

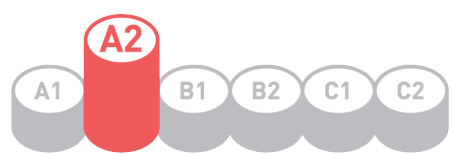
いそどろ

អ៊ីស៊ូដូរ៉ូ

生活の 日本語

ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ

初級
2
A2



JF Standard for Japanese-Language Education

はじめに

国境を越えた人の移動や往来が盛んな今日、日本国内でも、さまざまな分野で働く外国人の数が年々増えています。在留資格「特定技能」制度も始まり、今後は、いろいろな国籍や文化的背景を持つ人々が、同じコミュニティで生活し、同じ職場で働く機会がますます多くなるでしょう。

日本語コースブック『**いろどり 生活の日本語**』は、外国の人が日本で生活や仕事をする際に必要となる、基礎的な日本語のコミュニケーション力を身につけるための教材です。「いろどり」には、「色をつける」という基本的な意味から派生して、「物事の様子や姿、形に変化を与え、美しさやおもしろみを増す」という意味もあります。日本での毎日が、隣人や同僚など身の回りの人たちとの会話や交流を通じて彩り（いろどり）豊かなものになることを願い、それを言葉やコミュニケーションの面からお手伝いしたいという想いを込めて、このタイトルをつけました。

本書の主な特徴は、以下の点です。

- 日本での生活に即したさまざまな場面や題材を扱っており、実際に用いられるであろう日本語のコミュニケーションを効果的に学べます。
- 各課の学習目標を Can-do の形で提示し、その課の学習で「できる」ようになることを明確にしています。
- トピックや文法項目を、JF 日本語教育スタンダードに準拠した既存コースブック『まるごと 日本のことばと文化』に緩やかに関連づけています。
- 日本での生活や仕事に必要な初級（A2）レベルの日本語の学習に対応しており、国際交流基金日本語基礎テスト（JFT-Basic）の受験を考えている人にも役立ちます。
- 世界中の人が気軽に利用できるよう、出版ではなく、ウェブサイト上で提供します。

これから日本に来る人は、来日までに「できる」ようになった方がよいことを学ぶために、すでに日本で生活している人は、自身の日本語力を確認し、さらに「できる」ことを増やすために、それぞれの目的に応じてご利用いただければ幸いです。

2020年3月
独立行政法人国際交流基金

សារទៅកាន់អ្នកប្រើប្រាស់សៀវភៅ

បច្ចុប្បន្ននេះមនុស្សជាច្រើននាំគ្នាធ្វើដំណើរនិងធ្វើចំណាកស្រុកទៅធ្វើការនៅប្រទេសផ្សេងៗ។ នៅប្រទេសជប៉ុនចំនួនជនបរទេសដែលធ្វើចំណាកស្រុកមកធ្វើការក៏កើនឡើងជារៀងរាល់ឆ្នាំ ហើយក្រោយពីការបង្កើតប្រព័ន្ធសិទ្ធិស្នាក់នៅសម្រាប់ពលករជំនាញពិសេសមក ជនបរទេសដែលមានសញ្ជាតិនិងវប្បធម៌ខុសៗគ្នាបានទទួលសិទ្ធិនិងឱកាសកាន់តែច្រើនក្នុងការរស់នៅនិងធ្វើការជាមួយគ្នាក្នុងសហគមន៍តែមួយ។

សៀវភៅសិក្សាភាសាជប៉ុន "អ៊ីរ៉ូដូរី ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ" នេះជាសៀវភៅសិក្សាសម្រាប់ឱ្យជនបរទេសទទួលបានជំនាញភាសាជប៉ុនមូលដ្ឋានគ្រឹះដែលចាំបាច់ក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងក្នុងការរស់នៅនិងធ្វើការនៅប្រទេសជប៉ុន។ អត្ថន័យនៃពាក្យ Irodori មានន័យថា "លាបពណ៌" ឬ "ផ្លាស់ប្តូររូបរាងឬលក្ខណៈរបស់វត្ថុមួយឱ្យកាន់តែស្រស់ស្អាតឬគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ជាងមុន"។ យើងខ្ញុំបានជ្រើសរើសយកចំណងជើងនេះដោយសង្ឃឹមថាសៀវភៅនេះនឹងអាចជួយលោកអ្នកក្នុងការបំពេញសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនព្រមទាំងជំនាញក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងតាមរយៈការនិយាយស្តីនិងការធ្វើសកម្មភាពជាមួយនឹងមនុស្សជុំវិញខ្លួនដូចជាអ្នកជិតខាងឬមិត្តរួមការងារជាដើម។

លក្ខណៈពិសេសនៃសៀវភៅនេះគឺ៖

- មានប្រធានបទជាច្រើនស្តីពីស្ថានភាពផ្សេងៗ ក្នុងការរស់នៅ និងធ្វើការដែលមានលក្ខណៈដូចគ្នាទៅនឹងការប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែងក្នុងជីវិតរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ ដូចនេះអ្នកនឹងអាចទទួលបាននូវជំនាញទំនាក់ទំនងជាភាសាជប៉ុនយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព។
- គោលបំណងនៃការសិក្សាមេរៀននីមួយៗ ត្រូវបានគេលើកឡើងជាទម្រង់ Can-do ដើម្បីឱ្យអ្នកសិក្សាអាចដឹងច្បាស់នូវអ្វីដែលអ្នកនឹង "អាចធ្វើឬទទួលបាន" បន្ទាប់ពីសិក្សាមេរៀននីមួយៗចប់។
- ប្រធានបទនិងចំណុចវេយ្យាករណ៍ខ្លះបានយកលំនាំតាមសៀវភៅ Marugoto ភាសានិងវប្បធម៌ដែលបានបោះពុម្ពផ្សាយរួចហើយ ដែលសមស្របទៅនឹងស្តង់ដារនៃការអប់រំភាសាជប៉ុនរបស់មូលនិធិជប៉ុន។
- សមស្របទៅនឹងការសិក្សាក្នុងកម្រិតធម្មតា (A2) ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ការរស់នៅនិងធ្វើការប្រចាំថ្ងៃក្នុងប្រទេសជប៉ុននេះមានប្រយោជន៍សម្រាប់អ្នកដែលត្រៀមធ្វើតេស្តមូលដ្ឋានគ្រឹះភាសាជប៉ុនរបស់មូលនិធិជប៉ុន (JFT-basic)។
- ដើម្បីធ្វើឱ្យកាន់តែមានភាពងាយស្រួលសម្រាប់មនុស្ស នៅគ្រប់ទីកន្លែង នៅក្នុងពិភពលោកសៀវភៅនេះយើងបាន និងកំពុងដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់នៅលើបណ្តាញអ៊ីនធឺណែត ជាជាងការបោះពុម្ពផ្សាយជាសៀវភៅ។

មិនថាអ្នកកំពុងតែមានគម្រោងមកប្រទេសជប៉ុនក្នុងពេលអនាគត ហើយចង់រៀនពីអ្វីដែលអ្នកគួរតែចេះមុនពេលមកដល់ ឬក៏អ្នកកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ហើយមានបំណងចង់បង្កើនសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកទេ យើងសង្ឃឹមដោយស្មោះថាសៀវភៅនេះនឹងអាចជួយអ្នកក្នុងការសម្រេចបាននូវគោលដៅរបស់អ្នក។

ខែ មីនា ឆ្នាំ 2020
មូលនិធិជប៉ុន

この教材の使い方

教材の特徴

日本の生活場面で「できる」ことを増やします

『いづろり 生活の日本語』は、日本で生活する人のための日本語教材です。日本で働いたり、買い物をしたり、遊びに行ったり、食事をしたり、ほかの人と交流したりなど、日本の生活のさまざまな場面で必要となる日本語を学びます。

この教材では、日本での生活の中で、日本語を使って実際の場面で「できる」ことを増やすことを学習目標にしています。この「どんな場面で何ができるか」を、「Can-do」と呼びます。Can-doを目標とした学習により、日本での生活に必要なコミュニケーション力を身につけることを目指します。

A1～A2レベルの日本語を身につけます

『いづろり』は、「入門」「初級1」「初級2」の3部からできています。「入門」は、「JF日本語教育スタンダード」*のA1レベル、「初級1」「初級2」はA2レベルにあたります。A1は、あいさつをしたり、覚えた表現を使ってごく簡単なコミュニケーションをしたりすることができるレベル、A2は、身近な話題なら、短い基本的な日常会話ができるレベルです。

* JF日本語教育スタンダードは、日本語のレベルをA1～C2の6段階で表しています。これは、欧州評議会CEFRのレベルと共通です。

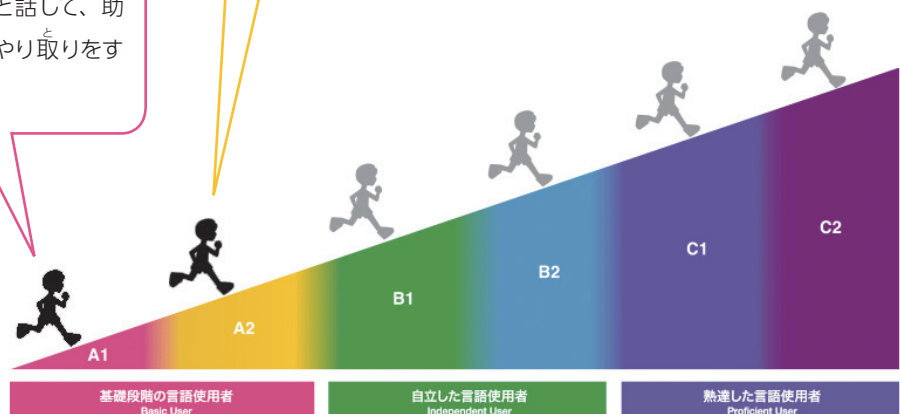
A1レベル

- 具体的な欲求を満足させるための、よく使われる日常表現と基本的な言い回しは理解し、用いることもできる。
- 自分や他人を紹介することができ、どこに住んでいるか、誰と知り合いか、持ち物などの個人的情報について、質問をしたり、答えたりできる。
- もし相手がゆっくり、はっきりと話して、助け船を出してくれるなら簡単なやり取りをすることができる。

JF日本語教育スタンダード [新版]
利用者のためのガイドブック

A2レベル

- ごく基本的な個人的情報や家族情報、買い物、近所、仕事など、直接的関係がある領域に関する、よく使われる文や表現が理解できる。
- 簡単に日常的な範囲なら、身近で日常の事柄についての情報交換に応ずることができる。
- 自分の背景や身の回りの状況や、直接的な必要性のある領域の事柄を簡単な言葉で説明できる。



■ 「JF 生活日本語 Can-do」 にもとづいています

国際交流基金は、「JF 生活日本語 Can-do」を2019年に発表しました。これは、「特定技能」の資格等で来日した日本語を母語としない外国人が、日本での生活場面で求められる基礎的な日本語コミュニケーション力を、Can-doで記述したものです。『いろどり』は、この「JF 生活日本語 Can-do」にもとづいて学習目標を設定していますので、この教材で勉強すれば、日本での生活で必要となる基礎的なコミュニケーション力を身につけることができます。そのため、この資格での来日を指す人の来日前の学習や、この能力を測る「国際交流基金日本語基礎テスト (JFT-Basic)」のための準備としても使うことができます。

■ 豊富な音声やレリア (実物教材) を使って、実践的な日本語を学びます

『いろどり』では、音声のインプットを重視しています。日本語が実際の場面で使えるようになるためには、たくさんの日本語を聞くことが大切だからです。そのため、音声ファイルを豊富に用意してあります。また、読みだり書いたりするための素材には、日本の生活で実際に使われているもの (レリア) や、それを再現したものを使っていきますので、日本での実際の場面に近い状況で、日本語を練習できます。以上を通じて、すぐに使える実践的な日本語を学ぶことができます。

■ 生活に密着したさまざまなトピックがあります

『いろどり』は、トピックにもとづいて構成されています。それぞれの課では、日本での生活に関連するさまざまなトピックが取り上げられています。日本語という言語を学ぶだけでなく、日本の生活や文化にも触れられるよう、日本の日常生活や日本事情に関係するさまざまなことごとを題材として積極的に取り上げています。また、日本の生活に役立つコーナーもあります。

■ 文法や漢字などの言語知識もしっかり学べます

この教材の目標は、実際のコミュニケーションにおいて日本語が使えるようになることなので、文法、語彙、漢字などを覚えること自体が目標ではありません。しかし、こうした要素は、Can-doを達成するために必要な要素として、文脈のあるコミュニケーションの中で、しっかり学べるようになっていきます。一般の初級の日本語教材で扱われている文法、語彙、漢字の多くは、『いろどり』にも入っています。

■ ウェブサイトから自由にダウンロードできます

『いろどり』は、ウェブサイトで提供しますので、世界のどこからでも、自由にダウンロードすることができます。本冊はPDFファイルとして提供されますので、印刷して使うこともできますし、タブレットやスマホに入れて見ることもできます。音声は、サイトからダウンロードして聞くほか、ストリーミングでの再生にも対応しています。

■ 『まるごと』と緩やかに関連づけられています

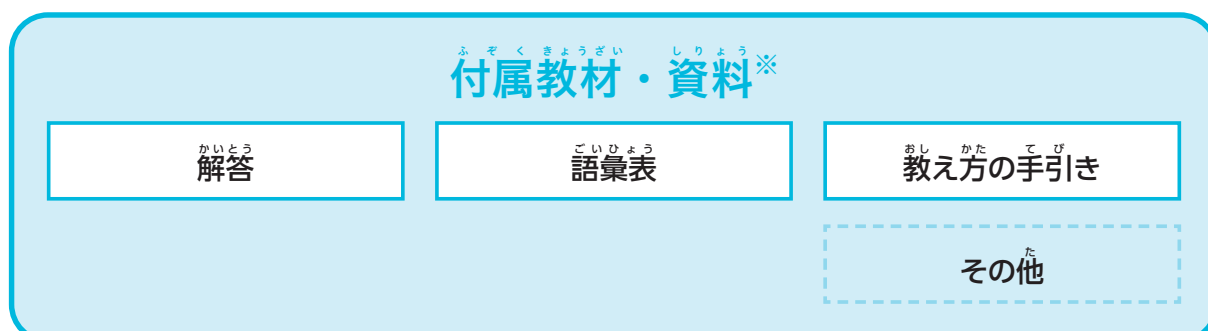
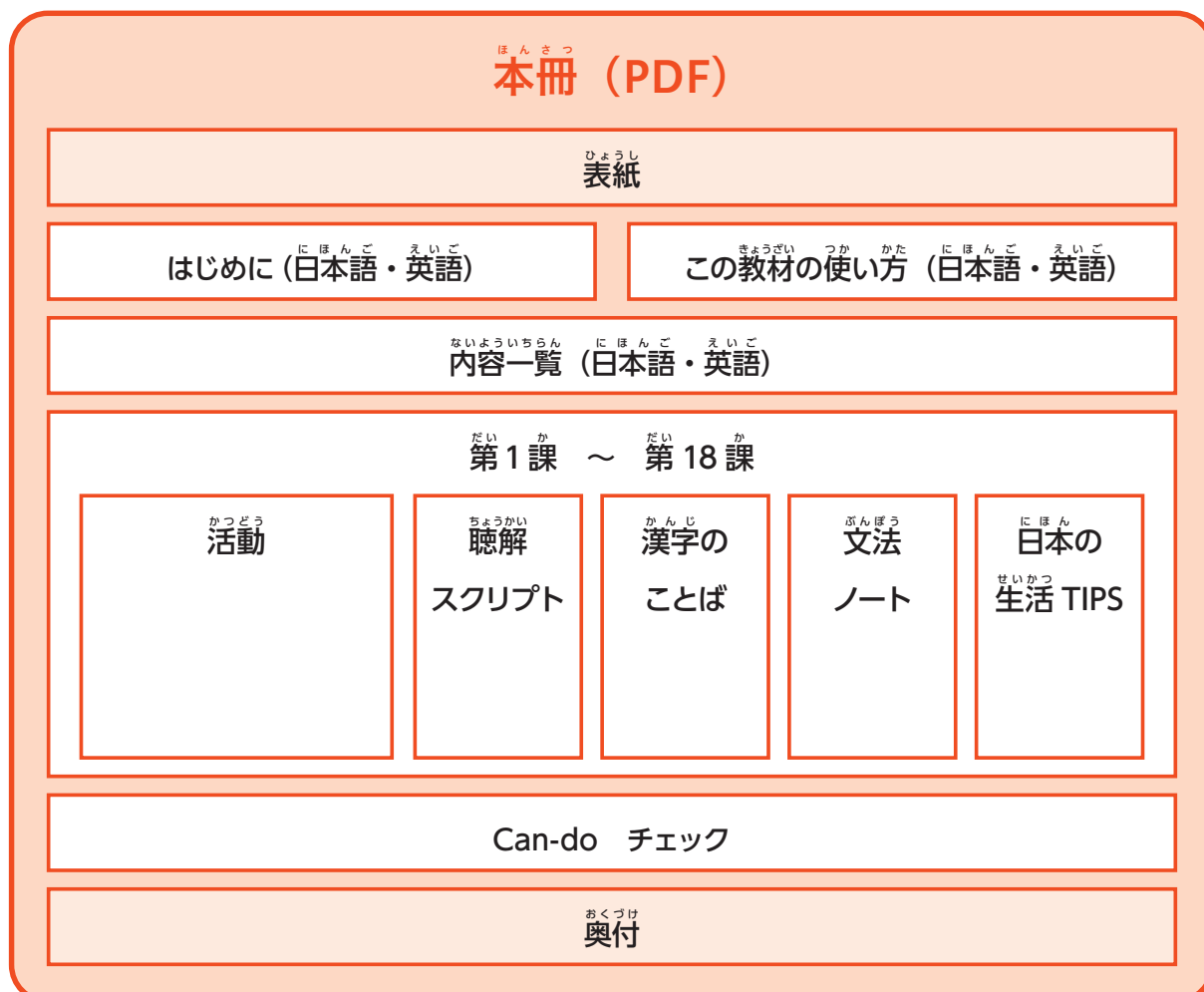
『いろどり』のトピックや、各課で扱われる文法項目は、国際交流基金が制作した海外の学習者のための日本語コースブック『まるごと 日本のことばと文化』と、緩やかに関連しています。そのため、『いろどり』と『まるごと』を併用して使ったり、『いろどり』の学習の補助として『まるごと』の一部を使ったり、『まるごと+ (まるごとプラス)』など『まるごと』のウェブサイト『いろどり』の学習に使ったりすることができます。

■ コミュニケーションと文化理解を通じて、人と人との相互理解を目指します

『いろどり』を使った学習が最終的に目指すものは、人と人との「相互理解」です。これは、『いろどり』のもとになった、JF 日本語教育スタンダードの基本理念でもあります。『いろどり』を使って身につけた日本語でのコミュニケーションと文化理解を通じて、日本で新たに生活を始める人と、すでに日本に住んでいる人とが、お互いに自己を表現し、よく知り合い、交流していくことが、「相互理解」につながります。

きょうざい こうせい 教材の構成

『いるどり』は、「入門 (A1)」「初級 1 (A2)」「初級 2 (A2)」の3部からできています。それぞれの教材には、以下のものがあります。



※ 付属教材・資料は、順次公開予定です。

1 各課の構成

「入門」「初級1」「初級2」は、それぞれが9つのトピック、18課から構成されています。1課あたりの授業時間の目安は、150～180分です。ただし、課によって活動の数が違うので、それに合わせて、授業時間数を調整してください。

各課の構成は、次のとおりです。

● トピックと課のタイトル

● 導入の質問

その課で取り上げるテーマについて、具体的にイメージするための質問です。自分の経験を振り返ったり、クラスで話し合ったりします。

● 活動

Can-doを達成するための活動で、この教材の中心となる部分です。各課に3～6の活動があります。この活動を行うことによって実際に使える日本語が身につきます。

● 聴解スクリプト

● 漢字のことは

活動の中に出てきた漢字のことはを勉強します。(「入門」の第1課ではひらがなを、第2課ではカタカナを勉強します。)

● 文法ノート

各課で勉強する文型や表現についての説明です。(「入門」の第1課、第2課にはありません。)

● 日本の生活 TIPS





活動の中に出てきた日本文化や日本事情についての説明です。



2 活動内容と進め方

(1) 活動の種類と目標

各課には、「話す」「聞く」「読む」「書く」の4種類の活動があります。各活動は、それぞれ独立していますが、ひとつの課の中で緩やかに関係しています。課によって、活動の数や種類、またその配列が異なりますが、全体としては、話す活動が多いです。4種類の活動の全体的な目標は、次のとおりです。

	話す	身近な場面で質問したり質問に答えたり、自分のことや身近なことについて簡単に説明したりできるようになることが目標です。
	聞く	日常生活の中で、相手の話から大切な内容を理解したり、簡単なニュースや公共のアナウンスなどを聞いて、必要な情報を聞き取ったりできるようになることが目標です。
	読む	日常生活の中でよく目にするお知らせや公共施設の掲示、飲食店のメニューなどから必要な情報を読み取ったり、外国人向けのやさしい日本語で書かれたパンフレットなどを読んで、内容を理解したりすることが目標です。
	書く	日常生活で必要なフォームに記入したり、友人などにメッセージを送ったり、身近なできごとについて簡単にSNSに書いて発信できるようになったりすることが目標です。

(2) すべての活動に共通する進め方

それぞれの活動は、次のような手順で行います。

1 Can-doの確認

その活動のCan-doを見て、できるようになることを確認します。

2 活動

「話す」「聞く」「読む」「書く」の活動を行います。

3 Can-doチェック

巻末のCan-doチェックを使って、Can-doが達成できたかどうかを自己評価します。そのCan-doをどのくらい達成できたと思うか、学習者1人1人が自分でチェックします。コメント欄には、活動の感想やこれからやってみたいことなどを、自由に記入します。Can-doチェックは、ひとつの活動が終わるごとに書いても、その課の学習が終わったときにまとめて記入してもいいです。



The screenshot shows a 'Can-do Check' form with multiple sections. Each section has a title in Japanese and English, followed by a description of the activity and a self-evaluation scale (☆☆☆). The first section is 'レストランで働いています' (I work in a restaurant.) with a self-evaluation of three stars. Other sections include '久しぶりで会った人とあいさつをすることができる。' (Can exchange greetings with a person you are meeting for the first time in a long time.) and 'Can-doチェック' (Can-do Check).

第1課	レストランで働いています I work in a restaurant.	評価 Self-evaluation
活動・Can-do Activities & Can-do		
1.  お久しぶりです		
 01	久しぶりに会った人とあいさつをすることができる。 Can exchange greetings with a person you are meeting for the first time in a long time.	☆☆☆

初級1 Can-doチェック-1 ©The Japan Foundation

はな き よ か かつどう すす かた
 (3) 「話す」「聞く」「読む」「書く」活動の進め方

はな かつどう
 話す活動

1 Can-doの確認

2 ことばの準備

活動に必要なことばを勉強します。
 活動によって、ある場合とない場合がありますが、次のような手順で進めます。

1. イラストを見ながら音声を聞いて、意味を確認する

2. 音声を聞いて、まねて言ってみる
 発音を確かめることが目的で、覚えることが目的ではありません。

3. 音声を聞いて、内容に合うイラストを選ぶ
 聞いて意味がすぐわかるかどうか確かめます。意味と形を結びつけられるようになることが目的です。

3 会話例を聞く

活動の到達目標 (Can-do) は「話す」ことですが、まず、Can-doを達成するための会話例を聞いて、会話の内容をだいたい理解します。この段階では、文法や表現について詳細に理解する必要はありません。

会話例には、活動によって、「いくつかの異なる場面で、比較的短い会話をいくつか聞く場合」と「ひとつの場面で、比較的長い会話を聞く場合」があります。原則として、前者の場合は、スクリプトが本文にはなく、後ろに「聴解スクリプト」としてついています。後者の場合は、スクリプトが本文に書いてあります。それぞれの進め方は、次のとおりです。

1. どんな祭りですか、アから選びましょう。	①青箱 (聴) (30)	②ソングブック (聴) (30)	③レポート (読) (30)	④クリスマス (読) (30)
2. いつ祝いますか、ア、エから選びましょう。	ア.4月	イ.9月-2月	ウ.2月ごろ	エ.年によって違う

● 会話スクリプトが本文にない場合

1. 聞く前に、どんな場面でどんなことについて話しているのかを確認する
2. 会話を聞いて、質問に答えながら、大切な内容を理解する
3. []の中の新しいことばや表現の意味を確認してから、もう一度聞いて、少しくわしく内容を理解する

● 会話スクリプトが本文にある場合

1. 聞く前に、どんな場面で、誰と誰が話しているかを確認する
2. スクリプトを見ないで聞いて、質問に答えながら、だいたいの内容を理解する
3. スクリプトを見ながら聞いて、よりくわしい内容を理解する。
 このとき、[]の中の新しいことばや表現の意味もいっしょに確認する

4 形に注目

Can-do の達成に必要な文型や表現を勉強します。

1. 文型や表現に注目する

会話例の中で、注目してほしい文型や表現の部分に下線を引いて空所にしてあります。

音声を入れて空所にことばを書き入れ、どう言っていたのか、形（言語形式）に注目します。

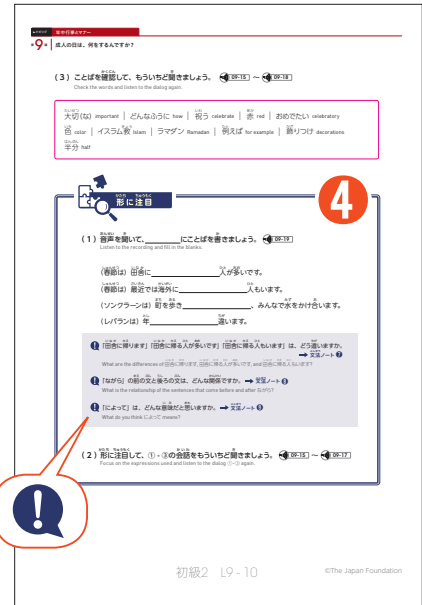
2. 文型や表現の意味・使い方を考える

文型や表現の意味や使い方を考えるための質問に答えます。教師が先に文法の説明をするのではなく、まず学習者が自分で考え、日本語のルールを発見します。

→ そのあとで、「文法ノート」の例文や説明を読んで、確認します。

3. 形に注目して、もう一度会話例を聞く

ここで勉強した文型や表現が会話の中でどのように使われていたのか、会話例をもう一度聞いて、確認します。



5 話す

この活動の到達目標（Can-do）となる部分です。少しずつ、段階的に練習します。

1. モデル会話を聞く

Can-do を達成するための会話のモデルである「吹き出し会話」を見ながら、音声を聞いて、談話の流れや表現を確認します。

2. シャドーイングする

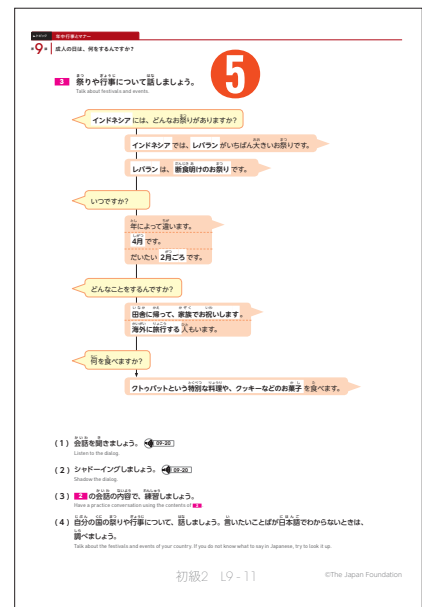
なめらかに話せるようになるための練習です。はじめは「吹き出し会話」を見ながら、シャドーイングします。何回か繰り返し、最後は「吹き出し会話」を見ないでシャドーイングします。

3. 練習する

次の「4. 自由に話す」の準備です。ある場合とない場合があります。「吹き出し会話」のことばを入れ替えたり、3の会話例の内容を使って話したりします。

4. 自由に話す

自分のことについて自由に話したり、ロールプレイをしたりします。「吹き出し会話」のことばを入れ替えるだけでなく、言いたいことについて自由に話します。必要なことばは、辞書やスマホなどを使って調べましょう。



6 Can-do チェック

シャドーイングとは？

「シャドーイング」とは、聞いた日本語を、すぐそのまま、まねして自分で言う練習法です。いったん音を全部聞いてからリピートするのではなく、音が聞こえてきたら、その音のすぐあとに影 (shadow) のように続いて、小さい声で発音します。

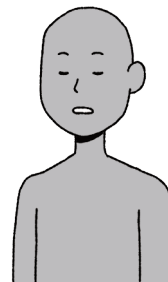


おんがくをきくことです。

おんがくをきくことです。

あと、ゲームをするのが好きです。

あと、ゲームをするのが好きです。

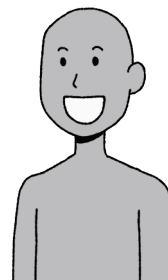


おんがくを
きくことです。

おんがくを
きくことです。

あと、ゲームを
するのが好きです。

あと、ゲームを
するのが好きです。



活動の進め方は「話す」と似ていますが、到達目標 (Can-do) が聞いて理解することなので、聞いて必要なことが理解できれば目標達成です。

1 Can-doの確認

2 ことばの準備

聞く前に、知っておいたほうが良いことばを勉強します。活動によって、ある場合とない場合があります。

進め方は「話す」活動の場合と同じです。

3 聞く

この活動の到達目標 (Can-do) となる部分です。

1. 設定を確認する

聞く前に、イラストなどを見ながら、どんな場面で、何のために、何を聞くのかを確認します。

2. 内容を段階的に理解する

質問に答えながら、大切な内容を理解します。「内容に合ったイラストを選ぶ」「キーワードを選ぶ」「要点をメモする」「〇×をつける」など、活動によっていろいろな練習があります。聞いたことがすべてわかる必要はありません。質問に答えることができれば Can-do 達成です。

3. ことばを確認してもう一度聞く

少しくわしい内容について聞き取るための、発展的な活動です。□の中の新しいことばや表現の意味を確認してから、もう一度聞きます。少し難しいことばもあるので、すべてを覚える必要はありません。

→さらにわからない点を確認したいときは、後ろの聴解スクリプトを見るといでしょう。

4 形に注目

聞いて理解したことの中から新しい文型や表現に注目して勉強します。進め方は、「話す」活動の場合と同じです。ただし、新しい文型や表現がない場合は、このコーナーはありません。

5 Can-do チェック

トピック 季節と気候 初級1

3 冬はとも寒くなります

あなたはどの国に住んでいますか？
What are the seasons like in your country?

1 春は桜の花が咲きます

日本の四季について短い動画を見て、季節の特徴を理解することができます。
Listen and understand the video about the four seasons in Japan.

2 ことばの準備

準備のことば

a. 暑い b. 涼しい c. 寒い d. 暖かい e. じつじつと暑い
f. 雨が降る g. 雪が降る h. 桜の花が咲く i. さくらが咲いた j. せせこましい

(1) 最も真なる聞きましょう。 (2) 真に聞きましょう。 (3) 真いて、a-j から選びましょう。

初級1 L3-1 ©The Japan Foundation

3 音声を聞きましょう。

日本を紹介する映像をみます。
You are watching a video that introduces Japan.

1 日本は季節の特徴を、a-j から選びましょう。

春 () 夏 ()
梅雨 ()
秋 () 冬 ()

2 ことばを確認して、正しいものを聞きましょう。

たくさん many / much | 学校 school

初級1 L3-2 ©The Japan Foundation

4 形に注目

(1) 音声を聞いて、□にことばを書きましょう。

春は桜の花が咲きます。春は□。
夏は暑い。学校が休み□。
秋はすずしく□。

(2) 形に注目して、音声を聞いて正しいものを聞きましょう。

1 Can-do の確認

2 よ 読む

この活動の到達目標 (Can-do) となる部分です。

1. 設定を確認する

読む前に、どんな場面で、何のために、何を読むのかを確認します。

2. 内容を段階的に理解する

質問に答えながら、必要な内容を理解します。最初に、「何について書いてあるのか」「必要な情報はどこに書いてあるか」など、概要を把握してから、ややくわしい情報を読み取ります。全部がわからなくても、質問に答えることができれば Can-do 達成です。

日本の生活で実際に目にするものには、ルビ(ふりがな)がないものが一般的です。そのため、読む素材にも、実際にルビがないものにはルビをつけていません。実際の日本の生活で読む場合は、知らないことばや読み方がわからない漢字がたくさんあるでしょう。日本での生活を想定して、はじめは、「大切なことば」にある単語の意味を確認したり辞書等を使ってわからないことばを調べたりせずに、わかることばや写真、イラストなどを手がかりにして、推測しながら読むようにしましょう。

「大切なことば」を確認する

「大切なことば」は、読んだ素材の中で、覚えておいたほうがいいことばや、日本で生活する上で知っておいたほうがいいことばを中心に選んであります。はじめに自分の力だけで読んだあと、「大切なことば」の意味を確認したり、漢字の読みや知らないことばを辞書等で調べたりします。そのあとで、もう一度、読んでみるといいでしょう。

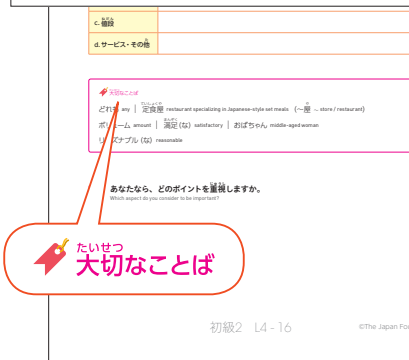
3. 読んだ内容について、理解を深める

質問に答えて、自分の経験を振り返ったり、自分の国の場合と比べたりして、理解を深めます。クラスでの話し合いは、媒介語を使ってかまいません。活動によって、ある場合とない場合があります。

3 形に注目

読んだ素材に含まれている文型や表現の中から、知っておいたほうがいいものを取り上げています。進め方は、「話す」「聞く」活動の場合と同じです。ただし、「読む」の場合は、音声がありません。文章を見ながら下線の空所にことばを入れます。活動によって、ある場合とない場合があります。

4 Can-do チェック



大切なことば



① Can-do の確認

② 書く

1. 設定を確認する

書く前に、どんな場面で、何のために、何を書くのかを確認します。

2. 例を読む

例がある場合は、例を読んで、どんなことを書けばいいかを具体的にイメージします。直前にある読む活動がモデル(例)になる場合もあります。

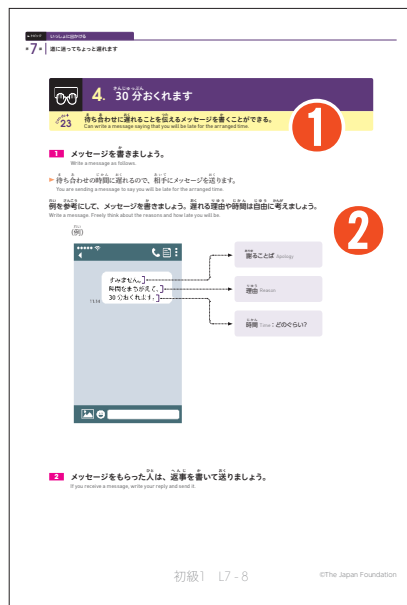
3. 書く

実際に書くときは、フォームに記入する場合のように手書きで行うものもあれば、メッセージを送る場合のようにスマホやキーボードで入力するものもあります。メッセージや SNS は、できるだけスマホやキーボードで実際に入力して、送信したり投稿したりしてみるといいでしょう。

4. 書いたものについて、フィードバックをもらう

書いたものをクラスで読み合って、コメントをしたり、返信したりします。読み手の立場からのフィードバックをもらうことで、「書く」活動を読み手を意識した実際のコミュニケーション活動へとつなげます。活動によって、ある場合とない場合があります。

③ Can-do チェック



3 そのほかのコーナーの内容と進め方

1 漢字のことはば

初級レベルの漢字を、ことばの中で練習するコーナーです。日常生活において、必要な漢字の意味が見てわかり、また必要な場合には、スマホやPCで漢字が入力できるようになることが目標です。

各課では、活動の中に出てきたことばの中から、漢字のことはばを10程度取り上げます(「入門」「初級1」「初級2」で勉強する漢字は、合計で429字です)。次の手順で進めます。

1 読み方と意味を確認する

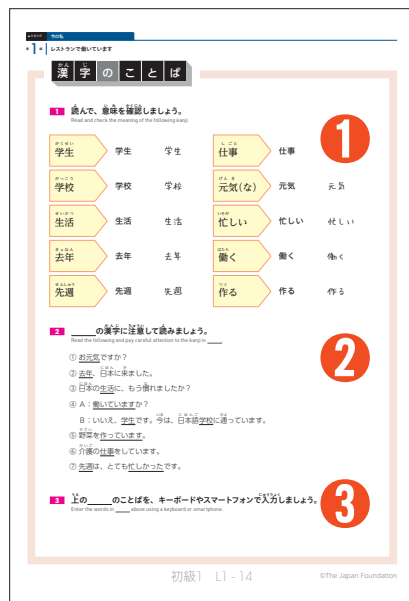
漢字の読み方に注目しながら、ことばの意味を確認します。漢字は、3種類の字体で書かれています。いろいろな字体に慣れてもらうためです。

2 文の中で読む

漢字のことはばが含まれている文を読んで、読めるか、意味がわかるかを確認します。

3 入力する

最後に、学んだ漢字のことはばを、自分のスマホやタブレット、キーボードなどで入力して、漢字が正しく入力できることを確認します。ここでは漢字を手書きできるようになることは求めていませんが、漢字に興味のある学習者が、手書きも練習したいという場合は、自由にさせてください。



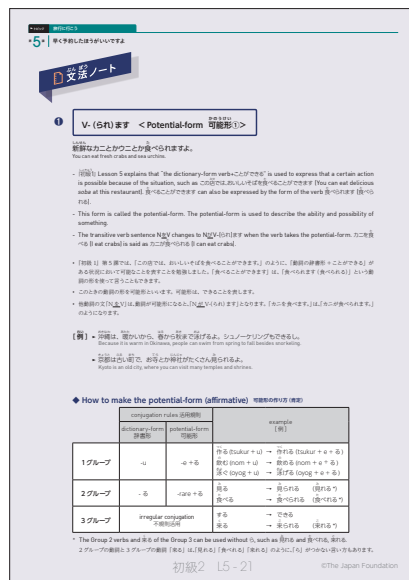
なお、「入門」の第1課と第2課には、「漢字のことはば」に代えて「ひらがなのことはば」「カタカナのことはば」があります。

ぶんぼう 文法ノート

各課で勉強する文型や表現についての説明です。各活動の「形に注目」の文型や表現が取り上げられています。説明を読めば、「形に注目」の質問の答えがわかるようになっていきます。

各課で取り上げられている項目ごとに、形(言語形式)とその意味、その課のどんな場面で使われているかが説明してあります。また、この教材の活動では扱われていない使い方などの発展的な情報、追加の例文があります。必要に応じて、活用形などをまとめた表、類似表現の比較などもあり、文法の知識が整理できるようになっています。

授業では、活動の「形に注目」で、文型や表現の使い方について学習者が自分で考えたあと、このコーナーの説明を読んでもいいですし、このコーナーを使って教師が説明してもいいでしょう。また、授業では、簡単に触れるだ



けにして、説明は宿題として各自が読むというやり方にもできます。

なお、この教材には、文法の定着を目的とした練習はありません。必要に応じて、『まるごと』の「りかい」など、ほかの教材を使って補ってください。ただし、文法の練習が、目標となる Can-do とまったくかけ離れた練習にはならないよう、目標となる Can-do を意識した練習をしましょう。

このコーナーの説明は、英語（または媒介語）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。

このコーナーでは、品詞などを表すときに、次のような記号を使っています。

N …… 名詞
ナA …… ナ形容詞
イA …… イ形容詞
V …… 動詞
S …… 文

「V-る」は動詞の辞書形を表します。「読む」「行く」のように「る」で終わらない動詞も含まれています。

日本の生活 TIPS

日本の生活に役に立つ知識を、コラムとしてまとめています。写真やイラストを豊富に使いながら、楽しく日本の生活や日本文化についての知識が得られるようになっています。

各課の項目は、本文で扱われているものの中から、日本に行ったことがない学習者にとって説明があったほうが良いと考えられるものを中心に取り上げています。また、それ以外にも、日本で生活する上で知っておく役に立つ参考情報も載せてあります。活動のあとで、自分で読んだり、クラスで扱ったりするといいいでしょう。また、活動を進める上で、説明が必要な項目が出てきたときに、このコーナーを参照することもできます。

なお、このコーナーも「文法ノート」と同様に、英語（または媒介語）で読むことが前提となっています。日本語は教師の参考用ですので、学習者がここの日本語を読んで理解する必要はありません。

The screenshot shows a page titled "日本の生活 TIPS" (Japanese Life Tips). It features two main sections: "バーベキュー Barbecue" and "スーパーの惣菜コーナー Cooked dishes in supermarkets". Each section includes an image, a short paragraph in English, and a list of bullet points in Japanese. The barbecue section discusses grilling outdoors and common items like squid, onions, and corn. The supermarket section describes the cooked-dish section and lists items like fried foods, croquettes, and side dishes.

របៀបប្រើប្រាស់សៀវភៅនេះ

លក្ខណៈពិសេសរបស់សៀវភៅ

■ **អ៊ីវ៉ូដូរី និងជួយបង្កើន "សមត្ថភាពអាចធ្វើបាន" របស់អ្នកក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃនៅប្រទេសជប៉ុន។**
 "អ៊ីវ៉ូដូរី ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ" គឺជាសៀវភៅសិក្សាភាសាជប៉ុនសម្រាប់អ្នកដែលកំពុងរស់នៅ និងអ្នកដែលមាន
 បំណងទៅរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ អ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនដែលចាំបាច់ក្នុងស្ថានភាពជីវិតប្រចាំថ្ងៃដូចជា ធ្វើការងារ ដើរទិញ
 អីវ៉ាន់ ដើរកម្សាន្ត ញ៉ាំអាហារ និងប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយអ្នកដទៃ។

គោលដៅនៃការសិក្សាសៀវភៅនេះ គឺបង្កើនសមត្ថភាពប្រើប្រាស់ភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកតាមស្ថានភាពផ្សេងៗ ក្នុងជីវភាព
 ប្រចាំថ្ងៃនៅប្រទេសជប៉ុន។ សមត្ថភាពដែលអ្នក "អាចធ្វើអ្វីបានខ្លះក្នុងស្ថានភាពណាមួយ" នេះហៅថាសមត្ថភាព Can-do។
 តាមរយៈការសិក្សាដោយយក Can-do ជាគោល សៀវភៅនេះនឹងជួយឱ្យអ្នកសិក្សាទទួលបាននូវជំនាញទំនាក់ទំនង
 ដែលចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។

■ អ៊ីវ៉ូដូរី និងផ្តល់ឱ្យអ្នកនូវសមត្ថភាពភាសាជប៉ុនកម្រិត A1 / A2 ។

សៀវភៅ អ៊ីវ៉ូដូរី មាន 3 ក្បាលគឺ ភាគដំបូង *1 ភាគ១ និងភាគ២។ ឆ្លើយតបទៅនឹងស្តង់ដារអប់រំភាសាជប៉ុន JF ភាគដំបូង
 ស្មើនឹងកម្រិត A1 *2 ហើយភាគ១និងភាគ២ស្មើនឹងកម្រិត A2។ កម្រិត A1 ជាកម្រិតដែលអ្នកអាចធ្វើការរៀនដោយប្រើពាក្យ
 ងាយៗ សម្រាប់ប្រាស្រ័យទាក់ទងបាន។ ឯកម្រិត A2 វិញ អ្នកអាចធ្វើការសន្ទនាពីប្រធានបទប្រចាំថ្ងៃជុំវិញខ្លួនខ្លីៗបាន។

- * 1 ភាគដំបូងមានគម្រោងចេញផ្សាយនៅរដូវស្លឹកឈើជ្រុះឆ្នាំ ២០២០ ។
- * 2 ស្តង់ដារអប់រំភាសាជប៉ុន JF បែងចែកភាសាជប៉ុនជា ៦ កម្រិតគឺពី A1 ដល់ C2 ដែលស្របតាមការបែងចែក
 កម្រិតភាសាបរទេសរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអឺរ៉ុប CEFR ដែរ។

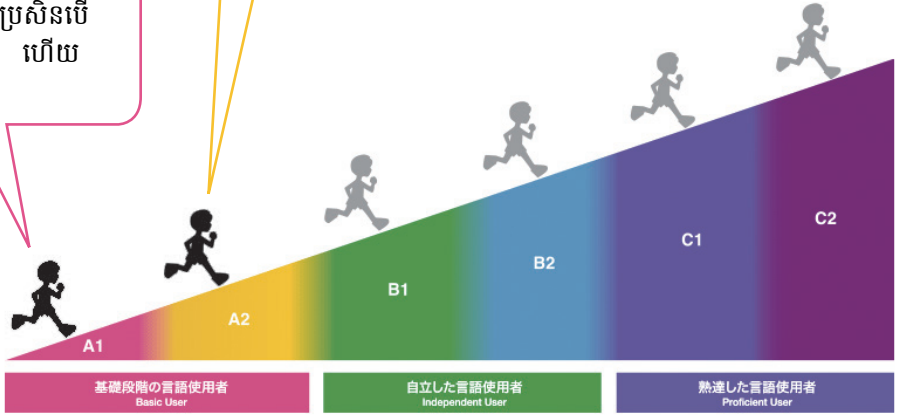
កម្រិត A1

- អ្នកអាចយល់និងអាចប្រើសំនួរឃ្លាតមួយ
 លម្អិតគ្រឹះដែលគេប្រើប្រចាំថ្ងៃបាន។
- អ្នកអាចសួរនិងឆ្លើយនូវសំណួរអំពីព័ត៌មាន
 ផ្ទាល់ខ្លួនដូចជា របស់កម្មសិទ្ធិ
 មនុស្សដែលស្គាល់ កន្លែងរស់នៅនិង
 អាចណែនាំអំពីខ្លួនឯងនិងអ្នកដទៃបាន។
- អ្នកអាចធ្វើការសន្ទនាងាយៗ បានប្រសិនបើ
 ដៃគូសន្ទនារបស់អ្នកនិយាយយឺតៗ ហើយ
 ច្បាស់ៗ មកអ្នក។

កម្រិត A2

- អ្នកអាចយល់នូវសំនួរវាហារសព្ទ និងប្រយោគដែលគេប្រើជាញឹកញាប់
 ពេលទំនាក់ទំនងគ្នាពីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន និងគ្រួសារ ការដើរទិញអីវ៉ាន់
 អ្នកជិតខាង និងការងារជាដើម។
- អ្នកអាចឆ្លើយតបបានទៅនឹងការផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានស្តីពីបញ្ហាប្រចាំថ្ងៃដែល
 អ្នកដឹងប្រសិនបើបញ្ហានោះស្ថិតក្នុងកម្រិតងាយ។
- អ្នកអាចពន្យល់ដោយប្រើពាក្យងាយៗ ពីខ្លួនឯង ពីស្ថានភាពជុំវិញខ្លួន
 និងរឿងរ៉ាវសំខាន់ផ្សេងៗ។

សៀវភៅណែនាំសម្រាប់
 អ្នកប្រើប្រាស់ស្តង់ដារអប់រំ
 ភាសាជប៉ុន JF [បោះពុម្ពថ្មី] ។



■ អ្វីៗ មានមូលដ្ឋានពី "ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ JF Can-do"

មូលនិធិជប៉ុន បានធ្វើការប្រកាសពី "ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅក្រោមទម្រង់ Can-do របស់ JF" នៅឆ្នាំ២០១៩។ នេះជាការណែនាំពីជំនាញភាសាជប៉ុនកម្រិតមូលដ្ឋានគ្រឹះក្នុងការទំនាក់ទំនងក្រោមទម្រង់ Can do សម្រាប់ជនបរទេសដែលភាសាជប៉ុនមិនមែនជាភាសាកំណើតត្រូវការជាចាំបាច់ពេលទៅរស់នៅ និងធ្វើការនៅប្រទេសជប៉ុនតាមប្រព័ន្ធ "សិក្សាកាមជំនាញពិសេស" ។ ល។ ដោយសារសៀវភៅអ្វីៗ បានកំណត់គោលការណ៍សិក្សាផ្នែកលើ ភាសាជប៉ុនក្នុងជីវភាពរស់នៅក្រោមទម្រង់ Can-do របស់ JF ពេលអ្នកសិក្សាជាមួយសៀវភៅនេះរួចអ្នកនឹងអាចទទួលបាននូវជំនាញទំនាក់ទំនងជាមូលដ្ឋានចាំបាច់សម្រាប់ការរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ ដូចនេះសៀវភៅនេះត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ដើម្បីត្រៀមប្រឡង តេស្តមូលដ្ឋានគ្រឹះភាសាជប៉ុនរបស់មូលនិធិជប៉ុន (JFT-Basic) ដែលជាតេស្តសម្រាប់វាស់ស្ទង់សមត្ថភាពភាសាជប៉ុនដែលចាំបាច់ មុនពេលពួកគេមកដល់ប្រទេសជប៉ុន។

■ ក្នុង អ្វីៗ មានឯកសារសិក្សា និងឯកសារស្តាប់ដ៏សម្បូរបែប ហើយអ្នកអាចសិក្សាភាសាជប៉ុនដោយអនុវត្តតាមស្ថានភាពជាក់ស្តែង

សៀវភៅអ្វីៗ សង្កត់ធ្ងន់ទៅលើការអនុវត្តស្តាប់។ ដើម្បីអាចប្រើប្រាស់ភាសាជប៉ុនក្នុងស្ថានភាពជាក់ស្តែងបាន ការស្តាប់ ភាសាជប៉ុនឱ្យបានច្រើន គឺសំខាន់ខ្លាំងណាស់។ ដូចនេះ អ្វីៗ បានរៀបចំនូវឯកសារស្តាប់ជាច្រើន។ ម្យ៉ាងវិញទៀតខ្លឹមសារឯកសារដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់ការអាន និងការសរសេរ គឺជាខ្លឹមសារដែលត្រូវបានប្រើនៅក្នុងជីវភាពរស់នៅរបស់ជប៉ុនពិតៗ ដូចនេះអ្នកអាចអនុវត្តភាសាជប៉ុនដែលដូចនឹងភាសាជប៉ុនក្នុងស្ថានភាពពិតៗ នៅប្រទេសជប៉ុន។ តាមរយៈចំណុចខាងលើអ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនដោយការអនុវត្តជាក់ស្តែងហើយអាចប្រើប្រាស់បានភ្លាមៗ។

■ អ្វីៗមានប្រធានបទផ្សេងៗដែលមានទំនាក់ទំនងយ៉ាងជិតស្និទ្ធទៅនឹងជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ

សៀវភៅអ្វីៗ ត្រូវបានរៀបរៀងឡើងដោយផ្អែកទៅតាមការបែងចែកជាប្រធានបទ។ មេរៀននីមួយៗ មានលើកយកនូវប្រធានបទផ្សេងៗ ទាក់ទងនឹងជីវិតរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។ ក្រៅពីការរៀនភាសាជប៉ុនយើងបានលើកយកបញ្ហាផ្សេងៗ ដែលទាក់ទងនឹងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ និងបរិបទនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនដើម្បីអោយអ្នកទទួលបានបទពិសោធន៍ពីជីវិត និងវប្បធម៌ជប៉ុន។ ម្យ៉ាងទៀតផ្នែកដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុនក៏មានដែរ។

■ ក្នុង អ្វីៗ ក៏មានការសិក្សាផ្នែកវេយ្យាករណ៍និងអក្សរកាន់ជិផងដែរ

គោលបំណងនៃសៀវភៅនេះគឺ ដើម្បីឱ្យអ្នកអាចប្រើភាសាជប៉ុនក្នុងការទំនាក់ទំនងក្នុងជីវភាពរស់នៅជាក់ស្តែងប្រចាំថ្ងៃបាន ដូចនេះការសិក្សាវេយ្យាករណ៍ ពាក្យ និងអក្សរកាន់ជិ មិនមែនជាគោលដៅចម្បងរបស់សៀវភៅនេះទេ។ យ៉ាងណាមិញ ដើម្បីទទួលបានសមត្ថភាព Can-do អ្នកត្រូវសិក្សានូវផ្នែកទាំងនេះ។ វេយ្យាករណ៍ ពាក្យ និងអក្សរកាន់ជិជាច្រើនដែលត្រូវបានប្រើនៅក្នុងសៀវភៅបង្រៀនភាសាជប៉ុនកម្រិតដំបូងទូទៅក៏មានបញ្ចូលក្នុងសៀវភៅ អ្វីៗ នេះផងដែរ។

■ អ្នកអាចទាញយកពីគេហទំព័រដោយសេរី

សៀវភៅអ្វីៗ ត្រូវបានដាក់នៅលើគេហទំព័រឱ្យប្រើប្រាស់ ដូចនេះអ្នកអាចទាញយកសៀវភៅនេះបានដោយសេរីពីគ្រប់ទីកន្លែងនៅលើពិភពលោក។ សៀវភៅនេះត្រូវបានដាក់ជាឯកសារ PDF ដូចនេះអ្នកអាចបោះពុម្ពវាចេញដើម្បីប្រើ ឬរក្សាទុកក្នុងចេប្លេត ឬស្ថិតិហ្វូនរបស់អ្នកដើម្បីមើល។ ឯកសារស្តាប់អ្នកអាចទាញយកពីគេហទំព័រហើយស្តាប់ ឬអាចស្តាប់ក្នុងគេហទំព័រផ្ទាល់ដោយមិនដោនឡូក៏បានដែរ។

■ សៀវភៅអ្វីៗ មានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងសៀវភៅ Marugoto

ប្រធានបទរបស់សៀវភៅអ្វីៗ និងវេយ្យាករណ៍ដែលមាននៅក្នុងមេរៀននីមួយៗ គឺទាក់ទងយ៉ាងស្អិតរមួតជាមួយ "ម៉ារីហ្គុតុ ភាសានិងវប្បធម៌ជប៉ុន" ដែលជាសៀវភៅសិក្សាភាសាជប៉ុនសម្រាប់អ្នកសិក្សានៅក្រៅប្រទេសដែលបង្កើតដោយមូលនិធិជប៉ុន។ ដូចនេះអ្នកអាចប្រើសៀវភៅអ្វីៗ និងសៀវភៅម៉ារីហ្គុតុ ជាមួយគ្នាបាន។ អ្នកអាចប្រើផ្នែកខ្លះនៃសៀវភៅម៉ារីហ្គុតុ ដើម្បីជំនួសដល់ការសិក្សាសៀវភៅអ្វីៗបាន ឬប្រើប្រាស់គេហទំព័ររបស់ ម៉ារីហ្គុតុ ដូចជា Marugoto+ (Marugoto Plus) ក្នុងការសិក្សាសៀវភៅអ្វីៗបានដូចគ្នា។

■ សៀវភៅនេះមានគោលបំណងផ្សារភ្ជាប់មនុស្សតាមរយៈការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា និងការយល់ដឹងអំពីវប្បធម៌ទៅវិញទៅមក។

គោលបំណងរួមនៃការសិក្សាសៀវភៅអ្វីៗគឺ "ការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក" រវាងមនុស្សនិងមនុស្ស។ នេះក៏ជាទស្សនៈមូលដ្ឋាននៃស្នងដារអប់រំភាសាជប៉ុនរបស់ JF ដែលជាមូលដ្ឋាននៃសៀវភៅអ្វីៗផងដែរ។ សម្រាប់អ្នកដែលចាប់ផ្តើមជីវិតថ្មីនៅប្រទេសជប៉ុនជាពិសេសសម្រាប់អ្នកដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទាំងអស់អាចផ្សារភ្ជាប់គ្នាតាមរយៈការយោគយល់គ្នាទៅវិញទៅមក ការស្តាប់គ្នា ការបង្ហាញពីខ្លួនឯងទៅវិញទៅមក ការផ្លាស់ប្តូរពីវប្បធម៌ និងការទំនាក់ទំនងជាភាសាជប៉ុន បន្ទាប់ពីបានប្រើប្រាស់សៀវភៅអ្វីៗហើយ ។

រចនាសម្ព័ន្ធនៃឯកសារបង្រៀន

អ្វីៗមាន៣ផ្នែកគឺភាគដំបូង (A1) * ភាគ១ (A2) និងភាគ២ (A2) ។ ឯកសារបង្រៀននីមួយៗមានដូចខាងក្រោម។

* ភាគដំបូងនឹងត្រូវចេញផ្សាយនៅរដូវស្លឹកឈើជ្រុះឆ្នាំ ២០២០ ។

សៀវភៅច្បាប់ដើម (PDF)

គម្រប				
សារទៅកាន់អ្នកប្រើប្រាស់ (ជប៉ុន / អង់គ្លេស)		របៀបប្រើសៀវភៅនេះ (ជប៉ុន / អង់គ្លេស)		
តារាងមាតិកា (ជប៉ុន / អង់គ្លេស)				
មេរៀនទី ១ ដល់ ១៨				
លំហាត់អនុវត្ត	អត្ថបទជំនួយ ការស្តាប់	អក្សរកាន់ជិ	កំណត់ សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	គន្លឹះនៃ ជីវភាព រស់នៅ ប្រទេស ជប៉ុន
ការត្រួតពិនិត្យ Can-do				
ព័ត៌មានបោះពុម្ពផ្សាយ				

ឯកសារស្តាប់ (MP3)

មេរៀនទី ១ ដល់ ១៨

ឯកសារបន្ថែម*

ចម្លើយ	តារាងពាក្យ	វិធីសាស្ត្រក្នុងការបង្រៀន
ផ្សេងៗ		

*ឯកសារបន្ថែមដែលនឹងត្រូវចេញផ្សាយជាបន្តបន្ទាប់។

1 រចនាសម្ព័ន្ធតាមមេរៀននីមួយៗ

ភាគដំបូងភាគ១និងភាគ២តាមកម្រិតនីមួយៗមានប្រធានបទចំនួន៩ដែលត្រូវបានគេបែងចែកចេញជា១៨មេរៀន។ ពេលវេលាដែលអ្នកត្រូវចំណាយក្នុងការបង្រៀនមេរៀនមួយគឺពី១៥០ទៅ១៨០នាទី។ ចំនួននៃលំហាត់អនុវត្តដែលមានក្នុងមេរៀនមានភាពខុសៗគ្នាទៅតាមមេរៀននីមួយៗ ដូចនេះសូមធ្វើការកែសម្រួលចំនួនម៉ោងសិក្សាទៅតាមនោះ។

រចនាសម្ព័ន្ធតាមមេរៀននីមួយៗមានតាមលំដាប់ដូចខាងក្រោមនេះ៖

- ប្រធានបទនិងចំណងជើងមេរៀន
- សំណួរណែនាំ

សំណួរទាំងនេះគឺដើម្បីឱ្យសិស្សធ្វើការសាកល្បងគិតពិចារណាពីប្រធានបទដែលនឹងត្រូវបានលើកឡើងនៅក្នុងមេរៀន។ ចូរឱ្យសិស្សនិយាយពីបទពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គេដែលទាក់ទងនឹងប្រធានបទមេរៀន។
- លំហាត់អនុវត្ត

លំហាត់អនុវត្ត ជាផ្នែកសំខាន់មួយនៃសៀវភៅសិក្សានេះដើម្បីឱ្យសិស្សសម្រេចបាននូវសមត្ថភាព Can-do។ ក្នុងមេរៀននីមួយៗ មានលំហាត់អនុវត្តចំនួនពី ៣ដល់៦។ តាមរយៈការអនុវត្តលំហាត់អនុវត្តទាំងនេះ អ្នកនឹងអាចប្រើប្រាស់ភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកបានក្នុងស្ថានភាពជាក់ស្តែង។
- អត្ថបទជំនួយក្នុងការស្តាប់
- អក្សរកាន់ជិ

ក្នុងផ្នែកនេះអ្នកនឹងរៀនអក្សរ កាន់ជិ នៃពាក្យដែលមានក្នុងមេរៀន។
- កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍

ក្នុងផ្នែកនេះមានការការពន្យល់អំពីវេយ្យាករណ៍ និងទម្រង់ប្រយោគដែលមានក្នុងមេរៀននីមួយៗ ។
- គន្លឹះនៃជីវភាពរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន

ក្នុងនេះមានការពន្យល់អំពីវប្បធម៌ជប៉ុននិងរឿងរ៉ាវទាក់ទងនឹងប្រទេសជប៉ុនដែលចេញនៅក្នុងលំហាត់មេរៀន។

ចំណងជើងមេរៀននិងប្រធានបទ

សំណួរណែនាំ

អក្សរកាន់ជិ

គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅប្រទេសជប៉ុន

សម្មតាមប្រឡង





អត្ថបទជំនួយការស្តាប់

កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍

2 ខ្លឹមសារនៃលំហាត់អនុវត្ត

(១) ប្រភេទ និងគោលដៅនៃសកម្មភាព

នៅក្នុងមេរៀននីមួយៗ មានលំហាត់អនុវត្ត ៤ប្រភេទ គឺ និយាយ ស្តាប់ អាន និងសរសេរ។ ក្នុងលំហាត់អនុវត្តនីមួយៗ គឺវាមានលក្ខណៈឯករាជ្យ ប៉ុន្តែវាក៏មានទំនាក់ទំនងគ្នាក្នុងមេរៀននោះផងដែរ។ ចំនួន និងប្រភេទនៃលំហាត់អនុវត្តគឺខុសៗ គ្នាទៅតាមមេរៀន ហើយលំហាត់អនុវត្តការនិយាយ គឺមានច្រើន។ គោលដៅជារួមនៃសកម្មភាពទាំង ៤ គឺមានជាបន្តបន្ទាប់នេះ៖

	ការនិយាយ	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចសួរនឹងឆ្លើយទៅនឹងសំណួរក្នុងស្ថានភាពទូទៅ និងធ្វើការពន្យល់អំពីរឿងរ៉ាវផ្ទាល់ខ្លួន ឬអំពីអ្វីមួយដែលអ្នកបានដឹង។
	ការស្តាប់	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចស្តាប់យល់នូវខ្លឹមសារសំខាន់ៗ ក្នុងការសន្ទនាប្រចាំថ្ងៃ ស្តាប់យល់នូវព័ត៌មានសំខាន់ៗ ដូចជាការប្រកាសជូនដំណឹងជាសាធារណៈ ឬព័ត៌មានទូទៅជាដើម។
	ការអាន	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចអានយល់ពីខ្លឹមសារព័ត៌មានដែលអ្នកនឹងត្រូវជួបប្រទះក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃដូចជាសេចក្តីជូនដំណឹងទូទៅ ការណែនាំដែលមានចែកនៅកន្លែងសាធារណៈតារាងបញ្ជីមុខម្ហូបក្នុងភោជនីយដ្ឋាននិងខិត្តប័ណ្ណដែលសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយៗសម្រាប់ជនបរទេសជាដើម។
	ការសរសេរ	មានគោលដៅឱ្យអ្នកអាចបំពេញបែបបទដែលចាំបាច់ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ ធ្វើសារទៅនរណាម្នាក់ សរសេរពីរឿងរ៉ាវងាយៗ ដែលខ្លួនបានដឹងនៅលើបណ្តាញសង្គមជាដើម។

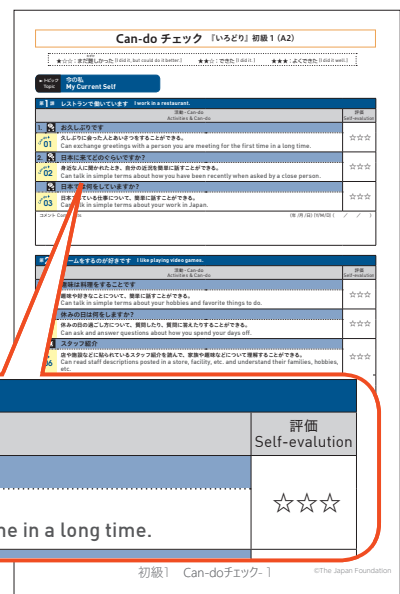
(២) លំហាត់នៃលំហាត់អនុវត្តនីមួយៗ

លំហាត់អនុវត្តនីមួយៗ មានជំហានដូចខាងក្រោម៖

1 គោលដៅនៃ Can-do
ពិនិត្យមើល Can-do និងគោលបំណងនៃលំហាត់អនុវត្ត។

2 លំហាត់អនុវត្ត
អនុវត្តលំហាត់ និយាយ ស្តាប់ អាន និងសរសេរ។

3 ពិនិត្យមើល Can-do
ប្រើផ្នែក "ពិនិត្យមើល Can-do" ដែលមាននៅចុងបញ្ចប់នៃសៀវភៅ ដើម្បីវាយតម្លៃសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន។ នៅក្នុងការពិនិត្យមើល Can-do នោះអ្នកអាចវាយតម្លៃខ្លួនឯងថា តើអាចទទួលបានសមត្ថភាព Can-do កម្រិតណាហើយអ្នកអាចសរសេរមតិយោបល់និងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នកចំពោះលំហាត់អនុវត្តនោះ និងអ្វីដែលអ្នកចង់អនុវត្តបន្ទាប់ពីនោះបាន។ អ្នកអាចធ្វើការត្រួតពិនិត្យមើល Can-do នៅចុងបញ្ចប់នៃលំហាត់នីមួយៗ ឬអ្នកអាចសរសេរវានៅពេលដែលអ្នករៀនមេរៀនចប់ក៏បាន។



The image shows a 'Can-do チェック' (Checklist) and a 'Self-evaluation' table. The checklist includes items like 'Can exchange greetings with a person you are meeting for the first time in a long time' and 'Can talk in simple terms about how you have been recently when asked by a close person'. The self-evaluation table has columns for 'Activity & Can-do' and 'Self-evaluation' (☆☆☆).

(៣) លំនាំអនុវត្តលំហាត់ និយាយ ស្តាប់ អាន និង សរសេរ។



លំហាត់អនុវត្តការនិយាយ

1 ពិនិត្យមើលគោលដៅរបស់ Can-do

2 សិក្សាពាក្យ

សិក្សាពាក្យដែលចាំបាច់ក្នុងការអនុវត្តលំហាត់តាមលំដាប់ដោយខាងក្រោម (លំហាត់ខ្លះមាន ខ្លះមិនមាន)។

1. ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបបណ្តើរ ហើយពិនិត្យមើលអត្ថន័យ
2. ស្តាប់ហើយព្យាយាមថាតាម
គោលបំណងនៃលំហាត់ គឺការស្តាប់ការបញ្ចេញសំឡេង មិនមែនដើម្បីឱ្យចងចាំពាក្យទេ។
3. ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសរូបភាព
ស្តាប់ហើយបញ្ជាក់ថា តើអ្នកអាចយល់អត្ថន័យពាក្យភ្លាមៗ ដែរឬទេ។ គោលបំណងគឺ ដើម្បីអាចភ្ជាប់អត្ថន័យទៅនឹងរូបភាព។

3 ស្តាប់ការសន្ទនាគំរូ

គោលដៅសំខាន់នៃលំហាត់នេះគឺអនុវត្តនិយាយ ប៉ុន្តែជាដំបូងអ្នកត្រូវស្តាប់ការសន្ទនាគំរូហើយយល់អត្ថន័យខ្លះៗជាមុនសិន។ អ្នកមិនចាំបាច់យល់លំអិតពីវេយ្យាករណ៍និងសំនួររោហសព្ទទេ។

តាមលំហាត់អនុវត្តរបស់ការសន្ទនាគំរូអ្នកនឹងជួបនូវលំហាត់ស្តាប់ការសន្ទនាខ្លីៗដែលមានប្រធានបទខុសគ្នានិងលំហាត់ស្តាប់ការសន្ទនាវែងដែលមានប្រធានបទតែមួយ។ សម្រាប់លំហាត់ស្តាប់ដែលវែងអត្ថបទសន្ទនានឹងមាននៅក្នុងទំព័រនោះស្រាប់ ហើយលំហាត់ស្តាប់ដែលខ្លី អត្ថបទសន្ទនានឹងមាននៅទំព័រក្រោយ។

3 田舎に帰って家族でお祝いします

40 田舎の家族の集まりについて、餅を食べることがあります。 Listen and choose the correct answer.

ことばの準備 Preparation for the audio

【餅を食べることを】

a. 田舎に帰る b. 餅を食べる c. 特別な料理を食べる d. パーティーをする

e. 餅をパーティーにする f. 旅行に行く g. プレゼントやお礼をあげる

(1) 餅を食べながら話しましょう。 (2) 餅を食べましょう。 (3) 餅を、おごから食べましょう。

初級2 L9-8 ©The Japan Foundation

3 お話を聞きましょう。 Listen to the audio.

40 田舎に帰って家族でお祝いします。 Listen and choose the correct answer.

ことばの準備 Preparation for the audio

【餅を食べることを】

a. 田舎に帰る b. 餅を食べる c. パーティーをする d. 特別な料理を食べる

e. 餅をパーティーにする f. 旅行に行く g. プレゼントやお礼をあげる

(1) どんな餅ですか。 (2) いつ食べますか。 (3) どうやって食べますか。 (4) 何を食べていますか。

初級2 L9-9 ©The Japan Foundation

- ករណីដែលមិនមានអត្ថបទសន្ទនា

 1. មុនពេលស្តាប់សូមបញ្ជាក់ថាតើគេនិយាយអំពីអ្វីហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។
 2. ស្តាប់ការសន្ទនា។ ឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ ស្វែងយល់អត្ថន័យដែលសំខាន់បណ្តើរ។
 3. បន្ទាប់ពីបញ្ជាក់អត្ថន័យនៃសំនួររោហសព្ទ និងពាក្យថ្មី នៅក្នុង □ ស្តាប់ម្តងទៀតហើយ អ្នកនឹងយល់នូវខ្លឹមសារអត្ថបទបានលំអិតបន្តិច។

- ករណីដែលមានអត្ថបទសន្ទនា

 1. មុនពេលស្តាប់ បញ្ជាក់ថាតើអ្នកណានិយាយជាមួយអ្នកណា នៅក្នុងស្ថានភាពបែបណា?
 2. ស្តាប់ដោយមិនមើលអត្ថបទសន្ទនា។ ឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ ស្វែងយល់អត្ថន័យខ្លះៗ បណ្តើរ។
 3. ស្តាប់បណ្តើរមើលអត្ថបទបណ្តើរដើម្បីស្វែងយល់ខ្លឹមសារឱ្យបានច្បាស់ហើយ សូមបញ្ជាក់អត្ថន័យនៃពាក្យនិងសំនួររោហសព្ទ។

4 ពិនិត្យមើលទម្រង់

សិក្សានូវវេយ្យាករណ៍និងសំនួរឃ្លាដែលចាំបាច់ដើម្បីសម្រេចបានសមត្ថភាព Can-do ។

1. ផ្ដោតទៅលើវេយ្យាករណ៍និងសំនួរឃ្លា

ចន្លោះដែលមានគូរបន្ទាត់ខាងក្រោមក្នុងការសន្ទនាគំរូ ជាវេយ្យាករណ៍ឬសំនួរឃ្លានៃមេរៀនដែលអ្នកត្រូវសិក្សា។
 ចូរស្តាប់ហើយបំពេញពាក្យពីលើបន្ទាត់
 ដោយពិនិត្យមើលទម្រង់នៃពាក្យដែលអ្នកបានបំពេញ។

2. គិតអំពីអត្ថន័យ និងរបៀបប្រើប្រាស់នៃវេយ្យាករណ៍ និងសំនួរឃ្លានោះ

ចូរឆ្លើយសំណួរ **!** ហើយគិតពីរបៀបប្រើប្រាស់ និងអត្ថន័យនៃវេយ្យាករណ៍ និងសំនួរឃ្លា។ គ្រូមិនត្រូវពន្យល់វេយ្យាករណ៍មុនទេ។
 សិស្សត្រូវស្វែងរកគន្លឹះនៃវេយ្យាករណ៍របស់ភាសាជប៉ុនដោយខ្លួនឯង។
 → បន្ទាប់ពីនោះ សូមអានការពន្យល់ និងប្រយោគទាហរណ៍នៅក្នុងផ្នែកកំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍។

3. ពិនិត្យមើលទម្រង់ ហើយស្តាប់ការសន្ទនាគំរូម្តងទៀត ។

បញ្ជាក់ និងស្តាប់សន្ទនាគំរូម្តងទៀត ថាតើសំនួរវាហាសព្វ និងទម្រង់ប្រយោគដែលបានរៀននៅក្នុងមេរៀននេះត្រូវបានប្រើយ៉ាងដូចម្តេចនៅក្នុងឃ្លាសន្ទនា។

5 អនុវត្តការនិយាយ

នេះជាគោលដៅចំបងក្នុងលំហាត់និយាយ។ ចូរអនុវត្តបន្តិចម្តងៗ តាមលំដាប់លំដោយ។

1. ស្តាប់ការសន្ទនាគំរូ

ស្តាប់បណ្តើរ មើលការសន្ទនាគំរូបណ្តើរ។ ពិនិត្យលំហូរនៃការសន្ទនានិងសំនួរឃ្លា។

2. ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

នេះជាលំហាត់ដើម្បីអនុវត្តការនិយាយឱ្យបានរលូន។ ដំបូងមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូបណ្តើរ ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។ ធ្វើដដែលៗប៉ុន្មានដងរួចមកជាចុងក្រោយ ស្តាប់ហើយនិយាយតាមឱ្យទាន់សំឡេងដោយមិនមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូ។

3. អនុវត្ត

បន្ទាប់ទៀតសូមអនុវត្ត ៤. និយាយដោយសេរី។ លំហាត់ខ្លះមានហើយខ្លះមិនមាន។ ប្តូរពាក្យនៅក្នុងសន្ទនា ហើយនិយាយដោយប្រើខ្លឹមសារនៅក្នុងសន្ទនាគំរូទី ③ ។

4. និយាយដោយសេរី

ចូរនិយាយដោយសេរីពីខ្លួនឯង ឬដើរតួសន្ទនា។ ហើយមិនត្រឹមតែដូរពាក្យនៅក្នុងសន្ទនាគំរូទេ អ្នកអាចនិយាយដោយសេរីនូវរឿងដែលចង់និយាយបាន។ អ្នកអាចប្រើវចនានុក្រម ឬទូរស័ព្ទដើម្បីស្វែងរកពាក្យបាន។

6 ពិនិត្យមើល Can-do

តើការស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង គឺជាអ្វី?

នេះជាលំហាត់ដើម្បីអនុវត្តការនិយាយឱ្យបានរលូន។ ជំហ្លងមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូ បណ្តើរ ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។ ធ្វើដដែលៗប៉ុន្មានដងរួចមកជាចុងក្រោយ ស្តាប់ហើយនិយាយតាម ឱ្យទាន់សំឡេងដោយមិនមើលអត្ថបទសន្ទនាគំរូ។



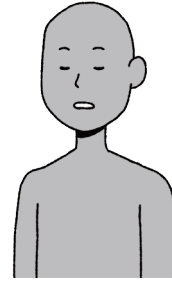
おんがくをきくことです。

おんがくをきくことです。

あと、ゲームをするのが好きです。

あと、ゲームをするのが好きです。

ត្រឹមត្រូវ



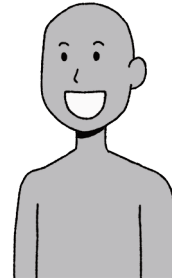
おんがくを
きくことです。

おんがくを
きくことです。

あと、ゲームを
するのが好きです。

あと、ゲームを
するのが好きです。

មិនត្រឹមត្រូវ





អនុវត្តលំហាត់ស្តាប់

ដំណើរការនៃលំហាត់ស្តាប់ គឺដូចទៅនឹងលំហាត់និយាយដែរ ប៉ុន្តែគោលបំណង ក្នុងការសម្រេចនូវសមត្ថភាព Can-do គឺអ្នកត្រូវស្តាប់ឱ្យយល់។ ពេលដែលអ្នក អាចស្តាប់បានចំណុចសំខាន់ហើយមានន័យថាអ្នកអាចឈានដល់គោលដៅហើយ។

1 ពិនិត្យគោលដៅ Can-do

2 សិក្សាពាក្យ

មុនពេលស្តាប់ ត្រូវសិក្សាពាក្យជាមុនសិន។ លំហាត់ខ្លះមានការ សិក្សាពាក្យតែលំហាត់ខ្លះមិនមានទេ។ លំនាំធ្វើលំហាត់គឺដូចទៅនឹងការអនុវត្តលំហាត់និយាយដែរ។

3 ការស្តាប់

នេះជាផ្នែកមួយសំខាន់ដើម្បីសម្រេចបាននូវគោលដៅ (Can-do)។

1. កំណត់ស្ថានភាព

មុនពេលស្តាប់ ចូរមើលរូបភាពបណ្តើរ ហើយមើលថា តើអ្នកនឹងត្រូវ ស្តាប់អ្វី ដើម្បីអ្វី ហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។

2. យល់ពីលំដាប់លំដោយនៃអត្ថន័យ

ស្តាប់ហើយស្វែងរកចំណុចសំខាន់បណ្តើរ ឆ្លើយសំណួរបណ្តើរ។ ប្រភេទលំហាត់គឺខុសៗ គ្នាដែលមានដូចជា ជ្រើសរើសរូបភាពដែល ត្រូវនឹងអត្ថន័យ ជ្រើសរើសពាក្យគន្លឹះ កត់ចំណាំចំនុចសំខាន់ និងគូស សញ្ញាត្រូវខុសជាដើម។ អ្នកមិនចាំបាច់យល់អត្ថន័យនៃការស្តាប់ទាំង ស្រុងនោះទេ។ ប្រសិនបើអាចឆ្លើយនឹងសំណួរបាន គឺមានន័យថា អ្នកអាចទទួលបានសមត្ថភាព Can-do ហើយ។

3. មើលពាក្យហើយស្តាប់ម្តងទៀត

នេះជាលំហាត់បន្ថែម ដែលអាចធ្វើឱ្យអ្នកយល់អត្ថន័យលំអិតបាន។ បន្ទាប់ពីមើលអត្ថន័យពាក្យ និងសំនួរឃ្លាចហើយ សូមស្តាប់ម្តង ទៀត។ នៅក្នុងកម្រិតដំបូងនេះមានក៏មានពាក្យពិបាកមួយចំនួនដែរ ដូចនេះអ្នកមិនចាំបាច់ចងចាំពាក្យទាំងអស់ក៏បាន។

➔ ប្រសិនបើអ្នកចង់បញ្ជាក់នូវចំណុចដែលអ្នកស្តាប់មិនយល់ អ្នកអាច មើលអត្ថបទស្តាប់នៅខាងក្រោយបាន។

4 ពិនិត្យមើលទម្រង់

ចូរផ្តោតទៅលើវេយ្យាករណ៍ និងសំនួរឃ្លាពីលំហាត់ដែលអ្នកកំពុង ស្តាប់។ លំនាំអនុវត្តលំហាត់ស្តាប់ក៏ដូចទៅនឹងលំហាត់និយាយដែរ។ ប្រសិនបើមេរៀននោះមិនមានវេយ្យាករណ៍ ឬសំនួរឃ្លាថ្មីៗទេ ចំណុច នេះក៏មិនមានដែរ។

5 ពិនិត្យទៅលើ Can-do

▶ トピック 季節と天気 初級 1

3 冬はともとも寒くなります

2 冬は寒い国はどの国ですか?

1 冬は雪の花が咲きます

2 ことばの準備

1. 寒い 2. 雪が降る 3. 桜の花が咲く 4. 寒い 5. 雪が降る 6. 桜の花が咲く

1) 最も寒い国を選びましょう。 2) 寒い国を選びましょう。 3) 寒い国を選びましょう。

初級1 L3-1 ©The Japan Foundation

▶ トピック 季節と天気 初級 1

3 日本で暮らす 日本での四季

1) 日本の季節の特徴を、a) から選びましょう。

2) ことばを確認して、正しいものを選びましょう。

初級1 L3-2 ©The Japan Foundation

▶ トピック 季節と天気 初級 1

4 形に注目

1) 音声を聞いて、____にことばを書きましょう。

2) 形に注目して、音声を聞いて正しいものを選びましょう。

初級1 L3-3 ©The Japan Foundation



អនុវត្តលំហាត់អាន

1 ការបញ្ជាក់ Can-do

2 អនុវត្តការអាន

នេះជាផ្នែកសំខាន់ដើម្បីឈានដល់គោលដៅរបស់ Can-do។

1. កំណត់ស្ថានភាព
មុនពេលអាន ចូរពិនិត្យមើលថាតើអ្នកនឹងត្រូវអានពីអ្វី ដើម្បីអ្វី ហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។
2. ស្វែងយល់ចំណុចសំខាន់បណ្តើរ ឆ្លើយនឹងសំណួរបណ្តើរ។
ដំបូងអ្នកត្រូវយល់ថា តើគេសរសេរអំពីអ្វីឬព័ត៌មានសំខាន់មានសរសេរនៅកន្លែងណាជាដើម បន្ទាប់មកអានឱ្យយល់ព័ត៌មានលំអិត។ អ្នកមិនចាំបាច់យល់ទាំងអស់ក៏បានដែរគ្រាន់តែអានឆ្លើយទៅនឹងសំណួរបាន គឺបានន័យថាអ្នកអាចសម្រេច Can-do បានហើយ។ ក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃជាក់ស្តែងនៅប្រទេសជប៉ុន នៅលើអក្សរកាន់ជិមិនមានដាក់អក្សរហ៊ីរ៉ាហ្គាណាសម្រាប់អានទេ។

ក្នុងសៀវភៅនេះក៏មិនមានអក្សរហ៊ីរ៉ាហ្គាណាសម្រាប់អានដូចក្នុងស្ថានភាពជាក់ស្តែងប្រចាំថ្ងៃដែរ ដូចនេះអ្នកត្រូវព្យាយាមអនុវត្តឱ្យដូចក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃក្នុងប្រទេសជប៉ុនដោយព្យាយាមអានបណ្តើរ សាកទាយនិយមន័យពាក្យបណ្តើរ ហើយព្យាយាមកាត់ន័យយល់តាមរយៈ ការមើលរូបថត ឬរូបភាព ដោយមិនប្រើវចនានុក្រមដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់នូវអត្ថន័យ។

🚩 たいせつ 大切なことば ពិនិត្យមើល ពាក្យសំខាន់ៗ

"ពាក្យសំខាន់ៗ" ជាពាក្យដែលមានប្រយោជន៍ក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនៅប្រទេសជប៉ុន ហើយអ្នកសិក្សាកម្រិតមធ្យមគួរតែចងចាំពាក្យទាំងនេះទុក។ ដំបូងចូរអានដោយខ្លួនឯងជាមុនសិនដោយកុំមើលវចនានុក្រម។ បន្ទាប់មកចូរស្វែងរកន័យរបស់ពាក្យ និងរបៀបអានរបស់ពាក្យកាន់ជិដែលអ្នកមិនយល់។ អ្នកនឹងអាចអានបានច្រើនជាងមុនបន្ទាប់ពីព្យាយាមធ្វើបែបនេះរួច។

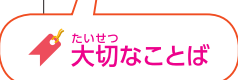
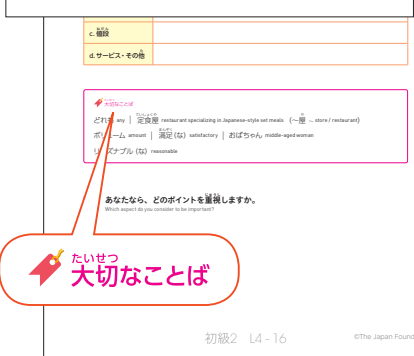
3. យល់ឱ្យកាន់តែស៊ីជម្រៅអំពីអត្ថន័យដែលបានអានរួច។

អ្នកអាចយល់ដឹងឱ្យបានស៊ីជម្រៅតាមរយៈការឆ្លើយសំណួរ និងយាយីបទពិសោធផ្ទាល់ខ្លួន និងប្រៀបធៀបខ្លឹមសារអ្វីដែលអ្នកកំពុងអានទៅនឹងប្រទេសរបស់អ្នកហើយពេលពិភាក្សា អ្នកអាចប្រើភាសាតាមប្រទេសរបស់អ្នកបាន។ ក្នុងលំហាត់ខ្លះមានជំហានបែបនេះ ប៉ុន្តែខ្លះមិនមានទេ។

3 ពិនិត្យមើលទម្រង់

វេយ្យាករណ៍និងសំនួនឃ្លាភាគដំបូងដែលអ្នកគួរយល់ដឹង ត្រូវបានគេស្រង់ចេញពីអត្ថបទដែលអ្នកបានអាន។ ជំហាននៃការអនុវត្តគឺដូចទៅនឹងការអនុវត្តលំហាត់និយាយនិងស្តាប់ដែរ ប៉ុន្តែក្នុងលំហាត់អានមិនមានឯកសារសំឡេងទេ។ អ្នកត្រូវមើលអត្ថបទបណ្តើរ បំពេញពាក្យក្នុងចន្លោះបណ្តើរ។ យោងទៅតាមសកម្មភាព ករណីខ្លះមាន ហើយករណីខ្លះក៏មិនមានដែរ។ ក្នុងលំហាត់ខ្លះមានជំហានបែបនេះ ប៉ុន្តែខ្លះមិនមានទេ។

4 ពិនិត្យមើល Can-do





អនុវត្តលំហាត់សរសេរ

1 ពិនិត្យមើលគោលដៅ Can-do

2 ការសរសេរ

1. ពិនិត្យខ្លឹមសារលំហាត់

មុននឹងសរសេរ ចូរកំណត់ថាតើអ្នកត្រូវសរសេរពីអ្វី ដើម្បីអ្វី ហើយក្នុងស្ថានភាពបែបណា។

2. អានឧទាហរណ៍

ចូរអានឧទាហរណ៍ហើយត្រូវគិតថាតើអ្នកគួរសរសេរបែបណា។ ក្នុងលំហាត់ខ្លះគេតម្រូវឱ្យអ្នកអាន។

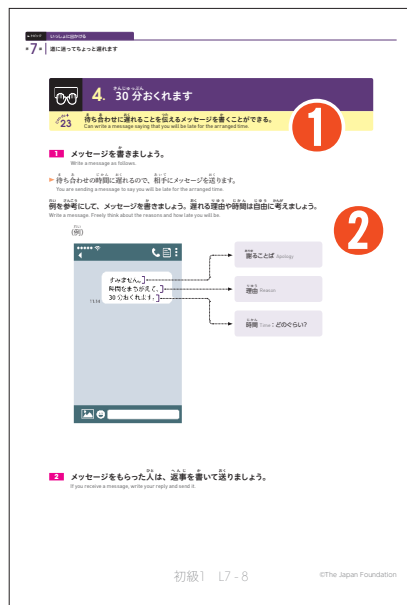
3. សរសេរ

ក្នុងជីវភាពរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនៅជប៉ុន ការបំពេញឯកសារផ្សេងៗមានការសរសេរដោយដៃនិងសរសេរតាមឧបករណ៍អេឡិចត្រូនិច។ សូមព្យាយាមប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទស្អាតឬក្រាមប្រើប្រាស់កុំព្យូទ័រដើម្បីសរសេរព័ត៌មានឬធ្វើសារផ្សេងៗ។

4. ទទួលយកមតិយោបល់អំពីអ្វីដែលអ្នកបានសរសេរ

ចូរអានអ្វីដែលមិត្តរួមថ្នាក់បានសរសេរ បញ្ចេញមតិយោបល់ទៅវិញទៅមកហើយធ្វើការឆ្លើយតបមតិ។ ការទទួលយកមតិពីអ្នកដទៃ អាចនឹងជួយឱ្យអ្នកអាចបង្កើតរបៀបសរសេរផ្សេងៗ ទៀតតាមការគិតរបស់អ្នកដទៃ។ ក្នុងលំហាត់ខ្លះមានចំណុចនេះ ហើយខ្លះមិនមានទេ។

3 ពិនិត្យមើល Can do



ការសិក្សាវេយ្យាករណ៍ក្នុងសៀវភៅសិក្សានេះមិនមែនជាគោលដៅចំបងទេ។ ប្រសិនបើចាំបាច់ក្នុងការសិក្សា សូមប្រើឯកសារបន្ថែមដូចជាសៀវភៅ រឺកែ របស់ ម៉ារីហ្គុត (សៀវភៅសិក្សាសម្រាប់សមត្ថភាពទំនាក់ទំនង) ជាដើម។ ប៉ុន្តែសូមកុំធ្វើការអនុវត្តវេយ្យាករណ៍ឱ្យឃ្លាតឆ្ងាយពីគោលដៅរបស់ Can-do។

ការពន្យល់នៅក្នុងផ្នែកនេះត្រូវបានរៀបរៀងជាភាសាអង់គ្លេសឬភាសាតាមប្រទេសនីមួយៗ។ ភាសាជប៉ុនគឺជាឯកសារសម្រាប់ជំនួយដល់គ្រូ ដូចនេះអ្នកសិក្សាមិនចាំបាច់អាននិងយល់ភាសាជប៉ុននៅផ្នែកនេះទេ។

*ការបោះពុម្ពផ្សាយជាភាសាផ្សេងៗក្រៅពីភាសាអង់គ្លេសនឹងត្រូវបានរៀបរៀងជាបន្តបន្ទាប់។

នៅក្នុងផ្នែកនេះនៅពេលបង្ហាញអំពីថ្នាក់ពាក្យគេប្រើនិមិត្តសញ្ញាដូចខាងក្រោម។

N នាម
 ナA គុណនាមナ
 イA គុណនាមイ
 V កិរិយាសព្ទ
 S ឃ្លា

「V-る」 មានន័យថាទម្រង់វចនានុក្រមរបស់កិរិយាសព្ទ រួមបញ្ចូលទាំងកិរិយាសព្ទដែលមិនបញ្ចប់ដោយ「る」 ផងដែរដូចជា 「読む」 「行く」 ជាដើម។

■ គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន

នៅក្នុងផ្នែកនេះមានចងក្រងនូវចំណេះដឹងដែលមានប្រយោជន៍ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ អ្នកអាចរីករាយជាមួយនឹងការអានអត្ថបទអំពីជីវភាពរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុននិងពីវប្បធម៌ជប៉ុនដែលអមដោយរូបថតនិងរូបភាពដ៏សំបូររំបែបជាច្រើន។

ប្រធានបទនីមួយៗក្នុងផ្នែកនេះត្រូវបានគេដកស្រង់ចេញពីខ្លឹមសារមេរៀនជាពិសេសគេបានលើកយកចំណុចសំខាន់ៗជាច្រើនសម្រាប់អ្នកសិក្សាដែលមិនធ្លាប់ទៅប្រទេសជប៉ុន។ លើសពីនេះទៀតឯកសារភ្ជាប់ដែលមានបញ្ចូលក្នុងផ្នែកនេះក៏មានសារៈប្រយោជន៍នៅពេលអ្នកទៅរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនផងដែរ។ បន្ទាប់ពីការធ្វើលំហាត់អនុវត្តហើយ អ្នកអាចអានផ្នែកនេះដោយខ្លួនឯងឬនៅក្នុងថ្នាក់រៀន។ ប្រសិនបើអ្នកមានចម្ងល់អ្វីមួយពីខ្លឹមសារណាមួយក្នុងលំហាត់សន្ទនា សូមចូលមើលក្នុងផ្នែកនេះ។

ដូចផ្នែក កំណត់សម្គាល់វេយ្យាករណ៍ ដែរផ្នែកនេះត្រូវបានរៀបរៀងឡើងជាភាសាអង់គ្លេសឬភាសាតាមប្រទេសនីមួយៗ។ ផ្នែកពន្យល់ជាភាសាជប៉ុនគឺសម្រាប់ឱ្យគ្រូប្រើប្រាស់ ដូចនេះសិស្សមិនចាំបាច់អាននិងយល់ផ្នែកពន្យល់ជាភាសាជប៉ុនទេ។

*ការបោះពុម្ពជាភាសាផ្សេងៗក្រៅពីភាសាអង់គ្លេសនឹងត្រូវបានរៀបចំជាបន្តបន្ទាប់។



内容一覧 『いろどり』初級2 (A2)

🔊 聞く 🗣️ 話す 📖 読む 📝 書く

▶トピック 私の周りの人たち

第1課 先週、日本に来たばかりです		活動	Can-do
1.	🗣️ みんなを紹介しますね	01	はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。
2.	🗣️ 一生懸命がんばります	02	職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。
3.	🗣️ とても大きい町です	03	自分の出身地について、簡単に話すことができる。
4.	📱 SNSの自己紹介	04	SNS上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。

漢字のこぼば	山 川 海 島 森 客 観光地 意味 経験	
文法ノート	① N1 という N2	ホアは「花」という意味です。
	② V-たばかりです	先週、日本に 来たばかり です。
	③ V-ていました	ベトナムでは、ホテルで 働いていました 。
	④ それ/そこ <文脈指示>	ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、 そこから 、バスで4時間ぐらいです。
	⑤ ~て、~ ~から、~ ~けど、~	お茶の畑がたくさん あって 、のんびりしています。 ウランバートルは首都 だから 、都会ですよ。 首都ではない けど 、とてもにぎやかです。
日本の生活 TIPS	● J-POP / Perfume ● 食べ歩き ● アニソン ● SNSの日本語学習グループ	

第2課 まじめそうな人ですね		活動	Can-do
1.	🗣️ どの人ですか?	05	人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人が特定したりすることができる。
2.	🗣️ その写真、だれですか?	06	その場にはいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。
3.	🗣️ 本当にかっこいいです	07	好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。
4.	📖 インタビュー記事	08	人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。

漢字のこぼば	写真 歌 歌手 上手(な) 明るい 長い 短い 着る 立つ 泣く	
文法ノート	① N1 は N2 が ナA-です/イA-いです ②	江口さんは、髪が 短い です。
	② V-ている +人	ナインさんは、 帽子をかぶっている 人です。 加藤さんは、あそこで、 コピーをしている 人です。
	③ Sよ	原さんは、座って、本を読 んでる 人です よ 。
	④ Sし、~	三船敏郎は、演技が 上手だし 、本当にかっこいいです。
日本の生活 TIPS	● 日本人とひげ ● 安室奈美恵 ● 三船敏郎/七人の侍 ● コミュニティ誌 ● 残業時間	

▶トピック レストランで

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです		活動	Can-do
1.	📖 定食屋のメニュー	09	メニューを読んで、料理の名前や値段、サービスの内容などを理解することができる。
2.	🗣️ わさび抜きをお願いします	10	いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。
3.	🗣️ 人気があるのはお刺身定食です	11	飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。
4.	🗣️ 予約をしたいんですけど...	12	電話で、飲食店の予約をすることができる。
5.	📖 レストランのクーポン	13	飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。

漢字のこぼば	注文 会計 予約 電話番号 ~様 ご飯 牛乳 生 禁煙 自由	
文法ノート	① S1 ので、S2	今日は自転車で来た ので 、飲めないんです。
	② Sよね	おすし、わさび、入ってます よね 。
	③ Nで~	A: テーブルと座敷が ございますが …。 B: テーブル で お願いします。
	④ ナA-な/イA-い/ V-る のは、Nです	人気がある のは 、お刺身定食 です 。
日本の生活 TIPS	● 定食 ● おかわり/大盛り ● コーヒー/紅茶 ● わさび ● 自転車ルール ● 飲食店での喫煙 ● フライ ● 飲食店での会計のし方 ● 飲食店のクーポン ● ドリンクバー	

第4課 しょうゆをつけないで食べてください		
活動	Can-do	
1. どこかい店、ありませんか？	Can-do+ 14	おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。
2. よく混ぜて食べてください	Can-do+ 15	料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。
3. どうやって食べるんですか？	Can-do+ 16	料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。
4. 餃子に似ています	Can-do+ 17	自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。
5. 飲食店の口コミ	Can-do+ 18	飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。

漢字のこぼ	塩 油 量 ～方 ～屋 満足(な) 切る 焼く 入れる	
文法ノート	① Nなら、～	A: この近くに、おすすめの店がありますか？ B: この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
	② V-て、～ V-ないで、～ <方法>	こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。 エビはつゆにつけなくて、塩をかけて食べてください。
	③ V-ちゃだめです	一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。
	④ V-てから、～	うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。
	⑤ S1 が、S2	お店は新しくきれいですが、お屋は混んでいます。
日本の生活 TIPS	● ラーメン ● 郷土料理 ● しょうゆ/ソース/つゆ/たれ ● 手巻きずし ● 焼きいも ● しゃぶしゃぶ	

▶トピック 旅行に行こう

第5課 早く予約したほうがいいですよ		
活動	Can-do	
1. いつか行ってみたいです	Can-do+ 19	日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。
2. 景色がきれいなのがいいです	Can-do+ 20	友人と旅行の計画を話し合うことができます。
3. どんなところに泊まったらいいですか？	Can-do+ 21	計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができる。
4. 旅行の口コミ	Can-do+ 22	旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のこぼ	自然 交通 船 自転車 旅館 東京 計画 遊ぶ 調べる 出発する	
文法ノート	① V-(られ)ます <可能形①>	新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
	② ～ところ	遊べるところがありますか？
	③ S(普通形)って聞きました S(普通形)って言っていました	うどんがおいしいって聞きました。 バスが安くて便利だって先輩が言っていました。
	④ 【疑問詞】 V-たらいいですか？	日光に行くんですけど、何で行ったらいいですか？
	⑤ V-たほうがいいです V-ないほうがいいです	厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。 できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。
日本の生活 TIPS	● 日本の観光地 1(北海道/東京/京都/沖縄) ● 富士山および富士五湖周辺 ● 高速バス ● 日本の観光地 2(日光/奈良/富山/長野) ● スキー/スキー場 ● ホテル/旅館/民宿/ゲストハウス	

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです		
活動	Can-do	
1. 切符・掲示	Can-do+ 23	電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。
2. 中禅寺湖に行くつもりです	Can-do+ 24	旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。
3. お客様にご案内いたします	Can-do+ 25	駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。
4. ショーが見られなくて残念でした	Can-do+ 26	旅行の感想を簡単に話すことができる。
5. 旅行の感想	Can-do+ 27	SNSに、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。

漢字のこぼ	運転 事故 故障 指定席 週末 絵 空 泳ぐ 光る 到着する	
文法ノート	① V-るつもりです	明日は、中禅寺湖に行くつもりです。
	② V-(られ)て、～ V-(られ)なくて、～	いろいろなところに行けて、よかったです。 ショーが見られなくて、残念でした。
	③ S1 し、S2 し、～	海で泳がたし、船に乗れたし、楽しかったです。
	④ V-る/ V-ている/ V-たとき、～	道を歩いているとき、リスを見ました。 ウミネコが近くにきたとき、ちょっとこわかったです。
	⑤ 【人】と【人数】で	友だちと2人でハウステンボスに行ってきました。
日本の生活 TIPS	● 新幹線の切符 ● 日本の観光地 3(大阪/ハウステンボス/高尾山/浄土ヶ浜) ● 串カツ ● たこ焼き ● ゆば	

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

活動		Can-do	
1.	掲示板のお知らせ	Can-do+ 28	地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。
2.	ガス点検のお知らせですね	Can-do+ 29	地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
3.	さくら市民センターからお知らせします	Can-do+ 30	地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
4.	盆踊り？ 何ですか？	Can-do+ 31	地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。

漢字のことば	お知らせ 今月 水道 工事 広場 場合 中止 条件 ~以上 開く 生産する		
文法ノート	① ~たら、~	雨が 降ったら 、盆踊りは日曜日にやるよ。 盆踊りが 終わったら 、いっしょに居酒屋に行きましょう。	
	② V-(ら)れます <受身①>	7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが 開催されます 。	
	③ V-(られ)ます <可能形②>	盆踊りは簡単だから、だれでも 踊れますよ 。	
日本の生活 TIPS	●祭りと神輿 ●町内会 ●地域の掲示板/回覧板 ●地域の防災無線放送 ●花火大会 ●道の駅 ●盆踊り ●浴衣 ●フリーマーケット		

第8課 屋台はどこかわかりますか？

活動		Can-do	
1.	国際交流フェスティバルのチラシ	Can-do+ 32	イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。
2.	スピーチコンテストは、もう始めましたか？	Can-do+ 33	イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。
3.	だれでも参加できますか？	Can-do+ 34	自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。
4.	皆様をお願いいたします	Can-do+ 35	イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
5.	国際交流祭りの感想	Can-do+ 36	イベントに参加した友人のSNSの簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。
6.	イベントの感想	Can-do+ 37	SNSに、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。

漢字のことば	来年 会場 世界 体験 国際交流 禁止 紙 始まる 申し込む		
文法ノート	① もうV-ました まだV-(い)ません	A：スピーチコンテストは、 もう始めましたか？ B： まだ始めてません 。	
	② まだV-ます	イベント、 まだやってますか？	
	③【疑問詞】+ S(普通形)か、~	明日のフリーマーケットは、 何時からか 、わかりますか？	
日本の生活 TIPS	●国際交流フェスティバル ●日本語スピーチコンテスト ●カラオケ大会		

第9課 成人の日は、何をするんですか？

活動	Can-do
1. 20歳になった人をお祝いするんだよ	Can-do+ 38 日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。
2. あけましておめでとうございます	Can-do+ 39 年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。
3. 田舎に帰って家族でお祝いします	Can-do+ 40 自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。
4. イベントの記事	Can-do+ 41 自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。
5. 新年のメッセージ	Can-do+ 42 新年のあいさつを書いて送ることができる。

漢字のことば	今年 昨年 毎年 文化 祭り 正月 ～式 大人 米 特別(な)	
文法ノート	① ～んですか？	成人の日は、何をするんですか？
	② Nしか+否定文	乗り物に3つしか乗れませんでした。
	③ Nだけ	今年は、1日だけ実家に帰りました。
	④ V-たりして、～	友だちといっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。
	⑤ V-なくちゃならない	甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。
	⑥ V-れます <可能形③>	DVDもたくさん見れました。 久しぶりに、実家の母の料理を食べてよかったです。
	⑦ S(普通形)+人が～ S(普通形)+人も～	春節は、田舎に帰る人が多いです。 最近では、海外に旅行する人もいます。
	⑧ V-ながら、～	ソングラウンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
	⑨ NIによって	レバランは、年によって違います。
日本の生活 TIPS	●日本のお正月 ●成人の日 ●日本の年中行事 ●餅つき	

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

活動	Can-do
1. 今からお見舞いに行くんです	Can-do+ 43 日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。
2. 食器は自分で片付けなくちゃ	Can-do+ 44 日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。
3. 国によって違うんですね	Can-do+ 45 異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。
4. 日本の習慣についての記事	Can-do+ 46 マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のことば	服 袋 自分 店長 全員 習慣 普通 暗い 怒る 入院する	
文法ノート	①【疑問詞】V-ばいいですか？	お葬式には、何を持って行けばいいですか？
	② V-てはいけません/だめです V-ちゃ いけません/だめです	信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。 バスの中では、話しちゃだめだよ。
	③ V-なくちゃ	食器は自分で片付けなくちゃ。
	④ V-るように、～ V-ないように、～	次の人がすぐに席に座れるように、食器を片付けます。 トイレがつまらないように、紙はごみ箱に捨てます。
	⑤ V-(ら)れます <受身②>	お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と注意されました。
	⑥ S(普通形)の？	お金を払わないで、ジュース飲んだの？
	⑦ V-なきや	ちゃんとお金を払ってから飲まなきや。
日本の生活 TIPS	●葬式 ●携帯電話マナー ●結婚式のパーティー ●お見舞い ●新築パーティー ●地方ごとの風習 ●フードコート ●お通し	

▶トピック 上手な買い物

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました

活動	Can-do
1. 着てみていいですか?	Can-do+ 47 衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。
2. 自転車を盗まれました	Can-do+ 48 買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。
3. トイレに忘れたと思います	Can-do+ 49 落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。
4. お客様のお呼び出しを申し上げます	Can-do+ 50 ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。

漢字のことば	色 赤 青 黒 白 女性 男性 急に 営業する 案内する	
文法ノート	① V-てみていいですか?	このセーター、 着てみていいですか?
	② ナA-/イA-すぎます	この色はちょっと 派手すぎます 。
	③ ナA-な/イA-いの	もうちょっと 大きい の、ありますか?
	④ NをV-(ら)れます <受身③>	(私は)自転車 を盗まれました 。
	⑤ S(普通形)かもしれません	もしかしたら、バッグ をとられたかもしれません 。
	⑥ V-てしまいました	ポイントカード、 忘れてしまいました 。
日本の生活TIPS	●洋服のサイズ ●緊急時の電話番号 ●ポイントカード ●ショッピングセンターのインフォメーション ●セール ●デパートの特設フェア	

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

活動	Can-do
1. どこで買ったらいいですか?	Can-do+ 51 買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。
2. フリマアプリ	Can-do+ 52 フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。
3. 商品の比較表	Can-do+ 53 家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。
4. これ、安くなりますか?	Can-do+ 54 電気製品を買うとき、店のの人に商品について質問したり、安くしてもらおうよう頼んだりすることができる。

漢字のことば	商品 値段 価格 消費税 税別 店員 親切(な) 重い 軽い 変わる	
文法ノート	① V-るまで、～	手元に 届くまで 、2日しかかかりませんでした。
	② V-やすいです V-にくいです	どっちが 使いやすい ですか? この掃除機は、重くて、 使いにくい ですね。
	③ N1とN2(と)、どちら/どっちが～か? (N1より) N2のほうが、～。	A: どっちが使いやすい ですか? B: セーシバの掃除機の ほうが スギシタより軽くて、動かしやすいですよ。
	日本の生活TIPS	●フリマサイト/フリマアプリ ●値切り交渉

▶トピック さまざまなサービス

第13課 いろいろな資料を展示してあります

活動	Can-do
1. 市の行事に使われています	Can-do+ 55 施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。
2. はじめて利用するんですが…	Can-do+ 56 ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
3. 図書館を使いたいんですが…	Can-do+ 57 図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。
4. 図書館の利用案内	Can-do+ 58 外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
5. 禁止の表示	Can-do+ 59 施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。

漢字のことば	市 料金 図書館 道具 ～点 必要(な) 借りる 返す 開く 閉まる 利用する	
文法ノート	① V-(ら)れます <受身④>	この建物は、2年前に 建てられました 。
	② V-てあります	昔、使われた道具とか、いろいろな資料を 展示してあります 。
	③ N1だけじゃなくて、N2も～	本だけじゃなくて 、CDとか、DVD も ただで借りられます。
	④ Nなら、～	返却は、市内の図書館 なら 、どこに返してもいいです。
	⑤ 【疑問詞】V-ても、～	返却は、市内の図書館 なら 、 どこに返してもいい です。
日本の生活TIPS	●公共の文化施設/体育施設 ●図書館 ●やさしい日本語	

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？		
活動	Can-do	
1. 自転車の空気を入れたいんですが…	Can-do+ 60	宅急便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。
2. 郵便局からの連絡	Can-do+ 61	郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。
3. どのぐらい切りますか？	Can-do+ 62	美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。
4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります	Can-do+ 63	国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。
漢字のことば	外国 情報 相談 質問 窓口 郵便局 近所 自動 洗う 入力する	
文法ノート	① ナA-に/イA-く V	全体的に短く切ってください。
	② Nのために、～	外国の方のために、いろいろなサービスがあります。
日本の生活 TIPS	● クリーニングサービス ● 宅配便 ● 理髪店/美容院 ● 外国人向けの公共サービス	

▶トピック 自然と環境

第15課 会議室の電気がついたままでした		
活動	Can-do	
1. エコ活動の貼り紙	Can-do+ 64	職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。
2. 水がもったいないですよ	Can-do+ 65	自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。
3. ごみの分け方・出し方	Can-do+ 66	ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいのかなどを理解することができる。
4. どうやって捨てればいいですか？	Can-do+ 67	ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。
漢字のことば	温度 危険 ～種類 消す 捨てる 出す 分ける 燃える 決める 設定する	
文法ノート	① V-たままです	会議室の電気がついたままでしたよ。
	② V-のにいいです	マイストローは、ごみを減らすのにいいですよ。
日本の生活 TIPS	● クールビズ ● レジ袋とマイバッグ ● ごみの分別	

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください		
活動	Can-do	
1. 緊急地震速報です	Can-do+ 68	災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何が起きたか、何をすればいいかを理解することができる。
2. 避難訓練を始めます	Can-do+ 69	防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。
3. 地震が起こったときは…	Can-do+ 70	防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてほしいの内容を理解することができる。
4. 避難所はどこですか？	Can-do+ 71	災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。
5. 防災パンフレット	Can-do+ 72	外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。
漢字のことば	地震 台風 外 声 危ない 大切(な) 心配(な) 集まる 進む	
文法ノート	① V(命令形) V-るな(禁止の命令形)	急げ。こっちに集まれ。 走るな。
	② V-ないようにしてください	できるだけ煙を吸わないようにしてください。
	③ V-(られ)なくなります	ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなります。
	④ Sても、～	大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。
	⑤ V(普通形)かどうか、～	店が開いているかどうか、わからないけど…。
日本の生活 TIPS	● 自然災害とハザードマップ ● 非常持ち出し袋と防災グッズ ● マグニチュードと震度 ● 日本の地方区分 ● 防災訓練	

第17課 日本語が前より話せるようになりました	
活動	Can-do
1. 日本の生活には慣れましたか?	日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話することができる。
2. 知らないことばかりで大変でした	職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話することができる。
3. 近況報告のメッセージ	日本語をしてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。
漢字のことば	最近 授業 問題 大変(な) 困る 違う 慣れる 増える 笑う 苦勞する
文法ノート	① V-(られ)るようになりました 最近は、ほかの人にお店の情報を 教えられる ようになりました。
日本の生活TIPS	●和太鼓 ●ほめられたとき ●日本のテレビドラマ

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います	
活動	Can-do
1. すしの職人になりたいです	自分の将来の夢や希望を、簡単に話することができる。
2. 最初はすごく苦勞したよ	日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
3. みなさんには、とても親切にしてもらいました	送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。
漢字のことば	希望 募集 特に 住む 建てる 続ける 考える 役に立つ 卒業する 留学する
文法ノート	① V-(よ)うと思います/思っています 将来は、タイで、自分の会社を 作ろう と思います。
	② V-るために、～ 日本に 住む ために、もっと日本語をがんばろうと思います。
	③ V-てあげます 両親に、家を 建て てあげるつもりです。
	④ V-てもらいます JF工業のみなさんには、とても 親切 にもらいました。
	⑤ V-てくれます 山内さんは、私にたくさん、日本語を 教え てくれました。
日本の生活TIPS	●職人 ●送別会 ●日本語の勉強法

មាតិកា ផ្លូវរៀន ភាសាជប៉ុន (A2)

🎧 ស្តាប់ 🗨️ និយាយ 📖 អាន 📺 សរសេរ

▶ Topic មនុស្សនៅជុំវិញខ្លួនខ្ញុំ

Lesson 1 ខ្ញុំទើបតែមកដល់ប្រទេសជប៉ុនកាលពីសប្តាហ៍មុន

សកម្មភាព	Can-do
1. 🗨️ みんなを紹介しますね	📌01 អាចយល់ពីឈ្មោះនិងតួនាទីរបស់បុគ្គលិកនៅកន្លែងធ្វើការពេលគេណែនាំខ្លួនមកកាន់អ្នកនៅថ្ងៃចូលធ្វើការដំបូង។
2. 🗨️ 一生懸命がんばります	📌02 អាចណែនាំខ្លួនបានយ៉ាងក្បោះក្បាយពេលធ្វើការស្វាគមន៍ទៅកាន់អ្នកដទៃជាលើកដំបូងនៅកន្លែងធ្វើការ។
3. 🗨️ とても大きい町です	📌03 អាចនិយាយងាយៗអំពីទីកន្លែងកំណើតរបស់ខ្លួន។
4. 📺 SNSの自己紹介	📌04 អាចសរសេរការណែនាំខ្លួនងាយៗនៅលើបណ្តាញសង្គម។

អក្សរកាន់ជិ	山 川 海 島 森 客 観光地 意味 経験	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① N1 1 2 ② V-たばかりです ③ V-ていました ④ それ/そこ < ការបង្ហាញពីការភ្ជាប់ឃ្លា > ⑤ ~て、~ ~から、~ ~けど、~	ホアは「花」という意味です。 先週、日本に 来たばかり です。 ベトナムでは、ホテルで 働いていました 。 ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウオノソボは、 そこから 、バスで4時間ぐらいです。 お茶の畑がたくさん あって 、のんびりしています。 ウランパートルは首都 だから 、都会ですよ。 首都ではない けど 、とてもにぎやかです。
	គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	● J-pop / Perfume ● Tabe-aruki (ការដើរសាកអាហារតាមហាង) ● Ani-son ● ក្រុមរៀនភាសាជប៉ុនក្នុងបណ្តាញសង្គម

Lesson 2 គាត់មើលទៅដូចជាមនុស្សហ្មត់ចត់ណាស់

សកម្មភាព	Can-do
1. 🗨️ どの人ですか？	📌05 ករណីអ្នកចង់ស្វែងរកនរណាម្នាក់ អ្នកអាចរៀបរាប់អំពីបុគ្គលិកលក្ខណៈឬកំណត់អត្តសញ្ញាណបានតាមរយៈចំណុចពិសេសណាមួយរបស់គេ។
2. 🗨️ その写真、だれですか？	📌06 អាចនិយាយពីលក្ខណៈនិងរូបរាងរបស់នរណាម្នាក់ដែលមិនមានវត្តមាននៅទីនោះបាន។
3. 🗨️ 本当にカッコいいです	📌07 អាចនិយាយងាយៗពីបុគ្គលល្បីល្បាញដែលអ្នកចូលចិត្តនិងមូលហេតុដែលចូលចិត្ត។
4. 📖 インタビュー記事	📌08 អាចអានអត្ថបទសម្ភាសន៍ខ្លីៗដែលណែនាំអំពីមនុស្ស ហើយអាចយល់ពីអត្ថន័យ។

អក្សរកាន់ជិ	写真 歌 歌手 上手(な) 明るい 長い 短い 着る 立つ 泣く	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① N1 1 2 ② V-ている +人 ③ Sよ ④ Sし、~	江口さんは、髪が 短い です。 ナインさんは、 帽子をかぶっている 人です。 加藤さんは、あそこで、 コピーをしている 人です。 原さんは、座って、本を 読んでる 人です よ 。 三船敏郎は、演技が 上手だし 、本当にカッコいいです。
	គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ជនជាតិជប៉ុននិងពួកមាត់ ● តារាចម្រៀង Amuro Namie ● Mifune Toshiro / “សាម៉ូរ៉ៃទាំងប្រាំពីរ” ● ទស្សនាវដ្តីសហគមន៍ ● ការធ្វើការងារថែមម៉ោង

▶ Topic នៅភោជនីយដ្ឋាន

Lesson 3 ដោយសារខ្ញុំប្រតិកម្មនឹងរបស់នេះ ដូចនេះមិនអាចញ៉ាំវាបានទេ

សកម្មភាព	Can-do
1. 📖 定食屋のメニュー	📌09 អាចអានតារាងឈ្មោះមុខម្ហូបហើយអាចដឹងពីឈ្មោះម្ហូប តម្លៃនិងសេវាកម្មជាដើម។
2. 🗨️ わさび抜きをお願いします	📌10 អាចប្រាប់ទៅកាន់បុគ្គលិកហាងឬអ្នកដែលល្អិតជាមួយពីរបស់ដែលអ្នកមិនអាចញ៉ាំបាននិងមូលហេតុ។
3. 🗨️ 人気があるのはお刺身定食です	📌11 អាចប្រាប់ពីការសុំកន្លែងអង្គុយឬការកម្លាំងទៅបុគ្គលិកភោជនីយដ្ឋាន។
4. 🗨️ 予約をしたんですけど…	📌12 អាចកត់ទុកនៅភោជនីយដ្ឋានតាមទូរស័ព្ទ។
5. 📖 レストランのクーポン	📌13 អាចស្រង់យកព័ត៌មានសំខាន់ៗពីប័ណ្ណបញ្ចុះតម្លៃរបស់ភោជនីយដ្ឋាន។

អក្សរកាន់ជិ	注文 会計 予約 電話番号 ~様 ご飯 牛乳 生 禁煙 自由	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① S1 ので、S2 ② Sよね ③ Nで~ ④ ナA-な/イA-い/ V-る のは、Nです	今日は自転車 で 来た ので 、飲めない んです 。 おすし、わさび、入ってます よね 。 A : テーブルと座敷が ございますが … B : テーブル で お願いします。 人気がある のは 、お刺身定食 です 。
	គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	● Teishokku (អាហារល្អិត) ● Okawari (ថែម) / Oomori (ចានធំ) ● កាហ្វេ / តែ ● ភ្នំសាប៊ី ● ច្បាប់នីយសម្រាប់កង់ ● ការជក់បារីក្នុងភោជនីយដ្ឋាន ● Furai (អាហារបំពង់) ● របៀបគិតលុយនៅភោជនីយដ្ឋាន ● ប័ណ្ណបញ្ចុះតម្លៃនៅភោជនីយដ្ឋាន ● បារភេសជ្ជៈ



Lesson 6 ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់ដែលបានទៅកន្លែងផ្សេងៗជាច្រើន

សកម្មភាព		Can-do	
1.	 切符・掲示	Can-do+ 23	អាចអាននិងយល់នូវព័ត៌មានលើសំបុត្រចង្ហើង ការបង្ហាញនៅក្នុងរថភ្លើងនិងការដំណឹងរបស់ស្ថានីយ៍។
2.	 中禅寺湖に行くつもりです	Can-do+ 24	អាចនិយាយពីគម្រោងដំណើរកម្សាន្តរបស់ខ្លួនទៅមនុស្សដែលបានជួបនៅកន្លែងទេសចរណ៍។
3.	 おお客様にご案内いたします	Can-do+ 25	អាចយល់ពីការប្រកាសសំខាន់ៗរបស់ស្ថានីយ៍ និងក្នុងរថភ្លើង ហើយនៅពេលដែលមិនយល់ អាចសួរទៅកាន់អ្នកជំរុញខ្លួនបាន។
4.	 ショーが見られなくて残念でした	Can-do+ 26	អាចនិយាយងាយៗអំពីចំណាប់អារម្មណ៍របស់ខ្លួនអំពីដំណើរកម្សាន្ត។
5.	 旅行の感想	Can-do+ 27	អាចសរសេរបានពីបទពិសោធន៍និងចំណាប់អារម្មណ៍នៃដំណើរកម្សាន្តរបស់អ្នកនៅលើបណ្តាញសង្គម។

អក្សរកាន់ជំរុញ	運転 事故 故障 指定席 週末 絵 空 泳ぐ 光る 到着する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V-るつもりです ② V-(られ)て、~ V-(られ)なくて、~ ③ S1 し、S2 し、~ ④ V-る / V-ている / V-た とき、~ ⑤ [person] と [number of people] で	明日は、中禅寺湖に 行くつもりです 。 いろいろなところに 行けて 、よかったです。 ショーが 見られなくて 、残念でした。 海で泳げ たし 、船に乗 れたし 、楽しかったです。 道を 歩いている とき、リスを見ました。 ウミネコが近くに 来た とき、ちょっとこわかったです。 友だちと2人 で ハウステンボスに行 って 来 ました 。
	គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● សំបុត្រចង្ហើង Shinkansen ● តំបន់ទេសចរណ៍របស់ជប៉ុន ៣ (Osaka / Huis Ten Bosch / Mt. Takao / Jodogahama Beach) ● អាហារបំពង់ (Kushi-katsu) ● តាកូយ៉ាគី ● ពពុះសណ្តែក (Yuba)

▶ Topic ព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់

Lesson 7 ប្រសិនបើមេឃភ្លៀងយើងនឹងប្រារព្ធការនៅក្នុងសាលា

សកម្មភាព		Can-do	
1.	 掲示板のお知らせ	Can-do+ 28	អាចស្រង់យកព័ត៌មានសំខាន់ៗពីការអានសេចក្តីប្រកាសលើបញ្ជីព័ត៌មានក្នុងតំបន់និងពីប្រអប់សំបុត្រជាដើម។
2.	 ガス点検のお知らせですね	Can-do+ 29	អាចសួរពីខ្លឹមសារនៃព្រឹត្តិការណ៍និងសេចក្តីជូនដំណឹង ក្នុងតំបន់ជាដើម ហើយអាចយល់នូវចម្លើយ។
3.	 さくら市民センターからお知らせします	Can-do+ 30	អាចស្តាប់និងយល់ព័ត៌មានសំខាន់ៗពីការផ្សាយព្រឹត្តិការណ៍តាមវិទ្យុក្នុងតំបន់។
4.	 盆踊り？ 何ですか？	Can-do+ 31	អាចសួរនិងយល់នូវចម្លើយពេលដែលត្រូវបានគេប្តូរទៅចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ណាមួយ។

អក្សរកាន់ជំរុញ	お知らせ 今月 水道 工事 広場 場合 中止 条件 ~以上 開く 生産する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① ~たら、~ ② V-(ら)れます <Passive①> ③ V-(られ)ます <Potential-form②>	雨が 降ったら 、盆踊りは日曜日にやるよ。 盆踊りが 終わったら 、いっしょに居酒屋に行きましょう。 7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが 開催されます 。 盆踊りは簡単だから、だれでも 踊れますよ 。
	គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● ពិធីបុណ្យនិង mikoshi ● សមាជិកសង្កាត់ជិតខាង ● ការប្រកាសព័ត៌មានក្នុងតំបន់ / ការព័ត៌មាន (kairanban) ● ការផ្សាយតាមវិទ្យុពីការបង្ហាញគ្រោះមហន្តរាយក្នុងតំបន់ ● ពិធីបុណ្យប្រារព្ធការប្រជុំ ● តូបលក់អីវ៉ាន់តាមដងផ្លូវ (Michi-no-eki) ● ពិធីបុណ្យប្រុងអូដូរី ● យុកាតា (Yukata) ● ផ្សារលក់របស់ជប៉ុន

Lesson 8 តើអ្នកដឹងទេថាតួបលក់អាហារនៅឯណា?		
សកម្មភាព		Can-do
1. 国際交流フェスティバルのチラシ	32	មើលតារាងកម្មវិធីហើយអាចយល់នូវព័ត៌មានដូចជាពេលវេលាចាប់ផ្តើមនិងអត្ថន័យនៃការសម្តែង។
2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか?	33	អាចសួរទៅកាន់បុគ្គលិកនៅកន្លែងប្រារព្ធពិធីអំពីទីតាំងនិងពេលវេលាហើយអាចយល់នូវចម្លើយ។
3. だれでも参加できますか?	34	អាចសួរទៅអ្នកទទួលបន្ទុកអំពីលក្ខខណ្ឌនិងរបៀបនៃការដាក់ពាក្យចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ដែលអ្នកចង់ចូលរួម។
4. 皆様をお願いいたします	35	អាចយល់អត្ថន័យស្ទើរតែទាំងស្រុងក្រោយពីការស្តាប់នូវសេចក្តីប្រកាសណែនាំនិងចំណុចដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅកន្លែងប្រារព្ធពិធី។
5. 国際交流祭りの感想	36	អាចយល់នូវអត្ថន័យតាមរយៈការអានសាររបស់មិត្តភក្តិដែលបានសរសេរពីការចូលរួមនៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នៅលើបណ្តាញសង្គម។
6. イベントの感想	37	អាចសរសេរងាយៗអំពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលខ្លួនបានចូលរួមលើបណ្តាញសង្គម។

អក្សរកាន់ជំ	来年 会場 世界 体験 国際交流 禁止 紙 始まる 申し込む
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① もう V-ました まだ V-て(い)ません A: スピーチコンテストは、もう始まりましたか? B: まだ始まってません。
	② まだ V-ます イベント、まだやっていますか?
	③ [interrogative] + S (plain-form) か、～ 明日のフリーマーケットは、何時からか、わかりますか?
គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	• ពិធីបុណ្យផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌ • ការប្រកួតប្រជែងថ្លែងសន្ទរកថាភាសាជប៉ុន • ការប្រកួតប្រៀងខាវ៉ាអូខេ

Topic សិលាបថនិងព្រឹត្តិការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ

Lesson 9 តើគេធ្វើអ្វីខ្លះនៅថ្ងៃទិវាពេញវ័យ?		
សកម្មភាព		Can-do
1. 20歳になった人をお祝いするんだよ	38	អាចស្តាប់យល់ពីសកម្មភាពនិងម្ហូបអាហារដែលមានក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរបស់ជប៉ុន។
2. あけましておめでとうございます	39	អាចនិយាយពីសកម្មភាពនិងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នកអចុះពេលសម្រាកចូលឆ្នាំសកល។
3. 田舎に帰って家族でお祝いします	40	អាចណែនាំងាយៗអំពីព្រឹត្តិការណ៍ប្រពៃណីនៃប្រទេសរបស់ខ្លួន។
4. イベントの記事	41	អាចអាននិងយល់បានច្រើនពីអត្ថបទស្តីពីព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ដែលអ្នកបានចូលរួម។
5. 新年のメッセージ	42	អាចសរសេរនិងផ្ញើពាក្យជូនពរឆ្នាំថ្មី។

អក្សរកាន់ជំ	今年 昨年 毎年 文化 祭り 正月 ～式 大人 米 特別(な)	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① ～んですか?	成人の日は、何をするんですか?
	② Nしか + negative sentence	乗り物に3つしか乗れませんでした。
	③ Nだけ	今年は、1日だけ実家に帰りました。
	④ V-たりして、～	友だちといっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。
	⑤ V-なくちゃならない	甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。
	⑥ V-れます <Potential-form③ >	DVDもたくさん見れました。 久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。
	⑦ S (plain-form) + 人が～ S (plain-form) + 人も～	春節は、田舎に帰る人が多いです。 最近では、海外に旅行する人もいます。
	⑧ V-ながら、～	ソクラーンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
	⑨ NIによって	レバランは、年によって違います。
គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	• បុណ្យចូលឆ្នាំថ្មីរបស់ជប៉ុន • ទិវាមនុស្សពេញវ័យ • ពិធីបុណ្យប្រចាំឆ្នាំរបស់ជប៉ុន • Mochitsuki (ការធ្វើនំ Mochi)	

Lesson 10 តើខ្ញុំគួរទៅដោយស្លៀកសម្លៀកបំពាក់បែបណាទើបល្អ?

សកម្មភាព		Can-do
1.	今からお見舞いに行くんです	Can-do+ 43 អាចសួរនិងយល់ពីចម្លើយស្តីពីឥរិយាបថនិងទំនៀមទម្លាប់សម្រាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍និងបុណ្យសពរបស់ជប៉ុន។
2.	食器は自分で片付けなくちゃ	Can-do+ 44 អាចសួរនិងបញ្ចេញមតិពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថទំនៀមទម្លាប់រវាងប្រទេសជប៉ុននិងប្រទេសរបស់អ្នក។
3.	国によって違うんですね	Can-do+ 45 អាចនិយាយងាយៗអំពីភាពខុសគ្នានៃវប្បធម៌ដែលអ្នកធ្លាប់បានជួប។
4.	日本の習慣についての記事	Can-do+ 46 អាចអាននិងយល់ពីការសរសេរនៅលើអ៊ីនធឺណេតស្តីពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថនិងទំនៀមទម្លាប់។

អក្សរកាន់ជិ	服 袋 自分 店長 全員 習慣 普通 暗い 怒る 入院する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① [interrogative] V-ばいいですか?	お葬式には、 何を持って行けばいいですか?
	② V-てはいけません/だめです Vちゃ いけません/だめです	信号が赤のときは、横断歩道を 渡ってはいけませんよ 。 バスの中では、 話しちゃだめ だよ。
	③ V-なくちゃ	食器は自分で 片付けなくちゃ 。
	④ V-るように、~ V-ないように、~	次の人がすぐに席に 座れるように 、食器を片付けます。 トイレが つまらないように 、紙はゴミ箱に捨てます。
	⑤ V-(ら)れます <Passive②>	お店の店長さんに、「今度から 気をつけて 」と 注意 されました。
	⑥ S(plain-form)の?	お金を払わないで、 ジュース飲んだの?
	⑦ V-なきゃ	ちゃんとお金を払ってから 飲まなきゃ 。
គន្លឹះសម្រាប់ ជំនាញនៅជប៉ុន	<ul style="list-style-type: none"> ● ពិធីបុណ្យសព ● ឥរិយាបថនៃការប្រើទ្រូស័ព្ទចល័ត ● ពិធីជប់លៀងមង្គលការ ● Omimai (ការទៅសួរសុខទុក្ខអ្នកជំងឺ) ● ការជប់លៀងឡើងគេហដ្ឋានថ្មី ● ទំនៀមទម្លាប់តាមតំបន់ ● អាហារដ្ឋានចម្រុះ ● Otooshi (អាហារសម្រន់ឬគ្រឿងក្លែង) 	

▶ Topic ការទិញអីវ៉ាន់ដោយវៃឆ្ងាត់

Lesson 11 ខ្ញុំក្លែងកាតសន្សំពិន្ទុបាត់ទៅហើយ

សកម្មភាព		Can-do
1.	着てみてもいいですか?	Can-do+ 47 អាចរៀបរាប់ពីពណ៌មួយដែលអ្នកចង់បានពេលទៅទិញសម្លៀកបំពាក់។
2.	自転車を盗まれました	Can-do+ 48 អាចប្រាប់ទៅអ្នកនៅជុំវិញខ្លួនបានពេលជួបបញ្ហាក្នុងពេលដើរទិញអីវ៉ាន់។
3.	トイレに忘れたと思います	Can-do+ 49 អាចរៀបរាប់អំពីភិតភាគរក្សានិងទឹកនៃផ្ទះដែលអ្នកបានច្រុះបាត់របស់។
4.	お客様のお呼び出しを申し上げます	Can-do+ 50 អាចស្តាប់និងយល់អំពីការប្រកាសនៅហាងក្នុងផ្សារទំនើប។

អក្សរកាន់ជិ	色 赤 青 黒 白 女性 男性 急に 営業する 案内する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V-てみてもいいですか?	このセーター、 着てみてもいいですか?
	② ナA-/イA- すぎます	この色はちょっと 派手 すぎます。
	③ ナA-な/イA-いの	もうちょっと 大きい の、ありますか?
	④ Nを V-(ら)れます <Passive③>	(私は)自転車 を盗まれました 。
	⑤ S(plain-form)かもしれません	もしかしたら、 バッグ をとられた かもしれません 。
	⑥ V-てしまいました	ポイントカード、 忘れてしまいました 。
គន្លឹះសម្រាប់ ជំនាញនៅជប៉ុន	<ul style="list-style-type: none"> ● ទំហំសម្លៀកបំពាក់ ● លេខទូរស័ព្ទសង្គ្រោះបន្ទាន់ ● ប័ណ្ណសន្សំពិន្ទុ ● កន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាននៃបណ្ណាល័យកំទិញ ● ការលក់បញ្ចុះតម្លៃ ● ការតាំងពិពិរណ៍វិសេស 	

Lesson 12 ម៉ាស៊ីនបូមធ្នូលីនេះស្រាលហើយជាយប់លាស់ទី

សកម្មភាព		Can-do
1.	どこで買ったらいいですか?	Can-do+ 51 អាចពិភាក្សាជាមួយអ្នកដទៃពីទីកន្លែងនិងពេលវេលាដែលអ្នកគួរទិញរបស់ដែលអ្នកចង់បាន។
2.	フリマアプリ	Can-do+ 52 អាចប្រើប្រាស់កម្មវិធី (App) ឬគេហទំព័រលក់របស់មួយទឹកដើម្បីទិញឧបករណ៍អគ្គិសនីនិងរបស់ផ្សេងទៀត។
3.	商品の比較表	Can-do+ 53 អាចអានយល់ពីមាននៃតារាងប្រៀបធៀបនិងតម្លៃនៃគ្រឿងអគ្គិសនីនៅហាងអេឡិចត្រូនិច។
4.	これ、安くなりますか?	Can-do+ 54 អាចសួរទៅបុគ្គលិកហាងអំពីផលិតផលនិងការបញ្ចុះតម្លៃពេលទិញគ្រឿងអគ្គិសនី។

អក្សរកាន់ជិ	商品 値段 価格 消費税 税別 店員 親切(な) 重い 軽い 変わる	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V-るまで、~	手元に 届くまで 、2日しかかかりませんでした。
	② V-やすいです V-にくいです	どっちが 使いやすい ですか? この掃除機は、 重くて、使いにくい ですね。
	③ N1とN2(と)、どちら/どっちが~か? (N1より) N2のほうが、~。	A: どっちが使いやすい ですか? B: セーシバの掃除機のほうが スギシタ より 軽くて、動かしやすいですよ。
គន្លឹះសម្រាប់ ជំនាញនៅជប៉ុន	<ul style="list-style-type: none"> ● គេហទំព័រនិងកម្មវិធី (App) លក់របស់មួយទឹក ● ការតម្លៃ 	

Lesson 13 មានតំណភ្ជាប់របស់ជាច្រើន		
សកម្មភាព	Can-do	
1. 市の行事に使われています	55	អាចស្តាប់យល់ពីអ្វីដែលមាននិងអ្វីដែលអាចធ្វើបាននៅកន្លែងណាមួយពេលគេណែនាំឱ្យអ្នក។
2. はじめて利用するんですが…	56	អាចស្តាប់យល់នូវការពន្យល់ពីច្បាប់និងរបៀបប្រើប្រាស់កន្លែងសាធារណៈដូចជាកន្លែងហាត់ប្រាណ។
3. 図書館を使いたいんですが…	57	អាចអានយល់នូវការណែនាំពីរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យដែលសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយៗសម្រាប់ជនបរទេស។
4. 図書館の利用案内	58	អាចអាននិងយល់នូវអត្ថន័យនៃការណែនាំពីរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យដែលត្រូវបានគេសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយៗសម្រាប់ជនបរទេស។
5. 禁止の表示	59	អាចមើលយល់នូវសញ្ញាដូចជា «ហាមចតរថ» ជាដើមដែលមានបិតនៅតាមកន្លែងផ្សេងៗ។

អក្សរកាន់ជិ	市 料金 図書館 道具 ～点 必要(な) 借りる 返す 開く 閉まる 利用する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V-(ら)れます <Passive④ >	この建物は、2年前に 建てられました 。
	② V-てあります	昔、使われた道具とか、いろいろな資料を 展示してあります 。
	③ N1 だけじゃなくて、N2 も～	本 だけじゃなくて 、CDとか、DVD も ただで借られます。
	④ Nなら、～	返却は、市内の図書館 なら 、どこに返してもいいです。
	⑤ [interrogative] V-ても、～	返却は、市内の図書館 なら 、 どこに返しても いいです。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌សាធារណៈនិងមជ្ឈមណ្ឌលកីឡា ● បណ្ណាល័យ ● ភាសាជប៉ុនងាយៗ (Yasashii Nihongo)	

Lesson 14 តើអ្នកអាចកាត់សក់ខាងមុខឱ្យខ្លីជាងនេះបន្តិចបានទេ?		
សកម្មភាព	Can-do	
1. 自転車の空気を入れたいんですが…	60	អាចស្តាប់យល់ការណែនាំពីរបៀបប្រើសេវាកម្មដឹងជំពូននិងបោកអ៊ុត។
2. 郵便局からの連絡	61	អាចយល់នូវការជូនដំណឹងស្តីពីបញ្ជីដែលបានដឹកមកពេលអ្នកមិននៅផ្ទះនិងអាចយល់ពីរបៀបសុំឱ្យគេដឹកមកឱ្យម្តងទៀត។
3. どのくらい切りますか?	62	អាចប្រាប់ម៉ូតសក់ដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅហាងកែសម្ផស្សហាងកាត់សក់។
4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります	63	អាចស្តាប់យល់ពីសេវាកម្មសម្រាប់ជនបរទេសនៅក្នុងសមាគមការផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌។

អក្សរកាន់ជិ	外国 情報 相談 質問 窓口 郵便局 近所 自動 洗う 入力する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① ナA-に/イA-< V	全体的に 短く切ってください 。
	② Nのために、～	外国の方 のために 、いろいろなサービスがあります。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● សេវាកម្មបោកអ៊ុត ● សេវាកម្មដឹកជញ្ជូន ● ហាងកាត់សក់/សំអាងកាយ ● សេវាសាធារណៈសម្រាប់ជនបរទេស	

Lesson 15 អំពូលភ្លើងក្នុងបន្ទប់ប្រជុំនៅបើកចោល		
សកម្មភាព	Can-do	
1. エコ活動の貼り紙	64	អាចមើលយល់នូវចំនុចស្តីពីសកម្មភាពថែទាំបរិស្ថានដែលបានបិទនៅក្នុងកន្លែងការងារ។
2. 水がもったいないですよ	65	អាចនិយាយអំពីសកម្មភាពថែទាំបរិស្ថានរបស់អ្នកនិងស្តាប់យល់ពីអ្វីដែលអ្នកដទៃនិយាយ។
3. ごみの分け方・出し方	66	អាចអានយល់ការណែនាំអំពីរបៀបនិងពេលវេលាចោលសំរាម។
4. どうやって捨てればいいですか?	67	អាចសួរ និងយល់នូវចម្លើយស្តីពីរបៀបនៃការចោលសំរាម។

អក្សរកាន់ជិ	温度 危険 ～種類 消す 捨てる 出す 分ける 燃える 決める 設定する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V-たままです	会議室の電気が ついたままでしたよ 。
	② V-るのにいいです	マイストローは、ごみを 減らすのにいいですよ 。
គន្លឹះសម្រាប់ជីវភាពនៅជប៉ុន	● យុទ្ធនាការ Cool Biz ● ថង់ផ្ទាល់ខ្លួនឬថង់បរិស្ថាន ● ការបែងចែកសំរាម	

Lesson 16 នៅពេលមានគ្រោះរញ្ជួយដី សូមកុំបំលាស់ទីដោយស្ម័គ្រចិត្ត

សកម្មភាព	Can-do
1. 緊急地震速報です	68 អាចស្តាប់យល់ពីដំណឹងនិងការប្រកាសអំពីគ្រោះមហន្តរាយដែលកើតឡើងហើយយល់អ្វីដែលគួរធ្វើ។
2. 避難訓練を始めます	69 អាចយល់នូវការពន្យល់ពីរបៀបហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ អ្វីដែលត្រូវធ្វើនិងប្រុងប្រយ័ត្ន។
3. 地震が起こったときは…	70 អាចស្តាប់យល់នូវអត្ថន័យនៃការពន្យល់ថាតើគួរធ្វើអ្វីក្នុងករណីរញ្ជួយដីពេលហ្វឹកហាត់ការការពារគ្រោះមហន្តរាយ។
4. 避難所はどこですか？	71 អាចសួរមនុស្សជុំវិញខ្លួនពីព័ត៌មានចាំបាច់ក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ។
5. 防災パンフレット	72 អាចអានយល់ពីខ្លឹមសារក្នុងខិត្តប័ណ្ណដែលសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយៗអំពីការការពារគ្រោះមហន្តរាយសម្រាប់ជនបរទេស។

អក្សរកាន់ដី	地震 台風 外声 危ない 大切(な) 心配(な) 集まる 進む	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V (imperative-form) V-るな (imperative-form of prohibition)	急げ。こっちに 集まれ 。 走る な 。
	② V-ないようにしてください	できるだけ煙を 吸わないように してください。
	③ V-(られ)なくなります	ドアが開かなくなると、外に 逃げられなくなります 。
	④ Sても、～	大きな地震が 来ても 、あわてて動かないでください。
	⑤ V(plain-form)かどうか、～	店が 開いているかどうか 、わからないけど…。
គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	<ul style="list-style-type: none"> គ្រោះធម្មជាតិនិងជនទីល្អាករណ៍ ការប្រុងប្រយ័ត្ននៃប្រទេសជប៉ុន ការប្រុងប្រយ័ត្ននៃប្រទេសជប៉ុន ការហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធសម្លេង ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធសម្លេង ការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធសម្លេង 	

Topic ជីវិតរបស់ខ្ញុំ

Lesson 17 ខ្ញុំអាចនិយាយភាសាជប៉ុនបានល្អជាងមុន

សកម្មភាព	Can-do
1. 日本の生活には慣れましたか？	73 អាចនិយាយអំពីអ្វីដែលអ្នកបានជួបប្រទះនិងការផ្លាស់ប្តូរជីវភាពរស់នៅរបស់អ្នកបន្ទាប់ពីបានមកដល់ប្រទេសជប៉ុន។
2. 知らないことばが多くて大変でした	74 អាចនិយាយអំពីស្ថានភាពការងារថ្មីៗនេះរបស់អ្នកជាមួយអ្នករូបការងារ។
3. 近況報告のメッセージ	75 អាចសរសេរជាសារអំពីស្ថានភាពថ្មីៗនេះរបស់អ្នកហើយផ្ញើទៅគ្រូបង្រៀនភាសាជប៉ុនរបស់អ្នក។

អក្សរកាន់ដី	最近 授業 問題 大変(な) 困る 違う 慣れる 増える 笑う 苦勞する
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V-(られ)るようになりました 最近は、ほかの人にお店の情報を 教えられるようになりました 。
គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	<ul style="list-style-type: none"> ស្ត្រីជប៉ុន (Wadaiko) ពេលនរណាម្នាក់សរសើរអ្នក រឿងភាគតាមទូរទស្សន៍ជប៉ុន

Lesson 18 ពេលអនាគតខ្ញុំគិតថានឹងបើកក្រុមហ៊ុនដោយខ្លួនឯង

សកម្មភាព	Can-do
1. すしの職人になりたいです	76 អាចនិយាយអំពីក្តីសុបិននិងក្តីសង្ឃឹមរបស់អ្នកនាពេលអនាគត។
2. 最初はすごく苦勞したよ	77 អាចស្តាប់យល់នូវទិសដៅនិងដំបូន្មានរបស់អ្នកដែលបានរស់នៅប្រទេសជប៉ុនអស់រយៈពេលច្រើនឆ្នាំ។
3. みなさんには、とても親切にしてもらいました	78 អាចនិយាយថ្លែងអំណរគុណក្នុងពិធីជប់លៀងលាគ្នាជាដើម ដោយលើកយករឿងរ៉ាវខ្លីៗផ្ទាល់ខ្លួនមកនិយាយ។

អក្សរកាន់ដី	希望 募集 特に 住む 建てる 続ける 考える 役に立つ 卒業する 留学する	
កំណត់សម្គាល់ វេយ្យាករណ៍	① V-(よ)うと思います/思っています	将来は、タイで、自分の会社を 作ろう と思います。
	② V-るために、～	日本に 住むために 、もっと日本語をがんばろうと思います。
	③ V-てあげます	両親に、家を 建ててあげる つもりです。
	④ V-てもらいます	JF工業のみなさんには、とても 親切に してもらいました。
	⑤ V-てくれます	山内さんは、私にたくさん、日本語を 教えて くれました。
គន្លឹះសម្រាប់ ជីវភាពនៅជប៉ុន	<ul style="list-style-type: none"> សិប្បករ (Shokunin) ពិធីជប់លៀងលាគ្នា វិធីសាស្ត្ររៀនភាសាជប៉ុន 	

▶トピック わたし まわりのひと 私の周りの人たち

第 1 課 せんしゅう にほん き 先週、日本に来たばかりです

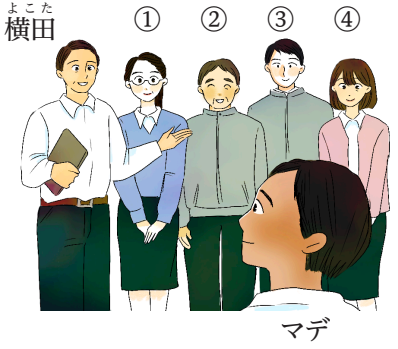
❓ じ こしょうかい 自己紹介するとき、どんなことを話すと自分のことをよくわかってもらえると思いますか？
 ពេលណែនាំខ្លួន តើអ្នកគួរនិយាយបែបណាដើម្បីឱ្យគេអាចយល់ច្បាស់ពីអ្នក?

))) 1. みんなを紹介しましょう (しょうかい)

Can-do 01 初めての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。
 អាចយល់ពីឈ្មោះ និងតួនាទីរបស់បុគ្គលិកនៅកន្លែងធ្វើការពេលគេណែនាំខ្លួនមកកាន់អ្នកនៅថ្ងៃចូលធ្វើការដំបូង។

1 かいわ き 会話を聞きましょう。
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ よこた 横田さんが、新入社員のマデさんに、これから同じ職場で
 ひとつしょに働く 4 人を紹介しています。
 លោក Yokota កំពុងណែនាំបុគ្គលិកថ្មីឈ្មោះ Made ឱ្យបុគ្គលិក ៤ នាក់
 ទៀតបានស្គាល់។



(1) よにん ひと 4 人の人は、それぞれどんな人ですか。a-d から選びましょう。
 また、何について聞くといいと言っていますか。ア-エから選びましょう。
 តើអ្នកទាំង៤ ម្នាក់ៗ ជាមនុស្សបែបណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។ តើ Made គួរពឹងពាក់អ្វីទៅកាន់អ្នកទាំង៤?
 ចូរជ្រើសរើសចេញពី ア ដល់ エ។

- a. 主任 (しゆにん) b. パート c. 会社でいちばん長い (かいしゃ なが) d. 中国出身 (ちゅうごくしゅっしん)
- ア. 手続きのこと (てつづ) イ. 仕事のこと (しごと) ウ. 日本の生活のこと (にほん せいかつ) エ. 会社のいろいろなこと (かいしゃ)

	① かわさき 川崎さん 01-01	② わたなべ 渡辺さん 01-02	③ リン 林さん 01-03	④ やました 山下さん 01-04
どんな人?				
何について?				

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。01-01 ~ 01-04
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

たんとう 担当 ទទួលបន្ទុក



2. 一生懸命がんばります

Can-do 02

職場などで、初めてのあいさつをするとき、**ややくわしい自己紹介**をすることができる。
អាចណែនាំខ្លួនបានយ៉ាងក្បោះក្បាយពេលដែលធ្វើការស្វាគមន៍ទៅកាន់អ្នកដទៃជាលើកដំបូងនៅកន្លែងធ្វើការ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 日本^{にほん}の会社^{かいしゃ}で働くこと^{はたら}になった人^{ひと}が、みんなの前^{まえ}で自己紹介^{じこしょうかい}しています。
បុគ្គលិកដែលនឹងមកធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនជប៉ុនម្នាក់កំពុងណែនាំខ្លួនទៅកាន់បុគ្គលិកផ្សេងទៀត។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 01-05

a-g は、どんな順番^{じゆんばん}で話^{はな}しましたか。

ស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ រួចរៀបចំជាប់លំដោយពី a ដល់ g។

- a. 出身^{しゆっしん} ទីកន្លែងកំណើត
- b. 名前^{なまえ}・呼び方^{よ しかた} ឈ្មោះ និងរបៀបហៅឈ្មោះ
- c. 名前^{なまえ}の意味^{い み} អត្ថន័យនៃឈ្មោះ
- d. いつ来^きたか តើមកតាំងពីពេលណា?
- e. 趣味^{しゆみ} ចំណង់ចំណូលចិត្ត
- f. 仕事^{しごと}の経験^{けいけん} បទពិសោធន៍ការងារ
- g. 日本語^{にほんご}の学習^{がくしゆ}経験^{けいけん} បទពិសោធន៍រៀនភាសាជប៉ុន



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 01-05

前の(1) a-g について、どう言いましたか。a-g の横にメモしましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនាបណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។ តើគេបាននិយាយអ្វីខ្លះអំពី a ដល់ g? ចូរកត់ត្រានៅជិត a ដល់ g។

ホア：はじめまして。

グエン・ティ・ホアと申します。

ホアと呼んでください。ホアは「花」という意味です。

ベトナムのダナンという町から来ました。

先週、日本に来たばかりです。

日本語は、日本に来る前に、1年間勉強しました。

まだ、日本のことはよくわかりませんが、一生懸命がんばります。

どうぞよろしくお願いします。

会社の人 A：あのう、ベトナムでは、どんな仕事をしてましたか？

ホア：ホテルで働いていました。

会社の人 B：趣味は何ですか？

ホア：趣味？ えっと、音楽を聞くことです。

J-POP が好きです。特に、Perfume が好きです。

一生懸命 ព្យាយាម ប្រឹងប្រែង

がんばります ខ្ញុំនឹងខិតខំប្រឹងប្រែង។


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 01-06
 ចូរស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

- ① グエン・ティ・ホア _____。
 ホアと _____ ください。 ()
- ② ホアは「花」_____ 意味です。 ()
- ③ ベトナムのダナン _____ 町から来ました。 ()
- ④ 先週、日本に来た _____ です。 ()
- ⑤ ベトナムでは、ホテルで働い _____。 ()

! ① - ⑤は、**1** (1) の a-g のどれについて言っていますか。 () に書きましょう。
 → 文法ノート ① ② ③

តើ ①~⑤ ត្រូវជាមួយ មួយណានៃ a ដល់ g នៅក្នុង **9** (9)។

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 01-05
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

2 自己紹介しましょう。 ចូរធ្វើការណែនាំខ្លួនអ្នក។

はじめのことば

はじめまして。

なまえ よ なた
名前・呼び方

グエン・ティ・ホアと申します。ホアと呼んでください。

なまえ い み
名前の意味

ホアは「花」という意味です。

しゅっしん
出身

ベトナムのダナンという町から来ました。

いつ来たか

先週、日本に来たばかりです。

4月／2年前に日本に来ました。

にほんご がくしゅうけいけん
日本語の学習経験

日本語は、日本に来る前に、1年間勉強しました。

しごと けいけん
仕事の経験

ベトナムでは、ホテルで働いていました。

しゅみ
趣味

趣味は音楽を聞くことです。

お
終わりのことば

どうぞよろしくお願ひします。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 01-07
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 01-07
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 日本の会社で自己紹介する設定で、話しましょう。
聞いている人は、ほかの人の紹介を聞いて、知りたいことがあったら質問しましょう。
អ្នកកំពុងនៅក្រុមហ៊ុនជប៉ុនមួយ។ ចូរធ្វើការណែនាំខ្លួន។ អ្នកស្តាប់អាចសួរសំណួរបានប្រសិនបើមាន។



3. とも大きい町です

Can-do 03

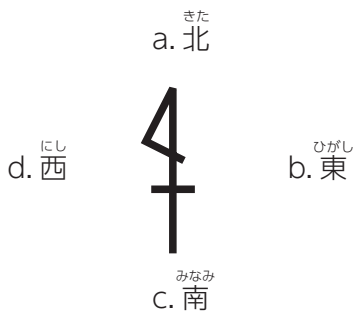
自分の出身地について、簡単に話すことができる。
អាចនិយាយងាយៗអំពីទីកន្លែងកំណើតរបស់ខ្លួន។

1 ことばの準備

សិក្សាពាក្យ

【どんな町?】

● 方角



● 自然

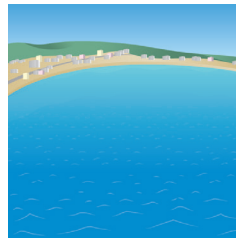
e. 山



f. 川



g. 海



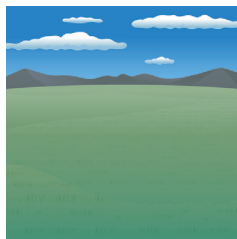
h. 島



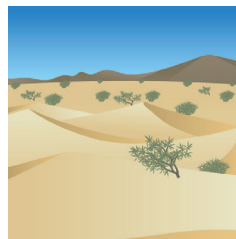
i. 森/ジャングル



j. 草原



k. 砂漠



l. 高原



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 01-08

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 01-08

ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。🔊 01-09

ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ l។

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ じぶん しゅっしんち について、4 人 の ひと はな 自分 の 出身地 について、4 人 の 人 が 話 して います。
 មនុស្ស ៤ នាក់ កំពុង និយាយ ពី ទីកន្លែង កំណើត របស់ ខ្លួន។

(1) 1) どの 町 ですか。a-d から 選 び まし ょ う。
 តើ ទីក្រុង ទាំង នោះ ជា ទីក្រុង បែប ណា? ចូរ ជ្រើស រើស ចេញ ពី a ដល់ d ។

- a. 首都 b. 観光地 c. 大きい町 d. 高原の町

	①セブ (フィリピン) 🔊 01-10	②ウランバートル (モンゴル) 🔊 01-11	③ホーチミン (ベトナム) 🔊 01-12	④ウオノソボ (インドネシア) 🔊 01-13
どの 町 ?				

(2) 2) もう い ち ど 聞 き まし ょ う。 どの 特 徴 が あり ます か。ア - ク から 選 び まし ょ う。
 ចូរ ស្តាប់ ម្តង ទៀត ហើយ ជ្រើស រើស លក្ខណៈ ពិសេស របស់ ទីក្រុង ពី A ដល់ K ។

- ア. にぎやか イ. のんびりしている ウ. 海がきれい
 エ. 都会 オ. お茶の畑がある カ. 安くておいしいレストランがある
 キ. 高いビルが多い ク. 観光客が多い

	①セブ 🔊 01-10	②ウランバートル 🔊 01-11	③ホーチミン 🔊 01-12	④ウオノソボ 🔊 01-13
どの ところ ?	,	,	,	,

(3) 3) もう い ち ど 聞 き まし ょ う。 どの 何 処 にも あり ます か。() に こと ば を 書 き まし ょ う。
 ចូរ ស្តាប់ ម្តង ទៀត។ តើ ទីកន្លែង នោះ ស្ថិត នៅ ឯ ណា? ចូរ បំពេញ ក្នុង វង់ ក្រចក ។

	①セブ 🔊 01-10	②ウランバートル 🔊 01-11	③ホーチミン 🔊 01-12	④ウオノソボ 🔊 01-13
どこ ?	日本から()で ()時間ぐらい。	—	ベトナムの() にある。	ジョグジャカルタから ()で() 時間ぐらい。

- (4) ことばを^{かくにん}確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 01-10 ~ 🔊 01-13
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

おおぜい 大勢 しゃい | お客さん ちやく | テント ちん
 ちが 違います ខុសហើយ



かたち ちゆうもく 形に注目

- (1) 音声を^{おんせい}聞いて、^き_____に^かことばを書きましょう。🔊 01-14 🔊 01-15
 ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A: ウオノソボ? どこにあるんですか?

B: ジャワ島^{とう}に、ジョグジャカルタ^{おお}という^{まち}大きい町があります。

_____から、バスで4時間^{よじかん}ぐらいです。

❗ 「そこ」は、どこを指していますか。→ 文法ノート ④
 តើពាក្យ តែង លើ ទី តាំង ណា?

(ウランバートルは) 首都^{しゅと}だ_____、都会^{とかい}です。

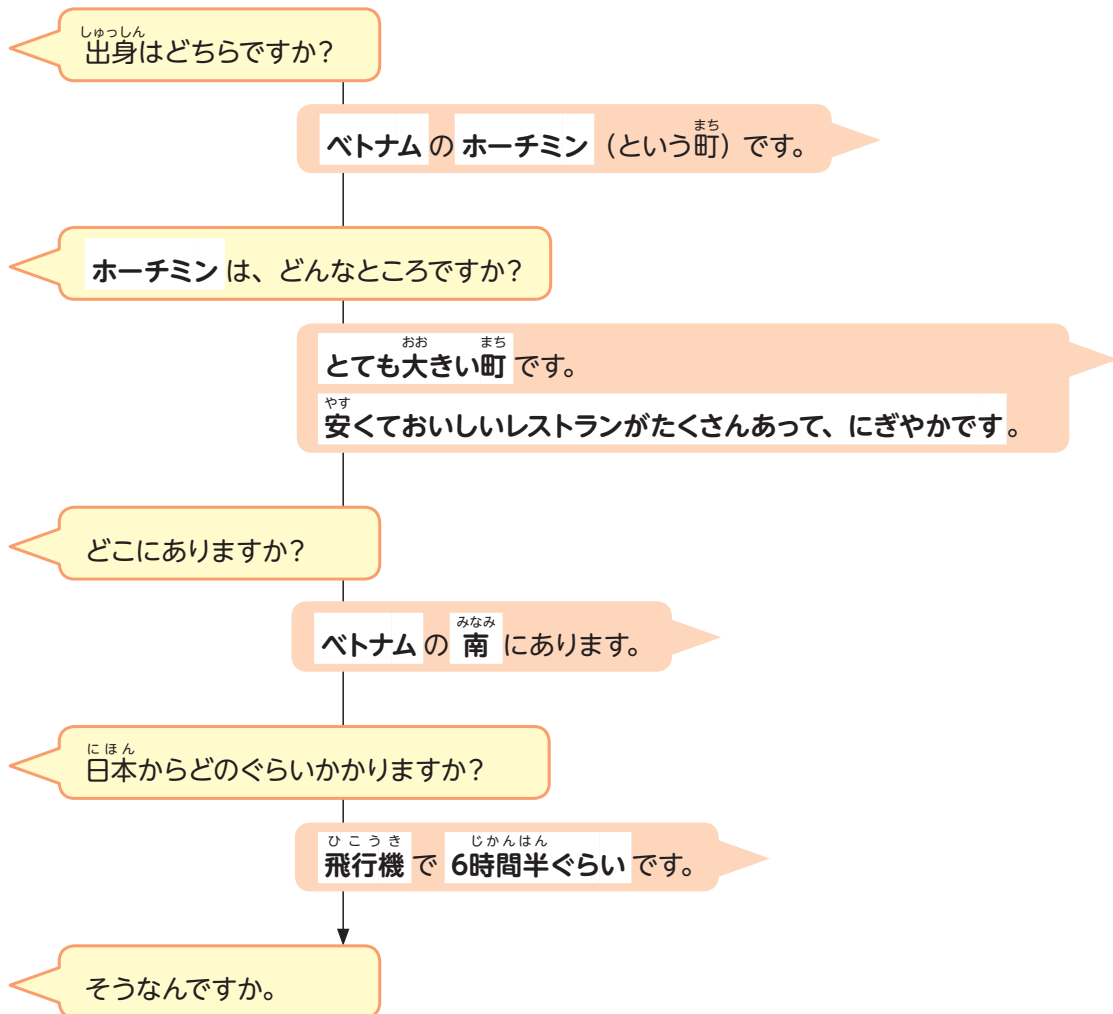
(ホーチミンは) 首都^{しゅと}ではない_____、とてもにぎやかです。

(ウオノソボは) お茶^{ちや}の畑^{はたけ}がたくさん_____、のんびりしています。

❗ 「~から」「~けど」「~て」は、それぞれどんな意味ですか。→ 文法ノート ⑤
 តើពាក្យ ~て, ~けど និង ~から មានន័យដូចម្តេច?

- (2) 形^{かたち}に^{ちゆうもく}注目して、② - ④の^{かいわ}会話をもういちど^き聞きましょう。🔊 01-11 ~ 🔊 01-13
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនា ②-④ ម្តងទៀត។

3 じぶん しゅっしんち はな
自分の出身地について話しましょう。
ចូរនិយាយពីកន្លែងកំណើតរបស់អ្នក។



- (1) かいわ き
会話を聞きましょう。🔊 01-16
ស្តាប់ការសន្ទនា
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 01-16
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) **2** よっ まち はな
の4つの町について、話しましょう。
ចូរនិយាយពីទីក្រុងទាំង៤ ក្នុងចំនុចលេខ ២ ។
- (4) あなたが住んでいる町や生まれた町について話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរនិយាយពីទីក្រុងដែលអ្នកបានកើត ឬទីក្រុងដែលអ្នកកំពុងរស់នៅ។ សូមស្រាវជ្រាវនូវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



4. SNS の自己紹介

Can-do 04

SNS 上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。
 អាចសរសេរការណែនាំខ្លួនងាយៗ នៅលើបណ្តាញសង្គម។

1 自己紹介を書きましょう。 ចូរសរសេរការណែនាំខ្លួន។

SNS の日本語学習グループに参加します。自己紹介を書き込みます。
 អ្នកកំពុងចូលរួមក្រុមរៀនភាសាជប៉ុនក្នុងបណ្តាញសង្គម។ ចូរសរសេរការណែនាំខ្លួន។

(1) ほかの人の自己紹介を読みましょう。
 ចូរអានការណែនាំខ្លួនរបស់អ្នកដទៃ។

8:26

検索

KUMASUKE
 20 年 8 月 25 日
 日本語を勉強している人のグループです。いろいろな人と日本語でコミュニケーションしましょう。
 新しくグループに参加した人は、自己紹介をお願いします。

[1] **YAH**
 20 年 8 月 26 日
 ネパール人です。日本に 2 年 すんでいます。東京にある インド料理の 店で はたらいています。おすしが 大すきです。しゅみは 食べ歩き です。日本の 食べ物に きょうみが あります。どうぞ よろしく おねがい します。

[2] **TARO**
 20 年 8 月 28 日
 ニックネームは「たろう」です。でも、日本人じゃありません。タイ人です。今は、バンコクの大学で日本語を勉強しています。サッカー、アニソン、ねこが好きです。日本語がもっと上手になりたいです。よろしくお願いします。



大切なことば

自己紹介 ការណែនាំខ្លួន | 猫 猫

(2) 自己紹介を書きましょう。
ចូរសរសេរការណែនាំខ្លួនរបស់អ្នក។



2 クラスのほかの人が書いた自己紹介を読みましょう。
ចូរអានការណែនាំខ្លួនដែលអ្នកដទៃក្នុងថ្នាក់បានសរសេរ។

ちょうかい
聴解スクリプト

1. みんなを紹介しますね

①  01-01

よこた 横田：マデさん、みんなを紹介しますね。

こちらは、主任の川崎さん。

仕事のことは、川崎さんに聞いてください。

かわさき 川崎：川崎です。よろしくお願いします。

②  01-02

よこた 横田：こちらは、渡辺さん。

この会社では、いちばん長いです。

何でも知ってるから、会社のいろいろなことは、渡辺さんに

聞いてください。

わたなべ 渡辺：渡辺です。私でよかったら、いつでも聞いてください。

③  01-03

よこた 横田：こちらは林さん。

林さんは中国出身で、去年からここで働いています。

日本の生活のこととか、いろいろ聞くといいです。

リン 林：「林」と書いてリンです。よろしく。

④  01-04

よこた 横田：それから、こちらは、パートの山下さん。

山下さんは、毎日、午後3時までで、金曜日がお休み。

休みとか、手続きのことは、山下さんが担当です。

やました 山下：山下です。よろしくお願いします。

3. とても大きい町です

①  01-10

A：あのう、出身は？

B：フィリピンです。

A：フィリピンのどこですか？

B：セブです。有名な観光地です。知ってますか？

A：ああ、セブ島？ 海がきれいなところですね。

B：はい。観光客が大勢来ます。日本のお客さんも多いですよ。

A：日本から、どのぐらいかかりますか？

B：飛行機で5時間ぐらいです。ぜひ、一度行ってみてください。

②  01-11

A：ボルドさん、出身は？

B：モンゴルのウランバートルです。

A：ああ、モンゴル！ じゃ、写真でよく見る、白くて丸いテントに住んでるの？

B：違います。ウランバートルは首都だから、都会ですよ。高いビルも多いです。

A：へー、そうなんだ。

③  01-12

A：ニャンさんは、ベトナムのホーチミン出身ですよね？

B：はい。

A：ホーチミンは、どんなところですか？

B：ベトナムの南にある、とても大きい町です。

A：首都ですか？

B：いえ、首都ではないけど、とてもにぎやかです。

安くておいしいレストランがたくさんあります。とても、いいところです。

A：へー。一度行ってみたいです。

④  01-13

A：サンティさんは、インドネシアのどちらからですか？

B：ウォノソボという町まちから来きました。

A：ウォノソボ？ どこにあるんですか？

B：ジャワ島とうに、ジョグジャカルタという大おおきい町まちがあります。

そこから、バスで4時間よじかんぐらいです。

A：へー、どんなところですか？

B：そうですね。高原こうげんの町まちです。

お茶ちゃの畑はたけがたくさんあって、のんびりしています。

A：ふーん。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

やま 山	山	山	きゃく 客	客	客
かわ 川	川	川	かんこう ち 観光地	観光地	観光地
うみ 海	海	海	い み 意味	意味	意味
しま 島	島	島	けいけん 経験	経験	経験
もり 森	森	森			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជី ខាងក្នុង _____ ។

- ① 私の町は、海うみの近くちかにあります。
- ② この島しまには、大きい森おおがあります。
- ③ 山やまや川かわがとてもきれいです。
- ④ ここは、有名な観光地かんこう ちで、日本にほんからのお客さんおきゃくが多いです。
- ⑤ 私の名前なまえは「花はな」という意味いみです。
- ⑥ 仕事しごとの経験けいけんがありますか？

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力にゅうりょくしましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជី នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

1

N1 という N2

ホアは「花」という意味です。
Hoa មានន័យថា "ផ្កា"។

- នេះជាសំនួរច្រើននៅពេលពន្យល់ណែនាំអ្វីមួយដែលអ្នកគិតថាដៃគូមិនធ្លាប់ស្គាល់ឬទើបតែឮជាលើកដំបូង។
- ~という意味 ច្រើននៅពេលពន្យល់អត្ថន័យនៃពាក្យណាមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេច្រើនពេលពន្យល់ទៅកាន់ដៃគូអំពីអត្ថន័យឈ្មោះរបស់គេ។
- ការប្រើប្រាស់ផ្សេងៗ មានដូចជា ~という料理 (ម្ហូបដែលហៅថា~), ~という店 (ហាងដែលមានឈ្មោះថា~) និង ~という人 (មនុស្សដែលមានឈ្មោះថា~) ។
- 相手がはじめて聞くものや、知らないだろうと思うものを紹介したり、説明したりするときに使います。
- 「~という意味」は、言葉の意味を説明するときに使います。ここでは、自分の名前の意味を相手に説明するときに使っています。
- ほかに、「~という料理」「~という店」「~という人」のように使います。

[例] ▶ ベトナムのダナンという町から来ました。
ខ្ញុំមកពីទីក្រុងដែលមានឈ្មោះថា Da Nang នៃប្រទេសវៀតណាម។

▶ 今は、「東京イン」というホテルで働いています。
ឥឡូវនេះខ្ញុំធ្វើការនៅសណ្ឋាគារដែលមានឈ្មោះថា Tokyo Inn។

2

V- たばかりです

先週、日本に来たばかりです。
ខ្ញុំទើបតែមកដល់ប្រទេសជប៉ុនកាលពីសប្តាហ៍មុន។

- នេះជាសំនួរបង្ហាញអំពីសកម្មភាពមួយដែលទើបតែកន្លងផុតទៅថ្មីៗ។
- គេភ្ជាប់វាជាមួយកិរិយាសព្វទម្រង់ៗ។
- គេច្រើនវាជាមួយកិរិយាសព្វដូចជា 来た (បានមក) 着いた (បានមកដល់) 帰った (បានត្រឡប់) 始めた (បានចាប់ផ្តើម) និង 食べた (បានញ៉ាំ) ។
- ある動作をして、まだあまり時間が経っていないことを表す言い方です。
- 動詞のタ形に接続します。
- 「来た」「着いた」「帰った」「始めた」「食べた」などの動詞といっしょに使います。

[例] ▶ A : 合気道は長いんですか?
តើអ្នកបានហាត់ Aikido យូរហើយ ឬនៅ?
B : いいえ、最近、始めたばかりです。
អត់ទេ ខ្ញុំទើបតែចាប់ផ្តើមហាត់ពេលថ្មីៗ នេះទេ។

▶ さっき空港に着いたばかりです。
ខ្ញុំទើបតែមកដល់ព្រលានយន្តហោះមុននេះបន្តិច។

3

V- していました

ベトナムでは、ホテルで働いていました。
នៅប្រទេសវៀតណាមខ្ញុំបានធ្វើការនៅសណ្ឋាគារ។

- នៅក្នុងភាគ១ យើងបានរៀនរួចមកហើយអំពី V- しています ដែលបង្ហាញពីសភាពនាពេលបច្ចុប្បន្ន។ ឧទាហរណ៍ 介護の仕事をしています (ខ្ញុំកំពុងធ្វើការងារផ្នែកថែទាំចាស់ជរា) និង いけばなを習っています (ខ្ញុំកំពុងរៀនតុបតែងផ្កា)។ V- していました បង្ហាញពីសភាពក្នុងអតីតកាល។ នៅឧទាហរណ៍នេះគេប្រើពេលនិយាយអំពីការងារនៅអំឡុងពេលណាមួយក្នុងអតីតកាល។

• 『初級 1』では、「介護の仕事をしています。」「いけばなを習っています。」のように、「V- しています」が現在の状態を表すことを勉強しました。「V- していました」は、過去の状態を表しています。ここでは、過去のある時期の職業を言うときに使っています。

- [例] ▶ A : 国ではどんな仕事をしていましたか?
តើអ្នកបានធ្វើការងារអ្វី ពេលអ្នកនៅប្រទេសរបស់អ្នក?
- B : ツアーガイドの仕事をしていました。
ខ្ញុំបានធ្វើការងារជាមគ្គុទ្ទេសក៍។

4

それ/そこ <បង្ហាញពីការភ្ជាប់ឃ្លា 文脈指示>

ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、そこから、バスで4時間ぐらいです。

នៅកោះ Java មានទីក្រុងដែលមានឈ្មោះថា Yogyakarta។ តំបន់ Wonosobo គឺពីទីនោះទៅត្រូវជិះឡានក្រុងប្រហែល ៤ម៉ោង។

- ក្នុងភាគដំបូងគេប្រើ それ និងそこ ដើម្បីបង្ហាញពីរបស់ដែលនៅជិតអ្នកស្តាប់។ ឧទាហរណ៍ そこは会議室です (នៅទីនោះ គឺជាបន្ទប់ប្រជុំ) និង それ、食べてもいいですか? (តើខ្ញុំអាចញ៉ាំរបស់នោះបានទេ?) ។

- それ និងそこ ក៏អាចប្រើដើម្បីចង្អុលបង្ហាញពីអ្វីដែលអ្នក ឬដៃគូបាននិយាយរួចមកហើយផងដែរ។ ក៏ដូចជា នៅក្នុងឧទាហរណ៍ខាងលើចង្អុលបង្ហាញពី Yogyakarta ដែលគេបាននិយាយម្តងរួចហើយនៅប្រយោគខាងមុខ។ គេចង់និយាយថាតំបន់ Wonosobo បើជិះឡានក្រុងពី Yogyakarta ទៅគឺប្រហែល ៤ម៉ោង។

- 「それ」「そこ」は、「それ、食べてもいいですか?」「そこは会議室です。」のように、聞き手の近くにあるものを指すことを『入門』で勉強しました。
- 「それ」「そこ」は、会話の中で自分で言ったことや、相手が言ったことを指すときにも使われます。上の例文での「そこ」は、前の文の「ジョグジャカルタ」を指しています。つまり、「ウォノソボは、ジョグジャカルタからバスで4時間ぐらいです。」と同じです。

- [例] ▶ A : 私の町は、ストロマトライトが有名です。
នៅទីក្រុងរបស់ខ្ញុំ Stomatolite គឺល្បីល្បាញ។
- B : それは何ですか?
តើនោះគឺជាអ្វី?

5

～て、～

～から、～ <បញ្ចូលប្រយោគពីរឱ្យទៅជាប្រយោគតែមួយ 2つの文を1つにする>

～けど、～

お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。
ទីនេះមានចម្ការតែជាច្រើន ហើយអាចសម្រាកបានស្រួល។

ウランバートルは首都だから、都会ですよ。
ដោយសារតែ Ulaanbaatar ជារាជធានី ដូចនេះទីនេះក៏ជាទីប្រជុំជនដែរ។

首都ではないけど、とてもにぎやかです。
ទីនេះមិនមែនជារាជធានីទេ ប៉ុន្តែអ្វីៗខ្លាំងណាស់។

- គេប្រើ ～て、～から និង ～けど ដើម្បីភ្ជាប់ប្រយោគពីរឱ្យទៅជាប្រយោគតែមួយ។
- ～て ប្រើនៅពេលតម្រៀបប្រយោគ។ វាក៏អាចប្រើនៅពេលតម្រៀបឃ្លាងាយៗ ផងដែរ។
- ～から ប្រើនៅពេលនិយាយរៀបរាប់អំពីដើមហេតុ ឬមូលហេតុ។
- ～けど ប្រើនៅពេលភ្ជាប់ឃ្លាពីរដែលមានអត្ថន័យផ្ទុយគ្នា។
- ～から និង ～けど អាចប្រើជាមួយទាំងទម្រង់ធម្មតា និងទម្រង់គួរសម។ ឧទាហរណ៍ 首都ですから／けど និង 首都だから／けど ។ គេក៏អាចប្រើវាដើម្បីភ្ជាប់ប្រយោគស្រប និងប្រយោគបដិសេធផងដែរ។ ឧទាហរណ៍ 首都だから／けど និង 首都ではないから／けど។

- 「～て」「～から」「～けど」は2つの文を1つにするときに使います。
- 「～て」は、文を並列するときに使います。単純に文を並べるときに使うことができます。
- 「～から」は、原因・理由を述べるときに使います。
- 「～けど」は、対比的な関係の2つの文をつなぐときに使います。
- 「～から」「～けど」は、「首都ですから／けど」「首都だから／けど」のように、丁寧形・普通形のどちらにも接続することができます。また、「首都だから／けど」「首都ではないから／けど」のように肯定・否定の文のどちらにも接続します。

- [例]**
- ▶ 町の中心は、屋台がたくさんあって、にぎやかです。
នៅកណ្តាលទីក្រុង ដោយសារមានតុបលក់ដូរច្រើនដូចនេះវាអ្វីៗ។
 - ▶ 町は山の中だから、空気がよくて、とても気持ちがいいんです。
ដោយសារតែទីក្រុងនោះនៅលើភ្នំ ដូចនេះខ្យល់អាតាសក់ល្អ ហើយវាធ្វើឱ្យមានអារម្មណ៍ស្រស់ស្រាយណាស់។
 - ▶ 私の町は有名じゃないけど、とてもいい町です。
ទីក្រុងរបស់ខ្ញុំមិនមែនជាទីក្រុងដែលល្បីល្បាញទេ ប៉ុន្តែជាទីក្រុងល្អណាស់។

日本の生活 TIPS

● ジェーポップ パフューム J-POP / Perfume J-pop / Perfume

J-POP គឺជាពាក្យដែលប្រើសម្រាប់បង្ហាញពីតន្ត្រីរបស់ជប៉ុនដោយរួមបញ្ចូល មានប្រភេទតន្ត្រីដូចជា Rock, Folk, Pop, Idol Music, Hip hop និង Techno-pop ជាដើម។ ចម្រៀងប្រពៃណីជប៉ុន (enka) និងចម្រៀងគំនូរជីវចល (ani-son) ក៏ត្រូវបានគេរាប់បញ្ចូលផងដែរ។

អ្នកអាចស្តាប់ J-POP បានយ៉ាងងាយលើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត។ ក្នុងគេហទំព័រ YouTube មានវីដេអូចម្រៀងជាច្រើនដែលត្រូវបានគេបង្ហាញជាសាធារណៈ ហើយអ្នកអាចមើល និងស្តាប់ដោយសេរី។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ប្រសិនបើអ្នកប្រើ សេវាកម្មស្តាប់តន្ត្រីដែលបង់ប្រាក់ប្រចាំខែ អ្នកអាចទាញយកបទចម្រៀងនីមួយៗ ក្នុងតម្លៃថោក ឬអាចស្តាប់ដោយឥតដែនកំណត់បាន។

ក្រុម Perfume ដែលត្រូវបានលើកឡើងក្នុងសៀវភៅនេះជាក្រុម Techno-pop ដែលមានសមាជិកនារី ៣នាក់។ ក្រុមនេះទទួលបានការចាប់អារម្មណ៍ ដោយសារការរាំដែលមានលក្ខណៈពិសេស និងការរៀបចំនាវាដែលប្រើប្រាស់ ទៅដោយបច្ចេកវិទ្យាថ្មីជាងគេបង្អស់។



J-POP は日本のポップミュージックを広く指すことばで、ロック、フォーク、歌謡曲、アイドル、ヒップホップ、テクノポップなど、いろいろなジャンルの音楽が含まれます。演歌やアニメソングを含める場合もあります。

J-POP はネット上で気軽に聞くことができます。YouTube には、公式にアップロードされた動画が多数あり、無料で視聴することができます。また、音楽配信サービスを使えば、曲ごとに安価にダウンロードしたり、月々の定額料金を払って聞き放題で聞いたりすることもできます。本文に出てきた「Perfume」は、女性3人組のテクノポップグループで、特徴あるダンスと最新技術を使った舞台演出で注目されています。

● 食べる歩き Tabe-aruki (ការដើរសាកអាហារតាមហាងផ្សេងៗ)



ពាក្យ Tabe-aruki ដែលនិយាយក្នុងចំណុចនេះមិនមែនមានន័យ ថាដើរបណ្តើរញ៉ាំបណ្តើរនោះទេ។ វាជាការរីករាយជាមួយនឹងការ សាកញ៉ាំចំណីអាហារ និងម្ហូបនៅហាងផ្សេងៗ ដូចជាហាងម្ហូបប្រចាំ តំបន់ ហាងល្បីដែលនៅជិតផ្ទះ និងហាងទើបបើកថ្មីៗ ជាដើម។

អ្នកអាចរីករាយជាមួយការដើរសាកម្ហូបតាមរបៀបផ្សេងៗ ដូចជា ចូលហាងដែលពេញចិត្តភ្លាមៗ ឬស្វែងរកហាងតាមសៀវភៅណែនាំ ជាមុនសិន។ មនុស្សមួយចំនួនដើរសាកញ៉ាំតែម្ហូបមួយប្រភេទប៉ុណ្ណោះ ដូចជា ញ៉ាំតែប្រភេទមី Ramen ជប៉ុន ឬ ញ៉ាំតែម្ហូបប្រចាំប្រទេស ជាដើម។ នៅតាមទូរទស្សន៍មាន "កម្មវិធីអាហារឆ្ងាញ់" ដែលជា កម្មវិធីណែនាំម្ហូបតាមហាងនានានៅក្នុងទីក្រុង។ សៀវភៅរឿងគំនូរ ជីវចល (manga) ដែលនិយាយពីការដើរសាកញ៉ាំនេះក៏មានដែរ។

ここで言う「食べる歩き」は、食べながら歩くことではなく、いくつかの飲食店でいろいろな料理や食べ物を食べて回り、楽しむことです。旅行先などで、その土地の名物料理をいろいろ食べたり、家の近くの評判の店や新しくできた店をめぐるります。

予定を立てずに気になる店に入ったり、事前にガイドブックやグルメ本などで調べておいた店に入ったりなど、いろいろな方法で食べる歩きを楽しむことができます。「ラーメン」や「各国料理」など、ジャンルを決めて食べる歩きをする人もいます。テレビでは、町の飲食店に入って料理を紹介する「グルメ番組」が人気です。また食べる歩きをテーマとしたマンガもあります。

● アニソン Ani-son



ani-son singer Mizuki Ichiro
アニソン歌手 水木一郎

Ani-son គឺជាពាក្យកាត់មកពី Anime Song។ ពាក្យនេះសំដៅទៅលើបទចម្រៀងដែលត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុងកម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងគំនូរជីវចលជាដើម។ វាក៏មានដាក់បញ្ចូលក្នុងរឿងរ៉ាវបុរស និងក្នុងហ្គេមផងដែរ។ នៅខាងអូខេ Ani-son ក៏មានប្រជាប្រិយភាពខ្លាំងដែរ ហើយមនុស្សជាច្រើនតែងតែរីករាយនឹងការច្រៀង Ani-son។

ដូចទៅនឹងគំនូរជីវចលជប៉ុនដែរ Ani-son ទទួលបានប្រជាប្រិយភាពមិនត្រឹមតែនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនប៉ុណ្ណោះទេ វាក៏មានភាពល្បីល្បាញនៅបរទេសផងដែរ។ មនុស្សដែលមិនសូវស្គាល់ J-POP ប៉ុន្តែស្គាល់ Ani-son ក៏មានមិនតិចដែរ។ Ani-son មួយចំនួនមានការពេញនិយមយ៉ាងខ្លាំងនៅបរទេសដូចជា Ani-son របស់គំនូរជីវចលរឿង Voltes V ដែលទទួលបានភាពល្បីល្បាញយ៉ាងខ្លាំងក្នុងប្រទេសហ្វីលីពីន។ អ្នកចម្រៀង Ani-son ក៏មានប្រជាប្រិយភាពខ្លាំងដែរនៅបរទេសហើយពេលមានការប្រគំតន្ត្រីម្តងៗ អ្នកគាំទ្រជាច្រើនបានមកប្រមូលផ្តុំគ្នា។

「アニメソング」を略して「アニソン」といいます。テレビや映画のアニメの主題歌や挿入歌として使われた歌などのことをいいます。特撮ヒーロー番組やゲーム関連の歌を含めることもあります。日本では、アニソンが音楽の1つのジャンルとして確立しています。カラオケでも人気が高く、アニソンを歌って盛り上がる場面がよく見られます。

日本のアニメが海外に広まるのに伴って、アニソンも海外で有名になっています。普通の J-POP はあまり知らないけれど、アニソンは知っている、という人もたくさんいます。また、フィリピンでの『ボルテス V』のように、特定のアニソンがある国で非常に有名になるという現象もときどきあります。アニソンを専門に歌う「アニソン歌手」は、海外でも人気が高く、コンサートをする、ファンが大勢集まります。

● SNS の日本語学習グループ **ក្រុមអ្វៀនភាសាជប៉ុនក្នុងបណ្តាញសង្គម**

នៅលើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិត អ្នកសិក្សាភាសាជប៉ុនអាចផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មាន ហើយជនជាតិដើមនិងគ្រូបង្រៀនភាសាជប៉ុនអាចឆ្លើយតបទៅសំណួររបស់អ្នកសិក្សាភាសាជប៉ុនបានតាមរយៈក្រុមសិក្សាតាមបណ្តាញសង្គមនិងគេហទំព័រ។ ជាឧទាហរណ៍ នៅលើ Facebook មានក្រុមសិក្សាដែលមានគ្រូបង្រៀនចាំឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរទាក់ទងនឹងភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកសិក្សា ហើយនៅលើគេហទំព័រដូចជា HiNative និង Lang-8 មានជនជាតិជប៉ុនចាំឆ្លើយនឹងសំណួរនិងកែតម្រូវអត្ថបទដែលអ្នកសិក្សាបានសរសេរ។ ដើម្បីចូលក្រុមសិក្សាបាន អ្នកត្រូវចុះឈ្មោះជាមុនសិន។ ការចុះឈ្មោះមិនមានការបង់ប្រាក់ទេ។

インターネット上には、日本語学習者同士で情報を交換したり、日本語母語話者や日本語教師が学習者の質問に答えたりする SNS グループや WEB サイトがあります。例えば、Facebook には、日本語学習者が日本語に関する質問をすると、日本語教師が回答してくれるグループがあります。「HiNative」や「Lang-8」のようなサイトでは、学習者からの質問に母語話者が答えたり、学習者の書いた文章を母語話者が添削してくれたりします。いずれも登録が必要ですが、無料で利用することができますので、日本語学習に使うことができます。

▶トピック わたし まわりのひと
私の周りの人たち

だい第 2 か課 ひと
まじめそうな人ですね

? あなたのいちばんなか仲のいいとも友だちは、どんなひと人ですか?
តើមិត្តភក្តិដែលស្និទ្ធស្នាលជាងគេរបស់អ្នកជាមនុស្សបែបណា?

1. ひと どの人ですか?

Can-do 05 ひと さが ぼめん ひと とくちょう い おし とくちょう き ひと とくてい
人を探している場面で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人が特定したりすることができる。

ករណីអ្នកចង់ស្វែងរកនរណាម្នាក់ អ្នកអាចរៀបរាប់អំពីបុគ្គលិកលក្ខណៈ ឬកំណត់អត្តសញ្ញាណបានតាមរយៈចំណុចពិសេសណាមួយរបស់គេ ។

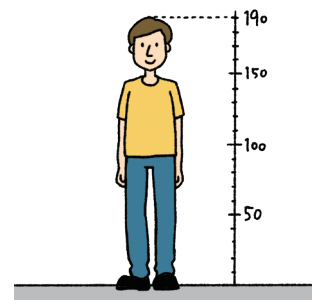
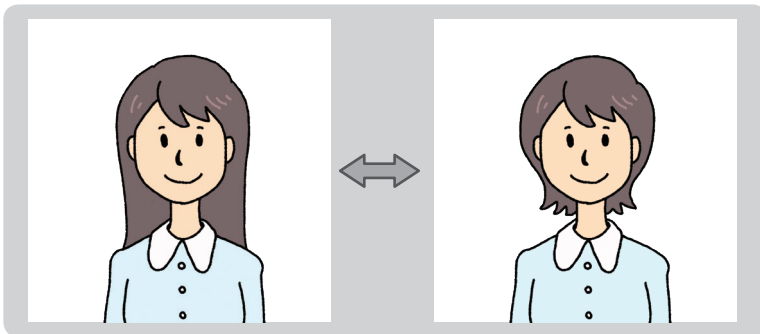
1 ことばの準備 じゆんび
សិក្សាពាក្យ

【どの人?】

a. かみ なが 髪が長い

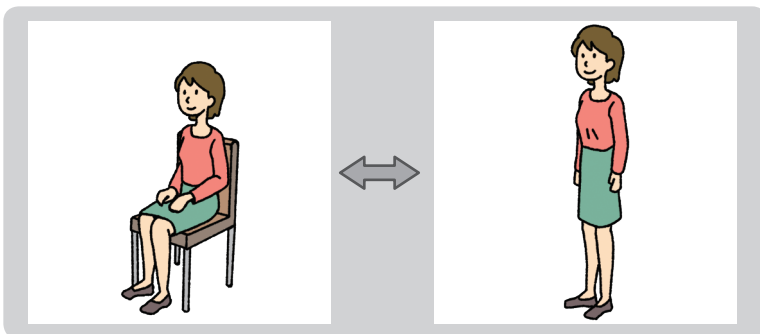
b. かみ みじか 髪が短い

c. せ たか 背が高い

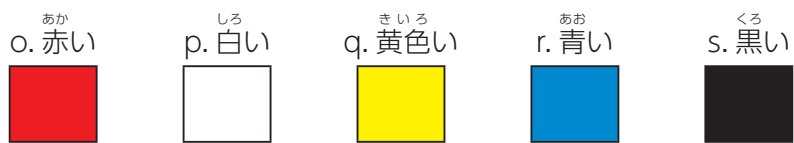
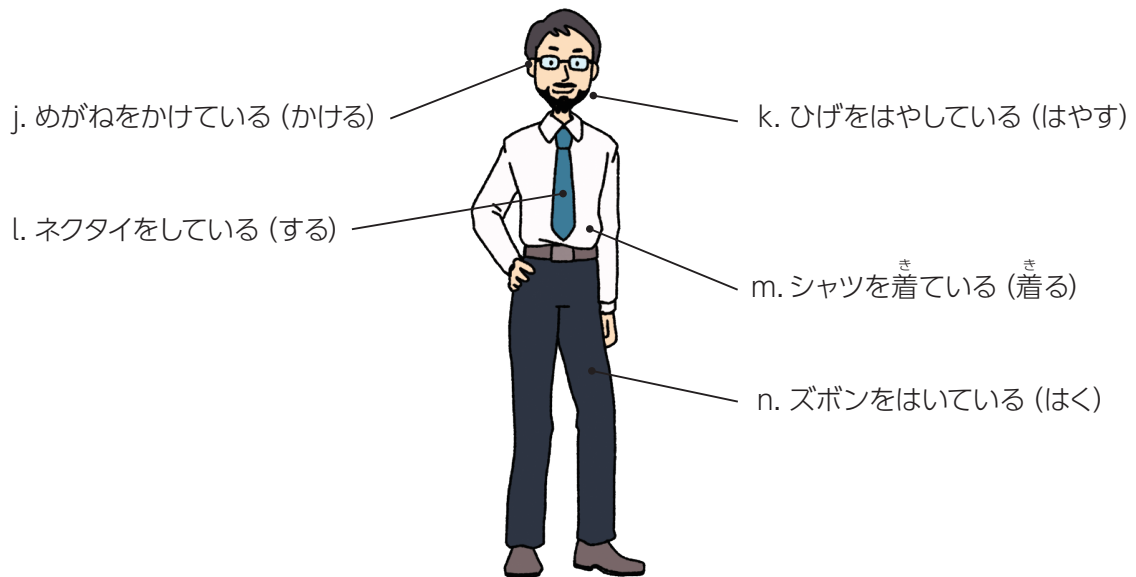
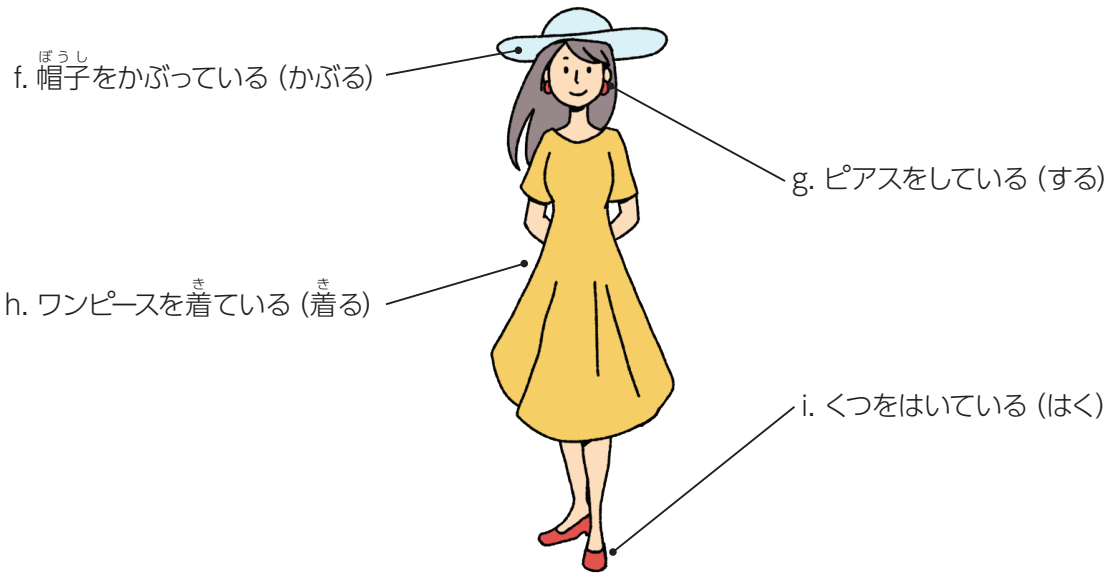


d. すわ 座っている (座る)

e. た 立っている (立つ)



第2課 まじめそうな人ですね



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 02-01

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 02-01

ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-n から選びましょう。🔊 02-02

ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ n ។

第2課 まじめそうな人ですね

2 2 かいわ き 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ いろいろな場所で、人を探しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងស្វែងរកនរណាម្នាក់។

(1) ① - ④はどの人ですか。a-d から選びましょう。
តើ ①-④ ជាមនុស្សមួយណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

① 加藤さん () 02-03

Illustration of an office. A woman (a) stands by a bookshelf. A man (b) stands at a printer. A woman (d) sits at a desk with a laptop. A man (c) sits at a desk writing.

② 江口さん () 02-04

Illustration of a workshop. A man (a) talks on a mobile phone. A man (b) has a white cloth on his head. A woman (d) holds a drink. A man (c) sits at a desk with a smartphone.

③ 原さん () 02-05

Illustration of a living room. A man (a) sits on a sofa reading. A man (b) sits on a sofa holding a remote. A woman (d) sits at a table with a cup. A woman (c) sits in a wheelchair at the table.

④ ナインさん () 02-06

Illustration of a garden. A man (a) carries a box of produce. A woman (b) holds a plant. A woman (c) works in the garden. A man (d) kneels in the garden.

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。02-03 ~ 02-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

おとこ ひと 男の人 មនុស្សប្រុស | ジャンパー អាវពាក់ពីក្រៅ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましよう。 02-07 02-08
ស្តាប់សំឡេងសំឡេងនោះ។

(加藤^{かとう}さんは) あそこで、コピーを_____人^{ひと}です。

(江口^{えぐち}さんは) 髪^{かみ}_____短^{みじか}くて、ひげを_____人^{ひと}です。

(原^{はら}さんは) 座^{すわ}って、本^{ほん}を_____人^{ひと}です。

(ナイン^{なйн}さんは) 帽子^{ぼうし}を_____人^{ひと}です。

! 人^{ひと}の特徴^{とくちょう}を言うとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ① ②

ពេលនិយាយពីលក្ខណៈពិសេសរបស់មនុស្ស តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

A: あのう、ナイン^{なйн}さんはどの人^{ひと}ですか?

B: ナイン^{なйн}さん? あの帽子^{ぼうし}をかぶ^{かぶ}っている人^{ひと}です_____。

A: ああ、あの赤^{あか}いジャンパーの人^{ひと}です_____。

B: そうです。

! 文末^{ぶんまつ}の「よ」は、どんなとき^{つか}に使^{つか}っていますか。「ね」は、どんなとき^{つか}に使^{つか}っていますか。

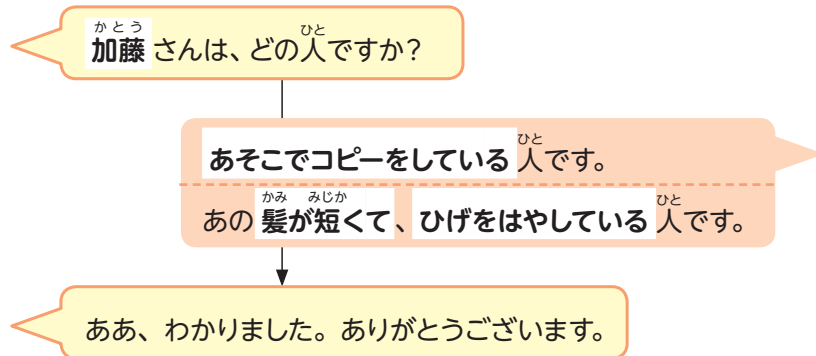
→ 文法^{ぶんぽう}ノート ③

តើពេលណាដែលគេប្រើ យ និង ណ នៅខាងចុងប្រយោគ?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞きましよう。 02-03 ~ 02-06

ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

3 どの人が説明しましょう。
 ចូរពណ៌នាពីមនុស្ស។



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 02-09 🔊 02-10
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 02-09 🔊 02-10
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) **2** のイラストを見て、自由に話しましょう。
 មើលរូបភាពនៅក្នុង **2** ហើយនិយាយដោយសេរី។
- (4) だれか人を探しているという設定で、ロールプレイをしましょう。
 ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងស្វែងរកនរណាម្នាក់។



2. その写真、だれですか？

Can-do 06

その場にはいない人について、どんな人が、見た目や様子などを話すことができる。
អាចនិយាយពីលក្ខណៈ និងរូបរាងរបស់នរណាម្នាក់ដែលមិនមានវត្តមាននៅទីនោះ ថាជាមនុស្សបែបណា ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 写真の人や、その場にはいない人について話しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនិយាយពីអ្នកដែលនៅក្នុងរូបថត ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលមិននៅទីនោះ។

(1) ① - ④の人について言うとき、どんなことばを使っていますか。a-h から選びましょう。
តើគេបានប្រើពាក្យបែបណាដើម្បីពណ៌នាពីមនុស្សពីលេខ ①-④ ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ h ។

- | | | | |
|---------|---------|-----------|----------|
| a. やさしい | b. きびしい | c. こわい | d. おもしろい |
| e. かわいい | f. 忙しい | g. まじめ(な) | h. 元気(な) |


<p>① 恋人 02-11</p>	<p>② 孫 02-12</p>	<p>③ 村田さん 02-13</p>	<p>④ 小川さん 02-14</p>
,	,	,	,

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 02-11 ~ 02-14
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

この間 何れのことば： | 赤ちゃん 赤ちゃん 赤 | 泣く 泣く | 今度 今度 | 見た目 見た目
遅くまで 遅くまで | 心配 心配 | 心配(な) 心配(な) 心配(な)



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。  02-15
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

A : _____^{ひと}な人ですね。

B : 写真^{しゃしん}は_____ですけど、本当^{ほんとう}は_____^{ひと}人ですよ。

A : _____^{あか}な赤ちゃんですね。

B : ええ、とても_____です。

見た目^{み め}は_____^{ひと}だけど、_____人だよ。

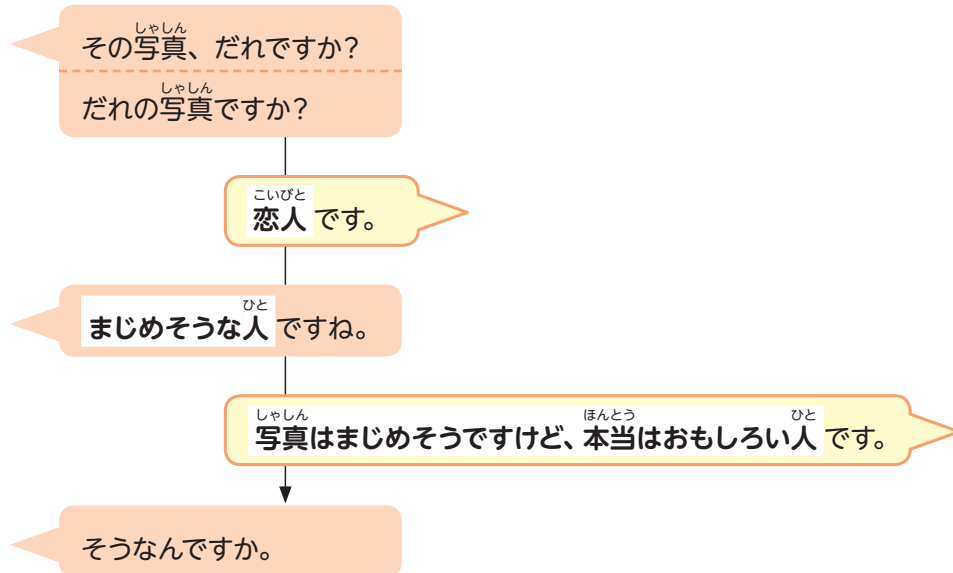
最近^{さいきん}、とっても_____ですね。

❗ 「～そう」を使うのは、どんなときですか。 → 『初級1』第12課
តើពាក្យ ~ ទៅប្រើនៅពេលណា?

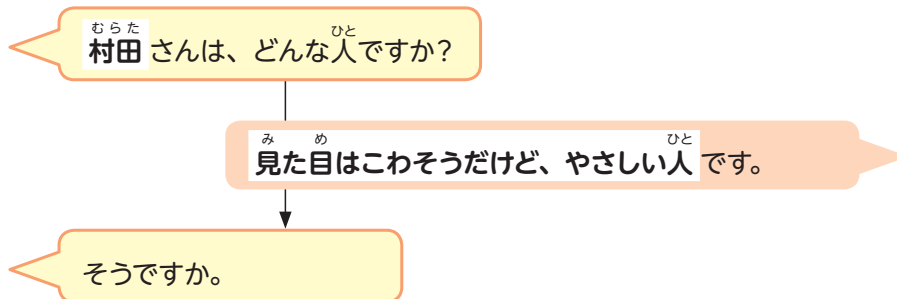
(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。  02-11 ~  02-14
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

2 周りの人について話しましょう。
 ចូរនិយាយអំពីមនុស្សដែលនៅជុំវិញខ្លួនអ្នក។

① 写真の人について話す



② その場にはいない人について話す



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 02-16 🔊 02-17
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シヤドーイングしましょう。🔊 02-16 🔊 02-17
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) **1** のことばを使って、練習しましょう。
 ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យនៅក្នុង **9** ។
- (4) ① 人物の写真を見せながら、その人について話しましょう。
 ចូរនិយាយពីនរណាម្នាក់ដោយបង្ហាញរូបភាពរបស់គេ។
- ② 身近な人について、話しましょう。
 ចូរនិយាយអំពីអ្នកដែលនៅជិតខ្លួនអ្នក។



3. 本当にかっこいいです

Can-do 07

好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。
អាចនិយាយងាយៗ អំពីបុគ្គលល្បីល្បាញណាដែលអ្នកចូលចិត្ត និងមូលហេតុដែលចូលចិត្ត។

1 会話を聞きましょう。 ស្តាប់ការសន្ទនា

▶ 蔡さん、マイクさん、増田さんがテレビの音楽番組を見ながら、好きな歌手や俳優について話しています。
Masuda, Maiku និង Cai កំពុងមើលកម្មវីធីតន្ត្រីតាមទូរទស្សន៍បណ្តើរនិយាយពីតារាចម្រៀង និងសម្តែងដែលខ្លួនចូលចិត្តបណ្តើរ។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 02-18
安室奈美恵と三船敏郎のどんなところが好きだと言っていますか。a-e から選びましょう。
また、好きになったきっかけは、何だと言っていますか。メモしましょう。
ដំបូង ចូរស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើពួកគេចូលចិត្ត Mifune Toshiro និង Amuro Namie ត្រង់ចំណុចណាខ្លះ?
ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ e ហើយសរសេរមូលហេតុដែលពួកគេចូលចិត្ត។

- a. かっこいい b. かわいい c. 歌が上手 d. 演技が上手 e. ダンスが上手

	あむろなみえ 安室奈美恵	みつねとしろう 三船敏郎
どんなところが好き?	,	,
好きになったきっかけ		

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 02-18

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។

増田 サイ にほん かしゅ し
増田： 蔡さん、日本の歌手、だれか知ってる？

サイ わたし あむろ な み え す
蔡： 私は安室奈美恵が好きです。

増田 へー。でも、いんたい
増田： へー。でも、引退したよね。

サイ はい。でも、いま す うた じょうず
蔡： はい。でも、今でも好きです。カッコいいし、歌もダンスも上手だし。

増田： そうだね。

マイク あむろ な み え ゆうめい
マイク： 安室奈美恵は、アジアではとても有名なんですよ。

サイ わたし み す
蔡： 私は、テレビで見て、好きになりました。

増田 へー、そうなんだ。マイクさんは、だれか好きな歌手、いる？

マイク かしゅ みふねとしろう す
マイク： 歌手じゃないですけど、ぼくは三船敏郎が好きです。

増田 へー、みふねとしろう
増田： えっ、三船敏郎!? すごいね。

サイ それ、だれですか？

マイク にほん ゆうめい はいゆう
マイク： 日本の有名な俳優です。

増田 へー、みふね とし し
増田： そんな古い人、よく知ってるね。

マイク はい。好きになったきっかけは、にほん えいがさい しちにん さむらい えいが
見たことです。演技が上手だし、本当にかっこいいです。

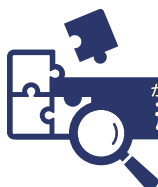
サイ そうなんですか？


マイク いま せかいじゅう
マイク： 今でも、世界中にファンがたくさんいますよ。

歌手 អ្នកចម្រៀង | だれか នរណាម្នាក់ | 引退する ចូលនិវត្តន៍ | 今でも ទោះបីជាឥឡូវនេះក៏ដោយ

俳優 តារាសម្តែង | そんな បែបនោះ

きっかけ មូលហេតុដំបូង | 映画祭 មហោស្រពភាពយន្ត | 世界中 ជុំវិញពិភពលោក | ファン អ្នកគាំទ្រ


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。  02-19
 ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

わたし あむろな み え す
 私は安室奈美恵が好きです。


かっこいい _____、歌^{うた}もダンスも上手^{じょうず}だ _____。


テレビで _____、好き^すになりました。


ぼくは三船敏郎^{みふねとしろう}が好き^すです。

好き^すになった _____ は、『七人の侍^{しちにん さむらい}』という映画^{えいが}を見た _____ です。

えんぎ じょうず ほんとう
 演技^{えんぎ}が上手^{じょうず}だ _____、本当^{ほんとう}にかっこいいです。

 好き^すな理由^{りゆう}を言う^いとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。 → [文法ノート 4](#)
 ពេលនិយាយពីមូលហេតុដែលចូលចិត្តនរណាម្នាក់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

 好き^すになったきっかけ^いを言う^いとき、どう言^いっていましたか。
 ពេលនិយាយពីមូលហេតុដែលចាប់ផ្តើមចូលចិត្តនរណាម្នាក់ តើគេប្រើសំនួនអ្វី?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。  02-18
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

2 じぶん す ゆうめいじん はな
自分の好きな有名人について話しましょう。
ចូរនិយាយអំពីបុគ្គលល្បីដែលអ្នកចូលចិត្ត។

す はいゆう
好きな俳優 がありますか？

わたし みふねとしろう す
私は三船敏郎が好きです。

す
好きになったきっかけは、『七人の侍』という映画を見たことです。
しちにん さむらい えいが み
『七人の侍』という映画を見て、好きになりました。

えんぎ じょうず ほんとう
演技が上手だし、本当にかっこいいです。

そうですか。

- (1) かいわ き
会話を聞きましょう。🔊 02-20
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 02-20
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) あむろ な み え れい れんしゅう
安室奈美恵の例で練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយលើកឧទាហរណ៍ពី Amuro Namie។
- (4) かしゅ はいゆう じぶん す ゆうめいじん じゆう はな い ほんご
歌手や俳優など、自分の好きな有名人について、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語で
わからないときは、しらべましょう。
ចូរនិយាយដោយសេរីអំពីបុគ្គលល្បីដែលអ្នកចូលចិត្ត ដូចជាតារាសម្តែង និងតារាចម្រៀងជាដើម។ សូមស្រាវជ្រាវនូវពាក្យពិបាក
ដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



4. インタビュー記事

Can-do 08

人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。

អាចអានអត្ថបទសម្ភាសន៍ខ្លីៗ ដែលណែនាំអំពីមនុស្ស ហើយអាចយល់ពីអត្ថន័យនោះ។

1 インタビュー記事を読みましょう。

ចូរអានអត្ថបទសម្ភាសន៍។

▶ コミュニティ誌に掲載された人物紹介の記事を読んでいます。
អ្នកកំពុងអានអត្ថបទណែនាំពីបុគ្គលណាម្នាក់ក្នុងទស្សនាវដ្តីសហគមន៍។

(1) モウさんについて、次の質問に答えましょう。

ចូរឆ្លើយសំណួរពី Mou។

1. 出身はどこですか。

2. 日本にいつ来ましたか。

3. 日本で何をしていますか。

シリーズ No.86

「町のおとなりさん」



モウ・モウ・アウンさん

(ミャンマー)



—まず、はじめに簡単に自己紹介をお願いします。

ミャンマーのヤンゴンから来たモウ・モウ・アウンと申します。

先月、日本に来たばかりです。介護の仕事をしています。

—ヤンゴンはどんなところですか？

ミャンマーでいちばん大きい町です。「シュエダゴン・パゴダ」という金色のパゴダが有名です。古い町ですけど、最近、高いビルが増えています。

—日本はどうですか？

食べ物がとてもおいしいです。

—日本に来て、驚いたことがありますか？

うーん、町が夜とても明るくて、びっくりしました。

—日本語は、どこで勉強しましたか？

日本に来る前に、ヤンゴンで1年勉強しました。今は、週に2回、交流協会のクラスで勉強しています。

—好きなことは何ですか？

歩くことです。自然が大好きで、ミャンマーでは、ときどき、友だちとキャンプをしたり、ハイキングをしたりしました。

—日本では、どんなことがしたいですか？

まず、仕事をはやく覚えたいです。それから、たくさん、友だちを作りたいです。休みの日は、いろいろなところへ行って、日本のことを知りたいです。できれば、富士山に登ってみたいです。

明るくて元気なモウさん、これからもがんばって下さい。

(2) インタビューの質問にどう答えていますか。() に書きましょう。

តើ Mou ឆ្លើយយ៉ាងដូចម្តេចចំពោះសំណួរសម្ភាសន៍? ចូរសរសេរក្នុងក្រចក។

1. ヤンゴンはどこなところですか?

- ミャンマーでいちばん (①)) 町です。
- 金色のパゴダが (②)) です。
- (③)) 町ですけど、最近は、(④)) が増えています。

2. 日本はどうですか?

- 食べ物がとても (⑤)) です。

3. 日本に来て、驚いたことがありますか?

- 町が、夜とても (⑥)) て、びっくりしました。

4. 日本語は、どこで勉強しましたか?

- 日本に来る前に、ヤンゴンで (⑦)) 勉強しました。
- 今は、週に (⑧))、交流協会のクラスで勉強しています。

5. 好きなことは何ですか?

- (⑨)) ことです。
- ミャンマーでは、ときどき、友だちと (⑩)) たり、(⑪)) たりしました。

6. 日本では、どんなことがしたいですか?

- 仕事をはやく (⑫)) です。
- 友だちを (⑬)) です。
- いろいろなところへ行って、日本のことを (⑭)) です。
- できれば、富士山に (⑮)) です。

(3) 最後のところを読みましょう。

インタビューをした人は、モウさんのことをどんな人だと思っていますか。

ចូរអានចំណុចចុងក្រោយ។ តើអ្នកសម្ភាសន៍គិតថា Mou ជាមនុស្សបែបណា?



大切なことば

まず ជាដំបូង | 金色 ពណ៌មាស | 驚く ភ្ញាក់ផ្អើល | 明るい រូសរាយ | びっくりする ភ្ញាក់ផ្អើល
ハイキング ឡើងភ្នំ | できれば ប្រសិនបើអាច

ちょうかい
聴解スクリプト

1. どの人ですか？

①  02-03A：あのう、すみません。加藤^{かとう}さん、いますか？B：加藤^{かとう}さん？ ああ、あそこにいますよ。A：え、どの人^{ひと}ですか？B：ほら、あそこで、コピー^{コピー}をしてる人^{ひと}です。

A：ああ、わかりました。ありがとうございます。

②  02-04A：すみません。江口^{えぐち}さんはどの人^{ひと}ですか？B：あの髪^{かみ}が短^{みじか}くて、ひげ^{ひげ}をはやしてる人^{ひと}です。

A：ああ、わかりました。

③  02-05A：原^{はら}さん、いますか？B：ああ、座^{すわ}って、本^{ほん}をよ^よんでる人^{ひと}ですよ。A：ああ、あの男^{おとこ}の人^{ひと}ですね。

B：ええ。

④  02-06A：あのう、ナイン^{ナイン}さんはどの人^{ひと}ですか？B：ナイン^{ナイン}さん？ あの帽子^{ぼうし}をかぶってる人^{ひと}ですよ。A：ああ、あの赤^{あか}いジャンパー^{ジャンパー}の人^{ひと}ですね。

B：そうです。

2. その写真、だれですか？

①  02-11

A : その写真、だれですか？

B : ああ、恋人です。

A : へー。まじめそうな人ですね。

B : 写真はまじめそうですけど、本当はおもしろい人ですよ。

A : そうなんですか。

②  02-12

A : 山本さん、とてもうれしそうですね。

B : ああ、この間、孫が生まれたんです。

A : まご？

B : 娘の子どもです。ほら、見てください。

A : ああ、元気そうな赤ちゃんですね。

B : ええ、とてもかわいいです。毎日、夜泣いて、大変ですけどね。

③  02-13

A : 今度、主任になった村田さん、どんな人ですか？

B : 見た目はこわそうだけど、やさしい人だよ。

A : そうなんですか。

B : でも、仕事的时候は、きびしいけどね。

A : えー！

④  02-14

A : 小川さん、最近、とっても忙しそうですね。

B : 毎日、遅くまで仕事をしていますよね。仕事がとても多いと言っていました。

A : そうですか。心配ですね。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអក្ខរស័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

しゃしん 写真	写真	写真	なが 長い	長い	長い
うた 歌	歌	歌	みじか 短い	短い	短い
かしゅ 歌手	歌手	歌手	き 着る	着る	着る
じょうず 上手(な)	上手	上手	た 立つ	立つ	立つ
あか 明るい	明るい	明るい	な 泣く	泣く	泣く

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជី ខាងក្នុង_____។

- ① 孫はかわいいですが、よく泣きます。
- ② アニタさんはとても明るい人です。それから、歌が上手です。
- ③ 田中さんは、いつも黒い服を着ています。
- ④ これは、だれの写真ですか？
- ⑤ 日本で、好きな歌手がいますか？
- ⑥ A：あそこで、立って話している人はだれですか？
 B：髪が長い人ですか？ 短い人ですか？

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជី នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぼう 文法ノート

①

N1 は N2 が	ナ A- です イ A- いです ②
-----------	-----------------------

えぐち かみ みじか
江口さんは、髪が短いです。

លោក Eguchi មានសក់ខ្លី។

- នៅក្នុងមេរៀនទី៩ របស់ភាគ១ អ្នកបានរៀនរួចមកហើយអំពីការប្រើប្រាស់ទម្រង់ N1 是 N2 が~です ដែលប្រើពេលពន្យល់ពីលក្ខណៈពិសេសរបស់អ្វីមួយ ឧទាហរណ៍ 日本語は文法が難しいです (ក្នុងភាសាជប៉ុនវេយ្យាករណ៍ គឺពិបាកណាស់។) ។ ក្នុងមេរៀននេះគេនឹងប្រើវាដើម្បីពន្យល់ពីលក្ខណៈពិសេសខាងក្រៅរបស់មនុស្ស។
- N1 គឺមនុស្សហើយ N2 គឺជាពាក្យដែលបង្ហាញពីផ្នែកណាមួយនៃដងខ្លួន។ សំនួរផ្សេងៗ មានដូចជា 顔が丸い (មុខមូល) 目が黒い (ភ្នែកខ្មៅ) 手が大きい (ដៃធំ) 髪が長い/短い (សក់វែង/សក់ខ្លី) និង 背が高い/低い (កម្ពស់ទាប/កម្ពស់ខ្ពស់)។
- គេក៏អាចប្រើវាដើម្បីបញ្ជាក់ន័យឱ្យនាមបានដែរ ដូចជា 背が高い人 (អ្នកដែលមានកម្ពស់ខ្ពស់) 髪が短い人 (អ្នកដែលមានសក់ខ្លី)។
- 『初級1』第9課では、「日本語は文法が難しいです。」のように、あることについて、その特徴を説明するときに、「N1はN2が~です」の形を使うことを勉強しました。この課では、人について、外見上の特徴を説明するときの言い方を取り上げます。
- N1 には人物、N2 には身体部位を表す言葉がきます。「背が高い/低い」「髪が長い/短い」「手が大きい」「目が黒い」「顔が丸い」などの言い方があります。
- 「髪が短い人」「背が高い人」のように、名詞を修飾する形にして言うこともできます。

れい かとう せ たか
【例】▶ 加藤さんは、いちばん背が高いです。
Kato ជាមនុស្សដែលមានកម្ពស់ខ្ពស់ជាងគេ។

えぐち かみ みじか ひと
▶ 江口さんは、髪が短い人です。
Eguchi គឺមនុស្សដែលមានសក់ខ្លី។

②

V- ている+人

ナインさんは、ぼうしをかぶっている人です。

Naing គឺជាមនុស្សដែលពាក់មួក។

かとう
加藤さんは、あそこで、コピーをしている人です。

Kato គឺអ្នកដែលកំពុងចតចម្លងនៅទីនោះ។

- នេះជាសំនួរដែលគេប្រើពេលពន្យល់ពីស្ថានភាពឬលក្ខណៈពិសេសរបស់មនុស្ស។
- V- ている ដែលបានរៀននៅភាគ១ គឺបង្ហាញពីសភាពនាពេលបច្ចុប្បន្ន។ វាត្រូវបានគេបែងចែកក្នុងស្ថានភាព២ គឺ ① ស្ថានភាពដែលជាលទ្ធផលនៃសកម្មភាពណាមួយ និង ② សកម្មភាពដែលកំពុងបន្តពេលបច្ចុប្បន្ន។
- នៅក្នុងករណី① គេបង្ហាញពីសភាពដែលមនុស្សពាក់មួកម្នាក់ដែលជាលទ្ធផលពីការពាក់មួក។ ក្រៅពីនេះផងដែរក៏ត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាញឹកញាប់នៅពេលនិយាយរបស់ដែលជាប់នៅលើខ្លួន និងសម្លៀកបំពាក់ដូចជា ~を着ている "ពាក់(អាវ)", ~をはいている "ពាក់(ស្បែកជើង)", ~をつけている "ពាក់(គ្រឿងអលង្ការ)", ~をかけている "ពាក់(វ៉ែនតា)" ជាដើម។
- នៅក្នុងករណី ② គេបង្ហាញពីសកម្មភាពដែលកំពុងធ្វើនាពេលបច្ចុប្បន្នដូចជា コピーをしている (កំពុងចតចម្លង) និង 本を読んでいる (កំពុងអានសៀវភៅ) ។

- នៅក្នុងមេរៀននេះ: V-ています ប្តូរទៅជាទម្រង់ធម្មតាគឺ V-ている។ ឃ្លា ナインさんは、帽子をかぶっています (Naing កំពុងពាក់មួក) ប្តូរទៅជា 帽子をかぶっている人 (មនុស្សដែលពាក់មួក)។

- 人の特徴や様子などを説明するときの言い方です。
- 「V-ている」は、現在の状態を表すことを『初級1』で勉強しました。「V-ている」が表す状態は、①ある動作の結果の状態、②現在行っている動作、の2つに分けられます。
- ①の場合は、帽子をかぶった結果、現在帽子をかぶった状態であることを表しています。ほかにも、「~を着ている」「~をはいている」「~をつけている」「~をかけている」など、服装や身につけているものを言うときによく使われます。
- ②の場合は、「コピーをしている」「本を読んでいる」のように、現在行っている動作を表します。
- この課では、「V-ています」を、普通形「V-ている」にして、「人」を修飾しています。「ナインさんは、帽子をかぶっています。」は、「帽子をかぶっている人」となります。

【例】 ▶ A: 江口さんはどの人ですか?
 江口 Eguchi ជាមនុស្សមួយណា?
 B: あの髪が短くて、ひげをはやしている人ですよ。
 Eguchi គឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលមានដុះពុកមាត់ ហើយមានសក់ខ្លី។
 ▶ ムックさんは、あそこで先生と話している人です。
 Mook គឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលកំពុងនិយាយជាមួយគ្រូនៅទីនោះ។

3 **S** **よ**

原さんは、座って、本を読んでいる人ですよ。
 Hara គឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលកំពុងអង្គុយអានសៀវភៅ។

- よ ត្រូវបានដាក់នៅចុងឃ្លា ដើម្បីប្រាប់ព័ត៌មានដែលដៃគូមិនបានដឹងនិងព័ត៌មានណាមួយដែលថ្មីសម្រាប់ដៃគូ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ: មនុស្សម្នាក់បានចូលមកក្នុងបន្ទប់ដើម្បីរកនរណាម្នាក់ អ្នកដែលនៅក្នុងបន្ទប់ពណ៌នាពីមនុស្សដែលគេរកដោយប្រើ よ។
- よ ក៏ត្រូវបានគេប្រើពេលក្នុងឃ្លាដើម្បីដូចជា 車が来ますよ (ឡានមកហើយ) និង 危ないですよ (គ្រោះថ្នាក់)។
- អ្នកបានរៀន ね នៅក្នុងមេរៀនទី៤ របស់ភាគ១ និងភាគដំបូងរួចមកហើយ ដែលគេប្រើវាពេលចង្អុលបង្ហាញអារម្មណ៍ដូចគ្នា និងនៅពេលបញ្ជាក់ទៅកាន់ដៃគូ។ នៅក្នុងឧទាហរណ៍ខាងក្រោម បន្ទាប់ពីទទួលបានការប្រាប់ថាគឺ Tanaka នៅឯណាហើយ A បញ្ជាក់ទៅកាន់ B ដោយនិយាយថា あの人ですね (មនុស្សម្នាក់នោះមែនទេ?)

- 「よ」は、文末について、相手にとって新しい情報や、相手が知らない情報を伝えるときに使われます。ここでは、人を探しに来た人に、どの人かを教えるときに使っています。
- 「危ないですよ。」「車が来ますよ。」のように、相手に注意を呼びかけるときにも使われます。
- 一方、「ね」は相手に確認するときや、共感を示すときに使うことを『入門』や『初級1』第4課で勉強しました。下の例文では、田中さんの所在を教えてもらったあとで、AさんがBさんに「あの人ですね。」と確認しています。

【例】 ▶ A: すみません。田中さんは、どの人ですか?
 សូមអរគុណស្រ្តីយ។ តើម្នាក់ណាជាលោក Tanaka?
 B: あそこに座ってる人ですよ。
 ជាមនុស្សដែលអង្គុយនៅទីនោះ។
 A: あの人ですね。ありがとうございます。
 ម្នាក់នោះមែនទេ? អរគុណ។

4

Sし、～

三船敏郎は、演技が上手だし、本当にかっこいいです。

Mifune Toshiro ពូកែសម្តែង ហើយពិតជាគួរឱ្យស្រឡាញ់ណាស់។

- នេះជាសំនួនប្រើពេលបញ្ចេញមតិយោបល់ចំណាប់អារម្មណ៍ ដោយនិយាយលើកឡើងនូវភស្តុតាងនិងហេតុផលជាដើម។
- វាភ្ជាប់បានទាំងទម្រង់ធម្មតា និងទម្រង់គួរសម។ មេរៀននេះនឹងលើកឡើងនូវឧទាហរណ៍ដែលភ្ជាប់ជាមួយគុណនាមទម្រង់ធម្មតា។
- ～し ត្រូវបានប្រើនៅពេលមានភស្តុតាងនិងហេតុផលច្រើន។ ក្នុងឧទាហរណ៍ គេនិយាយពីហេតុផលមួយក្នុងចំណោមហេតុផល ជាច្រើនទៀតដោយលើកយកយូ 演技が上手だ (ពូកែសម្តែង)។ ហើយ ～し ដូចនៅក្នុងឧទាហរណ៍ខាងក្រោមក៏អាចលើកយកហេតុផលជាច្រើនមកបានដែរ។

- 理由や根拠を挙げて、感想や意見を言うときの言い方です。
- 丁寧形・普通形のどちらにも接続します。この課では、形容詞の普通形に接続する例を取り上げます。
- 「～し」は、理由や根拠が複数あるときに使われます。例文では、「演技が上手だ」を複数ある理由のうちの1つとして言っています。下の例文のように、「～し」は複数の理由を挙げることもできます。

[例] ▶ 私は安室奈美恵が好きです。かっこいいし、歌もダンスも上手だし。
 ខ្ញុំចូលចិត្ត Amuro namie ។ គាត់គួរឱ្យស្រឡាញ់ ហើយពូកែទាំងច្រៀង និងពូកែទាំងរាំ។



● にほんじん 日本人とひげ ជនជាតិជប៉ុន និងពុកមាត់

ការយល់ឃើញ និងគំនិតចំពោះពុកមាត់របស់មនុស្សប្រុសខុសគ្នាទៅតាមប្រទេស និងសម័យកាល។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន សម័យបច្ចុប្បន្ននេះ បើប្រៀបធៀបជាមួយប្រទេសដទៃទៀត ការទុកពុកមាត់មិនសូវត្រូវបានគេចូលចិត្តទេ។ ថ្មីៗ នេះតុលាការក៏បាន ទទួលស្គាល់ "ការទុកពុកមាត់ជាសេរីភាពរបស់បុគ្គល" ដែរ។ ម្យ៉ាងទៀតគេក៏ឃើញមានកីឡាករជាច្រើនចាប់ផ្តើមទុកពុកមាត់ដែរ ដែលនេះបង្ហាញឱ្យឃើញថាសង្គមចាប់ផ្តើមទទួលស្គាល់ការទុកពុកមាត់។ ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយក៏មានកន្លែងធ្វើការខ្លះកំណត់ ច្បាប់ថា "ហាមទុកពុកមាត់" ដែរ។ ប្រសិនបើអ្នកចង់ទុកពុកមាត់ ប៉ុន្តែអ្នកធ្វើការនៅក្នុងក្រុមហ៊ុនប្រាប់ឱ្យការចេញអ្នកគួរសួរពីមូលហេតុ នោះហើយគួរពិភាក្សាជាមួយគ្នាឱ្យបានច្បាស់។

男性のひげに対するイメージや許容度は、国によって、時代によって異なりますが、現代の日本では、海外に比べると、ひげはあまり好ま しくない、と見なされるケースも多いようです。近年では、裁判で「ひげをはやすのは個人の自由」として認められたり、またスポーツ選手 の間でひげをはやすことが増えてきたりして、社会的にひげが認められる方向に動いていますが、それでもなお、例えば職種によっては、会 社が「ひげ禁止」の決まりを定めている場合などもあります。

もし、「自分はひげをはやしていたのに、会社の人から剃れと言われた」など問題が起こった場合には、その理由を聞いたりするなどして、 よく話し合ってみましょう。

● あむろなみえ 安室奈美恵 តារាចម្រៀង Amuro Namie



Amuro Namie គឺជាតារាចម្រៀងម្នាក់ដែលមានប្រភពមកពី Okinawa (អូគីណាវ៉ា) ហើយបានចេញ សម្តែងជាលើកដំបូងនៅឆ្នាំ១៩៩២ និងបានចូលនិវត្តន៍នៅឆ្នាំ២០១៨។ មិនត្រឹមតែការច្រៀងប៉ុណ្ណោះទេ ទាំងការរាំ និងការតុបតែងខ្លួនរបស់គាត់ក៏ទទួលបានការចាប់អារម្មណ៍ផងដែរ។ នៅទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៩០ មានយុវវ័យជាច្រើនបានធ្វើត្រាប់តាមស្តាយរបស់ Amuro ដែលយុវវ័យទាំងនោះគេហៅថា "Amurers"។ បទចម្រៀងដែលល្បីល្បាញរបស់គាត់មានដូចជា "CAN YOU CELEBRATE?" "Chase the Chance" និង "Hero" ជាដើម។ បទចម្រៀង ការតុបតែងខ្លួន ការរាំ ការប្រគំតន្ត្រីផ្ទាល់ របស់គាត់ ក៏នៅតែបន្តទទួលបានការគាំទ្រ និងពេញនិយមខ្លាំង ទោះជាគាត់បានចូលនិវត្តន៍ហើយក៏ដោយ។ បទចម្រៀងរបស់គាត់នៅតែត្រូវបានគេយកមកច្រៀងនៅខាងអូខេច្រើនដែរ។

安室奈美恵は1992年にデビューし、2018年に引退した沖縄出身の歌手です。歌だけでなく、ダンスや ファッションが注目され、1990年代には、安室のファッションをまねる若者が増え、「アムラー」と呼ばれ て話題になりました。代表曲には、『CAN YOU CELEBRATE?』『Chase the Chance』『Hero』など があり、ミリオンセラーも多数あります。

その楽曲やファッション、ダンス、ライブの演出などは高く評価されており、引退したあとも多くのファンがいます。また女性が歌うカラ オケの定番曲にもなっています。

● みふねとしろう しちにん さむらい 三船敏郎 / 七人の侍 តារាសម្តែង Toshiro Mifune / "សាម៉ូរ៉េទាំង៧ប្រាំពីរ"

Mifune Toshiro (1920-1997) គឺជាតារាសម្តែងជនជាតិជប៉ុនម្នាក់។ ក្រៅពីពានរង្វាន់តារា សម្តែងប្រុសនៅមហោស្រពភាពយន្តអន្តរជាតិវេនីស៊ីនគាត់ក៏ទទួលបានពានរង្វាន់ភាពយន្តជាច្រើន ទៀត ព្រមទាំងទទួលបាននូវការពេញនិយមនិងភាពល្បីល្បាញនៅបរទេសដែរ។ ម្យ៉ាងទៀតឈ្មោះ របស់គាត់ក៏ត្រូវបានគេដាក់ឈ្មោះនៅ Walk of Fame នៅហូលីវូដផងដែរ។ ភាពយន្តល្បីៗដែល គាត់បានសម្តែងមានដូចជា "Rashomon", "Seven Samurai" (សាម៉ូរ៉េទាំង៧), "Yojimbo" និង "Akahige"។

"Seven Samurai" (សាម៉ូរ៉េទាំង៧) គឺជាភាពយន្តដែលដឹកនាំសម្តែងដោយលោក Kurosawa Akira សម្តែងដោយលោក Mifune Toshiro និងបានចេញបញ្ចាំងនៅឆ្នាំ១៩៥៤។ ភាពយន្តនេះនិយាយពីសាម៉ូរ៉េចំនួន ៧នាក់ដែលត្រូវបានកសិករជួលដើម្បីប្រយុទ្ធជាមួយនឹងចោរក្តៅ។ ភាពយន្តនេះត្រូវបានទទួលការវាយតម្លៃខ្ពស់ទូទាំងពិភពលោក និងបានជះឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំងដល់ ពិភពភាពយន្តហើយភាពយន្តនេះក៏ទទួលបានការថតសារជាថ្មីផងដែរ។





អ្នកអាចមើលខ្សែភាពយន្តដែលសម្តែងដោយ Mifune Toshiro ដូចជាសាម៉ូរ៉ៃទាំង៧នេះ តាមរយៈគេហទំព័រចែកចាយភាពយន្តបាន ។

三船敏郎(1920-1997)は日本の俳優です。ヴェネツィア国際映画祭男優賞のほか多くの映画賞を受賞し、海外にも広く知られています。また、ハリウッドのWalk of Fameにも名前が刻まれています。代表作には、『羅生門』『七人の侍』『用心棒』『赤ひげ』などがあります。

『七人の侍』は、1954年に公開された映画で、黒澤明が監督、三船敏郎が主演をつとめました。農民に雇われた7人の侍が野武士と戦うというストーリーで、世界中で高い評価を受け、世界の映画に影響を与えたと言われています。リメイクした作品も作られています。

現在、『七人の侍』をはじめとした三船敏郎主演の映画は、いくつかの動画配信サイトなどで安く見られるようになっています。

● コミュニティ誌 ទស្សនាវដ្តីសហគមន៍

ទស្សនាវដ្តីសហគមន៍គឺជាប្រភេទសៀវភៅតូចៗដែលផ្សព្វផ្សាយដល់អ្នកដែលរស់នៅក្នុងសហគមន៍នីមួយៗដោយផ្ដោតទៅលើព័ត៌មានក្នុងសហគមន៍នោះ។ វាក៏ត្រូវបានគេហៅថា ទស្សនាវដ្តីព័ត៌មានទីក្រុង(タウン情報誌) ឬ កាសែតមិនគិតថ្លៃ (フリーペーパー) ផងដែរ។ អ្នកអាចយកទស្សនាវដ្តីទាំងនេះបានដោយឥតគិតថ្លៃពីកន្លែងដូចជា ហាងលក់ទំនិញ ២៤ម៉ោង ហាងសៀវភៅ នៅតាមបញ្ជូរនៅកន្លែងអាគារសាធារណៈ និងស្ថានីយ៍រថភ្លើងជាដើម។

ខ្លឹមសារនៅក្នុងនោះមានច្រើនដូចជា ព័ត៌មានពីហាង ឬភោជនីយដ្ឋាននៅក្នុងតំបន់ ការជូនដំណឹងពីព្រឹត្តិការណ៍ ឬកម្មវិធីផ្សេងៗ ក្រៅពីនេះក៏មានការណែនាំពីភ្ជាប់ និងស្ថាប័នក្នុងតំបន់ជាដើម។

ប្រសិនបើអ្នកអាចប្រមូលបាននូវព័ត៌មាននៅក្នុងតំបន់ នោះជីវភាពរស់នៅរបស់អ្នកនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុននឹងកាន់តែប្រសើរឡើង។



コミュニティ誌は、ある地域を中心にして、その住民に向けた情報を発信する小冊子で、「タウン情報誌」「フリーペーパー」などとも呼ばれます。駅、公共施設のカウンター、本屋、コンビニなどに無料で置かれています。

内容は、その地域の店の情報、イベントの告知、地域のサークル活動の案内などのほか、その地域で活動するグループや個人、施設を紹介したり、おすすめを紹介したりなど、さまざまです。

コミュニティ誌を読んで、地域の情報を集めれば、日本の生活がより豊かなものになるかもしれません。

● 残業時間 រយៈពេលធ្វើការងារថែមម៉ោង

នៅប្រទេសជប៉ុន ចាប់ពីខែមេសា ២០១៩ មក ការងារថែមម៉ោងត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់។ បុគ្គលិកមិនអាចធ្វើការថែមម៉ោងលើសពី ៤៥ម៉ោង ក្នុង ១ខែ និង ៣៦០ម៉ោង ក្នុងមួយឆ្នាំបានទេ (សម្រាប់សហគ្រាសធនតូច និងមធ្យម)។ កន្លែងធ្វើការដែលបង្ខំឱ្យបុគ្គលិកធ្វើការថែមម៉ោងខុសពីច្បាប់នឹងត្រូវផាកពិន័យ ហើយការថែមម៉ោងដោយមិនមានការកត់ត្រាច្បាស់លាស់ និងការធ្វើការថែមម៉ោងដែលមិនទទួលបានប្រាក់បន្ថែម (サービス残業) ក៏ជាការបំពានច្បាប់ដែរ។

ក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុនឱ្យអ្នកធ្វើការលើសម៉ោងកំណត់នៃច្បាប់ការងារ ឬថែមម៉ោងដោយមិនទទួលបានប្រាក់បន្ថែម សូមទៅពិភាក្សាជាមួយស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធជាបន្ទាន់។

日本では、2019年4月から残業時間の上限が法律で決められ、原則として月45時間、年360時間を超えて残業することができなくなりました(中小企業は2020年4月から)。これに違反して労働者に残業をさせた企業は、罰が科される可能性があります。

また、きちんと記録を付けないで残業し、残業代が払われないものを「サービス残業」といいますが、これも法律違反になります。

もし、自分の会社で、残業時間が法律の上限より長かったり、また残業代が払われていないなどの問題があったりする場合には、すぐに関係の機関に相談しましょう。

だい 第 3 か 課 | アレルギーがあるので、
た 食べられないんです

? た 食べられないものや、にがてな た 食べ物 ありますか?
តើ មាន អាហារ ដែល អ្នក មិន ចេះ ឬ មិន អាច ញ៉ាំ បាន ដែរ ឬ ទេ?



1. ていしょくや 定食屋のメニュー

cando+ 09

メニューをよんで、りょうり なまえ ねだん、サービスのないよう りかいを理解することができる。
អាច អាន តារាង រាយ ឈ្មោះ មុខ ម្ហូប ហើយ អាច ដឹង ពី ឈ្មោះ ម្ហូប តម្លៃ និង សេវា កម្ម ជា ដើម ។

1. メニューを読みましょう。
ចូរ អាន បញ្ជី មុខ ម្ហូប ។

▶ ていしょくや はい 定食屋に入って、メニューをみます。
អ្នក កំពុង មើល បញ្ជី មុខ ម្ហូប ដែល មាន អាហារ ឈុត ។

(1) ちゆうもん 注文するなら、どれがいいですか。
តើ អ្នក ចង់ កម្ចី មួយ ណា?



からあげ定食 ¥580

①



焼き魚定食 ¥650
※魚は日替わり

②



ハンバーグ定食 ¥580



焼肉定食 ¥550

カレーライス	¥480
ラーメン	¥480
かつ丼	¥630
親子丼	¥580
うどん	¥450
そば	¥450

- ③ 定食にはごはんのみそ汁が付きまます。
- ④ ごはん大盛り +50円
- ⑤ みそ汁 おかわり自由 (平日のみ)
- ⑥ 食後のお飲み物 150円
コーヒー・紅茶 (ホット・アイス)

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



2. わさび抜きでお願いします

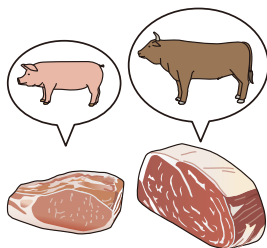
Can-do+ 10

いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。
អាចប្រាប់ទៅកាន់បុគ្គលិកហាង ឬអ្នកដែលញ៉ាំជាមួយពីរបស់ដែលអ្នកមិនអាចញ៉ាំបាន និងមូលហេតុ។

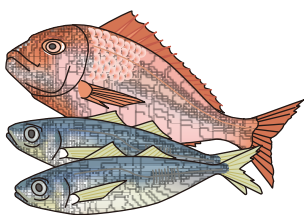
1 ことばの準備

【だめな食べ物・飲み物・材料】

a. 肉 (豚肉・牛肉)



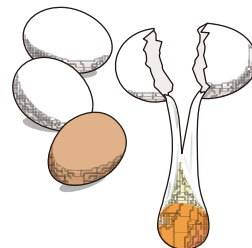
b. 魚



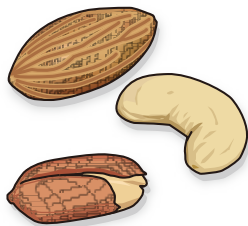
c. エビ・カニ



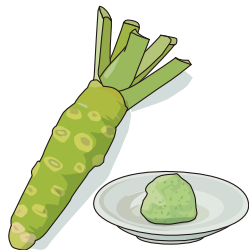
d. 卵



e. ナッツ



f. わさび



g. ねぎ



h. みりん



i. 牛乳



j. お酒



k. コーヒー



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-01
ចូរស្តាប់បង្កើរ មើលរូបភាពបង្កើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 03-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 03-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ k ។

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 ^{かいわ} ^き **会話を聞きましょう。**
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ レストランで、^た ^{もの} ^{はなし} 食べ物の話をしています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនិយាយពីអាហារនៅភោជនីយដ្ឋាន។

(1) ^{にん} 5 人が ^{なん} だめなものは何ですか。メモしましょう。
ចូរកត់ត្រាពីអ្វីដែលអ្នកទាំង៥ មិនអាចញ៉ាំបាន។

	① 03-03	② 03-04	③ 03-05	④ 03-06	⑤ 03-07
だめなもの					

(2) もういちど ^き 聞きましょう。それが ^{えら} だめなのは、どうしてですか。ア - オから ^{えら} 選びましょう。
ស្តាប់ម្តងទៀត។ ហេតុអ្វីបានជាពួកគេមិនអាចញ៉ាំបាន? ជ្រើសរើសចេញពី អ~អូ។

ア. ^{しゅうきょうじょう りゆう} 宗教上の理由 イ. ^{にがて} 苦手 ウ. アレルギー エ. ^{じてんしゃ} 自転車 ^き で来た オ. ベジタリアン


	① 03-03	② 03-04	③ 03-05	④ 03-06	⑤ 03-07
どうして?					

(3) ^{かくにん} ことばを確認して、もういちど ^き 聞きましょう。 03-03 ~ 03-07
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

^{とうふ} 豆腐 食べ | ^{ちゅうもん} 注文する បញ្ជាទិញ ឬកម្រុង | メニュー បញ្ជីមុខម្ហូប | ほかの ផ្សេងទៀត
わさび ^ぬ 抜き គ្មាន Wasabi (~ ^ぬ 抜き គ្មាន-) かしこまりました (=わかりました)

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましよう。  03-08
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ ។

わたし 私^{わたし}、ベジタリアン_____、肉^{にく}とか魚^{さかな}はだめなんです。

きょう 今日^{きょう}は自転車^{じてんしゃ}で来た^き_____、飲^のめないんです。



アレルギー^{アレルギー}がある_____、食^たべられないんです。

しゅうきょうじょう 宗教^{しゅうきょうじょう}上の理由^{りゆう}で食^たべられない_____、入^いれないでください。

おすし、わさび^{わさび}、入^{はい}ってます_____。

! ^{りゆう}理由^いを言うとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法^{ぶんぽう}ノート ①
ពេលនិយាយពីហេតុផល តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

! ^{かくにん}確認^{かくにん}するとき、どう言^いっていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法^{ぶんぽう}ノート ②
ពេលបញ្ជាក់អ្វីមួយ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会^{かい}話^わをもういちど聞^ききましょう。  03-03 ~  03-07
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第 3 課 | アレルギーがあるので、食べられないんです

3 食べられないものを伝えましょう。

ចូរព្រាប់ពីរបស់ដែលអ្នកមិនអាចញ៉ាំបាន។

① いっしょに行った人と話す

さしみ
お刺身、おいしいですよ。どうですか？

すみません、お刺身は苦手なんです。

わたし
私、アレルギーがあるので、食べられないんです。

そうですか。

② 店の人と話す

すみません。このやお好み焼きに豚肉、入ってますか？

おすし、わさび、入ってますよね。





はい。

すみませんが、宗教上の理由で食べられないので、入れないでください。

わさび抜きをお願いします。

(1) 会話を聞きましょう。  03-09  03-10 /  03-11  03-12

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。  03-09  03-10 /  03-11  03-12

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ロールプレイをしましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។

① レストランにいっしょに行った人に料理をすすめられました、食べられないものがあります。

ことわ
断りましょう。

① អ្នកកំពុងនៅអាជីវកម្មជាមួយមនុស្សម្នាក់ទៀត។ គេណែនាំអាហារឱ្យអ្នកប៉ុន្តែក្នុងនោះមានរបស់ដែលអ្នកមិនអាចញ៉ាំបាន។ ចូរបដិសេធ។

② 店の人に自分が食べられないものを伝えて、それを入れないようにお願いしましょう。

② ព្រាប់បុគ្គលិកហាងពីរបស់ដែលអ្នកមិនអាចញ៉ាំបាន ហើយសុំកុំឱ្យគេដាក់របស់នោះក្នុងម្ហូប។

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



3. 人気があるのはお刺身定食です

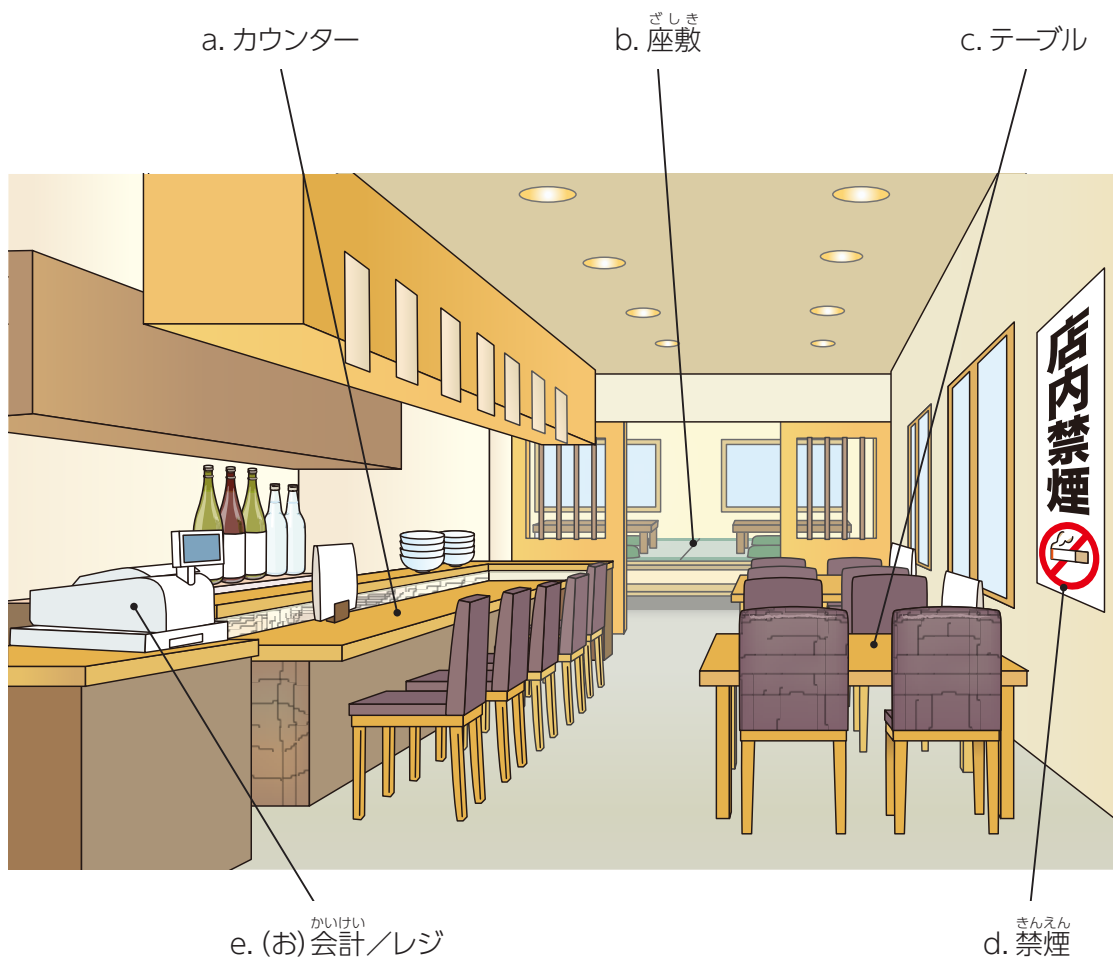
Can-do 11

いんしょくてん みせ ひと ざせき ちゅうもん きぼう つた
飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。
អាចប្រាប់ពីការសុំកន្លែងអង្គុយ ឬការកម្មង់ក៏ទៅបុគ្គលិកភោជនីយដ្ឋាន។

1 ことばの準備

សិក្សាពាក្យ

【店の中】



- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 03-13
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 03-13
ស្តាប់ហើយថាតាម។

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 2 かいわ 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ シハーさんと石井さんは、会社の昼休みに和食のレストランに来ました。
លោក Ishii និងលោក Shiha បានមកហាងម្ហូបជប៉ុននៅម៉ោងសម្រាកថ្ងៃត្រង់ពីក្រុមហ៊ុន។

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 03-14
ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

1. 店の人は何について、質問しましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それについて、2人はどう答えましたか。_____に書きましょう。

តើបុគ្គលិកហាងបានសួរពីអ្វីខ្លះ? ចូរគូសសញ្ញា ✓ នៅក្នុងប្រអប់។
សូមកត់ត្រានូវចម្លើយរបស់អ្នកទាំងពីរក្នុងចន្លោះ។

- a. 人数 ចំនួនមនុស្ស : _____
- b. 予約しているか កក់ទុកមុនដៃ ឬទេ? : _____
- c. 禁煙でいいか កន្លែងហាមជក់បារីឬទេ? : _____
- d. テーブルか座敷か តើយកតុធម្មតា ឬយកតុ Tatami? : _____
- e. 持ち帰りか、ここで食べるか តើញ៉ាំនៅទីនេះ ឬខ្ចប់ទៅផ្ទះ? : _____



2. 2人は何を注文しましたか。メモしましょう。

តើអ្នកទាំង២ បានកម្ចីងអ្វី? ចូរកត់ត្រា។

	石井さん (はじめに注文した人)	シハーさん (次に注文した人)
定食		
ご飯の量		
飲み物		



3. 2人はいくら払いましたか。

តើអ្នកទាំង២ ចំណាយអស់ប៉ុន្មាន?

	石井さん (はじめに注文した人)	シハーさん (次に注文した人)
料金	_____ 円	_____ 円



4. 2人は店の人から何をもらいましたか。

តើអ្នកទាំង២ បានទទួលអ្វីពីបុគ្គលិកហាង?

もらったもの _____

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-14

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

かいわ 会話1 入り口で 受付の会話

てんいん 店員： いらっしゃいませ。お客様、何名様ですか？

いしい 石井： 2人です。

てんいん 店員： 2名様ですね。当店、全面禁煙ですが、よろしいですか？

いしい 石井： はい。

てんいん 店員： テーブルと座敷がございませが……。

いしい 石井： テーブルでお願いします。

てんいん 店員： こちらどうぞ。

かいわ 会話2 席で 注文の会話

てんいん 店員： ご注文、お決まりですか？

いしい 石井： あのー、おススメは何ですか？

てんいん 店員： そうですね……人気があるのは、お刺身定食です。

いしい 石井： じゃあ、それにします。ご飯大盛りになりますか？

てんいん 店員： はい。お刺身定食、ご飯大盛りですね？

いしい 石井： はい。

シハー： 私は生の魚が苦手なんですけど……ほかに何がありますか？

てんいん 店員： そうですねえ、フライなどはいかがですか？

ミックスフライ定食がおすすめです。

シハー： じゃあ、それで。

てんいん 店員： ご飯の量は、どうなさいますか？

シハー： 普通でだいじょうぶです。あと、アイスコーヒーもお願いします。

てんいん 店員： いつお持ちしますか？

シハー： 先にお願いします。

てんいん 店員： はい。ミックスフライ定食、ご飯普通、

アイスコーヒーを先に。以上でよろしいですか？

いしい 石井・シハー： はい。

いじょう
以上でよろしい
ですか？
តើមានអ្វីទៀតទេ?

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

会話3 レジで នៅកន្លែងគិតលុយ

石井： お会計、お願いします。

店員： はい。ごいっしょでよろしいですか？

シハー： 別々でお願いします。

店員： かしこまりました。お刺身定食のお客様、800円になります。

ミックスフライ定食のお客様、650円になります。……

ありがとうございました。こちら、クーポンです。次回、お使いください。

~名~ ភ័ក្ត្រ | 当店 ភោជនីយដ្ឋានយើងខ្ញុំ | 全面 ទាំងមូល | 決まる សម្រេច

人気がある ពេញនិយម | ミックスフライ អាហារបំពងចម្រុះ | 量 បរិមាណ | 別々 គិតលុយផ្សេងគ្នា

クーポン ប័ណ្ណបញ្ចុះតម្លៃ | 次回 ពេលក្រោយ

店の人が使う丁寧な表現 សំនួនវាហាសពួកគួរសមដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ។

お客様 | ~名様 | ご注文 | ごいっしょ

よろしいですか? (=いいですか?) | ~がごぞいます (=~があります)

お決まりですか? (=決まりましたか?) | いかがですか? (=どうですか?)

どうなさいますか? (=どうしますか?) | お使いください (=使ってください)


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 03-15
 ស្តាប់សំឡេងហើយបំពេញចន្លោះ។

A : テーブルと座敷^{ざしき}がございませうが……。

B : テーブル_____お願^{ねが}いします。

A : ミックスフライ^{ていしょく}定食がおすすりです。

B : じゃあ、それ_____。

A : ご飯^{はん}の量^{りょう}は、どうなさいませうか?

B : 普通^{ふつう}_____だいじょうぶです。

A : おすすりは何^{なん}ですか?

B : 人気^{にんき}がある_____、お刺身^{さしみ}定食^{ていしょく}です。

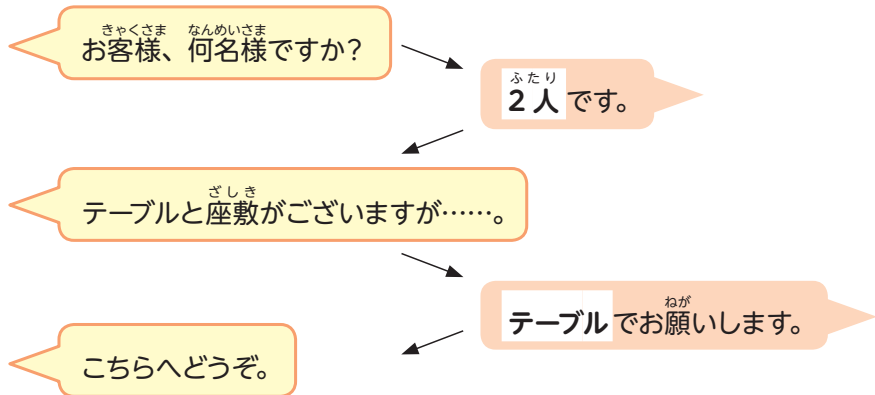
❗ えら 選んだものを言うとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート ③
 ពេលជ្រើសរើសអ្វីមួយ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

❗ おすすりを言うとき、どう言っていましたか。→ 文法ノート ④
 ពេលចង់ណែនាំអ្វីមួយ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

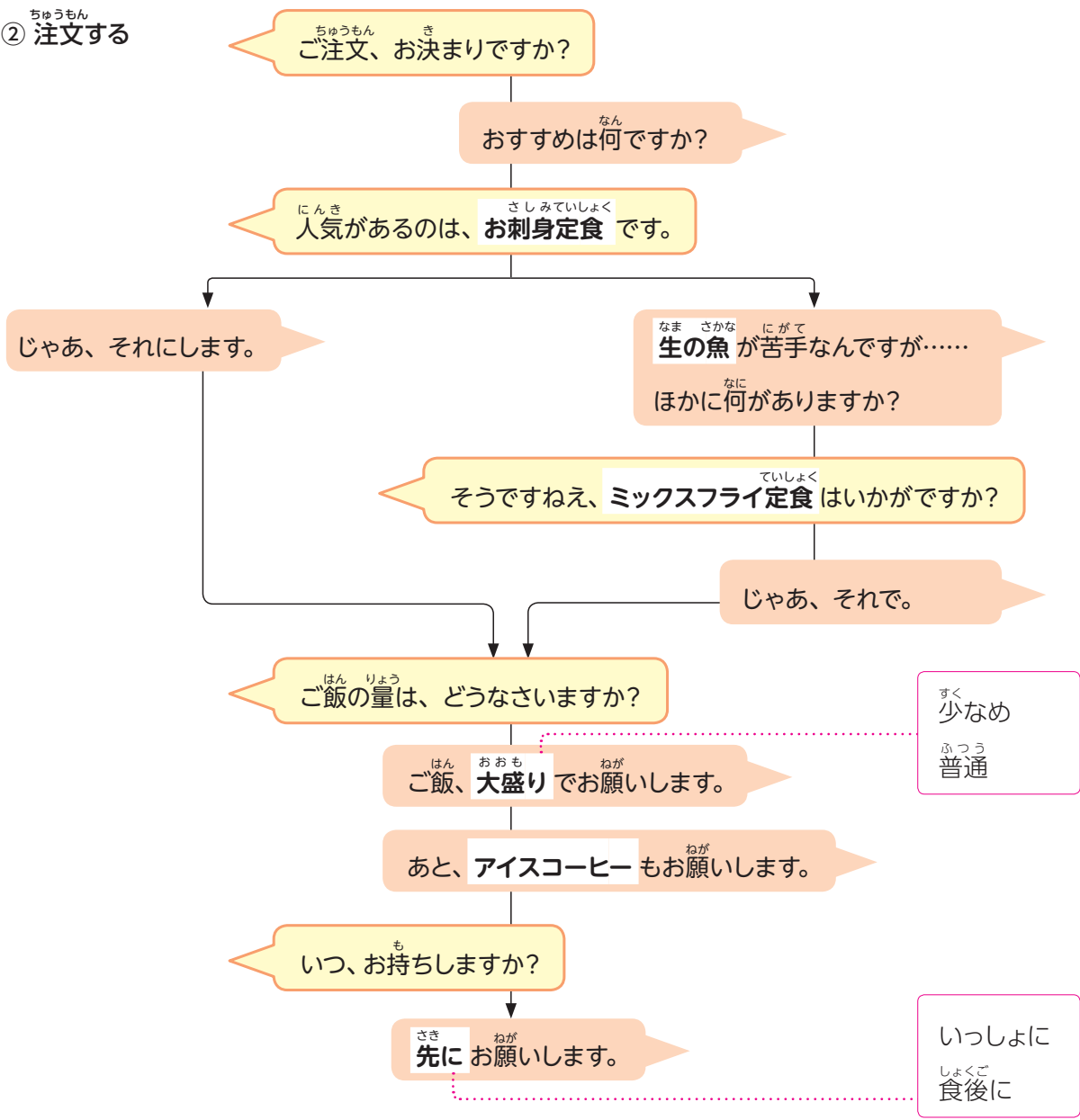
(2) 形に注目して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 03-14
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

3 レストランで注文しましょう。
ចូរកម្រុងអាហារពីភោជនីយដ្ឋាន។

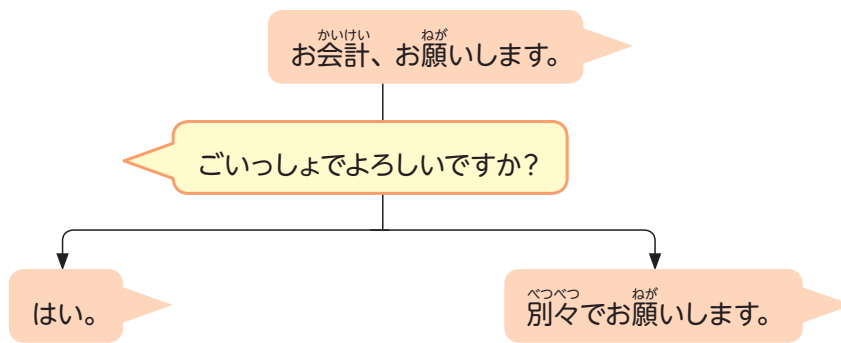
① 店に入る



② 注文する



③ ^{かいけい} 会計する



(1) ^{かいわ き} 会話を聞きましょう。 03-16 03-17 03-18
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 03-16 03-17 03-18
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ^{みせ ひと きゃく} 店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាបុគ្គលិកហាង ហើយម្នាក់ទៀតជាភ្ញៀវ។



4. 予約をしたいんですけど…

Can-do 12

電話で、飲食店の予約をすることができる。
អាចកក់តុនៅភោជនីយដ្ឋានតាមទូរស័ព្ទ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

- ▶ ナットさんがレストランに電話をして、予約をしています。
Nat បានទូរស័ព្ទទៅភោជនីយដ្ឋានដើម្បីធ្វើការកក់។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 03-19

店の人は、ナットさんに何を質問しましたか。() にメモしましょう。

ជំហ្លងស្តាប់ដោយមិនមើលអត្ថបទ។ បុគ្គលិកហាង បានសួរសំណួរអ្វីខ្លះទៅកាន់ Nat ។ ចូរកត់ត្រាក្នុងរង្វង់ក្រចក។

1. ()
2. ()
3. ()
4. ()

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 03-19

ナットさんは、(1) の 1 - 4 の質問に何と答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

ស្តាប់ការសន្ទនាបណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។ តើគេឆ្លើយដូចម្តេចចំពោះសំណួរ ១ដល់៤ នៅក្នុង(១) ? ចូរគូសសញ្ញានៅលើអត្ថបទ។

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

てんいん 店員： はい、お電話ありがとうございます。「レストランきりん」でございます。

ナット： あのう、予約をしたいんですけど……。

てんいん 店員： ご予約ですね。お日にちは、お決まりですか？

ナット： 来週の水曜日の夜です。

てんいん 店員： 9日ですね。何名様ですか？

ナット： 6人です。

てんいん 店員： お時間は？

ナット： 7時はだいじょうぶですか？

てんいん 店員： 9日の水曜日 19時ですね。少々お待ちください。……

はい、だいじょうぶです。お名前とお電話番号をお願いします。

ナット： ナットです。

てんいん 店員： え？ ナイトウ様ですか？

ナット： ナットです。カタカナで、「なにぬねの」のナ、小さいイ、「たちつと」のトです。

てんいん 店員： ナット様ですね。失礼しました。

ナット： 電話番号は、090-1234-5678 です。

てんいん 店員： 090-1234-5678 ですね。

ナット： はい。

てんいん 店員： それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で

おまちがないでしょうか？

ナット： はい。

てんいん 店員： それでは、お待ちしております。ご予約ありがとうございました。

ひ 日にち ကាលບຶຖູ໑ | まちがい កំហុស

しつれい 失礼しました សុំអភ័យទោស។



みせ、ひと、つか、ていれい、ひょうげん
店の人が使う丁寧な表現

សំនួនគួរសមដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ។

でんわ | ご予約 | お日にち | お時間 | お電話番号 | ~様 (=~さん)

おまちがないでしょうか？ (=まちがないですか?)

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

2 電話でレストランの予約をしましょう。
សូមធ្វើការកក់តុលាការស៊ីយ៉ាស្តានតាមទូរស័ព្ទ។

① 日にちを言う

あのう、予約したいんですけど……。

ご予約ですね。
お日にちは、お決まりですか？

来週の水曜日の夜です。

② 人数を言う

何名様ですか？

6人です。

③ 時間を言う

お時間は？

7時は、だいじょうぶですか？

はい、だいじょうぶです。

④ 連絡先を言う

お名前とお電話番号をお願いします。

ナットです。

ナット様ですね。

電話番号は、090-1234-5678です。

090-1234-5678ですね。

⑤ 確認する

それでは、ナット様、9日の水曜日、19時から6名様で
おまちがいないでしょうか？

はい。

それでは、お待ちしております。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

(1) 会話を聞きましょう。🔊 03-20
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 03-20
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 電話で予約すると、店の人になって、ロールプレイをしましょう。
予約をする人は、日時や人数を決めてから話しましょう。店の人は、メモを取りながら聞いて、最後に確認しましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនាដោយម្នាក់ជាក្លែង កំណត់ចំនួនមនុស្ស និងពេលវេលាចូរសុំទៅកក់អាជីវយដ្ឋាន ឯម្នាក់ទៀតជាបុគ្គលិក ចាំកត់ត្រាការកក់របស់ក្លែង ហើយបញ្ជាក់ការកក់ឡើងវិញនៅចុងបញ្ចប់។

第 3 課 | アレルギーがあるので、食べられないんです



5. レストランのクーポン

Can-do 13

飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。
អាចអាចព័ត៌មានសំខាន់ពីប័ណ្ណបញ្ចុះតម្លៃរបស់ភោជនីយដ្ឋានហើយ។

1 クーポン券を読みましょう。

ចូរអានប័ណ្ណបញ្ចុះតម្លៃ។

▶ レストランで使えるクーポン券をもらいました。

អ្នកបានទទួលប័ណ្ណបញ្ចុះតម្លៃសម្រាប់ប្រើនៅភោជនីយដ្ឋាន។ ①

(1) 何のクーポンですか。

តើប័ណ្ណនោះប្រើសម្រាប់អ្វី?



②



(2) クーポンは、いつ見せますか。いつまで使えますか。

តើប័ណ្ណនោះ គួរឱ្យទៅបុគ្គលិកហាងនៅពេលណា? ហើយអាចប្រើបានដល់ពេលណា?

	①	②
いつ見せる?		
いつまで使える?		



はんがく 半額 | តម្លៃពាក់កណ្តាល | ゆうこうきげん 有効期限 | សុពលភាព

ちょうかい
聴解スクリプト2. わさび^ぬ抜き^{ねが}でお願いします

① 03-03

A：何^{なに}食べる？ このお刺身^{さしみ}、おいしいよ。B：私^{わたし}、ベジタリアンなので、肉^{にく}とか魚^{さかな}はだめなんです。A：じゃあ、豆腐^{とうふ}料理^{りょうり}はだいじょうぶ？

B：はい、だいじょうぶです。

② 03-04

A：じゃあ、先^{さき}に飲み物^の、注文^{もの}しましょう。ビールでいいですか？B：あの、今日^{きょう}は自転車^{じてんしゃ}で来たので、飲め^のないんです。

A：そっかそっか。ソフトドリンクのメニューはここですよ。

B：そうですね……。じゃあ、ウーロン茶^{ちゃ}、お願い^{ねが}します。

③ 03-05

A：あれ？ エビ、食^たべないんですか？B：あ……。はい。アレルギーがあるので、食^たべられないんです。

よかったら、どうぞ。

A：そうですか。ほかの料理^{りょうり}はだいじょうぶですか？

B：ええ。おいしいです。

④ 03-06

A：すみません、おすし、わさび^{はい}、入^{はい}ってますよね。苦手^{にがて}なんです。B：あ、わさび抜き^ぬもできますよ。A：じゃあ、わさび抜き^ぬでお願い^{ねが}します。

B：かしこまりました。

⑤ 03-07

A：あの、お好み焼き^{この}に豚肉^や、入^{ぶたにく}ってますか？

B：はい。

A：すみませんが、宗教上^{しゅうきょうじょう}の理由^{りゆう}で食^たべられないので、入^いれないでください。

B：わかりました。

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです

かん	じ	の	こ	と	ば
漢	字				

1 読んで、意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ដី ខាងក្រោមនេះ។

ちゅうもん 注文	注文	注文	はん ご飯	ご飯	𠂔飯
かいけい 会計	会計	会計	ぎゅうにゅう 牛乳	牛乳	牛乳
よやく 予約	予約	予約	なま 生	生	生
でんわばんごう 電話番号	電話番号	電話番号	きんえん 禁煙	禁煙	禁煙
さま ～様	様	様	じゆう 自由	自由	自由

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ដីខាងក្នុង_____។

- ① お店の中は禁煙です。
- ② レストランの予約をしました。
- ③ お会計はこちらです。
- ④ ご飯は、おかわり自由です。
- ⑤ ご注文はお決まりですか？
- ⑥ お客様の電話番号をお願いします。
- ⑦ 牛乳と生の魚が苦手です。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ដី នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។



1

S1 ので、S2

今日は自転車^{きょうじてんしゃ}で来た^きので、飲め^のないんです。
ថ្ងៃនេះខ្ញុំមិនអាចជីកបានទេ ដោយសារតែខ្ញុំជិះកង់មក។

- នេះជាសំនួនដែលគេប្រើពេលនិយាយអំពីហេតុផល។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះគេប្រើពេលនិយាយមូលហេតុដែលគេមិនអាចញាំ ឬជីកអ្វីមួយបាន។
- ので ភ្ជាប់បានទាំងទម្រង់ធម្មតា និងទម្រង់គួរសម។ ក្នុងមេរៀននេះគេនឹងលើកយកករណីភ្ជាប់ជាមួយទម្រង់ធម្មតា។ នាម និងគុណនាម ナ ប្តូរទៅជា N な និង ナ A-なので
- របៀបនិយាយអំពីហេតុផលមួយទៀតគឺគេប្រើ から ដូចនេះអ្នកក៏អាចនិយាយថា 自転車^{きょうじてんしゃ}で来た^きから、飲め^のないんですបានដែរ។ ប៉ុន្តែករណីដែលអ្នកចង់ប្រើភាសាគួរសម ឬមូលហេតុដែលអ្នកលើកឡើងនោះជារឿងផ្ទាល់ខ្លួនដូចជា 今日^{けふ}は 自転車^{きょうじてんしゃ}で来た^き (ថ្ងៃនេះខ្ញុំមកដោយជិះកង់) និង ベジタリアン^{べじたりにん}だ (ខ្ញុំជាអ្នកញាំម្ហូបបូស) សូមប្រើ ので។
- 理由を言うときの言い方です。この課では、食べられない／飲めない理由を言って断るときに使っています。
- 「ので」は、丁寧形にも普通形にも接続しますが、この課では、普通形に接続する場合を取り上げます。名詞とナ形容詞は、「Nな／ナA-なので、～」となります。
- 理由を言う表現には、ほかに「から」があります。「自転車^{きょうじてんしゃ}で来た^きから、飲め^のないんです。」と言うこともできますが、「今日^{けふ}は 自転車^{きょうじてんしゃ}で来た^き」「ベジタリアン^{べじたりにん}だ」など、個人的な理由を言う場合には、「ので」のほうが丁寧で、ソフトな言い方になります。

- [例] ▶ ベジタリアン^{べじたりにん}なので、肉^{にく}とか魚^{さかな}はだめなんです。
ដោយសារតែខ្ញុំជាអ្នកញាំម្ហូបបូស សាច់ និងត្រីមិនអាចញាំបានទេ។
- ▶ この店^{みせ}は有名^{ゆうめい}なので、いつも混^こんでいます。
ហាងនេះដោយសារតែល្បី ជានិច្ចជាកាលគឺចង្អៀត។
- ▶ ここ^{こゝ}は安^{やす}いので、よく来^きます。
ខ្ញុំឧស្សាហ៍មកទីនេះ ដោយសារទីនេះមានថ្លៃតែថោក។

2

S よね

おすし、わさび、入^{はい}ってますよね。
នៅក្នុង Sushi មានជាក់ Wasabi មិនអីចឹងឬ?

- សំនួននេះប្រើនៅពេលបញ្ជាក់ទៅកាន់ដៃគូអ្វីដែលខ្លួនកំពុងគិត។
- គេប្រើឃ្លា おすし、わさび、入^{はい}ってますか? (តើនៅក្នុង Sushi មាន Wasabi ដែរឬទេ?) ដោយសារគេមិនដឹងថា នៅក្នុង Sushi មានជាក់ Wasabi ឬអត់។ ជួយទៅវិញគេប្រើ わさび、入^{はい}ってますよね (មានជាក់ Wasabi មិនអីចឹងឬ?) ដើម្បីបញ្ជាក់ម្តងទៀតដោយសារគេដឹងថានៅក្នុង Sushi មានជាក់ Wasabi។
- 自分がそうだと思っていることを相手に確認するときの言い方です。
- 「おすし、わさび、入^{はい}ってますか?」は、おすしにわさびが入^{はい}っているかどうかわからないので聞^きいているのに対して、「わさび、入^{はい}ってますよね。」は、おすしにはわさびが入^{はい}っているものだと思います、念^{ねん}のため確認^{かくにん}しています。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

[例] ▶ A: 定食のご飯は、おかわりできますよね。
 បាយនៅក្នុងអាហារឈុតអាចថែមបាន មិនអីចឹងឬ?
 B: はい、できますよ。
 បាទ/ចាស ប្រាកដណាស់។

3

N で～

A: テーブルと座敷がございまして…。
 យើងខ្ញុំមានជាលក្ខណៈតុធម្មតា និងតុ Tatami។
 B: テーブルでお願いします。
 សូមយកតុធម្មតា។

- ពេលគេសួរអ្នកថាតើមួយណាជាង អ្នកអាចប្រើ N ដើម្បីបង្ហាញពីជម្រើសរបស់អ្នក។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើនៅពេលប្រាប់ពីជម្រើស បញ្ជីមុខម្ហូប និង កន្លែងអង្គុយ ទៅកាន់បុគ្គលិកភោជនីយដ្ឋាន។
- គេអាចប្រើ N តែឯងក៏បានឬប្រើវាភ្ជាប់នឹង お願いします, だいじょうぶです និង いいですក៏បាន។

- 何がいかや、どちらがいいかたずねられたときに、選んだものを答えるときには、「N で」を使います。この課では、レストランで店員に席やメニューなどの希望を伝えるときに使っています。
- 「お願いします。」「だいじょうぶです。」「いいです。」などをつけて使うことが多いですが、「N で。」だけで使うこともできます。

[例] ▶ A: ご飯の量、大盛りになりますか?
 តើអ្នកចង់បានបាយបានធំដែរ ឬទេ?
 B: 普通でだいじょうぶです。
 មិនអីទេ ខ្ញុំសុំយកបានធម្មតា។
 ▶ A: ミックスフライ定食がおすすめです。
 ខ្ញុំសុំណែនាំអាហារឈុតនេះដែលមានគ្រឿងបំពងចម្រុះ។
 B: じゃあ、それで。
 អីចឹង យករបស់នោះមក។

4

ナ A- な	
イ A- い	のは、N です
V- る	

人気があるのは、お刺身定食です。
 ម្ហូបដែលពេញនិយមគឺអាហារឈុត sashimi ។

- នេះជាសំនួរប្រើនៅពេលប្រាប់ទៅដៃគូអំពី N ដែលព័ត៌មានថ្មី។ នៅខាងមុខ ~のは មានពន្យល់ពី N។
- ក្នុងឧទាហរណ៍នេះគេប្រើនៅពេលត្រូវបានសួរអំពីម្ហូបដែលពេញនិយម និងម្ហូបដែលនឹងចង់ណែនាំឱ្យ។

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです



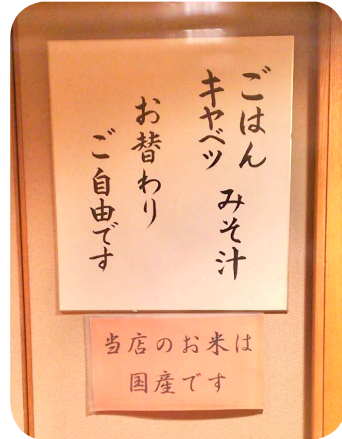
● ていしょく 定食 Teishoku (អាហារឈុត)

Teishoku (អាហារឈុត) គឺជាអាហារដែលត្រូវបានរៀបចំជាឈុតរួមមានបាយ ទឹកស៊ីប Miso និងអាហារបន្ទាប់បន្សំប៉ុន្មានមុខដែលគេបរិភោគជាមួយ Main Dish។ Teishoku ជាអាហារដែលត្រូវបានគេគិតថាចំណេញទាំងអាចទទួលបាននូវតុល្យភាពនៃជីវជាតិ និងមានតម្លៃថោក។ នៅក្នុងបញ្ជីមុខម្ហូបអាហារឈុតមានច្រើនប្រភេទទៅតាម Main-dish ដូចជា Yakizakana teishoku (អាហារឈុតត្រីអាំង) Ton-kastu teishoku (អាហារឈុតសាច់ជ្រូកបំពង) Hanbagu teishoku (អាហារឈុតសាច់ចិញ្ចៀរ) Osashimi teshoku (អាហារឈុតត្រីនៅ) និង អាហារឈុត សាច់អាំង (Yakiniku teishoku) ជាដើម។ ហើយក៏មាន Asa teishoku (អាហារឈុតពេលព្រឹក) ដែល គេយក ស៊ីត សារាយសមុទ្រ ត្រីអាំង និងម្ហូបផ្សេងទៀតដែលត្រូវជាអាហារ ពេលព្រឹក មកដាក់ជាឈុតផងដែរ។



定食は、メインの料理にご飯と味噌汁といくつかの副菜がセットになったメニューです。栄養のバランスが取れていて、安くお得というイメージがあります。メニューは、「焼き魚定食」「豚カツ定食」「ハンバーグ定食」「お刺身定食」「焼肉定食」など、メイン料理によって多くの種類があります。また卵、のり、焼き魚など、朝ご飯の定番を定食にして早い時間に提供する「朝定食」というものもあります。

● おかわり/大盛り Okawari (ថែម) / Oomori (ចាស់ធំ)



Okawari មានន័យថាថែមអាហារឬភេសជ្ជៈមួយទៀត។ ពេលខ្លះនៅពេលដែលកម្លាំង អាហារឈុតនៅហាង គេអាចផ្តល់សេវាកម្ម okawari jiyuu ដែលអ្នកអាចថែមបាយសនិង ទឹកស៊ីប Miso បានដោយមិនគិតប្រាក់ប៉ុន្មានដងក៏បាន។ ទោះនៅក្នុងហាងអាហារសម្រន់ ដូចជាហាង Hamburger ក៏មានការថែមភេសជ្ជៈដោយសេរីផងដែរប៉ុន្តែសេវាកម្មនេះមិន មែនមានជាទូទៅទូទាំងប្រទេសជប៉ុនទេ។

Oomori (ចាស់ធំ) មានន័យថាបរិមាណអាហារគឺច្រើនជាងបរិមាណធម្មតា។ មិនមែនត្រឹម តែបាយទេ មី និង Soba ក៏មានចាស់ធំដែរ។ ហាងខ្លះពេលអ្នកយកចាស់ធំអ្នកត្រូវថែមប្រាក់ ប៉ុន្តែហាងខ្លះមិនបាច់បង់ប្រាក់ថែមទេ។ បរិមាណអាហារដែលច្រើនជាង Oomori (ចាស់ធំ) មានដូចជា Tokumori, Dekamori និង Megamori។ ដោយឡែកក៏មានករណីសុំយក បរិមាណតិចជាងបរិមាណធម្មតា (ចាស់តូច) គេប្រើពាក្យ Komori និង Sukuname ដែលមានអត្ថន័យផ្ទុយពី Oomori។ ពេលនិយាយពីចាស់ធម្មតាគេប្រើពាក្យ Namimori និង Futsuu។

「おかわり」は、同じものをもう一度食べる・飲むことをいいます。飲食店で定食などを頼んだとき、店のサービスとして、ご飯や味噌汁が「おかわり自由」のことがあります。その場合、無料で何度でもおかわりをするすることができます。ハンバーガーなどファストフードの店でも、飲み物がおかわり自由の場合もありますが、日本ではあまり一般的ではありません。

「大盛り」は、ご飯を普通よりも多めに盛ってもらうことをいいます。ご飯だけでなく、ラーメンやそばなどにも使われます。大盛りは別料金がかかることが一般的ですが、店のサービスとして、大盛り無料という場合もあります。大盛りよりもさらに多く盛ったものを「特盛り」「デカ盛り」「メガ盛り」などのことばで表す店もあります。また、大盛りとは逆に、普通よりも少なく盛ってもらう場合は「小盛り」「少なめ」などといい、普通の盛り方を表す場合は「並盛り」「普通」などといいます。

第 3 課 アレルギーがあるので、食べられないんです

● コーヒー／^{こうちゃ}紅茶 ការហ្វេ / តែ

នៅជប៉ុនមនុស្សជាច្រើននិយមផឹកតែខ្មៅនិងការហ្វេ។ នៅក្នុងអាហារដ្ឋាន ពេលអ្នក កម្លាំងការហ្វេតែខ្មៅគេនឹងដាក់ទឹកដោះគោនិងស្ករដោយឡែក ដែលអ្នកអាចដាក់បាន តាមចំណូលចិត្ត។ បើអ្នកកម្លាំងតែខ្មៅ ជូនកាលគេនឹងសួរអ្នកថាចង់បានទឹកដោះគោឬ ក្រូចឆ្មារ។



ពេលចង់ផឹកការហ្វេតែខ្មៅត្រជាក់ដែលដាក់ទឹកកកអ្នកអាចកម្លាំងការហ្វេទឹកកក ឬតែទឹកកកបាន។ បើហាងមានភេសជ្ជៈនេះក្នុងមីនុយ ពេលកម្លាំងអ្នកអាចជ្រើសរើសថា យកក្តៅឬទឹកកក។ ជាទូទៅ ការហ្វេទឹកកកនិងតែទឹកកកមិនមានដាក់ទឹកដោះគោឬស្ករ ទេ។ អ្នកអាចថែមដោយខ្លួនឯងបានទៅតាមចំណូលចិត្ត។

コーヒーと紅茶は日本でも広く飲まれています。飲食店でコーヒー、紅茶を頼んだら、通常はミルクと砂糖は別に提供され、自分の好みで入れます。紅茶は、注文時に「ミルクかレモンか」を聞かれる場合もあります。

コーヒー、紅茶に氷を入れ、冷たくして飲む飲み方が、アイスコーヒー、アイスティーです。このメニューがある飲食店の場合、注文のときに「ホットかアイスか」を選ばます。アイスコーヒー、アイスティーの場合も、ミルクや砂糖が入っていないものが出され、自分の好みであとから入れる方式が一般的です。

● わさび Wasabi

Wasabi (វ៉ាសាប៊ី) គឺជាគ្រឿងផ្សំម្យ៉ាងពណ៌បៃតងដែលមានរសជាតិហិរហើយគេ ប្រើពេលញ៉ាំ Sushi និង Sashimi។ មនុស្សមួយចំនួនមិនចូលចិត្តញ៉ាំវាទេដោយ សារតែវាមានរសជាតិហិរល្អល្មម។ នៅលើ Nigirizushi (បាយពូតសាច់នៅ) ជាធម្មតាគេដាក់ Wasabi។ បើអ្នកមិនចេះញ៉ាំ អ្នកអាចសុំគេកុំឱ្យដាក់ Wasabi បាន។ Sushi ដែលមិនមានដាក់ Wasabi គេហៅថា Sabinuki (មិនដាក់ Wasabi)។



わさびはすしや刺身を食べるときにつける緑色の薬味です。独特の辛みと、鼻にツーンと抜ける刺激があるので、苦手な人もいます。にぎりずしには通常わさびが使われていますが、もし苦手な場合は、わさびを抜いて作ってもらうこともできます。わさびを抜いたすしのことを「サビ抜き」と言います。

● ^{じてんしゃ} 自転車ルール បឋមញ្ញត្តិសម្រាប់កង់

នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនដោយសារកង់ត្រូវបានចាត់ទុកជាយានជំនិះយន្តជនស្រាលតាមច្បាប់ចរាចរណ៍ផ្លូវគោក ដូចនេះការដឹកស្រា ហើយជិះកង់ត្រូវបានហាមឃាត់ដោយច្បាប់។ ក្នុងមេរៀននេះក៏បានលើកឡើងនូវឧទាហរណ៍ "ថ្ងៃនេះខ្ញុំមិនអាចដឹកបានទេដោយសារ ជិះកង់មក"។

តាមបឋមញ្ញត្តិ កង់ត្រូវធ្វើចរាចរណ៍នៅលើផ្នែកខាងឆ្វេងនៃផ្លូវឡាន។ អាស្រ័យលើស្ថានភាពចរាចរណ៍លើផងផ្លូវ កង់ត្រូវបាន អនុញ្ញាតឱ្យជិះលើផ្លូវដើរដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាព។ ប៉ុន្តែទោះបីជាក្នុងករណីបែបនេះក៏ដោយ ដោយសារជាផ្លូវដើរជាផ្លូវអាទិភាពសម្រាប់ ថ្មើរជើង ដូចនេះអ្នកជិះកង់ត្រូវធ្វើចរាចរណ៍ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។ ម្យ៉ាងវិញទៀតនៅពេលជិះកង់មិនមែនត្រឹមតែហាមដឹកស្រាប៉ុណ្ណោះទេ ការប្រើទូរស័ព្ទ ការស្តាប់កាសត្រចៀក ព្រមទាំងការជិះគ្នា ២នាក់ ក៏ត្រូវបានហាមឃាត់ដែរ។ ពេលលើសច្បាប់ អ្នកជិះកង់ក៏ត្រូវ ពិន័យជាប្រាក់ ឬជាពិន័យដៃ ដូចនេះពេលអ្នកជិះកង់ សូមគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍។

本文に「今日は自転車で来たので、飲めないんです。」とあったように、日本では、自転車は道路交通法で軽車両とされていますので、飲酒してからの運転は法律で禁止されています。

自転車は、原則的には車道を左側通行で走らなければなりません。車道の交通状況によっては、自転車の安全を確保するために歩道を 走ることが認められますが、そのような場合でも歩道は歩行者優先なので、通行に注意しましょう。また、自転車に乗るときは、飲酒運転 だけでなく、2人乗り運転、傘さし運転や携帯電話・イヤホンの使用などが禁止されています。罰金などのペナルティが与えられる場合も あるので、自転車に乗るときは交通ルールを守りましょう。

第 3 課 | アレルギーがあるので、食べられないんです

● いんしょくてん きつえん 飲食店での喫煙 **ការជក់បារីក្នុងភោជនីយដ្ឋាន**



នៅប្រទេសជប៉ុនការជក់បារីក្នុងភោជនីយដ្ឋានពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំគឺកាន់តែតឹងរឹងទៅ។ នៅទីក្រុងតូក្យូចាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ២០២០ទៅ ក្នុងអាហារដ្ឋានដែលមានជួលបុគ្គលិក ធ្វើការ ការជក់បារីត្រូវបានហាមឃាត់ទាំងស្រុង។ ដោយសារមានការរាតត្បាតពីចលនា ប្រឆាំងការជក់បារីជាលក្ខណៈ សកលចំនួនអ្នកជក់បារីនៅប្រទេសជប៉ុនក៏មានការថយចុះ ពីមួយឆ្នាំទៅមួយឆ្នាំ ហាងដែលហាមឃាត់ការជក់បារីក៏នឹងកើនឡើងដែរ។

日本では、飲食店における喫煙は年々厳しくなっています。東京都では2020年4月から、従業員を雇っている飲食店では原則屋内での喫煙は全面禁止になりました。これは、世界的に広がる受動喫煙に対するきびしい動きを受けたもので、日本全体の喫煙者の数も年々減ってきていることから、今後はより広まっていくことが予想されます。

● フライ អាហារបំពង

អាហារបំពង គឺជាមុខម្ហូបបំពងដោយប្រេងដែលនៅខាងក្រៅមានម្សៅនំប៉័ង ខាងក្នុងមានបន្លែ និងអាហារសមុទ្រជាដើម។ វាគឺជាម្ហូបតំណាងម្ហូបបែបអឺរ៉ុប ដែលគេហៅថា ម្ហូបអឺរ៉ុបដែលបានអភិវឌ្ឍទៅជាម្ហូបជប៉ុន ក្រោយទសវត្សរ៍ ឆ្នាំ ១៩០០ ហើយក្លាយទៅជាមុខម្ហូបប្រចាំក្នុងបញ្ជីមុខម្ហូបនៅហាងអាហារល្អត។ ដោយយោងទៅលើគ្រឿងផ្សំ អាហារបំពងមានប្រភេទដូចជា Ebi-frai (បង្កាបំពង) Aji-frai (ត្រីអាជិបំពង) Ika-furai (មីកបំពង) Kaki-furai (អយស្ស៊ីបំពង) ជាដើម។ មុខម្ហូបដែលមានរួមបញ្ចូលនូវអាហារបំពងប៉ុន្មានមុខក្នុងចំណោម អាហារបំពងខាងលើនេះហៅថា Mikkusufurai (អាហារបំពងចម្រុះ)។



ម្ហូបបំពងដែលប្រើម្សៅនំប៉័ងនិងប្រេងដូចខាងលើ តែប្រើសាច់ គេហៅថា Katsu ហើយមានដូចជា Ton-katsu (សាច់ជ្រូកបំពង) Chikin-katsu (សាច់មាន់បំពង) និង Menchi-katsu (សាច់ចិញ្ច្រាំបំពង)។ ប៉ុន្តែការបែងចែករវាង 「Frai」 និង 「Katsu」 គឺមិន សូវមានភាពច្បាស់លាស់ទេ។

魚介類や野菜にパン粉の衣をつけ、油で揚げた料理が「フライ」です。西洋料理をもとに、1900年代以降に日本で独自に発展した「洋食」と呼ばれる西洋風料理の代表で、定食屋のメニューの定番となっています。材料によって、「エビフライ」「アジフライ」「イカフライ」「カキフライ」などがあります。このうちのいくつかを組み合わせるメニューが「ミックスフライ」です。

同じように、パン粉の衣をつけて油で揚げた料理でも、肉を材料に使ったものは、「カツ」と呼ばれます。「豚カツ」「チキンカツ」「メンチカツ」などがあります。ただし、「フライ」と「カツ」の区別はあまり明確なものではありません。

● いんしょくてん かいけい 飲食店での会計のし方 **របៀបគិតលុយនៅភោជនីយដ្ឋាន**

ការគិតលុយក្នុងហាងអាហារនៅជប៉ុនគឺខុសគ្នាទៅតាមហាងដែលមានការគិតលុយនៅតុអាហារផ្ទាល់និងគិតលុយនៅកន្លែង បង់ប្រាក់។ ករណីហាងមានកន្លែងបង់ប្រាក់ ពេលគេយកអាហារមកគេក៏ភ្ជាប់វិក្កយបត្រមកជាមួយដែរ ដូចនេះពេលត្រឡប់ទៅ វិញអ្នកត្រូវយកវិក្កយបត្រនោះទៅគិតលុយនៅកន្លែងបង់ប្រាក់។ បើហាងមិនមានកន្លែងបង់ប្រាក់ហើយអ្នកមិនបានទទួល វិក្កយបត្រទេ ពេលញ៉ាំអាហាររួចសូមប្រាប់ទៅបុគ្គលិកហាងនោះគេនឹងយកវិក្កយបត្រមកឱ្យអ្នកដើម្បីគិតលុយនៅតុអាហារផ្ទាល់។

ជាធម្មតាការបង់ប្រាក់នៅតុអាហារផ្ទាល់ច្រើនមាននៅហាងថ្លៃៗ។ ទម្លាប់ឱ្យលុយធីបរបស់អឺរ៉ុបនិងអាមេរិកគឺមិនមានទេនៅជប៉ុន ប៉ុន្តែនៅសណ្ឋាគារនិងភោជនីយដ្ឋានលំដាប់ខ្ពស់ ពេលគិតលុយគេមានគិតបញ្ចូលថ្លៃសេវាកម្មប្រហែល១០ភាគរយ។

ករណីអ្នកញ៉ាំអាហារជាមួយមនុស្សច្រើន អ្នកអាចប្រមូលលុយឱ្យទៅមនុស្សតែម្នាក់ដើម្បីគិតលុយឬអ្នកទាំងអស់គ្នាបង់លុយ រៀងៗខ្លួន ប៉ុន្តែបើហាងមានភ្ញៀវច្រើន គេមិនទទួលការគិតលុយរៀងៗខ្លួនទេ។ ពេលញ៉ាំអាហារជាមួយមនុស្សច្រើនជុំគ្នា គេច្រើនគិតលុយតាមបែប 割り勘 (ចេញលុយស្មើៗគ្នា)។ នៅជប៉ុន 割り勘 គឺជារៀងធម្មតាទេ ប៉ុន្តែទម្លាប់ដែលឱ្យមនុស្សម្នាក់ ចេញលុយឱ្យអ្នកដទៃគឺមិនមានទេ។ ការចេញលុយឱ្យអ្នកដទៃនេះអាចមានអាស្រ័យលើ អាយុ ទំនាក់ទំនង និងសណ្ឋានចិត្ត ប៉ុណ្ណោះ។

第 3 課 | アレルギーがあるので、食べられないんです

日本の飲食店で会計をする方法は、店によって、レジで支払う場合とテーブルで支払う場合があります。店にレジがある場合は、食事が出されるときに伝票もテーブルに置かれますので、帰るときにその伝票を持ってレジで支払います。レジが見当たらない場合は、食事が終わったら店員に会計をしたいことを伝えて伝票を持ってきてもらいましょう。しばらくすると店員が精算に来てくれますので、テーブルで支払いを済ませます。

一般的に、テーブルで支払いをする店は、レジで払う店よりは高級な店のことが多いようです。また、主に欧米で見られるチップの習慣は日本にはありませんが、高級レストランやホテルなどでは会計に10%程度のサービス料が含まれることもあります。

複数の人で食事をした場合、1人がまとめて払うこともできますし、それぞれの人が別々に払うこともできます。ただし、混雑時などは、別々の会計を断られることもあります。大勢で食事をしたときなど、合計額を人数で割り、1人1人がお金を払うことを「割り勘」といいます。日本では、「割り勘」が一般的で、逆にだれか1人がほかの人の分も全部払うという習慣は、あまりありません（年齢や関係などによっては、ごちそうしてもらえませんが、あくまでも厚意であって、習慣や義務ではありません）。

● ^{いんしょくてん} 飲食店のクーポン **ប័ណ្ណអាហារនៅអាហារដ្ឋាន**

ប័ណ្ណអាហារនៅអាហារដ្ឋាន ជាសេវាកម្មមួយនៅក្នុងហាង ប្រសិនបើប្រើប័ណ្ណអាហារនោះ នឹងមានចុះភាគរយថ្លៃអាហារមានថែមបន្ថែម និងមានភេសជ្ជៈដោយមិនគិតថ្លៃ។ ប័ណ្ណអាហារអាចទទួលបានពីកន្លែងផ្សេងៗ ដូចជាកន្លែងគិតលុយនៅពេលប្រើប្រាស់ហាង (ញាំអាហារក្នុងហាង) ក្រដាសផ្សព្វផ្សាយ មានភ្ជាប់នៅទស្សនាវដ្តីសហគមន៍ក្នុងតំបន់ មានចែកនៅខាងមុខស្ថានីយ៍រថភ្លើង ហើយក៏អាចទទួលបានពីគេហទំព័រ (Web) និងកម្មវិធី (App) ជាដើម។

飲食店のクーポンは、店のサービスの1つで、それを使うと、飲食代が割引になったり、無料でドリンクやデザートがついたりします。クーポンは、店を利用したときにレジでもらえたり、広告チラシや地域のコミュニティ誌についていたり、駅前配っていたりと、さまざまな場所ですぐに入れることができます。またWEBやアプリなどからも手に入れることができます。

● **ドリンクバー បារ ភេសជ្ជៈ**

បារភេសជ្ជៈ គឺជាកន្លែងផឹកភេសជ្ជៈបម្រើសេវាកម្មដោយខ្លួនឯងនៅក្នុងភោជនីយដ្ឋានលក្ខណៈគ្រួសារ ហើយអាចផឹកដោយសេរីនូវភេសជ្ជៈដែលខ្លួនចូលចិត្ត។ នៅពេលកម្លាំងបារភេសជ្ជៈត្រូវទៅដល់កន្លែងដាក់ភេសជ្ជៈ ហើយចាក់ភេសជ្ជៈដាក់ក្នុងកែវ ឬប្រពែងដោយខ្លួនឯង ហើយត្រឡប់មកផឹកនៅកន្លែងអង្គុយវិញ។ ជាធម្មតាអាចថែមប៉ុន្មានដងក៏បានដែរ។



នៅបារភេសជ្ជៈមានភេសជ្ជៈពីរប្រភេទគឺ ភេសជ្ជៈក្តៅៗ មានដូចជាកាហ្វេ និងតែខ្មៅ ភេសជ្ជៈត្រជាក់មានដូចជា តែនិងទឹកផ្លែឈើជាដើម។ មានភោជនីយដ្ឋានដែលមានស៊ុបនៅក្នុងបារភេសជ្ជៈផងដែរ ប៉ុន្តែមានភោជនីយដ្ឋានដែលគិតលុយថ្លៃស៊ុបផ្សេងផងដែរ។

ថ្មីៗ នេះមិនមែនមានត្រឹមតែនៅភោជនីយដ្ឋានលក្ខណៈគ្រួសារនោះទេ សូម្បីតែនៅហាងកាហ្វេ ហាងខាវ៉ាអូខេ ហាងអាហារសម្រួន និងហាងស៊ីស៊ីវិលក៏មានបារភេសជ្ជៈដែរ។

ドリンクバーは、ファミリーレストランなどにあるセルフサービスのドリンクコーナーのことで、自分の好きな飲み物を自由に飲むことができます。ドリンクバーを注文したら、ドリンクコーナーまで行って、グラスやカップに自分で飲み物を入れて、席に戻ってから飲みます。何回でもおかわりできるのが一般的です。

ドリンクバーには、コーヒーや紅茶などの温かい飲み物、お茶やジュースなどの冷たい飲み物の両方があります。中にはスープがドリンクバーに置かれているお店もありますが、スープはスーパーとして別料金になっている店もあります。

最近ではファミリーレストランだけでなく、インターネットカフェやカラオケ店、一部のファストフードや回転ずしでもドリンクバーを置いている店があります。

だい 第 4 課

しょうゆをつけないで食べてください



ほかの国の人に紹介したい料理がありますか？

តើអ្នកមានម្ហូបពីប្រទេសអ្នកដែលចង់ណែនាំទៅជនជាតិផ្សេងដែរ ឬទេ?



1. どこかい店、ありませんか？

Can-do+ 14

おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。
អាចស្តាប់ព័ត៌មានអំពីភោជនីយដ្ឋានដែលគេបានណែនាំ ហើយអាចយល់ពីលក្ខណៈពិសេសរបស់វា។

1 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ おすすめの店について、4人の人が質問しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងសួរអំពីហាងដែលគេណែនាំ។

(1) 店の名前は何か。a-d から選びましょう。

また、おすすめの理由は何ですか。ア-キから選びましょう。

ចូរជ្រើសរើសឈ្មោះហាងពី a ដល់ d ហើយជ្រើសរើសមូលហេតុដែលគេណែនាំហាងនោះពី អ ដល់ គ។

- a. 「みさきカフェ」
- b. 「平兵衛」
- c. 「干歩」
- d. 「花」

- ア. いろいろなメニューがある
- イ. きれい
- ウ. 本物
- エ. デザートがおいしい
- オ. 量が多い
- カ. 安い
- キ. とりの天ぷらがおいしい

	① ラーメン 04-01	② 彼女と食事に行く店 04-02	③ ベトナム料理 04-03	④ 土地の料理 04-04
店の名前				
おすすめの理由	,	,	,	,

第4課 | しょうゆをつけないで食べてください

(2) もういちど聞きましょう。場所はどこにありますか。メモしましょう。

場所を言っていないときは、「—」を書きましょう。

ស្តាប់ម្តងទៀត។ ចូរកត់ត្រាថាតើទីកន្លែងនោះនៅឯណា។ ពេលគេមិនបាននិយាយពីទីកន្លែង សូមគូស — ។

	① ラーメン 04-01	② 彼女と食事に行く店 04-02	③ ベトナム料理 04-03	④ 土地の料理 04-04
場所				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。04-01 ~ 04-04

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

おれ ខ្ញុំ (一般的に男性に使う ជាទូទៅជាពាក្យមនុស្សប្រុសប្រើ) | 看板 ផ្ទាំងផ្សាយ | この辺 មុំនេះ | 新しく ថ្មី
 できる ចេះ (ហាង) | 地図 ផែនទី | 送る ផ្ញើ | このあたり នៅជិតនេះ | 夫婦 ប្តីប្រពន្ធ
 知りませんでした ខ្ញុំមិនដឹងទេ។



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 04-05
ស្តាប់សំឡេងចំពោះ៖ៗ

A : おいしいラーメン^たが食べたいんですけど、どこがいいですか？

B : ラーメン_____、あそこ^{せんぽ}(「千歩」) がいちばんおいしいよ。

A : この辺^{へん}で、どこかいい店^{みせ}、ありませんか？

B : それ_____、最近^{さいきん}、新しくできた「みさきカフェ」はどう？

A : この土地^{とち}の料理^{りょうり}が食べたいんですが、この近く^{ちか}に、おすすめ^{みせ}の店がありますか？

B : この近く^{ちか}_____、「平兵衛^{へいべえ}」がおすすめです。

❗ 「なら」の前^{まえ}には、どんなことば^きが来ますか。 → 文法ノート①
តើនៅខាងមុខ នៅ គេប្រើពាក្យអ្វី?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、①②④の会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。 04-01 04-02 04-04
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនា ① ② និង ④ ម្តងទៀត។



2. よく混ぜて食べてください

Can-do 15

料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。
ស្តាប់ការពន្យល់ពីរបៀបញ្ចាំម្ហូបហើយអាចយល់នូវអត្ថន័យបាន។

1 ことばの準備 សិក្សាពាក្យ

【食べ方】

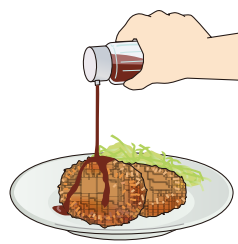
a. つける



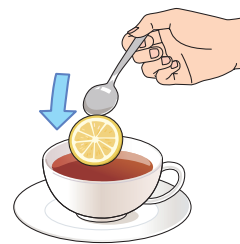
b. 混ぜる



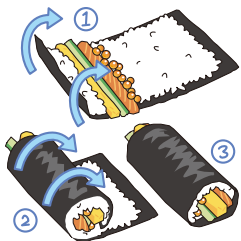
c. かける



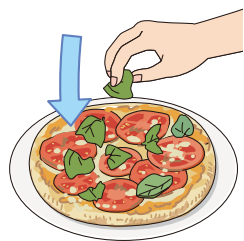
d. 入れる



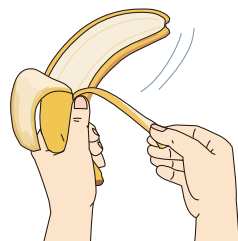
e. 巻く



f. のせる



g. むく



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 04-06
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 04-06
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 04-07
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ g។


第4課 しょうゆをつけないで食べてください


2 2 かいわをききましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 食べ方や飲み方について、説明を聞いています。 អ្នកកំពុងស្តាប់ការពន្យល់អំពីរបៀបផឹក និងរបៀបញ្ជាំអាហារអ្វីមួយ។

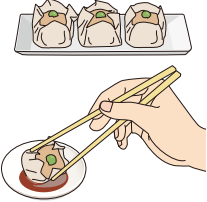
(1) どのような食べ方、飲み方をしますか。会話の内容と合っているほうに、○をつけましょう。 តើមានរបៀបផឹក និងរបៀបញ្ជាំបែបណាខ្លះ? សូមគូសរង្វង់ទៅលើចម្លើយ។

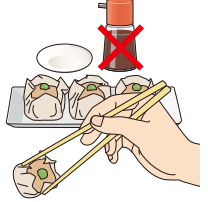
1 ① 混ぜそば 04-08

a. 


b. 


2 ② シュウマイ 04-09

a. 

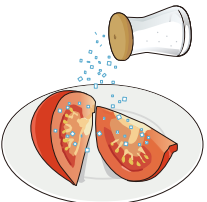
b. 

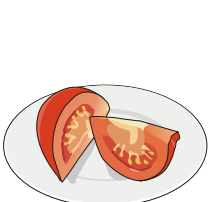
3 ③ 天ぷら 04-10

a. 

b. 

4 ④ トマト 04-11

a. 


b. 


5 ⑤ 手巻きずし 04-12

a. 


b. 


6 ⑥ 焼きいも 04-13

a. 

b. 

7 ⑦ コーヒー 04-14

a. 

b. 

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 04-08 ~ 04-14 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

あじ 味がついている បន្ថែមសជាតិ | しょうゆ ទឹកស៊ីអ៊ីវ | つゆ ទឹកជ្រលក់ | そのまま ទុកទាំងអ៊ីចឹង | のり សារ៉ាយ
 かわ 皮 ស្បែក
 ませ 招待せしました សូមអរគុណសម្រាប់ការរង់ចាំ។



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。  04-15

ស្តាប់ហើយចំណេញចន្លោះ។

(混ぜそば^まは) よく_____^た食べてください。

こちらの野菜^{やさい}の天ぷら^{てん}は、つゆに_____^た食べてください。


手巻き^{てま}ずしは、のり^{うえ}の上にご飯^{はん}と刺身^{さしみ}を_____、_____^た食べます。

エビはつゆに_____、^{しお}塩を_____^た食べてください。

このトマト、何も^{なに}_____、そのまま^た食べて。

A: 焼き^やいもは、皮^{かわ}を_____^た食べますか?

B: 私は、_____^た食べます。

 ^{た かた せつめい}食べ方の説明^{かたち つか}をするとき、どんな形^{ぶんぽう}を使[?]っていましたか。 → 文法[?]ノート

ពេលពន្យល់ពីរបៀបញ្ចាំអ្វីមួយ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形^{かたち ちゅうもく}に注目^{かいわ}して、会話をもういちど聞^ききましょう。  04-08 ~  04-14

ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



3. どうやって食べるんですか?

Can-do 16

料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。
អាចសួរ និងឆ្លើយនូវសំណួរអំពីរបៀបញ្ចាំម្ហូបអាហារ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 新井さん、フンさん、ドウックさんは会社の同僚です。

フンさんとドウックさんは、今日始めて、しゃぶしゃぶを食べることになりました。

新井さんが食べ方を説明しています。

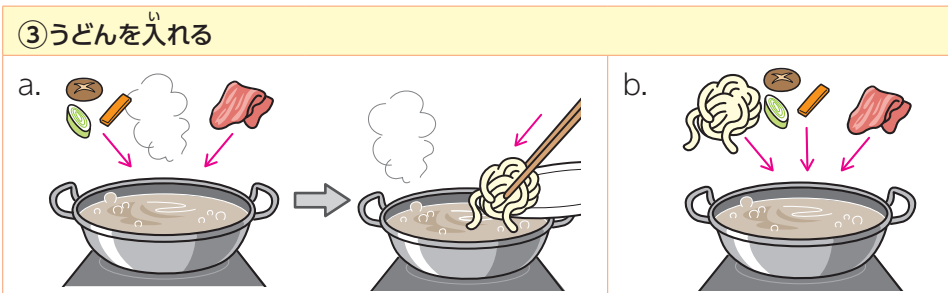
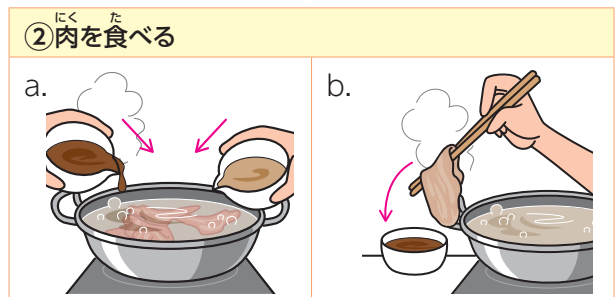
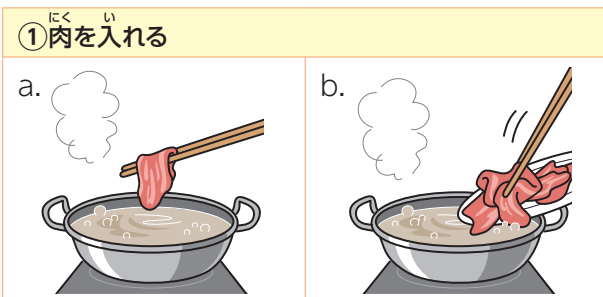
Duc, Hung និង Arai ជាអ្នកធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនជាមួយគ្នា។ Duc និង Hung នឹងញាំ Shabushabu ជាលើកដំបូងហើយ Arai នឹងពន្យល់ពីរបៀបញាំទៅកាន់អ្នកទាំង២។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 04-16

① - ③について、説明に合っているほうに、○をつけましょう。

ជំនួយស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ រួចគូសរង្វង់លើចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវពីក្នុង ① ដល់ ③។



(2) スクリプトを見ながら会話を聞きましょう。🔊 04-16

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។

ドウツク： お肉、もう入れてもいいですか？

新井： どうぞ。あ！ 一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。

ドウツク： え、そうなんですか？

どうやって食べるんですか？

新井： しゃぶしゃぶは、お肉を1枚ずつ取って、お湯の中で、こうやって
2、3回しゃぶしゃぶってするんですよ。

ドウツク： へー、こうですか？

新井： そうそう。

ドウツク・フン： いただきます！

新井： あ、スープには味がありませんから、たれをつけて食べてください。

フン： たれは、どれがいいですか？

新井： ポン酢とごまだれがあります。

私はポン酢が好きですけど、両方試してみてください。

ドウツク： 野菜は、もう食べられますか？

新井： ええ、どうぞ。あ、でも、白菜はまだですね。

もう少し待ってくださいね。

ドウツク・フン： はい。

フン： うどんを入れてもいいですか？

新井： うどんは、まだ入れちゃだめ。


お肉と野菜を食べてから、入れましょう。

フン： そうなんですか。

いちど 一度に ក្នុងពេលតែមួយ | そんなに បែបនោះ | こうやって ធ្វើដូចនេះ | ポン酢 ទឹកខ្មៅ Pon
ごまだれ ទឹកជ្រូលកំមានល្ង | 白菜 ស្ពៃបូកគោ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましよう。  04-17
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។


いちど い 一度に、そんなにたくさんお肉にくを入れ _____ ですよ。

うどんは、まだ入れ _____ 。

(うどんは) お肉にくと野菜やさいを _____、入れいましよう。

❗ してはいけないことを言うとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート ③
ពេលនិយាយពីរឿងដែលមិនត្រូវធ្វើ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

❗ 動作の順番どうさを言うとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート ④
ពេលនិយាយពីលំដាប់លំដោយអ្វីមួយ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞きましよう。  04-16
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第4課 | しょうゆをつけないで食べてください

2 りょうり た かた しつもん
料理の食べ方を質問しましょう。
ចូរសួរពីរបៀបញ្ជីម្ហូបណាមួយ។

① 食べ方

どうやって食べるんですか？

たれをつけて食べてください。

そのまま食べてください。

② どれがいいか

たれは、どれがいいですか？

ポン酢とごまだれがあります。私はポン酢が好きです。

③ してもいいか

うどんを入れてもいいですか？

まだ、入れちゃだめです。

どうぞ。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 04-18 🔊 04-19 / 🔊 04-20 / 🔊 04-21

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 04-18 🔊 04-19 / 🔊 04-20 / 🔊 04-21

ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 自分の国の料理や知っている料理について、食べ方を質問したり答えたりしましょう。

言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

ចូរឆ្លើយសំណួរពីរបៀបញ្ជីអាហារប្រទេសរបស់អ្នក។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



4. 餃子に似ています

Can-do 17

自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。
អាចណែនាំងាយៗអំពីរបៀបញ្ចាំ គ្រឿងផ្សំ លក្ខណៈពិសេសនៃម្ហូបនៅក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួនបាន។

1 ことばの準備

調味料

a. 砂糖



b. 塩



c. こしょう



d. スパイス



e. ソース



f. たれ



g. 油



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 04-22
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょ。 04-22
ស្តាប់ហើយថាតាម។

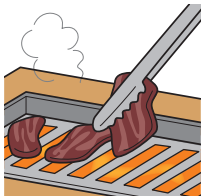
(3) 聞いて、a-g から選びましょ。 04-23
ចូរស្តាប់និងជ្រើសរើសចេញពី a ដល់ g។

調理方法

a. 切る



b. 焼く



c. 煮る



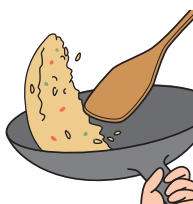
d. ゆでる



e. 蒸す



f. いためる



g. 揚げる



第4課 しょうゆをつけないで食べてください

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 04-24
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 04-24
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 04-25
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ g ។

2 2 会話聞きましよう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 国際交流パーティーで、自分の国の料理について、4 人の人が説明しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងពន្យល់អំពីម្ហូបប្រទេសរបស់ខ្លួន ក្នុងកម្មវិធីជប់លៀងផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិមួយ។



- (1) どんな料理だと言っていますか。() に入ることばを a-d から選びましよう。
តើម្ហូបទាំងនោះជាម្ហូបបែបណា? ចូរជ្រើសរើសចេញពី a ដល់ d ជាក់ក្នុងវង់ក្រចក។

- a. お菓子 b. サラダ c. 餃子 d. 家庭料理

	① フェイジョアダ 🔊 04-26	② モモ 🔊 04-27	③ ガドガド 🔊 04-28	④ 麻花 🔊 04-29
どんな料理?	ブラジルの ()	ネパールの料理 () に 似ている。	インドネシアの ()	中国の ()

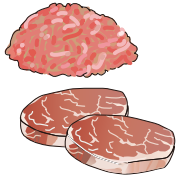
第4課 しょうゆをつけないで食べてください

(2) もういちど聞きましょう。どうやって作りますか。
 ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើម្ហូបនោះធ្វើដោយរបៀបណា?

1. 材料を a-f から選びましょう。

ចូរជ្រើសរើសគ្រឿងធុំពី a ដល់ f ។

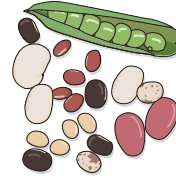
a. 肉



b. 野菜



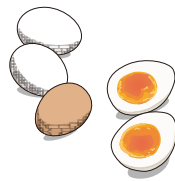
c. 豆



d. 小麦粉



e. 卵



f. 砂糖



2. 調理方法をア-エから選びましょう。

ចូរជ្រើសរើសរបៀបធ្វើម្ហូបពី A ដល់ E ។

- ア. 揚げる イ. 煮る ウ. ゆでる エ. 蒸す

	①フェイスジョアード 🔊 04-26	②モモ 🔊 04-27	③ガドガド 🔊 04-28	④マーホア 麻花 🔊 04-29
1. 材料	,	,	,	,
2. 調理方法				

(3) もういちど聞きましょう。どうやって食べますか。() にことばを書きましょう。
 ស្តាប់ម្តងទៀតហើយ បំពេញរបៀបញ្ចាំក្នុងរង្វង់ក្រចក។

	①フェイスジョアード 🔊 04-26	②モモ 🔊 04-27	③ガドガド 🔊 04-28	④マーホア 麻花 🔊 04-29
食べ方	ご飯と() 食べる。	たれを() 食べる。	ピーナッツソースを () 食べる。	—

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 04-26 ~ 🔊 04-29

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

かわ 皮 សំបក / ស្បែក | ゆで卵 たまご ស៊ុតស្លោរ | ~など ~ ជាដើម | あまから 甘辛い ផ្អែមហើយហិរ | かわ 固い រឹង

第4課 | しょうゆをつけないで食べてください

3 じぶん くに りょうり しょうかい
自分の国の料理を紹介しましょう。
 ចូរណែនាំម្ហូបពីប្រទេសរបស់អ្នក។

どんな料理

これは **ネパール** の **モモ** という **料理** です。

これは **モモ** です。 **ネパール** の **料理** です。

ぎょうざ に
餃子 に似ています。

かていりょうり
家庭料理 です。

ざいりょう つく しかた
材料・作り方

かわ なか やさい にく い む
皮の中に、野菜と肉を入れて、蒸します。

た しかた
食べ方

たれをつけて、食べます。

(1) かいわ き
会話を聞きましょう。 (🔊) 04-30
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 (🔊) 04-30
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីគ្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) **2** の よつ りょうり しょうかい
4つの料理について、紹介しましょう。
 ចូរណែនាំពីម្ហូបទាំង៤មុខនៅក្នុង **2**។

(4) じぶん くに ちいき りょうり しょうかい
自分の国や地域の料理を紹介しましょう。
 しゃしん
写真やイラストなどがあれば、見せながら話しましょう。 言いたいことばが **日本語** でわからない
 ときは、しら
調べましょう。
 ចូរណែនាំម្ហូបនៅតាមតំបន់ និងនៅក្នុងប្រទេសរបស់អ្នក។ បើមានរូបភាពសូមនិយាយបណ្តើរបង្ហាញបណ្តើរ។
 ពេលមានពាក្យមិនចេះសូមស្រាវជ្រាវ។



5. 飲食店の口コミ

Can-do 18

飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。អាចអានការផ្តល់មតិនៅលើប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតអំពីអាហារដ្ឋានហើយយល់ពីព័ត៌មានដូចជា រសជាតិ និងតម្លៃជាដើម។

1 グルメサイトの口コミを読みましょう。 ចូរអានមតិអតិថិជនពីគេហទំព័រម្ហូបអាហារ។

▶ おいしい定食屋さんを探しています。
អ្នកកំពុងស្វែងរកហាងអាហារឈុត។

(1) いちばん高い評価をつけているのは、どの人ですか。
តើអ្នកណាជាអ្នកវាយតម្លៃខ្ពស់ជាងគេ?

いそどり食堂 **4.0** ★★★★★ (374)
 ☰

長野県
レポートを書く

① Shiori Aso ▶ 35 件のレポート

★★★★★
20 年 8 月 3 日

友だちと二人で行きました。ミックスフライ定食をたのみました。とてもおいしかったです、私には量が多かったです…

👍 🔄

② 浅野武史 ▶ 8 件のレポート

★★★★★
20 年 7 月 24 日

料理はどれもおいしいです。
煮込みハンバーグ定食がオススメ。ごはんのおかわり自由です！！

👍 🔄

③ moon_keiko_0917 ▶ 224 件のレポート

★★★★★
20 年 6 月 3 日

安くておいしい定食屋さん。お店は新しくきれいです、お昼は混んでいます。12 時前に行くことをおすすめします。

👍 🔄

④ Atsushi lwase ▶ 51 件のレポート

★★★★★
20 年 5 月 23 日

味もボリュームも満足ですが…おばちゃん一人でやっているの、ちょっと時間がかかります

👍 🔄

⑤ Yuta Kawashima ▶ 121 件のレポート

★★★★★
20 年 5 月 5 日

定食は 600 ~ 700 円で食べられます。とってもリーズナブル。大好きな店の一つです。

👍 🔄

第 4 課 | しょうゆをつけないで食べてください

(2) 5人は、どのポイントについて書いていますか。a-d から選びましょう。
 តើអ្នកទាំង៥កំពុងសរសេរពីចំណុចណាខ្លះ? ជ្រើសរើសចេញពី a ដល់ d ។

a. 味 あじ b. 量 りょう c. 値段 ねだん d. サービス・その他 た

①	②	③	④	⑤
,	,	,	,	

(3) この店についてわかった情報を表にメモしましょう。
 កត់ចូលព័ត៌មានអំពីតំបន់នេះដែលអ្នកបានរកឃើញ។

a. 味 <small>あじ</small>	
b. 量 <small>りょう</small>	
c. 値段 <small>ねだん</small>	
d. サービス・その他 <small>た</small>	



どれも 量 りょう が多い | 定食屋 ていしょくや が多い (～屋 ～ が多い)

ボリューム ボリューム が多い 或は 満足 まんぞく (な) (多い) が多い | おばちゃん おばちゃん が多い

リーズナブル (な) (多い) リーズナブル (な) (多い) が多い

2 あなたなら、どのポイントを重視 じゅうし しますか。
 តើអ្នកផ្ដោតលើចំណុចមួយណាជាងគេ?



かたち ちゆうもく
形に注目

_____にことばを書きましょう。
ចាំបំពេញចន្លោះ៖ ១

とてもおいしかったです _____、私には量が多かったです。

お店は新しくきれいです _____、お昼は混んでいます。

味もボリュームも満足です _____、……ちょっと時間がかかります。

! 「が」の前の文と後ろの文は、どんな関係だと思えますか。 → 文法ノート ⑤
តើប្លុកនៅខាងមុន និងក្រោយ ទា មានទំនាក់ទំនងបែបណានឹងគ្នា?

ちょうかい
聴解スクリプト

1. どこかいいい店、ありませんか？

① 04-01

A：おいしいラーメンが食べたいんですけど、どこがいいいですか？

B：うーん、おれのおすすめは「干歩」かなあ。

A：あ、あの商店街にある赤い看板のお店ですか？

B：そうそう。ラーメンなら、あそこがいちばんおいしいよ。

やす りょう おお
安いし、量も多いし。

A：じゃあ、今度行ってみます。

② 04-02

A：今度、彼女と食事に行きたいんですけど、この辺で、どこかいいい店、ありませんか？

B：そうねえ……。それなら、最近、新しくできた「みさきカフェ」はどう？

じょせい にんき
女性にすごく人気があるよ。

A：どんな店ですか？

B：きれいだし、デザートがすごくおいしいよ。

A：へー。どこにありますか？

B：まって。じゃあ、今、地図送るね。

③ 04-03

A：あおう、このあたりにベトナム料理のお店、ないですか？

B：うーん、この町にはないですけど、もみじ町にありますよ。

はな みせ じん ふうふ
「花」っていう店で、ベトナム人の夫婦がやっていて、ほんもの りょうり た
本物のベトナム料理が食べられるそうです。

A：へー、そうなんですか！ 知りませんでした。今度行ってみます。

第4課 しょうゆをつけないで食べてください

④  04-04

A：すみません。この土地の料理が食べたいんですが、この近くに、おすすめの店がありますか？

B：そうですね。この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
とりの天ぷらおいしいし、ほかにもいろいろなメニューがありますよ。

A：それ、どこですか？

B：ここから歩いて10分ぐらいです。地図、ありますよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

2. よく混ぜて食べてください

①  04-08

A：混ぜそば、お待たせしました！ よく混ぜて食べてください。

B：はい。

②  04-09

A：このシュウマイは味がついてますから、しょうゆをつけないで食べてください。

B：わかりました。

③  04-10

A：こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。

エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。

B：はい。

④  04-11

A：このトマト、何もかけないで、そのまま食べて。

B：はい。……あ、甘くておいしい！

⑤  04-12

A：手巻きずしは、のりの上にご飯と刺身をのせて、巻いて食べます。

B：どうですか？

第4課 しょうゆをつけないで食べてください

⑥  04-13

A：焼きいもは、皮をむいて食べますか？

B：私は、むかないで食べます。

A：へー、そうですか。

⑦  04-14

A：コーヒーに砂糖とミルク、入れますか？

B：砂糖、お願いします。ミルクは入れないでください。

4. 餃子に似ています

①  04-26

これはフェイジョアダです。ブラジルの家庭料理です。

まめ ぶたにく ぎゅうにく に つく
豆、豚肉、牛肉を煮て作ります。

ブラジル人はよく食べます。ご飯といっしょに食べてください。

②  04-27

これはモモです。ネパールの料理です。

かわ なか やさい にく い む
皮の中に、野菜と肉を入れて、蒸します。ぎょうざ に
餃子に似ています。たれをつけて食べると、おいしいですよ。③  04-28

これはインドネシアのガドガドというサラダです。

ゆでた やさい やゆで たまご など がい
ゆでた野菜やゆで卵などが入っています。

ピーナッツのソースをかけて食べます。このソースは甘辛いです。

④  04-29

これは中国のお菓子で、麻花といいます。

こむぎこ みず さとう い あぶら あ
小麦粉に水、砂糖などを入れて、油で揚げます。

ちょっと固いです。

第4課 しょうゆをつけないで食べてください

かん じ の こと ば

1 読んで、意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ៖

しお 塩	塩	塩	まんぞく 満足(な)	満足	満足
あぶら 油	油	油	き 切る	切る	切る
りょう 量	量	量	や 焼く	焼く	焼く
かた ~方	方	方	い 入れる	入れる	入れる
や ~屋	屋	屋			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① 魚を焼きます。
- ② この料理の食べ方を教えてください。
- ③ このお菓子は、油で揚げて作ります。
- ④ この定食屋さん、味も量も満足です。
- ⑤ まず、野菜を切ります。それから、お湯に塩を入れてゆでます。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

1

Nなら、～

A: この近くに、おすすめの店がありますか？
មានហាងចុងណែនាំ នៅជិតនេះទេ?

B: この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
បើនិយាយពីភោជនីយដ្ឋានដែលនៅជិតនេះ ខ្ញុំចង់ណែនាំហាង Heibe ។

- នេះជាសំនួរប្រើពេលដកស្រង់យកពាក្យរបស់ដៃគូមកឆ្លើយនឹងសំណួរ។ N គឺជាពាក្យគន្លឹះដែលដៃគូបាននិយាយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះគេប្រើនៅពេលឆ្លើយទៅនឹងសំណួរដែលទាក់ទងនឹងការណែនាំភោជនីយដ្ឋាន។

• 質問に答えるときに、相手の言葉を引用して、答えるときの言い方です。Nには、相手が言った内容のキーワードとなる言葉がきます。ここでは、おすすめの店を聞かれて、答えるときに使っています。

【例】▶ A: おいしいラーメン屋さん、知りませんか？
តើអ្នកស្គាល់ហាងណាមានមី ramen ភ្លាញ់ទេ?

B: おいしい店なら、「千歩」だね。
ហាងមីramenដែលភ្លាញ់គឺហាងមួយឈ្មោះ:Sempo។

▶ A: 安くお昼ご飯が食べたいんですけど…。
ខ្ញុំចង់ញ៉ាំអាហារថ្ងៃត្រង់ដែលថោក។

B: 安い店がいいなら、「田山食堂」かな。安いし、おいしいよ。
បើអ្នកចង់ញ៉ាំអាហារដែលថោមខ្ញុំចង់ណែនាំហាង Tayama shokudo ព្រោះទីនោះភ្លាញ់ហើយថោក។

2

V-て、～
V-ないで、～ < មធ្យោបាយ 方法 >

こちらの野菜の天ぷらは、つゆにつけて食べてください。
សូមញ៉ាំTempuraបន្លែនៅទីនេះដោយជ្រលក់ជាមួយទឹកជ្រលក់របស់ tempura។

エビはつゆにつけないで、塩をかけて食べてください。
Tempura បង្កាសូមញ៉ាំដោយរោយអំបិល។ កុំជ្រលក់ទឹកជ្រលក់របស់ tempura។

- នេះជាសំនួរប្រើពេលពន្យល់ពីរបៀបដឹក ឬរបៀបញ្ជាំអ្វីមួយ។ V-て / V-ないで ប្រើដើម្បីនិយាយស្ថានរបស់អ្នកស្តាប់ ពេលមុនពេលធ្វើជំហានបន្ទាប់ទៀត។

- V-て、～ ប្រើពេលគេត្រូវរក្សាស្ថានភាពនោះឱ្យនៅដដែលហើយធ្វើជំហានបន្ទាប់។

- V-ないで、～ ប្រើពេលគេត្រូវបញ្ឈប់ស្ថានភាពរបស់គេសិនទើបធ្វើជំហានបន្ទាប់។ សូមភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់ ナイ។

• 料理の食べ方や飲み方などの方法を説明するときの言い方です。「V-て / V-ないで」は、次に続く動作をどのような状態であるかを述べることができます。

• 「V-て、～」は、その状態で、次の動作をすることを述べるときに使います。

• 「V-ないで、～」は、そうしないで、次の動作をすることを述べるときに使います。動詞のナイ形に「で」をつけます。

第 4 課 | しょうゆをつけないで食べてください

- [例] ▶ サラダには、このドレッシングをかけて食べてください。
 ចំពោះសាឡាត់សូមញ៉ាំក្រោយស្រូបទឹកជ្រលក់រួច។
- ▶ この果物は、皮をむかないで、そのまま食べられます。
 ផ្លែឈើនេះអាចញ៉ាំបានទាំងបែបនេះដោយមិនចាំបាច់បកសំបក។

3

V- ちゃだめです

一度に、そんなにたくさんお肉を入れちゃだめですよ。
សូមកុំដាក់សាច់ច្រើនក្នុងពេលតែមួយអី។

- នេះជាសំនួនប្រើដើម្បីនិយាយពីរឿងអ្វីមួយដែលមិនត្រូវធ្វើ។
- V- ちゃだめです ជាទម្រង់បង្រួមមកពីទម្រង់ V- てはだめです ហើយវាជាទម្រង់ប្រើក្នុងភាសានិយាយ។ កិរិយាសព្ទទម្រង់ テ ដែលប្តូរទៅជា V- で ដូចជា 泳いで និង 飲んで អាចប្រែទៅជាទម្រង់ V- じゃ ដូចជា 泳いじゃ និង 飲んじゃ ជាដើម។
- 相手に、してはいけないことを伝えるときの言い方です。
- 「V- ちゃだめです」は、「V- てはだめです」の縮約形（縮めて言う形）です。話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。「飲んで」「泳いで」のように、動詞のテ形が、「V- で」となる動詞の場合は、「飲んじゃ」「泳いじゃ」のように「V- じゃ」となります。

- [例] ▶ そんなにたくさんしょうゆをかけちゃだめですよ。
 កុំចាក់ទឹកស៊ីអ៊ីវច្រើនបែបនេះ។
- ▶ A: あっ、これはもう古いから、食べちゃだめです。
 អូ របស់នេះយូរហើយ សូមកុំញ៉ាំ។
- B: そうなんですか。
 អ៊ីចឹងឬ?

4

V- してから、～

うどんは、お肉と野菜を食べてから、入れましょう。
សូមដាក់ Udon ចូលបន្ទាប់ពីញ៉ាំបន្លែ និងសាច់រួច ។

- សំនួននេះប្រើពេលពន្យល់ដោយច្បាស់លាស់ពីលំដាប់នៃសកម្មភាព។
- V- してから、～ និយាយអំពីសកម្មភាពនៃ V ជាដំបូង បន្ទាប់ពីនោះនិយាយអំពីសកម្មភាពបន្ទាប់។
- វាក្លាស់ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់ テ។
- 動作の順番をはっきり言うときの言い方です。
- 「V- してから、～」は、V の動作を最初にして、それから次の動作をすることを言います。
- 動詞のテ形に接続します。

- [例] ▶ お好み焼きは最初に具をよく混ぜてから、焼きます。
 Okonomiyaki ដំបូងលាយគ្រឿងផ្សំបន្ទាប់មកចៀន។

5

S1 が、S2

お店は新しくきれいですが、お昼は混んでいます。
ហាងនេះថ្មីហើយស្អាតទៀតប៉ុន្តែនៅពេលថ្ងៃត្រង់គឺមានមនុស្សច្រើនណាស់។

- 「～が」 ប្រើនៅពេលភ្ជាប់ឃ្លា២ដែលមានលក្ខណៈផ្ទុយគ្នា។
- នៅក្នុងមេរៀនទី៥ភាគ១ អ្នកបានរៀនរួចមកហើយអំពីការប្រើប្រាស់「～けど」 នៅពេលបង្ហាញពីភាពផ្ទុយគ្នា។ 「～けど」 ត្រូវបានប្រើនៅក្នុងភាសានិយាយច្រើន។ ផ្ទុយពីនេះ 「～が」 ត្រូវបានប្រើច្រើនក្នុងភាសាសរសេរ និងភាសាផ្លូវការ។
- 「～が」 は、対比的な 2 つの文をつなぐときに使います。
- 『初級 1』 第 5 課では、対比を表すときに「～けど」を使うことを勉強しました。「～けど」は話し言葉で使われることが多いです。それに対し、「～が」は書き言葉で使われたり、改まった場面で使われたりすることが多いです。

[例] ▶ 料理はとてもおいしかったです、少し値段が高かったです。
ម្ហូបនេះឆ្ងាញ់ណាស់ប៉ុន្តែតម្លៃថ្លៃបន្តិច។

日本の生活 TIPS

● ラーメン វ៉មែន

វ៉មែន ត្រូវបានកែច្នៃទៅជាម្ហូបជប៉ុនដោយយកអាហារសរសៃរបស់ចិនធ្វើជាមូលដ្ឋាន។ បច្ចុប្បន្នវ៉មែនត្រូវបានសាយភាយពេញពិភពលោក ។

មីខុសៗ គ្នាទៅតាមរសជាតិដែលដាក់ក្នុងស៊ុបដូចជា *Shoyu Ramen* (មីរសជាតិទឹកស៊ីអ៊ីវ) *Shio Ramen* (មីរសជាតិអំបិល) *Miso Ramen* (មីរសជាតិ *Miso*) ជាដើម។ ម្យ៉ាងវិញទៀត មីដែលមានស៊ុបចម្រាញ់ពីឆ្អឹងជ្រូកគេហៅថា *Tonkotsu Ramen* (មីឆ្អឹងជ្រូក)។

នៅគ្រប់តំបន់ទូទាំងប្រទេសជប៉ុនមាន (មីប្រចាំតំបន់) ដែលមានលក្ខណៈពិសេសក្នុងតំបន់នោះ។ ឧទាហរណ៍ មីហាកាតា (*Hakata Ramen*) នៅខេត្ត *Fukuoka* ដែលមានលក្ខណៈពិសេសទឹកស៊ុបឆ្អឹងជ្រូក និងសរសៃមីតូចៗ។ មីសាប៉ូប៊ិរ៉ូ (*Sapporo Ramen*) នៅតំបន់ *Sapporo* កោះ *Hokkaido* ប្រើស៊ុប *Miso* ដែលដាក់ប៊ីរ និងពោត មី *Kitakata* នៃខេត្ត *Fukushima* មានទឹកស៊ុបរសជាតិទឹកស៊ីអ៊ីវស្រាលៗ ហើយសរសៃមីធំៗញាញាញា ជាលក្ខណៈពិសេសរបស់មីនេះ។

ラーメンは、中国の麺料理をもとに、日本で独自の発展をしてきました。現在、日本のラーメンは、世界に広がっています。

ラーメンは、スープを何で味付けをするかによって、「しょうゆラーメン」「塩ラーメン」「味噌ラーメン」などがあります。また、豚の骨からスープをとった白濁のラーメンを「豚骨ラーメン」と呼びます。

日本の各地には、地域ごとに特徴をもった「ご当地ラーメン」があります。例えば、福岡の「博多ラーメン」は豚骨スープと細い麺が特徴的です。北海道札幌の「札幌ラーメン」は、味噌を使ったスープに、しばしばバターやコーンを入れます。福島県の「喜多方ラーメン」は、あっさりしたしょうゆ味のスープと太めの縮れ麺が特徴です。



● 郷土料理 អាហារប្រចាំតំបន់



toriten とり天



kiritanpo-nabe きりたんぽ鍋



hitsumabushi ひつまぶし

នៅគ្រប់តំបន់ក្នុងប្រទេសជប៉ុនមានម្ហូបល្អប្រចាំតំបន់នោះ ដែលជាផ្នែកមួយនៃភាពរីករាយសម្រាប់ដំណើរកម្សាន្ត។ ពាក្យ *Toriten* ដែលមាននៅក្នុងសៀវភៅនេះ គឺជាសាច់មាន់បំពង (*Tempura*) ដែលជាម្ហូបល្អនៅខេត្តអូយតា (*Oita*)។ ក្រៅពីនោះ ម្ហូបក្នុងស្រុកដែលល្អនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន មានជាច្រើនដូចជា *Kiritanpo-nabe* (ស៊ុបប្រហិតម្សៅអង្ករជាមួយសាច់មាន់ និងបន្លែ) នៃខេត្ត *Akita*, *Hitsumabushi* (អន្លង់អាំងទឹកស៊ីអ៊ីវ) នៃខេត្ត *Nagoya*, *Sanuki-udon* (គុយទារដែលមានសរសៃធំ) នៃខេត្ត *Kagawa*, *Champon* (មីគ្រឿងសមុទ្រដែលមានបន្លែច្រើនមុខ) នៃខេត្ត *Nagasaki*, *Gooya chanpuruu* (ឆាប្រុះ) នៃកោះ *Okinawa* ជាដើម។ មុខម្ហូបណាក៏ដោយក៏ធ្វើឡើងដោយគ្រឿងផ្សំនៅក្នុងតំបន់នោះ ហើយក៏បានផ្ទេរបន្តទៅប្រជាជនក្នុងតំបន់ផងដែរ។

日本各地には、その土地の名物の料理があり、旅行の楽しみの1つになっています。本文に出てきた「とり天」は、鶏肉を天ぷらにした料理で、大分県の名物料理です。そのほかに、日本の有名な郷土料理には、例えば、秋田の「きりたんぽ鍋」、名古屋の「ひつまぶし」、香川の「讃岐うどん」、長崎の「ちゃんぽん」、沖縄の「ゴーヤチャンプルー」など、さまざまなものがあります。どの料理も、その土地で採れる食材を活用し、その地域で受け継がれてきた料理です。

● しょうゆ/ソース/つゆ/たれ **ទឹកស៊ីអ៊ី / ទឹកជ្រលក់ / ទឹកជ្រលក់មី / ទឹកជ្រលក់សាច់អាំង**

ចំពោះគ្រឿងផ្សំសជាតិដែលដាក់ក្នុងម្ហូបមានច្រើនប្រភេទ។

ទឹកស៊ីអ៊ី *Shoyu* ត្រូវបានធ្វើឡើងពីសណ្តែកសៀងដែលជាគ្រឿងផ្សំសជាតិម្យ៉ាងត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាញឹកញាប់។ ក្រៅពីការជ្រលក់ដោយផ្ទាល់ពី *Sashimi* និង *Sushi* និង *Sashimi* ក៏ត្រូវបានយកទៅផ្សំសជាតិជាមួយម្ហូបផ្សេងទៀតដែរ។

Soosu គឺជាពាក្យមួយដែលចេញមកពីភាសាអង់គ្លេស *Sauce* ប៉ុន្តែប្រសិនបើនិយាយថា *Soosu* (ទឹកជ្រលក់) តែមួយពាក្យជាភាសាជប៉ុន គឺសំដៅ



ទៅលើទឹកជ្រលក់ពណ៌ខ្មៅដែលចាក់លើអាហារបំពងដូចជា *Tonkatsu*។ ប្រសិនបើនិយាយពីទឹកជ្រលក់ក្រៅពីនេះទៀតអ្នកចាំបាច់ត្រូវដាក់ពាក្យបន្ថែមនៅខាងមុខ (~*Soosu*) មានដូចជា ទឹកជ្រលក់ដែលធ្វើពីខ្លឹមបារាំង និងពងមាន់ស្បោរ (*Tarutaru soosu*) ទឹកជ្រលក់ សណ្តែកដី (*Pinattsu soosu*) និងទឹកជ្រលក់ពណ៌ត្នោត (*Demigurasu soosu*) ជាដើម។

Tsuyu ផ្សំឡើងពីទឹកស៊ីអ៊ី និងទឹកស៊ីប ស្រាស និង *Mirin* (ស្រាសម្រាប់ធ្វើម្ហូប) និងគ្រឿងផ្សំដទៃទៀត។ នៅពេលញាំ *Tempura* និង *Soba* គេញាំដោយជ្រលក់ជាមួយ *Tsuyu* ដែលដោយដាក់ក្នុងចានដែលមានជម្រៅជ្រៅ ហើយត្រាំរបស់នោះ ហើយយកមកញាំ។ មិនត្រឹមតែជ្រលក់ដោយផ្ទាល់ជាមួយម្ហូបនោះទេ *Tsuyu* ក៏ត្រូវបានប្រើជាគ្រឿងផ្សំសជាតិដែរ។

Tare ជាទឹកជ្រលក់មួយប្រភេទដែលមានរសជាតិខ្លាំង។ ក្រៅពីទឹកជ្រលក់សាច់អាំង (*Yakiniku no tare*) និងទឹកជ្រលក់ដែលមានដាក់ល្អ (*Gomadare*) ដែលជាទឹកជ្រលក់របស់ *Shabu shabu* និងទឹកជ្រលក់សាច់អាំង (*Yakiniku no tare*) ទឹកជ្រលក់ម្ហូបរបស់ប្រទេសផ្សេងទៀតក៏ត្រូវបានហៅថា *Tare* ដែរ។

料理に味付けをする調味料には、さまざまなものがあります。
「しょうゆ」は日本料理で最もよく使われる調味料で、大豆から作られます。刺身やすしなどに直接つけるほか、日本料理の味付けに使われます。
「ソース」というのは英語の“sauce” からくることばですが、日本語で単独で「ソース」といった場合には、フライやカツにかける、黒いウスターソース、または、同じ系統のソースで濃さを調整した、中濃ソース、豚カツソースのことを指します。これ以外のソースをいう場合は、「タルタルソース」「ピーナッツソース」「デミグラスソース」のように、「～ソース」の前にことばを入れて、特定する必要があります。
「つゆ」というのは、しょうゆと出し汁を合わせ、酒やみりんなどで調整した調味料です。比較的深い器に入れて、料理を浸して食べるイメージで、天ぷらやそばを食べるとき、つゆにつけて食べます。料理を直接つけるだけでなく、日本料理の味付けにも使われます。
「たれ」は、平たい小皿に濃い目の液体が入れられ、料理をつけて食べるものをいいます。焼き肉をつける「焼き肉のたれ」や、しゃぶしゃぶの「ごまだれ」などのほか、各国料理で、料理をつけて食べる調味料は、日本語では広く「たれ」に分類されます。

● 手巻きずし (Sushi ម្ហូបដោយដៃ)



នៅក្នុងចំណោម *Sushi* មាន *Sushi* ដែលដាក់បាយលើ *Nori* បន្ទាប់មកដាក់គ្រឿងផ្សំផ្សេងៗ ហើយម្ហូរហៅថា *makizushi* (*Sushi* រមូរ)។ នៅក្នុងចំណោម *Sushi* រមូរ មាន *Sushi* ដែលអ្នកញាំម្ហូរលើដៃខ្លួនឯងហៅថា *Temakizushi* (*Sushi* ម្ហូរដោយដៃ)។

Temakizushi ជាម្ហូបមួយដែលមានប្រជាប្រិយភាពក្នុងកម្មវិធីជប់លៀងនៅផ្ទះដោយសារវាងាយស្រួលធ្វើ និងមិនចំណាយពេលច្រើន។ គ្រឿងផ្សំរបស់ *Temakizushi* ក្រៅពីគ្រឿងសម្រុទ្ធដូចជា ត្រី *Maguro* ត្រី *Salmon* និង បង្កា មានត្រសក់ ផ្លែប៊ឺរ ស៊ីតចៀន *Kanpyoo Natto* ផងដែរ។

すしの中でも、のりのご飯をのせ、その上に具をのせて巻いて食べるすしを「巻きずし」といいます。巻きずしの中でも、食べる人が自分で手の上で巻いて食べる巻きずしを、「手巻きずし」と言います。手巻きずしは、簡単に作れて手間もあまりかからないことから、ホームパーティーのメニューとして人気があります。手巻きずしの具は、マグロやサーモン、エビなどの魚介類のほか、きゅうり、アボカド、卵焼き、かんぴょう、納豆などが使われます。

● 焼きいも ជំឡូងដុត



ជំឡូងដុតគឺ ជាអាហារដុតដែលយកជំឡូងមួយកំដៅឡើងដោយយ៉ាងឆ្លែងឆ្លងដែលចំណាយពេល ច្រើនដោយប្រើភ្លើងតិចៗ ខ្សោយ។ ការដុតកម្ដៅជំឡូងដោយប្រើភ្លើងតិចៗហៅថា *Ishiyaki-imo* ហើយវិធីនេះត្រូវបានគេនិយាយថាពិតជាធ្វើឱ្យរសជាតិ និងភាពផ្អែមរបស់ជំឡូងកើនឡើងជាង ការដុតធម្មតា។ នៅប្រទេសជប៉ុនពេលរដូវរងារ គេតែងឃើញអ្នកលក់ជំឡូងដុតដោយឡាន ដែលមានរៀបចំសម្ភារៈដុតដោយប្រើភ្លើងនៅលើនោះស្រាប់។ ដែលដឹកដោយឡានដឹកទំនិញ ជាដើម ដែលមានរៀបចំតុបតែងជាស្រេច។ រថយន្តនោះ បើកយឺតៗ បណ្ដើរដោយមានចាក់នូវ សម្លេងថា *Yaki-imo~ishiya~kiimo~yakitate~* (ជំឡូងដុត~ជំឡូងដុតដោយភ្លើង~ឆ្លិនហើយ) បណ្ដើរ ហើយនៅក្នុងទីក្រុងនេះក៏បានក្លាយទៅជាកំណាព្យនៅរដូវរងារដែរ។ ប៉ុន្តែនៅតំបន់ ផ្សេងៗ ថ្មីៗនេះឡានលក់ជំឡូងដុតដោយច្នៃបានថយចុះ ហើយជំនួសដោយមកវិញនូវការលក់នៅផ្សារទំនើប នៅកន្លែងលក់អាហារ ដែលមានស្តង់ជំឡូងដុតដែលប្រើដោយម៉ាស៊ីនដុតជំឡូងដោយអគ្គិសនី។ ជំឡូងមួយ តម្លៃប្រហែលពី ៥០០យ៉េន ទៅ ៧០០យ៉េន ខុសគ្នា ទៅតាមទំហំ។ ពេលអ្នកចង់ចំណាយតិចសូមនិយាយថា "សូមឱ្យជំឡូងតម្លៃ ៥០០យ៉េន"។



「焼きいも」は、サツマイモを丸のまま、弱火で時間をかけてじっくりと焼いた料理です。加熱の方法として、熱した石の中にもいもを入れて焼いたものを「石焼きいも」といい、普通に焼くよりも甘みが増すといわれています。日本では、冬になると、トラックの荷台などに石焼きいもの設備を載せて、焼きいもを売るのが見られます。スピーカーで「やきいも~いしや~きいも~焼きたて~」のような独特の節回しを流しながら、町中をゆっくり走る屋台は、冬の風物詩となっています。しかし、地方によっては最近このような車載の屋台の石焼きいもが減り、代わりにスーパーの食品売り場で、電気式の焼きいも機を使った焼きいもコーナーが人気となっています。焼きいもは、大きさによって違いますが、だいたい1本あたり500円~700円ぐらいです(値段が心配なときは、「500円分ください」のように言って頼むといいでしょう)。

「焼きいも」は、サツマイモを丸のまま、弱火で時間をかけてじっくりと焼いた料理です。加熱の方法として、熱した石の中にもいもを入れて焼いたものを「石焼きいも」といい、普通に焼くよりも甘みが増すといわれています。日本では、冬になると、トラックの荷台などに石焼きいもの設備を載せて、焼きいもを売るのが見られます。スピーカーで「やきいも~いしや~きいも~焼きたて~」のような独特の節回しを流しながら、町中をゆっくり走る屋台は、冬の風物詩となっています。しかし、地方によっては最近このような車載の屋台の石焼きいもが減り、代わりにスーパーの食品売り場で、電気式の焼きいも機を使った焼きいもコーナーが人気となっています。焼きいもは、大きさによって違いますが、だいたい1本あたり500円~700円ぐらいです(値段が心配なときは、「500円分ください」のように言って頼むといいでしょう)。

● シャブシャブ ស៊ឹប Shabu-shabu

Shabu-shabuគឺជាអាហារដែលញ៉ាំដោយការចាប់សាច់ បន្លែស្លឹកៗដោយចង្កឹះយកទៅជ្រលក់ក្នុងទឹកស៊ឹបដែលពុះ ។ សាច់ដែលប្រើសម្រាប់ញ៉ាំ Shabu shabu ជាធម្មតាគឺសាច់គោ ឬសាច់ជ្រូក។ នៅតំបន់កាន់សៃ (Kansai) ភាគច្រើនគេប្រើសាច់គោ ឯនៅតំបន់កាន់តូ (Kanto) ប្រើសាច់ជ្រូក។ នៅតំបន់Hokuriku មាន Burishabu ដែលប្រើសាច់ត្រីBuri។ Shabu shabu ត្រូវបានគិតថាជាអាហារប្រភេទលំដាប់ខ្ពស់ ប៉ុន្តែថ្មីៗនេះ សាខាហាង *Shabu shabu* ដែលអាចញ៉ាំបានតាមចិត្ត ក្នុងតម្លៃថោកកើនឡើងច្រើនដែរ។



ដោយសារសាច់ *Shabu shabu* និងទឹកស៊ឹបមិនសូវមានរសជាតិ ជាធម្មតាគេត្រូវញ៉ាំដោយជ្រលក់ជាមួយទឹកជ្រលក់ល្អ ឬទឹកជ្រលក់ ទឹកខ្លះ។ ប៉ុន្តែថ្មីៗ ជាពិសេសនៅតាមហាងសាខា របៀបញ៉ាំ *Shabu shabu* ដែលទឹកស៊ឹបមានបន្ថែមរសជាតិដូចជា រសជាតិបែប *Sukiyaki* រសជាតិប៉េងប៉ោះ រសជាតិការីមានការកើនឡើង។

ចុងក្រោយនៃការញ៉ាំ *Shabu shabu* ស៊ឹបដែលនៅសល់ដាក់មី *Udon* ហើយដាក់បាយ និងពងមាន់ចូលធ្វើជាបបរជាដើមដែលអាច ទទួលបាននូវជាតិ កាបូអ៊ីដ្រាត។ មិនត្រឹមតែ *Shabushabu* ប៉ុណ្ណោះទេ ការញ៉ាំបបរផ្សេងៗដើម្បីបន្ថែមសារជាតិ កាបូអ៊ីដ្រាត ពេលញ៉ាំ អាហារនេះហើយហៅថា *Shime* ។

「しゃぶしゃぶ」は、薄く切った肉を箸で1枚ずつつまみ、沸騰した出し汁に数回くぐらせて食べる料理です。しゃぶしゃぶに使われる肉は、牛肉または豚肉が一般的で、関西では牛肉、関東では豚肉が多いようです。北陸では、ブリの切り身を使った「ブリしゃぶ」などもあります。しゃぶしゃぶは、高級料理のイメージがありますが、最近では、食べ放題など比較的安価に食べられるチェーン店なども増えています。しゃぶしゃぶの肉や出し汁自体にはあまり味がないので、ごまだれやポン酢につけて食べるのが一般的です。しかし、最近では、特にチェーン店を中心に、すき焼き風、トマト味、カレー味など、出し汁に味を付けて食べる食べ方も増えています。しゃぶしゃぶの最後は、残った出し汁にうどんや中華麺などを入れたり、ご飯と卵を入れて雑炊にしたりなどして、炭水化物をとります。このように、最後に炭水化物の主食をとることを「シメ」といい、しゃぶしゃぶに限らず、日本の鍋料理の楽しみ方の1つとなっています。

だい第 5 課 **早く予約したほうがいいですよ**

? 日本の観光地で知っているところがありますか?
 តើអ្នកស្គាល់តំបន់ទេសចរណ៍ណាខ្លះនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន?

))) **1. いつか行ってみたいです**

Can-do 19 日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができる。
 អាចស្តាប់ និងយល់ពីការណែនាំងាយៗអំពីតំបន់ទេសចរណ៍ណាមួយនៅប្រទេសជប៉ុន ថាតើទីនោះជាកន្លែងបែបណា ហើយអាចធ្វើអ្វីបានខ្លះ។

1 ことばの準備
 សិក្សាពាក្យ

【どんなところ?】

a. 自然が豊か(な)



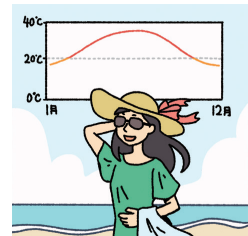
b. 海がきれい(な)



c. 食べ物がおいしい



d. 暖かい



e. 古い町



f. 人が多い/混んでいる



g. 遊ぶところが多い



h. 海外からの観光客に
 人気がある



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 05-01
 ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 05-01
 ស្តាប់ហើយថាតាម។

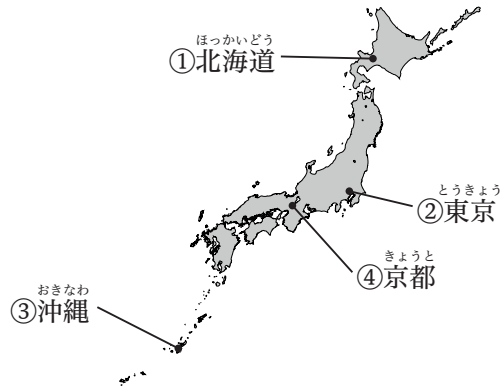
(3) 聞いて、a-h から選びましょう。🔊 05-02
 ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ h ។

第5課 早く予約したほうがいいですよ

2 2 かいわ 話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ いつか行ってみたい日本の観光地について、4人の人が質問しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងសួរសំណួរពីតំបន់ទេសចរណ៍នៅជុំវិញដែលគេចង់ទៅលេង។



(1) どのなところだと言っていますか。1のa-hから選びましょう。

តើកន្លែងនីមួយៗ ជាកន្លែងបែបណាខ្លះ? ជ្រើសរើសពី a ដល់ h ក្នុង 9 ។

	① 北海道 05-03	② 東京 05-04	③ 沖縄 05-05	④ 京都 05-06
どんなところ?	,	,	,	,

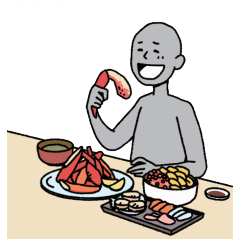
(2) もういちど聞きましょう。何ができると言っていますか。ア-カから選びましょう。

ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើនៅកន្លែងនីមួយៗ គេអាចធ្វើអ្វីបានខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី A ដល់ C។

ア. 一日中遊ぶ



イ. 新鮮なカニやウニを食べる



ウ. お寺や神社を見る



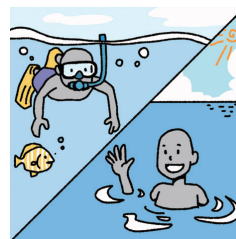
エ. きれいな魚を見る



オ. いろいろな日本のお土産を買う



カ. 泳ぐ/シュノーケリングをする



	① 北海道 05-03	② 東京 05-04	③ 沖縄 05-05	④ 京都 05-06
何ができる?	,	,	,	,

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 05-03 ~ 🔊 05-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

ばんぐみ 番組 កម្មវិធីទូរទស្សន៍ ប្រវិទ្យា | いつか ថ្ងៃណាមួយ | やっぱり ដូចដែលបានគិតមែន | ラッシュ ស្ទុះ
すいぞくかん 水族館 សួនសត្វទឹក



(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 05-07
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

ほっかいどう しんせん (北海道は) 新鮮なカニとかウニとか _____よ。

とうきょう あそ いちにちじゅう (東京は) 遊ぶところがいろいろあるから、一日中 _____よ。

おきなわ あたは はる あき (沖縄は) 暖かいから、春から秋まで _____よ。

シュノーケリングも _____し。

おお すいぞくかん さなか (大きい水族館があって、きれいな魚が _____よ。

きょうと にほん みやげ (京都は) いろいろな日本のお土産が _____し、海外からの観光客にも
すぐく人気があるよね。

❗ できることを言うとき、どんな形を使っていましたか。➡ 文法ノート ①
ពេលនិយាយពីអ្វីមួយដែលគេអាចធ្វើបាន តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 05-03 ~ 🔊 05-06
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



2. 景色がきれいなところがいいです

Can-do 20

友人と旅行の計画を話し合うことができる。
អាចពិភាក្សាអំពីផែនការដំណើរកម្សាន្តជាមួយមិត្តភក្តិ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ ディアナさんとソフィアさんは友だちです。
ふたり らいげつ いっぱくふつか りょこう い さき そうだん
2人は、来月いっしょに1泊2日の旅行に行くために、行き先を相談しています。

Diana និង Sophia គឺមិត្តនឹងគ្នា។ ពួកគេកំពុងពិភាក្សាគ្នាពីកន្លែងសម្រាប់ដើរកម្សាន្តរយៈពេល ១យប់ ២ថ្ងៃ នៅខែបន្ទាប់។

ディアナ



ソフィア



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 05-08

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

1. 2人は、どこに行くことにしましたか。
តើពួកគេសម្រេចថាទៅកន្លែងណា?

どこに行く?

2. 2人は、旅行先で何をすることにしましたか。することに○、しないことに×を書きましょう。
តើពួកគេនឹងធ្វើអ្វីខ្លះនៅទីនោះ? ចំពោះសកម្មភាពដែលនឹងធ្វើគូស ○ ឯសកម្មភាពដែលមិនធ្វើគូស X ។

なに 何をします?	a. ボートに乗る ()	b. サイクリングする ()
	c. 遊園地に行く ()	d. 温泉に入る ()
	e. うどんを食べる ()	

3. 2人は、どうやって行くことにしましたか。それは、どうしてですか。
តើពួកគេទៅដោយមធ្យោបាយអ្វី? ហេតុអ្វី?

どうやって行く?	
どうして?	

ディアナ : どうやって行きますか?

ソフィア : バスで行けますよ。

やすく 便利だ 先輩が 言いました。

ディアナ : そうなんですか。

バスはどこから出発しますか?

ソフィア : ちょっと見てみますね。

新宿からですね。

ディアナ : それなら便利ですね。

ソフィア : 楽しみです。



行き先 案内 | 湖 水 | レンタサイクル 店 | 先輩 旅行

出発する 時間



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 05-09
ចូរស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

A : どのところがいいですか?

B : 私は、景色がきれいな_____がいいです。

あそ 遊べる_____はありますか?

みづうみ ふじさん 湖と富士山がいっしょに見られて、すごくきれいだ_____よ。

うどんがおいしい_____。

(バスが) 安くて便利だ_____先輩が_____。

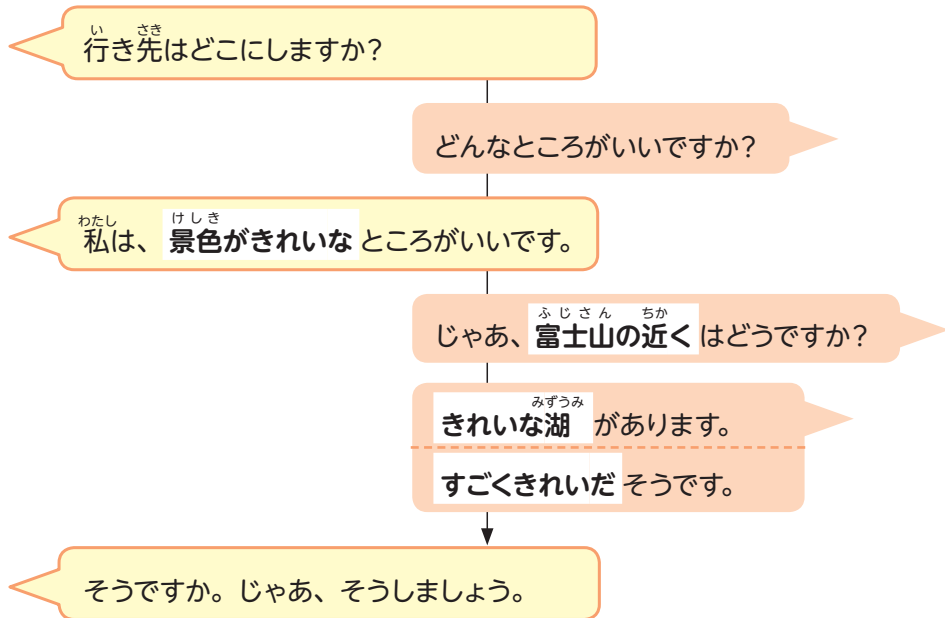
! 行きたい場所について説明するとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ②
ពេលពន្យល់ពីកន្លែងដែលចង់ទៅ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

! ほかの人から聞いた話を伝えるとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ③
ពេលពាំនាំពាក្យសម្តីរបស់អ្នកដទៃ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

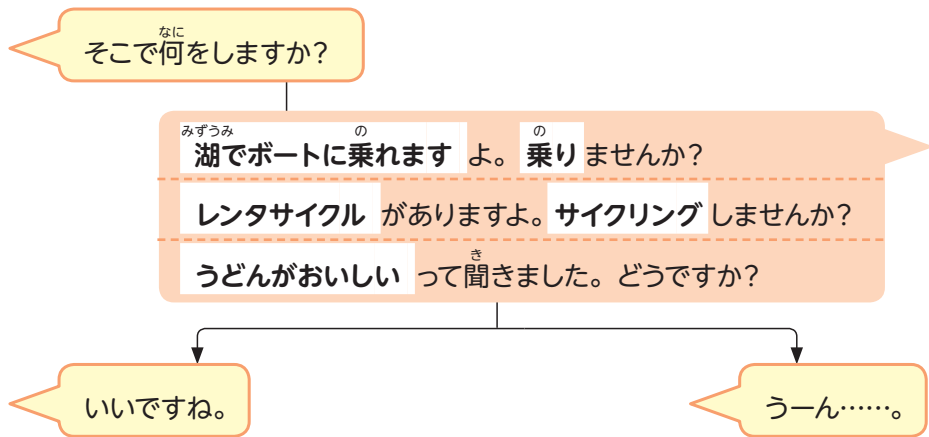
(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 05-08
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

2 旅行の計画を話しましょう。
ធ្វើនិយាយអំពីគម្រោងដំណើរកម្សាន្ត។

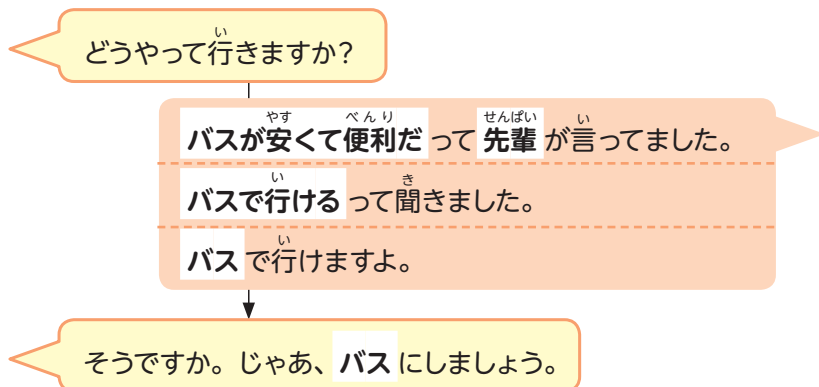
① 行き先



② すること



③ 行き方



第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

(1) 会話を聞きましょう。🔊 05-10 🔊 05-11 🔊 05-12
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 05-10 🔊 05-11 🔊 05-12
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ロールプレイをしましょう。
今度、友だちと旅行に行きます。①行き先、②すること、③行き方を決めましょう。
行き先は、日本の観光地でも、自分の国の観光地でもいいです。自分が知っている場所について話しましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកនឹងទៅដើរកម្សាន្តជាមួយមិត្តភក្តិ។ ចូរពិភាក្សាពី ① កន្លែងដែលចង់ទៅ (នៅជប៉ុន ឬប្រទេសរបស់អ្នក)
② សកម្មភាពដែលនឹងធ្វើនៅទីនោះ ③ មធ្យោបាយធ្វើដំណើរ។ សូមនិយាយពីទីកន្លែងដែលអ្នកស្គាល់។



3. どん^とな^ところに泊^とま^とった^とら^とい^とい^とです^とか^と?

Can-do 21

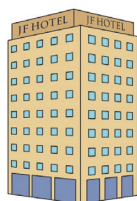
けいかくちゆう りょこう ひと もと
計^け画^{かく}中^{ちゆう}の^の旅^{りょ}行^{こう}に^につ^つい^いて^て、^ほか^かの^の人^{ひと}に^にア^あド^どバ^ばイ^いス^すを^を求^{もと}め^めたり^り、^アド^どバ^ばイ^いス^すを^をし^したり^りす^すこ^こが^がで^でき^きる^る。
អាចផ្តល់ជំនួយនានា និងសុំជំនួយពីអ្នកដទៃអំពីគម្រោងដំណើរការម្យ៉ាងណាដែលចង់រៀបចំ។

1 ことばの準備 សិក្សាពាក្យ

【旅行】

● 泊^とま^とる^とこ^とろ

a. ホテル



b. 旅^{りょ}館^{かん}



c. 民^{みん}宿^{しゆく}



● 交^{こう}通^{つう}手^{しゆ}段^{だん}

d. バス



e. 電^{でん}車^{しゃ}



f. 船^{ふね}



g. 飛^ひ行^{こう}機^き



h. 車^{くるま}

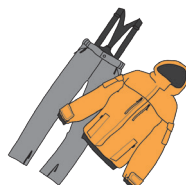


● 準^{じゆん}備^びす^する^るも^もの

i. スキ-板^{いた}



j. スキ-ウエ-ア



k. 手^て袋^{ぶくろ}



l. 帽^{ぼう}子^し



m. サン^{いた}グ^らス



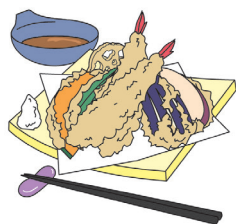
n. 水^{みず}着^ぎ



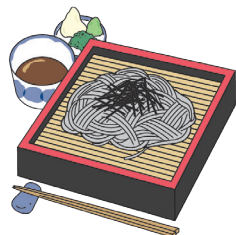
第5課 早く予約したほうがいいですよ

● 食べるもの

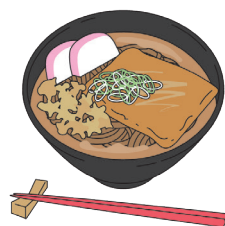
o. 天ぷら



p. そば



q. うどん



r. すし



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 05-13

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 05-13

ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-r から選びましょう。🔊 05-14

ស្តាប់ចម្រើសរើសពី a ដល់ r ។

2 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 4 人の人が、旅行のアドバイスを聞いています。

មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងសួរយោបល់អំពីដំណើរកម្សាន្ត។



第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

(1) 何について質問しましたか。ア-エから選びましょう。
 តើពួកគេបានសួរអំពីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី អ និង ឃ។

- ア. 泊まる^とところ イ. 交通手段^{こうつうしゅだん} ウ. 準備する^{じゅんび}もの エ. 食べる^たもの

	① 日光 ^{にっこう} 05-15	② 奈良 ^{なら} 05-16	③ 富山 ^{とやま} 05-17	④ 長野(スキー) ^{ながの} 05-18
何 ^{なに} について?				

(2) もういちど聞きましょう。答えは何ですか。メモしましょう。
 ចូរស្តាប់ម្តងទៀតហើយកត់ត្រាចម្លើយ។

	① 日光 ^{にっこう} 05-15	② 奈良 ^{なら} 05-16	③ 富山 ^{とやま} 05-17	④ 長野(スキー) ^{ながの} 05-18
答え ^{こた}				

(3) もういちど聞きましょう。
 ほかに、どんなアドバイスをしていますか。() にことばを書きましょう。
 ស្តាប់ម្តងទៀតហើយបំពេញជំនួសឱ្យខ្លះដែលគេបានទទួលចូលក្នុងវង់ក្រចក។

	① 日光 ^{にっこう} 05-15	② 奈良 ^{なら} 05-16	③ 富山 ^{とやま} 05-17	④ 長野(スキー) ^{ながの} 05-18
アドバイス	厚い() を持って行く。	早く計画を立てて、 () する。	() に 行かない。	ぼうしとてびくろ 帽子と手袋は こっちで() 持って行く。

(4) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。05-15 ~ 05-18
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- ① 紅葉^{こうよう} ស្លឹកឈើពណ៌ក្រហម | かなり たくさん | 上着^{うわぎ} អាវក្រៅ
- ② 小さな^{ちい} តូច | 宿^{やど} ផ្ទះសំណាក់ | 時期^{じき} រដូវកាល | 調べる^{しら} ពិនិត្យមើល
- ③ くわしい លម្អិត | 回転^{かいてん} គ្រឿង រត្នាស៊ីនេម៉ា | 並ぶ^{なら} តម្រងជួរ
- ④ 日焼^{ひや} ក្រហម | 場所^{じょう} កន្លែងជិះស្គី



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。 05-19

ព្រលឹងបំបើយបំពេញចន្លោះ។

なに い 何で行っ _____ ですか?

どんなところに泊まっ _____ ですか?

なに た 何を食べ _____ ですか?

なに じゅんび 何を準備し _____ ですか?

あつ うわぎ 厚い上着を持って行った _____ ですよ。

はや けいかく 早く計画を立てて、予約した _____ よ。

できれば、日曜日にちようびは行かない _____ ですよ。

ぼうし てぶくろ 帽子と手袋は、自分じぶんで買った _____ よ。

たか か 高いから、こっちで買って、持もちって行いった _____ と思おもうよ。

! アドバイスもとを求めるとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート ④
ពេលសុំជំនួយ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

! 注意点ちゅうてんなどをアドバイスするとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート ⑤
ពេលផ្តល់ជំនួយ ពីចំណុចគួរប្រុងប្រយ័ត្ន តើគេប្រើទម្រង់អ្វី។

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。 05-15 ~ 05-18

ពិនិត្យមើលទម្រង់បើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

3 ^{りょこう}旅行のアドバイスをしましょう。
 ចូរផ្តល់ជំនួយសម្រាប់ការដំណើរការកម្សាន្ត។

こんど ^{にっこう こうよう み い} 今度、日光に紅葉を見に行くんですけど、^{なに い}何で行ったらいいですか？

こんど ^{なら りょこう い} 今度、奈良に旅行に行くんですけど、^とどんなところに泊まったらいいですか？

こんど ^{とやま い} 今度、富山に行くんですけど、^{なに た}何を食べてもいいですか？

^{でんしゃ い}電車で行けますよ。

^{みんしゆく}民宿もいいですよ。

おすしがおおすすめです。

そうですか。

^{うわぎ も い}上着を持って行ったほうがいいですよ。

^{はや ややく}早く予約したほうがいいですよ。

^{にちようび い}でも、日曜日は行かないほうがいいですよ。

(1) ^{かいわ き}会話を聞きましょう。🔊 05-20 🔊 05-21 🔊 05-22
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 05-20 🔊 05-21 🔊 05-22
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) **2** ^{かいわ ないよう れんしゅう}の会話の内容で、練習しましょう。
 ចូរអនុវត្តសន្ទនាតាមលំនាំការសន្ទនាលេខ ២។

(4) ^{りょこう}旅行のアドバイスを求める人と、^{もと ひと}アドバイスをする人になって、^{ひと}ロールプレイをしましょう。
^{じぶん くに かんこうち}自分の国の観光地など、^{りょこうさき き}旅行先を決めてから話しましょう。
 ចូរដើរតួសន្ទនាដោយម្នាក់ជាអ្នកសុំយោបល់ ម្នាក់ទៀតជាអ្នកផ្តល់យោបល់ទាក់ទងនឹងដំណើរការកម្សាន្ត។



4. 旅行の口コミ

Can-do 22

旅行サイトの口コミを読んで、だいたいの内容を理解することができる。
អាចអានមតិវាយតម្លៃនៅលើគេហទំព័រដំណើរកម្សាន្ត ហើយអាចយល់នូវខ្លឹមសារបានច្រើន។

1 旅行サイトの口コミを読みましょう。
ចូរអានការផ្តល់មតិក្នុងគេហទំព័រដំណើរកម្សាន្ត។

▶ 富士山の近くにある河口湖の口コミを読んでいます。
គេកំពុងអានមតិវាយតម្លៃស្តីពីបឹង Kawaguchiko ដែលនៅជិតភ្នំ Fuji។

(1) はじめに、口コミのタイトルだけ読んで、どんなことが書いてあるか考えましょう。
ដំបូងអានតែចំណងនៃមតិនោះហើយប៉ាន់ស្មានមើលថាគេសរសេរអំពីអ្វី។

○○○ トラベルレポーター

← → ↻ 🏠 保護された通信 | https://[redacted]

📍 **トラベルレポーター** 🔍 検索 ログイン

🏠 宿泊 📷 観光 🍴 グルメ 🎫 旅券 ☰

 あやのさんが口コミを投稿しました
(20██年 4月 25日)

きれいな富士山に満足
★★★★★

日帰りで行ってきました。湖からはとても美しい富士山が見えました。いい写真がたくさん撮れました！湖でボートに乗りました。とてもきもちよかったです！湖のまわりのレストランで食事をしましたが、観光客が多くて、とても時間がかかりました。



 sajiさんが口コミを投稿しました
(20██年 10月 10日)

露天風呂でゆっくり
★★★★★

ロープウェイに乗りましたが、天気が悪くて、富士山がまったく見られませんでした。まだ紅葉もなくて、寒いだけでした。でも、近くにいろいろな観光地があるのはよかったです。とくに温泉。ゆっくりと露天風呂に入りました。帰りにオルゴール美術館に寄ってみました。意外に楽しめました。

(2) a-g のことは、あやのさん、saji さんのどちらがしたことですか。

よかったこと、よくなかったことに分けて、表に整理しましょう。

តើ ពី a ដល់ g មួយណាជាសកម្មភាពរបស់ Ayano ហើយមួយណាជារបស់ Saji ? ចូរបែងចែកមតិល្អ និងមិនល្អជាក់ក្នុងតារាង។

- | | |
|---------------|---------------------|
| a. 富士山を見た | b. ボートに乗った |
| c. 写真を撮った | d. オルゴール美術館に行った |
| e. ロープウェイに乗った | f. 湖のそばのレストランで食事をした |
| g. 露天風呂に入った | |

	よかったこと	よくなかったこと
あやのさん	,	
saji さん	,	



ひがえ 日帰り ដំណើរកម្សាន្តវិលល្ងាច | まったく~ない មិន~ទាល់តែសោះ | 寄る រៀងចូល

いがい 意外に លើសពីការរំពឹងទុក | たの 楽しむ សប្បាយរីករាយ

ちょうかい
聴解スクリプト

1. いかに行ってみたくたいです

① 05-03

A: 昨日、テレビで北海道の番組を見たんです。きれいなところですね。

B: ええ。自然も豊かだし、食べ物もおいしいし、とてもいいところですよ。

A: へー。

B: 特に魚がおいしくて、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。

A: えー、いいですね。いつか行ってみたくたいです。

② 05-04

A: 太田さん、前に東京に住んでいたそうですね。どんなところですか？

B: うーん、やっぱり人が多いよね。

電車も混んでいて、ラッシュのときはすごく大変だよ。

A: そうですか。

B: でも、遊ぶところがいろいろあるから、一日中遊べるよ。

A: へー、いいなあ。

③ 05-05

A: いか沖縄に行ってみたくたいんです。海がきれいですよね。

B: ええ、きれいですよ。それに暖かいから、春から秋まで泳げますよ。

シュノーケリングもできますし。

A: そうなんですか。

B: あと、大きい水族館があって、きれいな魚が見られますよ。

A: 行きたたくたいですね。

④ 05-06

A: 北村さん、京都はどんなところですか？ 一度行ってみたくたいんです。

B: そうだなあ、古い町で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。

A: そうですか。

B: あと、いろいろな日本のお土産が買えるし、海外からの観光客にも

すごく人気があるよね。

A: そうですよ。

3. どんなところに泊まったらいいですか？

①  05-15

A : あのう、ちょっと聞きたいことがあるんですけど……。

B : 何ですか？

A : 今度、日光に紅葉を見に行くんですけど、何で行ったらいいですか？

B : 日光ですか、いいですね。

日光までなら、電車で行けますよ。時間もあまりかかりませんし。

A : 電車ですね。わかりました。

B : 秋の日光は、かなり寒いですよ。

ジャンパーとか、厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。

A : そうなんですか。ありがとうございます。

②  05-16

A : ナディアさん、夏休みはどうするの？

B : 友だちと奈良に旅行に行きたいです。

A : いいね。

B : あのう、日本の旅館に泊ってみたいんですけど、高いですか？

A : うーん、安いところもあるし、高いところもあるし、いろいろ。

B : どんなところに泊まったらいいですか？

A : 安いところがいいなら、民宿もいいよ。知ってる？

B : 民宿しゅく？

A : えっと……、家族でやってる小さな宿。

B : へー、民宿ですか。

A : あ、でも、夏休みの時期はすごく混むから、早く計画を立てて、予約したほうがいいよ。

B : そうですか。調べてみます。

③  05-17

A : 今度、富山に行くんですけど、和田さん、くわしいですよ。

B : ええ。兄が住んでるから、よく遊びに行くんです。

A : 富山では、何を食べたらいいですか？

B : そうですねえ、富山はやっぱりおすしですね。

「さか寿司」という店は、回転ずしだけど、本当においしいですよ。

安いし、おすすめですよ。

A : 「さか寿司」ですね。行ってみます。

B : でも、できれば、日曜日は行かないほうがいいですよ。

A : え、どうしてですか？

B : 日曜日はすごく混むんですよ。1時間ぐらい並びますよ。

A : へー。

④  05-18

A : 内田さん、日焼けしましたね。

B : うん、長野にスキーに行ってきたんだ。

ナムさんは、スキー、したことある？

A : ないです。

B : じゃあ、今度いっしょにどう？

A : いいですね。でも、道具とか何も持ってないんです。

何を準備したらいいですか？

B : スキー板とかウェアはスキー場で借りられるから、だいじょうぶだよ。

A : そうなんですか。

B : うん。でも、帽子と手袋は、自分で買ったほうがいいよ。

A : スキー場で買えないですか？

B : 買えるけど、高いから、こっちで買って、持って行ったほうがいいと思うよ。

A : わかりました。

第5課 早く予約したほうがいいですよ

かん
漢 じ
字 の こと ば

1 ^よ読んで、^{い み}意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ។

^{し ぜん} 自然	自然	自然	^{とうきょう} 東京	東京	東京
^{こうつう} 交通	交通	交通	^{けいかく} 計画	計画	計画
^{ふね} 船	船	船	^{あそ} 遊ぶ	遊ぶ	遊ぶ
^{じてんしゃ} 自転車	自転車	自転車	^{しら} 調べる	調べる	調べる
^{りょかん} 旅館	旅館	旅館	^{しゅっぱつ} 出発する	出発する	出発する

2 _____の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① 東京は、交通が便利です。
- ② 何時に出発しますか？
- ③ 日本は、自然が豊かです。
- ④ 自転車を借りて、遊びました。
- ⑤ 船の時間は、どうやって調べたらいいですか？
- ⑥ 旅館に泊まってみたいです。
- ⑦ 旅行の計画を立っています。

3 上の _____の**ことば**を、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

①

V-(られ)ます < 可能形① >

新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。
 អ្នកអាចញ៉ាំក្តាមស្រស់ៗ និងសត្វ Uni សមុទ្របាន។

- ក្នុងមេរៀនទី៥ សៀវភៅភាគ១ អ្នកបានរៀនរួចមកហើយពីទម្រង់ «កិរិយាសព្ទទម្រង់វចនានុក្រម + ことができる» ដែលបង្ហាញលទ្ធភាពផ្សេងៗ ក្នុងស្ថានភាពណាមួយ ឧទាហរណ៍ この店では、おいしいそばを食べることができます (នៅហាងនេះអ្នកអាចញ៉ាំSobaបាន)។ 食べることができます ក៏អាចសរសេរទៅជាទម្រង់ 食べられます (食べられる) បានដែរ។
- ទម្រង់កិរិយាសព្ទនៅពេលនេះហៅថាទម្រង់សមត្ថភាពដែលជាទម្រង់បង្ហាញពីរឿងដែលអាចធ្វើបាន ឬអាចកើតឡើង។
- ប្រយោគកិរិយាសព្ទសកម្ម «NをV」 នៅពេលទៅជាកិរិយាសព្ទទម្រង់សមត្ថភាពត្រូវប្តូរទៅជា «NがV-(られ)ます」។ カニを食べます ក្លាយទៅជា カニが食べられます។

- 『初級1』 第5課では、「この店では、おいしいそばを食べることができます。」のように、「動詞の辞書形+ことができる」がある状況において可能なことを表すことを勉強しました。「食べることができます」は、「食べられます(食べられる)」という動詞の形を使って言うこともできます。
- このときの動詞の形を可能形といいます。可能形は、できることを表します。
- 他動詞の文「NをV」は、動詞が可能形になると、「NがV-(られ)ます」となります。「カニを食べます。」は、「カニが食べられます。」のようになります。

【例】 ▶ 沖縄は、暖かいから、春から秋まで泳げるよ。シュノーケリングもできるし。
 នៅ Okinawa គេអាចចុះហែលទឹកពីរដូវផ្ការីករហូតដល់រដូវស្លឹកឈើជ្រុះ ដោយសារកក់ក្តៅ ហើយក៏អាចជ្រមុជទឹក មើលទេសភាពក្រោមបាតសមុទ្របានដែរ។

▶ 京都は古い町で、お寺とか神社がたくさん見られるよ。
 Kyoto ជាទីក្រុងបុរាណដែលអ្នកអាចទស្សនាប្រាសាទ និងវិហារជាច្រើន។

◆ របៀបបង្កើតទម្រង់សមត្ថភាព (可能形) 可能形の作り方 (肯定)

	វិធានប្រើប្រាស់ 活用規則		ឧទាហរណ៍ [例]
	ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形	ទម្រង់សមត្ថភាព 可能形	
1グループ	-u	-e + する	つく (tsukur + u) → つくれる (tsukur + e + する) の 飲む (nom + u) → の 飲める (nom + e + する) およ 泳ぐ (oyog + u) → 泳げる (oyog + e + する)
2グループ	-る	-rare + する	みる → 見られる (見れる*) 食べる → 食べられる (食べれる*)
3グループ	ច្បាប់ប្រើប្រាស់មិនទៀងទាត់ 不規則活用		する → できる 来る → 来られる (来れる*)

* កិរិយាសព្ទក្រុមទី២ និង 来る របស់កិរិយាសព្ទក្រុមទី៣ អាចប្រើដោយលុប ら បានដូចជា 見れる, 食べれる និង 来れる។ 2グループの動詞と3グループの動詞「来る」は、「見れる」「食べれる」「来れる」のように、「ら」がつかない言い方もあります。

2

~ところ

あそ 遊べるところはありますか？
តើមានកន្លែងអាចលេងបានទេ?

- ところ ជាពាក្យបង្ហាញពីទីកន្លែង។ គេអាចដាក់ពាក្យដែលពន្យល់ពីទីកន្លែងនោះនៅពីមុខពាក្យ ところ បានដូចជា 遊べるところ (កន្លែងលេង) 景色がきれいなところ (កន្លែងដែលមានទេសភាពស្អាត) 食べ物がおいしいところ (កន្លែងដែលមានរបស់ញ៉ាំឆ្ងាញ់) 買い物ができるところ (កន្លែងដែលអាចដើរទិញអីវ៉ាន់បាន)។
- 「ところ」は、場所を意味する言葉です。「ところ」の前に、どんな場所かを表す言葉をつけて、「遊べるところ」「景色がきれいなところ」「食べ物がおいしいところ」「買い物ができるところ」のように、場所を説明することができます。

- [例] ▶ 一日、ゆっくりできるところに行きたいです。
ខ្ញុំចង់ទៅកន្លែងដែលអាចសម្រាកបានពេញមួយថ្ងៃ។
- ▶ A : 大阪はどんなところですか？
តើទីក្រុងអូសាកាជាទីក្រុងបែបណា ?
- B : にぎやかで、食べ物がおいしいところです。
វាជាទីកន្លែងដែលអ៊ីអរហើយមានអាហារឆ្ងាញ់។

3

<p>S (S ទម្រង់ធម្មតា 普通形)</p>	<p>って 聞きました って 言っていました</p>
-------------------------------	--------------------------------

うどんがおいしいって聞きました。
ខ្ញុំលឺថា ី udon ឆ្ងាញ់។

バスが安くて便利だって先輩が言ってました。
សិស្សច្បងបាននិយាយថាឡានក្រុងចែកហើយមានភាពងាយស្រួល។

- នេះជាសំនួនប្រើដើម្បីប្រាប់ទៅអ្នកដទៃនូវអ្វីដែលអ្នកបានឮ ពាក្យសម្តីរបស់អ្នកដទៃ ការវាយតម្លៃ ឈ្មោះ និងពាក្យចម្រើន អាមាមផ្សេងៗ។
- ក្នុងមេរៀនទី១៨ សៀវភៅភាគ១ អ្នកបានរៀនទម្រង់ S (ទម្រង់ធម្មតា) と言っていました រួចមកហើយ។ ដែលប្រើសម្រាប់លើកយកពាក្យសម្តីមួយអាចសរសេរទៅជា って ក្នុងភាសានិយាយធម្មតាបាន។
- គេអាចប្រើ って នៅចុងប្រយោគបាន ឧទាហរណ៍ うどんがおいしいって។
- 評判や噂、ニュースなど自分が聞いたことや、ほかの人が言っていたことを、人に伝えるときの言い方です。
- 『初級 1』 第 18 課では、「S (普通形) と言っていました」という言い方を勉強しました。引用を示す「と」は、カジュアルな話し言葉では「って」となります。
- 「うどんがおいしいって。」のように「って」だけで使うこともできます。

- [例] ▶ 友だちが、秋の日光は渋滞して大変だって言っていました。
មិត្តភក្តិខ្ញុំបាននិយាយថានៅនីកកូ (Nikko) ពេលដល់រដូវស្លឹកឈើជ្រុះមានមានមនុស្សច្រើនហើយពិបាកដើរទស្សនា។
- ▶ 京都は豆腐料理が有名だって聞きました。
ខ្ញុំឮថានៅខេត្តក្យូតូ (Kyoto) ល្បីម្ហូបដែលធ្វើពីតៃហ្ស៊ី។

第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

- ▶ A : 田中さんもいっしょに旅行、行きたいって。
Tanaka បាននិយាយថាគាត់ចង់ទៅដំណើរកម្សាន្តជាមួយពួកយើងដែរ។
- B : そうですね。
អីចឹងឬ?

4 【**សព្វនាមសំណួរ** 疑問詞】 V- たらいいですか?

日光に行くんですけど、何で行ったらいいですか?
ខ្ញុំនឹងទៅនឹកកូ (Nikko) តើគួរទៅដោយវិធីណា?

- សំនួរនេះប្រើពេលសុំជំនួយពីដៃគូអំពីមធ្យោបាយ វិធីសាស្ត្រ និងរបៀបដោះស្រាយស្ថានភាពណាមួយ។ ក្នុងមេរៀននេះគេប្រើដើម្បីសុំជំនួយពីការរៀបចំកន្លែងស្នាក់នៅ និងមធ្យោបាយធ្វើដំណើរ។
- ចូរភ្ជាប់ ្រា ទៅនឹងកិរិយាសព្វទម្រង់ ៗ ដើម្បីបានទម្រង់ たら រួចភ្ជាប់វាទៅនឹង いいですか? ។ (*អ្នកនឹងរៀនពីទម្រង់ V- たら នៅមេរៀនទី៧)
- គេប្រើវាជាមួយសព្វនាមសំណួរដូចជា 「何を」 「いつ」 「どこに」 「どうやって」 ។
- 手段や方法、対処の仕方について、相手にアドバイスを求めるときの言い方です。この課では、旅行先での交通手段や、宿泊先、準備するものなどをアドバイスしてもらうために使っています。
- 動詞のタ形に「ら」をつけて、「たら」にしてから、「いいですか?」をつけます。(※「V-たら」の形については、第7課でくわしく取り上げます。)
- 「何を」「いつ」「どこに」「どうやって」などの疑問詞といっしょに使います。

- [例] ▶ A : どんどころに泊まったらいいですか?
តើខ្ញុំគួរស្នាក់នៅកន្លែងបែបណា?
- B : 民宿がおすすめだよ。
ខ្ញុំចង់ណែនាំឱ្យស្នាក់នៅផ្ទះសំណាក់។
- ▶ お土産は、どこで買ったらいいいですか?
តើគួរទិញវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍នៅឯណា?

5 V- た V- ない ほうがいいです

厚い上着を持って行ったほうがいいですよ。
អ្នកគួរយកអាវក្រៅធំទៅទើបល្អ។

できれば、日曜日に行かないほうがいいですよ。
តាមដែលអាចទៅរួច សូមកុំទៅនៅថ្ងៃអាទិត្យអី។

- សំនួរនេះប្រើក្នុងការផ្តល់ជំនួយ។
- ពេលល V-たほうがいい ប្រើជាមួយកិរិយាសព្វទម្រង់ ៗ វាបង្ហាញពីជំនួយដែលគួរធ្វើ។
- ពេល V-ないほうがいい ប្រើជាមួយកិរិយាសព្វទម្រង់ ナイ វាបង្ហាញពីជំនួយដែលមិនគួរធ្វើ។

- ក្នុងមេរៀនទី១៦ សៀវភៅភាគ១ គេប្រើ V-る តើ ពេលផ្តល់ជំនួយបណ្តោះអាសន្ន។ V-た/ない អ្វី គឺបង្ហាញពី ជំនួយបណ្តោះអាសន្នបែបសង្កត់ធ្ងន់ជាង V-る តើ ហើយវាបង្កប់អត្ថន័យថាអ្នកនឹងជួបភាពលំបាកបើអ្នកមិនធ្វើតាមជំនួយបណ្តោះអាសន្ននោះ។

- アドバイスするときの言い方です。
- 「V- たほうがいい」は、動詞のタ形に接続して、したほうがいいことのアドバイスを表します。
- 「V- ないほうがいい」は、動詞のナイ形に接続して、しないほうがいいことのアドバイスを表します。
- 『初級 1』第 16 課では、軽いアドバイスをするとき「V- るといい」を使うことを勉強しました。「V- た/ないほうがいい」は、「V- るといい」に比べてやや強めのアドバイスで、そうしないと不都合が生じるというニュアンスを含んでいます。

- 【例】 ▶ あのレストランは人気なので、予約して行ったほうがいいですよ。
ដោយសារភោជនីយដ្ឋាននោះមានប្រជាប្រិយភាពខ្លាំង ដូចនេះអ្នកគួរតែកំទុកមុន។
- ▶ お土産は、ここで買わないほうがいいですよ。
អ្នកមិនគួរទិញវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍នៅទីនេះទេ។

日本の生活 TIPS

● 日本の観光地 1 (北海道 / 東京 / 京都 / 沖縄)

តំបន់ទេសចរណ៍នៅជប៉ុន ១ (Hokkaido / Tokyo / Kyoto / Okinawa)

▶ 北海道 ហុកកៃដូ (Hokkaido)

ហុកកៃដូជាកោះដែលស្ថិតនៅភាគខាងជើងបំផុតនៃប្រទេសជប៉ុន។ នៅហុកកៃដូ អ្នកអាចសប្បាយជាមួយនឹងទេសភាព និងធម្មជាតិជាច្រើន ដូចជា ភ្នំ បឹង ជ្រោះ រួមទាំងសត្វព្រៃជាដើម។ នៅរដូវរងា ហុកកៃដូ ជាតំបន់ជិះស្គីដ៏មានប្រជាប្រិយភាពដោយសារទីនោះមានព្រៃក្រាស់ល្អ ហើយទីនោះក៏ទទួលការចាប់អារម្មណ៍ពីជនបរទេស។ ម៉្យាងទៀត វាស្ថិតនៅជិតតំបន់នេសាទខាងជើង ដូចនេះគេអាចញាំគ្រឿងសមុទ្រស្រស់ៗ ដូចជា ក្តាមសមុទ្រកាំប្រេមសមុទ្រ មីក គ្រីសមុទ្រ និងពងត្រី សាម៉ុងបាន។ ជារៀងរាល់ឆ្នាំនៅខែកុម្ភៈ គេប្រារព្ធពិធីបុណ្យព្រលនៅទីក្រុង Sapporo ហើយនៅទីនោះមាន ភាពអ៊ូរអរដោយសារមានភ្លៀវទេសចរច្រើនមកលេង។



Sapporo 札幌



北海道は日本のいちばん北にある都道府県です。今でも多くの自然が残り、山や湖、滝、野生動物などの風景が楽しめます。冬には良質の雪でスキーができる地としても、海外から注目されています。また、北の漁場に近いことから、カニやウニ、イカ、ホタテ、イクラなどの新鮮な魚介類が食べられます。札幌では毎年2月に「さっぽろ雪まつり」が開かれ、多くの観光客で賑わいます。

▶ 東京 តូក្យូ (Tokyo)



អាគីហារា 秋葉原



អាសាគីសា 浅草



អគារអដ្ឋានិច្ចាបតូក្យូ 東京都庁

ទីក្រុងតូក្យូជារាជធានីនៃប្រទេសជប៉ុន ហើយជនជាតិបរទេសដែលមកដើរកម្សាន្តនៅប្រទេសជប៉ុនតែងទៅលេងនៅទីនោះ។ តូក្យូជាទីក្រុងដ៏ធំ ហើយតំបន់ក្នុងទីក្រុងនោះមានលក្ខណៈពិសេសរៀងៗ ខ្លួន។ Shinjuku ជាតំបន់ប្រជុំជនដែលមានភាពមមារញឹកជាន់គ្នាចំណោមតំបន់ទាំងអស់នៅក្នុងតូក្យូ។ ទីនោះមានហាងទំនិញ និងភោជនីយដ្ឋានជាច្រើន។ អគាររដ្ឋាភិបាលក្រុងតូក្យូដ៏ខ្ពស់សន្លឹមនៅ Shinjuku ជាកន្លែងមួយដែលមានប្រជាប្រិយភាពក្នុងចំណោមអ្នកទេសចរ ដោយសារពួកគេអាចឡើងទៅគយគន់ទេសភាពដ៏ស្រស់ស្អាតដោយសេរីបាន។ អាគីហារា (Akihabara) នៅតូក្យូជាតំបន់ល្បីខាងគំនូរជីវចល (anime) និងទីក្រុងអេឡិចត្រូនិចមួយ។ អ៊ីអិណុ (Ueno) ជាតំបន់សំបូរដោយសារមន្ទីរ សាលសិល្បៈ និងសួនសត្វ។ អាសាគីសា (Asakusa) ជាតំបន់ដែលសំរើក ហើយមានវត្តបែបប្រពៃណី។ អូដៃបា (Odaiba) ជាតំបន់សំបូរដោយ

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មថ្មីៗ និងតំបន់កម្សាន្ត។ ទីក្រុងតូក្យូក៏មានតំបន់ទេសចរណ៍ល្បីផ្សេងទៀតដែរដូចជា ព្រះបរមរាជវាំង Tokyo Skytree និង Tokyo Disneyland (ទីតាំងនៅខេត្តChiba ដែលនៅជិតតូក្យូ)។

日本の首都である東京は、外国人が日本を旅行する際、多くの人が訪れる場所になっています。東京といっても非常に広く、町ごとに、さまざまな特徴があります。新宿は、東京で最もにぎやかな繁華街で、多くの店や飲食店があります。新宿にある東京都庁には無料の展望台があり、観光客に人気です。そのほかに、アニメやコンピュータで有名な秋葉原、博物館や美術館、動物園がある上野、伝統的な寺と下町の風情のある浅草、新しい商業施設や娯楽施設が多くあるお台場など、魅力的な町がいろいろあります。これらのほか、皇居、東京スカイツリー、東京ディズニーランド(所在地は東京都ではなく千葉県)などが、観光地として有名です。

第 5 課 早く予約したほうがいいですよ

▶ 京都 ខេត្តក្យូតូ (Kyoto)

Kyoto ជាអាណាចក្ររបស់ប្រទេសជប៉ុននៅឆ្នាំ 794។ ចាប់ពីពេលនោះមកវាបានរីកលូតលាស់ជាទីក្រុងសំខាន់ និងមានវ័យចំណាស់មួយរបស់ជប៉ុន។ Kyoto មានវត្តដែលមានវ័យចំណាស់ និងវិហារជាច្រើន។ ជាពិសេសសំណង់ទាំង១៧ ដែលរួមមានប្រាសាទល្បីៗ ដូចជាប្រាសាទមាស Kinkakuji ប្រាសាទ Kiyomizudera និងប្រាសាទ Ryoanji ដែលត្រូវបានចុះបញ្ជីបេតិកភណ្ឌពិភពលោកក្នុងនាមជាសម្បត្តិវប្បធម៌ទីក្រុងបុរាណក្យូតូ។ ក្រៅពីប្រាសាទខេត្តនេះជាតំបន់ដែលបន្សល់ទុកនូវទិដ្ឋភាពទីក្រុងបុរាណ ម្ហូបប្រពៃណី និង maiko-san ហើយ ទីនេះជាទីក្រុងដែលពោរពេញទៅដោយសោភ័ណភាពបែបបុរាណរបស់ប្រទេសជប៉ុនដូចនេះហើយបច្ចុប្បន្នមានភ្ញៀវទេសចរច្រើនមកលេង។

京都は794年に都が置かれ、それ以来、日本の中心的な都市として栄えてきた古い町です。京都には古いお寺や神社が数多くあり、特に金閣寺、清水寺、龍安寺など有名なお寺を含む17の施設が、「古都京都の文化財」として世界遺産に登録されています。お寺だけではなく、昔の古い町並みを残す地域や、伝統的な京料理、和服姿の「舞妓さん」など、日本ならではの魅力にあふれているため、現在も多くの観光客で賑わっています。



▶ 沖縄 អូគីណាវ៉ា (Okinawa)



កោះ Okinawa ស្ថិតនៅភាគខាងត្បូងបំផុតនៃប្រទេសជប៉ុន។ ពីមុនគេហៅកោះនេះថា Ryukyu ហើយបច្ចុប្បន្នទីនេះមានបន្ទុកនូវវប្បធម៌ពិសេសប្រចាំកោះជាច្រើន។ យន្តហោះទៅកាន់កោះ Okinawa គឺមានពីគ្រប់ខេត្តនៃប្រទេសជប៉ុន។ ពីតូក្យូទៅអ្នកត្រូវចំណាយពេលប្រហែល ៣ម៉ោង និងពី Osaka ទៅគឺប្រហែល ២ម៉ោង។ ម៉្យាងទៀតដោយសារអាកាសធាតុត្រូពិចនៅទីនោះក្តៅពេញមួយឆ្នាំហើយសមុទ្រក៏ស្អាត ដូចនេះវាល្បីថាជាទីកន្លែងអាចសប្បាយជាមួយនឹងការលេងកីឡានៅសមុទ្រដូចជាមុជទឹក ជិះស្ទើលើទឹក និងហែលទឹកជាដើម។

ជាទូទៅសំបុត្រយន្តហោះទៅ Okinawa មានតម្លៃថ្លៃ ប៉ុន្តែអ្នកអាចទៅក្នុងតម្លៃថោកដោយកក់សំបុត្រអោយបានលឿននៅរដូវកាលបញ្ចុះតម្លៃ ឬដោយប្រើក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ថោកៗ បាន។

沖縄は、日本のいちばん南の都道府県です。昔は「琉球」と呼ばれ、今も独自の文化が残っている島です。日本各地から飛行機が出ていますが、東京からは約3時間、大阪からは約2時間程度で行けます。また、亜熱帯性の気候で一年中暖かく、海がきれいなため、ダイビング、シュノーケリング、海水浴などのマリンスポーツが楽しめる場所としても有名です。

沖縄に行く飛行機は、正規料金のチケットは高額ですが、オフシーズンの時期に早めに予約したり、LCCを利用したりすれば、安く行けることもあります。

● 富士山および富士五湖周辺 ភ្នំហ្វុជី (Fuji) និងបឹងទាំងប្រាំនៃតំបន់ភ្នំ Fuji

Fuji Goko (បឹងទាំង៥នៃតំបន់ភ្នំFuji) ស្ថិតនៅខាងជើងនៃជើងភ្នំ Fuji នៅខេត្តយ៉ាម៉ាណាស៊ី (Yamanashi)។ បឹងនេះកើតឡើងដោយសារកំអែលភ្នំភ្លើងដែលហូរចេញទៅជិតនោះ។ វាជាតំបន់មានប្រជាប្រិយភាពដោយគេអាចឃើញទេសភាពរបស់ភ្នំ Fuji។ តំបន់នេះមិនសូវឆ្ងាយពីទីក្រុងតូក្យូទេ។ ដើម្បីទៅទីនោះគេត្រូវចំណាយពេលប្រហែលជា២ម៉ោង ដោយជិះឡានក្រុងពី Shinjuku។ ហេតុនេះភ្ញៀវទេសចរភាគច្រើនទៅទីនេះ ដោយចេញដំណើរពីទីក្រុងតូក្យូ។

បឹងកាវ៉ាហ្គឹឈី(Kawaguchi) និងបឹងយ៉ាម៉ាណាកា(Yamanaka) គឺជាបឹងដែលមានទំហំធំ ហើយល្បីជាងគេក្នុងចំណោមបឹងទាំង៥នៃតំបន់ភ្នំ Fuji ហើយនៅទីនោះគេអាចជិះទូកឬជួលកង់បាន។

នៅតំបន់នោះក៏មានសាលសិល្បៈ និងឧទ្យានផងដែរ ហើយនៅក្បែរបឹង Kawaguchi ក៏មាន Fuji-Q Highland ដែលត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាតំបន់កម្សាន្តដែលមានទោងរិល និងទោងកម្សាន្តផ្សេងៗ។ វាក៏ជាតំបន់ដែលអាចទៅកម្សាន្តរិលល្ងាច ដោយវាមានកន្លែងត្រាំទឹកក្តៅហើយគេអាចចូលត្រាំទឹកក្តៅបណ្តើរ មើលភ្នំ Fuji បណ្តើរ។

ម្ហូបល្បីប្រចាំតំបន់នោះមានដូចជាមីudon ដែលធ្វើដោយប្រើទឹកនៅភ្នំ Fuji និង ម្ហូប hotooto ដែលធ្វើដោយស្បោរមីសរសៃធំសំប៉ែតនិងបន្លែក្នុងmiso។ គេក៏អាចញ៉ាំម្ហូបដែលធ្វើពីត្រីដែលគេចាប់ពីបឹងជិតនោះផងដែរ។



hotooto ほうとう

第5課 早く予約したほうがいいですよ

日光は、栃木県にある観光地で、東京から北に約150km、電車で2時間ぐらいのところにあります。美しい自然と歴史的な史跡が有名で、特に徳川家康を祀った「日光東照宮」は、世界遺産にも登録されており、さらびやかな飾りで飾られた「陽明門」、「見ざる、聞かざる、言わざる」で有名な「三猿」の彫刻など、多数の見どころがあります。日光の中心部から「いろは坂」という道の上ると、湖や湿原、滝、山などの自然を楽しむエリアに出ます。観光名所として有名な「華厳の滝」や「中禅寺湖」があります。この辺りは紅葉の名所としても知られており、紅葉のシーズンになると、「いろは坂」は大渋滞になります。



ជីងច័យហ្ស៊ូនិជី (Chuzenji) 中禅寺湖

▶ 奈良 (Nara)

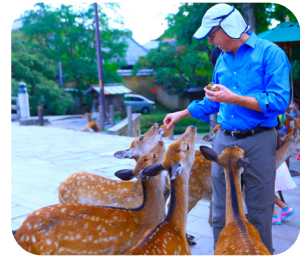


វត្តតូដៃជី (Todaiji) 東大寺

東大寺や春日大社の辺りは「奈良公園」で、野生の鹿が多数いることでも知られています。野生といっても人間によく慣れており、売店で売っている「鹿せんべい」を買って与えると、喜んで食べます。そのかわいらしい姿が、内外からの観光客に大人気です。

ខេត្ត Nara ត្រូវបានគេដាក់ជាកំពូកនៃប្រទេសជប៉ុន នៅឆ្នាំ ៧១០។ ខេត្តនេះត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាទីក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រ។ សំណង់អគារដែលល្បីនៅទីនោះមានដូចជាប្រាសាទ Todaiji ដែលមានព្រះពុទ្ធបដិមាធំ និងវិហារប្រវត្តិសាស្ត្រ Kasugataisha។ នៅក្បែរនោះក៏មានឧទ្យាន Nara Park ដែលសំបូរទៅដោយសត្វក្តាន់ព្រៃច្រើន ដែលទម្លាប់នឹងមនុស្ស។ គេអាចអោយចំណីសត្វក្តាន់ដោយទិញនំ shika-senbei ដែលមានលក់នៅតូចនៅទីនោះស្រាប់។ សត្វដ៏គួរអោយស្រលាញ់ទាំងនេះមានប្រជាប្រិយភាពខ្លាំងណាស់ចំពោះភ្ញៀវទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស។

710年に都が置かれた奈良は、歴史的な町として世界に知られています。中でも有名なのは、大仏のある「東大寺」や、歴史のある神社「春日大社」で



ឧទ្យាននារ៉ា 奈良公園

▶ 富山 (Toyama)



ខេត្ត Toyama ជាខេត្តដែលបែបមុខទៅសម្រួលជប៉ុន ហើយស្ថិតនៅតំបន់ភ្នំអាល់(Alps)ខាងជើង។ ចាប់ពីរដូវក្តៅដល់រដូវស្លឹកឈើជ្រុះ ដំណើរកម្សាន្តតាមភ្នំដូចជា Tateyama Kurobe Alpine Route និង Kurobe Gorge Railway គឺមានប្រជាប្រិយភាពចំពោះភ្ញៀវទេសចររបរទេស។ មិនត្រឹមតែភ្នំទេ ដោយសារខេត្ត Toyama នៅជាប់សមុទ្រដូចនេះមានការនេសាទត្រីសមុទ្រសម្រាប់ធ្វើម្ហូបល្បីប្រចាំខេត្តដូចជា មីកត្តាភ្លើង បង្ការ ត្រីrockfish និងត្រីកន្ទុយល្បីជាដើម។

日本海に面する富山県は、北アルプスの登山の拠点として知られています。夏から秋のシーズンには、「立山黒部アルペンルート」や「黒部峡谷トロッコ電車」などの山岳観光が、海外からの観光客に人気です。また、山だけでなく、海にも面していることから、新鮮な魚介類も豊富に採れます。特に「ホタルイカ」「白エビ」「のどぐろ」「寒ブリ」などの海産物は、富山名物として知られています。



▶ 長野 (Nagano)

ខេត្ត Nagano ត្រូវបានគេស្គាល់ទូទាំងពិភពលោកតាមរយៈការប្រារព្ធគីឡា Olympics រដូវរងានៅឆ្នាំ ១៩៩៨។ ដោយសារតែមានភ្នំ និងកន្លែងលេងស្ទីដែលមានព្រិលល្អច្រើន ខេត្តនេះក៏ល្បីថាជាកន្លែងសំរាប់កីឡារដូវរងារដែរ។ ប៉ុន្តែវាក៏មានភាពអ៊ូអរនៅរដូវក្តៅដែរ ដោយមនុស្សម្នាគេចេញពីភាសាសាតុក្តៅនៅតំបន់ខ្ពង់រាប និងការមកឡើងភ្នំនៅទីនោះ។ នៅទីនោះក៏មានកន្លែង

第5課 早く予約したほうがいいですよ



ប្រាសាទហ្ស៊ីនកូជិ (Zenkoji) 普光寺

ត្រាំទឹកក្តៅជាច្រើនកន្លែងដែរ។ ក្រៅពីនោះតំបន់ទេសចរណ៍ដូចជាប្រាសាទ Zenkoji ដែលជាតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រសាងសង់ឡើងនៅពាក់កណ្តាលសតវត្សទី៧ និងឧទ្យានស្វាព្រៃ Jigokudani ដែលត្រូវបានគេស្គាល់ដោយសារមានសត្វស្វា (snow monkeys) ចូលត្រាំទឹកក្តៅ។

長野は、1998年に冬季オリンピックが開かれたことで、世界中に知られるようになりました。山が多く、良質な雪のスキー場がたくさんあることから、ウィンタースポーツで知られていますが、夏期も、高原の避暑や夏山登山で賑わいます。温泉も多くあります。そのほかの観光地としては、7世紀半ばから続く、歴史のあるお寺の「普光寺」、温泉に入るサル（スノーモンキー）で知られる「地獄谷野猿公苑」などが、世界的に有名です。



● スキー/スキー場 ^{じょう} ប្រាសាទ Zenkoji



នៅប្រទេសជប៉ុនមានកន្លែងលេងស្គីទាំងក្នុងទាំងធម្មជាតិមានជាង៥០០កន្លែងជាពិសេសនៅតំបន់Chubu តំបន់Tohoku និងតំបន់Hokkaido។

ប្រសិនបើអ្នករស់នៅតំបន់ព្រិលធ្លាក់នៃប្រទេសជប៉ុន ការជិះស្គីទឹកកកនិងជិះស្គីលើក្តារគឺជាកីឡាដែលអ្នកអាចលេងបាននៅរដូវរងា។ ទោះបីជាអ្នករស់នៅរាជធានីតូក្យូក៏ដោយក៏គេអាចទៅលេងស្គីទឹកកកបានយ៉ាងងាយស្រួលដែរដោយសារមានក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍នឹងរៀបចំកម្មវិធីកម្សាន្តនៅរដូវធ្លាក់ព្រិលពីខែធ្នូដល់មីនា។ យុវវ័យពេញនិយមប្រើសេវាកម្មក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍ច្រើន ដោយសារគេមានកញ្ចប់សេវាកម្មដែលបញ្ចូលថ្លៃចំណាយទាំងអស់ដូចជាថ្លៃធ្វើដំណើរ សំបុត្រជិះខ្សែរ៉ែត តម្លៃជួលស្គីនិងខោអាវលេងស្គីផងដែរ។ ប៉ុន្តែករណីលេងស្គីនិងលេង

Snowboarding ជាលើកដំបូង ដើម្បីសុវត្ថិភាព អ្នកគួរតែចូលហាត់ជិះជាមុនសិន។

ដោយសារនៅជិតកន្លែងលេងស្គីក្នុងប្រទេសជប៉ុនមានកន្លែងត្រាំទឹកក្តៅច្រើន បន្ទាប់ពីលេងស្គីអ្នកអាចលំហែដោយចូលត្រាំទឹកក្តៅបាន។ ម្យ៉ាងវិញទៀតការភ្ជក់រសជាតិម្ហូបល្អប្រចាំតំបន់នីមួយៗ ដែលរកបានពីលើភ្នំមកក៏ជាការកម្សាន្តមួយនៅកន្លែងជិះស្គីក្នុងប្រទេសជប៉ុនដែរ។

日本には、中部地方、東北地方、北海道を中心に、大小合わせて500以上のスキー場があります。雪国在住の場合は、スキーやスノーボードは冬のスポーツ、レジャーとして身近な存在です。東京などの都市部に住んでいる場合も、12月から3月のスキーシーズンになると、バスツアーが数多く企画されるので、手軽にスキーに出かけることができます。バスツアーには、交通費以外にリフト券、スキーやウェアのレンタル費用が含まれているものもあり、若い人に人気です。ただし、はじめてスキーやスノーボードをする場合は、安全のためにも、まずはスキー教室に入るといいでしょう。日本のスキー場は、近くに温泉地があることが多いので、スキーのあとに温泉にゆっくり浸かってリラックスすることができます。また、それぞれの地域で、その土地の名物の山の幸を味わったりすることも、日本のスキーの楽しみ方の1つです。



● ホテル/ ^{りょかん} 旅館 / ^{みんしゆく} 民宿 / ゲストハウス សណ្ឋាគារ / ផ្ទះសំណាក់បែបជប៉ុន / ផ្ទះសំណាក់បែបឯកជន / ផ្ទះសំណាក់

នៅជប៉ុនមានកន្លែងស្នាក់នៅជាច្រើនប្រភេទ។

日本には、さまざまな形態の宿泊施設があります。

▶ ホテル សណ្ឋាគារ

សណ្ឋាគារនៅជប៉ុនមានលក្ខណៈស្រដៀងនឹងសណ្ឋាគារនៅប្រទេសផ្សេងៗ នៅលើពិភពលោកដែរ គ្រាន់តែនៅបរទេសជាទូទៅ តម្លៃក្នុងមួយបន្ទប់ ទោះបីស្នាក់នៅប៉ុន្មាននាក់ក៏ដោយក៏តម្លៃនោះមិនប្រែប្រួលដែរ ប៉ុន្តែនៅជប៉ុនបន្ទប់មានតម្លៃប្រែប្រួលទៅតាម ចំនួនអ្នកស្នាក់នៅ។ ម៉្យាងទៀតសណ្ឋាគារមានវិន័យតឹងរឹងទៅលើម៉ោងកំណត់ចូលស្នាក់នៅ និងម៉ោងចេញ។ ជាធម្មតាអ្នកត្រូវបង់ ប្រាក់ថែមទៀត ក្នុងករណីចូលស្នាក់នៅលឿន ឬចេញយឺតជាងម៉ោងកំណត់ (ទោះបីបន្ទប់នោះមិនមានអ្នកផ្សេងទៀតប្រើប្រាស់ក៏ ដោយ)។

សណ្ឋាគារសំរាប់អ្នកជំនួញ ជាសណ្ឋាគារសម្រាប់ភ្ញៀវមកបំពេញបេសកកម្ម មិនមែនសំរាប់ទេសចរណ៍ទេ។ សណ្ឋាគារសម្រាប់ អ្នកជំនួញធម្មតាមានតម្លៃថោក ដោយសារបន្ទប់ចង្អៀត មិនសូវមានបរិក្ខារ ហើយមានសេវាកម្មតិច។

世界のいろいろな国にあるホテルとだいたい同じ形式です。ただし、海外では1部屋あたりの料金が決められていて、何人を使っ ても料金が変わらないことが普通ですが、日本の場合、1部屋を何人で使うかによって、値段が異なる場合があります。また、チェッ クインとチェックアウトの時間も厳格で、決められた時間よりも早く部屋に入ったり、遅く部屋を出たりする場合には、(たとえその 部屋をほかに使う人がいなくても) 別料金を払わされるのが普通です。

観光用ではなく、出張で来た客を主なターゲットとした「ビジネスホテル」は、部屋を狭くし、設備やサービスを合理化したぶん、 比較的安い値段で泊られます。

▶ 旅館 ផ្ទះសំណាក់បែបជប៉ុន (Ryokan)

Ryokan គឺជាផ្ទះសំណាក់ដែលមានបន្ទប់បែបជប៉ុនហើយភាគច្រើនជាសំណង់បន្ទប់បែបជប៉ុន។ កន្លែងស្នាក់នៅទាំងនោះជាធម្មតាមានជាតម្លៃឈុត មួយយប់បូករួមនឹងអាហារ ២ពេល (អាហារពេលល្ងាច នៅថ្ងៃដំបូង និងអាហារពេលព្រឹកនៅថ្ងៃបន្ទាប់នោះ)។ នៅក្នុងផ្ទះសំណាក់នោះក៏មានកន្លែងត្រាំទឹកក្តៅ ធំមួយដែលអាចឱ្យភ្ញៀវប្រើប្រាស់បានដែរ។



旅館は日本的な建物が多く、和室が中心の宿泊施設です。宿泊は、その日の夕食と翌日の朝食が付いた「1泊2食付」の料金で提供されることが普通です。館内には、宿泊客が共同で利用できる「大浴 場」があります。

▶ 民宿 ផ្ទះសំណាក់បែបឯកជន (Minshuku)



Minshuku ជាកន្លែងស្នាក់នៅដែលតូចជាង Ryokan ឬសណ្ឋាគារ ហើយ ភាគច្រើនគ្រប់គ្រងជាលក្ខណៈគ្រួសារ។ ដូចទៅនឹង Ryokan ដែលភាគច្រើន តម្លៃគិតជាកញ្ចប់ ដោយមួយយប់ភ្ជាប់ជាមួយ និងអាហារ២ពេល ប៉ុន្តែម្តងធ្វើ ដោយអាជីវករផ្ទាល់ហើយភាគច្រើនជាម្តងប្រមូលលក្ខណៈគ្រួសារដែរ។ លក្ខណៈពិសេស របស់វា គឺមានតម្លៃថោកបើប្រៀបទៅនឹងសណ្ឋាគារ និង Ryokan ប៉ុន្តែសេវាកម្ម និងគ្រឿងបរិក្ខារនៅមានកម្រិត។ Minshukuភាគច្រើនមិនមានចុះក្នុងគេហទំព័រ កក់សណ្ឋាគារទេ ដូចនេះអ្នកត្រូវសួរព័ត៌មាននេះនៅមណ្ឌលព័ត៌មានទេសចរណ៍ ប្រចាំតំបន់នោះ ករណីចង់កក់ទុកជាមុន ពេលខ្លះត្រូវស្រាវជ្រាវតាមសៀវភៅ មគ្គុទ្ទេសក៍ឬអ៊ីនធឺណិត បន្ទាប់មកកក់តាមរយៈទូរស័ព្ទ។

旅館やホテルほど規模が大きくない宿泊施設で、家族で経営している場合が多いといえます。旅館と同じように、1泊2食付で提 供されることがほとんどですが、料理は、その民宿の経営者が自ら作る家庭料理が中心です。ホテルや旅館に比べて値段が安い のが特徴ですが、設備やサービスなどは、そのぶん限られています。民宿は、インターネットのホテル予約サイトには登録してないこ とも多いので、現地の観光案内所で紹介してもらったり、前もって予約する場合は、ガイドブックやネットで調べてから、電話をかけ て予約しなければならない場合もあります。

▶ ゲストハウス ផ្ទះសំណាក់

នៅតំបន់ទេសចរណ៍ក៏មានកន្លែងស្នាក់តម្លៃថោកដែលគេហៅថា Gesuto hausu (ផ្ទះសំណាក់)។ គ្រូត្រូវបានគេចែកឱ្យម្នាក់មួយតែត្រូវដេករួមគ្នាក្នុងបន្ទប់តែមួយ។ មានគ្រូម្នាក់មួយតែគេអាចគេងជាមួយមនុស្សច្រើន (ការប្រើប្រាស់បន្ទប់តែមួយជាមួយអ្នកដែលមិនស្គាល់គ្នាគេហៅថា aibeya)។ វាមានកន្លែងទទួលភ្ញៀវ ហាងថែសម្ផស្ស បន្ទប់រួមសម្រាប់ឱ្យភ្ញៀវនិយាយគ្នាលេងផងដែរ។ មិនត្រឹមតែតម្លៃថោកទេអ្នកនឹងមានឱកាសអាចស្គាល់អ្នកដទៃផងដែរ ហើយនេះក៏ជាចំណុចទាក់ទាញមួយរបស់ផ្ទះសំណាក់ដែរ។

観光地には、安く泊まれる「ゲストハウス」という宿泊施設もあります。ベッドは1人1台割り当てられますが、同じ部屋を複数の客が使います(知らない客と同じ部屋を使うことを「相部屋」といいます)。また、サロンや交流スペースがあり、客同士で交流することもできます。安さだけではなく、ほかの人と知り合う機会が得られることも、ゲストハウスの魅力の1つです。

だい
第

6

か
課

いろいろなところに行けて、
よかったです



どんなところに旅行に行ったことがありますか? どうでしたか?
 តើអ្នកធ្លាប់ដើរកម្សាន្តនៅឯណា? កន្លែងកម្សាន្តនោះជាកន្លែងដូចម្តេចដែរ?



1. 切符・掲示

Can-do+
23

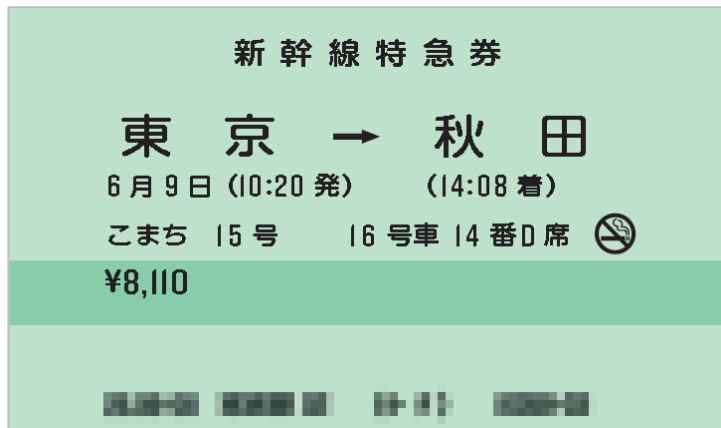
電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。
 អាចអាននិងយល់នូវព័ត៌មាននៅលើសំបុត្ររថភ្លើង ការបង្ហាញនៅក្នុងរថភ្លើង និងសេចក្តីជូនដំណឹងរបស់ស្ថានីយ៍ជាដើម។

1 新幹線の切符を読みましょう。
 ចូរអានសំបុត្ររថភ្លើង Shinkansen ។

▶ 旅行に行くことにしました。新幹線の切符を買いました。
 អ្នកបានសម្រេចចិត្តថាទៅដើរកម្សាន្តហើយក៏ទិញសំបុត្រ Shinkansen ។

(1) ① - ⑥は、切符のどこに書いてありますか。印をつけましょう。
 តើ ①-⑥ មានសរសេរនៅផ្នែកណានៃសំបុត្រ? ចូរគូសសម្គាល់។

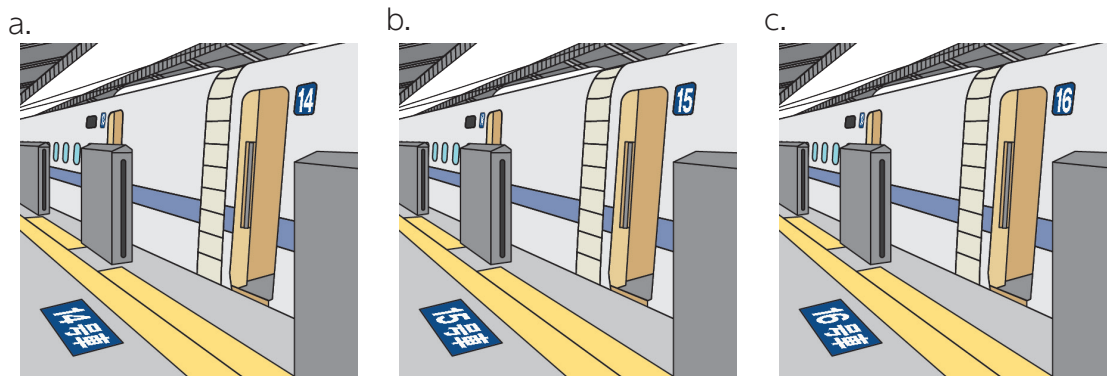
- ① 出発地 ស្ថានីយ៍ចេញដំណើរ
- ② 行き先 គោលដៅ
- ③ 出発日 កាលបរិច្ឆេទចេញដំណើរ
- ④ 出発時間 ម៉ោងចេញដំណើរ
- ⑤ 到着時間 ម៉ោងទៅដល់
- ⑥ 料金 ថ្លៃសំបុត្រធ្វើដំណើរ



第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

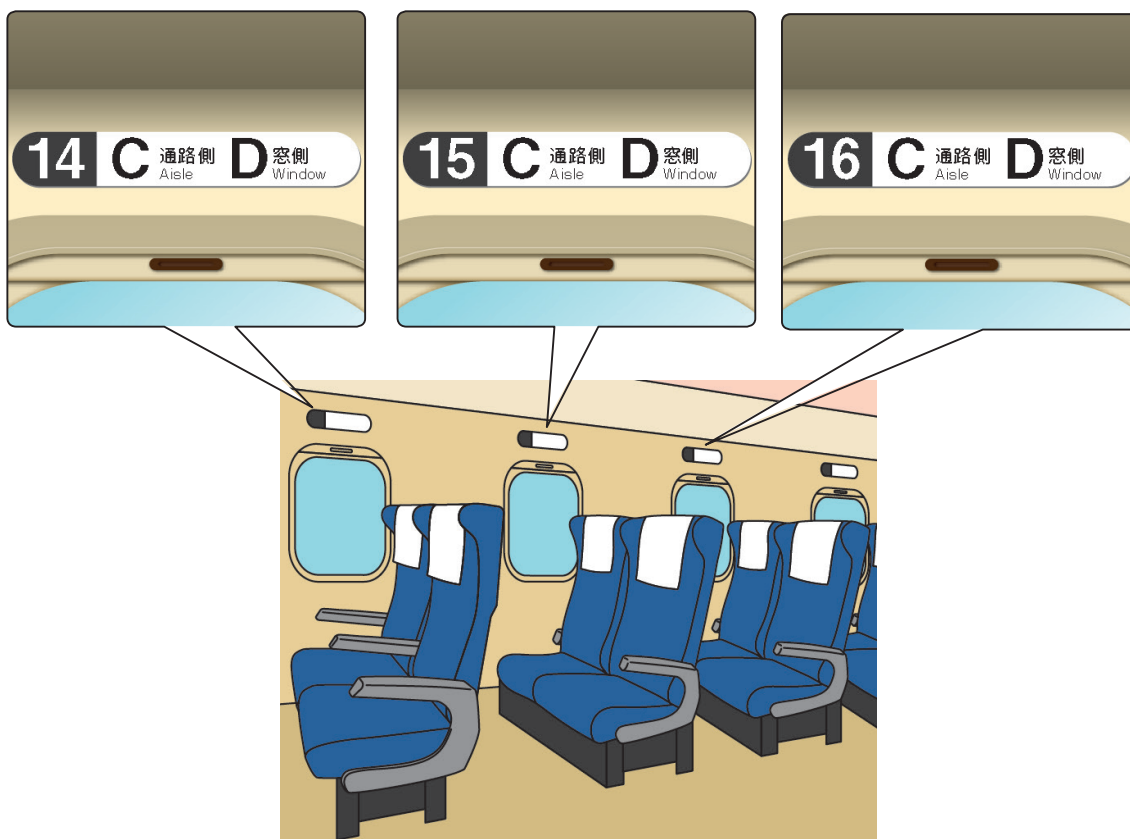
(2) 乗るのは、どの車両ですか。○をつけましょう。

តើអ្នកគួរជិះទូរថភ្លើងមួយណា? ចូរគូសសង្ខេប។



(3) 席はどこですか。印をつけましょう。

តើកៅអីរបស់អ្នកមួយណា? ចូរគូសសម្គាល់។



大切なことば

～発 出陣しぬいませ～ | ～着 着陣ぬいませ～ | ～号 号陣ぬいませ～ | ～号車 号車陣ぬいませ～

～席 席陣ぬいませ

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

2 新幹線の電光掲示板を読みましょう。

ចូរអានក្តារព័ត៌មានអេឡិចត្រូនិចរបស់ថ្នាក់ Shinkansen។

▶ 新幹線に乗る前に、駅の電光掲示板で自分が乗る新幹線を確認しています。

អ្នកកំពុងមើលព័ត៌មានលើក្តារព័ត៌មានអេឡិចត្រូនិចរបស់ថ្នាក់ Shinkansen ដែលអ្នកនឹងជិះ។

(1) ① - ④は、どこを見ればいいですか。印をつけましょう。

តើ ① - ④ ស្ថិតនៅផ្នែកណានៃក្តារព័ត៌មាន? ចូរគូសសម្គាល់។

① 出発時間 ម៉ោងចេញដំណើរ

② 新幹線の名前 ឈ្មោះរបស់ថ្នាក់ Shinkansen

③ 行き先 គោលដៅ

④ 乗るホーム ចំណតចាំថ្នាក់

東北・山形・秋田・北海道新幹線 Tohoku・Yamagata・Akita・Hokkaido Shinkansen					
時刻 Time	列車名 Train	列車番号 Train No.	行先 Destination	のりば Tracks	記事 Remarks
10:44	はやぶさ	17号	新青森	21 番線	10両編成
11:00	やまびこ・つばさ	135号	仙台・山形	21 番線	17両編成
11:08	なすの	257号	郡山	20 番線	10両編成
11:20	はやぶさ・こまち	19号	新青森・秋田	21 番線	おくれ約10分

(2) 11時20分に出発する新幹線は、今どうなっていますか。

តើថ្នាក់ដែលចេញនៅម៉ោង ១១:២០ កំពុងមានបញ្ហាអ្វី?



遅れ 遅延, 遅延時間 | 約 10分 遅延時間 約 10分 (約 ~ 遅延時間 ~)

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

3 駅の掲示板を読みましょう。
ចូរអានក្តារព័ត៌មាននៅស្ថានីយ៍ថតភ្លើង។

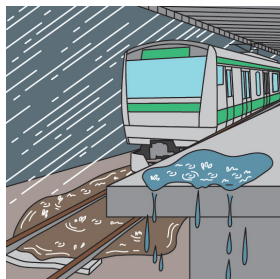
▶ 駅の改札前に、掲示板が出ています。
មានក្តារព័ត៌មានមួយនៅមុខច្រកវាយសំបុត្រនៃស្ថានីយ៍ថតភ្លើង។

(1) 何のお知らせですか。考えましょう。
តើគេកំពុងប្រកាសពីអ្វី?

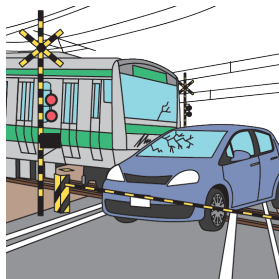


(2) 原因は何ですか。○をつけましょう。
ចូរគូសរង្វង់លើមូលហេតុ។

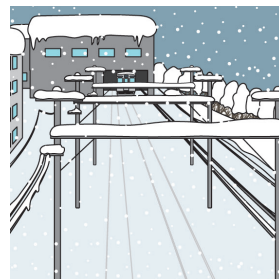
a.



b.



c.



うんてん み あ
運転見合わせ ផ្អាកការធ្វើដំណើរ



2. 中禅寺湖に行くつもりです

Can-do 24

旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができる。

អាចនិយាយងាយៗ ពីគម្រោងដំណើរកម្សាន្តរបស់ខ្លួនទៅមនុស្សដែលបានជួបនៅគោលដៅទេសចរណ៍។

1 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ エドさんは日光に旅行に来ています。夜、ゲストハウスのドミトリーで、同じ部屋になった坂本さんと話しています。Edo បានមកកម្សាន្តនៅ Nikko។ ពេលយប់គាត់បាននិយាយជាមួយ Sakamoto ដែលកំពុងស្នាក់នៅបន្ទប់ជាមួយគ្នា។

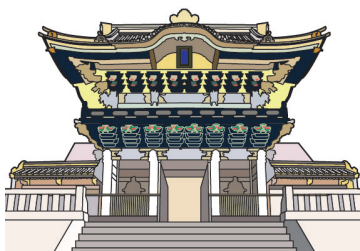


(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 06-01

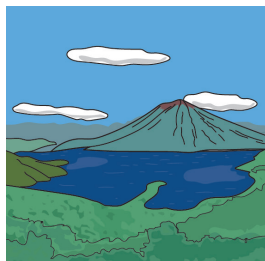
エドさんは、今日何をしましたか。これから何をしたいと言っていますか。a-e から選びましょう。

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើ Edo បានធ្វើអ្វីខ្លះ? តើគាត់និយាយថាចង់ធ្វើអ្វីបន្ទាប់ពីនេះ? ជ្រើសរើសពី a ដល់ e ។

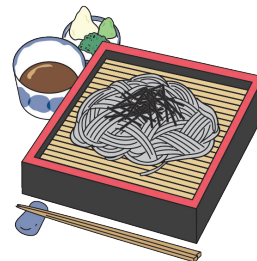
a. 東照宮に行く



b. 中禅寺湖に行く



c. そばを食べる



d. ゆばを食べる



e. 温泉に入る



したこと	
したいこと	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  06-01

ဗူးယုပံးပံး၊ ဗူးယုပံးပံး

坂本 : あ、こんばんは。外国の方ですよね？

エド : あ、はい。

坂本 : 坂本といいます。よろしくお願ひします。

エド : あ、私はエドです。よろしくお願ひします。

坂本 : エドさんは、どちらからですか？

エド : フィリピンです。でも、今は日本に住んでます。

坂本 : そうですか。日光は旅行ですか？

エド : はい、1泊です。

坂本 : 今日は、どこに行きましたか？

エド : 今日は、東照宮に行きました。明日は、中禅寺湖に行くつもりです。

坂本 : ぼくも今日、中禅寺湖に行って来ましたよ。すごくきれいでした。

エド : そうですか。楽しみです。

坂本 : おいしいものは、何か食べましたか？

エド : はい、そばを食べました。ゆばも食べてみたいです。

坂本 : ああ、日光の名物ですからねえ。

エド : あと、温泉に入りたいんですけど、どこで入ったらいいですか？

坂本 : 温泉ですか。中禅寺湖のホテルに、日帰りでお風呂に入れるところが


あると思いますよ。ちょっと調べてみましょうか。

エド : はい！ ぜひお願ひします。


外国 ဗူးယုပံး | 1泊 ဗူးယုပံး (～泊～ ယုပံး) | 名物 ဗူးယုပံး




かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましよう。  06-02
ចូរស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

きょう とうしょうぐう い あした ちゅうぜんじこ い
今日は、東照宮に行きました。明日は、中禅寺湖に行く_____です。
そばを^た食べました。ゆばも^た食べて_____です。

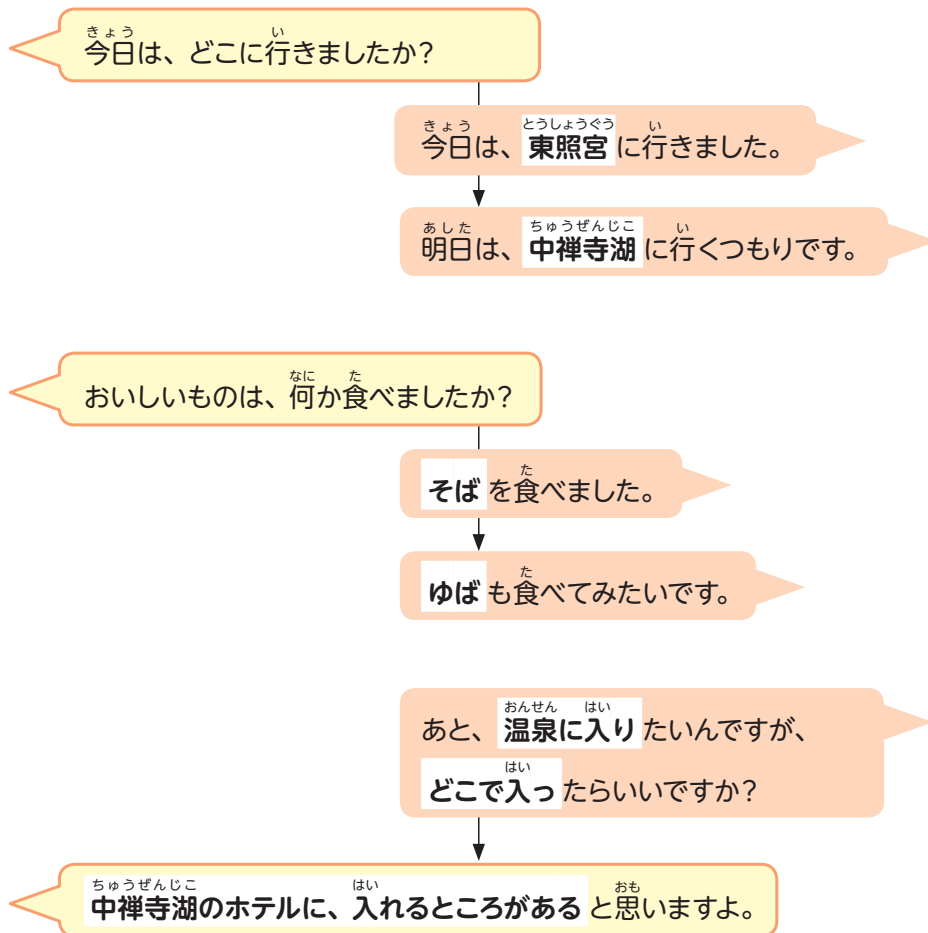
 これからの予定^{よてい}や、これからしたいこと^いを言うとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。
→ 文法^{ぶんぽう}ノート ①

ពេលនិយាយពីគម្រោងឬអ្វីដែលចង់ធ្វើបន្ទាប់ទៀត តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましよう。  06-01
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

2 旅行の予定を話しましょう。
 ចូរនិយាយពីគម្រោងដំណើរកម្សាន្ត។



(1) 会話を聞きましょう。🔊 06-03
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 06-03
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ロールプレイをしましょう。

旅行先で出会った人と話しています。1人が旅行の予定を質問して、1人が答えましょう。旅行先は、
 日本の観光地でも、自分の国の観光地でもいいです。

ចូរដើរតួសន្ទនា។ អ្នកកំពុងនិយាយជាមួយមនុស្សម្នាក់ដែលអ្នកជួបនៅកន្លែងទេសចរណ៍ (នៅជុំវិញ ឬនៅប្រទេសរបស់អ្នក)។
 ម្នាក់ជាអ្នកសួរសំណួរពីគម្រោងទេសចរណ៍ហើយម្នាក់ជាអ្នកឆ្លើយ។



3. お客様にご案内いたします

Can-do 25

駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができる。

អាចយល់ពីសេចក្តីប្រកាសសំខាន់ៗ របស់ស្ថានីយ៍ និងរថភ្លើង ហើយនៅពេលដែលមិនយល់អ្នកអាចសួរទៅកាន់អ្នកដែលនៅជុំវិញខ្លួនបាន។

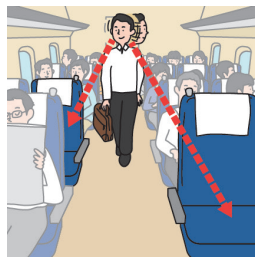
1 ことばの準備 សិក្សាពាក្យ

【電車】

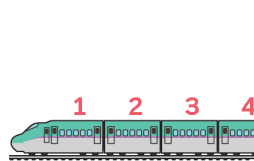
a. 指定席



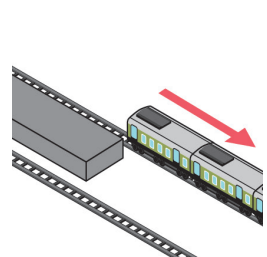
b. 自由席



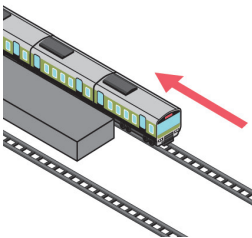
c. ~号車



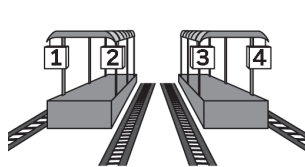
d. ~発



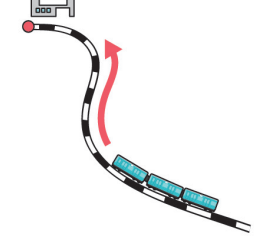
e. ~着



f. ~番乗り場 / ~番線



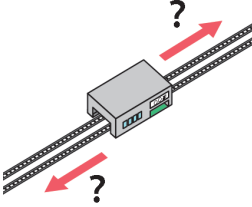
g. ~行き



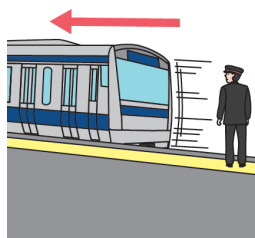
h. ~線



i. ~方面



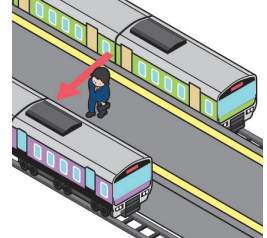
j. 発車する



k. 到着する



l. 乗り換える



絵を見ながら聞きましょう。🔊 06-04
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

2 アナウンスを聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការប្រកាស។

▶ 駅や電車の中で、アナウンスを聞いています。
អ្នកកំពុងស្តាប់សេចក្តីប្រកាសនៅក្នុងស្ថានីយ៍រថភ្លើង ឬនៅក្នុងរថភ្លើង។

アナウンス 1

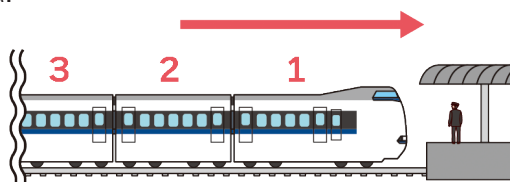
▶ 駅のホームで、金沢行きの特急列車を待っています。
អ្នកកំពុងរង់ចាំរថភ្លើងលឿនលឿនទៅខេត្ត Kanazawa ។



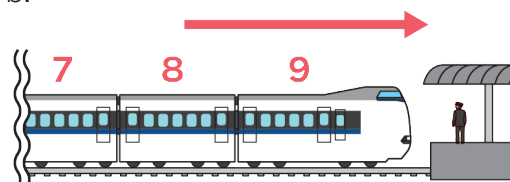
(1) 特急列車は、どのように到着しますか。

アナウンスの内容と合っているほうに、○をつけましょう。🔊 06-05
ចូរស្តាប់ហើយគូសរង្វង់ថា តើរថភ្លើងនឹងមកដល់ដោយរបៀបណា។

a.



b.



(2) もういちど聞きましょう。自由席は何号車ですか。🔊 06-05

ស្តាប់ម្តងទៀត។ តើទូរថភ្លើងមួយណាដែលអាចអង្គុយបានដោយសេរី?

(, ,) 号車

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 06-05

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

特急 រថភ្លើងលឿនលឿន | 9 両 រថភ្លើងដែលមានទូទៅ (~ 両 ~ ទូរថភ្លើង) | 順 តាមលំដាប់
グリーン車 ទូរថភ្លើងពិសេស

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

アナウンス 2

▶ ^{いま} ^{しんかんせん} ^の ^{おかやまえき} ^の ^か
 今、新幹線に乗っています。もうすぐ岡山駅です。岡山駅で乗り換えます。
 អ្នកកំពុងជិះរថភ្លើង Shinkansen។ បន្តិចទៀតនឹងដល់ស្ថានីយ៍ Okayama។ អ្នកនឹងជួរជើងរថភ្លើងនៅស្ថានីយ៍ Okayama។



(1) ^{おかやまえき} ^{くらしき} ^い ^{ばん} ^{ばんせん} ^い
 岡山駅から倉敷に行きたい場合は、何番線に行けばいいですか。 06-06
 បើចង់ចេញពី Okayama ដល់ Kurashiki តើអ្នកគួរជិះរថភ្លើងខ្សែលេខប៉ុន្មាន?
 () 番線

(2) ^き
 もういちど聞きましょう。
^{おかやまえき} ^{たかまつ} ^{なんばんせん} ^い
 岡山駅から高松に行きたい場合は、何番線に行けばいいですか。 06-06
 ស្តាប់ម្តងទៀត។ បើចង់ចេញដំណើរពី Okayama ទៅ Takamatsu តើអ្នកគួរទៅជិះរថភ្លើងខ្សែលេខប៉ុន្មាន?
 () 番線

(3) ^{かくにん} ^き
 ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 06-06
 ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

(ご) 乗車 ជិះរថភ្លើង

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

3 かいわ 話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ アナウンスの内容について、ほかの人に質問しています。
អ្នកកំពុងសួរអ្នកដទៃអំពីសេចក្តីប្រកាស។

かいわ 会話 1

▶ 駅のホームで、高知行きの電車を待っています。
អ្នកកំពុងចាំរថភ្លើងទៅខេត្ត Kochi ។

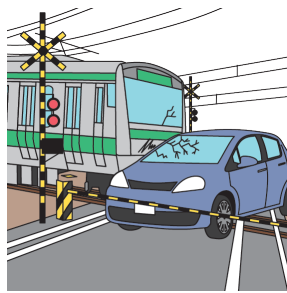


(1) なん のアナウンスですか。○をつけましょう。🔊 06-07
តើសេចក្តីប្រកាសនោះនិយាយពីអ្វីខ្លះ? ចូរគូសរង្វង់។

- a. 電車が動いていない រថភ្លើងមិនដំណើរការ
- b. 電車が遅れている រថភ្លើងមកយឺតពេល

(2) もういちど聞きましょう。原因は何ですか。○をつけましょう。🔊 06-07
ចូរស្តាប់ម្តងទៀតហើយគូសរង្វង់លើមូលហេតុ។

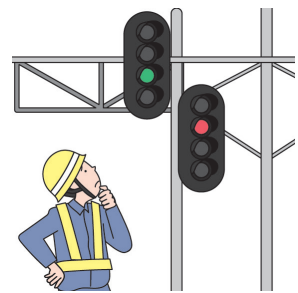
ア. 事故があった



イ. 電車が壊れた



ウ. 信号が壊れた



(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 06-07
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

しんごうこしょう 信号故障 ជាប់សញ្ញា | アナウンス សេចក្តីប្រកាស | こま 困る មានបញ្ហា
 めいわく ご迷惑をおかけします សុំទោសចំពោះការរំខាន។ | なん い 何て言ってましたか? តើគេបាននិយាយពីអ្វី?



4. ショーが見られなくて残念でした

Can-do 26

旅行の感想を簡単に話すことができる。

អាចនិយាយងាយៗអំពីចំណាប់អារម្មណ៍របស់ខ្លួនអំពីដំណើរកម្សាន្ត។

1 ことばの準備

【旅行はどうだった?】

- | | | | |
|------------|------------|---------------|------------|
| a. よかった | b. 楽しかった | i. 残念だった | j. 大変だった |
| c. 感動した | d. 気持ちよかった | k. 疲れた | l. まあまあだった |
| e. おもしろかった | f. すてきだった | m. びっくりした／驚いた | |
| g. きれいだった | h. おいしかった | n. こわかった | |

(1) 聞きましょう。 06-09
ចូរស្តាប់។

(2) 聞いて言いましょう。 06-09
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

2 会話を聞きましょう。

週末、住んでいる地域の観光地に行った4人の人が、その感想を話しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងនិយាយគ្នាពីយោបល់របស់ពួកគេចំពោះកន្លែងកម្សាន្តដែលពួកគេបានទៅនៅចុងសប្តាហ៍។

①大阪



②浄土ヶ浜



④ハウステンボス




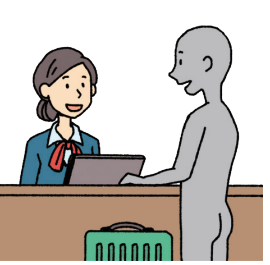


③高尾山



第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

(1) したことには○を、しなかったことには×を、()に書きましょう。
 គុស ០ នៅលើអ្វីដែលគេបានធ្វើ និង X នៅលើអ្វីដែលគេមិនបានធ្វើ។

①大阪 06-10	②浄土ヶ浜 06-11	③高尾山 06-12	④ハウステンボス 06-13
ア. いろいろなところに行った ()	ア. 海で泳いだ ()	ア. ケブルカーに乗った ()	ア. オランダの町並みや花畑を見た ()
			
イ. 串カツを食べた ()	イ. 船に乗った ()	イ. 歩いて山に登った ()	イ. イルミネーションを見た ()
			
ウ. たこ焼きを食べた ()	ウ. 鳥にパンをあげた ()	ウ. 写真を撮った ()	ウ. ショーを見た ()
			
エ. あべのハルカスにのぼった ()	エ. つりをした ()	エ. リスを見た ()	エ. ホテルに泊まった ()
			

第 6 課 | いろいろなところに行けて、よかったです

(2) もういちど聞きましょう。4人は、旅行の感想を言うとき、どんなことばを使っていましたか。

1 のことばをメモしましょう。

ស្តាប់ម្តងទៀត។ តើពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍នៃដំណើរកម្សាន្តគេបានប្រើពាក្យអ្វីខ្លះ? ចូរកត់ត្រាពាក្យក្នុង ១ ។

① 大阪 おおさか 06-10	② 浄土ヶ浜 じょうどがはま 06-11	③ 高尾山 たかおさん 06-12	④ ハウステンボス 06-13

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。06-10 ~ 06-13

ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

空 មេឃ | ウミネコ រំពេកន្ទុយខ្មៅ | あの辺 នៅមុំនោះ | だから ដូចនេះហើយ | あきらめる បោះបង់
頂上 កំពូល | 滝 ទឹកជ្រោះ | きらきら ភ្លឺព្រាកៗ | 光る ភ្លឺចែងចាំង



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましよう。 06-14 06-15
ចូរស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ៖។

大阪城^{おおさかじょう}とか通天閣^{つうてんかく}とか、いろいろなところに_____、よかったです。

ケーブルカー^{ケーブルカー}がすごく_____、大変^{たいへん}でした。

ショー^{ショー}が_____、残念^{ざんねん}でした。

海^{うみ}で_____、船^{ふね}に_____、楽し^{たの}しかったです。

! 感想^{かんそう}を言う^いとき、どんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ② ③
ពេលនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

道^{みち}を_____とき、リス^みを見ました。

ウミネコ^{ウミネコ}が近く^{ちか}に_____とき、ちょっとこわかったです。

友^{とも}だちと 2 人^{ふたり}_____ハウステンボス^{ハウステンボス}に行^いって来^きました。

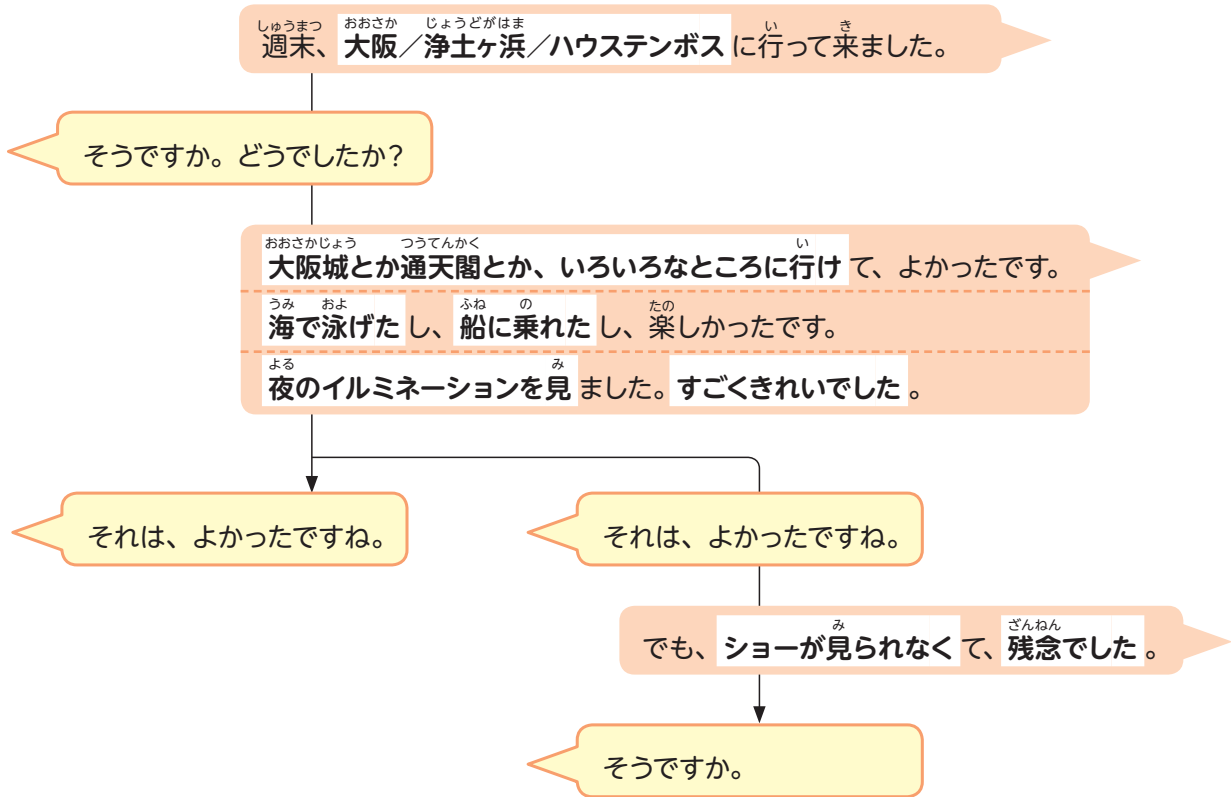
! 「とき」の前^{まえ}では、動詞^{どうし}のどんな形^{かたち}を使^{つか}っていましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ④
តើនៅមុខ とき គេប្រើទម្រង់អ្វី?

! ハウステンボス^{ハウステンボス}には、何人^{なんにん}で行^いきましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ⑤
តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់បានទៅ Huis Ten Bosch ?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。 06-10 ~ 06-13
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

3 旅行の感想を話しましょう。
ចូរនិយាយអំពីចំណាប់អារម្មណ៍នៃដំណើរកម្សាន្តរបស់អ្នក។



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 06-16 🔊 06-17 🔊 06-18
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 06-16 🔊 06-17 🔊 06-18
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) 2 のことばを使って、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យនៅក្នុងចំណុច 2 ។
- (4) 自分が行ったことのある旅行について、自由に話しましょう。日本でも自分の国でもどこの旅行でもいいです。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
និយាយដោយសេរីពីដំណើរកម្សាន្ត (ក្នុងប្រទេសរបស់អ្នកឬនៅជុំវិញ) ដែលអ្នកធ្លាប់ទៅ។ សូមស្រាវជ្រាវនូវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



5. 旅行の感想

Can-do 27

SNS に、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができる。

អាចសរសេរបានងាយៗ ពីបទពិសោធន៍ និងចំណាប់អារម្មណ៍នៃដំណើរកម្សាន្តរបស់អ្នកនៅលើបណ្តាញសង្គម។

1 旅行について書きましょう。
ចូរសរសេរអំពីការធ្វើដំណើរកម្សាន្ត។

▶ 旅行の感想を SNS に書き込みます。

ចូរសរសេរពីចំណាប់អារម្មណ៍នៃដំណើរកម្សាន្តរបស់អ្នកក្នុងបណ្តាញសង្គម។

(1) 友だちが SNS に書いた旅行の感想を読みましょう。

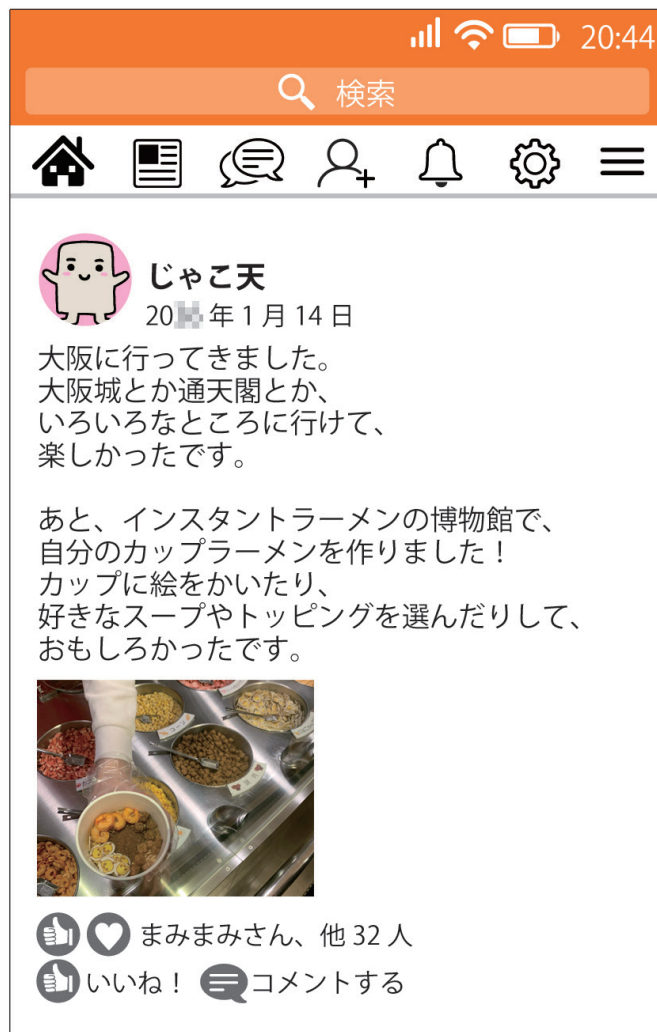
ចូរអានចំណាប់អារម្មណ៍អំពីដំណើរកម្សាន្តដែលមិត្តរបស់អ្នកបានសរសេរក្នុងបណ្តាញសង្គម។

1. どこに旅行に行きましたか。

តើគេបានទៅដើរកម្សាន្តទៅណា?

2. 旅行先で、何をしましたか。どうでしたか。

តើគេបានទៅធ្វើអ្វីខ្លះនៅទីនោះ? តើការកម្សាន្តនោះដូចម្តេចដែរ?



第 6 課 | いろいろなところに行けて、よかったです



インスタントラーメン | 思い出や 思い出 | 絵を描く | 話す

(2) これまでに行った旅行を思い出して、どこに行ったか、何をしたか、どうだったかを書きましょう。
ចូរសរសេរពីដំណើរកម្សាន្តអ្នកដែលអ្នកធ្លាប់បានទៅដូចជា ទីន្លែង សកម្មភាពដែលបានធ្វើ និងចំណាប់អារម្មណ៍ជាដើម។



2 クラスのほかの人が書いたものを読みましょう。
ចូរអានអ្វីដែលអ្នកដទៃបានសរសេរ។

ちょうかい
聴解スクリプト

3. お客様にご案内いたします

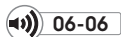
アナウンス1



06-05

11時42分発特急サンダーバード19号金沢行きは、11番乗り場から発車します。
列車は9両で到着します。前から9号車8号車の順でいちばん後ろが1号車です。
自由席は5号車、6号車、7号車、指定席は2号車、3号車、4号車、8号車、
9号車、グリーン車は1号車です。

アナウンス2



06-06

ご乗車ありがとうございました。あと3分ほどで岡山です。お出口は左側、
22番線に着きます。乗り換えのご案内をいたします。新幹線、各駅に止まります
こだま729号、博多行き、7時50分、着きました同じホーム、向かい側、
21番線中ほどへお越しください。山陽線倉敷方面福山行き、7時57分、
2番線。瀬戸方面相生行き、8時9分、3番線。瀬戸大橋線快速マリンライナー
9号高松行き、7時55分、8番線。児玉行き、8時9分、8番線。
特急しおかぜ3号、松山行き、8時32分、6番線。特急南風3号……

かいわ
会話1

06-07

アナウンス： お客様にお知らせいたします。当駅13時9分発、高知行きは、
信号故障のため、約30分遅れて運転を行っております。
お急ぎのところ、ご利用のお客様にはご迷惑をおかけしまして、
申し訳ありません。

A：あのう、すみません。今のアナウンス、何て言ってましたか？

B：えっと、電車が30分遅れるそうですよ。

A：え、30分も遅れるんですか？

B：そう。信号故障だって。困りますよねえ。

A：信号……？

B：えっと、信号が壊れたんですよ。

A：そうなんですか。

かいわ
会話 2

06-08

アナウンス: お客様にご案内いたします。浦和駅と赤羽駅の間で発生した人身
 事故の影響で、京浜東北線、高崎線、宇都宮線、上野東京ライン、
 湘南新宿ラインは、全線で運転を見合わせています。大宮方面へ
 お越しのお客様は、埼京線をご利用ください。

乗客: すみません、さいたま新都心に行きたいんですけど、京浜東北線、
 動かないんですか？

駅員: ええ、申し訳ありません。さいたま新都心なら、埼京線の北与野駅
 から歩けますよ。

乗客: すみません、何線ですか？

駅員: 埼京線です。8番線から乗ってください。

乗客: 8番線ですね？

駅員: はい。埼京線で北与野駅まで行ってください。

乗客: すみません、駅の名前、もう一度お願いします。

駅員: 北与野です。

乗客: 北与野ですね。そこから歩くんですか？

駅員: はい。ご迷惑をおかけします。

4. ショーが見られなくて残念でした

①  06-10

A：これ、お菓子、どうぞ。大阪のお土産です。

B：ありがとうございます。大阪に行ったんですね。どうでしたか？

A：大阪城とか通天閣とか、いろいろなところに行けて、よかったです。

B：へー、串カツも食べましたか？

A：いえ。でも、たこ焼きを食べました。おいしかったです。

B：そうですか。よかったですね。

A：あと、あべのハルカスに登りました。すごく高いビルですね。

びっくりしました。

B：そうなんですか。私、まだ行ったことないんですよ。

②  06-11

A：週末は何をしたの？

B：友達と浄土ヶ浜に行って来ました。

A：浄土ヶ浜か、いいね。どうだった？

B：海も空もすごくきれいでした。海で泳がたいし、船に乗れたし、楽しかったです。

A：よかったね。

B：船では、鳥にパンをあげられるんです。

A：ああ、ウミネコね。楽しかった？

B：ウミネコが近くにきたとき、ちょっとこわかったです。

でも、おもしろかったです。

A：あの辺は、つりもおもしろいよ。

B：そうなんですか。じゃあ、今度はぜひ。

③  06-12A：週末、高尾山たかおさんに行ったんです。

B：へー、どうでしたか？

A：ケーブルカーがすごく混こんでいて、大変たいへんでした。B：ああ、この時期は混こみますよね。A：ええ。だから、ケーブルカーはあきらめて、歩あるいて登のぼりました。B：大変たいへんでしたね。A：疲つかれたけど、景色けしきがきれいで、気持きもちよかったです。頂上ちようじようで、写真しゃしんをたくさん撮とりました。

B：そうですか。

A：あ、それから、道みちを歩あるいているとき、リスみを見ました。B：そうなんですか。自然しぜんが豊ゆたかなんですね。④  06-13A：連休れんきゆうはどうだった？ どこいか行った？B：はい、友だちともと2人ふたりでハウステンボスいに行きって来ました。

A：へー、そう。どうだった？

B：オランダの町並まちなみや花畑はなばたけがすてきでした。

A：よかったね。

B：あと、夜よるのイルミネーションみを見ました。滝たきがきらきら光ひかって、
すごくきれいでした。

A：あー、イルミネーション、きれいだよね。

B：でも、ショーみが見られなくて、残念ざんねんでした。時間じかんがなかったの。A：泊とまらなかったの？B：はい。日帰ひがえりでした。

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

かん
漢 じ
字 の こと ば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ៖

うんてん 運転	運転	運転	え 絵	絵	絵
じこ 事故	事故	事故	そら 空	空	空
こしょう 故障	故障	故障	およ 泳ぐ	泳ぐ	泳ぐ
していせき 指定席	指定席	指定席	ひか 光る	光る	光る
しゅうまつ 週末	週末	週末	とうちゃく 到着する	到着する	到着する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① 新幹線は、12時ちょうどに到着します。
- ② 指定席は、いくらですか？
- ③ 人身事故で、電車は運転を見合わせています。
- ④ 信号故障で、電車は30分遅れています。
- ⑤ 美術館で絵を見ました。
- ⑥ きらきら光るイルミネーションを見て、感動しました。
- ⑦ 週末、海で泳ぎました。空がとてもきれいでした。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលមុខស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法 ノート

1

V- るつもりです

あした ちゅうぜんじこ い
明日は、中禅寺湖に行くつもりです。
ស្តែកខ្ញុំទៅបឹង Chuzenji។

- នេះជាសំនួនប្រើពេលរៀបរាប់ពីគម្រោងជាក់លាក់ណាមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះគេប្រើនៅពេលនិយាយពីគម្រោងទឹកនៃងដែលតែចង់ទៅធ្វើដំណើរកម្សាន្ត។
- ក្នុងមេរៀននេះ គេលើកឡើងនូវឧទាហរណ៍ដែលភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់រចនានុក្រម ប៉ុន្តែទម្រង់នេះក៏អាចប្រើជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់ ナイ បានដែរពេលដែលគេនិយាយពីសកម្មភាពណាមួយដែលគេមិនធ្វើ។
- V- るつもりです ប្រើដើម្បីនិយាយពីគម្រោងជាក់លាក់ជាង V-たいです។ V-たいです គឺអ្នកនិយាយគ្រាន់តែគិតថាចង់ធ្វើដោយមិនគិតលទ្ធភាពដែលនឹងអាចកើតឡើងទេ។

- そうしようと思っていることや、具体的に考えている予定・計画を述べるときの言い方です。ここでは、旅行中にどこに行くか予定を話すときに使っています。
- ここでは、動詞の辞書形に接続する例を扱いますが、ナイ形に接続して、しないことを言うこともできます。
- 「V- るつもりです」は、より具体的な予定を述べる言い方ですが、「V- たいです」は、実現できるかどうかにかかわらず、単にしたいことを述べる言い方です。

【例】 ▶ A : 休みはどうしますか?
 តើថ្ងៃឈប់សម្រាកគ្រោងធ្វើដែរ?
 B : 箱根に行くつもりです。
 ខ្ញុំមានបំណងទៅ Hakone។

▶ 時間がないので、神社には行かないつもりです。
 ដោយសារមិនមានពេលខ្ញុំគ្មានបំណងទៅវិហារបែបជប៉ុនទេ។

2

V-(られ)て、～
V-(られ)なくて、～

いろいろなところに行けて、よかったです。
ខ្ញុំរីករាយណាស់ដោយសារអាចទៅកន្លែងផ្សេងៗ បាន។

ショーが見られなくて、残念でした。
ខ្ញុំសោកស្តាយណាស់ដោយសារមិនបានមើលការសម្តែង ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីនិយាយពីចំណាប់អារម្មណ៍ បន្ទាប់ពីគេអាចបានធ្វើ និងមិនអាចបានធ្វើសកម្មភាពអ្វីមួយដោយសារមូលហេតុណាមួយ។ ពេលនិយាយពីមូលហេតុដែលមិនបានធ្វើភាគច្រើនគេប្រើកិរិយាសព្ទទម្រង់សមត្ថភាព។
- គេប្តូរទៅកិរិយាសព្ទទម្រង់សមត្ថភាពទៅជា ទម្រង់ -テ និង ទម្រង់ ～なくて។
- នៅពេលនិយាយពីអ្វីដែលខ្លួនអាចធ្វើបានគេប្រើ 行けて និង 見られて ហើយនៅពេលនិយាយពីអ្វីដែលខ្លួនមិនអាចធ្វើបានគេប្រើ 行けなくて និង 見られなくて។
- នៅចុងប្រយោគមានប្រើពាក្យបង្ហាញពីអារម្មណ៍របស់ខ្លួនដូចជា 楽しかった (សប្បាយ) おもしろかった (គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍) 感動した (រំភើប) つまらなかった (គួរឱ្យធុញ) ជាដើម។

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

- できたことや、できなかったことを理由として述べてから、感想を述べる言い方です。動詞の可能形を使って、理由を言うことが多いです。
- 動詞の可能形をテ形または「～なくて」の形にして、言います。
- できたことを言うときは「行けて」「見られて」、できなかったことを言うときは「行けなくて」「見られなくて」のようになります。
- 後ろに続く文には、「楽しかった」「おもしろかった」「感動した」「つまらなかった」などのように、自分の気持ちを表す言葉がきます。

[例] ▶ きれいな夕日が見られて、感動しました。
 ខ្ញុំពិតជាអើបដោយសារបានមើលថ្ងៃលិចជ័រស្រស់ស្អាត។
 ▶ 金閣寺に行けなくて、残念でした。
 ខ្ញុំមានការសោកស្តាយណាស់ដោយសារមិនបានទៅវត្ត Kinkakuji។

3 S1 し、S2 し、～

海で泳がたし、船に乗れたし、楽しかったです。
 ខ្ញុំសប្បាយណាស់ដោយសារបានហែលទឹកសមុទ្រហើយអាចជិះទូកទៀត។

- នៅមេរៀនទី២ គេប្រើ ～し ភ្ជាប់ទៅនឹងគុណនាមពេលលើកពីមូលហេតុដូចជា かつこいいし、歌もダンスも上手だし (គាត់គួរឱ្យស្រឡាញ់ពូកែច្រៀងហើយវ៉ាទៀត)។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើ ～し ភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាសព្វទម្រង់សមត្ថភាព។
- គេអាចភ្ជាប់វាជាមួយទម្រង់គួរសមនិងទម្រង់ធម្មតា។ ក្នុងមេរៀននេះគេប្រើជាមួយទម្រង់ធម្មតា។

- 第2課では、理由を挙げるときに、「かつこいいし、歌もダンスも上手だし」のように形容詞に「～し」をつけて言うことを勉強しました。この課では、動詞の可能形に「～し」をつける例を中心に扱います。
- 普通形・丁寧形に接続します。ここでは、普通形の例を取り上げます。

[例] ▶ 温泉にも入れたし、ゆっくりできたし、よかったです。
 ខ្ញុំរីករាយណាស់ដោយសារបានចូលត្រាំទឹកក្តៅហើយអាចសម្រាកលំហែបាន។
 ▶ 沖縄、いいですね。海で泳げるし、おいしいものも食べられるし。
 ខ្ញុំគិតថា Okinawa គឺជាកន្លែងល្អណាស់ អាចហែលទឹកហើយអាចញ៉ាំរបស់ឆ្ងាញ់ៗបានទៀត។

◆ របៀបបង្កើតទម្រង់សមត្ថភាពធម្មតា 普通形の可能形の作り方

	បច្ចុប្បន្នកាល 非過去	អតីតកាល 過去
	V-る (ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形)	V-た (タ-ទម្រង់ 夕形)
ស្រប 肯定	泳げる ខ្ញុំចេះហែលទឹក។ 食べられる ខ្ញុំចេះញ៉ាំ។	泳げた ខ្ញុំចេះហែលទឹក។ 食べられた ខ្ញុំចេះញ៉ាំ។
	V-ない (ナイ-ទម្រង់ ナイ形)	V-なかった
បដិសេធ 否定	泳げない ខ្ញុំមិនចេះហែលទឹកទេ។ 食べられない ខ្ញុំមិនចេះញ៉ាំទេ។	泳げなかった ខ្ញុំមិនចេះហែលទឹកទេ។ 食べられなかった ខ្ញុំមិនចេះញ៉ាំទេ។

第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです

4

V-る	
V-ている	とき、～
V-た	

^{みち} ^{ある} 道を歩いているとき、^み リスを見ました。
ខ្ញុំបានឃើញសត្វកំប្រុកពេលដើរតាមផ្លូវ។

ウミネコが^{ちか} ^き 近くに来たとき、ちょっとこわかったです。
ខ្ញុំរាងខ្លាចបន្តិចនៅពេលសត្វរំពេកនួយខ្មៅបានចូលមកជិត។

- ក្នុងមេរៀនទី១៥ នៃ『初級1』 គេប្រើ とき ដើម្បីនិយាយពីចំណុចពេលក្នុងស្ថានភាពណាមួយ ឧទាហរណ៍ 熱がある とき、この薬を飲んでください (សូមផឹកថ្នាំនេះពេលអ្នកគ្រុនក្តៅ។)
- V-ているとき、～ បង្ហាញថាអ្វីមួយបានកើតឡើងពេលកំឡុងពេល V កំពុងបន្តដូចក្នុងឧទាហរណ៍ ① ។
- V-るとき、～ បង្ហាញថាអ្វីមួយបានកើតឡើងមុនពេល V ដូចក្នុងឧទាហរណ៍ ② ។
- V-たとき、～ បង្ហាញថាអ្វីមួយបានកើតឡើងភ្លាមៗ បន្ទាប់ពី V កើតឡើង ដូចក្នុងឧទាហរណ៍ ③ ។
- 『初級1』第15課では、「熱があるとき、この薬を飲んでください。」のように、「とき」がある時点や状況を示すことを勉強しました。
- 「V-ているとき、～」は、①のようにVの動作を継続している間に、何かが起こることを表します。
- 「V-るとき、～」は、②のようにVの動作をする直前に、何かが起こることを表します。
- 「V-たとき、～」は、③のようにVの動作をした直後に、何かが起こることを表します。

- [例] ▶ ① ^{れい} 富士山に登っているとき、^{そら} ^は 空が晴れました。
មេឃស្រឡះ នៅពេលខ្ញុំកំពុងឡើងភ្នំ Fuji។
- ▶ ② ^{れい} 富士山に行くとき、^{バス} に乗りました。
ខ្ញុំបានជិះឡានក្រុងនៅពេលទៅភ្នំ Fuji។
- ▶ ③ ^{いえ} 家に着いたとき、^{つか} ^{うご} 疲れて動けませんでした。
ពេលមកដល់ផ្ទះវិញ ខ្ញុំអស់កម្លាំងមិនអាចកម្រើកបានទេ។

5

【^{ひと} 人数】と【^{にんずう} 人数】で

^{とも} ^{ふたり} 友だちと2人でハウステンボスに行つて来ました。
ខ្ញុំបានទៅសួនកម្សាន្ត Huis Ten Bosch ពីរនាក់មិត្តភក្តិខ្ញុំ។

- សំនួរនេះប្រើពេលរៀបរាប់ពីចំនួនមនុស្សនិងដៃគូដែលធ្វើអ្វីមួយជាមួយគ្នា។ 2 人 ក្នុងឧទាហរណ៍ 友だちと2人で អ្នកនិយាយក៏រាប់បញ្ចូលខ្លួនឯងដែរ។
- 【人数】 ត្រូវប្រើពេលនិយាយពីចំនួនមនុស្សច្រើនបានដែរ។
- いっしょにする相手と人数を言うときに使います。「友だちと2人で」の「2人」は、自分も入れた人数です。
- 【人】 とは、例文のように、複数の人を並べて言うことができます。

[例] ▶ ^{れい} 今度、^{こんど} ^{いまだ} 今田さんと^{にん} ^{ひがえ} ^{りょこう} ^い バイさんと3人で白帰りに旅行に行きます。
លើកក្រោយខ្ញុំនឹងទៅដើរកម្សាន្តវិលល្ងាចជាមួយ Imada និង Bai។

日本の生活 TIPS

新幹線の切符 **សំបុត្ររថភ្លើង Shinkansen**

គេអាចទិញសំបុត្ររថភ្លើង Shinkansen នៅបញ្ជីលក់សំបុត្រស្ថានីយ៍ JR (ផ្លូវដែកជប៉ុន) តាមម៉ាស៊ីនលក់ស្វ័យប្រវត្តិនិងតាមរយៈអ៊ុនធឺណែត។ អ្នកអាចទិញសំបុត្រនៅបញ្ជីលក់ស្ថានីយ៍បានតែតាមម៉ោងកំណត់តែប៉ុណ្ណោះ ទិញតាមបញ្ជីផ្តល់ភាពងាយស្រួលដល់អ្នកដែលមិនដឹងពីរបៀបទិញសំបុត្រ ព្រោះមានបុគ្គលិកនៅចាំជួយហើយអ្នកអាចសួរពីទម្រង់ថភ្លើងដែលចង់ជិះ កាលបរិច្ឆេទ ម៉ោងធ្វើដំណើរ ចំនួនអ្នកជិះ និងកន្លែងចង់អង្គុយជាដើម។ ក្នុងករណីទិញសំបុត្រតាមអ៊ុនធឺណែត អ្នកត្រូវចុះឈ្មោះនៅលើគេហទំព័រផ្លូវការរបស់ក្រុមហ៊ុនផ្លូវដែក។ ទិញតាមអ៊ុនធឺណែតមានភាពងាយស្រួល ដោយសារអ្នកអាចទិញសំបុត្របានភ្លាមដោយមិនចាំបាច់តម្រង់ជួរ។



នៅពេលអ្នកជិះរថភ្លើង Shinkansen គេតម្រូវឱ្យអ្នកមានសំបុត្រប្រភេទគឺសំបុត្ររថភ្លើងធម្មតានិងសំបុត្រពិសេស។ តម្លៃសំបុត្រធម្មតាគឺសំដៅទៅលើតម្លៃដែលអ្នកត្រូវបង់ពេលទិញសំបុត្រដើម្បីជិះរថភ្លើងរហូតដល់គោលដៅ។ តម្លៃសំបុត្រពិសេសគឺជាតម្លៃដែលអ្នកត្រូវបង់ប្រាក់បន្ថែមពេលជិះរថភ្លើងដែលមានល្បឿនលឿនជាងរថភ្លើងធម្មតាដូចជា Shinkansen ឬរថភ្លើងល្បឿនលឿនផ្សេងទៀតជាដើម។

សំបុត្រពិសេសក៏មានពីរប្រភេទទៀតដែរ គឺ 指定席 (កៅអីទុកមុន) និង 自由席 (កៅអីសេរី)។ កៅអីទុកមុនគឺជាសំបុត្រដែលគេកក់ទុកមុនពេលជិះ។ កៅអីសេរីគឺអ្នកអាចអង្គុយកៅអីណាក៏បាននៅក្នុងទូកៅអីសេរី។ កៅអីសេរីថោកជាងសំបុត្រកៅអីកក់ទុកមុនហើយពេលខ្លះស្ទុះរកកៅអីអង្គុយមិនបានក៏មានដែរ។ ក្រៅពីនេះក៏មាន グリーン車 (ទូពិសេស) ដែលអ្នកអាចអង្គុយបានយ៉ាងស្រួលនិងអាចទទួលបានសេវាកម្មយ៉ាងល្អដោយការបង់ប្រាក់បន្ថែម។ អ្នកមិនអាចជិះទូនេះបានទេប្រសិនបើគ្មានសំបុត្រទូពិសេស។

សំបុត្រ Shinkansen ត្រូវបានដាក់លក់ចាប់ពីម៉ោង ១០ ព្រឹកមុនថ្ងៃចេញដំណើររយៈពេលមួយខែ។ គេអាចទិញសំបុត្រ Shinkansen នៅថ្ងៃដែលគេជិះក៏បាន ប៉ុន្តែពេលខ្លះក៏មិនអាចទិញបានដែរ ដោយសារតែគ្មានកៅអីទំនេរ អាស្រ័យលើរដូវកាល និងពេលវេលា។ អ្នកគួរតែប្រញាប់ទិញទុកមុនបន្ទាប់ពីធ្វើគម្រោងចេញដំណើររួច។

新幹線の切符は、JRの駅の窓口か自動券売機、インターネットなどで買うことができます。駅の窓口は、営業時間が決まっていたり並ばないといけなかったりしますが、乗りたい新幹線の乗車区間、日時、人数、座席の希望などについて窓口の人が1つずつ質問しながら切符を選んでくれるので、慣れていない人にとっては便利です。インターネットで買う場合は、鉄道会社のサイトに会員登録する必要がありますが、並ばないですぐ切符を買えるのが利点です。

新幹線に乗るときには、乗車券と特急券の2種類の切符が必要です。乗車券の料金は、電車に乗って移動するときに必ず払う運賃です。特急券の料金は、新幹線や特急電車など、普通の電車よりも早い特別な電車に乗るときに、プラスされる料金です。

特急券には、さらに指定席券と自由席券の2種類があります。指定席券は、乗る前にあらかじめ席を予約しておく切符です。自由席券は自由席車両のどこに座ってもいい切符で、指定席券よりは安いですが、混んでいるときは座れないこともあります。このほかに、「グリーン車」という車両もあり、さらにお金を払うことで、ゆったりとした座席と上質のサービスを受けられます。グリーン車には、グリーン券を購入しなければ乗ることができません。

新幹線の切符は、乗車日1か月前の午前10時から発売が開始されます。新幹線の切符は、乗る当日にも買うことはできますが、時期や時間帯によっては指定席が満席になって希望の切符が買えないこともありますので、予定が決まったらなるべく早く購入することをおすすめします。

● 日本にほんの観光地 3 (大阪おおさか／ハウステンボスたかおさん／高尾山じょうどがはま／浄土ヶ浜)

តំបន់ទេសចរណ៍របស់ជប៉ុន៣ (Osaka / Huis Ten Bosch / Takao / Jodogahama)

▶ 大阪おおさか អូសាកា (Osaka)

Osaka គឺជាទីក្រុងកណ្តាលនៃតំបន់ភាគខាងលិចនៃប្រទេសជប៉ុន។ ប្រាសាទOsaka ជាគោលដៅទេសចរណ៍ល្បីជាងគេនៅOsaka។ ម៉្យាងទៀត Tsutenkaku ជាប៉មនៅក្នុងតំបន់ដីពេញនិយមមួយដែលបន្សល់ទុកនូវបរិយាកាសទីប្រជុំជនហៅថា Shinsekai ហើយវាជានិមិត្តរូបតំណាងOsaka។ អគារ Abeno Harukas គឺជាអគារខ្ពស់បំផុតសាងសង់ក្នុងឆ្នាំ ២០១៤។ អ្នកអាចមើលឃើញទីក្រុងOsakaពីកន្លែងមើលទេសភាពកម្ពស់ ៣០០ ម៉ែត្រពីលើដី។ អ្នកអាចទទួលបានបទពិសោធន៍ក្នុងការធ្វើមីកំប៉ុងថ្មីនៅសារមន្ទីរមីកំប៉ុងបាន។

ក្រៅពីនេះក៏មានតំបន់ទេសចរណ៍ដែលមានប្រជាប្រិយដូចជាសួនសត្វទឹកខ្នាតធំ Kaiyukan សួនកម្សាន្ត Universal Studios Japan (USJ) របស់ជប៉ុន។

大阪は、西日本の中心の都市です。大阪の観光地としては、「大阪城」がまず挙げられます。また、「通天閣」は、「新世界」と呼ばれる下町の雰囲気を残す庶民的なエリアにあるタワーで、大阪を代表するランドマークとなっています。「あべのハルカス」は2014年に建てられた新しい高層ビルで、地上300mの展望台から大阪の町を見ることができます。「カップヌードルミュージアム」では、カップラーメン作りを体験することができます。

このほかに、大規模な水族館の「海遊館」や、テーマパークの「ユニバーサルスタジオジャパン (USJ)」などが、観光客に人気です。



ប្រាសាទ Osaka 大阪城



Tsutenkaku 通天閣



Abeno Harukas あべのハルカス

▶ ハウステンボス សួនកម្សាន្ត Huis Ten Bosch



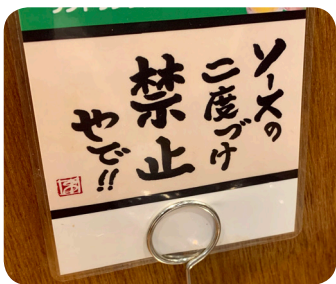
Huis Ten Bosch ជាសួនកម្សាន្តមួយនៅក្នុងខេត្តណាហ្គាសាគី (Nagasaki)។ អ្នកអាចធ្វើដំណើរតាមរថភ្លើងពីស្ថានីយ៍Nagasaki ចំណាយពេល១ម៉ោងកន្លះ និងពីខេត្តFukuoka ចំណាយពេលប្រហែល១ម៉ោង ៤៥នាទីដោយរថភ្លើងលឿនលឿន។ សួនកម្សាន្តនេះយកប្រទេសហូឡង់ជាគំរូ ហើយមានទិដ្ឋភាពទីក្រុង សួនផ្កាកង្ហារខ្យល់ របស់ប្រទេសហូឡង់ជាដើម។ លើសពីនេះ វាក៏មានរបស់កន្លែងទេសចរណ៍ជាច្រើនដូចជា យានជំនិះ និងការសម្តែងជាដើម ហើយអ្នកអាចកម្សាន្តបានពេញមួយថ្ងៃ។ ជាពិសេសការបំភ្លឺភ្លើងពេលរាត្រីនៅទីនេះមានភាពល្បីល្បាញ។

ដោយសារ Nagasaki គឺជាទីក្រុងមួយដែលបានធ្វើពាណិជ្ជកម្មជាមួយប្រទេសហូឡង់នៅសម័យ Edo។ ទិដ្ឋភាពទីក្រុងរបស់ប្រទេសហូឡង់នៅ Huis Ten Bosch ត្រូវបានជនបរទេសជាច្រើនគិតថាវាជាទីប្រជុំជនប្រវត្តិសាស្ត្រដ៏ល្អនៅសល់ពីសម័យ Edo ប៉ុន្តែសំណង់ទាំងនេះទើបតែត្រូវបានសាងសង់ក្រោយឆ្នាំ១៩៩០ប៉ុណ្ណោះ។

ハウステンボスは、長崎県にあるテーマパークで、長崎駅から電車で1時間半、福岡から特急で1時間45分ぐらいで行けます。オランダをテーマにしており、オランダの町並みや、花畑、風車などが再現されています。また、オランダにとどまらず、さまざまなアトラクションや乗り物、ショーなどがあり、1日楽しむことができます。特に夜のイルミネーションは有名です。



第 6 課 いろいろなところに行けて、よかったです



肉や野菜、魚介類など、さまざまな具に竹製の串を刺し、衣をつけて油で揚げた料理を「串揚げ」といいます。大阪、特に「ミナミ」や「新世界」と呼ばれる地域では、この料理が名物となっており、「串カツ」と呼ばれています。大阪には、串カツの専門店がいくつもあります。有名店の場合、店に入るまでに 1 時間以上も並ぶなど、非常に混雑することがあります。最近では、大阪を訪れる外国人観光客に串カツが知られるようになり、混雑も激しくなっています。

串カツは、容器に入ったウスターソースに串を浸してから食べます。このソースはほかの人と共有なので、一度口に入れた串カツを、もういちどソースにつけることは衛生上よくないとされています。このルールを「二度づけ禁止」と言って、大阪の串カツ店のルールとして、全国的に知られて

います。串カツを食べるときは、一度に串全体をソースにつけるようにしましょう。

● たこ焼き Takoyaki

Takoyaki គឺជាអាហារមួយដែលមានរាងមូល។ គេដាក់គ្រឿងផ្សំដូចជាមីកជាដើមចូលក្នុងម្សៅ រួចដុតវានឹងពុម្ពសម្រាប់ធ្វើ Takoyaki។ គេស្រោចទឹកជ្រលក់ ហើយដោយ Katsuo-bushi

និងសារាយសម្រាប់បែកឃើញ។ វាត្រូវបានគេនិយាយថាមានប្រភពពី Osaka ហើយនៅទីនោះមានហាងលក់ Takoyaki ជាច្រើន។ Takoyaki មានការពេញនិយមសម្រាប់ភ្ញៀវទេសចរ។ ក្រៅពី Osaka អ្នកក៏អាចរកញ៉ាំងៅតាមហាងក្នុងខេត្តផ្សេងៗផងដែរ។ ហើយវាក៏



ជាអាហារប្រចាំតូបតាមដងផ្លូវក្នុងពិធីបុណ្យផ្សេងៗផងដែរ។

たこ焼きは、小麦粉の生地にはタコなどの具を入れて専用の焼き型で焼き、丸いボールの形にした料理です。食べる時にはソースをかけ、鰹節や青のりをまぶして食べます。大阪が発祥の料理といわれ、大阪には多くのたこ焼き店があり、観光客に人気です。大阪以外にも、チェーン店のたこ焼き店で気軽に食べられますし、また、祭りの屋台の料理の定番にもなっています。



● ゆば Yuba (ពពុះសណ្តែក)



Yuba ជាអាហារមួយក្នុងចំណោមអាហារកែច្នៃពីសណ្តែកសៀងដែលវាត្រូវបានគេធ្វើឡើងដោយ កម្ដៅទឹកសណ្តែករួចដួសបន្ទះស្តើងដែលបានពីការកម្ដៅនោះឡើង។ ដោយសារវាលាតសន្លឹងនៅលើទឹកសណ្តែកដែលក្ដៅ ទើបគេសរសេរជាកាន់ជីថា 湯葉(Yuba) ឬ 湯波(Yuba)។

វាមានច្រើនប្រភេទដូចជា Sashimi yuba ដែលញ៉ាំងនៅលើ maki yuba ដែលម្សៅដោយដាក់ Yuba ជាច្រើនជាន់ និង Yuba ក្រៀមជាដើម។ ដោយសារ Yuba ត្រូវបានគេប្រើជាគ្រឿងផ្សំសម្រាប់អាហារបួសដែលបរិភោគនៅតាមវត្ត សព្វថ្ងៃវាត្រូវបានគេស្គាល់ថាជាអាហារល្អនៅតាមតំបន់ដែលមានវត្តច្រើនដូចជាខេត្ត Kyoto ខេត្ត Nara និងតំបន់ Nikko។

ゆばは、大豆の加工食品の1つで、豆乳を温めたときにできる薄膜をすくい上げて作ります。温めた豆乳に膜が張っていく様子から、漢字では「湯葉」や「湯波」と書きます。そのまま生で食べる刺身ゆばや、ゆばを何枚も重ねた巻きゆば、乾燥させた干しゆばなどの種類があります。ゆばは、お寺で食べる精進料理の材料としてよく使われていたことから、今でも京都、奈良、日光など、お寺が多くある地域の名物料理として知られています。



① ()

断水のお知らせ

水道工事のため、下記のとおり断水いたします。

記

日にち 4月9日(木)

時間 午後2時30分～4時30分

断水後、水を使うときは、にごることがありますので、しばらく水を出してから使用してください。

ご迷惑をおかけしますが、ご協力お願いいたします。

やはら水道営業所/TEL 012-345-678

② ()

防災訓練のお知らせ

●3月10日(日) 10時から

●さくら小学校校庭

(雨天の場合: 体育館)

【訓練内容】

通報訓練・避難訓練・消火訓練・AED訓練など



みなさん、隣近所の人と声をかけあってできるだけ参加しましょう。



さくら町自治会

③ ()

いっしょにおみこしをかつぎませんか?

日時 8月7日(日) 午後12時～
集合場所 午前11時、さくら公園広場
参加条件 13才以上

無料で参加できます!



ご注意

- ・Tシャツ、ジーンズ、運動靴など、うごきやすい服でおいでください
- ・当日、はっぴの貸し出しがあります!

参加を希望の方は、7月31日までに下記までメールでお申し込みください。
山田 (omikoshi@.com)

④ ()

ちょっとボランティアしてみませんか?

海岸をきれいに みんなでごみを拾いましょう

日時 6月8日(土) 9:00

やしが浜駐車場に集合

※雨天の場合、6月9日(日)に延期します

※2時間程度の作業です

持ち物: よごれてもいい服、軍手、ぼうし

終わったら、ジュースとおかしがあります。

参加お待ちしてま〜す!

世話役: やしが浜ボランティアの会

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) ① - ④をもういちど読んで、次の質問に答えましょう。

ចូរអានពី ① ដល់ ④ ម្តងទៀត រួចឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ។

- ① 1. いつから、いつまで、水が出ませんか。
តើដាច់ទឹកពីពេលណាដល់ពេលណា?
- 2. 断水のあとで水を使うとき、どんなことに注意しますか。
តើអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នបែបណាពេលប្រើទឹកបន្ទាប់ពីដាច់ទឹក?
- 3. どうして水が出なくなりますか。
ហេតុអ្វីបានជាទឹកលែងចេញ?
- ② 1. 防災訓練は、どこでありますか。
តើការហ្វឹកហាត់ការពារគ្រោះមហន្តរាយធ្វើនៅកន្លែងណា?
- 2. 雨が降ったら、どこでやりますか。
តើការហ្វឹកហាត់នឹងធ្វើនៅកន្លែងណាប្រសិនបើមេឃភ្លៀង?
- 3. 訓練には、必ず参加しなければなりませんか。
តើចាំបាច់ត្រូវចូលរួមការហ្វឹកហាត់ដែរ ឬទេ?
- ③ 1. おみこしをかつぎたい人は、何時にどこに集合しますか。
តើអ្នកដែលចង់សែងគ្រែស្នែងកូនវិហារ ជួបជុំគ្នានៅម៉ោងប៉ុន្មាន ហើយនៅកន្លែងណា
- 2. どんな人が参加できますか。
តើអ្នកណាខ្លះអាចចូលរួមបាន?
- 3. 何を借りることができますか。
តើអ្នកអាចខ្ចីអ្វីបានខ្លះ?
- 4. 参加したい人は、事前にどうしますか。
តើអ្នកដែលចង់ចូលរួមគួរធ្វើអ្វីខ្លះមុនកម្មវិធី?
- ④ 1. どんな服を着ますか。何を持って行きますか。
តើអ្នកគួរស្លៀកសម្លៀកបំពាក់បែបណាហើយគួរយកអ្វីទៅជាមួយខ្លះ?
- 2. 雨が降ったら、どうしますか。
តើត្រូវធ្វើយ៉ាងណាប្រសិនបើមេឃភ្លៀង?
- 3. 終わったあと、何がもらえますか。
តើអ្នកនឹងទទួលបានអ្វីខ្លះពេលកម្មវិធីចប់?

大切なことば

- ① 断水 ដាច់ទឹក | 水道工事 ការរៀបចំបណ្តាញទឹក | (水が) 濁る ទឹកល្អក់ | 使用する ប្រើប្រាស់
- ② 防災 ការបង្ការគ្រោះមហន្តរាយ | 小学校 សាលាបឋមសិក្សា | 校庭 ទីលានសាលា
雨天 អាកាសធាតុមានភ្លៀងធ្លាក់ | 場合 ក្នុងករណី
- ③ 条件 លក្ខខណ្ឌ | 運動靴 ស្បែកជើងហាត់កីឡា | 動きやすい ងាយស្រួលបត់បែន
はっぴ អាវក្រៅ happi (អាវបែបប្រពៃណីជប៉ុន) | 貸出し ការជួល | 希望 គោលចំណង | 申し込む ចុះឈ្មោះ
- ④ 延期する ពន្យារពេល | 持ち物 របស់ដែលយកទៅ | 汚れる ប្រលាក់ | 軍手 ស្រោមដៃចាក់



2. ガス点検のお知らせですね

Can-do 29

地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរអំពីខ្លឹមសារនៃព្រឹត្តិការណ៍ និងសេចក្តីជូនដំណឹង ក្នុងតំបន់ជាដើម ហើយអាចយល់នូវចម្លើយ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 掲示板やチラシなどで見たお知らせについて、4人の人が、ほかの人に質問しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងសួរអ្នកដទៃពីព័ត៌មានដែលគេបានឃើញនៅក្នុងប័ណ្ណផ្សាយលើក្តារប្រកាសព័ត៌មាន។

(1) 何について話していますか。a-d から選びましょう。
តើគេកំពុងនិយាយអំពីអ្វី? ជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

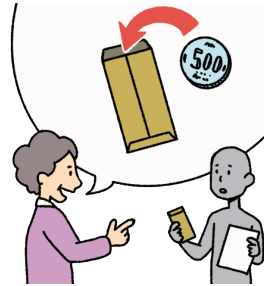
a. ガスの点検



b. フリーマーケット



c. 祭りの寄付のお願い



d. 花火大会



① 07-01	② 07-02	③ 07-03	④ 07-04

(2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
ចូរស្តាប់ម្តងទៀតហើយគូសរង្វង់នៅលើចម្លើយត្រឹមត្រូវ។

① この人は、来週の月曜日にどうすればいいですか。 07-01

តើមនុស្សម្នាក់នេះគួរធ្វើអ្វីនៅថ្ងៃចន្ទសប្តាហ៍ក្រោយ?

ア. 14時から15時まで、家にいます。

គេត្រូវនៅផ្ទះចាប់ពីម៉ោង ២ ទៅ ៣ រសៀល។

イ. 自分でガスを15分チェックします。

គេនឹងពិនិត្យមើលហ្គាសប្រហែល ១៥នាទី ដោយខ្លួនឯង។

ウ. 14時から15時の間に、ガス会社に行きます。

គេនឹងទៅក្រុមហ៊ុនហ្គាសចន្លោះម៉ោងពីម៉ោង ២ ទៅ ៣ រសៀល។

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

② お金^{かね}は、どうやって払^{はら}いますか。 (07-02)

តើគេគួរបង់ប្រាក់ដោយវិធីណា?

ア. 封筒^{ふうとう}に入れて、家^{いえ}に来た人^{きひと}に渡^{わた}します。
គេនឹងដាក់ប្រាក់ក្នុងស្រោមសំបុត្រហើយហុចអោយទៅអ្នកដែលបានមកយកដល់ផ្ទះ។

イ. 封筒^{ふうとう}に入れて、持^もって行^いきます。
គេនឹងដាក់លុយចូលក្នុងស្រោមសំបុត្ររួចយកទៅ។

ウ. 封筒^{ふうとう}に入れて、送^{おく}ります。
គេនឹងដាក់ចូលទៅក្នុងស្រោមសំបុត្ររួចផ្ញើទៅ។

③ 土曜日^{どようび}に雨^{あめ}が降^ふったら、どうなりますか。 (07-03)

ប្រសិនបើថ្ងៃសៅរ៍ធ្លាក់ភ្លៀង តើនឹងទៅជាយ៉ាងណា?

ア. 日曜日^{にちようび}にやります。
កម្មវិធីនឹងធ្វើនៅថ្ងៃអាទិត្យ។

イ. 次の週^{つぎ しゅう}にやります。
កម្មវិធីនឹងធ្វើនៅសប្តាហ៍បន្ទាប់។

ウ. 中止^{ちゅうし}です。
កម្មវិធីនឹងត្រូវលុបចោល។

④ 来月^{らいげつ}のフリーマーケットは、いつありますか。カレンダーに○をつけましょう。 (07-04)

តើទីផ្សារលក់របស់មួយទឹកនឹងធ្វើឡើងនៅខែក្រោយអំឡុងពេលណា? ចូរគូសរង្វង់ នៅលើប្រតិទិន។

こんげつ 今月

9月						
日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

らいげつ 来月

10月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

(3) ことば^{かくにん}を確認^きして、もういちど聞^ききましょう。 (07-01) ~ (07-04)

ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

ポスト ប្រអប់សំបុត្រ | 間^{あいだ} ចន្លោះ^{じゅうよじ} (14時から15時の間^じ (ឆ្លោះ រយៈពេល 2 ដល់ 3 រសៀល))

封筒^{ふうとう} ស្រោមសំបុត្រ | 手紙^{てがみ} សំបុត្រ | ~だけ (ត្រឹម) តែ~ | 中止^{ちゅうし} បញ្ឈប់ | 広場^{ひろば} ទីលាន | 今月^{こんげつ} ខែនេះ

おもちゃ របស់ក្មេងលេង



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-05
ចូរស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

A: 雨^{あめ}のときは、どうなりますか?

B: 雨^{あめ}が_____、日曜日^{にちようび}にやるよ。日曜日^{にちようび}も雨^{あめ}_____中止^{ちゅうし}だけど。

A: 天気^{てんき}が_____、どうなりますか?

B: 雨^{あめ}が_____、中^{なか}のホールでやります。

❗ 「～たら」は、どんな意味^{いみ}だと思^{おも}いますか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ①
តើ ~ ត្រា មានន័យដូចម្តេច?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、③④^{かいわ}の会話^きをもういちど聞^ききましょう。🔊 07-03 🔊 07-04
ពិនិត្យមើលទម្រង់រូបស្តាប់ការសន្ទនា ③ និង ④ ម្តងទៀត។



3. さくら市民センターからお知らせします

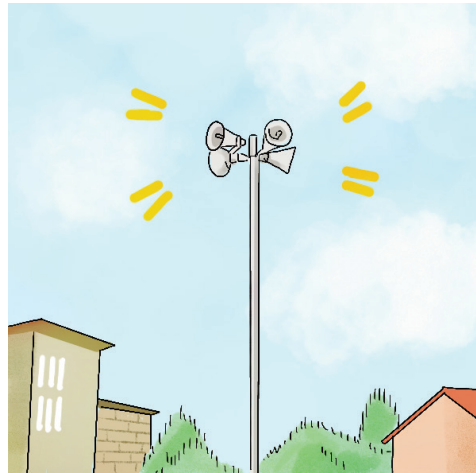
Can-do 30

地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
អាចយល់ព័ត៌មានសំខាន់ៗបន្ទាប់ពីស្តាប់ការផ្សាយព័ត៌មាននៃព្រឹត្តិការណ៍នានាតាមការផ្សាយវិទ្យុនៅតាមតំបន់។

1 放送を聞きましょう。

សូមស្តាប់សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន។

- ▶ 町内放送で、イベントのお知らせが流れています。
អ្នកកំពុងស្តាប់ការប្រកាសព័ត៌មានពីព្រឹត្តិការណ៍មួយក្នុងសហគមន៍។



(1) どのイベントのお知らせですか。a-f から選びましょう。

តើគេប្រកាសពីព្រឹត្តិការណ៍អ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ f ។

a. コンサート



b. 花火大会



c. 野菜の販売会



d. カラオケ大会



e. ブラスバンドの演奏



f. 踊りの練習



	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
どんなイベント?			,	,





第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) もういちど聞きましょう。イベントはいつありますか。メモしましょう。

また、どこでありますか。ア-エから選びましょう。

ស្តាប់ម្តងទៀតរួចកត់ត្រាពីពេលវេលា និងទីកន្លែងដែលព្រឹត្តិការណ៍នោះនឹងប្រារព្ធ? ចូរជ្រើសរើសពី ៗ ដល់ ៤។

ア. 道の駅 (みち えき) イ. 広場 (ひろば) ウ. 公民館 (こうみんかん) エ. 市民センターのホール (しみん しょうしん)

	①  07-06	②  07-07	③  07-08	④  07-09
いつ?				
どこで?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。①  07-06 ~ ④  07-09

ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- ① ~において 開催する | 開催する 開催する | 入場券 入場券 | សំបុត្រចូល
- ② 明日 明日 | 行く 行く | どなたでも 誰でも | 見学する 見学する | ចុះមើល / ចុះកម្មសិក្សា
- ③ ~について 本日は | 本日は | 開く 開く | 開く 開く
- ④ 地元 地元 | 農家 農家 | 生産する 生産する | ផលិត / ដាំដុះ



イベントの案内放送に使われる表現

សំនួនប្រើពេលប្រកាសជូនដំណឹងពីព្រឹត្តិការណ៍អ្វីមួយ។

<はじめ 初め>

~からお知らせします/~からのお知らせです សេចក្តីប្រកាសពី ~

~についてお知らせします យើងខ្ញុំមានកិត្តិយសប្រកាសអំពី ~

<おわり 結>

皆様のご来場をお待ちしています យើងខ្ញុំនឹងរង់ចាំការអញ្ជើញមករបស់លោកអ្នក។

お気軽にお越しください សូមចូលរួមដោយសេរី។

お誘い合わせの上、お出かけください សូមចូលរួមជាមួយគ្រួសារឬមិត្តភក្តិដោយសេរី។


**かたち ちゅうもく
形に注目**

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-10
 ចូរស្តាប់សំឡេងបំពេញចន្លោះ។

しちがつじゅうよっか にちようび しみん
 7月14日、日曜日、さくら市民センターの「ひかりホール」において、
 「ピアノ^{ゆう}の夕べ^{やまだ} 山田えみ ふるさとコンサート」^{かいさい}が開催_____ます。

あす しがつ にち すいようび じゅうくじ こうみんかん しまおど れんしゅう
 明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が
 おこな
 行_____ます。

ほんじつ ごご じ みち えき ひら
 本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開_____ます。
 ごご しちじさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
 午後7時30分からは、花火大会が予定_____ています。

あす しがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
 明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
 なつやさい はんばいかい おこな
 夏野菜の販売会が行_____ます。

🔊 かいさい
 開催するのは、だれだと思ひますか。➡ 文法ノート②
 តើអ្នកគិតថានរណាជាអ្នករៀបចំព្រឹត្តិការណ៍?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、放送^{ほうそう}をもういちど聞き^きましょう。🔊 07-06 ~ 🔊 07-09
 ពិនិត្យមើលទម្រង់រូបស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



4. 盆踊り? 何ですか?

Can-do 31

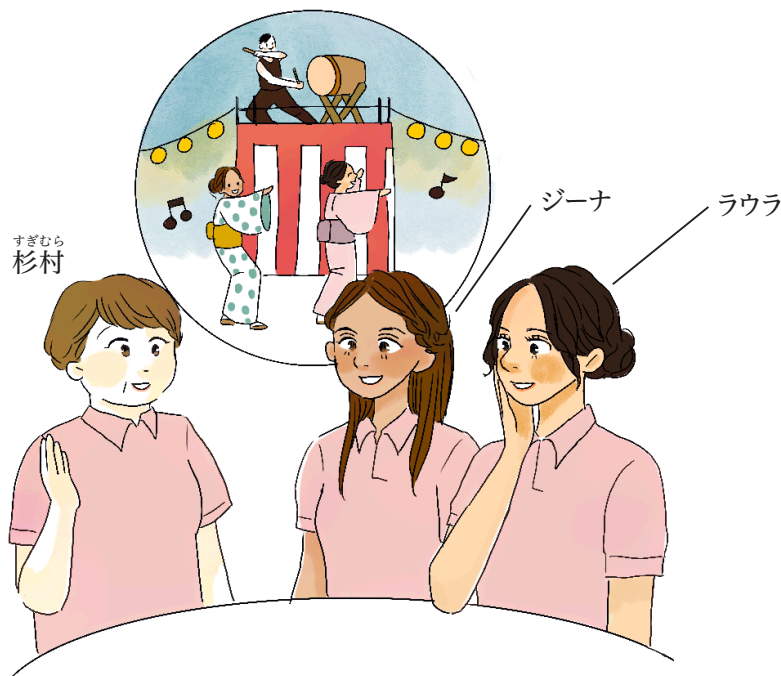
地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。

អាចសួរ និងយល់នូវចម្លើយអំពីខ្លឹមសារនៅពេលដែលត្រូវបានគេបបួលទៅចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ជាដើម។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 杉村さんが、同じ会社のジーナさんとラウラさんを盆踊りに誘っています。

Sugimura កំពុងបបួល Gina និង Laura ដែលជាអ្នកធ្វើការជាមួយគ្នាទៅចូលរួមពិធីបុណ្យ Bon Odori ជាមួយគ្នា។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 07-11

ជំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

1. ジーナさんとラウラさんは、盆踊りに行きますか。
តើ Gina និង Laura នឹងចូលរួមពិធីបុណ្យ Bon Odori ដែរ ឬទេ?
2. 浴衣はどうしますか。
តើគេនឹងធ្វើយ៉ាងណាចំពោះ Yukata?
3. 何時にどこに集まりますか。
តើគេនឹងធ្វើយ៉ាងណាចំពោះ Yukata?
4. 盆踊りのあと、何をしますか。
បន្ទាប់ពីពិធីបុណ្យ Bon Odori ចប់តើគេនឹងធ្វើអ្វីទៀត?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 07-11

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

すぎむら 杉村： ジーナさん、ラウラさん、^{こんど}今度の^{どようび}土曜日、^{ぼんおど}盆踊りがありますけど、^し知ってますか？

ジーナ： ^{ぼんおど}盆踊り？ ^{なん}何ですか？

すぎむら 杉村： ^{にほん}日本のお祭りです。^わ輪になって、^{おんがく}音楽に^あ合わせて、^{みんな}みんなで^{おど}踊るんですよ。

ラウラ： ああ、^み見たことがあります。^い行ってみたいです。

すぎむら 杉村： ^{おど}踊りたい^{ひと}人は、^{だれ}だれでも^{さんか}参加できますよ。^{いっしょ}いっしょにどうですか？

ジーナ： でも、^{わたし}私、^{いちど}一度も^しやったことないです。

すぎむら 杉村： ^{かんたん}簡単だから、^{だれ}だれでも^{おど}踊れますよ。

^{それに}それに、^{わからなかつたら}わからなかつたら^{おし}教えるから、^{だいじょうぶ}だいじょうぶ。

ジーナ： ^{じゃあ}じゃあ、^い行ってみます。^{なに}何を^き着て^い行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： ^{なん}何でもいいですよ。あ、^{でも}でも、^{むすめ}娘たちの^{ゆかた}浴衣があるから、^か貸しましょうか？

ラウラ： ^{うれしい}うれしい！

ジーナ： ^{でも}でも、^{ひとり}1人で^き着られますか？

すぎむら 杉村： ^{わたし}私が^{てつだ}手伝うから、^{だいじょうぶ}だいじょうぶ。

^{ぼんおど}盆踊りの^{まえ}前に、^{うち}うちで^{ゆかた}浴衣を^き着てから^い行きましょう。

ジーナ： ^{なんじ}何時に行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： ^{じゃあ}じゃあ、^{うち}うちに⁵5時に^き来て。

ラウラ： ^{わかりました}わかりました。ありがとうございます。

すぎむら 杉村： ^{ふたり}2人は、^{さけ}お酒、^の飲めますか？

ジーナ： ^{はい}はい、^{だいじょうぶ}だいじょうぶです。

ラウラ： ^{わたし}私は^{すこ}少しだけ。

すぎむら 杉村： ^{じゃあ}じゃあ、^{ぼんおど}盆踊りが^お終わったら、^{いっしょ}いっしょに^{いざかや}居酒屋に^い行きましょう。

ジーナ： ^{いい}いいですね。

ラウラ： ^{たの}楽しみです。

すぎむら 杉村： ^{なん}何か^{わからな}わからないことがあつたら、^{また}また^き聞いてくださいね。

^{ぼんおど}盆踊り ^{ពិធីបុណ្យ} Bon Odori | ^わ輪になる ^{ធ្វើជា}ធ្វើជា^{រង្វង់}រង្វង់ | ^{おんがく}音楽に^あ合わせて ^{អោយ}អោយ^{ត្រូវ}ត្រូវ^{ចម្លាក់}ចម្លាក់

^{むすめ}娘たち ^{កូនស្រី}កូនស្រី^{បស់}បស់^{ខ្ញុំ}ខ្ញុំ (～たち (ពួក～)) | ^{ひとり}1人で ^{ម្នាក់}ម្នាក់^{ឯង}ឯង



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 07-12
ចូរស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

ぼんおど かんたん
(盆踊りは) 簡単だから、だれでも_____ますよ。

でも、ゆかた ひとり
でも、(浴衣は) 1人で_____ますか?

ふたり さけ
2人は、お酒、_____ますか?

_____おし
_____教えるから、だいじょうぶ。

ぼんおど いざかや い
盆踊りが_____、いっしょに居酒屋に行きましょう。

なに き
何かわからないことが_____、また聞いてくださいね。

❗ 「～(られ)る」は、どんな意味ですか。→ 文法ノート③
តើទម្រង់ ~ (រ) មានន័យដូចម្តេច?

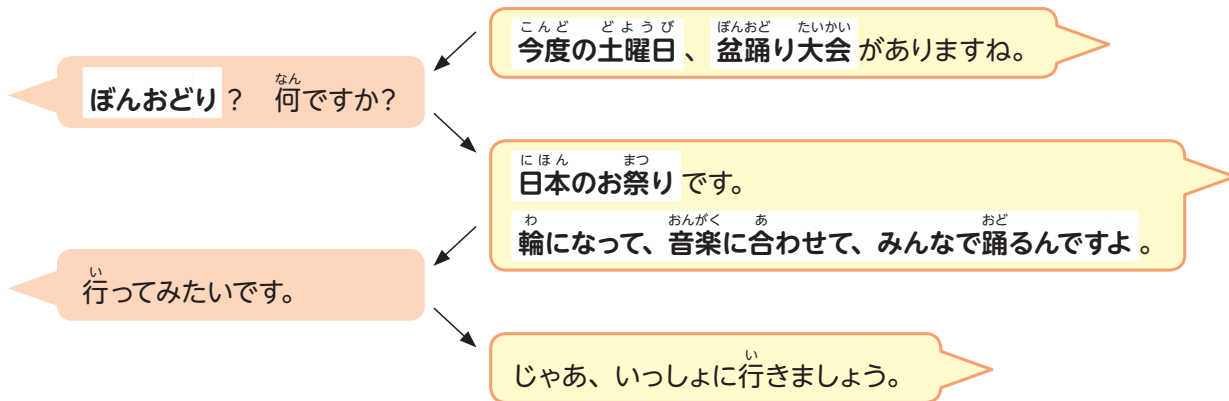
❗ ぼんおど お みた い み ちが ちが
「盆踊りが終わったら」の「たら」は、ほかの2つの「たら」と意味が違います。どう違うと
おも
思いますか。→ 文法ノート①
តើអ្នកគិតថា たら ក្នុង 盆踊りが終わったら មានអត្ថន័យខុសគ្នាទៅនឹង たら ផ្សេងទៀតយ៉ាងដូចម្តេច?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 07-11
ពិនិត្យមើលទម្រង់រូបស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

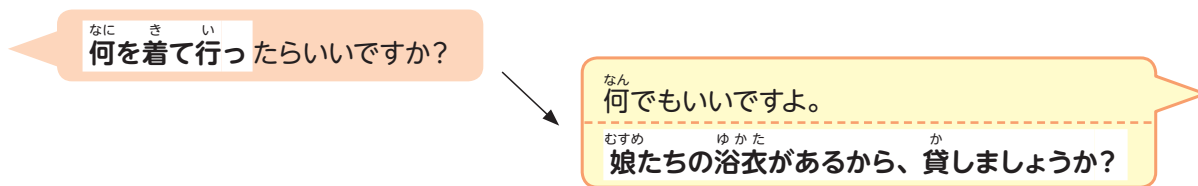
第7課 雨が降ったら、ホールでやります

2 誘われたイベントについて質問しましょう。
ចូរសួរពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលគេបញ្ជូលអ្នកទៅ។

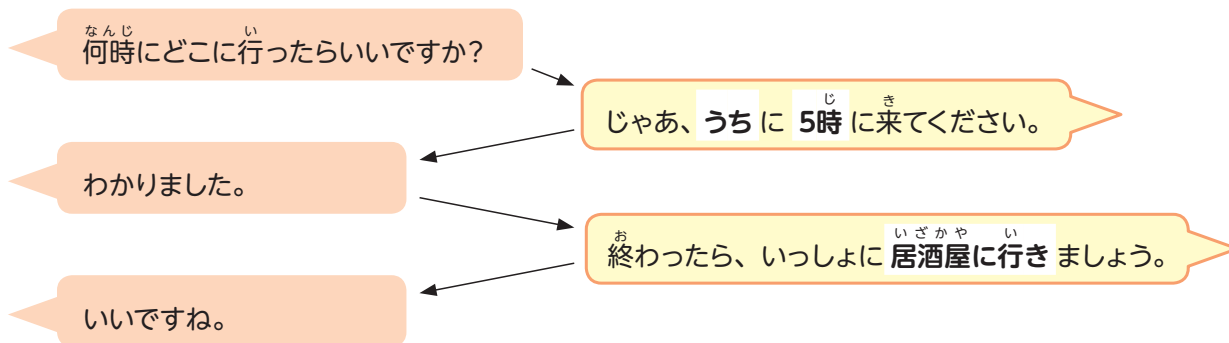
① イベントの内容 ព័ត៌មានលម្អិតនៃព្រឹត្តិការណ៍



② 着る物、持ち物など សម្លៀកបំពាក់និងរបស់ដែលមាន



③ 集合時間や、そのあとの予定 ពេលវេលាជួបជុំគ្នានិងកម្មវិធីបន្ទាប់ពីនោះ



(1) 会話を聞きましょう。🔊 07-13 🔊 07-14 🔊 07-15
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 07-13 🔊 07-14 🔊 07-15
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ロールプレイをしましょう。
自分が知っているイベントに相手を誘いましょう。誘われた人は、内容や日時など、わからないことについて質問しましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ សូមបញ្ចូលមិត្តភក្តិរបស់អ្នកទៅកម្មវិធីណាមួយ។ អ្នកដែលត្រូវបានគេបញ្ជូល ចូរសួរពីព័ត៌មានលម្អិតនៃកម្មវិធី ឬពេលវេលាជាដើម។

ちょうかい
聴解スクリプト

2. ガス点検のお知らせですね

① 07-01

A：すみません。この紙、ポストにあったんですけど、何ですか？

B：ああ、ガス点検のお知らせですね。

A：ガスてんけん？ 何ですか？

B：ガス会社の人^が家^に来て、ガス^をチェックするんですよ。

A：いつですか？

B：ああ、来週^の月曜日^の14時^{から}15時^{の間}ですね。

A：どうすればいいですか？

B：その間^は、家^にいてください。15分^{ぐらい}で終わりますから。

A：わかりました。ありがとうございます。

② 07-02

A：あのう、すみません。この封筒^と手紙、何ですか？B：ああ、お祭り^の寄付^のお願い^{です}ですね。

A：きふ？ 何ですか、それ？

B：もうすぐ、夏祭り^があるんですよ。そのお祭り^のために、1人⁵⁰⁰円、お金^を払うんです。

A：お金……、あのう、どうやって払いますか？

B：えっと、この封筒^に500円^入れて、ここ^に名前^と住所^を書いて、お祭り^のとき^持って行くんです。

A：へー、そうなんですか。みんな、払いますか？

B：寄付^{です}から、払いたい人^{だけ}でいいですよ。

A：わかりました。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

③  07-03A：あのう、土曜日どようびの夜よる、町まちで花火大会はなびたいかいがあると聞ききました。場所ばしょはどこですか？B：中央海岸ちゅうおうかいがん。ここから歩あるいて15分ふんぐらいだけど、わかる？

A：あ、はい。

B：7時しちじに始はじまって、1時間じかんぐらいだと思おもうよ。A：わかりました。雨あめのときは、どうなりますか？B：雨あめが降ふったら、日曜日にちようびにやるよ。日曜日にちようびも雨あめだったら中止ちゅうしだけど。

A：そうですか。

④  07-04A：あのう、市役所しやくしよでフリーマーケットふりーまーけっとがあるそうですね。B：ええ。毎月まいつき、第2土曜日だいどようびに、市役所しやくしよの広場ひろばでやっていますよ。A：第2土曜日だいどようび？B：月つきの2回目かいいめの土曜日どようび。今月こんげつは14日じゅうよっかでしたから、次つぎは来月らいげつですね。A：ああ、来月らいげつの第2土曜日だいどようびですね。あのう、どんなものを売うっていますか？B：服ふくが多いおおけど、食器しょっきとか、おもちゃとか、いろいろあると思おもいますよ。A：天気てんきが悪わるかったら、どうなりますか？B：雨あめが降ふったら、中なかのホールでやります。A：ありがとうございます。行いってみます。

3. さくら市民センターからお知らせします

①  07-06

さくら市民センターからお知らせします。

しちがつじゅうよっか にちようび さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノの夕べ 山田えみ ふるさとコンサート」が開催されます。入場券は、
市役所、および、さくら市民センターで販売中です。
皆様のご来場をお待ちしています。

②  07-07

公民館からのお知らせです。

あす しがつ にち すいようび じゅうじ から、公民館において、「島踊り」の練習が
行われます。どなたでも見学ができますので、皆様、お気軽にお越しください。

③  07-08

市役所から、「ふるさとまつり」についてお知らせします。

ほんじつ ごご じ みち えき において、「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開かれます。
ひるは、カラオケ大会やブラスバンドの演奏などの楽しいイベント、
ごご しちじさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
午後7時30分からは、花火大会が予定されています。
みなさま さそ あ うえ で
皆様、お誘い合わせの上、お出かけください。

④  07-09

町役場から、野菜の販売会についてお知らせします。

あす しちがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
じもと のうか せいさん しんせん なつやさい はんばいかい おこな
地元の農家が生産した新鮮な夏野菜の販売会が行われます。
みなさま らいじょう ま
皆様のご来場をお待ちしています。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

し お知らせ	お知らせ	お知らせ	ちゅうし 中止	中止	中止
こんげつ 今月	今月	今月	じょうけん 条件	条件	条件
すいどう 水道	水道	水道	いじょう ~以上	以上	以上
こうじ 工事	工事	工事	ひら 開く	開く	開く
ひろば 広場	広場	広場	せいさん 生産する	生産する	生産する
ばあい 場合	場合	場合			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជី ខាងក្នុង_____។

- ① 盆踊りは、駅前の広場で開かれます。
- ② 道の駅では、地元で生産した野菜を販売しています。
- ③ A：何のお知らせですか？
B：水道の工事です。
- ④ A：参加の条件は、何かありますか？
B：18才以上だったら、だいじょうぶです。
- ⑤ 今月のフリーマーケットは8日です。でも、雨の場合は中止です。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជី នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぼう 文法ノート

①

～たら、～

あめ ぶ ぼんおど にちようび
雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。

ប្រសិនបើធ្លាក់ភ្លៀង គេនឹងធ្វើពីបុណ្យ Bon Odori នៅថ្ងៃអាទិត្យ។

ぼんおど お いざかや い
盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。

តោះទៅត្រៀមស្រាជាមួយគ្នា បន្ទាប់ពីពិធីបុណ្យ Bon Odori ចប់។

- សំនួរនេះប្រើដើម្បីនិយាយលើកឡើងពីការសន្មតថារឿងមួយបានកើតឡើង។ វាត្រូវបានបែងចែកជា ២ករណី។

- ① ជាករណីដែលមិនកំណត់ថាតើរឿងនោះនឹងកើតឡើងឬក៏អត់ទេ។ យើងប្រើនៅពេលនិយាយពីការសន្មតដូច 雨が降ったら។ គេអាចនិយាយដោយភ្ជាប់ もし នៅពីមុខប្រយោគ។ (លក្ខខណ្ឌសន្មត)
- ② ជាករណីដែលកំណត់ជាមុនថា រឿងនោះនឹងកើតឡើង។ ប្រយោគខាងលើ គេប្រើនៅពេលនិយាយថា តើនឹងធ្វើអ្វីបន្ទាប់ ពីពិធីបុណ្យ Bon Odori ចប់។ (លក្ខខណ្ឌបញ្ជាក់អះអាង)

- គេបង្កើត ～たら ដោយភ្ជាប់ たら ទៅនឹងទម្រង់អតីតកាលរបស់នាម, គុណនាមイ, គុណនាមナ និងកិរិយាសព្ទ

• あることが起こったことを前提とする言い方です。次の2つの場合に分けられます。

- ① そのことが起こるかどうかが決まっていない場合です。「雨が降ったら」のように、仮定して言うときに使います。文頭に「もし」をつけて、言うことがあります。(仮定条件)
- ② そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合です。上の文では、盆踊りが終わったあと何をするかを言うときに使っています。(確定条件)

• 「～たら」は、名詞、イ形容詞、ナ形容詞、動詞の普通形の過去の形に「ら」をつけて作ります。

[例] ▶ もし、わからないことがあったら、いつでも質問してください。

ប្រសិនបើអ្នកមានអ្វីមិនយល់ សូមសួរពេលណាក៏បាន។

▶ 6時になったら、仕事を終わりにしてください。

ប្រសិនបើដល់ម៉ោង៦ហើយ សូមបញ្ចប់ការងារ។

▶ 暇だったら、ちょっと手伝ってください。

ប្រសិនបើទំនេរ សូមជួយខ្ញុំផង។

◆ 仮定形 ~たら 「~たら」の作り方

	肯定	否定
名詞	N だったら 雨 <small>あめ</small> だったら ប្រសិនបើភ្លៀង	N じゃなかったら 雨 <small>あめ</small> じゃなかったら ប្រសិនបើមិនភ្លៀង
形容詞	ナ A- だったら 大変 <small>たいへん</small> だったら ប្រសិនបើពិបាក	ナ A- じゃなかったら 大変 <small>たいへん</small> じゃなかったら ប្រសិនបើមិនពិបាក
形容詞	イ A- かったら 天気 <small>てんき</small> が悪 <small>わる</small> かったら/よかったら ប្រសិនបើអាកាសធាតុមិនល្អ/ល្អ	イ A- くなかったら 天気 <small>てんき</small> が悪 <small>わる</small> くなかったら/よくなかったら ប្រសិនបើអាកាសធាតុប្រជាមិនអាក្រក់ / ប្រជាមិនល្អ
動詞	V- たら 雨 <small>あめ</small> が降 <small>ふ</small> ったら ប្រសិនបើធ្លាក់ភ្លៀង	V- なかったら 雨 <small>あめ</small> が降 <small>ふ</small> らなかったら ប្រសិនបើមិនធ្លាក់ភ្លៀង

2

V- (ら)れます < 受身 ① >

7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。

ការប្រគំតន្ត្រីនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងនៅសាលា Hikari នៅថ្ងៃទី១៤ខែកក្កដា។

- នៅក្នុងសេចក្តីជូនដំណឹងបើកព្រឹត្តិការណ៍ដូចជាការប្រគំតន្ត្រីជាដើម គឺធ្វើការពាំនាំនូវព័ត៌មានពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលត្រូវធ្វើមិនមែនអ្នករៀបចំព្រឹត្តិការណ៍នោះជាប្រធានទេ។ ដោយសារតែរឿងដែលសំខាន់គឺ កម្មវិធីអ្វីខ្លះដែលមាន។ ពេលនោះគេប្រើទម្រង់រងអំពើនៃកិរិយាសព្ទ។

① 来週、「ひかりホール」で、(だれか) コンサートを開催します。(ឃ្លាដើម)

មានការប្រគំតន្ត្រីនៅសាលា Hikari នៅសប្តាហ៍ក្រោយ។

② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(ជាឃ្លារងអំពើ)

(ការប្រគំតន្ត្រីនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងនៅសាលា Hikari សប្តាហ៍ក្រោយ)

- ប្រធានក្នុងឃ្លា① គឺអ្នករៀបចំការប្រគំតន្ត្រី។ រីឯប្រធានក្នុងឃ្លា② គឺ コンサート (ការប្រគំតន្ត្រី) ។ 開催されます (される) គឺជាទម្រង់រងអំពើរបស់កិរិយាសព្ទ 開催します(する) ។

- ក្នុងមេរៀននេះគេប្រើកិរិយាសព្ទ 開催される (ត្រូវបានធ្វើឡើង) 行われる (ត្រូវបានប្រារព្ធ) 開かれる (ត្រូវបានបើក) ដើម្បីជូនដំណឹងអំពីព្រឹត្តិការណ៍ប្រព័ន្ធណាមួយ។ សំនួរបែបនេះក៏ត្រូវបានគេប្រើក្នុងសេចក្តីប្រកាសនិងសេចក្តីជូនដំណឹងដែលមានលក្ខណៈផ្លូវការដែរ។ ក្នុងការសន្ទនាប្រចាំថ្ងៃ គេប្រើលំនាំប្រយោគ 7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります(ការប្រគំតន្ត្រីនឹងត្រូវធ្វើឡើងនៅសាលា Hikari នៅថ្ងៃទី១៤កក្កដា) ។

- របៀបបង្កើតទម្រង់រងអំពើ មានដូចតារាងខាងក្រោម។ កិរិយាសព្ទក្រុម១ភ្ជាប់ れる ខាងក្រោយ។ កិរិយាសព្ទក្រុម 2 ភ្ជាប់ られる ពីក្រោយ។

- 受身 មានរបៀបប្រើប្រាស់ជាច្រើនប្រភេទ។ ក្នុង『初級2』 គេនឹងលើកយកមករៀនបន្តិចម្តងៗ។

• コンサートなどのイベント開催のお知らせでは、イベントの実施者(動作主)ではなく、実施されるイベントを主語にして情報を伝えます。何があるかが重要だからです。このとき、動詞の「受身」の形を使います。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(元の文)

② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(受身の文)

①の文の主語は、コンサートを実施する人です。それに対して、②の文の主語は「コンサート」です。「開催されます(される)」は、動詞「開催します(する)」の受身の形です。

- この課では、イベントのお知らせによく使われる「開催される」「行われる」「開かれる」が、聞いてわかることが目標です。これらの言い方は、フォーマルなお知らせやアナウンスで使われます。日常会話では、「7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります。」と言います。
- 受身の作り方は、下の表のとおりです。1グループの動詞には語尾に「れる」、2グループの動詞には語尾に「られる」がつかます。
- 「受身」にはいろいろな用法があり、『初級2』の中で、これから少しずつ学習していきます。

[例] ▶ 明日、18時から、海岸で、花火大会が行われます。
 ពិធីបុណ្យកាំព្រួចត្រូវបានគេធ្វើនៅឆ្នេរសមុទ្រនៅថ្ងៃស្អែកចាប់ពីម៉ោង ៦ល្ងាច។

▶ 月に1回、公園でフリーマーケットが開かれます。
 ផ្សារចុងសប្តាហ៍ត្រូវបានគេធ្វើឡើងនៅសួនមួយខែម្តង។

◆ 受身の作り方 ①

	ច្បាប់ក្នុងការប្រើប្រាស់ 活用規則		ឧទាហរណ៍ [例]
	ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形	ទម្រង់ទទួលរងអំពើ 受身形	
1 グループ	-u	-a +れる	おこな 行 _う (okona + u) → 行 _わ れる (okona + wa + れる) ひら 開 _く (hirak + u) → 開 _か れる (hirak + a + れる)
2 グループ	-る	-られる	み 見 _る → 見 _ら れる
3 グループ	ការប្រើប្រាស់មិនទៀងទាត់ 不規則活用		する/開 _催 する (かいさい) → され _る /開 _催 され _る 来 _る → 来 _ら れる

③

V-(られ)ます < ទម្រង់សមត្ថភាព 可能形② >

盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。

ដោយសារការងារ 盆踊រ មានលក្ខណៈងាយស្រួល ដូចនេះនរណាក៏អាចរាំបានដែរ។

- នេះជាសំនួរបង្ហាញពីសមត្ថភាព។
- អ្នកបានរៀនបង្កើតទម្រង់សមត្ថភាពនៅមេរៀនទី៥រួចមកហើយ។ នៅក្នុងទម្រង់សមត្ថភាពមានរបៀបប្រើប្រាស់ចំនួនពីរ
 ① បង្ហាញពីសមត្ថភាពរបស់មនុស្សជាប្រធាន ② គេលើកយកដូចជាទីកន្លែងជាដើម រួចបង្ហាញពីលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន
 នៅទីកន្លែងនោះ។ នៅក្នុងមេរៀនទី៥ 北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ ដែលបានរៀន គឺ
 ជារបៀបប្រើប្រាស់ ②។ ក្នុងមេរៀននេះ យើងនឹងរៀនរបៀបប្រើប្រាស់ ①។
- 能力を表す言い方です。
- 可能形の作り方は、第5課で勉強しました。可能形には、①人を主語としてその能力を表す、②場所などを取り上げて、その
 場所で可能なことを表す、2つの用法があります。第5課で勉強した「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。」
 は②の用法です。この課では①の用法を勉強します。

- [例] ▶ A: 何か楽器ができますか?
 តើអ្នកចេះលេងឧបករណ៍តន្ត្រីអ្វីខ្លះ?
 B: ギターが弾けます。
 ខ្ញុំចេះលេងហ្គីតា។

日本の生活 TIPS

● まつ みこし 祭り と 神輿 ពិធីបុណ្យនិង mikoshi

នៅទូទាំងប្រទេសជប៉ុនមានពិធីបុណ្យផ្សេងៗ ជាច្រើនដែលមានពិធីបុណ្យល្អៗ ដែលទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចររហូតដល់ពិធីបុណ្យដែលប្រារព្ធធ្វើនៅក្នុងទីក្រុង។

អំឡុងពេលពិធីបុណ្យ មានមនុស្សជាច្រើនសែង mikoshi ហែរជុំវិញទីក្រុង។ mikoshi ត្រូវបានសន្មតថាជាយានជំនិះរបស់ទេវតា។ អ្នកសែង mikoshi ត្រូវពាក់ happi ឬ hanten ហើយចង hachimaki នៅនឹងក្បាល។ គេសែង mikoshi ដោយអង្រួនបណ្តើរ រួចបន្លឺសំឡេងថា "soiya, soiya" ឬ "wasshoi" បណ្តើរ។ អ្នកសែង mikoshi មានលក្ខណៈខុសគ្នាអាស្រ័យលើតាមតំបន់និងពិធីបុណ្យ។

អ្នកសែង mikoshi អាចជាអ្នករស់នៅតំបន់នោះ (ម្ចាស់ស្រុក) ទាំងអស់ឬអាចគេបើកឱ្យអ្នកស្ម័គ្រចិត្តចូលរួមបាន។ ប្រសិនបើអ្នកចង់សាកល្បងសែង mikoshi សូមទាក់ទងព័ត៌មានតាមអាសយដ្ឋានដែលបានសរសេរនៅលើការប្រកាសផ្សព្វផ្សាយពិធីបុណ្យនោះ។



日本各地には、さまざまな祭りがあります。観光客を集める有名な祭りから、町内で行われる祭りまで、さまざまです。

祭りのときは、神輿を大勢の人で担いで、町内を回ります。神輿は、神様の乗り物とされています。神輿を担ぐ人は、「はっぴ」「はんでん」という服を着て、「はちまき」を頭に巻きます。みんなで「ソイヤ、ソイヤ」または「ワッショイ」などのかけ声に合わせて、神輿を揺らしながら担ぎます。

神輿を担ぐ人は、地域や祭りによって異なります。昔からその地域に住んでいる人しか担げない場合もあるし、担ぎ手を広く募集してだれでも参加できる場合もあります。神輿を担いでみたいときには、ポスターなど祭りのお知らせに書いてある連絡先に問い合わせをしてみましょう。

● ちょうないかい 町内会 សមាជិកសង្កាត់

Choonaikai (សមាជិកសង្កាត់) ឬ Jichikai ជាសមាគមដែលរៀបចំឡើងដោយអ្នករស់នៅក្នុងតំបន់នោះ ហើយមានទីតាំងនៅក្នុងក្រុង សង្កាត់ ភូមិ និងតំបន់ទូទាំងប្រទេសជប៉ុន។ គេបង្កើតវាឡើងក្នុងគោលបំណងបង្កើនភាពស្និទ្ធស្នាលរវាងប្រជាជនរស់នៅក្នុងតំបន់ និងធ្វើអោយសកម្មភាពផ្សេងៗ នៅក្នុងតំបន់មានភាពរលូន។ សកម្មភាពមានដូចជា ការសម្អាតបរិស្ថាន ការការពារឧក្រិដ្ឋកម្ម ការប្រារព្ធពិធីបុណ្យ និងបើកដំណើរការក្តីបសសម្រាប់មនុស្សចាស់និងកុមារជាដើម។ គេត្រូវបង់ប្រាក់នៅពេលចូលជាសមាជិក។

ថ្មីៗ នេះចំនួនអ្នកមិនចូលរួមក្នុងសមាគមកំពុងកើនឡើងជាពិសេសនៅក្នុងតំបន់ទីក្រុង។ ប៉ុន្តែការរក្សាទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដែលរស់នៅក្នុងតំបន់ជាប្រចាំ គឺអាចមានប្រយោជន៍ក្នុងជីវភាពរស់នៅ។ បើចូលជាសមាជិកសង្កាត់ការទទួលព័ត៌មានដែលចាំបាច់ ដូចជា ទិដ្ឋប្រក និងការផ្គត់ផ្គង់ទឹក ផ្គត់ផ្គង់សម្ភារៈពេលជម្លៀសនៅពេលមានគ្រោះធម្មជាតិកើតឡើង គឺរលូន។

町内会（「自治会」と呼ぶ地域もあります）は、その地域に住む住民によって組織された任意の団体で、日本全国の市区町村にあります。住民同士が親睦を深めたり、地域の活動を円滑に行ったりするのが目的です。活動内容は、清掃活動、防犯活動、町内のお祭り、老人会や子ども会など、さまざまです。町内会に入ったら、「町内会費」を払います。

最近では、特に都市部で、町内会に入らない人が増えています。しかし、日頃から近所に住む人たちとコミュニケーションを取っておくことは、生活のうえで役に立つこともあります。例えば、自然災害などが発生したときに、避難所や給水などの必要な情報を得たり、避難物資をもらったりするのは、町内会に入っているとスムーズです。

● ちいき けいじばん かいらんばん 地域の掲示板 / 回覧板 ការប្រកាសព័ត៌មានក្នុងតំបន់ / ក្បារព័ត៌មាន (kairanban)

ការប្រកាសព័ត៌មានក្នុងតំបន់ត្រូវបានដាក់នៅគ្រប់ទីកន្លែងក្នុងទីក្រុងដើម្បីបិទការជូនដំណឹងពីក្រុង សង្កាត់ និងផ្សព្វផ្សាយសកម្មភាពផ្សេងៗ ក្នុងតំបន់។ ការប្រកាសទាំងនេះមានផ្សព្វផ្សាយពីព័ត៌មាន ដែលទាក់ទងយ៉ាងជិតស្និទ្ធនៅនឹងជីវភាពរស់នៅក្នុងតំបន់ដែលមានដូចជា ការស្ថាបនាផ្លូវ ការប្រមូលសំរាម ព័ត៌មានពីឧក្រិដ្ឋកម្ម និងការទទួលមរណភាពរបស់មនុស្សក្នុងតំបន់ជាដើម។ ក្រៅពីព័ត៌មានព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ព័ត៌មានស្តីពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលអង្គការពង្រឹងជាណាមួយប្រារព្ធនៅតំបន់ជិតនោះដូចជា ការប្រគំតន្ត្រី ការសម្តែង និងសកម្មភាពក្លឹបក៏មានដែរ។



ក្រៅពីការប្រកាសព័ត៌មាននេះការជូនដំណឹងរបស់សាលាក្រុង និងសមាជិកសង្កាត់ក៏មានតាម Kairanban ដែរ។ ក្បារ Kairanban ជាប្រព័ន្ធដែលគេដាក់ក្រដាសជូនដំណឹងដែលគេដាក់ក្នុងក្រដាសសកាតុងក្រាស់ រួចហុចតត្តាទៅគ្រួសារនីមួយៗ ដែលនៅក្នុងតំបន់នោះ។ នៅពេលទទួលក្បារ Kairanban អ្នកត្រូវវាយត្រា ឬចុះហត្ថលេខា ហើយហុចទៅផ្ទះបន្ទាប់។ សហគមន៍នីមួយៗ មានវិន័យផ្សេងៗ គ្នាក្នុងការហុច Kairanban នេះ ដូចនេះអ្នកត្រូវពិនិត្យមើលវិន័យទាំងនេះដើម្បីដឹងថាហុចឱ្យផ្ទះណាបន្ទាប់ជាដើម។



地域の掲示板は、市町村や町内会からのお知らせや、地域活動の広報のために、町のあちこちに設置されています。掲示板には、道路工事や水道管工事、ごみの収集計画、防犯情報、訃報など、地域生活に密着した情報が掲示されます。また、地域の祭りなど、近所で開かれる公共性の高いイベントの情報のほか、コンサートや演劇、サークル活動の案内など、民間の団体から寄せられた情報も掲示されます。

地域の掲示板とは別に、市町村や町内会のお知らせを「回覧板」として伝達する場合があります。回覧板は、厚紙の板にお知らせの紙を挟み、これを各家庭に順番に回していくシステムです。回覧板をもらったら、確認のハンコを押したりサインをしたりして、次の家に回します。回覧板をどの家にどの順番で回すか、また直接会って手渡す必要があるかどうかなど、ルールは地域ごとに決められていますので、回覧板が使われる地域に住む場合は、ルールを確認しておきましょう。

● ちいき ぼうさいむせんほうそう 地域の防災無線放送 ការផ្សាយតាមវិទ្យុបង្ការគ្រោះមហន្តរាយក្នុងតំបន់



វិទ្យុផ្សាយបង្ការគ្រោះមហន្តរាយ គឺឧបករណ៍ជាការផ្សាយសំឡេងដើម្បីជូនដំណឹងដល់ប្រជាជនពីការព្រមាន ការប្រុងប្រយ័ត្ន និងការណែនាំអំពីការជម្លៀសពេលមានគ្រោះមហន្តរាយតាម speaker ឬមេក្រូតាមទីក្រុង និងឧបករណ៍ទទួលសំឡេងតាមផ្ទះនីមួយៗ។ ព័ត៌មានពីប៉ូលីសក៏មានការផ្សាយតាមនេះដែរដូចជា ការប្រុងប្រយ័ត្ន បទល្មើសការស្វែងរកមនុស្សដែលបាត់ខ្លួនជាដើម។ ក្រៅពីនេះការផ្សាយពីពិធីបុណ្យផ្សេងៗ និងព័ត៌មានណែនាំពេលមានព្រឹត្តិការណ៍ក៏មានដែរ។

ព័ត៌មាន និងចំនួនដងដែលត្រូវបានចាក់ផ្សាយគឺអាស្រ័យលើរដ្ឋបាលតំបន់នីមួយៗ។ តំបន់ខ្លះផ្សាយព័ត៌មានមួយពីរទៅបីដងក្នុងម៉ោងកំណត់ណាមួយក្នុងមួយថ្ងៃ។ ម៉្យាងទៀតប្រហែលម៉ោង ៥ ល្ងាច រៀងរាល់ថ្ងៃ (អាស្រ័យលើរដូវកាល) វិទ្យុផ្សាយបង្ការគ្រោះមហន្តរាយការចាក់ផ្សាយបទភ្លេងភ្លេងមត្តេយ្យ ឬដើម្បីផ្ញើសារថា "តោះភ្លេងៗ ត្រឡប់ទៅផ្ទះ"។ ការផ្សាយបែបនេះក៏មានគោលបំណងមួយទៀតដែរ គឺអាចពិនិត្យជាប្រចាំមើលជារៀងរាល់ថ្ងៃដែរ ដើម្បីឱ្យច្បាស់ថាប្រព័ន្ធផ្សាយតាមវិទ្យុនេះនឹងដំណើរការពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ។

防災無線放送は、災害のとき、注意報や警報、避難の案内などを地域の住民に知らせるため、町の中にスピーカーを設置したり、各家庭に受信機を置いたりして、そこから放送が流れるようにしたものです。しかし、災害のとき以外にも、防犯対策の呼びかけ、行方不明者の捜索依頼など、警察からの情報が流れたり、本文のように、市町村や町内会からのお知らせや、行事、イベントの案内などが流れたりもします。

どのぐらいの頻度で何を放送するかは、自治体や地域によって異なります。地域によっては、1日に2~3回、毎日決まった時間に放送を流すところもあります。また、毎日夕方5時ごろ(季節によって異なる)、童謡などのメロディとともに、「子どもはおうちへ帰りましょう」のメッセージを流すのも、防災無線放送の役割の1つです。これらは、災害が起こったときに放送が機能するよう、普段からチェックする意味もあります。

● はなびたいかい 花火大会 ពិធីបុណ្យបាញ់កាំជ្រួច

ពិធីបុណ្យបាញ់កាំជ្រួចភាគច្រើនត្រូវបានធ្វើឡើងនៅរដូវក្ដៅនៅតំបន់ផ្សេងៗ ទូទាំងប្រទេសជប៉ុនដែលជាទូទៅគេប្រារព្ធនៅខ្សាច់ ឆ្នេរសមុទ្រ និងមាត់ទន្លេហើយអ្នកអាចមើលកាំជ្រួចយ៉ាងជិតបាន។ ដោយសារមានតូបលក់ដូរជាច្រើន ដូចនេះអ្នកក៏អាចរីករាយនឹងបរិយាកាសនៃពិធីបុណ្យផងដែរ។

ទំហំនៃពិធីបុណ្យ និងចំនួនអ្នកចូលរួមមានលក្ខណៈខុសគ្នាតាមកន្លែងប្រារព្ធ។ កន្លែងដែលល្បី ឬមានបរិយាកាសប្រវត្តិសាស្ត្រ មានមនុស្សម្នាទៅជាច្រើនកុះករ។ ឧទាហរណ៍ ពិធីបុណ្យបាញ់កាំជ្រួចនៅទន្លេ Sumida នៃទីក្រុងតូក្យូ និងពិធីបុណ្យបាញ់កាំជ្រួច Nagaoka នៅទីក្រុង Nagaoka ខេត្ត Niigata ជាដើមមានមនុស្សប្រមាណ ១លាននាក់បានចូលរួម។ ពិធីបុណ្យនេះមានមនុស្សច្រើនស្ទើរតែរកផ្លូវដើរមិនរួច ដូចនេះគេច្រើនទៅចាប់កន្លែងឱ្យបានមុនដើម្បីបានកន្លែងមើលល្អ។ ពេលខ្លះក៏មានគេកកកន្លែងសម្រាប់មើលកាំជ្រួចដែរ។

花火大会は、夏を中心に、日本の各地で行われます。公園や海岸、川の土手などを会場にしており、会場に行けば、打ち上げ花火を間近で見ることができます。また、屋台も出るので、祭りの雰囲気も楽しめます。

花火大会の規模や混雑具合はさまざまですが、有名で歴史のある花火大会の会場は、非常に混雑します。例えば、東京の「隅田川花火大会」や、新潟県長岡市の「長岡まつり大花火大会」などは、その日だけで100万人ぐらいの観客が集まります。時間ギリギリに行くと、歩くこともできないぐらいの混雑になるので、できるだけ早い時間から場所を確保することが大切です。花火大会によっては、花火がよく見られる指定席を有料で販売している場合もあります。



● みち えき 道の駅 Michi-no-eki (តូបលក់អីវ៉ាន់តាមដងផ្លូវ)



Michi-no-eki (តូបលក់អីវ៉ាន់តាមដងផ្លូវ) ជាកន្លែងលក់ដូរ និងសម្រាកនៅតាមបណ្តោយផ្លូវជាតិឬផ្លូវទូទៅផ្សេងទៀតជាដើម។ វាក៏មានមុខងារដូចជាតំបន់សេវាកម្មនៅលើផ្លូវល្បឿនលឿនផងដែរ។ ទីនោះមានដូចជាកន្លែងចតរថយន្តបន្ទប់ទឹក ភោជនីយដ្ឋាននិងស្តង់លក់ដូរ។

Michi-no-eki ក៏ដើរតួជាមជ្ឈមណ្ឌលទេសចរណ៍ក្នុងតំបន់ផងដែរព្រោះវាជាកន្លែងដែលមានលក់ផលិតផលកសិកម្មក្នុងតំបន់ មានភោជនីយដ្ឋានដែលអាចញ៉ាំអាហារល្បីប្រចាំតំបន់ ហើយអ្នកអាចរីកទិញវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ប្រចាំតំបន់នៅទីនោះបាន។ នៅខាងក្នុង Michi-no-eki មានដូចជា ខ្សាច់ស្នួនដែលមានទេសភាពស្អាត សាលឯកសារ សារមន្ទីរ និងកន្លែងងូតទឹកក្តៅ (onsen) ផងដែរ ដែលធ្វើឱ្យនៅទីនោះមានភាពអ៊ូអរដោយមានភ្ញៀវទេសចរចូលច្រើន។

「道の駅」は、国道などの一般道路沿いにある商業・休憩施設で、高速道路のサービスエリアのような役割の施設です。駐車場、トイレ、レストラン、売店などがあります。

道の駅は、その地域の農産物や名物料理など、地元の品物を扱っているのが特徴で、地元の農産物の直売所や、地元の名物料理が食べられるレストラン、地元のお土産が買える売店などに力を入れているので、地域の観光拠点としての役割も担っています。中には、眺めのいい公園、資料館や博物館、温泉入浴施設などがある道の駅もあり、観光客で賑わっています。

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

- ◆ បើកលក់តាមកាលកំណត់នៅតាមឧទ្យាននិងចំណតយានយន្តធំៗ។
- ◆ ជាទូទៅម្ចាស់ផ្សារមិនមែនជាអ្នកលក់ទេ។ អ្នកលក់គឺមនុស្សទូទៅដែលបានដាក់ពាក្យយកកន្លែងក្នុងផ្សារនោះដើម្បីលក់។
- ◆ ទំនិញភាគច្រើនជាបស់ប្រចាំថ្ងៃដូចជាសម្លៀកបំពាក់និងប្រដាប់ប្រដាភ្លេងលេង។ មិនសូវមានវត្ថុសិល្បៈ ឬវត្ថុបុរាណតម្លៃថ្លៃទេ។
- ◆ មនុស្សម្នាអាចចូលផ្សារជុំវិញបានដោយសេរី។
- ◆ នៅពេលទិញភាគច្រើនគេអាចតម្លៃជាមួយអ្នកលក់បាន។

公園や広場などで中古の品物を売り買いするフリーマーケットは、日本でも盛んです。日本語では「フリマ」と略されることもあります。日本語に訳して「蚤の市」ということばを使うこともあります。海外のフリーマーケットは、業者が古い骨董品や古美術品などを売り、こうした品物を買いたい人が集まるイメージですが、日本でフリーマーケットと言う場合、一般の人が不要品を安く売るための場を指すのが一般的です。日本のフリーマーケットは、次のような特徴があります。

- ◆ 公園や大型駐車場などで、定期的に開かれる。
- ◆ 基本的には、業者は出店しない。出店するのは、申し込みをした一般の人。
- ◆ 品物は、服やおもちゃなど日常の不要品が中心。高価な美術品や骨董品はあまりない。
- ◆ フリーマーケット会場には、入場料なしで入れる。
- ◆ 買うときには、売る人と値段の交渉をすることが多い。

だい 第 8 課

や たい 屋台はどこかわかりますか？

❓ カラオケ大会やスピーチコンテストなどに出たことがありますか？ 出てみたいと思いますか？
 តើអ្នកធ្លាប់ចូលរួមប្រកួតប្រជែងខាងអ្វីខ្លះ ឬប្រកួតប្រជែងសុទ្ធរកថាដែរ ឬទេ? តើអ្នកគិតចង់ចូលរួមប្រកួតដែរ ឬទេ?



1. 国際交流フェスティバルのチラシ

Can-do+ 32

イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。
 មើលតារាងកម្មវិធី ហើយអាចយល់នូវព័ត៌មានសំខាន់ៗដូចជាពេលវេលាបង្ហាញ និងអត្ថន័យនៃការសម្តែងជាដើម។

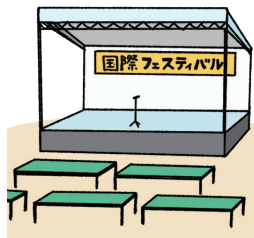
1 ことばの準備

【イベント会場】

a. 屋台



b. ステージ



c. パフォーマンス



d. 観光紹介コーナー
 (~コーナー)



e. スピーチコンテスト
 (~コンテスト)



f. カラオケ大会
 (~大会)



g. 合気道デモンストレーション
 (~デモンストレーション)



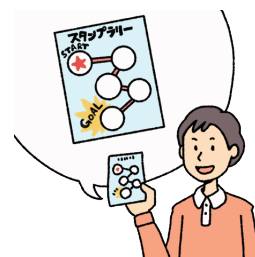
h. 世界の遊び体験
 (~体験)



i. ファッションショー
 (~ショー)



j. スタンプラリー



第8課 屋台はどこかわかりますか？

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 08-01
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 08-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、a-j から選びましょう。🔊 08-02
ស្តាប់រួចជ្រើសរើសពី a ដល់ j។

2 イベントのチラシを読みましょう。
ចូរអានខិត្តប័ណ្ណពីព្រឹត្តិការណ៍។

▶ 国際交流フェスティバルのチラシを見えています。

អ្នកកំពុងមើលខិត្តប័ណ្ណពីកម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិមួយ។

(1) 国際交流フェスティバルは、いつ、どこにありますか。

入場料はいくらですか。書いてあるところに印をつけましょう。

តើពិធីនេះធ្វើនៅពេលណា? នៅកន្លែងណា? តម្លៃចូលរួមប៉ុន្មាន? ចូរគូសចំណាំនៅកន្លែងដែលមានសរសេរព័ត៌មានទាំងនេះ។



第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) 裏面のプログラムを見て、① - ④のイベントについて、メモしましょう。
 មើលកម្មវិធីនៅខាងក្រោយខិត្តប័ណ្ណរួចបំពេញពី ① ដល់ ④។

	① 合気道 デモンストレーション	② 世界の遊び体験	③ 民族衣装 ファッションショー	④ スピーチコンテスト
にちじ 日時				
ばしょ 場所				

会場 Map (市民広場)

市役所 ← ステージ

本部 1 2 3 4 5

6 7 ふれあいコーナー 8 9 10

交流プラザきらら →

ステージ

11月3日

10:00-10:30 タイのダンス
 11:00-11:30 民族衣装ファッションショー
 13:00-13:30 フラダンスショー
 15:00-16:00 和太鼓パフォーマンス

11月4日

10:00-10:30 合気道デモンストレーション
 11:00-11:30 民族衣装ファッションショー
 13:00-15:45 カラオケ大会

ワールドマーケット 屋台

11月3日・4日 (10時～16時)

1 タイ料理	4 ベルー料理
2 トルコ料理	5 モンゴル料理
3 ネパール料理	

交流プラザきらら

11月3日 13:00-16:00

日本語スピーチコンテスト
 第1部 小・中学生の部
 第2部 高校生以上・一般の部

ふれあいコーナー

11月3日 世界の遊び体験

ピニャータ～お菓子の入ったくす玉割り
 ①11:30～ ②13:45～
 中国ゴマを回そう
 ①10:15～ ②12:30～

11月4日 民芸品手作りコーナー

11:00～15:30 (材料費:300円)

11月3日・4日 民族衣装を着てみよう

11:00～15:30 (※カメラをご持参ください)

スタンプラリー

スタンプラリー：本部テントでカードを配布します。(小学生以下)

国際交流 | កម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិ | 入場料 | ថ្លៃចូលរួមកម្មវិធី | 民族衣装 | សម្លៀកបំពាក់ប្រពៃណី

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？



2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

Can-do 33

イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរទៅកាន់បុគ្គលិកនៅកន្លែងប្រារព្ធពិធីអំពីទីតាំង និងពេលវេលាជាដើម ហើយយល់នូវចម្លើយនោះ។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ イベント会場に来ています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនៅកន្លែងប្រារព្ធពិធី។

(1) どんなことを質問していますか。a-e から選びましょう。
តើម្នាក់ៗ កំពុងសួរអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ e ។

- a. 場所はどこか b. 何時からか c. もう始まったか d. やっているか e. まだできるか

	① 08-03 	② 08-04 	③ 08-05 	④ 08-06
質問	,	,	,	,

(2) もういちど聞きましょう。質問の答えをメモしましょう。③は地図に印をつけましょう。
ស្តាប់ម្តងទៀតរួចកត់ត្រាចម្លើយ។ ចំណុចទី ③ ចូរគូសសញ្ញានៅលើផែនទី។

	① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06
答え				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。① 08-03 ~ ④ 08-06
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

受け付け កន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាន | あっち នៅទីនោះ | つきあたり នៅជួរទីល | たぶん ប្រហែល



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 (08-07) (08-08)
ស្តាប់សំឡេងចំពេញចន្លោះ។

A : スピーチコンテストは、_____始まりましたか？

B : _____始まって_____。

A : あのう、_____やって_____か？

B : すみませんが、今日の受け付けは、_____終わりました。

A : あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B : 今日は、_____終わりましたよ。

❗ 「もう」は、どういう意味ですか。「まだ」は、どういう意味だと思いますか。
→ 文法ノート ① ②

តើពាក្យ ម្ល៉ោះ និង ម្ល៉ោះ មានន័យដូចម្តេច?

A : カンボジア料理の屋台は、_____わかりますか？

B : あっちの奥です。

A : (明日のフリーマーケットは) _____から _____、わかりますか？

B : 10 時ぐらいだと思います。

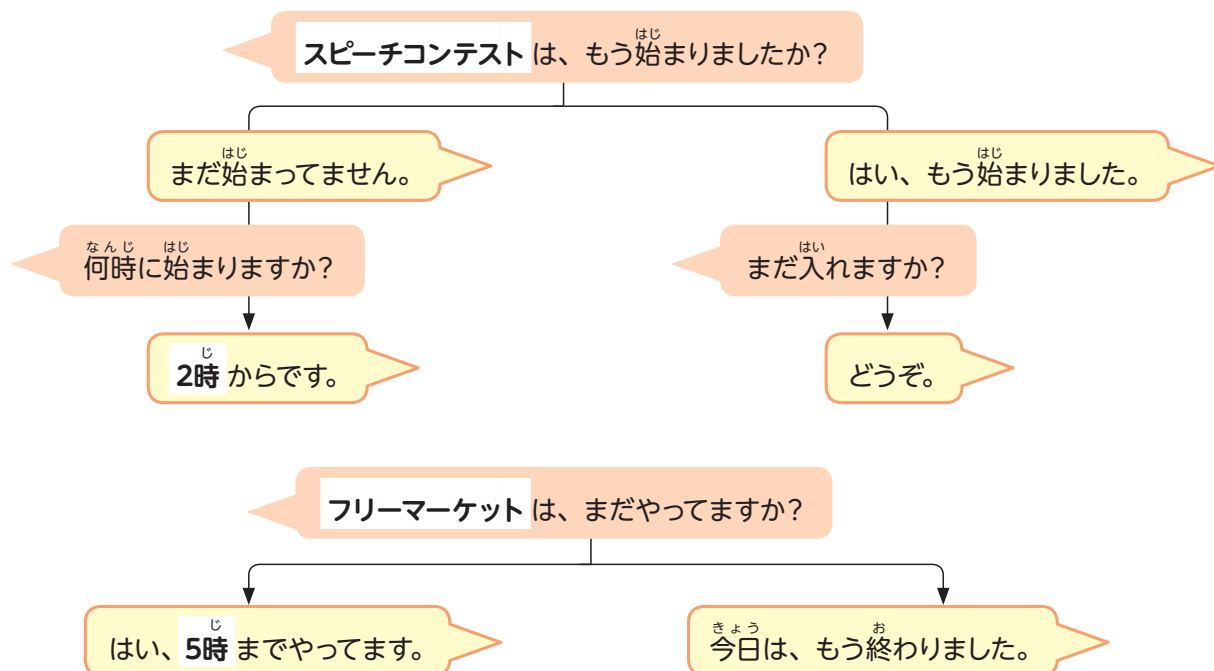
❗ 時間や場所を質問したいとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ③
ពេលចង់សួរពីទីកន្លែង និងពេលវេលា តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 (08-03) ~ (08-06)
ពិនិត្យមើលទម្រង់រួចស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

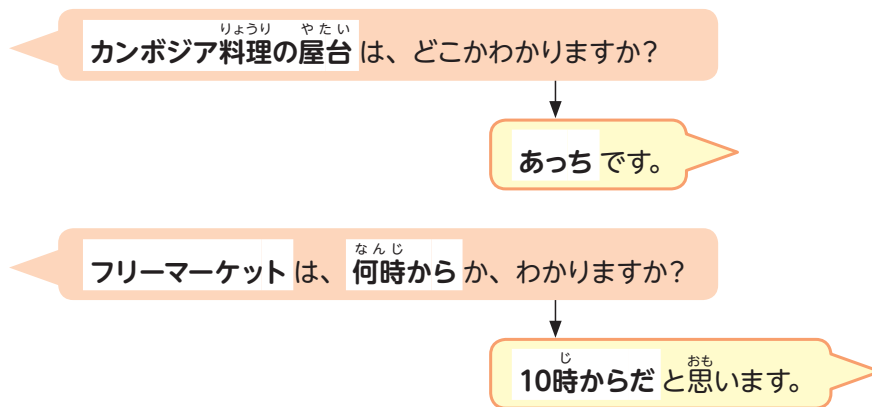
第8課 屋台はどこかわかりますか？

2 イベントの時間や場所について質問しましょう。
ចូរសួរពីទីកន្លែង និងពេលវេលាប្រារព្ធពិធី។

① 係の人に聞く សួរទៅកាន់អ្នករៀបចំកម្មវិធី



② 周りの人に聞く សួរមនុស្សដែលនៅជុំវិញខ្លួនអ្នក



(1) 会話を聞きましょう。 🎧 08-09 🎧 08-10 / 🎧 08-11 🎧 08-12 / 🎧 08-13
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 08-09 🎧 08-10 / 🎧 08-11 🎧 08-12 / 🎧 08-13
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យសំឡេង។

(3) ①の設定で、ロールプレイをしましょう。

ひとりが前の「1. 国際交流フェスティバルのチラシ」を見て、いろいろなイベントについて、会場の人に質問しましょう。1人は係の人になって、答えましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនាដោយយកលំនាំតាម①។ ម្នាក់ជាអ្នកមើលក្រដាសផ្សព្វផ្សាយដែលមាននៅ1. 国際交流フェスティバルのチラシ ហើយសួរបុគ្គលិកនៅទីនោះពីព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងៗ។ ម្នាក់ទៀតជាបុគ្គលិកចាំឆ្លើយសំណួរ។

第8課 屋台はどこかわかりますか？



3. だれでも参加できますか？

Can-do 34

自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。
អាចសួរទៅអ្នកទទួលបន្ទុកអំពីលក្ខខណ្ឌ និងរបៀបនៃការដាក់ពាក្យសុំចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ដែលអ្នកចង់ចូលរួម។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ カラオケ大会に参加したいヨスさんが、交流協会の窓口で、係の人に質問しています。
Jos ចង់ចូលរួមប្រកួតចម្រៀងខាវ៉ាអូខេ។ គាត់កំពុងសួរអ្នកទទួលខុសត្រូវនៅកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានរបស់សមាគមផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 08-14

カラオケ大会について、どんなことがわかりましたか。() の中にことばを書きましょう。

a, b は、正しいほうを選びましょう。

ដំបូងចូរស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ ចូរចំពេញអ្វីដែលគេបានដឹងពីការប្រកួតចម្រៀងខាវ៉ាអូខេក្នុងរង្វង់ក្រចក។ ចូរជ្រើសរើសចម្លើយពី a និង b ។

参加条件 លក្ខខណ្ឌចូលរួម	() 以上の人は、だれでも参加できる。 でも、() の人は参加できない。
参加費 តម្លៃចូលរួម	1人 () 円払う。
賞品 ពានរង្វាន់	a. ある b. ない
うた 歌 បទចម្រៀង	楽器の演奏は (a. できる b. できない)。 () がある曲だけ歌える。
申し込み ការចុះឈ្មោះ	a. 申し込んだ人は、みんな出られる。 b. 早く申し込んだ人が出られる。

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  08-14

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

ヨス : すみません。今度、国際交流フェスティバルで、カラオケ大会があると聞きました。だれでも参加できますか？

係の人 : カラオケ大会ですね。はい。中学生以上でしたら、だれでも参加できます。でも、プロの方はご遠慮いただいています。

ヨス : えんりよ？

係の人 : プロの人は出られません。

ヨス : わかりました。友だちと2人で出てもいいですか？

係の人 : だいじょうぶですよ。

ヨス : お金は払いますか？

係の人 : 参加費は、1人1,000円いただいています。優勝した人には、賞品が出ます。

ヨス : そうですか。どんな歌でもいいですか？

係の人 : いいですけど、ステージでは楽器の演奏ができないので、カラオケがある曲だけです。

ヨス : そうなんですか。じゃあ、友だちと相談してみます。

どうやって申し込んだらいいですか？

係の人 : こちらが申込書です。ここに、お名前と必要事項を書いて持って来てください。

ヨス : じゃあ、決まったら、この紙に書いて持って来ます。

係の人 : 申し込みは先着順なので、できるだけ早く持って来てください。

ヨス : せんちゃく……？

係の人 : 早く申し込んだ人から、順番に決めます。遅い人は出られません。

ヨス : ああ、わかりました。ありがとうございます。

ちゅうがくせい 中学生 សិស្សវិទ្យាល័យ | プロ អ្នកជំនាញ | えんりよ 遠慮する ក្រែងចិត្ត | さんかひ 参加費 តម្លៃចូលរួម

ゆうしょう 優勝する ល្អៗបានរង្វាន់ | しょうひん 賞品 (が出る) ពានរង្វាន់ | そうだん 相談する ពិគ្រោះយោបល់

ひつようじこう 必要事項 ព័ត៌មានចាំបាច់ | せんちゃくじゆん 先着順 មកដល់មុនបានមុន | じゆんばん 順番に តាមលំដាប់

第8課 屋台はどこかわかりますか？

2 参加したいイベントについて質問しましょう。
ចូរសួរពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលអ្នកចង់ចូលរួម។

① 参加条件

こんど、**カラオケ大会**があると聞きました。
だれでも参加できますか？

はい。**中学生以上**でしたら、
だれでも参加できます。

② 参加費

お金は払いますか？

参加費は、1人**1,000円**です。

無料です。

③ その他の条件

うたは、何でもいいですか？

スピーチのテーマ
着る服
ダンス

はい。

カラオケがある曲だけです。

④ 申し込み

どうやって申し込んだらいいですか？

こちらが**申込書**です。

先着順なので、できるだけ早くお願いします。
申し込みが多いときは、**抽選**になります。

わかりました。ありがとうございます。

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(1) 会話を聞きましょう。 08-15 / 08-16 08-17 / 08-18 / 08-19
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 08-15 / 08-16 08-17 / 08-18 / 08-19
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យសំឡេង។

(3) ロールプレイをしましょう。
ひとり した れい きょうみ える さんかほうほう しつもん
1 人が下の例から興味のあるイベントを選んで、参加方法について質問しましょう。
ひとり かかり ひと こた
1 人は係の人になって、答えましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាអ្នកជ្រើសរើសព្រឹត្តិការណ៍ដែលខ្លួនចាប់អារម្មណ៍ពីឧទាហរណ៍ខាងក្រោម រួចសួរអំពីរបៀបចូលរួម។
ម្នាក់ទៀតជាបុគ្គលិកចាំឆ្លើយសំណួរ។
(例) スピーチコンテスト、民族衣装ファッションショー、世界のダンス大会

第8課 屋台はどこかわかりますか？



4. 皆様みなさまにねがお願いいたします

Can-do 35

イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
អាចយល់អត្ថន័យស្ទើរតែទាំងស្រុងក្រោយពីការស្តាប់នូវសេចក្តីប្រកាស សេចក្តីណែនាំ និងចំណុចដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅកន្លែងប្រារព្ធពិធី។

1 アナウンスを聞きましょう。 ចូរស្តាប់សេចក្តីប្រកាស។

▶ 国際交流フェスティバルの会場に
こくさいこうりゅう かいじょう き
来ています。 អ្នកកំពុងនៅទីបុណ្យផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិ។

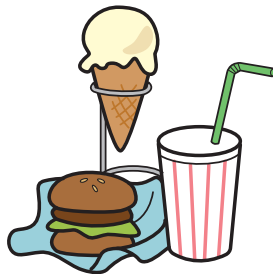


(1) 何なにについてい言っていますか。a-e からえらびましょう。
តើគេបាននិយាយពីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ e។

a. 写真、動画撮影 しゃしん どうがさつえい



b. 飲食 いんしょく



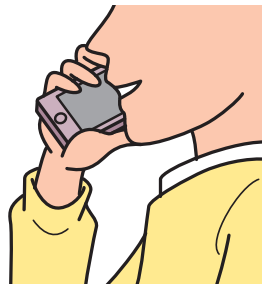
c. たばこ



d. 食べ物た ものの販売 はんばい



e. 携帯電話 けいたいでんわ



① 08-20	② 08-21	③ 08-22	④ 08-23


第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(2) もういちど聞きましょう。① - ③は、やってもいいことには○、やっはいけないことには×を書きましょう。④は、内容と合っているほうに、○をつけましょう。
 ស្តាប់ម្តងទៀត។ ពី ① ដល់ ③ គូស ○ នៅចំណុចដែលអាចធ្វើបាន និង X នៅចំណុចដែលមិនអាចធ្វើបាន។ សម្រាប់ ④ ចូរគូស ○ នូវចម្លើយដែលត្រឹមត្រូវ។

① 08-20	② 08-21	③ 08-22	④ 08-23
1. たばこを吸う () 2. 小さい子どもといっしょに来る ()	1. 写真を撮る () 2. 動画を撮る () 3. 携帯電話で話す ()	1. 食べ物や飲み物をホールの中で食べる () 2. 食べ物や飲み物を外のロビーで食べる ()	1. ロールケーキは、今、 (a. 買える b. 買えない)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。08-20 ~ 08-23
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការប្រកាសម្តងទៀត។

- ① 公園内 (こうえんない) នៅក្នុងឧទ្យាន (~内 ខាងក្នុង~) | お子様 (おさま) កូន (កូនអ្នកដទៃ) | 協力 (きょうりょく) (する) សហការ
- ② 電源 (でんげん) (を切る) បិទ (ទូរស័ព្ទ) | マナーモード (manner mode) បិទសំឡេងទូរស័ព្ទ | 設定 (せってい) する កំណត់ | 通話 (つうわ) する និយាយទូរស័ព្ទ
- ③ 持ち込み (もちこみ) យកចូល | 禁止 (きんし) ហាមឃាត់
- ④ 終了 (しゅうりょう) する បញ្ចប់ | 個数 (こすう) បរិមាណ | 限 (かぎ) られている មានកម្រិត | 列 (れつ) ជួរ

 **客 (きやく) につか (つか) 丁寧 (ていねい) な表現 (ひょうげん) សំនួនគួរសមប្រើទៅកាន់ភ្ញៀវ**

皆様 (みなさま) にお願 (ねが) いいたします (= みなさんにお願 (ねが) います)

お見 (み) えます (= 来 (き) ています)

ご遠 (えんりょ) 慮 (りょ) くださいませ (= 遠 (えんりょ) 慮 (りょ) してください)

ご協 (きょうりょく) 力 (りょく) よろしくお願 (ねが) いいたします (= 協 (きょうりょく) 力 (りょく) をお願 (ねが) います / 協 (きょうりょく) 力 (りょく) してください)

お求 (もと) めの (= 買 (か) うつもり)



5. 国際交流祭りの感想

Can-do 36

イベントに参加した友人の SNS の簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。
អាចយល់នូវអ្នកនយោបាយការងារសារងាយៗរបស់មិត្តភក្តិដែលបានសរសេរពីការចូលរួមនៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នៅលើបណ្តាញសង្គម។

1 SNS の書き込みを読みましょう。
ចូរអានអ្វីដែលគេបានសរសេរក្នុងបណ្តាញសង្គម។

▶ SNS でフォローしている友だちの書き込みを読んでいます。友だちは、国際交流祭りに参加しました。
អ្នកកំពុងអានអ្វីដែលមិត្តភក្តិរបស់អ្នកបានសរសេរក្នុងបណ្តាញសង្គម។ មិត្តភក្តិរបស់អ្នកបានចូលរួមកម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិ។

(1) 国際交流祭りには、どんなプログラムがありましたか。書いてあるところに _____ をひきましょ。
តើមានកម្មវិធីអ្វីខ្លះក្នុងពិធីបុណ្យផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិ? ចូរគូសបន្ទាត់នៅកន្លែងដែលមានសរសេរពីព័ត៌មាននោះ។

0:08

検索

Daniel Martin
20 年 10 月 17 日

日ようび、ちゅうおう公園で 秋のこくさいこうりゅう祭りが
ありました。
私も、友だちと 行きました。天気がよくて 公園は 人が
いっぱいでした。
ステージでは、カラオケ大会やゲーム大会などが ありました。
日本のたいこの えんそうを はじめて見ました。
たいこ体験コーナーがあって、私も たいこを たたいてみま
した。はじめてでしたが、うまく たたけて、とても いい音
でした。
いろいろな国の パフォーマンスも ありました。
フィリピン人の 友だちが バンブーダンスを 見せました。
とても うまくて かつこよかったです。たくさん 練習した
そうです。
屋台が たくさん あって、いろいろな国の食べ物を 売って
いました。
バン格拉デシュのカレーと インドネシアのサテーを 食べま
した。とても、おいしかった！
来年も 行きたいです。

👍 27 件 💬 2 件

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(2) この人は何をしましたか。それは、どうでしたか。メモしましょう。
តើមិត្តភក្តិរបស់អ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរកត់ត្រាពីចំណាប់អារម្មណ៍របស់គេ។

なに 何をした?	どうだった?



たいこ 太鼓 鼓 | たたく 打 | らいねん 来年 年 年



6. イベントの感想

Can-do 37

SNS に、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。
អាចសរសេរងាយ អំពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលខ្លួនបានចូលរួមលើបណ្តាញសង្គម។

1 自分が参加したイベントについて書きましょう。
ចូរសរសេរពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលអ្នកបានចូលរួម។

▶ イベントに参加した感想を SNS に書き込みます。
សរសេរចំណាប់អារម្មណ៍ពីព្រឹត្តិការណ៍នោះចូលក្នុងបណ្តាញសង្គម។

(1) 書く内容について、簡単にメモしましょう。
ចូរសង្ខេបខ្លីៗ ពីអ្វីដែលអ្នកនឹងសរសេរ។

メモ

- 何のイベントですか。いつ、どこでありましたか。
តើនោះជាព្រឹត្តិការណ៍អ្វី? ធ្វើនៅណាហើយនៅពេលណា?
- どんな催しがありましたか。
តើមានកម្មវិធីអ្វីខ្លះ?
- 何に参加しましたか。どうでしたか。
តើអ្នកបានចូលរួមកម្មវិធីអ្វីខ្លះ? តើកម្មវិធីនោះយ៉ាងម៉េចដែរ?

(2) 書きましょう。できれば、写真も準備しましょう。
ចូរសរសេរហើយបើអាចសូមបន្ថែមរូបភាពផង។



2 クラスのほかの人が書いたものを読んで、コメントをつけましょう。
ចូរអានអ្វីដែលសិស្សដទៃក្នុងថ្នាក់បានសរសេររួចសរសេរមតិរបស់អ្នក។

ちょうかい
聴解スクリプト

2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

① 08-03

A：すみません。スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

B：まだ始まってません。

A：何時に始まりますか？

B：2時からです。あと30分です。

A：わかりました。

② 08-04

A：あのう、まだやってますか？

B：すみませんが、今日の受け付けは、もう終わりました。

A：え、もう無理ですか？

B：はい、すみません。

③ 08-05

A：あのう、すみません。カンボジア料理の屋台は、どこかわかりますか？

B：えっと、あちの奥です。

ここをまっすぐ行って、つきあたりを右に曲がったところですよ。

A：ありがとうございます。

④ 08-06

A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B：ああ、今日は、もう終わりましたよ。

A：え、そうなんですか。

B：たぶん明日もありますよ。

A：何時からか、わかりますか？

B：さあ……。10時ぐらいだと思います。

4. みなさま ねが 皆様をお願いいたします

①  08-20

みなさま ねが 皆様をお願いいたします。公園内は禁煙になっております。小さいお子様も
 み 見えですので、公園内でのおたばこは、えんりよ 遠慮くださいませ。
 きょうりよく ねが ご協力よろしくをお願いいたします。

②  08-21

みなさま ほんじつ いそが なか 皆様、本日はお忙しい中、スピーチコンテストにおいでくださって、
 ありがとうございます。
 はじ まえ みなさま ねが 始まる前に、皆様をお願いがあります。スピーチコンテスト中、ちゅう しゃしん さつえい 写真の撮影は
 かまいませんが、どうが さつえい えんりよ 動画の撮影は遠慮ください。また、けいたいでんわ でんげん き 携帯電話は、電源を切るか、
 マナーモードにせってい 設定し、つうわ えんりよ 通話は遠慮ください。
 きょうりよく ねが ご協力よろしくをお願いいたします。

③  08-22

きゃくさま ねが お客様をお願いいたします。ホールの中へのた 食物、の 飲み物の持ち込みは
 きんし 禁止となっています。いんしょく そと 飲食は、外のロビーでねが お願いします。

④  08-23

すみません。ほんじつ ごぜん 本日の、午前のロールケーキのはんばい しゅうりょう 販売は終了しました。つぎ はんばい 次の販売は、
 ご ご じ 午後 1 時になります。こすう かぎ 個数が限られていますので、ロールケーキをお求めの
 きゃくさま れつ なら お客様は、こちらの列にお並びください。よろしくねが お願いします。

第8課 屋台はどこかわかりますか？

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

らいねん 来年	来年	来年	きんし 禁止	禁止	禁止
かいじょう 会場	会場	会場	かみ 紙	紙	紙
せかい 世界	世界	世界	はじ 始まる	始まる	始まる
たいけん 体験	体験	体験	もうこ 申し込む	申し込む	申し込む
こくさいこうりゅう 国際交流	国際交流	国際交流			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជី ខាងក្នុង_____។

- ① 国際交流フェスティバルでは、世界の遊びの体験ができます。
- ② カラオケ大会は、2時に始まりです。
- ③ この紙に、名前を書いて申し込んでください。
- ④ 会場での飲食は禁止です。
- ⑤ 来年は、スピーチコンテストに参加したいです。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរ កាន់ជី នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう
文法ノート

①

もう V- ました
まだ V- て (い) ません

A : スピーチコンテストは、もう始まりはじましたか？
 តើការប្រឡងថ្លែងសុន្ទរកថាបានចាប់ផ្តើមហើយ ឬនៅ?

B : まだ始はじまってません。
 មិនទាន់ចាប់ផ្តើមទេ។

- យើងបានរៀន もう នៅមេរៀនទី៨ ក្នុងភាគ១ រួចហើយ។ វាមានន័យថា "រួចរាល់ហើយ" ហើយទម្រង់ もう + ប្រយោគអតីតកាល បង្ហាញពីរឿងរ៉ាវដែលបានបញ្ចប់ហើយ។ mada របស់ទម្រង់ まだ + ទម្រង់បដិសេធ បង្ហាញពីសកម្មភាពដែលមិនទាន់បញ្ចប់។
- ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើដើម្បីសួរ និងឆ្លើយពីសំណួរទាក់ទងនឹងការចាប់ផ្តើម និងការបញ្ចប់នៃព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយ។
- ក្នុងទម្រង់ "まだ + ប្រយោគបដិសេធ" គេប្រើ V- ていません។ អ្នកក៏អាចប្រើចម្លើយ まだです (មិនទាន់ទេ) បានដែរ។

- 「もう」は、『初級1』第8課でも勉強しましたが、「すでに」という意味で、「もう+肯定文」の形で動作が完了したことを表します。「まだ」は「まだ+肯定文」の形で、動作が完了していないことを表します。
- この課では、イベントの開始や終了について質問したり答えたりするときに、使われています。
- 「まだ+否定文」の中の否定文では、「V- いません」の形を使います。ただし、質問に簡単に答える場合は「まだです。」と言うこともできます。

[例] ▶ A : 準備じゆんびは、もう終おわりましたか？
 តើការរៀបចំរួចរាល់ហើយ ឬនៅ?
 B : まだ終おわっていません。あと、少すこしかかります。
 មិនទាន់រួចរាល់ទេ។ ត្រូវចំណាយពេលបន្តិចទៀត។

②

まだ V- ます

イベント、まだやっていますか？
 តើព្រឹត្តិការណ៍នៅប្រារព្ធនៅឡើយទេ?

- まだ ក៏មានន័យ 今もなお (ឥឡូវក៏នៅមិនទាន់ទេ) ដែរ។ ទម្រង់ まだ + ប្រយោគស្រប បង្ហាញពីការបន្តនៃសភាពនោះ។
- 「まだ」には「今もなお」という意味もあり、「まだ+肯定文」の形で、その状態が継続していることを表します。

[例] ▶ A : お菓子かし、まだありますか？
 តើនំមាននៅសល់ដែរទេ?
 B : すみません。もう、全部ぜんぶなくなりました。
 សុំទោស។ អស់រលីងហើយ។

③ 【**疑問詞**】 + S (**普通形**) か、～

あしたのフリーマーケットは、**何時**からか、わかりますか？

តើអ្នកដឹងទេថាផ្សារជុះនៅថ្ងៃស្អែកនេះនឹងចាប់ផ្តើមនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?

- សំនួរនេះប្រើពេលសួរដៃគូពីទីកន្លែង និងពេលវេលាជាដើម។ ចំពោះដៃគូដែលគេគិតថាអាចឆ្លើយបានគេសួរតាមបែបធម្មតាថា 何時からですか？ ប៉ុន្តែចំពោះដៃគូដែលគេមិនច្បាស់ថាដឹងពីចម្លើយ ឬអត់ គេសួរ 何時からか、わかりますか？ វិញ។
- ខាងក្រោយសំណួរ 何時に始まりますか？ (តើនឹងចាប់ផ្តើមនៅម៉ោងប៉ុន្មាន?) គេប្រើ わかりますか？ ឬ 知っていますか？ ។ ពេលប្រើសំណួរបែបនេះគេធ្វើប្រយោគខាងមុខឱ្យទៅជាទម្រង់ធម្មតា។ ប៉ុន្តែប្រសិនបើក្នុងករណីប្រយោគសំណួរភ្ជាប់ ですか？ ដូច 何時からですか？ គេលុប です ចោល។
- វាត្រូវបានគេប្រើជាមួយសព្ទនាមសំណួរដូចជា いつ (ពេលណា), どこ (ឯណា), だれ (នរណា), and どうして (ហេតុអ្វី)។
- ក្រៅពីប្រើដើម្បីសួរពីសំណួរដូចជា わかりますか？ (តើអ្នកដឹងទេ?) វាក៏អាចប្រើពេលពីងពាក់ដូច 何時からか、教えてください (សូមប្រាប់ខ្ញុំពីម៉ោងចាប់ផ្តើមផង) ឬប្រើនៅពេលឆ្លើយដូច 何時からか、わかりません (ខ្ញុំមិនដឹងថាចាប់ផ្តើមម៉ោងប៉ុន្មានទេ) ជាដើម។

- 場所や時間などを相手に質問するときの言い方です。答えられることがわかっている相手には、普通「何時からですか？」と質問しますが、知っているかどうかわからない相手に対しては、「何時からか、わかりますか？」のように質問します。
- 「何時に始まりますか？」のような疑問文のあとに「わかりますか?」「知っていますか?」などの表現がついた形です。このとき、前の文を普通形にします。ただし、「何時からですか?」のように「ですか?」がつく疑問文の場合は、「です」を取ります。
- 「いつ」「どこ」「だれ」「どうして」などの疑問詞といっしょに用いられます。
- 「わかりますか?」のように質問するときだけでなく、「何時からか、教えてください。」と頼んだり、「何時からか、わかりません。」などと答えるときに使うこともできます。

[例] ▶ A スピーチコンテストがどこであるか、**知**っていますか?
 តើអ្នកមានដឹងទេថាកម្មវិធីប្រកួតប្រជែងថ្លែងសុន្ទរកថាធ្វើនៅឯណា?
 B: ちよつとわかりません。
 ខ្ញុំដូចជាមិនសូវដឹងទេ។

第8課 屋台はどこかわかりますか？

日本の生活 TIPS

こくさいこうりゅう

● 国際交流フェスティバル ពីធីបុណ្យផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌

កម្មវិធីបុណ្យ និងមហោស្រពផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិត្រូវបានប្រារព្ធឡើងដោយរដ្ឋាភិបាលក្នុងតំបន់។ វាត្រូវបានរៀបចំឡើងដោយអង្គការផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិ និងអង្គការផ្សេងៗ ទៀត។ កម្មវិធីនេះមានគោលបំណងបង្កើនការស្វែងយល់គ្នារវាងជនបរទេសដែលរស់នៅជុំវិញ និងជនជាតិជប៉ុន។ កម្មវិធីនេះមានដូចជា ការប្រកួតធ្វើម្ហូបអាហារអន្តរជាតិ ការសម្តែងច្រៀង និងរាំលក់ទំនិញនៅតាមហាង ឬតូប និងការប្រកួតប្រជែងថ្លែងសុន្ទរកថារបស់ជនបរទេសជាដើម។ កម្មវិធីច្រើនប្រារព្ធនៅកន្លែងដូចជាឧទ្យាន ឬទីលានធំទូលាយ ផ្លាហ្សា និងក្នុងអាគារដូចជាសាលា ឬកន្លែងនៅក្នុងអគារវប្បធម៌។ អ្នកអាចស្វែងរកព័ត៌មានជាច្រើន តាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណែតដោយវាយបញ្ចូលពាក្យ 国際交流祭りXX市 (កម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិទីក្រុងXX)។ អ្នកអាចរីករាយនឹងកម្មវិធីនេះដោយចូលរួមជាអ្នកស្ម័គ្រចិត្ត (មានជ្រើសរើសតាមគេហទំព័រ) ចូលរួមសំដែង ឬថ្លែងសុន្ទរកថាហើយអ្នកនឹងទទួលបានបទពិសោធន៍ល្អៗ ។



© Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB) (公社) さいたま観光国際協会

国際交流協会など国際交流団体が主催する「国際交流フェスティバル」や「国際交流まつり」のようなイベントが、さまざまな自治体で開かれています。地域に住む外国人と日本人の交流や相互理解を目的にしたもので、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなところなどで開かれる場合もあります。

ネットで「国際交流まつり ××市」のように入れて検索すると、情報がいろいろ出てくると思います。会場に行って楽しむだけではなく、ボランティアスタッフとして参加したり(たいていウェブサイト「ボランティアスタッフ募集」の案内が出ています)、パフォーマンスやスピーチをする側として参加したりすれば、よりよい経験になるでしょう。

● にほんご 日本語スピーチコンテスト ការប្រកួតប្រជែងថ្លែងសុន្ទរកថាភាសាជប៉ុន



ការប្រកួតប្រជែងថ្លែងសុន្ទរកថាភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជនបរទេស (supiichi-taikai ឬ benron-taikai) មានប្រភេទផ្សេងៗ គ្នា។ កម្មវិធីដ៏ធំ គឺធ្វើជាថ្នាក់ជាតិទូទាំងប្រទេស បើកចេញនៅក្នុងក្រុងសង្កាត់ ឬនៅថ្នាក់ភាសាជប៉ុន។ ប្រធានបទនៃសុន្ទរកថាខុសគ្នាទៅតាមការប្រកួត តែលំនាំភាគច្រើនផ្តោត ទៅលើចំណាប់អារម្មណ៍បន្ទាប់ពីសិក្សាភាសាជប៉ុន ឬចំណាប់អារម្មណ៍ពេលរស់នៅជុំវិញនាមជាជនបរទេស ដោយសង្ខេបគំនិតរបស់ខ្លួនសរសេរអត្ថបទ រួចឡើងថ្លែងសុន្ទរកថានៅលើឆាក។ សុន្ទរកថាទាំងនោះត្រូវបានវិនិច្ឆ័យ កំណត់ចំណាត់ថ្នាក់ និងផ្តល់ជ័យលាភីដោយគណៈកម្មការ។ ពេលឈ្នះមិនត្រឹមតែទទួលបាននូវវិញ្ញាបនបត្រ និងពានរង្វាន់

ប៉ុណ្ណោះទេ គេអាចទទួលបានរង្វាន់ជាច្រើនបន្ថែមដូចជាថវិកា កាតបណ្ណាល័យ ផលិតផលពិសេសក្នុងតំបន់ និងរង្វាន់ពីអ្នកឧបត្ថម្ភកម្មវិធីជាដើម។

ពេលដាក់ពាក្យ គេសរសេរអត្ថបទជាមុនសិន។ ប្រធានបទ និងប្រវែងនៃសុន្ទរកថាគឺអាស្រ័យលើកម្មវិធី ដូចនេះគេត្រូវអានគោលការណ៍ណែនាំឱ្យបានច្បាស់លាស់។ លក្ខខណ្ឌក្នុងការដាក់ពាក្យខុសគ្នាទៅតាមកម្មវិធី ដូចជាការប្រកួតសម្រាប់តែអ្នករស់នៅទីក្រុងណាមួយ ឬសម្រាប់តែអ្នកដែលនៅជប៉ុនប្រទេសនោះ។ អ្នកណាក៏ដោយដែលភាសាជប៉ុនមិនមែនជាភាសាកំណើតអាចចូលរួមបានទាំងអស់។ សូមសាកល្បងម្តងដើម្បីដឹងនូវលទ្ធផលនៃការសិក្សាភាសាជប៉ុនរបស់អ្នក។

第8課 屋台はどこかわかりますか？

楽しい日本を聞いてみよう

第14回 外国人による日本語スピーチコンテスト

日 時 / 2月16日(日) 午後1時30分～3時30分

場 所 / 戸田市新曽南多世代交流館 さくらバル

問合せ / (公財) 戸田市国際交流協会 事務局
TEL. 048-434-5690 (9時～19時)

外国人による日本語スピーチコンテスト(「スピーチ大会」「弁論大会」などということもあります)は、大規模なものは全国レベルで、小規模なものは、市町村ごとのものや、日本語教室が行うものなど、いろいろなものが開かれています。スピーチのテーマは大会ごとに違いますが、日本語を勉強して感じたことや、日本に住んで感じたことなどをもとに、外国人の視点から自分の意見をまとめ、原稿にし、会場でスピーチします。スピーチは、審査員によって審査され、順位がつけられたり、賞が与えられたりします。入賞すれば、賞状や盾がもらえるだけでなく、賞金や図書カード、その地区の特産物や大会スポンサーの提供する商品など、副賞ももらえることもあります。

応募する際は、はじめにスピーチの原稿を書いて応募します。原稿やスピーチの長さなどは、大会によってさまざまなので、大会ごとの募集要項をよく読んで応募する必要があります。応募資格は、「××市在住の方」「日本での在住期間が×年以内」など大会によって違いますが、日本語を母語としない人であれば誰でも参加できるので、自分の日本語学習の成果として、ぜひ一度挑戦してみてください。

● ^{たいかい}カラオケ大会 **ការប្រកួតច្រៀងខាវ៉ាអូខេ**

ការប្រកួតច្រៀងខាវ៉ាអូខេ ជាកម្មវិធីប្រកួតដែលប្រកួតថា តើអ្នកណាអាចច្រៀងបានពិរោះជាងគេ។ ការប្រកួតនេះមានច្រើនប្រភេទ និងទ្រង់ទ្រាយហើយត្រូវបានគេធ្វើឡើងនៅតំបន់ផ្សេងៗ។ ក្នុងនោះមានការប្រកួតច្រៀងដែលគេហៅថា *nodojiman-taikai* ។ ការប្រកួតនីមួយៗ មានលក្ខខណ្ឌ និងបែបបទក្នុងការចូលរួមខុសៗ គ្នាដោយការប្រកួតខ្លះត្រូវចំណាយប្រាក់ដើម្បីចូលរួម ខ្លះមានប្រាក់រង្វាន់ ឬពានរង្វាន់ ហើយខ្លះទៀតមិនមានរង្វាន់។ ក្នុងករណីការប្រកួតលំដាប់ថ្នាក់ជាតិ ជាដំបូងគេត្រូវឆ្លើងកសាវចិត្តសំឡេងរបស់ខ្លួនជាមួយនឹងពាក្យប្រឡងជាមុនសិន។ ការប្រកួតខ្លះបើមិនជាប់វគ្គជម្រះក៏មិនអាចចូលរួមបានដែរ។ ផ្ទុយទៅវិញអ្នកអាចដាក់ពាក្យចូលរួមការប្រកួតច្រៀងខាវ៉ាអូខេបានយ៉ាងងាយក្នុងកម្មវិធីផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិ ឬពិធីបុណ្យក្នុងតំបន់ហើយការប្រកួតខ្លះគេអាចចូលរួមបានភ្លាមៗ។



カラオケ大会は、複数の出場者が順番にカラオケで歌を歌い、その上手さを競うイベントです。カラオケ大会も、さまざまな種類、規模のものが各地で行われています。「のど自慢大会」と呼ぶこともあります。応募の条件や手順、参加費が必要かどうか、賞金や賞品が出るかどうかなどは、大会によって違います。全国レベルの本格的な大会の場合、応募の際に自分の録音を送って予選を通過しなければ出場できないものもあります。一方、地域の祭りや国際交流フェスティバルなどに合わせて開かれる大会など、小規模なカラオケ大会の場合、誰でも気軽に応募し、出場できるものもあります。大会によっては、その場で飛び入りで参加できる場合もあります。

だい 第 9 課

せいじん ひ なに
成人の日は、何をするんですか？

❓ あなたの国で、いちばん大きい年中行事は何ですか？
ເຕີເປີຄຼີການຝຶກບຸກຄົນປະຕິສູນຊຸມຊົນໃນປະເທດສະຫວັນຊີວິດ?



1. 20歳になった人をお祝いするんだよ

Can-do+
38

にほん ねんちゅうぎょうじ
日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。
អាចສູບໜ້າຮຽນສິ່ງທີ່ເປີຄຼີການຝຶກບຸກຄົນປະຕິສູນຊຸມຊົນສະຫວັນຊີວິດ ຫາເຕີເປີຄຼີສິ່ງຂຶ້ນ? ເຕີເປີຄຼີສິ່ງຂຶ້ນ?

1 ことばの準備
ສົມຄູນາກຸງ

きせつ ぎょうじ
【季節の行事】

a. (お)正月 (1月1日)



b. 成人の日 (1月第2月曜日)



c. ひな祭り (3月3日)



d. こどもの日 (5月5日)



e. 七夕 (7月7日)



f. クリスマス (12月25日)



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-01
ຮູບສູບໜ້າຮຽນ ເຮັດຮູບຄາດບຸກຄົນ

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-01
ສູບໜ້າເບີຍອາຄາຍ

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。🔊 09-02
ສູບໜ້າເບີຍເປີສຳສິດຕິ a ຝ່າຍ f

第9課 成人の日は、何をするんですか？

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 季節の行事について、4人の人が質問しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងសួរពីព្រឹត្តិការណ៍តាមរដូវកាល។

(1) 何の行事について質問していますか。1のa-fから選びましょう。
តើពួកគេបានសួរពីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ f ពីចំណុចទី 9 ។

	① 09-03	② 09-04	③ 09-05	④ 09-06
何の行事?				

(2) どんなことをすると言っていますか。ア-ケから選びましょう。
តើនិយាយថាធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី ア ដល់ ケ។

ア. 式で市長の話 <small>しき しちょう はなし</small> を聞く	イ. チキン <small>た</small> を食べる	ウ. 笹 <small>ささ</small> の葉 <small>は</small> に飾り <small>かざ</small> をつける
エ. 着物 <small>きもの</small> を着る	オ. ちらしずし <small>た</small> を食べる	カ. 恋人 <small>こいびと</small> とデートする
キ. 短冊 <small>たんざく</small> に願 <small>ねが</small> い事 <small>ごと</small> を書 <small>か</small> く	ク. 甘酒 <small>あまざけ</small> を飲む	ケ. 友 <small>とも</small> だちと会 <small>あ</small> う


	① 09-03	② 09-04	③ 09-05	④ 09-06
どんなことをする?	,	,	,	,

(3) ことばを確認かくにんして、もういちど聞ききましょう。09-03 ~ 09-06
ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

アルコール គ្រឿងស្រវឹង	若 <small>わか</small> い ក្មេង / វ័យក្មេង	おしゃれをする លេងខ្លួន (ងើតឆាយ)	中学校 អនុវិទ្យាល័យ
盛り上がる ធ្វើអោយរំភើបអួរអរ	必 <small>かなら</small> ず ត្រូវតែ	過ごす ចំណាយពេល	




かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。  09-07
ស្តាប់សំឡេងហើយសរសេរ៖។

このおすしは、ひな祭りに食べる_____？

(成人の日は) 何をする_____？

❗ 「んですか？」は、どんなときに使っていましたか。 → [文法ノート](#) ❶
តើ រៀន រឺ ចេះ រឺ មិន ចេះ រឺ ទេ ហើយ ប្រើ នៅ ពេល ណា រឺ ទេ ។

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、②③の会話^{かいわ}をもういちど聞き^きましょう。  09-04  09-05
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាក្នុង ② និង ③ ម្តងទៀត។



2. あけましておめでとうございます

Can-do 39

ねんまつねんし やす ちゆう なに かんたん はな
 年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。
 អាចនិយាយងាយៗ បាន ថា តើអ្នកបានធ្វើអ្វីខ្លះមានអារម្មណ៍យ៉ាងណានៅអំឡុងពេលសម្រាកចូលឆ្នាំសកល។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

しょうがつやす お みうら やまぐち かいしゃ はな
 ▶ お正月休みが終わって、ナンさん、三浦さん、山口さんが会社で話しています。
 Nan, Miura និង Yamaguchi កំពុងនិយាយគ្នានៅក្រុមហ៊ុនក្រោយការសម្រាកពេលចូលឆ្នាំរួច។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

それぞれの人は、お正月休みに何をしましたか。a-h から選びましょう。🔊 09-08

ជំពូងចូរស្តាប់ការសន្ទនាដោយមើលអត្ថបទ។ តើមនុស្សម្នាក់ៗ បានធ្វើអ្វីខ្លះនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកពេលចូលឆ្នាំ។ ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ h។

- a. 母の料理を食べた
- b. DVDを見た
- c. 実家に帰った
- d. ディズニーランドに行った
- e. 東京の友だちのところに行った
- f. 家でごろごろした
- g. お年玉をあげた
- h. 買い物をした

ナンさん	みうら 三浦さん	やまぐち 山口さん
、	、	、

第9課 成人の日は、何をするんですか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 09-08
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។

山口：あけましておめでとうございます。

ナン：あけましておめでとうございます。

三浦：おめでとうございます。

山口：ナンさん、お正月休みは、どうでしたか？

ナン：東京に住んでいる友だちのところに行きました。

いっしょにディズニーランドに行きましたが、すごく混んでいて、びっくりしました。

待つ時間がとても長くて、乗り物に3つしか乗れませんでした。

山口：ああ、それは大変でしたね。

ナン：はい。でも、友だちと久しぶりに会えて、よかったです。

いっしょに買い物をしたりして、楽しかったです。

三浦：いい休みでしたね。

ナン：三浦さんは？

三浦：ぼくは、お正月はずっと家でごろごろしてました。

でも、ゆっくりできてよかったです。DVD もたくさん見れましたし。

山口さんは、今年も実家に？

山口：今年は、1日だけ帰りました。でも、親戚が集まると、毎年同じ話で嫌になりますよ。

甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。

ナン：お年玉って何ですか？

山口：お正月に子どもにあげるお金。

ナン：ああ……。

山口：まあ、久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったですけどね。

あけましておめでとうございます
新年のあいさつ
ការស្វាគមន៍ឆ្នាំថ្មី

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 09-08
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

の 乗り物 乗物 ទោងនៅសួនកម្សាន្ត | ことし 今年 ឆ្នាំនេះ | 親戚 家人 ព្រំព័ទ្ធ | 集まる ប្រមូលផ្តុំ / ជួបជុំ | 毎年 រាល់ឆ្នាំ
おい 甥 កូនប្រុស | 姪 កូនស្រី

第9課 成人の日は、何をするんですか？



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましよう。 09-09 09-10
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

の^のもの^{もの}みつ^{みつ} _____ の^の 乗れ^の _____ でした。

ことし^{ことし}は、1日^{いち} _____ 帰^{かえ}りました。

❗ 「しか」「だけ」は、どんな意味ですか。どんな違いがあると思いますか。

→ 文法ノート ② ③

តើពាក្យ しか និង だけ មានន័យដូចម្តេច? ហើយមានភាពខុសគ្នាដូចម្តេច?

いっしょ^{いっしょ}に買い物^かをし _____、楽し^{たの}かったです。

お甥^{おい}や姪^{めい}にお年玉^{としだま}をあげ _____ し、大変^{たいへん}でした。

DVD^{ディーバイディー}もたくさん _____ ましたし。

久しぶ^{ひさ}りに、実家^{じっか}の母^{はは}の料理^{りょうり}を _____ よかったですけどね。

❗ _____ に書いた表現^{か ひょうげん}は、どんな意味^{い み}だと思いますか。

これまで勉強^{べんきょう}した表現^{ひょうげん}に、似た表現^{に ひょうげん}がありますか。 → 文法ノート ④ ⑤ ⑥

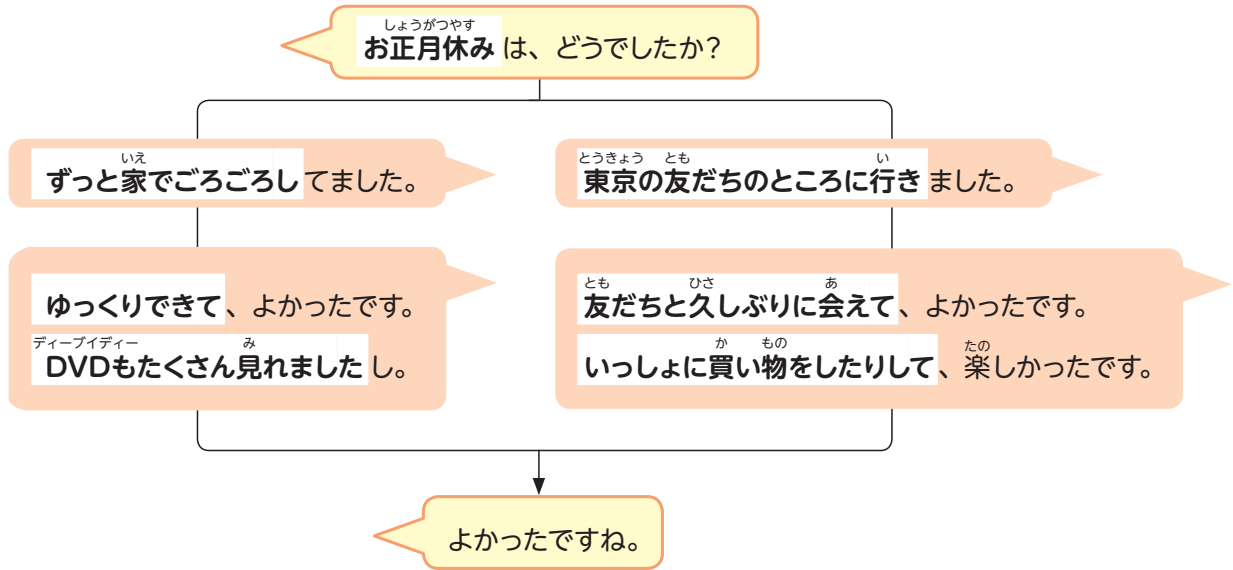
តើអ្នកគិតថាសំនួនដែលសរសេរនៅក្នុងចន្លោះនេះមានន័យដូចម្តេច? តើអ្នកធ្លាប់រៀនពីសំនួនដែលស្រដៀងនឹងសំនួននេះដែរ ឬទេ?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞きましよう。 09-08

ពិនិត្យទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第9課 成人の日は、何をするんですか？

2 やす ちゅう 休み中にしたことについて話しましょう。
ចូរនិយាយអំពីរឿងដែលបានធ្វើអំឡុងពេលឈប់សម្រាក។



(1) 会話を聞きましょう。 09-11 09-12
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 09-11 09-12
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 最近の休みに何をしたらを思い出して、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរនិយាយអំពីអ្វីដែលអ្នកបានធ្វើនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



3. 田舎に帰って家族でお祝いします

Can-do 40

自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。

អាចណែនាំងាយអំពីព្រឹត្តិការណ៍ ឬពិធីបុណ្យរបស់ប្រទេសខ្លួន។

1 ことばの準備 សិក្សាពាក្យ

【祭りや行事ですること】

a. 田舎に帰る



b. 飾りを飾る



c. 特別な料理を食べる



d. パーティーをする



e. 歌ったり踊ったりする



f. 旅行に行く



g. プレゼントやお金をあげる



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 09-13

ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 09-13

ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-g から選びましょう。🔊 09-14

ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ g។

第9課 成人の日は、何をするんですか？

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 国際交流協会の新年パーティーで、4人の人が、自分の国の祭りについて話しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងនិយាយអំពីពិធីបុណ្យនៃប្រទេសរបស់ខ្លួននៅឯពិធីជប់លៀងចូលឆ្នាំថ្មីនៅសមាគមមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌អន្តរជាតិ។



(1) どんな祭りですか。
តើនោះជាពិធីបុណ្យបែបណា?

1. どんな祭りですか。a-d から選びましょう。
តើនោះជាពិធីបុណ្យបែបណា? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

- a. 断食明けの祭り (だんじきあけのまつり) b. 旧暦の正月 (きゅうれきしやうがつ) c. キリスト教のお祝い (きりすときょうのいわい) d. 水かけ祭り (みずかけまつり)

2. いつ祝いますか。ア-エから選びましょう。
តើគេប្រារព្ធធ្វើនៅពេលណា? ចូរជ្រើសរើសពី A ដល់ E។

- A. 4月 (しがつ) イ. 9月~2月 (くがつ~がつ) ウ. 2月ごろ (がつごろ) エ. 年によって違う (としによつてちがう)

	①春節 (中国) (しゅんせつ ちゆうこく) 09-15	②ソンクラーン (タイ) (そうくらん) 09-16	③レバラン (インドネシア) (ればらん) 09-17	④クリスマス (フィリピン) (くりすます) 09-18
1. どんな祭り?				
2. いつ?				

(2) もういちど聞きましょう。
ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។

1. 何をするとおっしゃいますか。a-e から選びましょう。
តើគេនិយាយថាធ្វើអ្វីខ្លះ? ជ្រើសរើសពី a ដល់ e ។

- a. 海外旅行に行く (かいがいりょこう) b. パーティーをする (パーティー) c. 赤い飾りを飾る (あか かざり) d. 田舎に帰る (いなか へ) e. 水をかけ合う (みず かけあ)

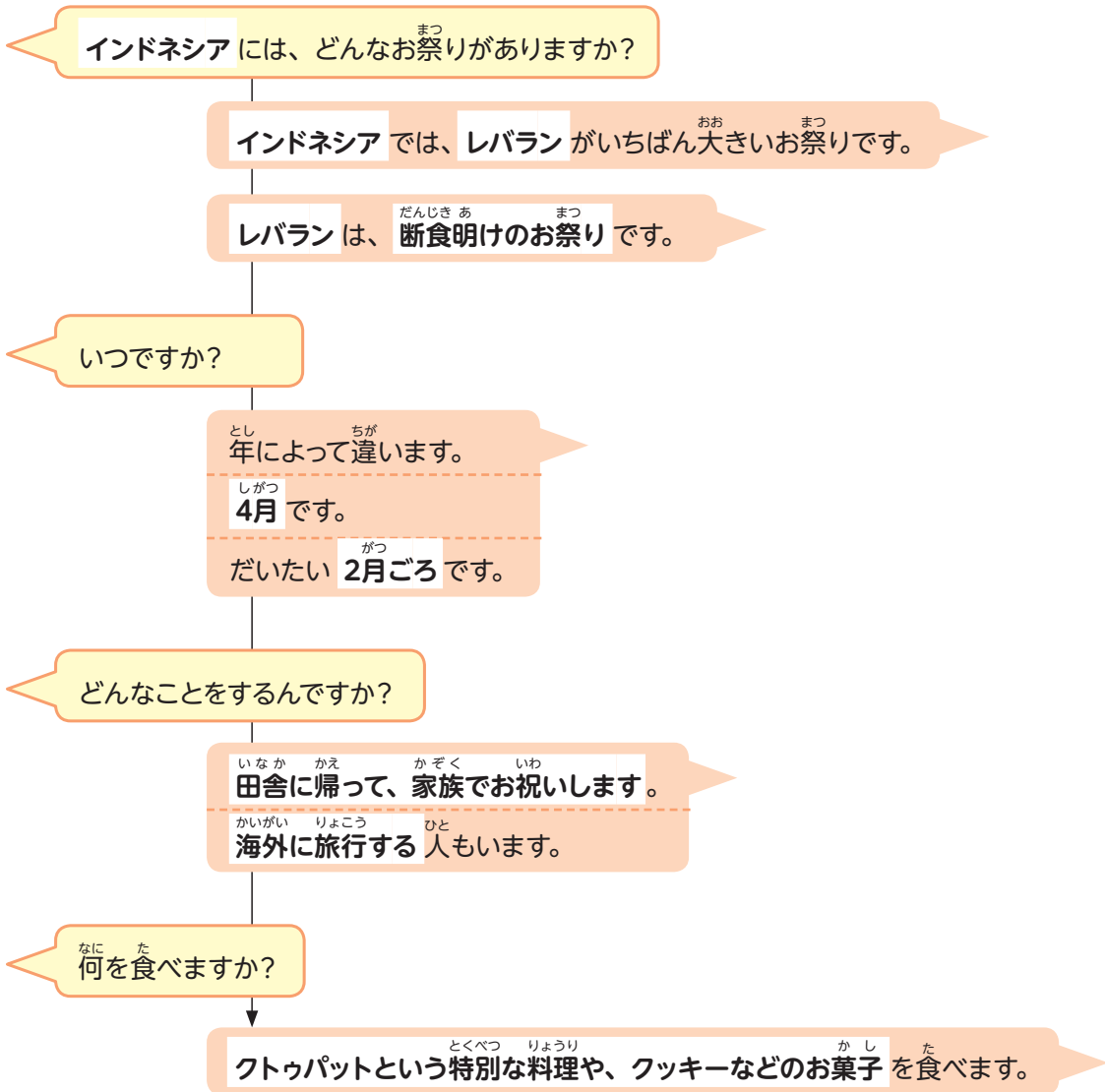
2. 何を食べますか。ア-エから選びましょう。何も言っていないときは、「—」を書きましょう。
តើគេញ៉ាំអ្វី? ជ្រើសរើសចម្លើយពី A ដល់ E។ ប្រសិនបើគេមិនញ៉ាំអ្វីសោះចូរគូស ។

ア. クトウパット イ. 餃子 (ぎょうざ) ウ. 豚の丸焼き (ぶたのまるや) エ. クッキー

	①春節 (中国) (しゅんせつ ちゆうこく) 09-15	②ソンクラーン (タイ) (そうくらん) 09-16	③レバラン (インドネシア) (ればらん) 09-17	④クリスマス (フィリピン) (くりすます) 09-18
1. 何をします?	, ,			
2. 何を食べる?			,	

第9課 成人の日は、何をするんですか？

3 祭りや行事について話しましょう。
ចូរនិយាយពីពិធីបុណ្យ ឬព្រឹត្តិការណ៍។



- (1) 会話を聞きましょう。 09-20
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。 09-20
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) 2 の会話の内容で、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តសន្ទនាតាមលំនាំនៃការសន្ទនាក្នុងចំណុចទី ២ ។
- (4) 自分の国の祭りや行事について、話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរនិយាយពីពិធីបុណ្យ ឬព្រឹត្តិការណ៍នៅប្រទេសរបស់អ្នក។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



4. イベントの記事

Can-do 41

自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。
អាចយល់អត្ថន័យបានច្រើនបន្ទាប់ពីអានអត្ថបទអំពីព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ដែលអ្នកបានចូលរួម។

1 イベントの報告記事を読みましょう。 ចូរអានរបាយការណ៍នៃព្រឹត្តិការណ៍។

国際交流協会こくさいこうりゅうきょうかいで広報誌こうほうしをもらいました。その広報誌には、
この間参加した餅つき大会もちたいかいの記事きじが載っています。
អ្នកបានទទួលទស្សនាវដ្តីផ្សព្វផ្សាយពីសមាគមផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិ។
ក្នុងនោះមានសរសេរពីកម្មវិធីប្រកួតធ្វើនំ Mochi ដែលអ្នកបានចូលរួម។



(1) はじめに、A の部分を読みましょう。

どんな人が、何人ぐらい来ていましたか。

ដំបូងសូមអានផ្នែក A ។ តើអ្នកចូលរួមមានប៉ុន្មាននាក់? ហើយពួកគេជានរណាខ្លះ?

さくら町国際交流協会 活動報告 (11月～2月)

餅つき大会が行われました



1月9日、さくら町公民館で、餅つき大会が行われました。当日は、子どもから大人まで、約60人が参加しました。さくら町に住む外国人の方も参加し、実際に杵を持って餅つきを体験したあと、つくたてのお餅を味わいながら、国際交流を楽しみました。



ベトナムのズンさんは、「伝統的な日本文化が体験できて、よかったです。私ははじめてお餅を食べましたが、きなこやあんこのお餅が甘くておいしかったです」と話しました。

ブラジルのアントニオさんも、はじめて餅つきを体験し、「難しいです。お餅をつく人と、お餅をまぜる人とのチームワークが大切なことがわかりました」と感想を話しました。

韓国のムンさんは、「自分でついたお餅は、とてもやわらかくて、びっくりしました。韓国にもトックというお餅がありますが、日本のお餅とは全然違います。納豆のお餅ははじめて食べましたが、思ったよりもおいしかったです」と話しました。

A

B

第9課 成人の日は、何をするんですか？

(2) 次に、**[B]**の部分のズンさん、アントニオさん、ムンさんのコメントを読みましょう。
 内容と合っているものには○、合っていないものには×を、() に書きましょう。
 បន្ទាប់មកសូមអានការបញ្ជាក់ពីមតិរបស់ Mun, Antonio និង Zun ក្នុងផ្នែក B។ ចំណុចដែលត្រូវសូមគូសរង្វង់
 បើមិនត្រូវសូមគូសខ្វែង។

1. ズンさん

- a. はじめてお餅を食べました。 ()
 b. 甘いお餅が好きです。 ()

2. アントニオさん

- a. 餅つきは簡単でした。 ()
 b. 餅つきは、つく人と混ぜる人の2人です。 ()

3. ムンさん

- a. 韓国と日本のお餅は似ています。 ()
 b. 納豆のお餅は、おいしくなかったです。 ()

 大切なことば

とうじつ 当日 ថ្ងៃនោះ | おとな 大人 មនុស្សពេញវ័យ | あじ 味わう ភ្នក់រសជាតិ | でんとうてき 伝統的(な) បែបប្រពៃណី
 ぶんか 文化 វប្បធម៌ | かんそう 感想 ចំណាប់អារម្មណ៍ | かた 語る និយាយ



5. 新年のメッセージ

Can-do 42

新年のあいさつを書いて送ることができる。
អាចសរសេរ និងផ្ញើពាក្យជូនពរឆ្នាំថ្មី។

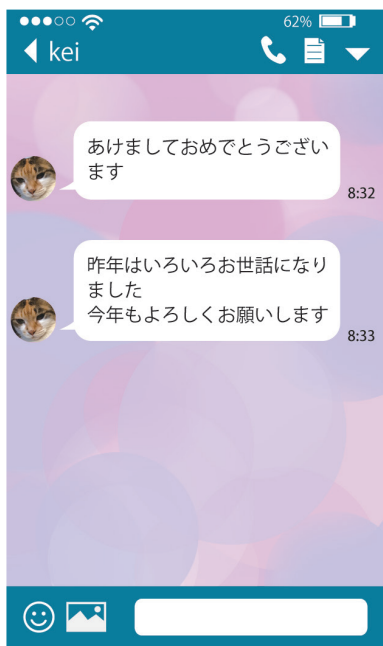
1 新年のあいさつを書きましょう。
ចូរសរសេរសារជូនពរឆ្នាំថ្មី។

▶ 新年になりました。スマホでメッセージを送ります。
សូមផ្ញើសារជូនពរឆ្នាំថ្មីតាមទូរស័ព្ទ។

(1) 例を読みましょう。① - ③のメッセージを送った人ともらった人は、どんな関係だと思えますか。
ចូរអានឧទាហរណ៍ ① ដល់ ③។ តើអ្នកផ្ញើសារ និងអ្នកទទួលសារមានទំនាក់ទំនងបែបណានឹងគ្នា។

(例)

①



②



③



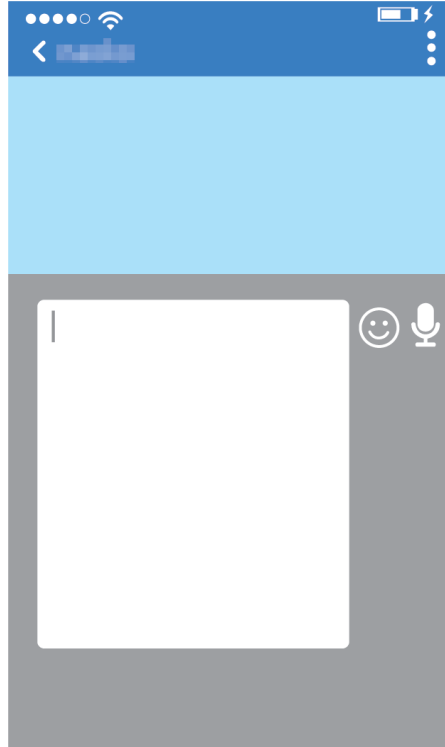
さくねん 昨年 ちかねん | 遊ぶ 遊ぶ 遊ぼう 遊ぼう 遊ぼう

第9課 成人の日は、何をするんですか？

(2) 例のメッセージを参考にして、新年のメッセージを送りましょう。

はじめに、だれに送るのかを決めましょう。

ចូរផ្ញើសារជូនពរឆ្នាំថ្មីដោយយកសារក្នុង (1) ជាកំរូ។ ជាដំបូងចូរសម្រេចចិត្តថាតើផ្ញើទៅអ្នកណា។



ちょうかい
聴解スクリプト

1. 20歳になった人をお祝いするんだよ

① 09-03

A：これ、何ですか？

B：七夕の飾りですよ。

A：七夕ですか？

B：7月7日は七夕って言って、こうして笹の葉に飾りをつけて飾るんです。

A：へー。

B：あと、この紙、短冊っていうんですけど、これに願い事を書いて、この笹につけるんです。パイさんも書きますか？

A：はい。じゃあ、私は「日本語がもっと上手になりたい」と書きます。

② 09-04

A：みなさんも、どうぞ。

B：わあ、すごい。いただきます。これは何の料理ですか？

A：ちらしずしですよ。今日はひな祭りだから、家で作って来たんです。

B：ああ、ひな祭り、知っています。人形を飾るんですよね。

このおすしは、ひな祭りに食べるんですか？

A：そう。あと、ひな祭りには、甘酒を飲んだりもしますよ。

甘酒もありますけど、飲みますか？

B：え、甘酒って、お酒ですよ？

A：甘酒は、お酒じゃなくて、お米から作った飲み物です。

この甘酒は、アルコールは入ってないから、だいじょうぶですよ。

B：そうなんですか。じゃあ、いただきます。

第9課 成人の日は、何をするんですか？

③ 09-05

A：昨日、駅前きのう えきまえに、着物きものを着た若い人き わか ひとがたくさんいたんですけど、何かお祭りなに まつりですか？

B：ああ、昨日きののうは成人せいじんの日ひだったから。

A：成人せいじんの日ひ？

B：20歳はたちになった人ひとを、お祝いいわするんだよ。

A：へー、何なにをするんですか？

B：市しのホールで成人式せいじんしきがあって、市長しちょうさんの話はなしを聞いたり……。

A：それだけなんですか？

B：うん。でも、まあ、みんなおしゃれをして、特に女性とく じょせいは、着物きものを着て写真しゃしんを撮とったり、あと小学校しょうがっこうや中学校ちゅうがっこうの友だちともと久しぶりひさに会あったりして、盛りも上がるんだよ。

A：そうなんですか。

④ 09-06

A：日本にほんでは、クリスマスなにには何をしますか？

B：そうだなあ、フライドチキンたを食べたり……。

A：フライドチキンですか？

B：うん。あと、恋人こいびとがいる人ひとは、恋人こいびととデートしたりとか。

町まちのイルミネーションがきれいだしね。

A：へー、私わたしの国くにでは、必ずかなら家族かぞくといっしょに過すぎますけど……。

B：うーん、日本にほんでは、そういうのはないなあ。子どもこが小さいちいときは、いっしょにケーキたを食べたりしたけど、今いまはあまり。

A：そうなんですか。

3. 田舎に帰って家族でお祝いします

①  09-15

ごとう ちゅうごく しょうがつ いわ
後藤：中国でも、お正月をお祝いしますか？

ソウ ちゅうごく きゅうれき しょうがつ たいせつ
宋：中国は、旧暦のお正月のほうが大切です。

ごとう きゅうれき
後藤：旧暦？

ソウ きゅうれき しょうがつ がつ しゅんせつ
宋：はい、旧暦のお正月は、だいたい2月ごろです。「春節」といいます。

いっしゅうかん やす いなか かえ ひと おお
1週間ぐらいお休みになるので、田舎に帰る人が多いです。

ごとう
後藤：へー。

ソウ さいきん かいがい りょこう ひと
宋：でも、そのラッシュがすごいので、最近では海外に旅行する人も
います。

ごとう しゅんせつ いわ
後藤：「春節」は、どんなふうに祝うんですか？

ソウ あか かざ かざ あか いろ
宋：赤い飾りを飾ります。赤はおめでたい色なんです。

あとは、餃子を食べたりします。

ごとう
後藤：そうなんですか。

②  09-16

ごとう
後藤：タイはどうですか？

トンチャイ：タイのお正月は4月で、「ソンクラーン」といいます。

ソウ なまえ き
宋：あ、名前は聞いたことあるかも。

トンチャイ：「ソンクラーン」は「水かけ祭り」ともいわれています。

まち ある みず あ
町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。

ごとう
後藤：へー。

トンチャイ：それがおもしろくて、最近では外国人もたくさん参加しています。

ごとう みず あ
後藤：水をかけ合うんですか。おもしろそうですね。

トンチャイ：はい。日本でも、東京で「ソンクラーン」のお祭りがあるそうですよ。

③ 09-17

アグス：インドネシアでは、イスラム教の人が多いので、「レバラン」がいちばん大きいお祭りですね。

トンチャイ：レバラン？

アグス：はい。ラマダン明けのお祭りです。ラマダンの間は、断食をします。1か月、朝から夕方まで、ものを食べてはいけません。

後藤：へー、大変ですね。

アグス：この断食が終わったときのお祭りが、「レバラン」です。

宋：いつですか？

アグス：年によって違います。

トンチャイ：どんなことをするんですか？

アグス：みんな、だいたい田舎に帰って、家族でお祝いします。

あと、「クトゥパット」という特別な料理や、クッキーなどのお菓子を食べます。

④ 09-18

アグス：フィリピンはどうですか？

メリッサ：フィリピンでは、いちばん大きいお祝いはクリスマスですね。

後藤：へー、フィリピンでもクリスマスをお祝いするんですか？

メリッサ：はい、フィリピンは、キリスト教の人が多いですから。

後藤：そうですね。日本のクリスマスとは、何か違いますか？

メリッサ：ぜんぜん違いますね。フィリピンでは、9月ごろからクリスマスの準備を始めます。

宋：9月！

メリッサ：クリスマスには、会社とか、いろいろなところで、パーティーをします。

パーティーでは、歌ったり踊ったり、特別な料理を食べたりします。

アグス：特別な料理？ 例えば？

メリッサ：有名なのは、豚の丸焼きです。おいしいですよ。

トンチャイ：丸焼き！ すごい！

メリッサ：クリスマスが終わったあとも、2月ぐらまで、飾りつけはそのままです。

後藤：じゃあ、1年の半分がクリスマスなんですね。

第9課 成人の日は、何をしますか？

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

ことし 今年	今年	今年	しょうがつ 正月	正月	正月
さくねん 昨年	昨年	昨年	しき ~式	式	式
まいとし 毎年	毎年	毎年	おとな 大人	大人	大人
ぶんか 文化	文化	文化	こめ 米	米	米
まつ 祭り	祭り	祭り	とくべつ 特別(な)	特別	特別

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរ កាន់ជី ខាងក្នុង_____។

- ① この祭りは、毎年8月にあります。
- ② 今年のお正月は、どこにも出かけませんでした。
- ③ 大人は子どもにお年玉をあげます。
- ④ 昨年はいろいろお世話になりました。
- ⑤ 今日、友だちの結婚式に行きました。
- ⑥ いろいろな国に、お米を食べる文化があります。
- ⑦ これは、クリスマスの特別なメニューです。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជីនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

第9課 成人の日は、何をするんですか？

ぶんぽう 文法 ノート

1

～んですか？

せいじん ひ なに 成人の日は、何をするんですか？

នៅទិវាមនុស្សពេញវ័យតើធ្វើអ្វីខ្លះ?

- សំនួរនេះប្រើពេលដែលចង់បានការពន្យល់ឱ្យច្បាស់លាស់អំពីរឿងដែលខ្លួនឯងមិនដឹងដូចជាហេតុផល និងស្ថានភាពណាមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ ដោយសារតែអ្នកនិយាយទើបតែលើពាក្យ 成人の日 ជាលើកដំបូងទើបគេសួរទៅកាន់ដៃគូ។

- ជាទម្រង់ដែលគេភ្ជាប់ពាក្យសួរ កា? នៅខាងក្រោយ ~んですか?

• 自分がよくわからないことについて、相手に、状況や理由などをくわしく説明してもらいたいときの言い方です。例文は、「成人の日」があることをはじめて聞いた人が、何の日かがまったくわからないので質問しています。

• 「～んです」のあとに疑問の「か?」がついた形です。

[例] ▶ A: せいじんしき きもの たか 成人式の着物、高そうですね。自分で、かうんですか? លុត Kimono នៅទិវាមនុស្សពេញវ័យដូចជាថ្លៃណាស់។ តើទិញដោយខ្លួនឯងមែនទេ?

B: そうですね。かう人もいますが、レンタルもできます。ពិតមែនហើយ។ អ្នកខ្លះទិញខ្លួនឯងតែក៏អាចជួលគេបានដែរ។

2

Nしか + ប្បាសដិសេធ 否定文

の もの みつ の 乗り物に3つしか乗れませんでした。

ខ្ញុំអាចជិះយានជំនិះបានតែបីប្រភេទប៉ុណ្ណោះ។

- គេប្រើ しか ជាមួយនាមដើម្បីសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើដែនកំណត់និងបរិមាណកំណត់។ គេប្រើវាជាមួយប្បាសដិសេធ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេបង្ហាញអារម្មណ៍សោកស្តាយដែលគេអាចជិះទោងបានតែបីប្រភេទប៉ុណ្ណោះនៅសួនកំសាន្ត។

- ភាគច្រើនត្រូវបានគេប្រើជាមួយនឹងបរិមាណ ក៏ប៉ុន្តែក៏មានគេនិយាយផងដែរដូចជា 夜しか行けません (ពេលយប់ទើបខ្ញុំអាចទៅបាន) និង 女性しか入れません (មនុស្សស្រីទើបអាចចូលបាន)។

- សំនួរនេះប្រើដើម្បីនិយាយសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើរឿងដែលខុសពីធម្មតា។ មិនត្រឹមតែបង្ហាញពីអារម្មណ៍អវិជ្ជមានទេ គេក៏ប្រើវាដើម្បីបង្ហាញពីអារម្មណ៍វិជ្ជមានដែរ ឧទាហរណ៍ 10分しか待ちませんでした។

• 「しか」は、名詞に接続して量や範囲が限られていることを強調する言い方です。否定文といっしょに使います。例文は、テーマパークで乗り物に3つ乗ったことについて、期待どおりにいなくて残念だったという気持ちを表しています。

• 数量といっしょに使われることが多いですが、「夜しか行けません。」「女性しか入れません。」のような言い方もあります。

• 普通の状況とは違うことを強調する言い方なので、否定的な気持ちだけではなく、下の例の「10分しか待ちませんでした。」のように、肯定的な気持ちを表すこともできます。

[例] ▶ 今日、財布にお金が500円しかありません。 ថ្ងៃនេះមានលុយត្រឹមតែ ៥០០យ៉េន គត់នៅក្នុងកាបូបលុយ។

▶ A: あの店、いつも混んでいて、時間がかかりますよね。 ហាងនោះជានិច្ចកាលកកកុញហើយចំណាយពេលយូរទៀត។

B: ええ。でも、昨日は空いていて、10分しか待ちませんでしたよ。 មែនហើយ ប៉ុន្តែម្សិលមិញទូលាយរង់ចាំត្រឹមតែ ១០នាទី ទេ។

第9課 成人の日は、何をするんですか？

3 N だけ

今年は、1日だけ実家に帰りました。

ឆ្នាំនេះបានត្រឡប់ទៅផ្ទះតែមួយថ្ងៃទេ។

- គេប្រើ だけ ជាមួយនាមដើម្បីបង្ហាញពីដែនកំណត់។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ ទោះជាសម្រាកចូលឆ្នាំបានពីរបីថ្ងៃក៏ដោយ ក៏បានទៅផ្ទះឪពុកម្តាយគេតែមួយថ្ងៃទេ ដោយសារគេមានគម្រោងផ្សេងទៀត។

- だけ ខុសពី しか ព្រោះវាមិនបង្ហាញពីអារម្មណ៍ទេ។ ពាក្យ しか ក្នុងប្រយោគ 今年は、仕事が忙しくて、実家に1日しか帰れませんでした បង្ហាញពីអារម្មណ៍សោកស្តាយពេលដែលមិនអាចទៅលេងផ្ទះឪពុកម្តាយបានឃ្នា ។

- 「だけ」は名詞に接続して、限定を表します。例文は、お正月休みは数日間あったけれども、ほかに予定がいろいろあったので、そのうち1日だけ実家に帰ったという意味です。
- 「だけ」は、「しか」と違って、気持ちは表しません。「今年は、仕事が忙しくて、実家に1日しか帰れませんでした。」のように「しか」を使うと、もっと長く滞在したかったけれどできなかったという残念な気持ちを表すことができます。

[例] ▶ A：資料のこのページだけ、コピーしてください。

សូមថតចម្លងត្រឹមតែទំព័រនេះក្នុងឯកសារ។

B：わかりました。

បាទ / ចាស។

4 V- たりして、～

友だちといっしょに買い物をしてたりして、楽しかったです。

ខ្ញុំរីករាយណាស់ពេលបានដើរទិញអីវ៉ាន់ជាមួយមិត្តភក្តិ។

- នេះជាសំនួរប្រើពេលលើកឧទាហរណ៍។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេលើកការទិញអីវ៉ាន់ជាឧទាហរណ៍តំណាងពេលគេរៀបរាប់ពីសកម្មភាពថ្ងៃចូលឆ្នាំ។

- ក្នុងមេរៀនទី១៦ សៀវភៅភាគ១ គេបានលើកឧទាហរណ៍ពីរគឺ ジョギングしたり、ときどき家でヨガをしたりしています (ខ្ញុំបានរត់ហាត់ប្រាណហើយហាត់yogaនៅផ្ទះ)។ ឃ្លាទាំងពីរនេះគេអាចធ្វើវាឱ្យទៅជាឃ្លាតែមួយបានដោយប្រើ「～たりして、～」។

- 例を挙げるときの言い方です。例文は、お正月休みにしたことの代表例として、買い物を挙げています。
- 『初級1』第16課では、「ジョギングしたり、ときどき家でヨガをしたりしています。」のように例を2つ挙げましたが、上の文のように「～たりして、～」の形で、例を1つだけにすることもできます。

[例] ▶ A：休みはどうでしたか？

តើការសំរាករបស់អ្នកយ៉ាងម៉េចដែរ?

B：家で音楽を聞いたりして、のんびり過ごしました。

ខ្ញុំបានស្តាប់តន្ត្រីហើយ និងបានសម្រាកលំហែយ៉ាងស្រួលនៅផ្ទះ។

第9課 成人の日は、何をするんですか？

5 V- なくちゃならない

甥や姪にお年玉をあげなくちゃならないし、大変でした。

វាមានការលំបាកខ្លះដែលដោយសារខ្ញុំត្រូវតែអោយអំណោយឆ្នាំថ្មីអោយទៅក្នុងប្រុស និងក្នុងស្រី។

- សំនួរនេះបង្ហាញពីរឿងដែលគេត្រូវតែធ្វើ។ នៅក្នុងមេរៀនទី១៤សៀវភៅភាគ១ អ្នកបានរៀនទម្រង់ ~なければならぬ ឧទាហរណ៍ 役所に行かなければならないんです (ខ្ញុំត្រូវទៅសាលាក្រុង)។ ទម្រង់ ~なくちゃならない ក៏មានអត្ថន័យដូចគ្នាដែរ។
- អ្នកអាចប្រើវាដោយប្តូរ ~ない នៃកិរិយាសព្ទទម្រង់ ナイ ទៅជា なくちゃならない។
- បើប្រៀបធៀបទៅនឹង ~なければならぬ វាត្រូវបានគេប្រើច្រើនក្នុងភាសានិយាយ។
- どうしてもそうしなければならないことを表す言い方です。『初級1』第14課では、「役所に行かなければならないんです。」という例で、「~なければならぬ」という形を勉強しました。「~なくちゃならない」も同じ意味です。
- 動詞のナイ形の「ない」を「なくちゃならない」にして作ります。
- 「~なければならぬ」に比べると、話し言葉で使われるカジュアルな言い方です。

[例] ▶ A: 忙しいそうですね。
 មើលទៅដូចជាវាលំបាកណាស់។
 B: これから、会議の準備をしなくちゃならないんです。
 ពីពេលនេះទៅ ត្រូវតែរៀបចំសំរាប់ការប្រជុំ។

6 V- れます <ទម្រង់សមត្ថភាព 可能形③>

DVD もたくさん見れました。
ខ្ញុំអាចមើល DVD បានយ៉ាងច្រើន។

久しぶりに、実家の母の料理を食べれてよかったです。
ខ្ញុំរីករាយណាស់ពេលអាចញ៉ាំម្ហូបរបស់អ្នកម្តាយ បន្ទាប់ពីខានញ៉ាំយូរ។

- ទម្រង់សមត្ថភាពត្រូវបានសិក្សាក្នុងមេរៀនទី៥។
- ទម្រង់សមត្ថភាពរបស់កិរិយាសព្ទក្រុមទី២ គឺ ~られます (~られる) ។ អ្នកក៏អាចលុប ら ហើយប្រើតែ ~れます (~れる) បានដែរ ឧទាហរណ៍ 食べれる និង 見れる ។ កិរិយាសព្ទក្រុមទី៣ 来られる ក៏អាចប្រើត្រឹមតែ 来れる បានដែរ។
- ការលុប ら បែបនេះគេហៅថា 抜き言葉 ។ ទោះជាមនុស្សមួយចំនួននិយាយថាវាមិនត្រឹមត្រូវតាមក្បួនវេយ្យាករណ៍ ក៏ដោយក៏ជាក់ស្តែងវាត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ច្រើន។
- 可能形は、第5課で勉強しました。
- 2グループの動詞の可能形は「~られます (~られる)」ですが、「ら」が落ちて「~れます (~れる)」という言い方をすることがあります。この課の「食べれます (食べれる)」「見れます (見れる)」がその例です。また、3グループの動詞「来られます (来れる)」も「来れます (来れる)」となることがあります。
- この用法は「ら抜き言葉」と呼ばれ、文法的に正しくないと言う人もいますが、実際にはよく使われています。

[例] ▶ A: すみません。明日、用があって、仕事に来れません。
 សុំទោស ស្នែកដោយសារតែមានធុរៈខ្ញុំមិនអាចមកធ្វើការបានទេ។
 B: そうですね。わかりました。
 ខ្ញុំយល់ហើយ។

第9課 成人の日は、何をするんですか？

◆ ទម្រង់សមត្ថភាព និងទម្រង់កិរិយាសព្ទរងអំពើ 可能形と受身形

来る របស់កិរិយាសព្ទក្រុមទី២ និងទី៣ ទម្រង់សមត្ថភាព និងទម្រង់រងអំពើមានទម្រង់ទ្រាយដូចគ្នា។ ទម្រង់ ら抜き ដែលគេលុប ら ចេញក្លាយជាទម្រង់ដែលគេប្រើប្រាស់យ៉ាងទូលំទូលាយដោយសារវាដូចទៅនឹងកិរិយាសព្ទក្រុមទី១ របស់ទម្រង់សមត្ថភាព ម៉្យាងទៀតគេក៏អាចបែងចែកទម្រង់ទាំងពីរនេះបានដែរ។

2グループの動詞と3グループの「来る」の場合、可能形と受身形が同じ形になります。「ら抜き」の形は、1グループの可能形と形がそろっていて、可能と受身の区別ができるので、広まってきました。

	ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形	ទម្រង់សមត្ថភាព 可能形	ទម្រង់កិរិយាសព្ទរងអំពើ 受身形
1グループ	の 飲む	の 飲める	の 飲まれる
	つく 作る	つく 作れる	つく 作られる
2グループ	みる 見る	みられる / みる	みられる
	た 食べる	た 食べられる / た 食べれる	た 食べられる
3グループ	くる 来る	こられる / 来る	こられる
	する する	できる	される

7

S (ទម្រង់ធម្មតា 普通形) + 人が～
S (ទម្រង់ធម្មតា 普通形) + 人も～

しゅんせつ いなか かえ ひと おお
春節は、田舎に帰る人が多いです。
នៅថ្ងៃចូលឆ្នាំអ្នកដែលត្រឡប់ទៅស្រុកកំណើតមានច្រើន។

さいきん かいがい りょこう ひと
最近では、海外に旅行する人もいます。
ថ្មីៗ នេះក៏មានមនុស្សដែលចេញទៅដើរកំសាន្តនៅក្រៅប្រទេសផងដែរ។

- ～人が多い បង្ហាញថាមនុស្សភាគច្រើនធ្វើអ្វីចឹង។ ដោយឡែក ～人もいる មានន័យថាក្នុងចំណោមនោះក៏មានមនុស្សខ្លះធ្វើអ្វីចឹងដែរ។

• 「～人が多い」は、たいていの人がそうすることを表す言い方です。一方「～人もいる」は、中にはそういう人もいるという意味です。

【例】 ▶ にほん しょうがつ かぞく す ひと おお
日本のお正月は、家族と過ごす人が多いです。
នៅថ្ងៃចូលឆ្នាំរបស់ជប៉ុន មនុស្សភាគច្រើនចំណាយពេលវេលាជាមួយគ្រួសារ។
でも、さいきん ひとり りょこう で かける ひと
でも、最近では、1人で旅行に出かける人もいます。
ថ្មីៗនេះអ្នកដែលចេញទៅដើរកំសាន្តម្នាក់ឯងក៏មានដែរ។

▶ クリスマスは、とも ひと なに ひと
クリスマスは、友だちとパーティーをする人もいますが、何もしない人もいます。
នៅថ្ងៃចូលណូណូអែលអ្នកដែលជប់លៀងជាមួយមិត្តភក្តិក៏មាន ហើយអ្នកដែលមិនធ្វើអ្វីសោះក៏មានដែរ។

第9課 成人の日は、何をするんですか？

8

V- ながら、～

ソングラウンは、町を歩きながら、みんなで水をかけ合います。
នៅថ្ងៃសង្ក្រាន្តគេនាំគ្នាដើរលេងនៅទីក្រុងបណ្តើរ បាចទឹកដាក់គ្នាទៅវិញទៅមកបណ្តើរ។

- នេះជាសំនួរបង្ហាញថាសកម្មភាពពីរត្រូវបានធ្វើ ឬកើតឡើងក្នុងពេលតែមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេចង់បង្ហាញថា 歩く និង 水をかけ合う ត្រូវបានធ្វើក្នុងពេលតែមួយ។
- ទម្រង់នេះភ្ជាប់នឹងកិរិយាសព្ទទម្រង់ マス ដែលលុប ます ចេញ។

- 2つの動作を同時にすることを表す言い方です。ここでは、「歩く」と「水をかけ合う」を同時にすることを示しています。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。

[例] ▶ お正月は、食事をしながら、両親といろいろな話しました。
នៅថ្ងៃចូលឆ្នាំ ខ្ញុំបានញាំអាហារបណ្តើរនិយាយគ្នាជាមួយឪពុកម្តាយបណ្តើរ។

▶ お祭りでは、歌を歌いながら、みんなで踊ります。
នៅក្នុងពិធីបុណ្យ មនុស្សម្នានាំគ្នាច្រៀងច្រៀងបណ្តើរ រាំជាមួយគ្នាបណ្តើរ។

9

N によって

レバランは、年によって違います。
ពិធីបុណ្យ Lebaran មានកាលបរិច្ឆេទខុសៗ គ្នាទៅតាមឆ្នាំ។

- សំនួរនេះបង្ហាញពីការប្រែប្រួល។ ក្នុងឧទាហរណ៍ 年によって違う គេចង់និយាយថាពិធីបុណ្យ Lebaran គឺមិនត្រូវបានកំណត់ទុកនោះទេ កាលបរិច្ឆេទផ្លាស់ប្តូរទៅតាមឆ្នាំ។
- ឧទាហរណ៍ផ្សេងមានដូចជា 人によって (ទៅតាមមនុស្ស) 国によって (តាមប្រទេស) និង 場所によって (តាមកន្លែង) ផងដែរ។ ក្រៅពី 違います គេក៏ប្រើ 変わります (ខុសៗគ្នា) និង いろいろあります (មានច្រើនយ៉ាង)។

- バリエティがあることを示す言い方です。レバランは毎年いつか決まっているわけではなく、年が変われば日付が変わります。そのことを「年によって違う」と言います。
- 「人によって」「国によって」「場所によって」などの言い方があります。また、「違います」以外に「変わります」「いろいろあります」などの表現が使われます。

[例] ▶ A：お正月は、どんな料理を作りますか？
នៅថ្ងៃចូលឆ្នាំតើគេធ្វើម្ហូបបែបណាខ្លះ？

B：家によって違いますね。
វាមានភាពខុសៗ គ្នាទៅតាមគ្រួសារ។



● 日本のお正月 ពីធិចូលឆ្នាំថ្មីរបស់ជប៉ុន

ពីធិចូលឆ្នាំជាព្រឹត្តិការណ៍ប្រចាំឆ្នាំដ៏ធំមួយនៅឯប្រទេសជប៉ុន។ មនុស្សភាគច្រើនសម្រាកពីការងារនៅចុងឆ្នាំ និងដើមឆ្នាំ។ ពួកគេត្រឡប់ទៅស្រុកកំណើតចំណាយពេលជាមួយគ្រួសារ ឬទៅធ្វើដំណើរកម្សាន្ត។ មានទំនៀមទម្លាប់ប្រពៃណីមួយចំនួនក្នុងអំឡុងពេលចូលឆ្នាំថ្មី។

お正月は、日本では1年のうち最も大きな年中行事と言えます。多くの人は、年末年始は仕事が休みになるので、田舎に帰ったり、家族とゆっくり過ごしたり、旅行に行ったりします。お正月には、伝統的な風習がいくつかあります。

▶ しょうがつかざり ការតុបតែងពេលចូលឆ្នាំថ្មី

នៅពេលឆ្នាំថ្មីខិតជិតមកដល់ តាមផ្ទះគេនាំគ្នាតុបតែងតុបតែងលំអដើម្បីទទួលឆ្នាំថ្មី។ នៅក្លោងទ្វារ និងច្រកចូលត្រូវបានតុបតែងដោយ *Kadomatsu* (ដើមឫស្សី នឹងស្លឹកស្រល់សម្រាប់តុបតែង) *Shimenawa / Shimekazari* (ខ្សែសីមាការពារពីធាតុអាក្រក់)។ ចំណែកឯនៅក្នុងផ្ទះវិញគេក៏មានរៀបចំ *Kagami-mochi* (នំរាងមូលធ្វើពីអង្ករសម្រាប់ថ្វាយព្រះ) ផងដែរ។

お正月が近づくと、町や家にはお正月飾りが飾られます。門や玄関には「門松」や「しめ縄/しめ飾り」が飾られ、家の中には「鏡餅」が飾られます。



▶ ねんがじょう ねんが 年賀状 / 年賀メッセージ កាតជូនពរឆ្នាំថ្មី / សារជូនពរឆ្នាំថ្មី



ពេលឆ្នាំថ្មី មនុស្សម្នានាំគ្នាធ្វើកាតសរសេរជូនពរឆ្នាំថ្មី។ ក្នុងកាតទាំងនោះមានសរសេរជូនពរឆ្នាំថ្មីដូចជា 明けましておめでとうございます (អរគុណថ្នាក់ថ្មី), 謹賀新年, ឬ 賀正 ឬក្រុមទាំងស្ថានភាពរបស់អ្នកពេលថ្មី។ នេះជាដើម និងភ្ជាប់មកជាមួយរូបតំណាងឆ្នាំថ្មីនោះ។ កាតជូនពរឆ្នាំថ្មីត្រូវបានធ្វើនៅចុងឆ្នាំ ហើយចែកចាយសរុប នៅថ្ងៃទី ១ ខែមករា។ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្នដោយសារការធ្វើតាមអ៊ីនធឺណិតមានការពេញនិយមច្រើន ការធ្វើកាតជូនពរឆ្នាំថ្មីតាមប្រៃសណីយ៍ក៏មានការធ្លាក់ចុះ។ មនុស្សភាគច្រើនសរសេរសារជូនពរតាមប្រអប់សារក្នុងបណ្តាញសង្គមដូចជាតាម Messenger ឬ LINE ជាដើម។

年賀状は、新年のあいさつを葉書に書いて送るものです。「明けましておめでとうございます」「謹賀新年」「賀正」などのことばと近況などを書いて、その年の干支の絵などを添えます。年賀状は、年末に投函し、1月1日にまとめて配達されます。しかし、インターネットの普及とともに、最近では葉書の年賀状は減り、代わってMessengerやLINEなどのメッセージツールを使って新年のあいさつを交換したり、SNSの書き込みで新年のあいさつを済ませる人も多くなっています。

▶ おせち料理／お雑煮 餅湯元(Osechi / Ozooni)



នៅថ្ងៃចូលឆ្នាំគេញ៉ាំនូវម្ហូបពិសេសមួយដែលជាម្ហូបតំណាងឆ្នាំថ្មីគឺ Osechi-ryouri។ ការចម្អិន Osechi ryouri ត្រូវបានគេរៀនយ៉ាងស្អាតនៅក្នុងប្រអប់ ហើយតម្រៀបនៅលើតុពេលចូលឆ្នាំថ្មីថ្ងៃដំបូង។ ម្ហូបឆ្នាំថ្មីមានច្រើនប្រភេទហើយខុសៗ គ្នាតាមតំបន់។ ម្ហូបទាំងនេះជាម្ហូបដែលនាំមកនូវសំណាងល្អហើយមានអត្ថន័យជាច្រើនដូចជា ម្ហូបឈ្មោះ Kazunoko ដែលមានន័យថាសូមអោយមានកូនច្រើន Kuro-mame មានន័យថាសូមឱ្យអាចធ្វើការងារបានច្រើន Kurikinton មានន័យថាសូមអោយសម្បូរមានប្រាក់។

Ozooni គឺជាស៊ុបដែលគេដាក់គ្រឿងផ្សំផ្សេងៗ និង Mochi ហើយនេះក៏ជាម្ហូបតំណាងឆ្នាំថ្មីមួយដែរ។ Ozooni មានគ្រឿងផ្សំខុសគ្នាតាមតំបន់និងរដូវកាល។ នៅតំបន់ Kanto គេប្រើទឹកស៊ីអ៊ីរដើម្បីបន្ថែមរសជាតិទៅលើទឹកស៊ីបថ្នាំ ប៉ុន្តែនៅតំបន់ Kansai គេដាក់ Miso។ រូបរាងរបស់ Mochiក៏ខុសគ្នាតាមតំបន់ដែរដោយខ្លះរាងជ្រុង ខ្លះរាងមូល។

お正月には、特別な料理を食べます。その代表が「おせち料理」です。重箱に美しく詰められたおせち調理は、新年の最初の食卓に出されます。おせち料理に入れる料理は何十種類もあり、地方によっても違いますが、例えば「数の子」=子どもがたくさんできるように、「黒豆」=まめに働けるように、「栗きんとん」=金色の見た目からお金がたまるように、など、縁起をかつぐ意味のものが多くあります。

お雑煮は、スープの中に具と餅を入れたもので、やはりお正月を代表する料理です。お雑煮は地方によって味付けや具が非常にバラエティに富んでいます。例えば、関東では透明な出し汁にしょうゆで味付けをしたスープを使いますが、関西では味噌が入っています。餅の形も四角だったり丸だったり、地方によって違います。



▶ 初詣 ការទៅបង់ស្រន់នៅថ្ងៃចូលឆ្នាំ



Hatsumoude គឺជាការទៅបូងស្នូងសុំសេចក្តីសុខនៅវត្ត ឬនៅវិហារសាសនានៅថ្ងៃដំបូងពេលចូលឆ្នាំ។ ដើម្បីចូលរួមពិធីនេះមនុស្សភាគច្រើនត្រូវតែតម្រង់ជួររាប់ម៉ោង។ វត្ត និងនៅវិហារដែលល្បីមានការកកស្ទះខ្លាំង ហើយអ្នកត្រូវចាំជាច្រើនម៉ោងដើម្បីចូលទៅបូងស្នូង។ បើទៅចាប់ពីយប់ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ អ្នកអាចចូលរួមការរាប់ថយក្រោយទទួលឆ្នាំថ្មី ការបោះ osaisen (ប្រាក់កាក់) ចូលធុងប្រាក់នៅមុខវិហារ និងអាចធ្វើការបូងស្នូងឆ្នាំថ្មីបាន។

お正月、1年の最初にお寺や神社にお参りに行くことを「初詣」といいます。多くの人が初詣に訪れるため、特に有名なお寺や神社は大混雑し、

何時間も並ばないとお参りができないほどになることもあります。12月31日の夜から行き、新年のカウントダウンと同時に「お賽銭」を投げ、初詣をする光景も見られます

日本の年中行事 ពិធីបុណ្យប្រចាំឆ្នាំរបស់ជប៉ុន

នៅប្រទេសជប៉ុនពិធីបុណ្យប្រពៃណីប្រចាំឆ្នាំត្រូវបានគេប្រារព្ធឡើងទៅតាមរដូវកាល។

日本では、季節ごとに、伝統的な年中行事が行われてきました。

▶ ひな祭り Hinamatsuri (ពិធីបុណ្យក្មេងស្រី)



ពិធីបុណ្យក្មេងស្រីដែលត្រូវបានប្រារព្ធឡើងនៅថ្ងៃទី ៣ ខែ មីនា គឺជាពិធីបុណ្យមួយដែលបង្ហាញឱ្យកុមារីមានការលូតលាស់ល្អ។ ផ្ទះដែលមានក្មេងស្រីគេបង្ហាញដោយតុបតែងនូវ Hina-ningyou (តុក្កតាហ៊ីណា)។ នៅថ្ងៃពិធីបុណ្យនេះគេញ៉ាំ Chirashi-zushi (អាហារដែលមានបាយ និងគ្រឿងផ្សេងៗ ពីលើ) នំ Hina-arare (នំផ្អែមធ្វើពីអង្ករ) និងផឹក Amazake (ស្រាផ្អែម)។ ស្រាផ្អែមជាស្រាដែលផលិតពីអង្ករ ឬកាកស្រា។ បើធ្វើពីអង្ករគេហៅវាថា sake ប៉ុន្តែមិនមានជាតិអាល់កុលក្នុងនេះទេ។



ひな祭りは3月3日で、女の子の成長を願う祭りです。女の子のいる家では、「ひな人形」を飾ってお祝いします。ひな祭りには、本文に登場した「ちらしずし」のほか、「ひなあられ」というお菓子を食べたり、「甘酒」を飲んだりします。「甘酒」は、米から作られるものと、酒粕から作られるものがあり、前者の場合、「酒」という名前ですが、アルコールはまったく入っていません。

▶ こどもの日 ទិវាបុណ្យកុមារ



ថ្ងៃទី៥ខែឧសភា ជាទិវាកុមារ។ កាលពីដើមឡើយនេះជាពិធីបុណ្យបង្ហាញសូមអោយក្មេងប្រុសមានការលូតលាស់ល្អដែលគេហៅថាបុណ្យ Tango-no-sekku (ពិធីបុណ្យក្មេងប្រុស)។ នៅថ្ងៃនៃពិធីបុណ្យនេះ គេលើក Koi-nobori (ទង់រូបត្រី) និងតុបតែងដោយ Gogatsu ningyou (តុក្កតាសម្រាប់ពិធីបុណ្យក្មេងប្រុស)។ ចំណែករបស់ញ៉ាំវិញមានដូចជា Kashiwa-mochi (នំ mochi) និង Chimaki (នំដែលរំដោយស្លឹកឫស្សី)។ ម៉្យាងទៀតមានគ្រួសារខ្លះងូតទឹកក្តៅក្នុងអាងដាក់ស្លឹក shoobu ដែលហៅថា Shoobuyu។



5月5日は「こどもの日」という祝日ですが、元になったのは、「端午の節句」という、男の子の成長を願う祭りです。端午の節句には、「鯉のぼり」をあげ、「五月人形」を飾ります。食べ物では、「柏餅」や「ちまき」というお菓子を食べます。また、菖蒲の葉を風呂に入れた「菖蒲湯」に入る家もあります。

▶ たなばた ពិធីបុណ្យផ្កាយ



ពិធីបុណ្យផ្កាយ គឺជាបុណ្យដែលមានប្រភពពីប្រទេសចិនហើយគេធ្វើ នៅថ្ងៃទី ៧ ខែ កក្កដា។ ពិធីបុណ្យនេះកើតឡើងដោយរឿងព្រេងដែលដំណាលថា៖ កាលពីព្រេងនាយមានទេពផិតាតម្បាញម្នាក់ឈ្មោះ Orihime ដែលជាកូនស្រីទេវតានៅឋានសួគ៌បានចាប់ចិត្តស្រឡាញ់បុរសគង្វាលម្នាក់ឈ្មោះថា Hikoboshi។ ដោយសារតែអ្នកទាំងពីរនាក់ងប់នឹងស្នេហាមិនធ្វើការងារ ទេវតានៅឋានសួគ៌ក៏ខឹងរូចក៏បានបំបែកអ្នកទាំងពីរដោយយកទៅទុកនៅម្ខាងម្នាក់នៅស្ទឹងឋានសួគ៌ ហើយបានផ្តាំថាក្នុង ១ឆ្នាំ អ្នកទាំងពីរអាចជួបគ្នាបានតែម្តងគត់នៅថ្ងៃទី ៧ ខែ កក្កដា។

ក្នុងពិធីបុណ្យផ្កាយ គេតុបតែងដោយចងក្រដាសពណ៌ទៅនឹងស្លឹកឫស្សី។ គេកាត់ក្រដាសពណ៌វែងដែលហៅថា Tanzaku រួចសរសេរចំណងប្រាថ្នាលើ Tanzaku នោះហើយចងនឹងស្លឹក

第9課 成人の日は、何をするんですか？

បុណ្យៗ ថ្មីៗ នេះពេលជិតដល់ពិធីបុណ្យផ្កាយគេដាក់ដើម បុណ្យធំៗ ដែលបានតុបតែងរួច នៅតាមស្ថានីយ៍រថភ្លើង ឬផ្សារទំនើប ហើយអ្នកណាក៏អាចសរសេរនូវបំណងប្រាថ្នាខ្លីៗ យកទៅតុបតែងបានដែរ។

七夕は中国から伝わった祭りで、7月7日です。昔、天の神の娘である織り姫が、彦星という牛飼いの男と恋に落ち、2人は仕事をしなくなったことから、怒った天の神が2人を天の川で隔て、1年に1度、7月7日にだけ会えるようにした、という伝説に基づいています。

七夕には、笹の葉に色紙で作った飾りをつけて飾ります。また色紙を細長く切った「短冊」に願い事を書いて、笹の葉につけます。最近では七夕が近づくと、駅やショッピングモールなどに、飾りつけられた大きな笹が置かれていることがあり、だれでも短冊に願い事を書いて飾ることができます。

▶ クリスマス បុណ្យណូអែល



បុណ្យណូអែល គឺជាពិធីបុណ្យដែលមានប្រភពមកពីអឺរ៉ុបប៉ុន្តែវាបានក្លាយជាពិធីបុណ្យប្រចាំរដូវនៅប្រទេសជប៉ុន។ ពេលខែធ្នូជិតចូលមកដល់ នៅទីប្រជុំជននានាមានការតុបតែង និងមានការចាក់បទចម្រៀងណូអែលផងដែរ ប៉ុន្តែបុណ្យណូអែលនៅប្រទេសជប៉ុនស្ទើរតែមិនមានអត្ថន័យទាក់ទងនឹងសាសនាទេ វាគ្រាន់តែជាព្រឹត្តិការណ៍មួយ។ ម៉្យាងទៀតដោយសារតែបុណ្យណូអែលមិនមែនជាបុណ្យជាតិ គេច្រើនចំណាយពេលក្នុងថ្ងៃបុណ្យនេះជាមួយគូរសង្សារ និងមិត្តភក្តិជាជាងជាមួយគ្រួសារ។

នៅប្រទេសជប៉ុននៅថ្ងៃបុណ្យណូអែលភាគច្រើនគេញ៉ាំសាច់មាន់។ តាមសាខាហាងសាច់មាន់បំពងនៅល្ងាចថ្ងៃបុណ្យនេះមានការស្ទុះខ្លាំងស្ទើរតែមិនអាចទិញបានបើមិនបានកក់មុន។ មានផ្ទះខ្លះញ៉ាំនំខេកណូអែល និងជូនអំណោយគ្នាទៅវិញទៅមក។ នៅពេលដែលឈានចូលដល់ថ្ងៃទី ២៦ ខែ ធ្នូ បន្ទាប់ពីបុណ្យណូអែលទៅ គេដកការតុបតែងបុណ្យណូអែលចេញ ហើយរៀបចំពិធីឆ្លងឆ្នាំវិញម្តង។

クリスマスは西洋から来た行事ですが、日本でも季節の年中行事として定着しています。12月が近づくと、町にはクリスマスの飾りが施され、クリスマスソングが流れます。ただし、日本でのクリスマスは宗教的な意味はほとんどなく、商業的な行事です。また、クリスマスは祝日ではないので、家族と過ごす日というよりは、恋人や友だちとイベントを楽しむ日、という色彩が強いと言えます。

日本では、クリスマスには鶏肉を食べることが多く、フライドチキンのチェーン店は、クリスマスイブの日は予約がないと買えないほど混み合います。また、プレゼントを贈ったり、クリスマスケーキを食べたりする家もあります。クリスマスが過ぎて12月26日になると、町のクリスマスの飾りは一斉に撤去され、年末年始の準備が始まります。

● もち 餅つき ការធ្វើនំ Mochi

នំ Mochi ត្រូវបានគេធ្វើដោយដាក់ mochigome (បាយដំណើបម៉្យាង) ទៅក្នុង usu (ត្បាល់) ហើយបុកដោយ kine (អង្រែង)។ Mochitsuki គឺការធ្វើនំ Mochi នៅចុងឆ្នាំដើម្បីរៀបចំនំ Mochi នេះសម្រាប់ថ្ងៃចូលឆ្នាំថ្មី។ កាលពីបុរាណ នំ Mochi ត្រូវបានគេធ្វើនៅផ្ទះជាមួយសាច់ញាតិ ឬធ្វើនៅក្រុមហ៊ុន ហើយបុគ្គលិកយកនំដែលធ្វើហើយទៅផ្ទះ។ ប៉ុន្តែបច្ចុប្បន្ននេះការធ្វើ នំ Mochi តាមកន្លែងទាំងនេះបានបាត់បង់បន្តិចម្តងៗ ហើយបែរមកធ្វើនៅតាម សាលារៀន តាមទីក្រុង និងនៅតាមសហគ្រាសធំៗ វិញដែលភាគច្រើនគេបានប្រារព្ធឡើងជាកម្មវិធីឆ្លងឆ្នាំចាស់ចូលឆ្នាំថ្មី។ ការធ្វើនំ Mochi នៅតាមព្រឹត្តិការណ៍ខ្លះគេហៅថា Mochitsuki-taikai (ពិធីប្រកួតធ្វើនំ Mochi)។ ការប្រកួតធ្វើនំ Mochi អ្នកណាក៏អាចចូលរួមបានដែរ ហើយអ្នកអាចញ៉ាំបាននៅទីនោះភ្លាមៗ ។ ប្រសិនបើមានឱកាសគួរតែសាកល្បងធ្វើវា។



餅は、ふかした餅米を臼に入れ、杵でついて作ります。正月の餅を準備するため、年末に餅をつくのが「餅つき」です。昔は、親戚が集まって家で餅つきをしたり、会社で餅つきを行い、ついた餅を社員が持ち帰ったりしましたが、現在では少なくなり、餅つきはどちらかというと、学校や町内会、商業施設などの年末年始のイベントとして行われることが多くなりました。こうしたイベントでの餅つきは、「餅つき大会」と呼ばれることもあります。餅つき大会では、だれでも飛び入りで餅つきをすることができたり、ついた餅をその場で食べることができるものもあります。機会があったら、一度経験してみるとおもしろいでしょう。

だい 第 10 課

どんな服を着て行けばいいですか?



にほん しゅうかん
日本の習慣やマナーについて、どんなことを聞いたことがありますか?
តើអ្នកធ្លាប់ឮពីទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថរបស់ជនជាតិជប៉ុនអ្វីខ្លះ?



1. 今からお見舞いに行くんです

Can-do+
43

にほん けっこんしき そうしき しゅうかん しつもん こと りかい
日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរ និងយល់ពីចម្លើយស្តីពីឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់សម្រាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍ និងបុណ្យសពរបស់ជប៉ុន។

1 1 かいわ き
会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ いろいろな場面で、日本のマナーや習慣について、質問しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងសួរអំពីទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថរបស់ជប៉ុនក្នុងឱកាសផ្សេងៗ។

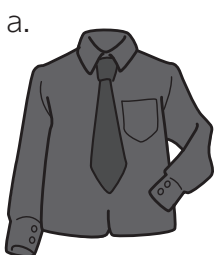
かいわ
会話 1

▶ お葬式に行くことになりました。
មនុស្សម្នាក់នេះបានទៅចូលរួមបុណ្យសព។



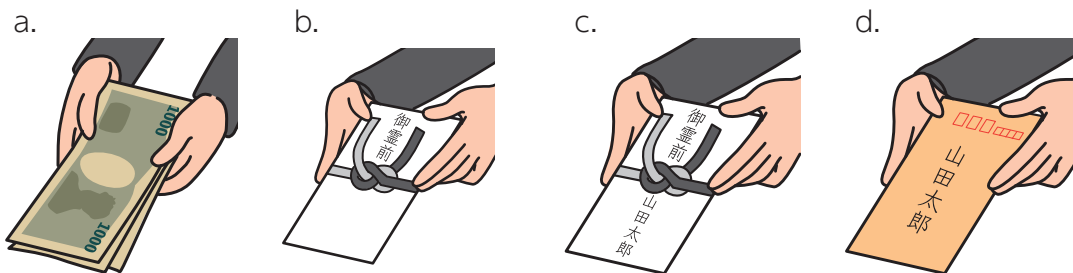
(1) お葬式のマナーは、どうだと言っていますか。 10-01
តើគេនិយាយអ្វីខ្លះពីឥរិយាបថនៃពិធីបុណ្យសព។

1. 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
ចូរគូសរង្វង់ទៅលើស្លៀកពាក់សម្លៀកបំពាក់ដែលគួរពាក់ទៅ?



第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

2. お金は、どのように渡しますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
 ចូរគូសរង្វង់លើរបៀបឱ្យល្អយដែលត្រឹមត្រូវ។



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 10-01
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

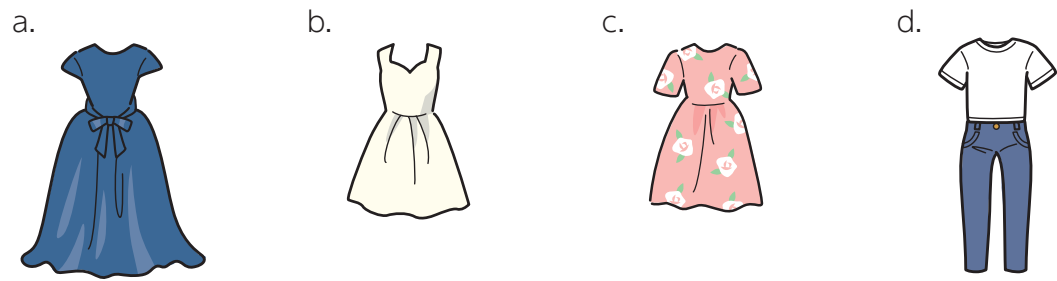
- (お) 葬式 儀式 | 暗い 暗い | 地味な 地味な
- ジャケット អាវ៉ែតពាក់ពីក្រៅ
- (お) 香典 香典袋 | 香典袋 香典袋
- (お) 葬式用 សម្រាប់ពិធីបុណ្យសព (~用 ប្រើប្រាស់សម្រាប់ ~)

会話 2

▶ 友だちの結婚式のパーティーに招待されました。
 មនុស្សម្នាក់នេះត្រូវបានមិត្តភក្តិអញ្ជើញឱ្យចូលរួមពិធីមង្គលការ។



(1) 着て行く服は、どれがいいですか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。🔊 10-02
 ចូរគូសរង្វង់លើសម្លៀកបំពាក់ដែលនាងគួរតែពាក់ទៅ។



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 10-02
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- 披露宴 ពិធីជប់លៀងស្នាគមន៍ | 招待状 លិខិតអញ្ជើញ | だったら ប្រសិនបើដូចនេះ | カジュアル(な) ធម្មតា
- 感じ អារម្មណ៍ | 白 ពណ៌ស | 花嫁 កូនក្រមុំ



2. 食器は自分で片付けなくちゃ

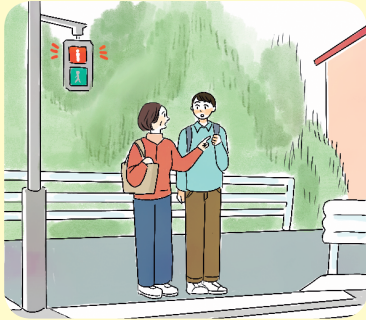




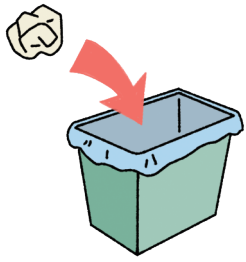



Can-do 44

日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。
អាចសួរ និងបញ្ជាក់អំពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់រវាងប្រទេសជប៉ុន និងប្រទេសរបស់អ្នក។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 自分の国と日本の違いについて、4人の人が話しています。
មនុស្ស ៤នាក់ កំពុងនិយាយអំពីភាពខុសគ្នារវាងប្រទេសជប៉ុន និងប្រទេសរបស់គេ។

(1) 日本では、どちらですか。話している人の国では、どちらですか。
日本^{にほん}のことには A、話^{はな}している人^{ひと}の国^{くに}のことには B を、() に書^かきましょう。
បើគេនិយាយពីកន្លែងក្នុងប្រទេសជប៉ុនសូមសរសេរ A។ បើនិយាយពីប្រទេសណាផ្សេងសូមសរសេរ B ក្នុងរង្វង់ក្រចក។

<p>1 10-08</p> 	<p>ア. みんな渡る ()</p> 	<p>イ. 渡らないで待つ ()</p> 
<p>2 10-09</p> 	<p>ア. トイレに流す ()</p> 	<p>イ. ごみ箱に捨てる ()</p> 
<p>3 10-10</p> 	<p>ア. 電話で話してもいい ()</p> 	<p>イ. 電話で話してはいけない ()</p> 

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

<p>4 (🔊) 10-11</p> 	<p>ア. 自分で片付ける ()</p> <p>じぶん かたづ</p> 	<p>イ. 掃除の人が片付ける ()</p> <p>そうじ ひと かたづ</p> 
--	---	---

(2) もういちど聞きましょう。

話している人は、日本のマナーについてどう言っていますか。a-d から選びましょう。
 ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើគេកំពុងនិយាយអ្វីខ្លះពីឥរិយាបថរបស់ជប៉ុន? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d ។

- a. 不思議 (ふしぎ) b. めんどくさい c. まじめ d. いい

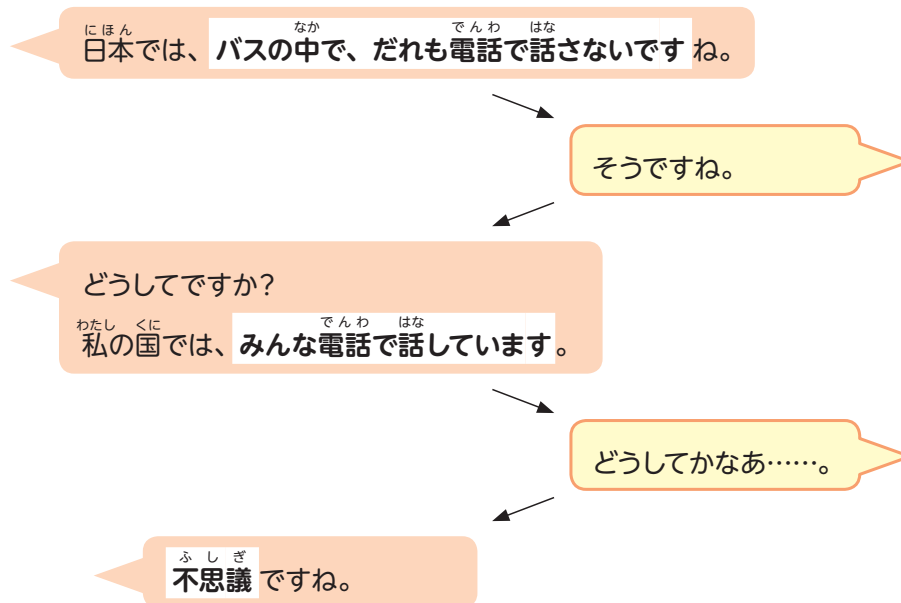
1 (🔊) 10-08	2 (🔊) 10-09	3 (🔊) 10-10	4 (🔊) 10-11

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 (🔊) 10-08 ~ (🔊) 10-11
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

まねをする ធ្វើត្រាប់តាម | ルールを守る គោរពច្បាប់ | 貼り紙 សញ្ញា ឬ ស្លាកសញ្ញា | もちろん ពិតមែនហើយ
 つまる រឹត | 臭い ក្លិនមិនល្អ | うるさい ធ្លុង (សំឡេងរំខាន) | 食べ終わる បរិភោគរួច (~終わる រួច ~)
 席 កន្លែងអង្គុយ

第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

- 2** ^{しゅうかん}習慣やマナーの^{ちが}違いについて、^{はな}話しましょう。
 ចូរនិយាយអំពីភាពខុសគ្នានៃទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថ។



- (1) ^{かいわ}会話を^き聞きましょう。🔊 10-14
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 10-14
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) **1** ^{かいわ}の^{ないよう}会話の内容で、^{れんしゅう}練習しましょう。
 ចូរអនុវត្តសន្ទនាតាមលំនាំនៃការសន្ទនាក្នុងចំណុចទី **9**។
- (4) ^{にほん}日本の^{しゅうかん}習慣やマナーについて、^{ぎもん}疑問に^{おも}思うことがありますか。^{じぶん}自分の^{くに}国と^{くら}比べて^{はな}話しましょう。
 តើអ្នកគិតថាទំនៀមទម្លាប់ និងឥរិយាបថរបស់ជប៉ុនមួយចំនួនចម្លែកដែរ ឬទេ? ចូរនិយាយដោយប្រៀបធៀបនឹងប្រទេសរបស់អ្នក។

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 10-16 10-17
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

レジの人^{ひと}にすごく_____ました。

お店^{みせ}の店長^{てんちょう}さんに、「今度^{こんど}から気^きをつけて」と_____ました。

❗ だれ^{おこ}がだれ^{ちゅうい}を怒^{おこ}りましたか。だれ^{ちゅうい}がだれ^{ちゅうい}を注意^{ちゅうい}しましたか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ⑤
តើអ្នកគិតថា ខឹងនឹងអ្នកណា? តើអ្នកណាព្រមានអ្នកណា?

ロイ^{ロイ}さん、どうした_____?

お金^{かね}を払^{はら}わないで、ジュース^の飲^のんだ_____?

ちゃんと^{かね}お金^{はら}を払^のってから飲^のま_____。

❗ 「の?」は、どんな^い意味^みだと思^{おも}いますか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ⑥
តើអ្នកគិតថា "の?" មានអត្ថន័យបែបណា?

❗ 「なきゃ」は、どんな^い意味^みだと思^{おも}いますか。 → 文法^{ぶんぽう}ノート ⑦
តើអ្នកគិតថា なきゃ មានអត្ថន័យបែបណា?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。 10-15
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第10課 | 10 1 どんな服を着て行けばいいですか？



4. 日本にほんの習慣しゅうかんについての記事きじ

Can-do 46

マナーや習慣しゅうかんの違いちがに関するネットかんの書き込みかを読んで、だいたいこの内容よを理解ないようすることができる。
អាចអាន និងយល់បានច្រើនពីការសរសេរនៅលើអ៊ីនធឺណែតស្តីពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់។

1 日本にほんの習慣しゅうかんについての記事きじを読みましよう。

ចូរអានអត្ថបទអំពីទំនៀមទម្លាប់របស់ជប៉ុន។

▶ ネットで、日本にほんの習慣しゅうかんについての外国人がいこくじんのコメントよを読んでいます。
អ្នកកំពុងអានមតិយោបល់របស់ជនបរទេសពីទំនៀមទម្លាប់ជប៉ុនក្នុងអ៊ីនធឺណែត។

(1) この記事きじ全体ぜんたいの話題わだいは何なんですか。

តើប្រធានបទគោលនៃអត្ថបទនេះគឺអ្វី?

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろ

保護された通信 | https://www.curio.jp/...

キュリオ! あなたの知的好奇心をくすぐるサイト

ニュース カルチャー イベント キュリオストア 🔍 検索

外国人に聞いた日本の文化、ここがおもしろい！ 食事のマナー編

kartoffeln7351
▼ ラーメンを食べるとき、ズズズって音を立てるのがびっくり！うるさいよね。 **A1**

california-ninja
▼ 私はだんだん慣れてきて、今では気に入って、私もズズズって食べています。 **A2**

denada1259
▼ 私は、ラーメンのスープを飲むときに、どんぶりを手で持ち上げて、直接口を付けて飲むのがちょっと嫌です。 **A3**

silvia
▼ 水が無料なのがいいよね。何杯でもおかわりできるし。 **B1**

funtalok0814
▼ おしぼりもいい！ **B2**

sapphire
▼ 居酒屋に行ったときに、頼んでいない料理が出てきて、お金を取られました。ひどい！「お通し」というんですけど、信じられない！日本の居酒屋に行ったら、注意が必要です！ **C1**

takktakk
▼ まあ、テーブルチャージだね。 **C2**

hummingfish
▼ チップの習慣がないのがすばらしい。しかも、安いお店でも、サービスがすごくいい。 **D1**

saltea
▼ 日本語の「いただきます」と「ごちそうさま」ということばが好きです。 **E1**

bigtomato
▼ 私も、日本から帰って、食事の前とあとにこのことばを言いたくなります。私の国のことばにはこういう挨拶はないので、日本語で「いただきます」「ごちそうさま」を言っています。 **E2**

A

B

C

D

E

第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？

(2) **A** - **E** は、何^{なに}についての話^{はなし}ですか。ア - オ^{えら}から選びましょう。
តើមតិយោបល់ពី A ដល់ E និយាយអំពីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី A ដល់ O ។



A	B	C	D	E

(3) **A1** - **E2** ^か ^{ひと} ^{にほん} ^{しょくじ} ^{しゅうかん} ^{たい} ^{おも} を書いた人は、日本の食事の習慣やマナーに対して、どう思っていますか。
^{した} ^{みつ} ^わ ^{ほんぶん} ^ひ 下の3つに分けましょう。また、それはどのことばからわかりますか。本文に_____を引きましょう。
តើអ្នកដែលសរសេរពី **A1** ដល់ **E2** គិតដូចម្តេចចំពោះឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់ពេលញ៉ាំអាហាររបស់ជប៉ុន?

いい ^{おも} と思っている	
よくない ^{おも} と思っている	(例) A1
どちらでもない	

大切なことば

だんだん かん^い / だん^い | 気に入る へい^い | 直接 ちよくせつ | 一杯~一杯 (がい^{はい})
お^{かね}を^と取る ち^と | ひ^どい かん^く / かん^く | 信^{しん}じられない ちん^{しん} | ち^っ (しん^{しん}) | ち^っ ち^っ

2 あなたは、書き込み^かの内容^こについて、どう思^{おも}いますか。
តើអ្នកគិតដូចម្តេចចំពោះអត្ថន័យដែលគេបានសរសេរ?

第10課 10 どんな服を着て行けばいいですか？

ちょうかい
聴解スクリプト1. いま みま い
今からお見舞いに行くんですかいわ
会話 1A：あした いそむら そうしき い
明日の磯村さんのお葬式、行く？B：はい。いそむら せわ
磯村さんにはお世話になりましたから。それで、あの、そうしき ふうく き い
お葬式には、どんな服を着て行けばいいですか？A：ふうつう くろ
普通は、黒いスーツに、黒いネクタイだね。シャツは、しろ シャツ。も
持っている？B：シャツはありますが、くろ
黒いスーツとネクタイはないです……。A：ネクタイは、100 えん
円ショップでも買えるよ。スーツは、できるだけくろ いろ じみ
暗い色の、地味なジャケットを着ればいいと思うよ。B：さが
探してみます。あと、なに も い
何を持って行けばいいですか？A：「こうでん
お香典」って言って、かね も い
お金を持って行くけど。だいたい 3,000 えん
円ぐらいかな……。こうでんぶくろ
「香典袋」っていう、そうしきよう ふうとう
お葬式用の封筒を
か
買って、それに入れて、ふうとう じぶん なまえ か
封筒には自分の名前を書いて。

B：わかりました。

かいわ
会話 2

A：あのう、ちょっといいですか？

B：はい、なに
何？A：こんど とも
今度、友だちの結婚式のパーティーがあるんですけど……。

B：へえ、そうなの。

A：それで、どんな服を着ればいいのか、おし
教えてもらえませんか？B：けっこんしき
結婚式のパーティーって、ひろうえん
披露宴？ ホテルでやるの？A：えっと、これがしょうたいじょう
招待状です。

B：ああ、レストランのパーティーね。だったら、カジュアルだけど、

ちょっとおしゃれな感じのワンピースとかがいいと思うよ。

A：ワンピースですね。

B：あ、でも、しろ ふうく
白い服はだめ。しろ はなよめ いろ
白は、花嫁の色だからね。

A：へー、そうなんですか。ありがとうございます。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

会話 3



A：まあ、きれいなお花はなですね。

B：はい、今いまからお見舞みまいに行くんです。

A：お見舞みまい？

B：はい。会社かいしゃの同僚どうりょうが、足あしの骨ほねを折おって、入院にゅういんしてるんです。

A：あら、大変たいへんですね。でも、お見舞みまいなら、その花はなはよくないですよ。

B：え、どうしてですか？

A：鉢植はちうえの花はなは、ずっと入院にゅういんするイメージになるから、お見舞みまいには
持もって行いっちゃだめなんです。

B：そうなんです。じゃあ、花束はなたばならいいですか？

A：うーん、最近さいきんは、花はなは全部ぜんぶだめな病院びょういんも多いですよ。

B：じゃあ、お菓子かしや果物くだものはいいですか？

A：そうねえ、それもだめな病院びょういんもありますね。最近さいきん、病院びょういんは厳しいですよ。

B：じゃあ、どうすればいいですか？

A：本人ほんにんにほしいものを聞きくのがいちばんですよ。

会話 4



A：あ、う、明日あしたの下地しもじさんのうちのパーティー、砂川すながわさんも行いきますか？

B：ああ。下地しもじさんの家いえの新築しんちく祝いいわですね。行いきますよ。タンさんも？

A：はい。パーティーでは、何なにをするんですか？

B：まあ、みんなでお酒さけを飲のんで、料理りょうりを食たべて、ときどき歌うたったり、踊おどったり……。

A：そうですか。楽したのそうですね。

B：あ、でも、この島しまには、お酒さけを飲のむとき、特別とくべつな習慣しゅうかんがあるんですよ。

A：特別とくべつな習慣しゅうかん？

B：はい。「オトーリ」って言って、はじめにだれかがあいさつをしてから、

小さいコップにお酒さけを入れて飲いみます。そのあと、そのコップで、順番じゅんばんに

全員ぜんいんがお酒さけを飲のみます。で、全員ぜんいんが飲のんだら、次つぎの人がまたあいさつをして、

またみんなで順番じゅんばんにお酒さけを飲のんで……ってくり返かえすんです。

A：それは、たくさんお酒さけを飲のまなければなりませんか？

B：いえ、「もう飲のめません」って言えば、だいじょうぶですよ。

2. 食器は自分で片付けなくちゃ

①  10-08

A：あ、だめだめ。まだ信号は赤ですよ。

B：え、でも車はいませんよ。

A：信号が赤のときは、横断歩道を渡ってはいけませんよ。

B：そうなんですか。私の国では、車がないときは、みんな渡ります。

A：赤信号を渡るの？ それはよくないですよ。

B：どうしてですか？ 車は来ていません。

A：うーん、でも、子どもがまねをしないように、ルールは守らなくちゃ。

B：日本人は、まじめですね……。

②  10-09

A：あのう、いいですか？

B：何？

A：トイレに、「トイレットペーパーはトイレに流してください」という貼り紙があっただんですが……。

B：うん。

A：使った紙も、トイレに流していいんですか？

B：もちろん。そうしなかったら、どうするの？

A：私の国では、トイレがつまらないように、紙はゴミ箱に捨てます。

B：へー、そうなの。でも、それじゃあ臭くない？

A：そうですね、ときどき臭いです。流せるのは、いいですね。

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？

③  10-10

A：日本では、バスの中で、みんなスマホを見えていますね。

B：そうですね。

A：でも、だれも電話で話さないですね。どうしてですか？

B：え、バスの中では、話しちゃだめだよ。

A：私の国では、みんな普通に電話で話しています。

B：へー、うるさくない？

A：でも、こうして2人で話すのはいいんですよね？

どうして電話だけ、いけませんか？

B：確かにねえ。どうしてかなあ……。

A：不思議ですね。

④  10-11

A：あ、食器は自分で片付けなくちゃ。

B：あ、はい……。食べ終わったあとは、自分で片付けるんですか？

A：フードコートは、そうだね。

B：私の国では、それは掃除の人の仕事です。

A：へー、そうなの？

B：どうして日本では、掃除の人が片付けませんか？

A：うーん、次の人がすぐに席に座れるように、かな？

B：そうですね……。めんどくさいですね。

第10課 | どんな服を着て行けばいいですか？



①

【**疑問詞** 疑問詞】 V- ばいいですか？

お葬式そうしきには、何なにを持もって行いけばいいですか？
 នៅពិធីបុណ្យសពតើខ្ញុំគួរតែយកអ្វីទៅ?

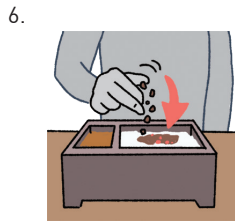
- នេះជាសំនួនប្រើដើម្បីស្នើសុំការពន្យល់ពីរបៀបធ្វើអ្វីមួយ ឬពីច្បាប់វិន័យអ្វីមួយ។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើវាដើម្បីសួរសំណួរអំពីឥរិយាបថ និងទំនៀមទម្លាប់ដែលទាក់ទងទៅនឹងសម្លៀកបំពាក់ និងរបស់ដែលគួរយកទៅក្នុងពិធីផ្សេងៗ ។
- ទម្រង់ 持もって行いけばいいですか？ គឺជាទម្រង់ដែលគេភ្ជាប់ ippai ទេ ទៅ និងកិរិយាសព្ទទម្រង់ ば។ ទម្រង់ ば គឺជាទម្រង់ដែលបញ្ចប់ដោយ ហើយវាបង្ហាញពីលក្ខខណ្ឌ។
- ក្នុងមេរៀនទី៥យើងបានរៀនពីទម្រង់ ~たらいいですか？ ដែលប្រើពេលយើងចង់សុំដំបូន្មានបែបផ្ទាល់ខ្លួនដូចជាការស្នាក់នៅពេលដើរកម្សាន្ត ឧទាហរណ៍ どこに泊とどまったらいいいですか？ (តើខ្ញុំគួរស្នាក់នៅណាទើបល្អ?)។ ~ばいいですか？ ត្រូវបានគេប្រើជាញឹកញាប់នៅពេលសួរអំពីការកំណត់ ឬការសម្រេចរួចហើយ ជាជាងការផ្តល់ដំបូន្មានផ្ទាល់ខ្លួន។
- 相手に、やり方やルールなどの説明を求める言い方です。この課では、冠婚葬祭の服や持ち物など、マナーや習慣を質問するときに使っています。
- 「持もって行いけばいいですか？」は、動詞のバ形に「いいですか？」をつけた形です。「バ形」とは、語尾が「ば」で終わる動詞の活用形で、条件を表します。
- 第5課では、「どこに泊とどまったらいいいですか？」のように、旅行の宿泊先など個人的なアドバイスを求めるときに「~たらいいですか？」の形を使うことを勉強しました。「~ばいいですか？」は個人的なアドバイスというよりも、決まっていることについてたずねるときによく使われます。

[例] ▶ A: 友だちの結婚式けっこんしきには、何なにを着きて行いけばいいですか？
 តើខ្ញុំគួរស្លៀកពាក់បែបណាពេលទៅពិធីមង្គលការមិត្តភក្តិ?
 B: ワンピースとか、ちょっときれいな服おんを着きて行いけばいいと思いますよ。
 ខ្ញុំគិតថាអ្នកគួរស្លៀករូប ឬសម្លៀកបំពាក់ដែលស្អាតបន្តិចទើបល្អ។

◆ របៀបបង្កើតទម្រង់ ば នៃកិរិយាសព្ទ 巴形の作り方

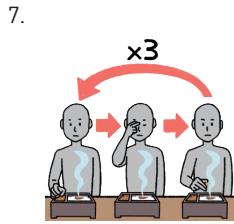
	វិធាននៃការប្រើប្រាស់ 活用規則		ឧទាហរណ៍ [例]
	ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形	ទម្រង់ 巴 巴形	
1グループ	-u	-e + ば	買 <small>か</small> う (ka + u) → 買 <small>か</small> えば (ka + e + ば) 持 <small>も</small> って行 <small>い</small> く (motteik + u) → 持 <small>も</small> って行 <small>い</small> けば (motteik + e + ば)
2グループ	-る	-れば	着 <small>き</small> る → 着 <small>き</small> れば 食 <small>た</small> べる → 食 <small>た</small> べれば
3グループ	វិធីបំបែកទម្រង់មិនទៀងទាត់ 不規則活用		する → すれば 来 <small>く</small> る → 来 <small>く</small> れば

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？



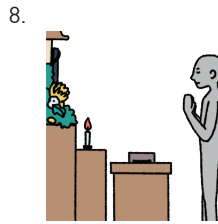
6. 香木を香炉に落とす

香木を香炉に落とす



7. 香炉を3回繰り返す

上の4～6を3回ぐらい繰り返す



8. 祭壇に向かって手を合わせる



9. 一度遺族に礼をして、自分の席に戻る

もう一度遺族に礼をして、自分の席に戻る

携帯電話マナー 携帯電話マナー 携帯電話マナー

នៅប្រទេសជប៉ុនការនិយាយទូរស័ព្ទ ក្នុងរថភ្លើង រថយន្តក្រុង និង មធ្យោបាយសាធារណៈជាតិវិធានចម្រើនល្អមួយ។ នៅក្នុងមធ្យោបាយធ្វើ ដំណើរទាំងនេះមានការប្រកាសសុំឱ្យអ្នកដំណើរដាក់ទូរស័ព្ទជា manaa moodo (បិទសំឡេង) ដើម្បីកុំឱ្យល្មើសរំខានទូរស័ព្ទទៅពេលហៅចូល និងហៅចេញ។ នៅក្នុងទីក្រុង ការដើររបៀបប្រើទូរស័ព្ទបណ្តើរ (Arukisumahaha) ជាសកម្មភាពដែលអាចបង្កបញ្ហា និងជួបគ្រោះថ្នាក់ ដូចនេះ ហើយ នៅតាមស្ថានីយ៍រថភ្លើងជាដើមមានបិទក្រដាសហាមឃាត់។ ម៉្យាង ទៀតអ្នកប្រើទូរស័ព្ទដែលកំពុងបើកបរ ក៏ត្រូវបានច្បាប់ដាក់ទណ្ឌកម្ម យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរដែរ។

日本では、電車やバスなどの公共交通機関の中では、携帯電話やスマートフォンでの通話を控えるのがマナーです。車内では、着信音や受信音が聞こえないよう「マナーモード」に設定するよう、車内アナウンスで求められます。町中を歩きながら携帯電話を操作する「歩きスマホ」も、大変危険な行為として問題になっていて、駅などには、注意喚起のポスターが貼られています。また、車やバイクの運転中に携帯電話やスマートフォンを使用した場合には、法律で厳しい罰則が科されます。



結婚式のパーティー 結婚式のパーティー 結婚式のパーティー

ពិធីមង្គលការនៅជប៉ុនមានច្រើនបែប ប៉ុន្តែជាទូទៅបន្ទាប់ពីប្រារព្ធពិធីនៅព្រះវិហារ ឬ និងនៅវត្តសាសនាស៊ីនតូចប់ គេអញ្ជើញ គ្រួសារ សាច់ញាតិ និងមិត្តភក្តិឱ្យចូលរួមក្នុងពិធី hirooen (ជប់លៀងទទួលភ្ញៀវបែបផ្លូវការ) ឬ ពិធីជប់លៀងបែបសាមញ្ញ។ សម្រាប់ ពិធីជប់លៀងទទួលភ្ញៀវបែបផ្លូវការ គេច្រើនជួលកន្លែងតាមសណ្ឋាគារដើម្បីប្រារព្ធ ហើយភ្ញៀវដែលចូលរួមត្រូវយក goshuugi (ប្រាក់ ចំណង(ដៃ) មកជាមួយ។ សម្រាប់ពិធីជប់លៀងបែបសាមញ្ញ គេអាចជួលភោជនីយដ្ឋានធ្វើក៏បាន។ បន្ទាប់ពីធ្វើពិធីជប់លៀងទទួល ភ្ញៀវរួច គូស្វាមីភរិយាខ្លះក៏មានកម្មវិធីជប់លៀងវគ្គទី២ (niji-kai) ផងដែរ។ ដោយសារពិធីជប់លៀងបែបសាមញ្ញ មានតម្លៃថោកជាង ពិធីជប់លៀងទទួលភ្ញៀវនៅសណ្ឋាគារ ម៉្យាងទៀតជាទូទៅគេរៀបចំឡើងដោយផ្អែកលើចំនួនសមាជិកចូលរួម ដូចនេះគេអញ្ជើញសាច់ ញាតិ និងភ្ញៀវសំខាន់ៗ មកពិធីជប់លៀងទទួលភ្ញៀវផ្លូវការ ហើយមិត្តភក្តិដែលជិតស្និទ្ធិគេអញ្ជើញមកពិធីជប់លៀង បែបសាមញ្ញ។

日本での結婚式の形態はさまざまですが、一般的には教会や神社などで式を挙げたあと、家族や親族、友だちを招待して「披露宴」や「結婚パーティー」を行います。披露宴はホテルの会場などを借りて行われることが多く、招待された人たちは「ご祝儀」というお金を包んで持って行きます。披露宴のようにかしこまらず、カジュアルでアットホームな雰囲気のパティ―を希望する場合は、レストランなどを貸し切って結婚パーティーを開きます。披露宴を行ったあとに、「二次会」としてパーティーを開くカップルもいます。結婚パーティーは、ホテルなどで行う披露宴よりも費用が安く、会費制で行われることが多いため、披露宴は親族やお世話になった人を中心に招待し、友人などはパーティーに招待する、というのも一般的です。

だい 第 11 課 **ポイントカードを忘れてしまいました**



いま かいもの じょうず かいもの
今まで買い物しているときに、困ったことやトラブルを経験したことがありますか？
តើអ្នកធ្លាប់ជួបបញ្ហា ឬរឿងលំបាកអ្វីមួយពេលដើរទិញអីវ៉ាន់ដែរ ឬទេ?



1. 着ててもいいですか？

Can-do+
47

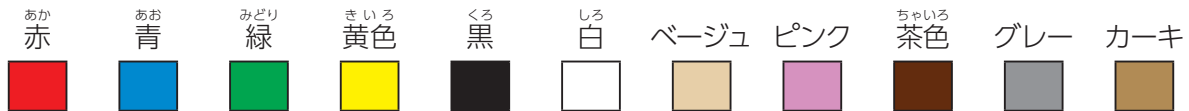
いりようひんてん いろ きぼう つた かい こうにゆう
衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。
អាចពណ៌នាពីពណ៌ ឬទំហំដែលអ្នកចង់បានជាដើមនៅពេលទៅទិញសម្លៀកបំពាក់។

1 ことばの準備

សិក្សាពាក្យ

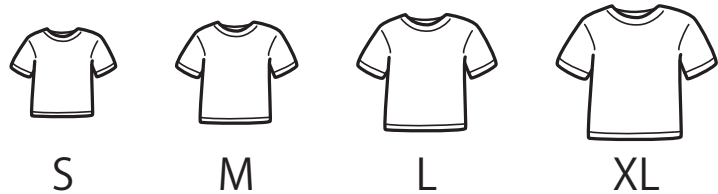
いろ
【色・サイズ】

いろ
● 色



ふく
● 服のサイズ

エス S エム M エル L
エックスエル XL フリー



● くつのサイズ

センチ せん センチ センチ
24cm 24.5cm 25cm



- (1) 絵を見ながら聞きましょう。 11-01
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。 11-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、選びましょう。 11-02
ចូរស្តាប់ហើយជ្រើសរើសរូបភាព។

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  11-03

ស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។

店員：いらっしゃいませ。どうぞ、ごゆっくりご覧ください。

ただいま、全品10%オフです。

客：すみません。このセーター、Mサイズ、ありますか？

店員：はい。こちらにございます。よろしければ、ご試着もできますよ。

客：じゃあ、着てみてもいいですか？

店員：かしこまりました。試着室へご案内いたします。

.....

客：すみません、ほかの色、ありませんか？ この色はちょっと派手すぎます。

店員：黒、グレー、ベージュがございますが……。

客：じゃあ、その3つ、試着してもいいですか？

店員：かしこまりました。

客：あと、もうちょっと大きい、ありますか？

店員：それではLサイズ、お持ちします。少々お待ちください。

.....

店員：お疲れさまでした。いかがでしたか？

客：このベージュにします。

店員：ありがとうございます。ほかは、よろしいですか？

客：だいじょうぶです。

店員：それでは、お会計、こちらへどうぞ。

ただいま ឥឡូវនេះ | 全品 ផលិតផលទាំងអស់ | セーター អាវវែង | 試着する ស្នៀកលមើល

試着室 បន្ទប់លមើលអាវ | 派手(な) ងើតតាយ

 店の人が使う丁寧な表現 **សំនួរហៅហាសពួក្ខុសមរំដលបុគ្គលិកហាងប្រើ**

ごゆっくりご覧ください (= ゆっくり見てください)

よろしければ (= よければ)

ご案内いたします (= 案内します)



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましよう。🔊 11-04
ស្តាប់ហើយចំណេញចន្លោះ។

A: よろしければ、ご試着^{しちやく}もできますよ。

B: じゃあ、着^きて_____ですか?

ほかの色^{いろ}、ありませんか? この色^{いろ}はちょっと派手^{はで}_____ます。

もうちょっと大き^{おお}い_____、ありますか?

❗ 試着^{しちやく}するとき、どう言^いっていましたか。→ 文法ノート ①

ពេលលសម្លៀកបំពាក់ តើគេនិយាយដូចម្តេច?

❗ 「派手^{はで}です」と「派手^{はで}すぎます」は、どう違^{ちが}うと思^{おも}いますか。→ 文法ノート ②

តើអ្នកគិតថាពាក្យនើតនាយ 「派手^{はで}です」 និងនើតនាយជ្រុល 「派手^{はで}すぎます」 ខុសគ្នាដូចម្តេច?

❗ ほかのサイズ^いがほしいとき、どう言^いっていましたか。→ 文法ノート ③

ពេលចង់បានទំហំផ្សេង តើគេនិយាយដូចម្តេច?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 11-03
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

3 買い物を楽しもう。
ពោះដើរទិញអីវ៉ាន់។

① 試着する

このセーター、着てみてもいいですか？

どうぞ。

② ほかのサイズや色を聞く

すみません、Mサイズ／黒、ありますか？

すみません、もうちょっと大きい、ありますか？

すみません、ほかの色、ありませんか？

はい。お持ちします。

③ 決める

いかがでしたか？

このベージュにします。

これにします。

ありがとうございます。

(1) 会話を聞きましょう。 11-05 11-06 11-07
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 11-05 11-06 11-07
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 店の人とお客さんになって、ロールプレイを楽しもう。
店の人に、色、サイズなどの希望を伝えて、服やくつなどを買きましょう。
ចូរដើរតួសន្ទនា ដោយម្នាក់ជាបុគ្គលិកហាង ឯម្នាក់ទៀតជាក្លៀវដែលទិញដូចជាស្បែកជើង ឬខោអាវជាដើម។
ក្លៀវត្រូវប្រាប់ពីពណ៌ និងទំហំដែលចង់បានទៅបុគ្គលិកហាង។



2. じてんしゃぬす 自転車を盗られました

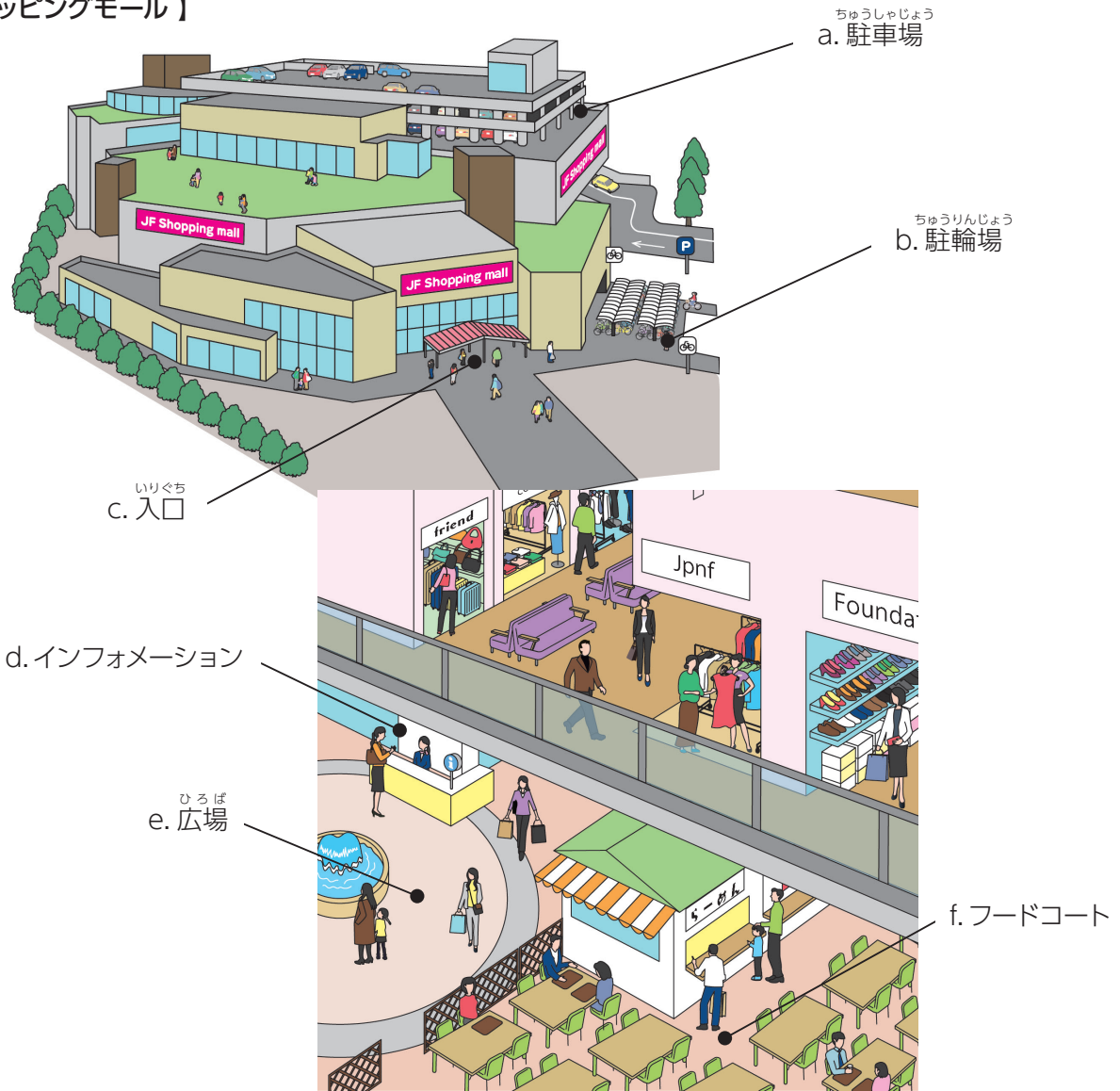
Can-do 48

かものちゆう 買い物中などにトラブルがあったとき、まわりのひとつた 周りの人に伝えることができる。

អាចប្រាប់ទៅអ្នកដែលនៅជុំវិញខ្លួនបាន ពេលជួបបញ្ហាក្នុងពេលដើរទិញអីវ៉ាន់។

1 ことばの準備 សិក្សាពាក្យ

【ショッピングモール】



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 11-08

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 11-08

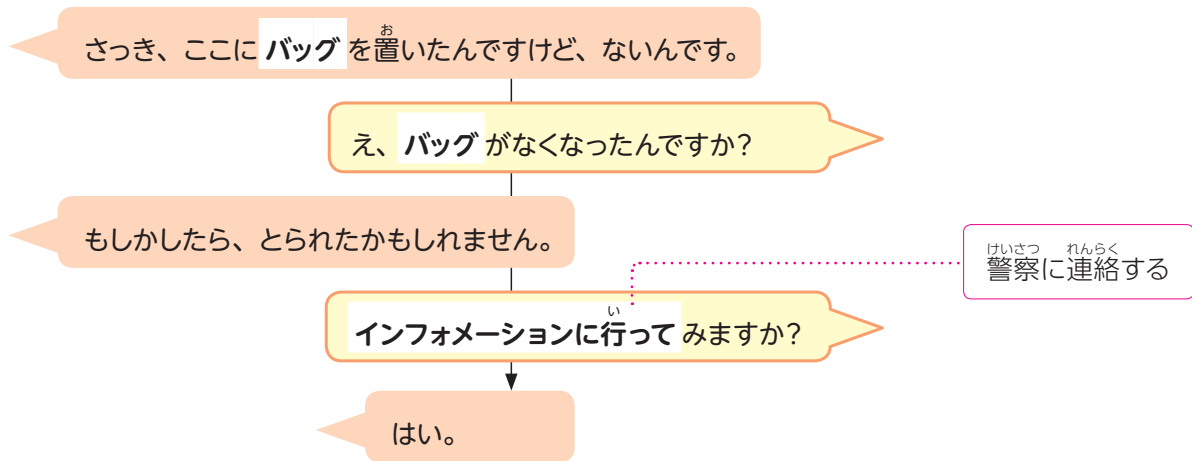
ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。🔊 11-09

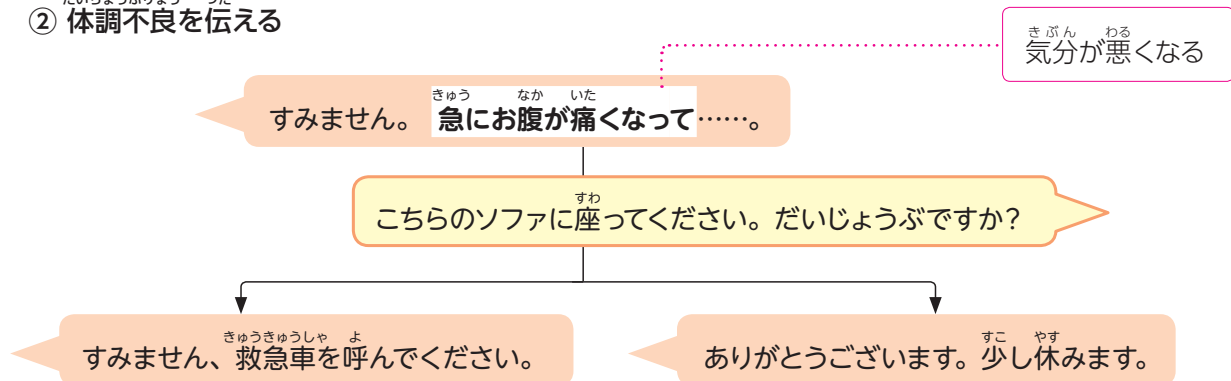
ចូរស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ f ។

3 トラブルがあったことを伝えましょう。 ជំនួយប្រាប់នរណាម្នាក់ថាមានបញ្ហាខ្លះកើតឡើង។

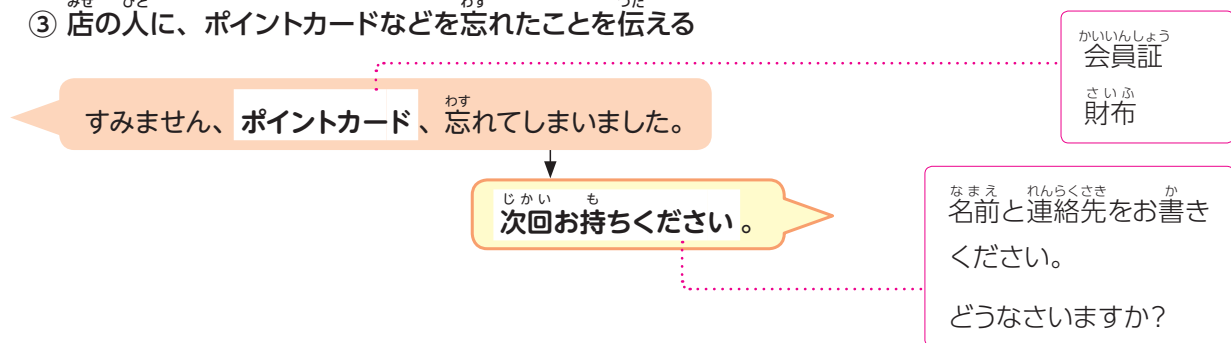
① いっしょに行った人に、なくなったものを伝える



② 体調不良を伝える



③ 店の人に、ポイントカードなどを忘れたことを伝える



(1) 会話を聞きましょう。🔊 11-17 🔊 11-18 🔊 11-19
 ជំនួយស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 11-17 🔊 11-18 🔊 11-19
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 上の① - ③の設定で、ロールプレイをしましょう。
 ជំនួយដើរតួសន្ទនាដោយលើកយកស្ថានភាពពីចំណុច①-③ខាងលើ។



3. トイレに忘れたと思います

Can-do 49

落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。

អាចរៀបរាប់អំពីកំរិតភាគរត់ និងទីកន្លែងដែលជ្រុះ ពេលអ្នកជ្រុះបាត់របស់។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

- ▶ 徐さんは、ショッピングモールで、スマートフォンをなくしてしまいました。
- 徐さんがインフォメーションで、落とし物について説明しています。
- Jo បានបាត់ទូរស័ព្ទដៃនៅផ្សារទំនើប។ គេកំពុងតែពន្យល់ពីរបស់ដែលជ្រុះបាត់នៅកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាន។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 11-20

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយកុំមើលអត្ថបទ។

1. なくしたのは、どのスマホですか。a-d から選びましょう。

តើទូរស័ព្ទមួយណាដែលបានបាត់? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d។

a.



b.



c.



d.



2. インフォメーションにスマホは届いていましたか。

តើនៅកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានបានទទួលទូរស័ព្ទដែលបាត់ដែរ ឬទេ?

3. 徐さんは、これからどうしますか。

តើ Jo នឹងធ្វើដូចម្តេចបន្តទៀត?

ア. 警察に連絡します。 ទាក់ទងទៅប៉ូលីស។

イ. 連絡を待ちます。 រង់ចាំការទាក់ទងពីកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាន។

ウ. トイレに行って探します。 ទៅរកមើលនៅបន្ទប់ទឹក។

エ. なくしたスマホに、自分で電話します。 តេទៅទូរស័ព្ទដែលបានបាត់។

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 11-20

インフォメーションの人は、何を聞きましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それに対して、徐さんはどう答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។ តើបុគ្គលិកនៅតុដល់ព័ត៌មានបានសួរអ្វីខ្លះទៅ Jo?

ចូរគូសសញ្ញា✓នៅក្នុង□។ តើ Jo បានឆ្លើយដូចម្តេចខ្លះ? ចូរគូសសញ្ញាលើអត្ថបទ។

- a. 特徴
- b. 値段
- c. 機種
- d. いつ買ったか
- e. いつなくしたか
- f. どこでなくしたか

徐：あのう、すみません。スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スタッフ：スマートフォンですか。お調べしますので、特徴を教えてください。

徐：えっと…… スマホの色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。

スタッフ：そうですか。機種は？

徐：iPhone です。

スタッフ：いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

徐：お昼にフードコートでご飯を食べました。そのときは、ありました。

そのあと、トイレに行ったり、買い物したりして、さっき気づきました。

たぶん、トイレに忘れたと思います。でも、トイレにはありませんでした。

スタッフ：ちょっとお調べいたします。

……そのようなスマホは、届いてないですね……。

徐：そうですか……。

スタッフ：ご自分で電話してみましたか？

徐：はい。でも、つながりませんでした。

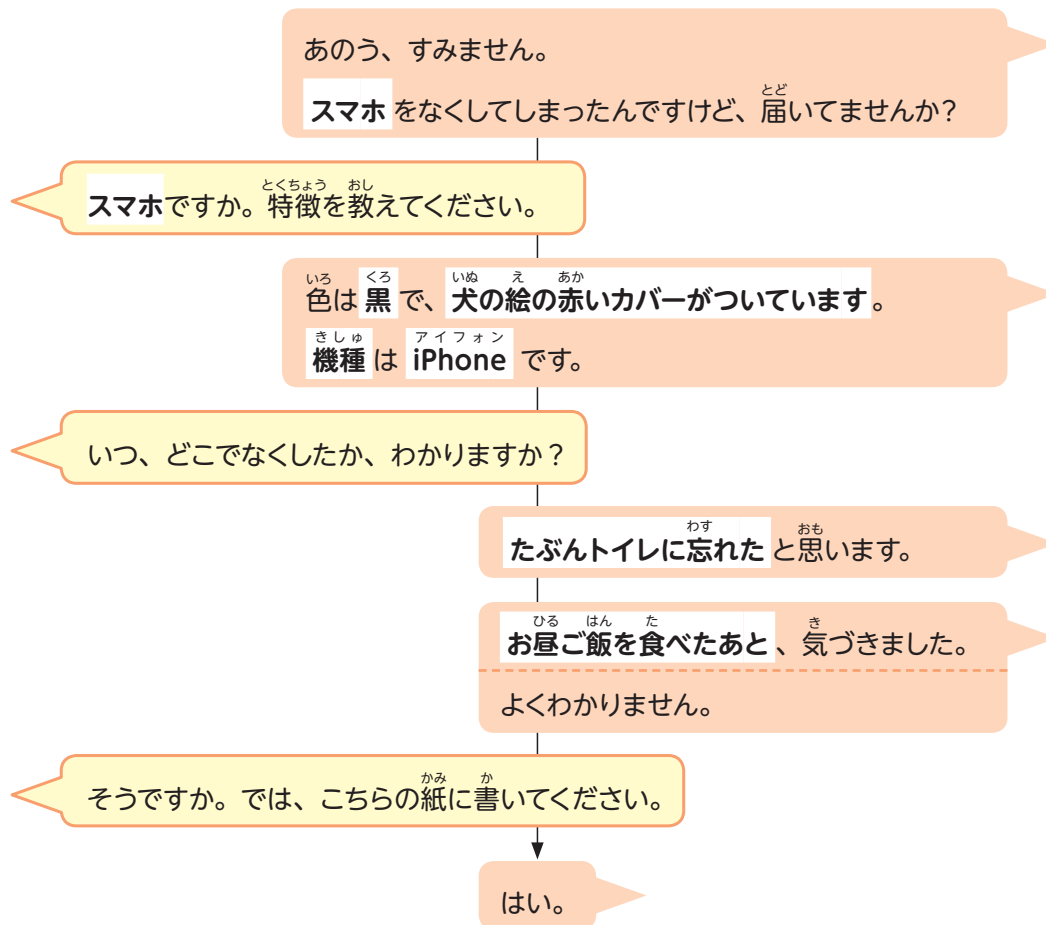
スタッフ：そうですか。あとで見つかるかもしれませんので、こちらの遺失物届に必要事項を書いてください。見つかったら、連絡します。

連絡先は、連絡がとれる電話番号を書いてください。

徐：わかりました。

届く យកមកដល់ | スマートフォン (スマホ) ទូរស័ព្ទទំនើប | カバー ស្រោមទូរស័ព្ទ
 気づく សម្គាល់ឃើញ / 忘れる ភ្នំភ្នំ | つながる តភ្ជាប់ | 見つかる រកឃើញ
 遺失物届 របាយការណ៍ពីរបស់ដែលបានបាត់ | 連絡をとる ធ្វើការទាក់ទង

2 落とし物の特徴を伝えましょう。
 ចូរពណ៌នាពីភីនភាគវត្ថុដែលអ្នកបានបាត់។



(1) 会話を聞きましょう。🔊 11-21
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 11-21
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) インフォメーションの人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。
 インフォメーションの人に、落とし物の特徴や、なくした時間、場所を説明しましょう。
 ចូរដើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាភ្ញៀវ និងម្នាក់ជាអ្នកផ្តល់ព័ត៌មាន។ ភ្ញៀវត្រូវធ្វើការពន្យល់ទៅកាន់អ្នកផ្តល់ព័ត៌មានពីទីកន្លែង
 ពេលវេលា និង ភីនភាគវត្ថុដែលបានប្រុះបាត់។



4. お客様のお呼び出しを申し上げます

Can-do⁺
50

ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。

អាចស្តាប់ និងយល់បានច្រើនអំពីសេចក្តីប្រកាសនៅក្នុងហាងនៃផ្សារទំនើបជាដើម។

1 アナウンスを聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការប្រកាសព័ត៌មាន។

▶ ショッピングモールで、アナウンスが流れています。

អ្នកកំពុងស្តាប់ការប្រកាសព័ត៌មាននៅផ្សារទំនើប។

(1) 何についてのアナウンスですか。a-d から選びましょう。

តើគេប្រកាសព័ត៌មានអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d ។

a. 落とし物 b. イベントの案内 c. 人の呼び出し d. 営業時間

① 11-22	② 11-23	③ 11-24	④ 11-25

(2) もういちど聞きましょう。

どんなことがわかりましたか。() にことばを書きましょう。 11-22 ~ 11-25

ស្តាប់ម្តងទៀតហើយបំពេញនូវអ្វីដែលអ្នកយល់ទៅក្នុងវង់ក្រចក។

① 30分延長して、夜 () 時まで営業している。

レストラン街は夜 () 時まで営業している。

② () を買った人は () 階の婦人服売り場に行く。

③ 3階男性用トイレに () を落とした人は、
() 階 () カウンターに行く。

④ 北海道フェアは、() 階の広場で、今日から () 月 () 日までやっている。

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 11-22 ~ 🔊 11-25
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- ① セール លក់បញ្ចុះតម្លៃ
- ② 先ほど មុននេះបន្តិច | お買い上げ ការទិញ
- ③ かぎ កូនសោរ | 心当たり ការដឹង
- ④ 海の幸 គ្រឿងសមុទ្រ | スイーツ បង្កែម | 秋の味覚 អាហារនៅរដូវស្លឹកឈើជ្រុះ
1週間限り ត្រឹមតែ ១សប្តាហ៍ (～限り ～ ត្រឹមតែ ～ ប៉ុណ្ណោះ)

 店内放送に使われる表現 **សំនួនដែលត្រូវបានគេប្រើពេលផ្សាយអ្វីមួយក្នុងហាង។**

くり返しご案内いたします (= くり返し案内します)

お呼び出しを申し上げます (= 呼び出します)

お伝えしたいことがございます (= 伝えたいことがあります)

[忘れ物や会計違いなどで客を呼び出すときに使われる表現
សំនួនដែលគេប្រើសម្រាប់ហៅអតិថិជនពេលគិតលុយខុស និងពេលភ្លេចរបស់។

ちょうかい
聴解スクリプト2. じてんしゃぬす
自転車を盗られました

① 11-10

A：あの、すみません！

B：どうしましたか？

A：じてんしゃぬす
自転車を盗られました！B：どこにと
止めましたか？A：ここです。ここにじてんしゃと
自転車を停めたんですけど、ないんです。B：あー、お客さん、ここはと
止めちゃだめなんですよ。あっちのちゅうりんじょう
駐輪場に
いどう
移動されたかもしれません。い
さが
行って探してみてください。

A：わかりました。

② 11-11

A：きゃくさま
お客様、どうなさいましたか？B：すみません。きゅうなかいた
急にお腹が痛くなって……。A：だいじょうぶですか？ こちらのソファにすわ
座ってください。B：すみません……きゅうきゅうしゃよ
救急車を呼んでください。A：はい。いまよ
今、呼びますね。

③ 11-12

A：あれ？ あれ？ ない！ ない！

B：どうした？

A：さっき、ここにバッグを置いたんですけど、ないんです。

B：え、バッグがなくなったの？ ほんとう？
本当？

A：もしかしたら、とられたかもしれません。

B：インフォメーションに行ってみる？
い

A：はい。

④  11-13

A：お会計、4,290 円になります。ポイントカードはお持ちですか？

B：あ！ ポイントカード、忘れてしまいました……。

A：そうしましたら、レシートにスタンプを押しますので、次回ポイントカードと
いっしょにお持ちください。

B：わかりました。

4. お客様のお呼び出しを申し上げます

①  11-22

お客様に営業時間の変更についてご案内いたします。

ただいま、冬のセール開催中につき、営業時間を 30 分延長して、夜 9 時まで
営業しております。ごゆっくりお買い物をお楽しみください。なお、レストラン街
は通常どおり、夜 11 時まで営業しております。

くり返しご案内いたします。ただいま、……（くり返し）

②  11-23

お客様のお呼び出しを申し上げます。

先ほど、1 階婦人服売り場でセーターをお買い上げのお客様、お伝えしたいこと
がございます。恐れ入りますが、1 階婦人服売り場までお越しくください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

③  11-24

お客様に落とし物のご連絡です。

先ほど、3 階男性用トイレに、かぎの落とし物がございました。お心当たりの方は、
2 階インフォメーションカウンターまでお越しくください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

④ 11-25

マルニショッピングセンターより現在開催中のイベントをお知らせいたします。

ただいま、1階わくわく広場にて、秋の北海道フェアを開催しております。

北海道の海の幸、スイーツ、札幌ラーメンなど、北海道の秋の味覚をお楽しみ

いただけます。本日から10月10日までの1週間限りです。この機会にぜひ、

味わってみてはいかがでしょうか。皆様のご来場を心からお待ちしております。

くり返しお知らせいたします。ただいま、……(くり返し)

かん じ の こ と ば

1 ^よ読んで、^{い み}意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ។

いろ 色	色	色	じょせい 女性	女性	女性
あか 赤	赤	赤	だんせい 男性	男性	男性
あお 青	青	青	きゅう 急に	急に	急に
くろ 黒	黒	黒	えいぎょう 営業する	営業する	営業する
しろ 白	白	白	あんない 案内する	案内する	案内する

2 _____ の^{かんじ}漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① レストランは、夜 11 時まで営業しています。
- ② この店は、女性にも男性にも人気があります。
- ③ レジまでご案内します。
- ④ 買い物のとき、急にお腹が痛くなりました。
- ⑤ A：このセーター、ほかの色ありますか？
 B：赤、青、黒、白があります。

3 上の _____ の^{ことば}ことばを、^{キーボード}キーボードや^{スマートフォン}スマートフォンで^{にゅうりょく}入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនេរខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぼう 文法ノート

1

V-てもいいですか?

このセーター、着ててもいいですか?
តើខ្ញុំអាចសាកល្បងពាក់អាវវងនេះបានទេ?

- សំនួននេះប្រើដើម្បីស្នើសុំការអនុញ្ញាតពីដៃគូ ពេលចង់សាកល្បងធ្វើអ្វីមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេប្រើពេលសុំលេខាអាវ ក្នុងហាង។
- នៅក្នុងមេរៀនទី១២ ភាគ១ មានទម្រង់ V-てみます(V-てみる)។ ក្នុងលក្ខខណ្ឌនេះ ទម្រង់នេះប្តូរទៅជា (~てもいいですか?)។
- សំនួនប្រើពេលទិញអីវ៉ាន់មានដូចជា (このくつ) はいててもいいですか? (តើខ្ញុំអាចលៃស្បែកជើងនេះបានទេ?) និង (この帽子) かぶっててもいいですか? (តើខ្ញុំអាចលម្អកនេះបានទេ?)។

- 何かを試したいとき、そうしてもいいかどうか相手に許可を求める言い方です。ここでは、店で試着するときに使っています。
- 『初級1』第12課で「V-てみます (V-てみる)」の形を勉強しましたが、それを「~てもいいですか?」に変えた表現です。
- 買い物の場合、「(このくつ) はいててもいいですか?」「(この帽子) かぶっててもいいですか?」などの表現を使います。

[例] ▶ A: すみません。このペン、使ってみてもいいですか?
សុំទោស។ តើខ្ញុំអាចប្រើប៊ិចនេះបានទេ?
B: どうぞ。
សូមអញ្ជើញ។

2

ナA-	すぎます
イA-	

この色はちょっと派手すぎます。
ពណ៌នេះងើតជ្រុលបន្តិចហើយ

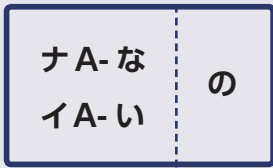
- ~すぎます (すぎる) ប្រើពេលបង្ហាញពីអ្វីមួយដែលលើសកម្រិត។
- ក្នុងមេរៀនទី១៦ សៀវភៅភាគ១ គេប្រើទម្រង់នេះភ្ជាប់ទៅនឹងកិរិយាសព្ទ ឧទាហរណ៍ 食べすぎました (ញ៉ាំច្រើនពេក) ប៉ុន្តែក្នុងមេរៀននេះគេប្រើវាភ្ជាប់ទៅនឹងគុណនាម។
- ករណីគុណនាម イ លុប ិ ចេញហើយថែម ~すぎます (すぎる)។ ឧទាហរណ៍ 大きい (ធំ) → 大きすぎます (ធំពេក)។ ករណីគុណនាម ナ លុប な នៅចុងកន្ទុយចេញ។ ឧទាហរណ៍ 派手な (ងើតឆាយ) → 派手すぎます (ងើតឆាយពេក)។

- 「~すぎます (すぎる)」は程度を越していることを表す言い方です。
- 『初級1』第16課では、「食べすぎました」のように動詞に接続する形を勉強しましたが、ここでは、形容詞に接続する形を扱います。
- イ形容詞の場合は、「大きい」→「大きすぎます」のように、語尾の「い」を取った形に接続します。
ナ形容詞の場合は、「派手な」→「派手すぎます」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ▶ A: このジャケット、いいですね。
អាវជំនះស្អាតណាស់។
B: でも、高すぎますよ。
ប៉ុន្តែ វាថ្លៃពេក។

第 11 課 ポイントカードを忘れてしまいました

3



もうちょっと大きい^{おお}の、ありますか?
 តើមានអាវ៉ូហ័ងធំជាងនេះបន្តិចទេ?

- អក្សរ 的 ក្នុង 大きいの ត្រូវបានគេប្រើដើម្បីជំនួសនាមដែលនៅខាងមុខ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេកាន់អាវ៉ូហ័ងក្នុងដៃ ហើយក៏សួរថា もうちょっと大きいの、ありますか? អក្សរ 的 គឺជំនួសឱ្យពាក្យ ស៊ឺតា។
- ករណីភ្ជាប់នឹងគុណនាម 伊 គេបាន ~いの ហើយករណីភ្ជាប់នឹងគុណនាមナ គេបាន ~なの ឧទាហរណ៍ きれいな の។

- 「大きい」の「の」は、前に出てきた名詞の代わりに使われます。ここでは、手にセーターを持って「もうちょっと大きいの、ありますか?」と質問しているので、「の」は「セーター」のことを指しています。
- イ形容詞に接続する場合は「~いの」、ナ形容詞に接続する場合は、「きれいな」のように「~なの」の形になります。

[例] ▶ A: どのセーターが好きですか?
 តើអ្នកចូលចិត្តអាវ៉ូហ័ងមួយណា?
 B: 私は、赤いのがいいです。
 ខ្ញុំចូលចិត្តអាវ៉ូហ័ងក្រហម។

4

Nを V-(ら)れます <កិរិយាសព្ទរងអំពើទី ③ 受身③>

わたし (私) は 自転車^{じてんしゃ}を 盗^{ぬす}まれました。
 (ខ្ញុំ) ត្រូវបានគេលួចកង់។

- សំនួរនេះបង្ហាញថារបស់ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់អ្នកទទួលរងអំពើអ្វីមួយ។
- នៅក្នុងមេរៀនទី១០ គេប្រើកិរិយាសព្ទរងអំពើពេលប្រធាន "មនុស្ស" ត្រូវបាននរណាម្នាក់ស៊ើបឆ្កោស ឬព្រមាន។ ក្នុងឧទាហរណ៍ខាងលើ ទោះជាអ្វីដែលត្រូវបានលួចជា "វត្ថុ" ក៏ដោយ តែអ្នកដែលរងការខូចខាតគឺប្រធាន "មនុស្ស" ដូចនេះគេប្រើកិរិយាសព្ទរងអំពើ។

- ① (だれかが) 私の財布^{さいふ}を盗^{ぬす}みました。(ប្រយោគដើម)
 នរណាម្នាក់បានលួចកាបូបលុយរបស់ខ្ញុំ។
- ② 私は、財布^{さいふ}を (だれかに) 盗^{ぬす}まれました。(ប្រយោគទម្រង់រងអំពើ)
 ខ្ញុំត្រូវបានគេលួចកាបូបលុយ

ប្រធាននៃប្រយោគគឺ 私(ខ្ញុំ)។ [វត្ថុ] ដែលមានក្នុងទម្រង់ " [មនុស្ស] កា [វត្ថុ] を V-(ら)れた (រងអំពើ)" មិនអាចលើកយកមកធ្វើជាប្រធានបានទេ។ 盗^{ぬす}まれる (ត្រូវបានលួច) ជាកិរិយាសព្ទទម្រង់រងអំពើរបស់កិរិយាសព្ទដើម 盗^{ぬす}む (លួច)។

- កិរិយាសព្ទរងអំពើផ្សេងទៀតមានដូចជា とられる (とる) (ត្រូវបានយក) 壊される (壊す) (ត្រូវបានបំបែក)។
- ក្រៅពីវត្ថុកម្មសិទ្ធិ ផ្នែកនៃរាងកាយរបស់អ្នកដែលបានរងអំពើក៏អាចប្រើបានដែរ ដូចជា 足を踏まれる (ត្រូវបានគេជាន់ជើង) 腕を引張られる (ត្រូវបានគេទាញដៃ)។

- 自分の持ち物が、被害にあったことを表す言い方です。
- 第 10 課では、しかられたり、注意されたりなど、人から何かをされたときなど影響を受けたときに受身を使うことを勉強しました。上の文では、盗まれたのは「もの」ですが、被害にあったのは話し手なので、話し手を主語にして、受身を使って言います。

① (だれかが) 私の財布を盗みました。(元の文)

6

V-てしまいました

ポイントカード、^{わす}忘れてしまいました。

ខ្ញុំបានភ្លេចកាតសន្សំពីន្ទ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីបង្ហាញអារម្មណ៍សោកស្តាយពេលខ្លួនបានធ្វើអ្វីមួយ ឬអ្វីមួយបានកើតឡើង។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេបង្ហាញពីអារម្មណ៍សោកស្តាយដោយសារភ្លេចយករបស់មក។
- គេភ្ជាប់វាទៅនឹងកិរិយាសព្ទទម្រង់ テ
- ពេលដើរទិញអីវ៉ាន់ គេប្រើជាញឹកញាប់នូវប្លាដូចជា なくしてしまいました (なくす) (បានបាត់) 落としてしまいました (落とす) (បានជ្រុះបាត់) និង 壊れてしまいました (壊れる) (បានខូច)។
- ក្នុងភាសានិយាយ~てしまいました ក្លាយទៅជា~ちゃった ។ ឧទាហរណ៍ 忘れちゃった (បានភ្លេច)។

- 自分がしたことを後悔したり、起こったことを残念に思ったりするときの言い方です。ここでは、忘れ物をして悔やんでいる気持ちを表しています。
- 動詞のテ形に接続します。
- 買い物場面では、ほかに、「なくしてしまいました (なくす)」「落としてしまいました (落とす)」「壊れてしまいました (壊れる)」などの表現がよく使われます。
- 話し言葉では、「忘れちゃった」のように、「~てしまいました」が「~ちゃった」となることがあります。

[例] ▶ 2か月前に買った掃除機が、もう壊れてしまいました。
 ម៉ាស៊ីនបូមធូលីដែលខ្ញុំបានទិញកាលពី២ខែមុនបានខូចបាត់ទៅហើយ។

- ▶ A : そのスマホ、どうしたんですか?
 តើទូរស័ព្ទនេះមានរឿងអ្វីកើតឡើង?
- B : さっき落としちゃったんです。
 វាបានធ្លាក់មុននេះបន្តិច។

くつのサイズは、つま先からかかとまでの長さを cm を使って表します。また、足の横幅を、EE、EEE、EEEE などですることがあります (E が多いほど幅が広いです)。

● 緊急時の電話番号 緊急時の電話番号 緊急時の電話番号

緊急時に必要な電話番号は 110 と 119 です。110 は警察の緊急電話番号で、119 は消防の緊急電話番号です。110 と 119 は、緊急時に必要な電話番号です。110 は警察の緊急電話番号で、119 は消防の緊急電話番号です。



110 番は、警察の緊急電話番号です。泥棒などの被害に遭ったとき、事故に遭ったとき(自分で事故を起こしたとき)など、緊急に警察に連絡することが必要なとき、この番号にかけます。110 番に電話すると、はじめに「事件ですか? 事故ですか?」と聞かれます。

119 番は、消防の緊急電話番号です。火事や救急車を呼ぶときの両方に使われる番号です。119 番に電話すると、はじめに「火事ですか? 救急ですか?」と聞かれます。110 も 119 も、現在の場所、いつ起こったか、今どのような状況かなどを聞かれたあと、自分の名前と連絡先を言います。落ち着いて答えましょう。

体調が非常に悪いけれど、あまり緊急ではなく、救急車を呼んだほうがいいか判断が難しい場合、一部の地域では「#7119」という番号にかけると、「救急安心センター」に繋がります。現在の状況などを話し、救急車を呼んだほうがいいか、自分で病院に行ったほうがいいかなどを、電話で相談できます。

なお、日本では救急車の利用は無料です。

● ポイントカード ポイントカード

ポイントカードは、店で買い物をしたら、買った値段に応じてポイントがつき、あとからそのポイントを商品に交換したり、買い物のときにお金と同様に使ったりすることができるサービスです。「Tポイントカード」や「Pontaカード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。



多くのカードでは、100 円の買い物に対して 1 ポイント (1 円分) がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが 2 倍になったりするセールが行われるときもあります。

ポイントカードは、店で買い物をしたら、買った値段に応じてポイントがつき、あとからそのポイントを商品に交換したり、買い物のときにお金と同様に使ったりすることができるサービスです。「Tポイントカード」や「Pontaカード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。

多くのカードでは、100 円の買い物に対して 1 ポイント (1 円分) がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが 2 倍になったりするセールが行われるときもあります。

● ショッピングセンターのインフォメーション កន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាននៃមជ្ឈមណ្ឌលលក់ទំនិញ

នៅមជ្ឈមណ្ឌលលក់ទំនិញធំៗ ជាទូទៅមាននូវទីកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាន។ បុគ្គលិកដែលប្រចាំការនឹងចាំឆ្លើយតបទៅនឹងរាល់សំណួររបស់អតិថិជន។ គេក៏ឆ្លើយតបនឹងសេវាកម្មសន្តិសុខដែរដូចជា ក្មេងដែលរង្វេង និងការបាត់របស់ជាដើម។

大型ショッピングセンターには、たいていインフォメーションデスクが設置されています。インフォメーションにいるスタッフは、各フロアや館内施設などについての客からのあらゆる問い合わせに対応します。また、警備室と連携して迷子や落とし物の対応もするなど、ショッピングセンターのおもてなしサービスを担っています。

● セール ការលក់បញ្ចុះតម្លៃ

セール ឬ បារ្វេន គឺជាការលក់បញ្ចុះតម្លៃនៅតាមហាងលក់សម្លៀកបំពាក់ គ្រឿងអេឡិចត្រូនិច និងគ្រឿងសង្ហារឹមជាដើម។ នៅជម្រកលក់បញ្ចុះតម្លៃនេះច្រើនមាននៅ ខែមករា និងកក្កដា ពោលគឺក្រោយពេលក្រុមហ៊ុនបើកប្រាក់រង្វាន់ប្រចាំឆ្នាំឱ្យបុគ្គលិក។ ពេលបើកហាងថ្មីគេក៏មានបញ្ចុះតម្លៃ ហើយការបញ្ចុះតម្លៃពេលបិទហាង និងជួសជុលហាងដើម្បីលាងឃ្លាំងក៏មាន។ ព័ត៌មានអំពីការលក់បញ្ចុះតម្លៃទាំងនេះអ្នកអាចរកបាននៅលើគេហទំព័ររបស់ហាង និងទស្សនាវដ្តីសហគមន៍ក្នុងតំបន់។

衣料品店、家電量販店、家具店などで、普段の定価よりも安い価格で大量に売り出しをする催しを「セール」や「バーゲン」と言います。日本では、ボーナスが出たあとの1月と7月によく行われます。また、季節に関係なく、新しいお店がオープンするときの「開店セール」や、反対に閉店や改装に伴う在庫整理のための「閉店・改装セール」などもあります。セールやバーゲンについての情報は、店のサイトや地域のコミュニティ誌などで探すことができます。

● デパートの特設フェア ការតាំងពិព័រណ៍ពិសេសសម្រាប់ហាងលក់ទំនិញ

ការតាំងពិព័រណ៍ពិសេសផ្សេងៗ ត្រូវបានធ្វើឡើងពេញមួយឆ្នាំនៅតាមផ្សារទំនើប និងហាងលក់ទំនិញធំៗ ដែលមានតាំងលក់នូវផលិតផលតាមរដូវកាល និងតាមប្រទេសនៃការតាំងពិព័រណ៍នោះ។ ការតាំងពិព័រណ៍ផលិតផល គឺគេតាំងលក់ទៅដោយអាហារ និងផលិតផលល្បីប្រចាំតំបន់ ឬក្នុងស្រុកដូចជាពិព័រណ៍ផលិតផលហុកកែដូ និងពិព័រណ៍ផលិតផលគ្យស៊ូ ហើយការតាំងពិព័រណ៍បាយប្រអប់ល្បីៗ មកពីទូទាំងប្រទេសផងដែរ។ ពិព័រណ៍តាមព្រឹត្តិការណ៍ប្រចាំឆ្នាំមានដូចជា ពិព័រណ៍ទិវានៃក្តីស្រលាញ់



នៅខែកុម្ភៈ ពិព័រណ៍បវេសនកាលថ្មីនៅខែមេសា និងពិព័រណ៍ទិវាអ្នកម្តាយនៅខែឧសភា។ ក្រៅពីនេះពិព័រណ៍តាមរដូវកាលក៏មានដែរដូចជា ពិព័រណ៍ឆ្នាំថ្មី ពិព័រណ៍សម្រាប់ប្រាក់រង្វាន់រដូវក្តៅ និងពិព័រណ៍ផលិតផលថ្មីនៅរដូវស្លឹកឈើជ្រុះ។

ショッピングモールやデパートなどでは、1年を通してさまざまな特設フェアを行っています。期間限定で、そのときのテーマに合わせた商品が集められます。特に、「北海道物産展」や「九州物産展」のように、食べ物を中心に、ある特定の地域の名物や特産物をそろえたフェアを「物産展」と呼び、よく開かれます。日本全国の有名駅弁を集めた物産展などもあります。また、2月の「バレンタインフェア」や、4月の入学式に向けた「新入学フェア」、5月の「母の日ギフトフェア」など、行事に合わせて開かれるフェアや、「新春初売りフェア」「夏のボーナスフェア」「秋の新作フェア」のように、季節に合わせて開かれるフェアもあります。

だい 第 12 課

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

? 電気製品を買うとき、どんなところで買いますか？ どんなことを重視しますか？
 តើពេលទិញគ្រឿងអគ្គីសនីអ្នកទៅទិញនៅឯណា? តើអ្នកសង្កត់ធ្ងន់ទៅលើអ្វីខ្លះ?

1. どこで買ったらいいですか?

Can-do 51 買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。
 អាចពិភាក្សាជាមួយនរណាម្នាក់អំពីរបស់ដែលអ្នកចង់ទិញថាតើគួរទិញនៅឯណា និងនៅពេលណា។

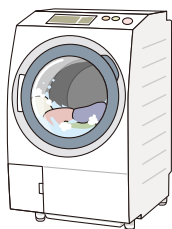
1 ことばの準備
 សិក្សាពាក្យ

【電気製品】

a. 冷蔵庫



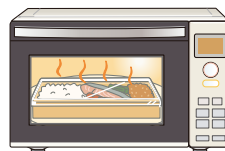
b. 洗濯機



c. 炊飯器



d. 電子レンジ



e. 掃除機



f. ポット



g. テレビ



h. パソコン



i. タブレット



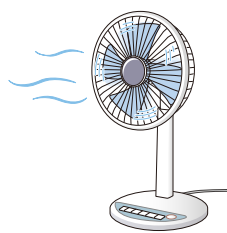
j. スマホ



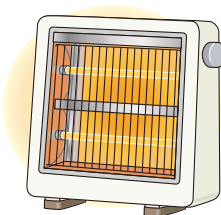
k. イヤホン



l. 扇風機



m. ストーブ/ヒーター



n. ドライヤー



o. アイロン





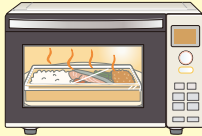
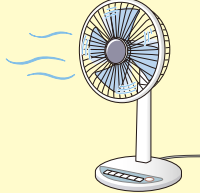
この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 12-01
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 12-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、a-o から選びましょう。🔊 12-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ o។

2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 4 人の人が、電気製品を買ったり売ったりするために、ほかの人に相談しています。
មនុស្ស៤ នាក់កំពុងពិភាក្សាជាមួយ និងអ្នកផ្សេងទៀតពីការទិញ និងលក់គ្រឿងអគ្គិសនី។

- (1) 何をすすめられましたか。メモしましょう。
តើគេទទួលបានជំនុំណាមួយ? ចូរកត់ចំណាំ។

<p>① イヤホン 🔊 12-03</p> 	<p>② パソコン 🔊 12-04</p> 	<p>③ 電子レンジ 🔊 12-05</p> 	<p>④ 扇風機 🔊 12-06</p> 

- (2) もういちど聞きましょう。すすめる理由は何ですか。○をつけましょう。
ចូរស្តាប់ម្តងទៀត ហើយគូសរង្វង់លើហេតុផលដែលគេណែនាំនីមួយៗ ។

① 🔊 12-03	② 🔊 12-04	③ 🔊 12-05	④ 🔊 12-06
<p>a. 値段が安い</p> <p>b. モデルが新しい</p> <p>c. 音がいい</p> <p>d. デザインがいい</p> <p>e. 耳が痛くならない</p>	<p>a. 値段が安い</p> <p>b. 商品が多い</p> <p>c. 送料が無料</p> <p>d. お店のの人に相談できる</p> <p>e. 早く届く</p>	<p>a. 値段が安い</p> <p>b. 商品が多い</p> <p>c. 店がきれい</p> <p>d. 店員が親切</p> <p>e. 便利なところにある</p>	<p>a. 商品が多い</p> <p>b. ほしい人がすぐ見つかる</p> <p>c. 値段の相談ができる</p> <p>d. 高く売れる</p> <p>e. 手続きが簡単</p>

- (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 12-03 ~ 🔊 12-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

メーカー ក្រុមហ៊ុនផលិត | ワイヤレス ឥតខ្សែ | 手元 ក្នុងដៃ | 電気屋 ហាងគ្រឿងអគ្គិសនី
 国道沿い នៅតាមបណ្តោយផ្លូវជាតិ | 開店 បើកហាង | フリマサイト គេហទំព័រលក់ទំនិញមួយទឹក

12 課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、 にことばかを書きましよう。🔊 12-07
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

てもと とど 、2日ふつかしかかからなかつたし、送料そうりょうも無料むりょうでしたし。

❗ この「2日」は何なんの期間きかんですか。➡ 文法ノート ①
តើចំនួន 2 ថ្ងៃនេះ ជាពេលវេលាសម្រាប់អ្វី?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、②の会話かいわをもういちど聞きましよう。🔊 12-04
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

3 買かいたい電気製品でんきせいひんについて、ほかの人ひとに相談そうだんましよう。
ចូរពិភាក្សាជាមួយ និងអ្នកដទៃពីទិញគ្រឿងអគ្គិសនីដែលអ្នកចង់ទិញ។

イヤホンながほしいんですけど、何がなにいいですか?

電子レンジでんしがほしいんですけど、どこかで買ったらいいいですか?

ボ-サン
「BOSAN」のワイヤレスながいいですよ。
おと 音がみみいいし、耳いたも痛くならないし。
あたら 新しくできた「J'sデンキジェ-ズ」がいいですよ。
しょうひん おお 商品てんいんが多いし、店員しんせつが親切しんせつだし。

じゃあ、今度こんど見てみます。

じゃあ、今度こんど行ってみます。

(1) 会話かいわを聞きましよう。🔊 12-08 🔊 12-09
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングましよう。🔊 12-08 🔊 12-09
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 自分じぶんがほしい電気製品でんきせいひんについて、何がなにいいか、どこかで買かえばいいか、ほかの人ひとに質問しつもんましよう。
ចូរសួរសំណួរពីគ្រឿងអគ្គិសនីដែលអ្នកចង់បាន ថាតើម៉ូតណាមួយហើយគួរទិញនៅណា?



2. フリマアプリ

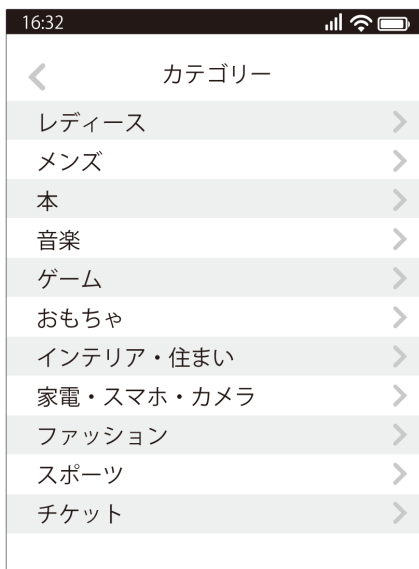
Can-do+
52

フリーマーケットのアプリやサイトを^{りよう}利用して、^{でんきせいひん}電気製品などを^{こうにゆう}購入することができる。
អាចប្រើប្រាស់កម្មវិធី (App) ឬគេហទំព័រលក់របស់មួយទឹកដើម្បីទិញឧបករណ៍អគ្គិសនី និងរបស់ផ្សេងៗ ទៀត។

1 フリマアプリを見てみましょう。 សូមមើលកម្មវិធីអេឡិចត្រូនិចរបស់ផ្សារលក់បញ្ចុះតម្លៃ។

▶ フリーマーケットのアプリで、^{すいはんき}炊飯器を^{さが}探しています。
អ្នកកំពុងតែស្វែងរកឆ្នាំងដាំបាយអគ្គិសនីតាមគេហទំព័រលក់របស់មួយទឹក។

(1) ^{けんさく}検索しましょう。 ចូរស្វែងរកឆ្នាំងបាយអគ្គិសនីដែលអ្នកចង់បាន។



^{しょうひん}商品を検索するには、^{つぎ}次の^{ふた}2つの^{ほうほう}方法があります。
មានវិធី ២យ៉ាង ក្នុងការស្វែងរកផលិតផល។

(1) ^{しょうひんめい}商品名を入力して探^{さが}しましょう。
ស្វែងរកដោយការវាយបញ្ចូលឈ្មោះផលិតផល។

■ ^{がめん}ホーム画面です。
នេះគឺជាអេក្រង់គេហទំព័រ។

どこに「炊飯器」と入力^{しるし}しますか。印をつけましょう。
ចូរគូសសញ្ញាសម្គាល់នៅកន្លែងដែលគួរវាយបញ្ចូលពាក្យឆ្នាំងដាំបាយចូល។

(2) ^{さが}カテゴリから探^{さが}しましょう。
ស្វែងរកតាមប្រភេទផលិតផល។

■ ^{いちらん}カテゴリー一覧の画面です。
នេះជាទំព័រដែលបង្ហាញពីប្រភេទទំនិញ។

1. ^{すいはんき}炊飯器を探^{さが}すときは、どのカテゴリの^{しるし}ところをタップしますか。印をつけましょう。
នៅពេលដែលស្វែងរកឆ្នាំងដាំបាយ តើអ្នកត្រូវចុចត្រង់ណាមើលប្រភេទទំនិញ? ចូរគូសសញ្ញាសម្គាល់។
2. ^{いみ}ほかのカテゴリは、^{おも}どんな意味だと思^{おも}いますか。
តើអ្នកគិតថា "ប្រភេទផ្សេងទៀត" មានន័យដូចម្តេច?



^{かでん}家電 ឧបករណ៍អគ្គិសនីប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះ

12 第 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

(2) ほしい炊飯器を探しましょう。
ចូរស្វែងរកឆ្នាំងដាំបាយអគ្គិសនីដែលអ្នកចង់បាន។



■ 「炊飯器」の検索結果です。
អ្នកកំពុងមើលលទ្ធផលនៃការស្វែងរកប្រភេទឆ្នាំងដាំបាយ។

つぎ 次のときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。
ចូរគូសសញ្ញាសម្គាល់នៅជំហានបន្តមកទៀត។

1. できるだけ安いものを見たいとき
ពេលចង់មើលតែទំនិញដែលថោកៗ។
2. まだ売っているものだけ見たいとき
ពេលចង់មើលតែទំនិញដែលនៅមានលក់។
3. メーカー、色、値段など条件を加えて探したいとき
ពេលចង់ស្វែងរកដោយបន្ថែមលក្ខខណ្ឌដូចជាក្រុមហ៊ុនផលិត ពណ៌ និងតម្លៃ។

大切なことば
絞込み ការកាត់បន្ថយអោយខ្លី

(3) 条件を加えて、「絞込み」をしましょう。
ចូរធ្វើការកាត់បន្ថយអោយខ្លី ដោយការបន្ថែមនូវលក្ខខណ្ឌ។



■ 絞り込みの画面です。
នេះគឺជាអេក្រង់ដែលអ្នកបានបញ្ចូលលក្ខខណ្ឌរួច។

つぎ 次のときは、どこをタップしますか。印をつけましょう。
ចូរគូសសញ្ញាសម្គាល់ទៅលើជំហានបន្ទាប់ទៀត។


1. 5,000 円までの炊飯器がほしいとき
ចង់បានឆ្នាំងដាំបាយដែលមានតម្លៃត្រឹម ៥០០០ យ៉េន។
2. 赤い炊飯器がほしいとき
ចង់បានឆ្នាំងដាំបាយពណ៌ក្រហម។
3. 新しくてきれいな炊飯器がほしいとき
ចង់បានឆ្នាំងដាំបាយថ្មីហើយស្អាត។

大切なことば
価格 តម្លៃ | 状態 ស្ថានភាព | 配送料 ថ្លៃដឹកជញ្ជូន

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

(4) 商品の説明を読みましょう。
ចូរអានពីការណែនាំរបស់ផលិតផល។

17:11



マツビシデンキ IH ジャー (5.5 合)

●商品の説明
マツビシの炊飯器です。2018年に3万円くらいで購入しましたが、新しい炊飯器を購入したので、出品します。
ちょっと傷がありますが、おいしいご飯が問題なく炊けます。

●商品詳細
・マツビシデンキ IH ジャー (5.5 合) レッド NJ-VV109-R
・2018 製
・幅 × 奥行 × 高さ 26.5×32.9×23.1cm
・重さ 6.2kg
・説明書つき

●商品の情報
やや傷や汚れあり
送料込み (出品者負担)

¥5,000 購入手続きへ

■ 商品の説明の画面です。

អ្នកកំពុងមើលទំព័រដែលពន្យល់ពីផលិតផល។

1. 商品の説明と合っているものに○を書きま
しょう。

ចូរគូសរង្វង់លើការពន្យល់ដែលត្រូវនឹងផលិតផល។

- a. 3 万円で売っている。()
ឆ្នាំងនេះលក់ក្នុងតម្លៃ ៣ ម៉ឺនយ៉េន។
- b. 送料は別にかかると。()
ថ្លៃជឹកជញ្ជូននឹងត្រូវគិតដោយឡែកពីគ្នា។
- c. 新品と同じぐらいきれいだと。()
ស្អាតស្ទើរតែដូចរបស់ថ្មី។
- d. 5.5 合のご飯を炊くことができる。()
អាចដាំបាយបាននៅចំណុះអង្ករ 5.5 កំប៉ុង។
- e. 説明書がついている。()
មានភ្ជាប់មកជាមួយនូវក្រដាសពន្យល់ការប្រើប្រាស់។

2. 買いたいときは、どこをタップしますか。
ពេលអ្នកចង់ទិញ តើអ្នកត្រូវចុចនៅកន្លែងណា?



傷 ស្តាមកូត | 汚れ ប្រឡាក់ | ~込み ថែមជូន~ | 購入(する) ទិញ



3. 商品の比較表

Can-do 53

家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。

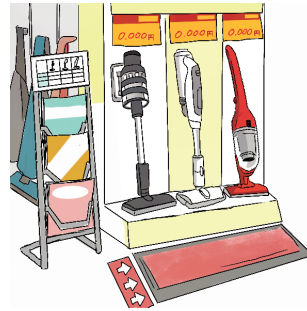
អាចអាន និងយល់ព័ត៌មានសំខាន់ៗ អំពីតារាងប្រៀបធៀប និងផ្ទាំងតម្លៃនៃគ្រឿងអគ្គិសនីនៅហាងគ្រឿងអេឡិចត្រូនិច។

1 商品説明を読みましょう。

ចូរអានពីការពន្យល់ផលិតផល។

▶ 家電量販店で、掃除機を見えています。

អ្នកកំពុងមើលម៉ាស៊ីនបូមចូលីនៅហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិចមួយ។






(1) 売り場にある商品の比較表です。次のような希望を持っている人には、どの掃除機がいいですか。

Ⓐ - Ⓒ から選んで、() に書きましょう。

អ្នកកំពុងអានតារាងប្រៀបធៀបផលិតផល។ តើម៉ាស៊ីនបូមចូលីមួយណាដែលសមស្របតាមតម្រូវការរបស់គេ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ c ហើយសរសេរក្នុងរង្វង់ក្រចក។

1. 軽くてデザインがいいものがいい。 ()
ខ្ញុំចង់បានមួយណាដែលស្រាលហើយម៉ូតស្អាត។
2. 長い時間連続して使いたい。 ()
ខ្ញុំចង់បានមួយណាដែលប្រើបានយូរ។
3. 部屋をしっかりと掃除したい。 ()
ខ្ញុំចង់បានមួយណាដែលអាចសម្អាតបន្ទប់បានស្អាតល្អ។

	a	b	c
			
	ST7020-B	CR3000-W	AS932-R
重さ	2.1kg	1.8kg	2.5kg
連続使用时间	強モード 約 10 分 ふつうモード 約 60 分	強モード 約 8 分 ふつうモード 約 25 分	強モード 約 6 分 ふつうモード 約 40 分
充電時間	3.5 時間	5 時間	3 時間
ポイント!	多機能 充電長持ち	超軽量 かんたんお手入れ	パワフル吸引
こんな人におすすめ!	デザインも、吸引力も どちらも欲しい。長時間 そうじをすることが ある。	コンパクトで、持ち運 びやすい。デザインを 重視したい。	部屋のすみずみまで、 しっかりお掃除したい。 ペットがいるおうち にもおすすめ。

この掃除機は軽くて動かしやすいですよ



おも 重さ ぐんす | れんぞく 連続 ぶん | じゅうでん 充電 さかぐ | しっかり けいし

(2) aの掃除機の値札です。いくらで買えますか。いつまでこの値段で買えますか。
អ្នកកំពុងមើលស្លាកតម្លៃរបស់ម៉ាស៊ីនបូមធ្វើ ៦ ។ តើមានតម្លៃប៉ុន្មាន? ហើយអាចទិញក្នុងតម្លៃនេះរហូតដល់ពេលណា?

いくら?	えん 円
いつまで?	

広告の品 今週限りの特別価格!

セーシバ ST7020-B メーカー希望小売価格
コードレス掃除機 ~~12,600円~~

9,500円 (税別)



ぜいべつ 税別 តម្លៃដែលមិនគិតពន្ធ



4. これ、安くなりますか?

Can-do 54

電気製品を買うとき、店のの人に商品について質問したり、安くしてもらうよう頼んだりすることができる。
អាចសួរទៅបុគ្គលិកហាងអំពីផលិតផល និងការបញ្ចុះតម្លៃពេលទិញគ្រឿងអគ្គិសនី។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 掃除機を買いに家電量販店に来ました。
商品を選ぶために店員に質問しています。
មនុស្សស្រីម្នាក់បានមកហាងលក់គ្រឿងអេឡិចត្រូនិច
ដើម្បីទិញម៉ាស៊ីនបូមធ្នូលី។ នាងកំពុងតែសួរទៅបុគ្គលិក
ក្នុងហាងដើម្បីស្រីសន្ទនាផលិតផល។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 12-10

ជំនួយស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

1. 商品の特徴をメモしましょう。
ចូរការកត់ត្រាលក្ខណៈពិសេសរបស់ផលិតផល។

セーシバ	スギシタ	バイソン

2. どの商品を買うことにしましたか。
តើនាងសម្រេចចិត្តទិញផលិតផលមួយណា?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 12-10

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។

1. 下線 a-l をいい点と悪い点に分けましょう。いい点には○、悪い点には×の印をつけましょう。

そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。

ចូរបងចែកចំណុចល្អ និងអាក្រក់នៃ a ដល់ l ដែលគេបានគូសបន្ទាត់ពីក្រោម។ សម្រាប់ចំណុចល្អគូសរង្វង់ បើមិនល្អគូសខ្វែង
រួចប្រៀបធៀបនឹងការកត់ត្រារបស់អ្នកក្នុងចំណុច (1)។

2. 買うものの値段を整理しましょう。

ចូររៀនគ្នាពីតម្លៃទំនិញដែលអ្នកត្រូវទិញ។

もともとの値段 តម្លៃដើម	えん 円
割引額 ចំនួនទឹកប្រាក់បញ្ចុះតម្លៃ	えん 円
割引後の消費税込みの値段 តម្លៃដែលរួមទាំងពន្ធបន្ទាប់ពីការបញ្ចុះតម្លៃច	えん 円
使ったポイント ពិន្ទុដែលបានប្រើ	ポイント
払った金額 ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបង់	えん 円

客：あのう、すみません。

店員：はい。

客：掃除機、買いたいですけど……。

店員：おいくらぐらいでお探しですか？

客：1万円ぐらいです。

店員：そうでしたら、こちらのセーシバカスギシタの掃除機はいかがですか？
どちらもよく売れてますよ。

客：あのう、どっちが使いやすいですか？

店員：そうですね。セーシバのほうがスギシタより a 軽くて、b 動かしやすいですよ。
持って比べてみてください。

客：あ、本当ですね。軽い！ でも、c デザインがちょっと……。

店員：こっちのスギシタは、d パワフルで、e いろいろな機能がついています。
このボタンを押すと、カーペット、畳、エコモードとか、いろいろ選べます。
ですから、部屋に合わせて掃除をすることができます。

客：うーん…… ちょっと f 複雑ですね。それに g 重くて、使いにくいですね。

店員：あとですね、予算オーバーになりますが、バイソンの新しいモデルもおすすめです。
h 軽くて、i 機能もシンプルで、j パワフルです。それに、こちらの2つより、
k 音が静かなんです。

客：あ、いいですね。でも、l 値段が……。これ、安くなりますか？

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

てんいん 店員： うーん、そうですね……消費税抜きで 15,000 円ですが、そこから 2,000 円引き
はどうですか？

きやく 客： うーん。じゃあ、これにします。あと、配送お願いできますか？

てんいん 店員： はい。どちらにお住まいですか？

きやく 客： みどり町です。

てんいん 店員： でしたら、無料で配送できますよ。

.....
てんいん 店員： お会計、13,000 円に消費税合わせて 14,300 円になります。

ポイントカードはお持ちですか？

きやく 客： はい。

てんいん 店員： ポイント、ご利用になりますか？

きやく 客： どのぐらい貯まっていますか？

てんいん 店員： 735 ポイントです。

きやく 客： じゃあ、全部使います。

てんいん 店員： はい、お会計変わりました、13,565 円です。

かる 軽い ម្សុំស្រាល | うご 動かす ធ្វើចលនា / ផ្លាស់ទី | ち 持つ កាន់ | くら 比べる ប្រៀបធៀប

パワフル(な) មានថាមពលខ្លាំង | きのう 機能 មុខងារ | つく 作る ធ្វើ | カーペット កម្រាលព្រំ | たたみ 畳 កន្លែង Tatami

エコモード ប្រព័ន្ធសន្សំសំចៃថាមពល | ふくざつ 複雑(な) ស្មុគស្មាញ | おも 重い ម្សុំធ្ងន់ | 予 予

よさん 予算オーバー លើសថវិកាដែលកំណត់ | シンプル(な) ធម្មតា / សាមញ្ញ | しょうひぜい 消費税 ពន្ធប្រើប្រាស់

はいそう 配送 ការដឹកជញ្ជូន | あ 合わせて បន្ថែម | た 貯まる ប្រមូល | か 変わる ផ្លាស់ប្តូរ



 **店の人が使う丁寧な表現** **សំនួរគួរសមដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ**

おいくらぐらいでお探ですか? (=いくらぐらいで探していますか?)

どちらにお住まいですか? (=どこに住んでいますか?)



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。  12-11  12-12
ស្តាប់ហើយចំណេញចន្លោះ។

どっちが使い_____ですか？

重くて、使い_____ですね。


❗ 「～やすい」「～にくい」は、どんな意味だと思いますか。 → 文法ノート②
តើអ្នកគិតថា ងាយស្រួល និង ងាយស្រួល មានន័យដូចម្តេច?

A : _____が使いやすいですか？

B : セーシバの_____がスギンタ_____軽くて、動かしやすいですよ。

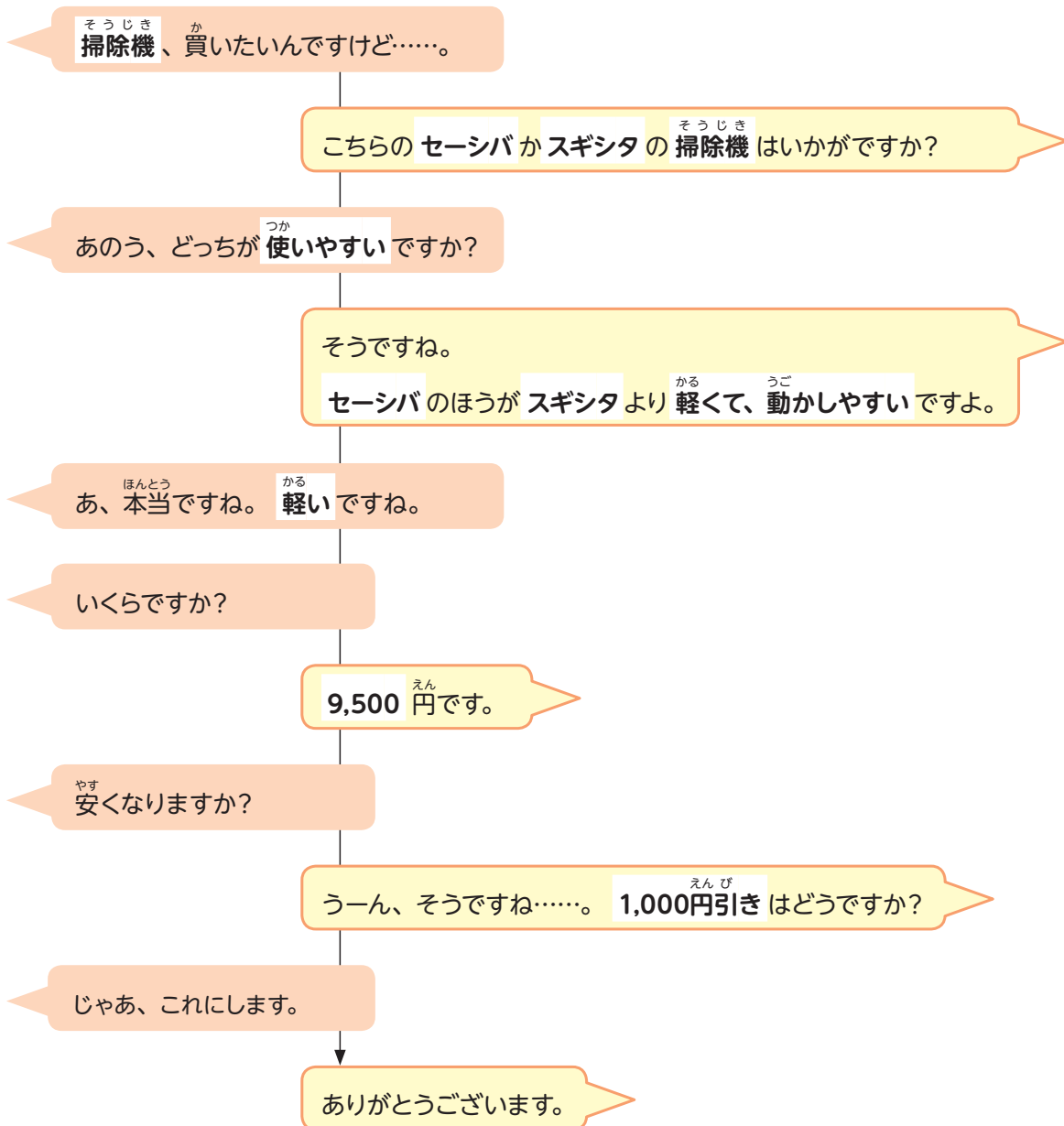
バイソンの新しいモデルもおすすりめです。こちらの2つ_____、音が静かなんです。

❗ 何と何を比べていますか。 → 文法ノート③
តើគេប្រៀបធៀបអ្វីនឹងអ្វី?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。  12-10
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

2 買いたい電気製品について、店の人に質問しましょう。
 ចូរសួរទៅបុគ្គលិកក្នុងហាងអំពីផលិតផលអគ្គិសនីដែលអ្នកចង់ទិញ។



(1) 会話を聞きましょう。🔊 12-13
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 12-13
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

自分が買いたい電気製品について、店の人に質問しましょう。

ចូរដើរតួសន្ទនាដោយម្នាក់ជាភ្ញៀវ និងម្នាក់ជាបុគ្គលិកហាង។ ភ្ញៀវត្រូវសួរទៅបុគ្គលិកហាងអំពីផលិតផលអគ្គិសនីដែលខ្លួនចង់ទិញ។

ちょうかい
聴解スクリプト

1. どこで買ったらいいですか？

① 12-03

A：^{たやま}田山さん、^{あたら}新しいイヤホンがほしいんですけど、^{たやま}田山さんはどんなイヤホン、
^{つか}使ってますか？

B：あー、おれはこれ。^{ボ-サン}「BOSAN」ってメーカーのワイヤレス。
^{ねんまえ}2年前買ったんだけど、いいよ。デザインが気に入って、これにしたんだ。
^{たか}ちょっと高かったけど、^{おも}昔もいいし、^{みみ}耳も痛くならないし……。

A：へー。

B：でも、今は^{いま}新しいモデルが^{あたら}出てると思うから、^で一度お店に行って、^{おち}見てみたら？

A：はい、そうします。

② 12-04

A：^{きむら}木村さん、ネットでパソコン^か買ったことありますか？

B：あー、^{まえ}前に買ったことありますよ。「ヨツジマネット」ってところで。

A：そうなんですか？ どうでしたか？

B：そうですね。お店の^{みせ}人に^{ひと}相談^{そうだん}できないので、^{しんぱい}ちょっと心配でしたけど、
^{やす}安くて、よかったです。手元に^{てもと}届くまで、^{とど}2日しかかからなかったし、
^{ふうか}送料も^{そうりょう}無料^{むりょう}でしたし。

A：へー、^{むりょう}無料。いいですね。「ヨツジマネット」ですね。^み見てみます。

③  12-05

A：今井さん、電子レンジがほしいんですけど、どこで買ったらいいですか？

B：新しくできた電気屋さん行った？ 国道沿いにできた。

A：あー、「J'sデンキ」ですか。まだです。

B：あそこ、いいよ。大きい店だから商品も多いし、店員も親切だし。

A：そうなんですか。

B：今、開店セールやってて、安く買えると思うよ。

A：でも、行くのがちょっと大変そうですね。

B：行くんなら、車、出してもいいよ。

A：えー！ ありがとうございます。

④  12-06

A：エニさん、扇風機、持ってますか？

B：扇風機？ ありますけど、どうしてですか？

A：うん。新しいのを買ったから、古いのをだれかにあげたいと思って……。

B：だったら、ネットで売ったらどうですか？ 「マルフリ」とか。

A：あー、フリマサイトですか？

B：そうそう。ほしい人がすぐ見つかるし、けっこう高く売れるんですよ。

A：そうなんですか。

B：手続きも簡単だから、だれでもできますよ。

A：へー。じゃあ、見てみます。

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរ កាន់ជី ខាងក្រោមនេះ។

しょうひん 商品	商品	商品	てんいん 店員	店員	店員
ねだん 値段	値段	値段	しんせつ 親切(な)	親切	親切
かかく 価格	価格	価格	おも 重い	重い	重い
しょうひ ぜい 消費税	消費税	消費税	かる 軽い	軽い	軽い
ぜいべつ 税別	税別	税別	か 変わる	変わる	変わる

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជីខាងក្នុង_____។

- ① 店員がとても親切でした。
- ② このボタンを押すと、エコモードに変わります。
- ③ この掃除機、とても軽いですね。こっちは、ちょっと重いですね。
- ④ A：この商品の値段、消費税は入っていますか？
 B：この価格は税別です。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជីនៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ



1

V- るまで、～

てもと とど 2日しかかかりませんでした。
រហូតដល់យើងទទួលបានដល់ដៃគឺត្រូវចំណាយពេល ២ថ្ងៃ។

- まで ប្រើជាមួយនាមដើម្បីបង្ហាញពីអំឡុងពេល។ ឧទាហរណ៍ 2 時から 4 時まで (ពីម៉ោង២ដល់៤)។ ក្នុងមេរៀននេះ គេភ្ជាប់ទៅនឹងកិរិយាសព្ទដើម្បីបង្ហាញពីអំឡុងពេលនៃសកម្មភាព។ ក្នុងឧទាហរណ៍ខាងលើ គេប្រើនៅពេលនិយាយ ពីរយៈពេលដឹកជញ្ជូន។
- វាភ្ជាប់ទៅនឹងកិរិយាសព្ទទម្រង់វចនានុក្រម។

- 「まで」は、「2 時から 4 時まで」のように、名詞に接続して期間を表します。この課では、動詞に接続して、その動作が終わるまでという、時間的な継続を表す場合を扱います。上の文は、配送期間を言うときに使っています。
- 動詞の辞書形に接続します。

[例] ▶ A: パソコンが直るまで、どのぐらいかかりますか?
តើការជួសជុលកុំព្យូទ័រនេះត្រូវចំណាយពេលប៉ុន្មាន?
B: 1 週間ぐらいだと思います。
ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាមួយសប្តាហ៍។
▶ 店の人が来るまで、ここで待っていてください。
សូមចាំនៅទីនេះរហូតដល់បុគ្គលិកហាងមក។

2

V- やすいです
V- にくいです

どっちが使いやすいですか?
តើមួយណាស្រួលប្រើជាង?
この掃除機は、重くて、使いにくいですね。
ម៉ាស៊ីនបូមធ្នូនេះធ្ងន់ហើយពិបាកប្រើទៀត។

- សំនួរនេះប្រើដើម្បីបង្ហាញពីភាពងាយស្រួល និងពិបាកនៃសកម្មភាពអ្វីមួយ។
- គេភ្ជាប់ទៅនឹងកិរិយាសព្ទទម្រង់マスដោយលុប ますចេញ។ ~やすい/～にくい បង្ហាញពីភាពងាយស្រួល/～にくい បង្ហាញពីការលំបាក។
- សំនួរផ្សេងៗ មានដូចជា わかりやすい/わかりにくい (ងាយយល់/ពិបាកយល់) 見やすい/見にくい (ងាយមើល/ពិបាកមើល) និង 書きやすい/書きにくい(ងាយសរសេរ/ពិបាកសរសេរ)។

- 動作のしやすさや、しにくさを表す言い方です。
- 動詞のマス形から「ます」を取った形に接続します。「～やすい」は容易だということを、「～にくい」は困難だということを表します。
- 「わかりやすい/わかりにくい」「見やすい/見にくい」「書きやすい/書きにくい」などの言い方があります。

だい 第 13 課

いろいろな資料を展示してあります

? あなたの町には、市民が利用できる公共施設にどんなものがありますか?
 តើអគារសាធារណៈណាខ្លះដែលប្រជាជនក្នុងទីក្រុងរបស់អ្នកអាចប្រើប្រាស់បាន?

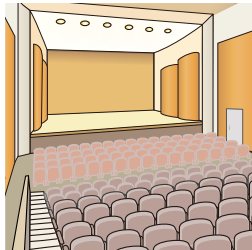
1. 市の行事に使われています

Can-do+ 55 しせつ 施設などを案内されたとき、そこに何があるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。
 អាចស្តាប់ និងយល់ពីអ្វីដែលមាន និងអ្វីដែលអាចធ្វើបាននៅកន្លែងណាមួយពេលគេណែនាំឱ្យអ្នក។

1 ことばの準備
 សិក្សាពាក្យ

【公共の施設】

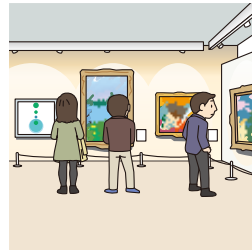
a. ホール



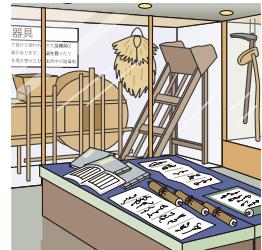
b. 図書館



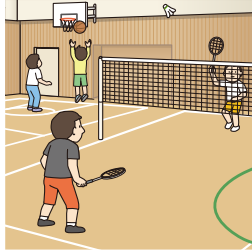
c. 美術館



d. 民俗資料館



e. 体育館



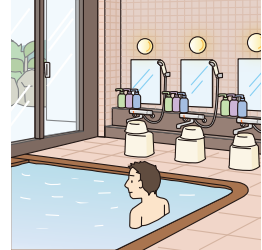
f. スポーツジム



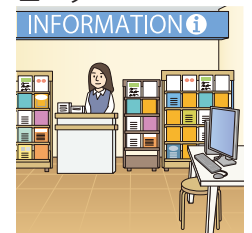
g. プール



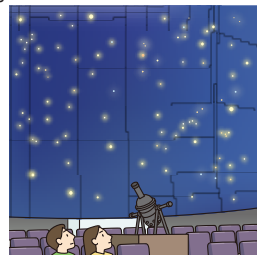
h. お風呂 / 入浴施設



i. インフォメーションコーナー



j. プラネタリウム



k. 物産コーナー



第13課 いろいろな資料を展示してあります

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 13-01
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 13-01
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、a-k から選びましょう。🔊 13-02
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ k។

2 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ リックさんは、同僚の皆川さんと、仕事で市の文化施設「さくらトピア」に来ました。2人は仕事のあと、「さくらトピア」の中を歩きながら話しています。

Rick និង Minagawa បានមកធ្វើការនៅអគារវប្បធម៌មួយ ឈ្មោះ: さくらトピア។ ក្រោយពេលបញ្ចប់ការងារអ្នកទាំងពីរ ដើរមកក្នុង វិទ្យាល័យស្ថាប័នក្នុងអគារ さくらトピア។



- (1) 「さくらトピア」には、何がありますか。1 の a-k から選びましょう。🔊 13-03
តើនៅអគារ さくらトピア នេះមានអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ k ក្នុងចំណុចទី ១ ។
(, , ,)
- (2) もういちど聞きましょう。「さくらトピア」は、どんな施設ですか。会話の内容と合っているものには○、
ちがっているものには×を、() に書きましょう。🔊 13-03
ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើអគារ さくらトピア ជាអគារបែបណា? ចូរគូសរង្វង់ចំពោះចម្លើយត្រឹមត្រូវ និងគូសសញ្ញាខ្វែងចំពោះចម្លើយខុស។

 - 1. 「さくらトピア」は、2年前にできた新しい施設です。()
 - 2. 「さくらホール」では、音楽のコンサートはしません。()
 - 3. インフォメーションコーナーでは、市内の施設や観光地のパンフレットがもらえます。()
 - 4. 図書館には、外国語の本もあります。()
 - 5. CD やDVD を借りるときは、お金がいらいます。()
 - 6. 民俗資料館では、昔の道具が見られます。()

- (3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 13-03
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

建てる សាងសង់ | メイン សំខាន់/ចម្បង | PC កុំព្យូទ័រយូរវែង | 自由に ដោយសេរី | 展示する តាំងបង្ហាញ
れきし 歴史 ប្រវត្តិសាស្ត្រ


**かたち ちゅうもく
形に注目**

(1) 音声^{おんせい き}を聞いて、 にことばを書きましよう。 13-04 ~ 13-06
ស្តាប់ហើយចំណេញចន្លោះ។

たてもの ^{し ぶんかしせつ ねんまえ}
この建物は、市の文化施設で、2年前に んです。

(ホールは) 市の行事^{し ぎょうじ}に ます。

みんぞくしりょうかん ^{むかし どうぐ}
(民族資料館は) 昔、 道具とか、いろいろな資料^{しりょう てんじ}を展示してあります。

! 「建てた」のは、だれですか。「使っている」「使った」のは、だれですか。 → 文法ノート ①
តើសណាជាអ្នក 建てた? ហើយសណាជាអ្នក 使っている និង 使った?

しな ^{しせつ かんこうち}
市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いて し、……。

いろいろな資料^{しりょう てんじ}を展示して ます。

! 「置いた」のは、いつですか。「展示した」のは、いつですか。 → 文法ノート ②
តើរបស់ប្រគ្រូបាន 置いた នៅពេលណា? ហើយ 展示した នៅពេលណា?

ほん ^{シーディー ディーバイディー}
本 、CDとか、DVD ただで借りられます。

! 「だけじゃなくて」は、どんな意味だと思いますか。 → 文法ノート ③
តើអ្នកគិតថា だけじゃなくて មានន័យដូចម្តេច?

(2) 形^{かたち ちゅうもく}に注目して、会話^{かいわ}をもういちど聞きましよう。 13-03
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។



2. はじめて利用するんですが…

Can-do 56

ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。
អាចស្តាប់យល់នូវការពន្យល់ពីច្បាប់ និងរបៀបប្រើប្រាស់កន្លែងសាធារណៈដូចជាកន្លែងហាត់ប្រាណជាដើម។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ いろいろな公共施設で、利用方法について聞いています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងស្តាប់ពីការប្រើប្រាស់អគារសាធារណៈផ្សេងៗ ។

(1) どうやって利用しますか。説明の内容と合っているものには○、違っているものには×を、()
か
に書きましょう。

តើគេប្រើប្រាស់អគារទាំងនោះដូចម្តេចខ្លះ? គូសរង្វង់លើចម្លើយត្រូវ និងខ្វែងលើចម្លើយខុស។

① スポーツジムの受付で 13-07



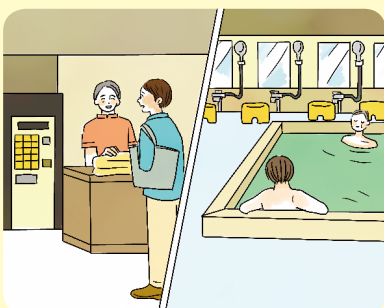
1. 料金は560円です。()
2. ジムを3時間以上利用することはできません。()
3. 室内用のくつが必要ですか。()
4. はじめての人にはオリエンテーションがあります。()

② 博物館のチケット売り場で 13-08



1. 博物館には山田の絵が展示されています。()
2. 博物館のチケットも美術館のチケットも、600円です。()
3. 博物館では写真を撮ることができません。()

③ 入浴施設の受付で 13-09



1. お風呂に入るときは、はじめに券売機でチケットを
か
買います。()
2. シャンプーとタオルは無料です。()
3. 休憩室は無料です。()

④ アイティナー 受付 IT コーナーの受付で 13-10



1. はじめに利用者カードを作ります。 ()
2. 1人60分まで使えます。 ()
3. プリントアウトは1枚10円です。 ()

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-07 ~ 13-10

មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- ① ~につき សម្រាប់~ | かかる ចំណាយ | 下(お)りる ធ្លាក់ចុះ | シューズ ស្បែកជើង | マシン ម៉ាស៊ីន
 トレーナー គ្រូបង្វឹក / គ្រូបណ្តុះបណ្តាល | ~ほど ប្រហែល~ | 受(う)ける ទទួល | 声(こゑ)をかける
 声(こゑ)をかける និយាយទៅកាន់ / ហៅ | 了(りょう)承(しょう)ください សូមមេត្តាជ្រាប។
- ② さまざまな ច្រើនប្រភេទ | 彫(ちよう)刻(こく) រូបចម្លាក់ | 画(が)家(か) វិចិត្រករ | ~を(ちゆう)中心(しん)に ផ្តោតសំខាន់លើ~ | セット券(けん)
 セット券(けん) សំបុត្រជាលុត | フラッシュ បើកពន្លឺកាមេរ៉ា
- ③ ついている ភ្ជាប់ជាមួយ
- ④ インターネット អ៊ីនធឺណែត | プリンター ម៉ាស៊ីនព្រីន



3. 図書館を使いたいんですが...

Can-do 57

図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរសំណួរ និងយល់ពីចម្លើយស្តីពី របៀបប្រើប្រាស់ និងវិន័យនៅក្នុងបណ្ណាល័យ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ さくら市の図書館に来ています。

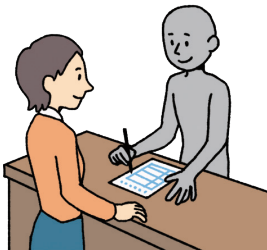
មនុស្សម្នាក់បានមកបណ្ណាល័យមួយនៅទីក្រុងសាតូ។

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 13-11

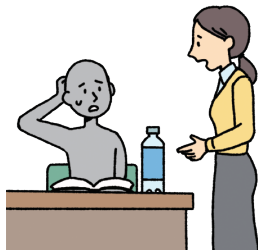
どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទរួចរៀបលំដាប់លំដោយពី a ដល់ d។

a.



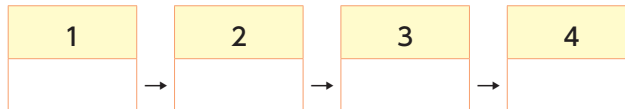
b.



c.



d.



(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 13-11

この図書館の利用方法や規則は、どうなっていますか。() にことばを書きましょう。

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។ ចូរសរសេរការប្រើប្រាស់ និងវិន័យរបស់បណ្ណាល័យចូលក្នុងក្រចក។

- 図書館を使うときは (①) を作ります。
(②) を確認できるものがが必要です。
- 本は1人 (③) 冊まで (④) 週間借りられます。
CD と DVD は合わせて (⑤) 点まで借りられます。
- 図書館の中で (⑥) だり (⑦) たりしてはいけません。
- 返すとき、図書館が閉まっていたら、(⑧) に入れます。
でも DVD は、図書館が (⑨)) ときに返さなければなりません。
また、(⑩) の図書館ならどこでも返せます。

<カウンターで>

利用者：すみません、図書館を使いたいんですが……。

司書1：はい。はじめてですか？

利用者：はい。

司書1：さくら市に住んでいる方ですか？

利用者：はい。

司書1：それでは、まず利用カードを作りますので、こちらのフォームにご記入をお願いします。

利用者：はい。……これでいいですか？

司書1：はい、ありがとうございます。何か住所を確認できるものはお持ちですか？

利用者：えーと、在留カードでいいですか？

司書1：はい、だいじょうぶです。

.....

司書1：それでは、こちらが利用カードになります。

利用者：ありがとうございます。本は、何冊まで借りられますか？

司書1：1人10冊まで、2週間借りられます。

利用者：そうですか。あと、CDやDVDも借りられますか？

司書1：はい。合わせて1人3点まで、借りることができます。

くわしいことは、この紙に書いてありますので、お読みください。

利用者：わかりました。

お読みください

=読んでください

<席で>

司書2：あ、すみません。図書館内は、飲食禁止でお願いします。

利用者：え、何ですか？

司書2：えっと、図書館の中で、飲んだり食べたりしないでください。

利用者：あ、すみません。

<カウンターで>

利用者： お願いします。

司書3： はい。本が3冊と、DVDが2点ですね。

貸し出しは2週間ですので、10月24日までになります。

利用者： えーと、本は、夜も返すことができますか？

司書3： はい。図書館が閉まっているときは、本は、返却ポストに入れてください。

でも、DVDは返却ポストは使わないで、図書館が開いているときに返しに来てください。

利用者： はい。

司書3： それと、返却は、市内の図書館なら、

どこに返してもいいです。

利用者： わかりました。ありがとうございます。



確認する ពិនិត្យ/បញ្ជាក់ | 在留カード ប័ណ្ណស្នាក់នៅ | ~冊 ~ក្បាល (សៀវភៅ) | ~点 ចំនួន~ (រាប់របស់)

返す សងមកវិញ | 閉まる បិទ | 返却ポスト ប្រអប់ទទួលរបស់សងត្រឡប់វិញ | 開< បើក



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、 にことば^かを書きましよう。 13-12
ស្តាប់សំឡេងចំពេញចន្លោះ។

へんきやく^{へんきやく} しない^{しない} としよかん^{としよかん} 、どこに返し^{かえ} いいです。

❗ 「市内^{しない}の図書館^{としよかん}なら」は、どんな意味^{いみ}ですか。 → 文法ノート④

តើពាក្យថា 市内^{しない}នៃ ភ្នាក់ងារ មានអត្ថន័យដូចម្តេច?

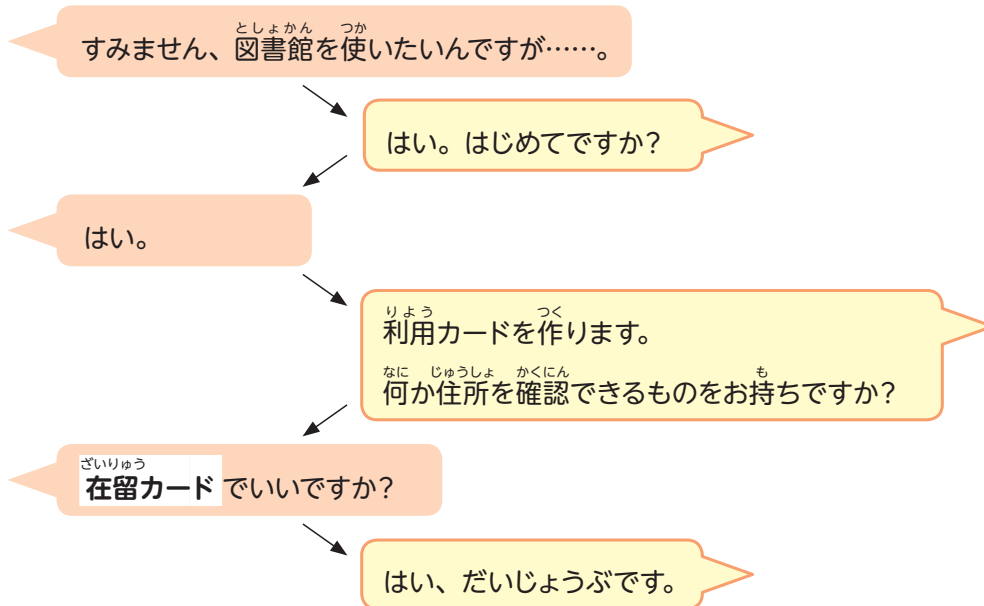
❗ 「どこに返し^{かえ}てもいい」は、どんな意味^{いみ}ですか。 → 文法ノート⑤

តើពាក្យថា ទីណាណា ក៏ ត្រូវបាន ក្រាបបង្គំ ក៏ មានអត្ថន័យដូចម្តេច?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞きましよう。 13-11
ពិនិត្យមើលទម្រង់រូបស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

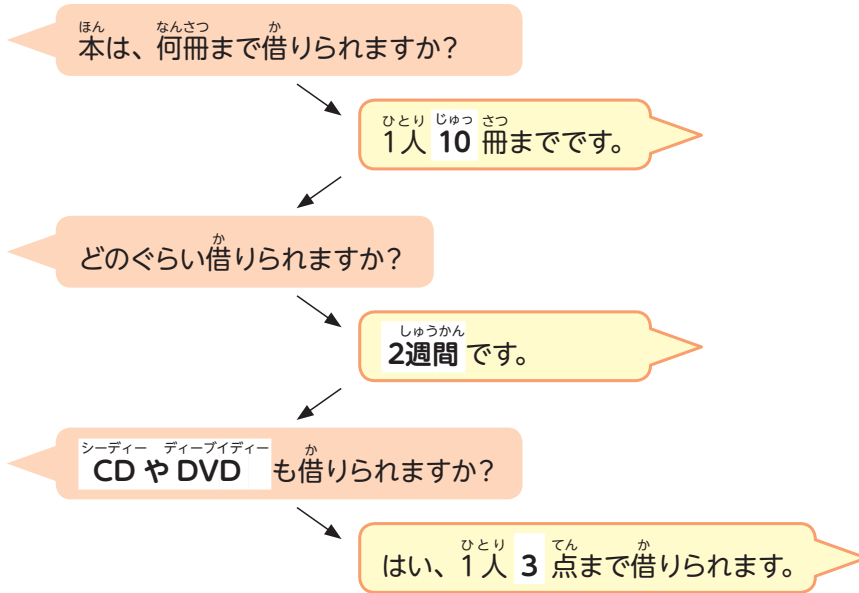
2 図書館^{としよかん}の利用方法^{りようほうほう}について、質問^{しつもん}しましよう。
ចូរសួរសំណួរពីការប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យ។

① 利用^{りよう}カード^{つく}を作る

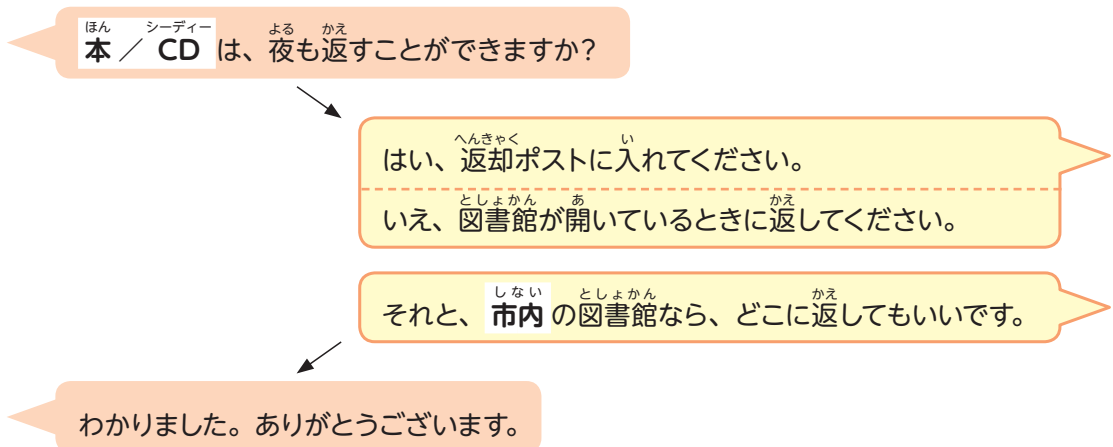


第13課 いろいろな資料を展示してあります

② 貸し出しについて質問する



③ 返却について質問する



(1) 会話を聞きましょう。 13-13 13-14 13-15
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 13-13 13-14 13-15
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 図書館の利用者と司書になって、ロールプレイをしましょう。
図書館の利用方法について、司書に質問しましょう。
ចូរជើរតួសន្ទនា។ ម្នាក់ជាបណ្ណារក្ស និងម្នាក់ទៀតជាភ្ញៀវ។ ភ្ញៀវត្រូវសួរបណ្ណារក្សពីរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យ។



4. としょかん りようあんない 図書館の利用案内

Can-do
58

がいこくじんむ 外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。
អាចអាន និងយល់នូវការណែនាំពីការប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យដែលត្រូវបានសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយ។ សម្រាប់ជនបរទេស។

1 としょかん りようあんない よ 図書館の利用案内を読みましょう。 ចូរអានសេចក្តីណែនាំពីការប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យ។

▶ としょかん のサイトで、やさしい日本語で書かれた図書館の使い方のページを見えています。
អ្នកកំពុងតែអានរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យដែលគេបានសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយ។ នៅក្នុងគេហទំព័របណ្ណាល័យ។

- (1) ほん シーディー ディーバイディー なんてん まで、どのぐらい借りられますか。
តើសៀវភៅ CD និង DVD អាចខ្ចីបានចំនួនប៉ុន្មាន? ហើយអាចខ្ចីបានរយៈពេលប៉ុន្មាន?

としょかんのつかいかた - 大阪市立図書館

← → ↻ 🏠 🔒 保護された通信 | https://www.city.osaka.lg.jp/shosha/page_00_01_01_01.html

○かりるとき

- かりるときは、としょかんカードと かりたいものを カウンターに もってきて ください。
- ひとり 15 てんまで かりることが できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は 5 てんまで かりることが できます。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん かりたら、ほんは 10 さつまでです。
- 15 にちかん、かりることが できます。

○かえすとき

- おおさかしりつ の としょかんのほんなどは どのの としょかんでも かえすことが できます。
- かえす ほんなどは、カウンターに もってきて ください。
- としょかんが しまっている ときは、「ほんを かえす ポスト」に 入れて ください。CD (シーディー) や カセットテープは、ポストに 入れないで ください。
- かりたほんなどは かえす ひまでに、としょかんに かえして ください。かえす ひが おくれるときは としょかんに でんわして ください。
- つぎに まっている ひとが いない ほんは、1 かいだけ、14 にちかん、かえす ひを のぼすことが できます。
- でんわや インターネットで、かえす ひを のぼすことが できます。

○よやく

- ほかの ひとが かりている ほんや、としょかんに ない ほんは、よやくを することが できます。
- かりる ための よやくは、15 てんまで できます。
- 15 てんのうち、DVD (ディーバイディー) や CD (シーディー) は あわせて 5 てんまでです。たとえば、DVD (ディーバイディー) を 5 てん よやくしたら、ほんは 10 さつまで よやくが できます。

第 13 課 いろいろな資料を展示してあります

(2) 図書館の利用方法について、次の質問に答えましょう。

ចូរឆ្លើយនឹងសំណួរអំពីរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យ។

1. 本を返したいとき、図書館が閉まっていたら、どうしますか。

ពេលអ្នកចង់សងសៀវភៅតែបណ្ណាល័យបិទទ្វារ តើអ្នកត្រូវធ្វើដូចម្តេច?

2. 返す日が遅れるときは、どうしますか。

តើត្រូវធ្វើដូចម្តេចពេលសងវិញយឺត?

3. 返す日を延長したいときは、どうしますか。

ពេលចង់ពន្យារថ្ងៃសង តើត្រូវធ្វើដូចម្តេច?

4. ほかの人(ひと)が借りている本(ほん)を借りたいときは、どうしますか。

តើត្រូវធ្វើដូចម្តេចពេលដែលចង់ខ្ចីសៀវភៅដែលអ្នកផ្សេងកំពុងខ្ចី?

(3) 次のようなときは、どうすればいいですか。

តើអ្នកគួរធ្វើដូចម្តេចពេលដែលមានបញ្ហាដូចខាងក្រោមនេះ?

1. 返却日(へんきゃくび)を1回(いっかい)延長(えんちよう)したあと、もう一度(いちど)延長(えんちよう)したいとき

ពេលចង់ពន្យារពេលម្តងទៀតបន្ទាប់ពីបានពន្យារពេលថ្ងៃសងម្តងរួចមកហើយ។

2. 夜(よる)にDVDを返(かえ)したいとき

ពេលដែលចង់សងDVDនៅពេលយប់។

3. 借(か)りたいDVDが7点(ななてん)あるとき

ពេលដែលចង់ខ្ចី DVD ៧ បន្ទុះ។

4. 読(よ)みたい本(ほん)が図書館(としょかん)に入(はい)っていないとき

ពេលដែលសៀវភៅដែលអ្នកចង់អានមិនមានក្នុងបណ្ណាល័យ។



延ばす ពន្យារ | ~のうち នៅក្នុង~



5. 禁止の表示

Can-do 59

施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。
អាចមើលយល់នូវសញ្ញាដូចជា «ហាមថតរូប» ជាដើមដែលមានបិតនៅតាមកន្លែងនោះ។

1 表示を読みましょう。 ចូរអានស្លាកសញ្ញា។

▶ いろいろな施設の中に、貼り紙や表示が貼ってあります。
អ្នកកំពុងអាចក្រដាសផ្សាយនិងស្លាកដែលមានបិតក្នុងអគារផ្សេងៗ។

(1) ① - ⑦は、どんな意味だと思えますか。どんなところにあるサインか、考えましょう。
តើអ្នកគិតថាស្លាកសញ្ញាពី①-⑦មានន័យដូចម្តេច? តើមានសញ្ញាសម្គាល់បែបនេះនៅកន្លែងណាខ្លះ?

①



②



③



④



第13課 いろいろな資料を展示してあります

⑤



⑥



⑦



(2) 次のことばは、① - ⑦のどこに書いてありますか。印をつけましょう。どんな意味だと思いますか。
 ចូរគូសសម្គាល់ថា ①-⑦ មានសរសេរនៅកន្លែងណាខ្លះ? តើវាមានន័យដូចម្តេចខ្លះ?

- A. ~^{きんし}禁止
- B. ^{えんりょ}ご遠慮ください
- C. ^{ひか}お控えください
- D. ^{ことわ}お断りしています



^{あず}預ける ទុកនៅ / ផ្ញើទុក | ^{かんばん}館内 ខាងក្នុងអគារ | ^{にゅうかん}入館 ច្រកចូល

ちょうかい
聴解スクリプト

1. 市の行事に使われています

13-03

リック：ここは、大きくてきれいな建物ですね。

みながわ 皆川：ええ。この建物は、市の文化施設で、2年前に建てられたんです。

リック：まだ新しいですね。ここには何があるんですか？

みながわ 皆川：メインは、さくらホールですね。

せいじんしき 成人式とかの市の行事に使われていますし、おんがく 音楽のコンサートもやっていますよ。

リック：へー。

みながわ 皆川：下には、インフォメーションコーナーもあります。

しな い 市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いてあるし、ネットが使える PC をただで自由に使うこともできますよ。

リック：それは便利そうですね。

みながわ 皆川：あと、図書館もあって、けっこう大きくてきれいで、私もよく使っています。

リック：外国語の本もありますか？

みながわ 皆川：あると思いますよ。あと、本だけじゃなくて、CD とか、DVD もただで借りられます。

リック：DVD もただですか。それはいいですね。

みながわ 皆川：ほかには…… 民俗資料館もあります。昔、使われた道具とか、いろいろな資料を展示してあります。この町の歴史や文化に興味があったら、ぜひ行ってみてください。

リック：おもしろそうですね。今度、休みの日にまた来てみます。

2. はじめて利用するんですが…

①  13-07

A: すみません、はじめて利用するんですが……。

B: はい。ジムのご利用ですね。

A: はい。

B: 料金は1人560円で3時間までです。3時間以上のご利用は、延長料金が30分につき150円かかります。ご了承ください。

A: わかりました。

B: それでは、その階段を下りたところに更衣室がありますので、そこで着替えてください。それから、ジムでは、室内用のシューズをはいてください。お持ちですか？

A: はい、あります。

B: それから、はじめて利用するときは、マシンの使い方など、トレーナーから30分ほどのオリエンテーションを受けていただきます。

トレーナーは中にいますので、声をかけてください。

A: わかりました。

②  13-08

A: えっと、博物館、大人1人、お願いします。

B: 博物館だけでよろしいですか？ 美術館とセットでご利用ですか？

A: え？ えっと、美術館には何がありますか？

B: さまざまな絵や彫刻がありますが、特に、この町出身の画家、山田一町の作品を中心に展示されています。このカレンダーが、山田の絵になります。

A: ああ、いいですね。それでは、美術館とのセットでお願いします。

B: はい、それでは、セット券、600円になります。

A: あ、あと、博物館の中で、写真を撮ってもいいですか？

B: はい、博物館での撮影はだいじょうぶですが、フラッシュは使わないでください。

A: わかりました。ありがとうございます。

③ 13-09

A：すみません、お風呂に入りたいんですが……。

B：それでは、そちらの券売機でチケットを買ってください。お1人400円です。

A：はい。あのう、すみません、タオルやシャンプーは、ついていますか？

B：シャンプーは、お風呂にあります。タオルは、こちらで1枚150円で販売しています。タオルも券売機でチケットを買ってください。

A：わかりました。

(チケットを買う)

A：じゃあ、これ、大人1枚と、タオルのチケットです。

B：ありがとうございます。こちら、タオルです。どうぞ。お風呂はあちらです。

休憩室は2階です。

A：休憩室は、料金がかかりますか？

B：いえ、無料でご利用いただけます。

A：わかりました。ありがとうございます。

B：どうぞ、ごゆっくり。

④ 13-10

A：あのう、すみません。こちらで、インターネットとプリンターが無料で使えると聞きました。

B：はい。こちらは、はじめてですね？

A：はい、はじめてです。

B：それでは、まず利用者カードを作りますので、こちらの書類に、お名前や住所、電話番号などを書いてください。

A：はい、わかりました。……これでいいですか？

B：はい、それでは、少々お待ちください。

……お待たせしました。こちらが利用者カードになりますので、次回からは、これをお持ちください。

A：はい。

B：では、空いているところを、ご自由にお使いください。1人60分までお願いします。

A：^{ろくじゅうぷん}60分ですね。

B：それから、プリントアウトは^{むりょう}無料ですが、^{ひとり}1人^{まい}10枚までとなっています。

A：わかりました。

かん じ の こ と ば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ៖

し 市	市	市	か 借りる	借りる	借りる
りょうきん 料金	料金	料金	かえ 返す	返す	返す
と しょ かん 図書館	図書館	図書館	あ 開く	開く	開く
どう ぐ 道具	道具	道具	し 閉まる	閉まる	閉まる
てん ～点	点	点	り ょう 利用する	利用する	利用する
ひつ よう 必要(な)	必要	必要			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① タオルは受付に返してください。
- ② この美術館には、約 200 点の絵があります。
- ③ 資料館には、昔の道具がたくさん展示してあります。
- ④ A：ジムはまだ開いていますか？
B：はい。でも 8 時に閉まります。
- ⑤ ここは市の施設なので、安い料金で利用できます。
- ⑥ 必要な本を図書館で借りました。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។



1

V- (ら)れます < កិរិយាសព្ទរងអំពើ 受身④ >

この建物は、2年前に建てられました。

អគារនេះត្រូវបានគេសាងសង់ឡើងកាលពី ២ឆ្នាំមុន។

- សំនួរនេះប្រើពេលដែលគេនិយាយថា សំណង់អគារ ស្នាដៃសិល្បៈ ឬវត្ថុអ្វីមួយត្រូវបានគេបង្កើតឡើង ឬសាងសង់ឡើង។ គេប្រើកិរិយាសព្ទទម្រង់រងអំពើ។

① (だれかが) この建物を2年前に建てました。(ប្រយោគដើម)

① (នរណាម្នាក់)បានសាងសង់អគារនេះកាលពី២ឆ្នាំមុន។

② この建物は (だれかによって) 2年前に建てられました。(ទម្រង់កិរិយាសព្ទរងអំពើ)។

② អគារនេះត្រូវបានសាងសង់ (ដោយនរណាម្នាក់) កាលពី២ឆ្នាំមុន

ប្រធានរបស់ប្រយោគទី① គឺ "អ្នកសង់អគារ" (អ្នកធ្វើអំពើ)។ ប្រធានរបស់ប្រយោគទី② គឺ "អគារ"។ "建てる" ឬទៅជា កិរិយាសព្ទទម្រង់រងអំពើ "建てられる"។

- ករណីគេចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ពីអ្នកធ្វើអំពើ គេប្រើទម្រង់ N によって។

- សំនួរផ្សេងទៀតមានដូចជា 書かれる (ត្រូវបានសរសេរ) 描かれる (ត្រូវបានគូរ) 使われる (ត្រូវបានប្រើ) 作られる (ត្រូវបានធ្វើឡើង) និង 展示される (ត្រូវបានតាំងពិពិធករដោយ)។

• 建物や作品など、ものを主語にして、建てられたことや、作られたことなどを言うときの言い方です。動詞の受身形を使います。

① (だれかが) この建物を2年前に建てました。(元の文)

②この建物は (だれかによって) 2年前に建てられました。(受身文)

①の文の主語は、建物を建てた人(動作主)です。②の文の主語は、「この建物」です。「建てる」が、動詞の受身形「建てられる」に変わります。

• だれがしたか(動作主)を明確にして言う場合は、「Nによって」を使って言うこともできます。

• ほかに、「書かれる」「描かれる」「使われる」「作られる」「展示される」などの言い方があります。

[例] ▶ 「太陽の塔」は、1970年に岡本太郎によって作られた作品です。

太陽の塔 គឺជាស្នាដៃដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយលោក Okamoto Taro នៅឆ្នាំ១៩៧០។

▶ この交流プラザは、市民講座やボランティア教室などに使われています。

ទីធ្លាអគារផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌នេះត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ជាកន្លែងសម្រាប់រៀនថ្នាក់សិក្សាសាធារណៈទូទៅ និងថ្នាក់សិក្សាសម្រាប់អ្នកស្ម័គ្រចិត្ត។

第13課 いろいろな資料を展示してあります

◆ ការសង្ខេបរបស់ប្រយោគរងអំពើ 受身文のまとめ

ប្រយោគរងអំពើមានករណីដែលគេលើកយកមនុស្សមកធ្វើជាប្រធាន និងករណីដែលគេលើកយករបស់ ឬរឿងរ៉ាវមកធ្វើជាប្រធាន។ ក្នុងសៀវភៅនេះ ប្រយោគរងអំពើមានដូចខាងក្រោម។

受身文は、こと・ものを主語にする場合と、人を主語にする場合とに分けられます。この教科書では、次のような受身文を勉強しました。

ប្រយោគទទួលរងអំពើដែលលើកយករឿង ឬវត្ថុមកធ្វើជាប្រធាន こと・ものを主語にした受身文
コンサートが ^{かいさい} 開催されます。 ប្រយោគរងអំពើដែលលើកយកមនុស្សមកធ្វើជាប្រធាន។ この建物 ^{たてもの} は ^{ねんまえ} 2年前 ^た に建てられました。 អគារនេះត្រូវបានគេសាងសង់ឡើងកាលពី២ឆ្នាំមុន។

ប្រយោគរងអំពើដែលលើកយកមនុស្សមកធ្វើជាប្រធាន 人を主語にした受身文
^{わたし} (私は) ^{みせ} お店 ^{ひと} の人に、 ^{ちゅうい} 注意 ^{ちゅうい} されました。 ខ្ញុំត្រូវបានបុគ្គលិកហាងព្រមាន។ ^{わたし} (私は) ^{じてんしゃ} 自転車 ^{ぬす} を盗 ^{ぬす} られました。 ខ្ញុំត្រូវបានគេលួចកង់។

2

V-てあります

昔^{むかし}、^{つか}使^{つか}われた^{どうぐ}道具^{どうぐ}とか、^{しりょう}いろいろな資料^{しりょう}を^{てんじ}展示^{てんじ}してあります。
មានការតាំងបង្ហាញនូវឧបករណ៍ដែលត្រូវបានគេប្រើកាលពីមុន និងឯកសារផ្សេងៗ ។

- សំនួរនេះប្រើពេលស្ថានភាពមួយដែលជាលទ្ធផលនៃទង្វើ ឬគោលបំណងអ្វីមួយរបស់នរណាម្នាក់។
- គេភ្ជាប់វាទៅនឹងកិរិយាសព្វទម្រង់ ^テ។ កិរិយាសព្វដែលត្រូវបានគេប្រើនៅក្នុងនេះគឺសកម្មកិរិយាដែលបង្ហាញពីឆន្ទៈរបស់មនុស្សដូចជា 準備する (រៀបចំ) 飾る (តុបតែង) ជាដើម។
- N をV-てある ប្រើដើម្បីនិយាយពីសភាពដែលបានរៀបចំរួចរាល់ហើយ។ រីឯ N がV-てある គេប្រើពេលនិយាយពីសភាពអ្វីមួយដែលគេបានឃើញ។

- だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。
- 動詞のテ形に接続します。ここで使われる動詞は、「準備する」「飾る」など、人の意志的な行為を示す他動詞です。
- 準備が整った状態であることを言う場合は、「NをV-てある」となります。一方、目で見た様子などを言う場合は、「NがV-てある」になることが多いです。

【例】 ▶ 入口^{いりぐち}の壁^{かべ}には、住民^{じゅうみん}の作品^{さくひん}が飾^{かざ}ってあります。
នៅជញ្ជាំងច្រកចូលមានតុបតែងនូវស្នាដៃរបស់ប្រជាជន។

▶ 多言語^{たげんご}のパンフレット^{パンフレット}を用意^{ようい}してあります。
មានការរៀបចំខិតខំផ្តល់ជាព័ត៌មាន។

◆ សំនួនដែលបង្ហាញពីសភាព : V-ている និង V-てある

状態を表す表現 : V-ている、V-てある

ទម្រង់ V-ている និង V-てある ជាទម្រង់បង្ហាញពីស្ថានភាព ឬសភាព។ ទម្រង់ "សកម្មកិរិយា+てある" បង្ហាញពីសភាព ឬស្ថានភាពដែលជាលទ្ធផលនៃទង្វើចេញពីគោលបំណង និងឆន្ទៈរបស់មនុស្ស។ ផ្ទុយទៅវិញទម្រង់ "អកម្មកិរិយា + ている" មិនបង្ហាញពីឆន្ទៈរបស់មនុស្សទេ វាបង្ហាញត្រឹមតែស្ថានភាព។

「V-ている」と「V-てある」は、どちらも状態を表すことができます。「他動詞 + てある」は、だれかが目的を持って行った行為の結果、現在その状態になっていることを述べる言い方です。一方、「自動詞 + ている」は、単なる状態を表し、人の意志を示しません。

【例】▶ A: 電気がついていますよ。

ភ្លើងបើក។

B: この部屋は一日中、電気をつけてあります。

នៅក្នុងបន្ទប់នេះភ្លើងបើកពេញមួយថ្ងៃ។

V-ている (អកម្មកិរិយា 自動詞+ている)	V-てある (សកម្មកិរិយា 他動詞+てある)
(ドアが) 開いている ទ្វារបើក	(ドアが) 開けてある មានគេបើកទ្វារ
(ドアが) 閉まっている ទ្វារបិទ	(ドアが) 閉めてある មានគេបិទទ្វារ
(電気が) ついている ភ្លើងបើក	(電気が) つけてある មានគេបើកភ្លើង
(電気が) 消えている ភ្លើងបិទ	(電気が) 消してある មានគេបិទភ្លើង

3

N1 だけじゃなくて、N2 も～

本^{ほん}だけじゃなくて、CD ^{シーディー}とか、DVD ^{ディーバイディー}もただで借^かりられます。

មិនត្រឹមតែសៀវភៅប៉ុណ្ណោះទេ CD និង DVD ក៏អ្នកអាចខ្ចីបានដោយឥតគិតថ្លៃដែរ។

- សំនួននេះប្រើដើម្បីសង្កត់ធ្ងន់ថាទាំង N1 និង N2 គឺដូចគ្នា។
- ក្នុងស្ថានភាពធម្មតា ទម្រង់ N だけじゃなくて ក៏និយាយថា N だけでなく ដែរ។
- N1 も、N2 もそうであることを強調して言うときの表現です。
- 「N だけじゃなくて」は、フォーマルな場面では「N だけでなく」と言う場合もあります。

【例】▶ このフリースペースは、子ども^こだけじゃなくて、大人^{おとな}も利用^{りよう}できます。

កន្លែងទំនេរនេះមិនត្រឹមតែក្នុងៗ ទេ មនុស្សពេញវ័យក៏អាចប្រើបានដែរ។

▶ 交流^{こうりゅう}プラザ^はは、平日^{へいじつ}だけでなく、休み^{やすみ}の日^ひも開^あいています。

អគារផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌មិនត្រឹមតែបើកនៅថ្ងៃធម្មតានោះទេថ្ងៃសម្រាកក៏បើកដែរ។

4 Nなら、～

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

បណ្ណាល័យនៅក្នុងក្រុងកន្លែងណាក៏អាចសងសៀវភៅបានដែរ។

- ក្នុងមេរៀនទី៤ គេប្រើ なら ពេលដែលនិយាយផ្តល់ជាជំនួនដោយដកស្រង់ពីពាក្យដែលដៃគូបាននិយាយ។

A: この近くにおすすめの店がありますか?
តើនៅជិតៗ នេះមានហាងណាដែលអ្នកចង់ណែនាំទេ?

B: この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
បើនិយាយពីជិតៗ នេះ ខ្ញុំចង់ណែនាំហាងឈ្មោះ 平兵衛។

- なら គឺអាចបង្ហាញលក្ខខណ្ឌដែលគេសន្មត។ ក្នុងឧទាហរណ៍ខាងលើ គេសន្មតយកបណ្ណាល័យនៅក្នុងក្រុង។
- ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើ なら ជាមួយនាមតែ ៗ ក៏អាចប្រើដោយជាមួយគុណនាម និងកិរិយាសព្ទដែរ។ ករណីកិរិយាសព្ទ និងគុណនាម គេប្រើទម្រង់ធម្មតា។ ករណីគុណនាម គេលុប ៗ ចេញ ឧទាហរណ៍ 大変なら (បើពិបាក)។

- 第4課では、相手の言葉を引用して、アドバイスをしたり意見を述べたりするときに、次のように「なら」を使うことを勉強しました。
A: この近くにおすすめの店がありますか?
B: この近くなら、「平兵衛」がおすすめです。
- 「なら」は、仮定的な条件を表すこともできます。上の例文では、市内の図書館だったら、という意味で使われています。
- この課では、名詞に「なら」が接続する形を取り上げますが、「なら」は、動詞や形容詞にも接続して使うことができます。動詞、イ形容詞の場合は普通形、ナ形容詞の場合は「大変なら」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

[例] ▶ 市内にお住まいの方、お勤めの方なら、だれでも図書館の利用者カードが作れますよ。
ប្រសិនបើជាអ្នកមកធ្វើការ ឬរស់នៅក្នុងទីក្រុង អ្នកណាក៏អាចធ្វើកាតបណ្ណាល័យបានដែរ។

▶ この施設は、小学生以下なら無料で入れます。
ក្នុងអគារនេះ ប្រសិនបើជាសិស្សចាប់ពីថ្នាក់បឋមសិក្សាចុះក្រោម អាចចូលដោយឥតគិតថ្លៃ។

5 【 疑問詞 V-ても、～】

返却は、市内の図書館なら、どこに返してもいいです。

ប្រសិនបើជាបណ្ណាល័យនៅក្នុងទីក្រុង កន្លែងណាក៏អាចសងសៀវភៅបានដែរ។

- សំនួននេះបង្ហាញថាបណ្ណាល័យដែលនៅខាងក្រោយវា ទោះជាក្នុងលក្ខខណ្ឌបែបណាក៏អាចទៅរួចដែរ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេចង់និយាយថាអោយតែបណ្ណាល័យក្នុងក្រុង មួយណាក៏ដោយក៏អាចយកសៀវភៅទៅសងបានដែរ។
- គេភ្ជាប់ も ទៅនឹងកិរិយាសព្ទទម្រង់ ㅏ គេប្រើវាជាមួយនឹងសព្ទនាមសំណួរដូចជា 何を食べても (ញ៉ាំអ្វីក៏ដោយ) どこへ行っても (ទៅណាក៏ដោយ) និង だれがやっても (អ្នកណាជាអ្នកធ្វើក៏ដោយ) ជាដើម។

- どのような場合でも、後ろに来る文のことがらが成立することを述べる言い方です。ここでは、図書館で借りた本を返却するときに、市内の図書館ならどこであっても返すことができることを言っています。
- 動詞のテ形に、「も」をつけます。「何を食べても」「どこへ行っても」「だれがやっても」のように、疑問詞といっしょに使います。

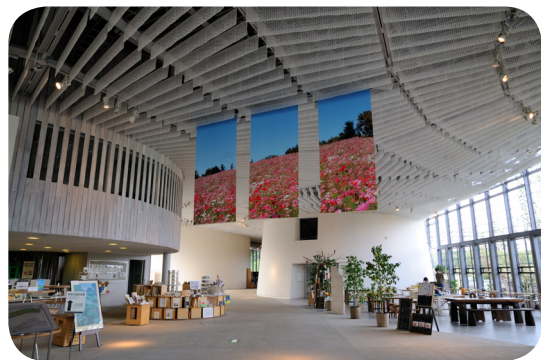
[例] ▶ この図書館はいつ来ても、空いていて静かなので、よく利用しています。
បណ្ណាល័យនេះទោះបីជាមកពេលណាក៏តែងតែមានកន្លែងទំនេរ ហើយស្ងប់ស្ងាត់ទៀត ទើបខ្ញុំមកទីនេះជាញឹកញាប់។

▶ 市バスは、どこから乗っても、どこで降りても200円です。
ឡានក្រុងរបស់ទីក្រុងនេះ ទោះបីជាជិះពីកន្លែងណាហើយទៅចុះនៅកន្លែងណាក៏ដោយក៏អស់តែ ២០០យ៉េន ដែរ។

日本の生活 TIPS

公共の文化施設 / 体育施設

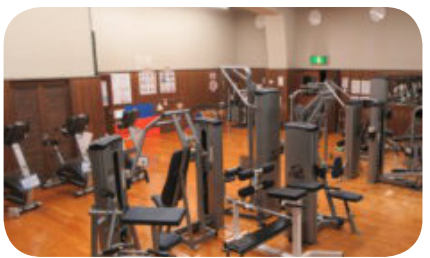
មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌សាធារណៈ និងមជ្ឈមណ្ឌលកីឡា



មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ដែលគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋបាលតំបន់ដូចជា មជ្ឈមណ្ឌល Sakura topia ដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសៀវភៅនេះមានទំហំផ្សេងៗគ្នាហើយមាននៅគ្រប់តំបន់ក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌សាធារណៈនេះជាធម្មតាគឺជាអគារធំមួយដែលមានសាលសម្តែង និងប្រតិភ័ត្រី មានបណ្ណាល័យ សាលឯកសារ សាលសិល្បៈ និងកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានស្តីពីផលិតផលល្អប្រចាំតំបន់។ មជ្ឈមណ្ឌលទាំងនេះត្រូវបានគេដាក់ឈ្មោះឱ្យដូចជា Bunka sentaa (មជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌) Buka kaikan (សាលវប្បធម៌) Shimin puraza (ទីផ្លូវសម្រាប់ប្រជាជន) ជាដើម។

ម៉្យាងទៀតក្រៅពីអគារវប្បធម៌ អគារអប់រំកាយទូទៅក៏មានដែរ។ អគារ

នោះគេហៅថា supootsu sentaa (មជ្ឈមណ្ឌលកីឡា) Shimin-taiiukan (កន្លែងហាត់ប្រាណប្រជាជន) ជាដើម។ ក្នុងនោះមានទីលានហាត់ប្រាណ អាងហែលទឹក និងកន្លែងហាត់សិល្បៈគុន។ មជ្ឈមណ្ឌលខ្លះមានបន្ថែម កន្លែងហាត់ប្រាណនិងងូតទឹកក្តៅដែលមនុស្សម្នាក់ទៀតអាចប្រើបានក្នុងតម្លៃថោក។



ទាំងមជ្ឈមណ្ឌលវប្បធម៌ និងកីឡា សេវាកម្ម និងការប្រើប្រាស់គឺខុសៗ គ្នាទៅតាមតំបន់ដូចនេះសូមស្រាវជ្រាវពីសេវាកម្មរបស់មជ្ឈមណ្ឌលនៅតំបន់ដែលអ្នករស់។

本文に出てきた「さくらトピア」のような、市町村などの自治体が運営する総合文化施設は、規模はさまざまですが、日本の各地にあります。このような公共の文化施設は、典型的には、音楽のコンサートや演劇の上演ができるホールを中心に、図書館、資料館、美術館、地域の名所や特産品などを紹介するインフォメーションコーナーなどが複合的に集まって、1つの大きな建物に入っています。「文化センター」「文化会館」「市民プラザ」などの名称がつけられています。

また、文化施設のほかに、公共の総合体育施設も各地にあります。こちらは「スポーツセンター」「市民体育館」など、さまざまな名称があります。体育館とグラウンド、プール、武道場などがあり、施設によってはジムや入浴施設が併設され、住民が安い利用料金で利用できる場所もあります。

文化施設も体育施設も、その中に何があるか、また利用するときにはどのような手続きが必要かなどは、市町村ごとに違いますが、地域の住民のために作られた公共施設なので、いろいろな方法で利用できます。自分の住む地域にどのような施設があり、どのように利用できるか、調べてみましょう。

図書館 បណ្ណាល័យ

បណ្ណាល័យសាធារណៈនៅប្រទេសជប៉ុនមានដូចជាបណ្ណាល័យរបស់ខេត្តនិងបណ្ណាល័យជាតិជាដើម។ ជាទូទៅបណ្ណាល័យដែលងាយស្រួលប្រើប្រាស់បំផុតគឺបណ្ណាល័យប្រចាំតំបន់។ នៅក្នុងនោះមានសៀវភៅជាច្រើនសម្រាប់មនុស្សគ្រប់វ័យនិងគ្រប់ស្រទាប់ដូចជាសៀវភៅដែលជាស្នាដៃរបស់អ្នកនិពន្ធល្បីនិងសៀវភៅដែលកំពុងពេញនិយមផងដែរ។



បណ្ណាល័យមានដាក់សៀវភៅដូចជា ទស្សនាវដ្តី សៀវភៅគំនូរជីវចល និងសៀវភៅភាសាបរទេស ហើយក្រៅពីសៀវភៅ បណ្ណាល័យជាច្រើនមាន CD, DVD និងឯកសារឌីជីថលផ្សេងទៀតដែលអ្នកអាចខ្ចីបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ បច្ចុប្បន្នអ្នកក៏អាចស្វែងរកមើលឯកសារដែលមានក្នុងបណ្ណាល័យតាមអ៊ីនធឺណែតបានដែរ។ នៅបណ្ណាល័យខ្លះមានរៀបចំព្រឹត្តិការណ៍ដូចជាកម្មវិធីអានសៀវភៅ និងការបញ្ចាំងខ្សែភាពយន្តជាដើម។

ពេលប្រើបណ្ណាល័យ ជាទូទៅអ្នកត្រូវចុះឈ្មោះធ្វើកាតបណ្ណាល័យ។ ពេលអ្នកទៅបណ្ណាល័យជាលើកដំបូង សូមកុំភ្លេចយក អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណដែលមានបញ្ជាក់អាសយដ្ឋានរបស់អ្នកដូចជាប័ណ្ណស្នាក់នៅឬប័ណ្ណបើកបរទៅជាមួយ។

日本の公共図書館には、市町村立のもの、都道府県立のもの、国立のものなどがあります。日常的にいちばん気軽に利用できるのが、市町村立の図書館です。さまざまな年齢や背景の人が興味を持つ本を広く扱っていて、人気の作家や話題の本などもそろえています。

図書館には、雑誌やマンガ、外国語の本などを置いてあるところもあります。本だけではなく、CD や DVD などの映像資料を置いてあるところも多く、無料で借りることができます。どんな資料があるか、インターネットで検索できる図書館も増えました。朗読会や映画上映会などのイベントを開いている図書館もあります。

図書館を利用する場合は、利用登録をしてカードを作るのが一般的です。最初に利用するときは、在留カードや運転免許証など、住所が確認できる身分証明書を持っていくのを忘れないようにしましょう。

● **やさしい日本語 Yasashii Nihongo (ភាសាជប៉ុនងាយៗ)**

Yasashii Nihongo ជាភាសាជប៉ុនដែលងាយស្រួលយល់ជាងភាសាជប៉ុនធម្មតា។ គេកែសម្រួលទៅលើអក្សរ វាក្យសព្ទ និងវេយ្យាករណ៍ដើម្បីអោយជនបរទេសដែលមិនប្រើភាសាជប៉ុនជាភាសាកំណើតអាចយល់បាន។ ឧទាហរណ៍ 火災が発生しました。避難してください。(មានអគ្គិភ័យកើតឡើង សូមភៀសខ្លួនចេញ។) ពេលគេធ្វើឱ្យទៅជា Yasashii Nihongo គឺ 火事(かじ) です。逃(に)げてください (មានអគ្គិភ័យសូមរត់ចេញ)។

លក្ខណៈពិសេសរបស់ Yasashii Nihongo មានដូចជា៖

- .. អក្សរកាន់ដីមានភ្ជាប់របៀបអាន ឬសរសេរជាអក្សរ Hiragana។
- .. មិនប្រើពាក្យដែលពិបាក ប្រើតែនៅពាក្យដែលងាយស្រួល។
- .. មិនប្រើនូវវេយ្យាករណ៍ដែលពិបាក។
- .. ធ្វើប្រយោគឱ្យខ្លីតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។
- .. មិនមានប្រើទម្រង់គួរសម។

គេប្រើ Yasashii Nihongo ពេលសរសេរសេចក្តីប្រកាសជាសាធារណៈ និងសេចក្តីជូនដំណឹងនៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ ម៉្យាងទៀត គេហទំព័រព័ត៌មានដែលប្រើ Yasashii Nihongo ក៏មានដែរ។ ដោយសារជនបរទេសប្រើភាសាផ្សេងៗ គ្នាក្នុងប្រទេស ជប៉ុន ដូចនេះ Yasashii Nihongo ត្រូវបានគេប្រើជាញឹកញាប់ដើម្បីអោយជនបរទេសងាយយល់។

「やさしい日本語」は、日本語を母語としない外国人でも理解できるよう、文字や語彙、文法をコントロールして、普通の日本語よりも簡単にした日本語です。例えば、「火災が発生しました。避難してください。」は、「やさしい日本語」では「火事(かじ) です。逃(に) げてください。」のようになります。「やさしい日本語」の特徴には、

- .. 漢字にはふりがなを振る、またはひらがなで書く
- .. 難しいことばを使わず、できるだけ簡単な単語を使う
- .. 難しい文法を使わない
- .. できるだけ文を短くする
- .. 敬語を使わない

などがあります。

「やさしい日本語」は、市町村など公共のお知らせ、特に災害のときのお知らせなどに使われます。また、「やさしい日本語」で書かれたニュースサイトもあります。日本に住む外国人の母語はさまざまなので、できるだけ多くの外国人が理解できる共通語として、「やさしい日本語」が使われるようになってきています。

▶トピック さまざまなサービス

第14課

まえがみ すこ みじか き
前髪は、もう少し短く切って
もらえますか？



か もの しょくじいがい まち りよう
買い物や食事以外で、あなたが町で利用するサービスには、どんなものがありますか？

れい びよういん
(例：美容院、クリーニング……)

ក្រៅពីទិញទំនិញ និងព្យាបាល តើអ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្មអ្វីទៀតនៅក្នុងទីក្រុង? (ឧទាហរណ៍៖ ហាងកែសម្ផស្ស និងហាងបោកអ៊ុតជាដើម)



1. 自転車の空気を入れたいんですが…

Can-do+
60

たくはいびん りよう せつめい き りようほうほう りかい
宅配便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。

អាចស្តាប់យល់ពីការណែនាំនូវរបៀបប្រើសេវាកម្មដឹងជំពូន និងបោកអ៊ុតជាដើម។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

【いろいろなサービス】

a. 銀行



b. 郵便局



c. 不動産屋



d. 理髪店 / 床屋



e. 美容院



f. クリーニング店



g. コインランドリー



h. 中古車店



i. 自転車店



j. 携帯ショップ



k. スマホ修理店



l. リサイクルショップ



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 14-01

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 14-01

ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

2 2 かいわ 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ いろいろな店で、お店の人と話しています。
មនុស្សទាំងនេះកំពុងនិយាយជាមួយបុគ្គលិកនៅហាងផ្សេងៗ ។

かいわ 会話 1

▶ ズボンを持ってクリーニング店に来ました。
មនុស្សម្នាក់បានយកខោមកហាងបោកអ៊ុត។



(1) 質問に答えましょう。 (14-02)
ចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

1. クリーニング店の人は、何をすすめましたか。
តើបុគ្គលិកហាងបោកអ៊ុតបានផ្តល់យោបល់អ្វីខ្លះ?
()

2. いくらかかりますか。
តើអស់ថ្លៃប៉ុន្មាន?
() 円

3. 期間はどのぐらいかかりますか。
តើត្រូវចំណាយពេលប៉ុន្មាន?
()

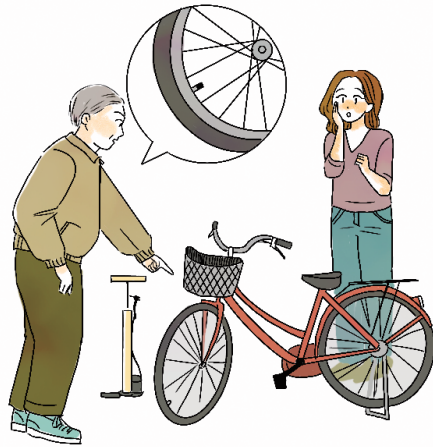
(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 (14-02)
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

シミ ស្នាមប្រឡាក់ | 落ちる ធ្លាក់ | シミ抜き ធ្លាក់ស្នាមប្រឡាក់ចេញ | 別料金 តម្លៃបន្ថែម
お渡し ប្រគល់ជូន

第**14**課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

かいわ
会話 2

▶ ^{じてんしゃ くうき い}自転車の空気を入れるために、
^{じてんしゃてん き}自転車店に来ました。
មនុស្សម្នាក់បានមកហាងលក់កង់ដើម្បីសំបកកង់។



(1) ^{しつもん こた}質問に答えましょう。🔊 14-03
ចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

1. ^{じてんしゃ くうき い}だれが自転車の空気を入れましたか。
តើនរណាជាអ្នកសំបកកង់?
()

2. ^{きゃく}お客さんは、どうまちがえていましたか。
តើអតិថិជនបានយល់ច្រឡំពីរឿងអ្វី?
()

3. ^{りょうきん}料金はいくらでしたか。
តើអស់តម្លៃប៉ុន្មាន?
() 円 ^{えん}

(2) ^{かくにん}ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 14-03
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

^{くうき}空気 ខ្យល់ | ^{くうきい}空気入れ ស្តុប | タイヤ សំបកកង់ | キャップ តម្រប | はずす ដកចេញ | はさむ កៀប
かぶせる គ្រប | ついでに លើសពីនេះទៀត | ^{あぶら さ}油を差す ដាក់ប្រេង

第**14**課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

かいわ
会話 3

▶ 宅配便で荷物を送るために、コンビニに来ました。
មនុស្សម្នាក់បានមកហាងលក់ទំនិញដើម្បីផ្ញើអីវ៉ាន់តាមសេវា
ដឹកជញ្ជូន។



(1) 質問に答えましょう。🔊 14-04
ចូរឆ្លើយនឹងសំណួរ។

1. 着払いと元払いのどちらで送りましたか。
តើគេបានប្រើសេវាបង់ប្រាក់មុន ឬបង់ប្រាក់ក្រោយការដឹកជញ្ជូន?
()
2. 荷物はいつ届きますか。
តើពេលណាទើបអីវ៉ាន់ទៅដល់?
()
3. 料金はいくらでしたか。
តើអស់តម្លៃប៉ុន្មាន?
() 円

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 14-04
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

宅配便 សេវាដឹកជញ្ជូនដល់ផ្ទះ | 着払い ការបង់ថ្លៃសេវាពេលទទួលអីវ៉ាន់ | 元払い ការបង់ថ្លៃសេវាពេលទៅផ្ញើអីវ៉ាន់
受け取る ទទួល | 伝票 បង្កាន់ដៃ | お届け ដឹកជញ្ជូន | 指定 ការបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ / កំណត់
午前中 នៅពេលព្រឹក | 最も ច្រើនបំផុត | お預かりします យើងខ្ញុំបានទទួលបញ្ជីរបស់អ្នកហើយ។

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

かいわ
会話 4

▶ 銀行の ATM でお金をおろそうとしています。
មនុស្សម្នាក់កំពុងព្យាយាមដកប្រាក់ពីម៉ាស៊ីន ATM ធនាគារ។



(1) どの順番でしましたか。a-f を順番に並べましょう。🔊 14-05
តើគេបានធ្វើតាមលំដាប់លំដោយបែបណា? ចូររៀបតាមលំដាប់ចាប់ពី a - f។

a.

b.

c.

d.

e.

f.

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 14-05
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

ひょうじ 表示する បង្ហាញ | キャッシュカード កាតធនាគារ | お引き出し ការដកលុយ | 次に បន្ទាប់
あんしょうばんごう 暗証番号 លេខសម្ងាត់ | 入力する បញ្ចូល | 4桁 បួនខ្ទង់ (~桁 ~ ខ្ទង់)
きんがく 金額 ចំនួនទឹកប្រាក់ | ~円札 ~ ប្រជាសលុយយ៉េន | 一部 មួយផ្នែក | 両替する ប្តូរប្រាក់
りようめいさい 利用明細 ការណែនាំការប្រើប្រាស់លំអិត | 紙幣 ប្រជាសប្រាក់



2. ゆうびんきょく れんらく 郵便局からの連絡

Can-do 61

ゆうびんぶつ ふざいれんらくひょう よ さいはいたつ ほうほう りかい
郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。

អាចយល់នូវការជូនដំណឹងស្តីពីបញ្ជីដែលបានដឹកមកពេលអ្នកមិននៅផ្ទះ និងអាចយល់ពីរបៀបស្នើសុំឱ្យគេដឹកមកឱ្យម្តងទៀត។

1 郵便局からのお知らせを読みましょう。 ចូរអានសេចក្តីជូនដំណឹងពីការិយាល័យប្រៃសណីយ៍។

▶ 家の郵便受けに、「郵便物等ご不在連絡票」という紙が入っていました。

「受取人」のところに、自分の名前が書いてあります。

ក្នុងប្រអប់សំបុត្ររបស់អ្នកមានក្រដាស 郵便物等ご不在連絡票 មួយសន្លឹកដែលមានសរសេរឈ្មោះរបស់អ្នកនៅលើនោះ។

(1) 何のお知らせだと思いますか。
តើអ្នកគិតថានេះជាក្រដាសជូនដំណឹងពីអ្វី?

おもてめん づいぐう (表面 ផ្ទៃកខាងមុខ)

うらめん づいぐう (裏面 ផ្ទៃកខាងក្រោយ)

郵便局 郵便物等ご不在連絡票
Undeliverable Item Notice

受取人様 (Addressee) 様
差出人様 (Sender) 様からの
郵便物等をお届けに参りましたがご不在でした。
(ご連絡欄)

郵便局窓口でのお受取り (24時間営業)
次のものをご持参の上、窓口開設時間内にご来局ください。
この連絡票 + 印鑑 (又はご署名) + ご本人様・ご住所が確認できる証明資料 (免許証、保険証、マイナンバーカード (個人番号カード) 等)
※個人番号の通知カードはご使用いただけません。
※代理人 (同居家族以外) の方がお受取りになる場合は、委任状が必要となります。
なお、当日配達分は 23:00 以降にお越しください。

再配達でのお受取り

1. 24時間自動受付 (この連絡票のお届け先住所への再配達に限りです。)
(一部ご利用にならない電話機があります。)
※当日再配達の受付は 17:00 までとなります。
携帯電話からは **0570-0466** (有料)
固定電話からは **0800-997-7** (無料)

自動音声に従って、電話機を操作してください。
郵便番号 000-1133 種類番号 61

種類番号
<内国> 57 定形外・ゆうメール 料金不足 (円)
<国際> 61 書留・保険付 62 税付国際通常 63 左記以外 (国際通常)
81 国際小包・EMS 82 税付国際小包 83 左記以外 (国際小包)

お知らせ番号
Notice Number
配達日
【配達希望時間帯】
希望なし → 0
午前中 → 1
12~14時 → 2
14~16時 → 3
16~18時 → 4
18~20時 → 5
19~21時 → 6
※ご依頼時刻により、配達時間帯のご希望に沿えない場合があります。

* お知らせ番号 *
19
(これは電話番号ではありません)
配達日 12/27 11:50 保管期限 1/11
配達のお申し込みは、右側のQRコードからアクセスしてください。
配達担当者

通信事務郵便 (依頼信) 区 8-6-62 郵便局 郵便部 行

2. PC・携帯・スマートフォン受付
※当日再配達の受付は 17:00 までとなります。
ゆうびん 再配達 検索
LINEでぽくとお友達になると、簡単に再配達依頼ができるよ。
「ゆうびん 再配達」で検索、または、本票に貼付されたシールのコードを読み込むと簡単にお申込みいただけます。

3. 郵便・FAXによる受付 (FAX: 03-3333-)
太枠内にご記入の上、ポスト投かん又はFAXしてください。
※郵送でのお申込みの場合、表面のお知らせ番号をお手元にお控えください。
受取人様の電話番号 (FAXの方は、お名前・表面お知らせ番号をご記入ください。)
電話番号: ()
お名前:
お知らせ番号:
① 配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※申込日の翌日以降のお届けとなります。
配達希望日 希望時間帯
月 日
希望なし □ 午前中 □ 12~14時 □ 14~16時
□ 16~18時 □ 18~20時 □ 19~21時
② お勧め先等への配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※お届け、受取郵便局への転送に日数を必要とすることがあります。
配達先 □ お勧め先 □ ご住所の方 □ お名前: □ 電話番号: ()
□ お勧め先やご自宅近くの郵便局でお受取り 郵便局
※お受取りの際、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。
※一部の郵便局で、国際郵便物のお受取りができない場合がありますので、ご了承ください。

4. コールセンター (8:00~18:00)
携帯電話からは **0570-06** (有料) (オペレータによる当日の再配達)
固定電話からは **0120-54** (無料) 受付は 17:00 までとなります。)

To book your redelivery, visit <https://www.post.japanpost.jp/redelivery/>
scan the code or call us on 0570-046- (Toll call; English)
8:00 am - 9:00 pm Monday to Friday,
9:00 am - 9:00 pm Saturday and Sunday

※ 2020年3月1日時点の不在票です。記載事項は変更することがあります。

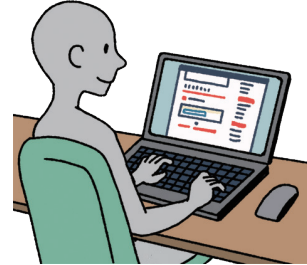
第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

(2) 郵便物を受け取るために、これからどうしますか。

次の5つの方法があります。どこに書いてあるか、印をつきましょう。

តើអ្នកត្រូវធ្វើដូចម្តេចដើម្បីទទួលបានបញ្ជីពីប្រៃសណីយ៍? មានវិធីប្រាំយ៉ាងដូចខាងក្រោម។ ចូរគូសសញ្ញាសម្គាល់លើវិធីទាំងនេះនៅលើសំបុត្រ?

- ① 郵便局に行って受け取る
- ② この紙に書いてポストに入れる
- ③ インターネットで申し込む



- ④ 電話で申し込む
- ⑤ 英語で電話をする



(3) この紙を郵便で送って、受け取るようにしたいと思います。次の場合、どこに何を書けばいいですか。

អ្នកចង់ទទួលបញ្ជីដោយផ្ញើក្រដាសសំនុំបែបបទតាមប្រៃសណីយ៍។ តើអ្នកគួរសរសេរអ្វីខ្លះ? ហើយសរសេរនៅកន្លែងណា?

1. 自分が家にいる日時に受け取る。

ទទួលបញ្ជីនៅថ្ងៃដែលអ្នកនៅផ្ទះ។

2. 勤め先で受け取る。

ទទួលបញ្ជីនៅកន្លែងធ្វើការងារ។

大切なことば

郵便物 受取 | 不在 អវត្តមាន | 窓口 កន្លែងទំនាក់ទំនងព័ត៌មាន | 再配達 ដឹកជញ្ជូនម្តងទៀត | 自動 ស្វ័យប្រវត្តិ
 (お) 勤め先 កន្លែងធ្វើការងារ | 近所 ជិតខាង

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？



3. どのくらい切りますか？

Can-do 62

美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。
អាចប្រាប់ម៉ូតសក់ដែលចង់ធ្វើនៅក្នុងហាងកែសម្ផស្ស ឬហាងកាត់សក់ជាដើម។

1 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ これから髪の毛を切ります。
ការកាត់សក់

会話 1

▶ 男の人が理髪店に来ています。
បុរសម្នាក់បានមកដល់ហាងកាត់សក់។

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 14-06

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

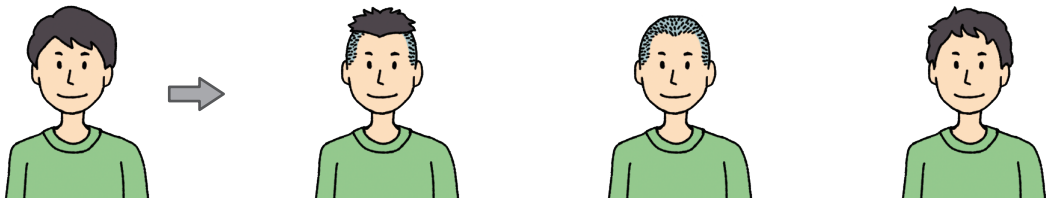
1. 男の人は、どんな髪型にしますか。ア-ウから選びましょう。
តើបុរសនេះបានកាត់សក់ម៉ូតអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី アーウ។

切る前

ア.

イ.

ウ.



2. どんな順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。
តើបានធ្វើតាមលំដាប់លំដោយបែបណា? សូមរៀបតាមលំដាប់ពី a-d ។

a.



b.



c.




d.



1	→	2	→	3	→	4

前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  14-06

ស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

理容師：お次の方、どうぞ。

<いすに座って>

理容師：今日は、どのように切りましょうか？

客：ええと、全体的に短く切ってください。

上は、3cm ぐらい、横と後ろは、5mm ぐらいにしてください。

理容師：上が3cm で、まわりが5mm ですね。まわりはバリカンでだいじょうぶですか？

客：はい、バリカンでお願いします。

理容師：シャンプーとひげ剃りも、なさいますか？

客：ひげ剃りは、だいじょうぶです。シャンプーだけお願いします。

理容師：わかりました。それでは、よろしくお願いします。

理容師：（鏡を見せて）後ろのほう、こんな感じでよろしいですか？

客：あ、はい。

理容師：それでは、シャンプーしますので、どうぞ。

客：え？

理容師：あ、ここで頭を洗いますので、洗面台に、頭をお願いします。

客：あ、はい。

理容師：はい、お疲れさまでした。あちらでお会計をお願いします。

<会計で>

店員：カットとシャンプーで、1,800 円になります。

客：じゃあ、5,000 円をお願いします。

店員：はい、5,000 円からお預かりします。3,200 円のお返しです。

あと、こちらは、うちのスタンプカードになります。

~円からお預かりします
បានទទួលប្រាក់ចំនួន~យើង
店の人が使う表現
សំនួនដែលបុគ្គលិកហាងប្រើ។

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

じかい も 次回お持ちください。スタンプが10個たまると、500円引きになります。

きゃく 客：わかりました。

てんいん 店員：ありがとうございました。

どのように របៀបណា ឬ បែបណា | 全体的に ពាសពេញ / ទាំងមូល | ~mm ~ មម(មីលីម៉ែត្រ)

まわり នៅជុំវិញ | バリカン ម៉ាស៊ីនល្អសសក់ | びげ 剃り 鬚 / កាំបិត កោរពុក មាត់ | 鏡 កញ្ចក់

うし 後ろのほう ផ្នែកខាងក្រោយ | こんな ការ បែបនេះ | 洗面台 កន្លែងលាងដៃ | カット កាត់សក់

かえ ぬい ぬយ អាប់ ចេត

会話 2

おんな ひと びやういん き 女の人が美容院に来ています。

ស្ត្រីម្នាក់បានមកហាងកែសម្ផស្សមួយកន្លែង។

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 14-07

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។

1. どの順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

តើបានធ្វើតាមលំដាប់បែបណា? ចូរប្រៀបតាមលំដាប់ពី a ដល់ d ។

a.



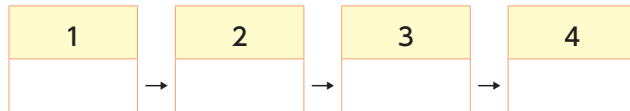
b.



c.



d.



おんな ひと かみがた 女の方はどんな髪型になりましたか。ア - ウから選びましょう。

តើស្ត្រីនេះបានកាត់សក់ម៉ូតអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី アーウ។

きる前 切前

ア.

イ.

ウ.



第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 14-07

සුභච්ඡාරසංඝාතොඥයනිසච්චෙවසඤ්ජුභූආ

美容師：いらっしゃいませ。

客：あのう、予約した、カインと申します。

美容師：はい、カイン様ですね。お待ちしております。こちらにどうぞ。

<いすに座って>

美容師：こんにちは、矢吹と申します。よろしくお願ひします。

客：お願ひします。

美容師：今日はカットでよろしいですね。どのような感じになさいますか？

客：そうですね。ボリュームを少なくして、長さも少し短くしてください。

美容師：どのぐらい切りますか？

客：3cm ぐらい切ってください。えーと、ちょっと待ってください。

(スマホの写真を見せて) こんな感じにお願ひします。

美容師：わかりました。それでは、シャンプー台のほうへどうぞ。

<シャンプー台で>

アシスタント：かゆいところはございませんか？

客：えーと、だいじょうぶです。

アシスタント：……お疲れさまでした。あちらへどうぞ。

<いすに座って>

美容師：前髪は、こんな感じでいかがですか？

客：そうですね、すみません、もう少し短く切ってもらえますか？

美容師：もう少し短くですね。わかりました。

美容師：(鏡を見せて) これでどうでしょうか？

客：ありがとうございます。とてもいいです。

美容師：ありがとうございます。それでは、あちらでお会計をお願ひいたします。

お待ちしております
=待っていました

どのような 髪型 | 長さ 何センチ | シャンプー台 何個 | 前髪 何センチ



形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 14-08
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

全体的に_____切ってください。

ボリュームを_____して、長さも少し_____してください。

上は、3cm ぐらい、横と後ろは、5mm ぐらい_____してください。

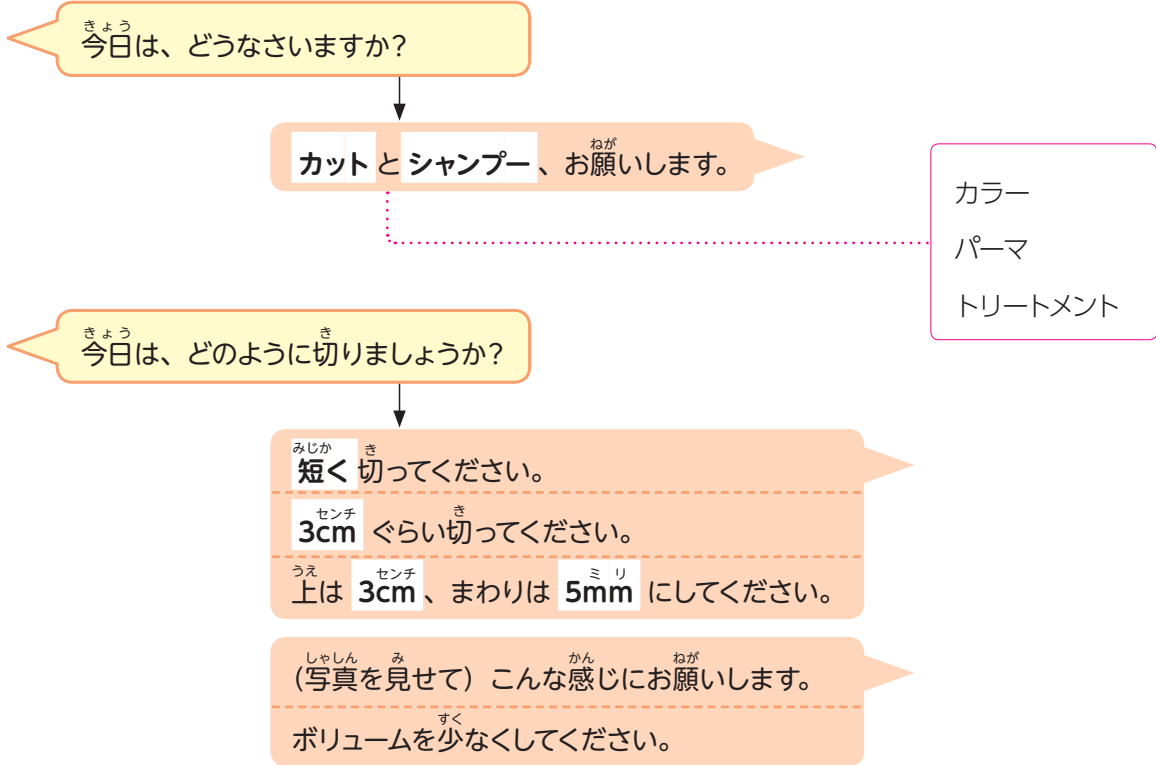
! 髪型を指示するとき、どんな形を使っていましたか。➡ 文法ノート ①
ពេលចង្អុលបង្ហាញពីម៉ូតសក់ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 14-06 🔊 14-07
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

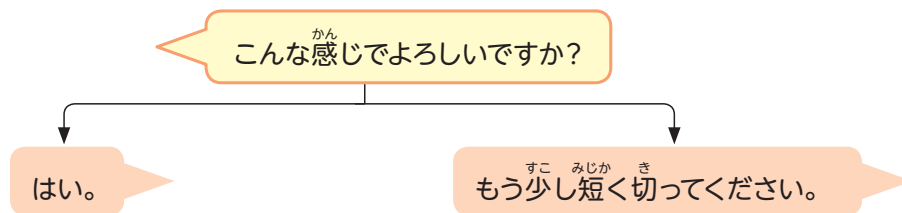
第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

2 **髪型**をどのようにしてほしいか、**伝え**ましょう。
ចូរនិយាយប្រាប់ថា តើ ម៉ូតសក់ បែបណា ដែល អ្នក ចង់ បាន ។

① **希望**を伝える **希望**を伝える **希望**を伝える **希望**を伝える



② **仕上がり**を確認する **仕上がり**を確認する **仕上がり**を確認する **仕上がり**を確認する



- (1) **会話を聞きましょう。** 14-09 14-10 14-11
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) **シャドーイングしましょう。** 14-09 14-10 14-11
ស្តាប់ហើយថា តាម ពី ក្រោយ សំឡេង ។
- (3) **理容師／美容師とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。**
理髪店や美容院で、どのような髪型にするか伝えましょう。
ចូរ ដើរ តួ សន្ទនា ។ ម្នាក់ ជា ជាង កាត់ សក់ ឬ អ្នក សំអាង ការ ហើយ ម្នាក់ ទៀត ជា ភ្ញៀវ ។
ចូរ ប្រាប់ ជាង កាត់ សក់ ថា តើ អ្នក ចង់ បាន ម៉ូត សក់ បែប ណា ។



4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

Can-do 63

国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。
អាចស្តាប់យល់ពីសេវាកម្មបែបណាសម្រាប់ជនបរទេសនៅក្នុងសមាគមការផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌ជាដើម។

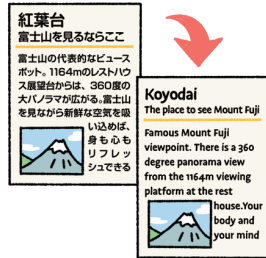
1 ことばの準備 សិក្សាពាក្យ

【外国人のためのサービス】

a. 外国語による相談



b. 外国語の翻訳



c. 電話による通訳



d. 病院での通訳



e. 健康診断



f. 生活ガイドブック



g. 日本語教室



h. 交流イベント



絵を見ながら聞きましょう。
ស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។



前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

2 2 かいわ 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ ^し ^{こくさいこうりゅう} ^{まどぐち} ^が ^{がいこくじんむ} ^{たんとう} ^{ひと} ^{はなし} ^き
ダイアンティさんが、市の国際交流センターの窓口で、
外国人向けのサービスについて、担当の人から話を
聞いています。
Dianti កំពុងនិយាយជាមួយអ្នកទទួលបន្ទុកសេវាកម្មសម្រាប់ជន
បរទេសនៅកន្លែងព័ត៌មានរបស់មជ្ឈមណ្ឌលផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរ
ជាតិមួយក្នុងទីក្រុង។



(1) 1 (1) どのサービスがありますか。1 の a-h から ^{えら} 選びましょう。🔊 14-13
តើមានសេវាកម្មអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ h នៅក្នុង 2 ។
(, , ,)

(2) 2 (2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものには○、^{ちが} 違っているものには×を、()
に書きましょう。🔊 14-13

ស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ សូមគូសរង្វង់ចំពោះចម្លើយត្រឹមត្រូវ និងខ្វែងសម្រាប់ចម្លើយខុស។

1. ^{がいこくご} ^{そうだん} ^{かね} 外国語の相談は、お金がかかります。 ()
ការពិគ្រោះយោបល់ជាភាសាបរទេសគឺត្រូវចំណាយប្រាក់។
2. ^ご ^{そうだん} ^{まいしゅうか} ^{ようび} インドネシア語の相談は、毎週火曜日です。 ()
ការពិគ្រោះយោបល់ជាភាសាឥណ្ឌូនេស៊ីត្រូវបានផ្តល់ជូនជារៀងរាល់ថ្ងៃអង្គារ។
3. ^{しごと} ^{そうだん} 仕事やビザの相談はできません。 ()
មិនមានការពិគ្រោះយោបល់រឿងការងារ ឬទិដ្ឋាការទេ។
4. ^{せいかつ} ^{ガイドブック} ^ご 生活ガイドブックは、インドネシア語はありません。 ()
សៀវភៅណែនាំស្តីអំពីការរស់នៅមិនមានជាភាសាឥណ្ឌូនេស៊ីទេ។
5. ^{びょういん} ^{つうやく} ^{かね} 病院での通訳は、お金がかかります。 ()
ការបកប្រែនៅមន្ទីរពេទ្យត្រូវចំណាយលុយ។
6. ^{にほん} ^{ごじゆぎょう} ^{こじん} センターの日本語授業は、個人レッスンです。 ()
ថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុននៅមជ្ឈមណ្ឌលនេះផ្តល់នូវមេរៀនជាឯកជន។

(3) 3 (3) ことばを ^{かくにん} 確認して、もういちど ^き 聞きましょう。🔊 14-13
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

^{しつもん} 質問 សំណួរ | ^{びざ} ^ご ^{じゆほう} ビザ ទិដ្ឋាការ | 情報 ព័ត៌មាន / ដំណឹង | ^{けが} ការរងរបួស | ^{つうやく} 通訳 ការបកប្រែផ្ទាល់មាត់

^{ゆうりよう} 有料 គិតថ្លៃ / យកប្រាក់ | ^{たす} 助かる ជួយសង្គ្រោះ / រួចខ្លួន | ^{らく} 楽に ងាយស្រួល | ^く 暮らす រស់នៅ | ^{にゅうもん} 入門 កម្រិតដំបូង

^{じょうきゆう} 上級 កម្រិតខ្ពស់ | ^{こじん} 個人レッスン មេរៀនឯកជន



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。🔊 14-14
ស្តាប់សំឡេងហើយចំពេញចន្លោះ។

がいくく かた
外国の方の 、いろいろなサービスがあります。

せいかつ
生活の いろいろな情報を、外国語で紹介しています。

びょうき びょういん い
病気やけがで病院に行くときの 、外国語の通訳を紹介しています。

❗ 「ため」は、どんな意味だと思えますか。 → 文法ノート ②
តើអ្នកគិតថាពាក្យ ため មានន័យដូចម្តេច?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 14-13
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

ちょうかい
聴解スクリプト1. じてんしゃ くうき い
自転車の空気を入りたいんですが…かいわ
会話 1

14-02

てんいん
店員：いらっしゃいませ。きやく
客：すみません、クリーニングをお願いします。てんいん
店員：はい、こちらですね。ズボンが1点よろしいですか？きやく
客：はい。あの、このズボン、ここが汚れてしまったんですが、
きれいになりますか？てんいん
店員：あー、けっこう大きなシミですねえ。こちらは何のシミですか？きやく
客：カレーです。てんいん
店員：カレーのシミは、落ちにくいんですよ。シミ抜きをしますか？べつりょうきん
別料金ですが。きやく
客：シミ抜き……いくらですか？てんいん
店員：クリーニング代込みで、1,500円になります。きやく
客：わかりました。じゃあ、それをお願いします。てんいん
店員：お渡しまでに2週間ほどかかりますが、よろしいですか？きやく
客：はい、だいじょうぶです。かいわ
会話 2

14-03

きやく
客：すみません、自転車の空気を入りたいんですが……。てんいん
店員：ああ、空気？ 空気入れはそこに置いてあるよ。きやく
客：使ってもいいですか？てんいん
店員：うん、自分で入れてくれる？きやく
客：はい…… あれ、すみません。使い方が、よくわからないんですが……。
空気が入らないんです。てんいん
店員：どれどれ。ああ、空気を入れるときは、タイヤのキャップをはずさなきゃ。
ここに、こうはさんで、あとは、空気を入れて、終わったらキャップを
かぶせればいいよ。きやく
客：わかりました。

……ありがとうございました。終わりました。いくらですか？

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

てんいん かね
店員：お金はいいよ。

きゃく
客：え、いいんですか？ ありがとうございます。

てんいん あぶら さ い
店員：ついでに、油も差して行く？

きゃく
客：あ、はい。ありがとうございます。

かいわ
会話 3

14-04

きゃく たくはいびん おく
客：すみません、宅配便を送りたいんですが……。

てんいん たくはいびん ちやくばら もとばら
店員：宅配便ですね。着払いと元払いは、どちらになりますか？

きゃく
客：え？ すみません、わかりません……。

てんいん もとばら いま かね はら ちやくばら う と ひと
店員：元払いは、今ここでお金を払います。着払いは、受け取る人が
お金を払います。

きゃく いま かね はら
客：あ、今お金を払います。

てんいん もとばら でんびよう か
店員：元払いですね。それでは、こちらの伝票をお書きください。

きゃく
客：……これでいいですか？

てんいん あず とど にちじ してい
店員：はい、お預かりします。お届けの日時の指定はありますか？

いま あした とおか ごぜんちゆう もっと はや とど
今からですと、明日 10 日の午前中が最も早いお届けになります。

きゃく あした よる ねが
客：じゃあ、明日の夜でお願いします。

てんいん じゅうくじ じ
店員：19 時から 21 時でよろしいですか？

きゃく
客：はい。

てんいん りょうきん えん
店員：それでは…… 料金、1,260 円になります。

かいわ
会話 4

14-05

きゃく
客：すみません。

ぎんこういん きやくさま
銀行員：はい、お客様、どうなさいましたか？

きゃく エーティーエム かね つか かた
客：あのう、この ATM でお金をおろしたいんですが、使い方が
よくわからなくて。

ぎんこういん エーティーエム えいご あんない ひょうじ
銀行員：こちらの ATM は、英語のご案内も表示されますが……。

きゃく わたし えいご にほんご おし
客：あ、私は英語はよくわからないので、日本語で教えてもらえますか？

ぎんこういん
銀行員：かしこまりました。それでは、まず、こちらにキャッシュカードを入れて
ください。

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

きやく 客：ここですね？

ぎんこういん 銀行員：はい。お金をおろすのでしたら、この「お引き出し」のボタンを押してください。

きやく 客：はい。

ぎんこういん 銀行員：次に、暗証番号を入力してください。4桁の数字です。わかりですか？

きやく 客：はい、わかります。

ぎんこういん 銀行員：そうしたら、暗証番号を入れて、緑色の「OK」ボタンを押してください。

きやく 客：はい、入れました。

ぎんこういん 銀行員：次に、金額を入力します。おろしたい金額を入れて、また緑のボタンを押してください。

きやく 客：はい、押しました。

ぎんこういん 銀行員：すべて一万円札でよろしいですか？ それとも、一部を千円札に

両替なさいますか？ 両替が必要なければ、こちらの左のボタンをお押ししてください。両替する場合は、右のボタンを押してください。

きやく 客：はい。

ぎんこういん 銀行員：ご利用明細、レシートは必要ですか？

きやく 客：えーと、いらないます。

ぎんこういん 銀行員：それでは、「いいえ」のボタンを押して、お待ちください。

きかい 機械：カードをお取りください。紙幣をお取りください。

ご利用ありがとうございました。

きやく 客：おろせました！ ありがとうございました。

ぎんこういん 銀行員：ご利用ありがとうございました。

4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

14-13

ディアンティ：こんにちは。

担当の人：はい、こんにちは。

ディアンティ：すみません、ちょっと質問があるんですが……。

担当の人：はい。何ですか？

ディアンティ：えーと、ここで、外国語で無料で相談ができると聞きました。

インドネシア語の相談もできますか？

担当の人：はい、できますよ。でも、外国語の相談は、曜日と時間が決まっています。インドネシア語は、毎週火曜日です。

ディアンティ：火曜日……わかりました。仕事やビザのことで相談がしたいんですが、できますか？

担当の人：だいじょうぶですよ。

ディアンティ：ありがとうございます。じゃあ、火曜日に、また来ます。

担当の人：あと、ほかにも、外国の方のために、いろいろなサービスがあります。説明しましょうか？

ディアンティ：え、そうですか。じゃあ、お願いします。

担当の人：このガイドブックは見たことがありますか？ 生活のためのいろいろな情報を、外国語で紹介しています。インドネシア語もありますよ。どうぞ、お持ちください。

ディアンティ：ありがとうございます。へー、いいですね。

担当の人：それから、ここに書いてありますが、病気やけがで病院に行くときのために、外国語の通訳を紹介しています。こちらは有料ですが、とても安く利用できます。

ディアンティ：そうですか。助かりますね。でも、日本でもっと楽に暮らせるように、もっと日本語を勉強したいです。

担当の人：あ、このセンターにも、日本語教室がありますよ。入門から上級まで、たくさんのクラスがあります。個人レッスンがいいときは、先生の紹介もしています。こちらが案内のパンフレットです。

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

よろしければ、どうぞ。

ディアンティ：ありがとうございます。

第**14**課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**漢 字 の こ と ば**

1 ^よ読んで、^{い み}意味を確認しましょう。
 ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ។

^{がいこく} 外国	外国	外国	^{ゆうびんきょく} 郵便局	郵便局	郵便局
^{じょうほう} 情報	情報	情報	^{きんじょ} 近所	近所	近所
^{そうだん} 相談	相談	相談	^{じどう} 自動	自動	自動
^{しつもん} 質問	質問	質問	^{あら} 洗う	洗う	洗う
^{まどぐち} 窓口	窓口	窓口	^{にゅうりょく} 入力する	入力する	入力する

2 _____ の^{かんじ}漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。
 ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① A：ビザのことで相談がしたいんですが……。
 B：それでは、10番の窓口に行ってください。
- ② このガイドブックには、外国からの^{かんこうきゃく}観光客のための情報がたくさんあります。
- ③ ここに質問を入力してください。答えが自動で出ます。
- ④ この近所に郵便局がありますか？
- ⑤ カットの前に、髪を洗います。

3 上の _____ の^{ことば}ことばを、キーボードやスマートフォンで^{にゅうりょく}入力しましょう。
 សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

第14課 **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**



①

ナA-に		V
イA-く		

全体的に短く切ってください。

សូមកាត់សក់ខ្ញុំឱ្យខ្លីទាំងអស់។

- សំនួរនេះប្រើពេលពន្យល់ពីរបៀបធ្វើអ្វីមួយ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេពន្យល់ពីម៉ូតសក់ដែលគេចង់បាន។
- ករណីគុណនាម **ナ** ឬ **な** ទៅជា **に** ឧទាហរណ៍ **きれいに** (ឱ្យស្អាត) **静かに** (ឱ្យស្ងៀមស្ងាត់)។ ករណីគុណនាម **イ** ឬ **い** ទៅជា **く** ឧទាហរណ៍ **早く** (ឱ្យលឿន) **長く** (ឱ្យវែង) ដែលដាក់នៅពីមុខកិរិយាសព្ទហើយបញ្ជាក់ន័យឱ្យកិរិយាសព្ទនោះ។
- 短く切る អាចសរសេរទៅជា 短くする (កាត់ឱ្យខ្លី) ដោយប្រើទម្រង់ **ナA-に / イA-く + する**។
- どのように動作をするかを言うときの表現です。ここでは、髪をどのように切るか説明しています。
- ナ形容詞は、「な」を「に」に変えて、「きれいに」「静かに」となります。イ形容詞は、「い」を「く」に変えて、「早く」「長く」となります。動詞の前に置いて、動詞を修飾します。
- 「短く切る」は、「短くする」のように、「ナA-に / イA-く + する」の形で言うこともできます。

- [例] ▶ できるだけ早く申し込んでください。
សូមដាក់ពាក្យឱ្យបានលឿនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។
- ▶ 部屋はきれいに掃除してください。
សូមបោសសម្អាតបន្ទប់ឱ្យស្អាត។

②

Nのために、～

外国の方のために、いろいろなサービスがあります。

មានបំរើសេវាកម្មផ្សេងៗ ជាច្រើនសម្រាប់ជនបរទេស។

- សំនួរនេះបង្ហាញពីកម្មវត្ថុដែលបានទទួលផលប្រយោជន៍ ឬគុណបំណាច់អ្វីមួយ។
- សំនួរផ្សេងទៀតមានដូចជា 家族のために (ដើម្បីក្រុមគ្រួសារ) 友だちのために (ដើម្បីមិត្តភក្តិ) និង 自分のために (ដើម្បីខ្លួនឯង)។
- យើងអាចប្រើទម្រង់ **N1のためのN2** ដូចជា 子どものためのスペース (កន្លែងសម្រាប់ក្មេង)។
- គេក៏អាចប្រើវានិយាយពីគោលបំណងដែរដូចជា 将来のために、がんばります。(ខ្ញុំខំប្រឹងប្រែងដើម្បីអនាគត) 健康のために、毎日歩いています。(ខ្ញុំដើររាល់ថ្ងៃដើម្បីសុខភាព)។
- 利益や恩恵を受ける対象を表す言い方です。
- 「家族のために」「友だちのために」「自分のために」などの言い方があります。
- 「子どものためのスペース」のように、「N1のためのN2」の形で使うこともできます。
- 「将来のために、がんばります。」「健康のために、毎日歩いています。」のように、後ろに続く文の目的を表すこともできます。

- [例] ▶ はじめての方のために、図書館の使い方をご説明します。
ខ្ញុំនឹងពន្យល់ពីរបៀបប្រើប័ណ្ណាល័យសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ជាលើកដំបូង។
- ▶ これは、外国の方のための生活ガイドブックです。
នេះគឺជាសៀវភៅណែនាំជីវភាពរស់នៅសម្រាប់ជនបរទេស។



● クリーニングサービス **សេវាកម្មបោកអ៊ុត**



ពេលអ្នកចង់ប្រើសេវាកម្មបោកអ៊ុត អ្នកត្រូវយកសម្លៀកបំពាក់ទៅដាក់នៅហាង ហើយនៅពេលរួចត្រូវទៅយកដោយខ្លួនឯង។ តម្លៃគឺខុសគ្នាទៅតាមហាងនិងតំបន់។ ខោ អាវនិងសម្លៀកបំពាក់ដែលប្រើរាល់ថ្ងៃ តម្លៃគឺប្រហែលប៉ុន្មានរយយ៉េនហើយ សម្លៀកបំពាក់ដែលមិនអាចបោកនៅផ្ទះបានដូចជាសម្លៀកបំពាក់ធ្វើពីស្បែកឬរោមចៀម ឬធ្វើពីស្លាបសត្វ និងអាវ Kimono គឺតម្លៃប្រហែលប៉ុន្មានពាន់យ៉េន។ រយៈពេលបោកអ៊ុត ខុសគ្នាទៅតាមប្រភេទខោអាវដែលអាវធម្មតាអាចប្រើពេលពីរបីថ្ងៃ។

ហាងខ្លះផ្តល់សេវាកម្មបោករួចក្នុងថ្ងៃតែមួយ។ ហាងបោកអ៊ុតមានផ្តល់សេវាជា ច្រើនដែលក្រៅពីសម្លៀកបំពាក់ គេមានទាំងសេវាកម្មបោកស្បែកជើង កាបូប និង តុក្តាធ្វើពីក្រណាត់ ហើយហាងដែលផ្តល់សេវាកម្មសារ៉េសម្លៀកបំពាក់ក៏មានដែរ។ សព្វថ្ងៃនេះហាងបោកអ៊ុតខ្លះផ្តល់សេវាកម្មជាច្រើនទៀតដូចជាការជួល futon និងធ្វើអាវ រងាដែលមិនប្រើមួយរយៈជាដើម។

クリーニングを出すときは、服を自分でクリーニング店に持って行って預け、できあがった日に取りに行きます。値段は店や地域によってさまざまですが、ワイシャツやズボンなどの日常の服は数百円ぐらい、レザーやカシミア、ダウン、着物など、家では洗えない特殊なものは、数千円ぐらいです。クリーニングにかかる日数も種類によって違いますが、普通のシャツならだいたい2-3日でできます。その日のうちに仕上がる「即日仕上げ」のサービスがある店もあります。

クリーニング店では、多様なサービスも行っています。衣類だけでなく、くつやバッグ、ぬいぐるみなどのクリーニングを行っている店もありますし、サイズが変わって着られなくなってしまった服をリフォームしてくれる店もあります。最近ではさらにサービス内容が多様化してきており、布団の貸し出しや、冬にしか着ないコートなどを一定期間保管してくれるサービスなどを行っている店もあります。

● たくはいびん **宅配便** **សេវាដឹកជញ្ជូន**

តាមរយៈការប្រើប្រាស់សេវាកម្មដឹកជញ្ជូន ជាសេវាកម្មដែលអ្នកអាចផ្ញើ អីវ៉ាន់បានស្ទើរតែគ្រប់ទីកន្លែងក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ សេវាកម្មនេះទៀងទាត់ ហើយ របស់ដូចនេះមនុស្សជាច្រើនបានប្រើប្រាស់វា។ គេប្រើសេវាកម្មនេះបានច្រើន យ៉ាងដូចជា ផ្ញើអីវ៉ាន់ពីព្រលានយន្តហោះទៅផ្ទះពេលត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុន វិញ ផ្ញើវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ដែលបានទិញនៅតំបន់ទេសចរណ៍ទៅផ្ទះ និងទទួល អីវ៉ាន់ដែលបានទិញតាមគេហទំព័រលក់របស់មួយទឹកជាដើម។



ពេលប្រើសេវា កម្មដឹកជញ្ជូនជាធម្មតាអ្នកត្រូវយកអីវ៉ាន់ទៅផ្ញើនៅហាង ទំនិញ។ បើមានកន្លែងផ្តល់សេវាកម្មនេះនៅក្បែរផ្ទះ អ្នកអាចយកអីវ៉ាន់ទៅផ្ញើ នៅទីនោះបាន។ ពេលផ្ញើអ្នកអាចជ្រើសរើសការបង់ប្រាក់មុន ឬអ្នកទទួលជា អ្នកបង់។ ថ្លៃផ្ញើខុសគ្នាទៅតាមទំហំអីវ៉ាន់និងចម្ងាយដែលដឹក។ នៅពេលផ្ញើ អ្នកអាចកំណត់កាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលាទៅដល់ សម្រាប់អ្នកទទួលបាន។

ករណីអ្នកមិននៅផ្ទះពេលគេយកអីវ៉ាន់មកឱ្យ គេនឹងទុកក្រដាសជូនដំណឹងក្នុងប្រអប់សំបុត្រឱ្យអ្នក ដូចនេះអ្នកអាចកំណត់ កាលបរិច្ឆេទដឹកថ្មី ហើយទាក់ទងទៅគេតាមទូរស័ព្ទឬអ៊ីនធឺណែតដើម្បីឱ្យគេដឹកមកម្តងទៀត។ ម៉្យាងទៀតអ្នកអាចស្នើឱ្យគេដឹកទៅ ក្រុមហ៊ុន ឬទៅហាងទំនើបដែលនៅជិតផ្ទះវិញហើយអ្នកទៅយកនៅពេលក្រោយ។

宅配便は、日本国内ならほとんどの場所に荷物を送ることができるサービスです。正確に早く荷物が届く日本の宅配便のサービスは、多くの人に利用されています。海外から日本に戻ったとき空港から自宅へ荷物を送ったり、旅行先で買ったお土産を直接家に送ったり、フリマアプリで買った商品の受け渡しに利用したりと、使い方はさまざまです。

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

宅配便を送る場合は、本文のように、コンビニに荷物を持ち込むのが普通です。近くに宅配業者のサービスステーションがある場合は、そこに持ち込むこともできます。荷物を送るときは、着払いか元払いかを選びます。送料は、大きさと距離によって違います。また、送るときに、相手が受け取る日にちと時間を指定することができます。

宅配便を受け取るときに不在だった場合、「不在通知」が郵便受けに入れられます。これを見て、再配達の日時を指定します。電話をかけてもいいですし、インターネットで申し込むこともできます。また、自宅に再配達してもらう以外にも、職場に転送したり、近くのコンビニで受け取る設定にしたりすることもできます。

● **理髪店** / **美容院** **ហាងកាត់សក់ / សំអាងការ**

កន្លែងកាត់សក់នៅជប៉ុន មានបែងចែកជាពីរធំៗ គឺ 理髪店 (ហាងកាត់សក់) និង 美容院 (សំអាងការ)។ កន្លែងទាំងពីរនេះ គឺខុសគ្នាតែផ្នែកច្បាប់វិន័យប៉ុណ្ណោះ ប៉ុន្តែសម្រាប់អតិថិជនគឺមិនមានភាពខុសគ្នាឡើយ។ ក្នុងភាសាប្រចាំថ្ងៃ ហាងកាត់សក់ត្រូវបាន គេហៅថា 床屋さん (Tokoya-san) ។ របៀបហៅផ្សេងទៀតមានដូចជា 理容室 (Riyō-shitsu) និង (Sanbatsu-ya)។ នៅខាងក្រៅហាងមានបង្គោលវិល ពណ៌ក្រហម ខៀវ និងស ជាសញ្ញា។ ហាងកាត់សក់ មិនត្រឹមតែកាត់ និងកក់សក់ប៉ុណ្ណោះទេ គេក៏អាចការពារមុខបានដែរ។ ហាងកាត់សក់មានអតិថិជនភាគច្រើនជាបុរស ប៉ុន្តែស្ត្រីក៏អាចចូលបានដែរ។ ជាធម្មតាហាងកាត់សក់ អ្នកមិនចាំបាច់កក់ទុកជាមុនទេ។

នៅហាងកែសម្ផស្ស 美容院 (美容室) អ្នកមិនត្រឹមតែអាចកក់ កាត់ លាបថ្នាំ និងអ៊ីតសក់បានប៉ុណ្ណោះទេ ហាងខ្លះអាចធ្វើ ក្រចកដៃ ថែរក្សាសក់ ម៉ាស្សាគ្រាល ធ្វើសរសៃ និងមានស្លៀក Yukata ឬ Kimono ថែមទៀត។ អតិថិជនភាគច្រើនជាស្ត្រី ប៉ុន្តែ បុរសក៏មកកាត់សក់នៅសំអាងការដែរ។ តម្លៃកាត់សក់នៅហាងកាត់សក់និងសំអាងការគឺខុសគ្នាទៅតាមហាងនីមួយៗ។ ហាងកាត់សក់ ឯកជនតូចៗ ជាទូទៅកាត់ម្តងអស់ប្រហែល ៣០០០ ទៅ ៤០០០យ៉េន។ ហាងធំៗ ដូចជានៅមុខស្ថានីយ៍រថភ្លើង និងផ្សារទំនិញ អ្នកអាចកាត់សក់ កក់សក់ និងការពារមុខអស់ប្រហែល១៥០០ទៅ២០០០យ៉េន។ នៅសំអាងការ គ្រាន់តែកាត់សក់ម្តងប្រហែល ២០០០ ទៅ ៦០០០យ៉េន។ ហាងដែលមានអ្នកសំអាងល្អៗ តម្លៃ គឺចាប់ពី ១០០០០យ៉េន ឡើងទៅ។

សព្វថ្ងៃនេះ មានហាងជាច្រើនដែលកាត់សក់បែបធម្មតា ហើយប្រើពេលតែ១០នាទី។ សំអាងការដែលជំនាញកាត់សក់លាប ពណ៌សក់ក៏កាន់តែកើនឡើងផងដែរ។ ក្នុងហាងទាំងនេះអ្នកអាចកាត់ម្តងអស់ប្រហែល ១០០០យ៉េន ដោយមិនបាច់កក់សក់។ ហាងបែបនេះច្រើនមាននៅក្នុងស្ថានីយ៍រថភ្លើង ផ្សារទំនើប និងផ្សារទូទៅ។ លំនាំនៃការកាត់សក់នៅហាងកាត់សក់ និងហាងកែ សម្ផស្សខុសៗ គ្នាអាស្រ័យទៅតាមហាង និងតាមម៉ូតសក់ ប៉ុន្តែជាទូទៅវាមានលំនាំដូចខាងក្រោម។

日本で髪を切るところは、大きく分けて「理髪店」と「美容院」に分けられます。違いは管轄する法律の違いですが、利用者の立場としては、それほど区別する必要はありません。

理髪店は、日常のことばでは「床屋さん」と呼ばれます。ほかにも「理容室」「散髪屋」などの言い方もあります。店の外に、赤、青、白の「サインポール」が出ているのが目印です。理髪店は美容院と違って、カットやシャンプーだけでなく、顔剃りができるのが特徴です。理髪店の客層の中心は男性ですが、女性が利用することもできます。一般的には予約なしで行きます。

美容院(美容室)は、シャンプー、カット、カラーリング、パーマだけではなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。客層の中心は女性ですが、美容院で髪を切る男性もたくさんいます。

理髪店や美容院でカットするときの値段は、店によってさまざまです。理髪店の場合、個人経営の店の場合は、1回3,000～4,000円ぐらいが一般的です。駅前や商店街などにある比較的規模の大きな理髪店では、1,500円～2,000円ぐらいでカット、シャンプー、顔剃りまでできる場所もあります。美容院は、カットのみの場合、だいたい1回2,000円～6,000円ぐらいですが、有名な美容師がいる店などは10,000円以上する場合もあります。

最近では、1回10分ぐらいの短時間で簡単にカットだけしてくれる理髪店や、カット・カラー専門の美容院も増えています。シャンプーをしない代わりに、1回1,000円程度の安い値段でカットしてもらうことができます。こうした店は、駅の中やスーパーの中、商店街などにあります。

理髪店や美容院の利用手順は、店により、髪型によりさまざまですが、代表的なものを以下に示します。

▶ **理髪店の利用法** りはってん りようほう ការប្រើសេវាកម្មរបស់ហាងកាត់សក់

១. ចូលទៅហាងកាត់សក់ហើយអង្គុយនៅកន្លែងរង់ចាំ (បើគ្មានភ្ញៀវផ្សេងរង់ចាំទេ គេនឹងហៅអ្នកភ្លាមៗ)។ ពេលដល់វេនអ្នក គេនឹងហៅអ្នកឱ្យអង្គុយនៅកៅអីដើម្បីកាត់សក់។
理髪店に行き、待合席に座ります(待っている人がいない場合は、すぐに呼ばれます)。自分の番になったら呼ばれますので、いすに行って座ります。



២. ប្រាប់ជាងនូវម៉ូតសក់ ប្រវែងសក់ដែលអ្នកចង់កាត់ ហើយប្រាប់គេថាអ្នកចង់ឱ្យគេប្រើម៉ាស៊ីនឈូសសក់ ឬអត់ បន្ទាប់មកចាប់ផ្តើមឱ្យគេកាត់។
どのような髪型にしたいか、具体的な長さや、バリカン使用の有無などを伝え、カットしてもらいます。

៣. បន្ទាប់ពីកាត់សក់រួច គេនឹងកក់សក់ឱ្យអ្នក។ ភាគច្រើននៅហាងកាត់សក់ មានកន្លែងលាងសក់នៅខាងមុខកៅអី។ គេនឹងឱ្យអ្នកខិនក្បាលចុះដើម្បីកក់សក់។
カットが終わったら、シャンプーをします。理髪店に多いのは、洗面台がいすの前にあり、前屈みになって下を向いてシャンプーをするスタイルです。

៤. បើអ្នកកោររោមមុខ គេនឹងផ្តេកកៅអីទៅក្រោយហើយដាក់កន្សែងក្តៅនៅលើមុខរបស់អ្នកហើយប្រើឡូមដើម្បីកោររោមមុខរបស់អ្នក។ បន្ទាប់ពីកោររួច គេនឹងលើកកៅអីបញ្ឈរឡើងវិញ។
顔剃りをする場合は、このあといすの背が倒され、顔に熱いタオルが置かれます。そのあと、カミソリを使って髭を剃ります。顔剃りが終わったら、いすの背が元に戻されます。

៥. គេនឹងផ្តួសក់ហើយសិតសក់អ្នក។
ドライヤーで髪を乾かし、セットします。

៦. ពេលរួចរាល់ សូមទៅបង់ប្រាក់នៅតុមុខ។ កន្លែងខ្លះក៏មានប័ណ្ណសន្សំពិន្ទុដែរ។
終わったら、会計に行って、お金を払います。ポイントカードをくれる店などもあります。

នៅហាងដែលគេកាត់តែសក់ នៅពេលកាត់រួចគេនឹងប្រើឧបករណ៍ផ្តួសម្អាតសក់ដើម្បីសម្អាតសក់ដែលបានកាត់រួច។ នៅកន្លែងមួយចំនួន អ្នកត្រូវទិញសំបុត្រពីម៉ាស៊ីនពេលចូលហាង។ ពេលដល់វេនអ្នកកាត់ សូមឱ្យសំបុត្រនោះទៅជាងកាត់សក់នោះគេនឹងកាត់ឱ្យអ្នក។
カットのみの店の場合は、カットのあと、掃除機のようなもので頭についた髪の毛を吸い取ります。また会計も、店に入ったときに券売機でチケットを買い、髪を切るときに理髪師にチケットを渡す方式の店もあります。

▶ **美容院の利用法** びよういん りようほう ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មរបស់សំអាងការ

១. អ្នកត្រូវកក់មុនតាមទូរស័ព្ទ ឬអនឡាញ។ ហាងខ្លះមិនចាំបាច់កក់មុនក៏បានតែពេលខ្លះអ្នកត្រូវរង់ចាំយូរ ដូចនេះអ្នកគួរកក់ទុកមុនជាការល្អ។
事前に電話かネットで予約をします。予約なしでできる店もありますが、長い時間待たされることがあるので、予約してから行くといいでしょう。



២. ទៅសំអាងការតាមពេលវេលាដែលអ្នកបានកក់។ ដំបូងសូមប្រាប់ឈ្មោះអ្នកទៅបុគ្គលិកតុមុខ។ បើអ្នកជាភ្ញៀវដែលមកសំអាងការនោះជាលើកទី១ អ្នកត្រូវបំពេញព័ត៌មានដូចជាឈ្មោះ និងលេខទូរស័ព្ទដើម្បីចុះឈ្មោះជាភ្ញៀវហាង។
予約の日時に、美容院に行きます。受付スタッフに名前を伝えます。はじめて行く美容院の場合、カルテを作るためにフォームに名前や連絡先などを記入することもあります。

第14課 **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**

៣. ពេលអ្នកអង្គុយនៅកៅអីកាត់សក់ អ្នកត្រូវនឹងប្រាប់ម៉ូតសក់ដែលអ្នកចង់បានទៅជាង។ បើអ្នកមានរូបភាពម៉ូតសក់អ្នកអាចយករូបភាពនោះបង្ហាញទៅជាងដើម្បីប្រាប់គេបាន។

席に案内されたら、美容師にどんな髪型にしたいか伝えます。具体的なイメージがある場合は、写真などを持って行って説明するといでしょう。

៤. បន្ទាប់ពីរើសម៉ូតសក់ហើយ ដំបូងគេនឹងកក់សក់ឱ្យអ្នក។ (មានហាងខ្លះគេមិនកក់សក់មុនកាត់ទេ)។

髪型が決まったら、まずシャンプー台に案内されますので、シャンプーをします (カットの前のシャンプーをしない美容院もあります)。

៥. ពេលអ្នកត្រឡប់មកកន្លែងកាត់សក់វិញគេនឹងកាត់សក់របស់អ្នក។ បើអ្នកអ៊ុតសក់ ឬក៏លាបពណ៌សក់ ហើយត្រូវប្រើពេលយូរគេនឹងឱ្យទស្សនាវដ្តី ឬភេសជ្ជៈមកអ្នក។ ពេលខ្លះបន្ទាប់ពីកាត់រួច គេនឹងកក់សក់ឱ្យអ្នកម្តងទៀត។

カット台に戻り、カットをします。時間のかかるパーマやカラーリングの場合、雑誌や飲み物を持ってきてくれることもあります。カットのあと、もう一度シャンプーをすることもあります。

៦. បន្ទាប់ពីផ្តិតសក់ហើយ អ្នកកាត់សក់នឹងឱ្យអ្នកពិនិត្យម៉ូតសក់ដែលកាត់ហើយតាមកញ្ចក់។

髪をドライヤーで乾かしたら、鏡で仕上がりを確認します。

៧. ពេលរួចរាល់ហើយ សូមបង់លុយនៅកន្លែងទទួលភ្ញៀវ។ ពេលខ្លះអ្នកអាចទទួលបាននាមប័ណ្ណពីអ្នកកាត់សក់។ បើអ្នកពេញចិត្តអ្នកអាចកក់អ្នកកាត់សក់នោះពេលអ្នកមកលើកក្រោយទៀត។

終わったら、受付で会計をします。担当美容師の名刺をくれることもあります。美容師が気に入ったら、次に来るときに予約で指名します。

● **外国人向けの公共サービス** **សេវាសាធារណៈសម្រាប់ជនបរទេស**

សព្វថ្ងៃនេះមានជនបរទេសជាច្រើនរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានទូទាំងប្រទេស ក៏កំពុងតែធ្វើសម្មាភាពដើម្បីជួយដល់ការរស់នៅរបស់ជនបរទេសដែរ។ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានក្នុងតំបន់ជាច្រើនបានបង្កើតការិយាល័យពិគ្រោះយោបល់ពហុភាសាមួយដែលគេហៅថា **មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស**។ នេះជាកន្លែងដែលអ្នកអាចនិយាយទៅកាន់មនុស្សក្នុងភាសាជាច្រើន។

អ្នកអាចចូលទៅកាន់ការិយាល័យនេះដើម្បីទទួលបានការណែនាំនៅក្នុងភាសាផ្សេងគ្នាអំពីបញ្ហាក្នុងជីវិតរបស់អ្នក។ គេក៏អាចបង្រៀនអ្នកពីរបៀបដាក់ពាក្យស្នើសុំ និងបំពេញសំនុំបែបបទផ្សេងៗ ផងដែរ។ ការិយាល័យមួយចំនួន អាចធ្វើការហៅទូរស័ព្ទជាលក្ខណៈសន្និសីទជាមួយអ្នកបកប្រែ និងស្ថាប័នជំនាញនីមួយៗ ។ អ្នកអាចនិយាយជាមួយអ្នកជំនាញ ដើម្បីទទួលបានជំនួយពីច្បាប់ សុខុមាលភាព ការធ្វើអន្តោប្រវេសន៍ជាដើមដោយមានការបកប្រែ។ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានមួយចំនួនបានស្នើសុំឱ្យអ្នកស្ម័គ្រចិត្តធ្វើការផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាន និងបទបញ្ញត្តិផ្សេងៗ ទៅជនបរទេស ហើយរាយការណ៍នូវយោបល់ និងតម្រូវការរបស់ពួកគេដល់រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានវិញ។ ពេលអ្នករស់នៅជប៉ុន សូមស្រាវជ្រាវពីសេវាកម្មនេះនៅក្នុងតំបន់ដែលខ្លួនរស់នៅ។



日本国内に在住する外国人の増加を受けて、各地方自治体では多文化共生のためのさまざまな取り組みを行っています。「外国人相談センター」のような名称で、多言語での相談窓口を設けている自治体も多くあります。

相談窓口では、生活上困っていることやさまざまな手続きのし方などについて、外国語で相談することができます。法律や福祉、在留手続きなどに関する専門的な相談については、各専門機関と通訳との三者通話ができるようになっているところもあります。また、民間のボランティアに委嘱して、外国人住民に行政情報や生活ルールを伝えたり、外国人住民からの意見や要望を自治体に伝達したりする橋渡し役を活用している自治体もあります。日本に住むときは、ぜひ自分が住む地域の外国人向け公共サービスについて調べて、有効利用してください。

第15課 会議室の電気がついたままでした

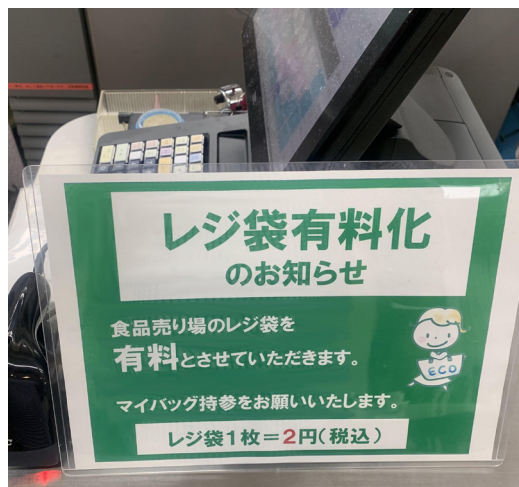
③



④



⑤



(2) ① - ⑤は、何のためだと思えますか。
តើអ្នកគិតថា ①-⑤ គេដាក់ដើម្បីអ្វី?

大切なことば

(電気を) 消す 省 (電) | 節電 節約 節約活動 | マイバッグ 持参

2 あなたの国にも、同じようなエコ活動がありますか。
តើមានសកម្មភាពថែទាំបរិស្ថានស្រដៀងគ្នានៅក្នុងប្រទេសរបស់អ្នកដែរ ឬទេ?



2. 水がもったいないですよ

Can-do 65

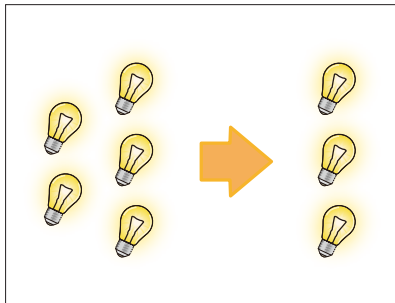
自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。

អាចនិយាយអំពីសកម្មភាពថែទាំបរិស្ថានរបស់អ្នក និងស្តាប់យល់ពីអ្វីដែលអ្នកដទៃនិយាយ។

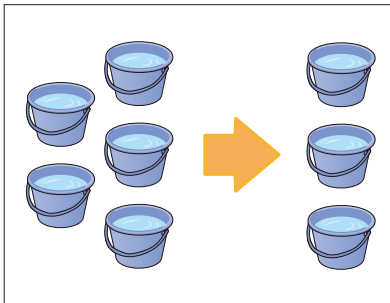
1 ことばの準備 សិក្សាពាក្យ

かんきょう
【環境・エコ】

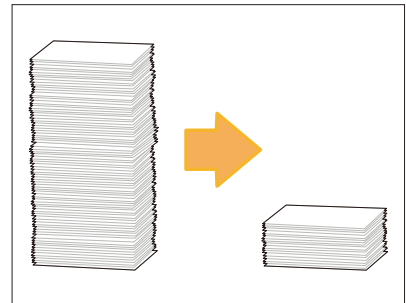
a. 節電する



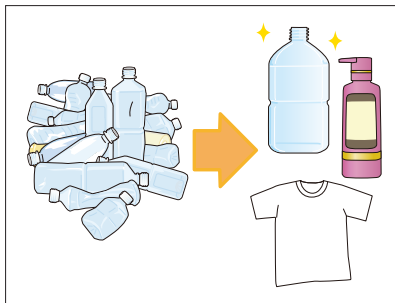
b. 節水する



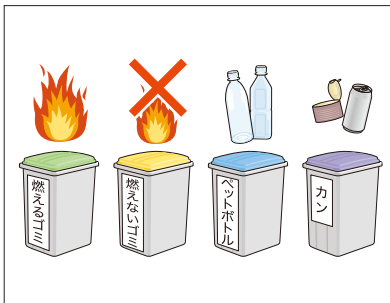
c. 紙を節約する



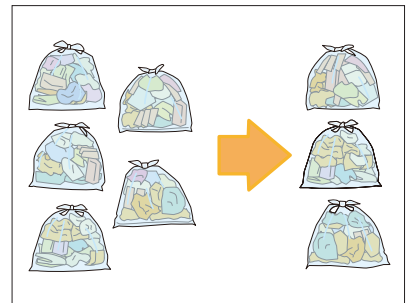
d. リサイクルする



e. ごみを分別する



f. ごみを減らす



(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 15-01

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 15-01

ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-f から選びましょう。🔊 15-02

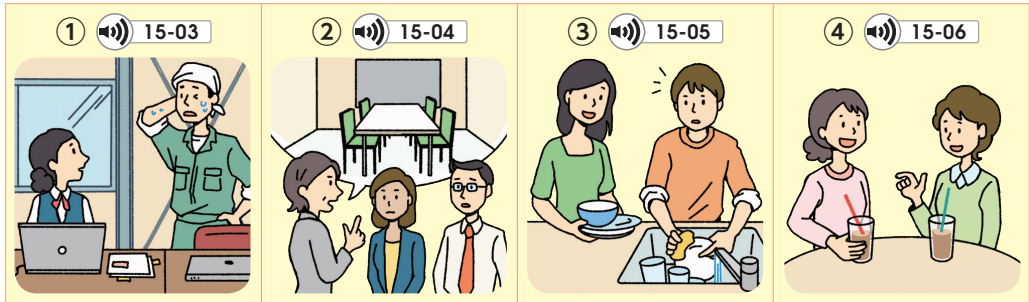
ស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a-f។

第15課 会議室の電気がついたらままだした

2 2 かいわ 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 環境のために気をつけていることを話しています。
ពួកគេកំពុងនិយាយអំពីការប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីបរិស្ថាន។

(1) 何について話していますか。メモしましょう。また、何のためですか。1 の a-f から選びましょう。
តើពួកគេកំពុងនិយាយអំពីអ្វី? ចូរកត់ត្រា។ ក្នុងគោលបំណងអ្វី? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ f នៅក្នុង 9 ។



	1 15-03	2 15-04	3 15-05	4 15-06
何について?				
何のため?				

(2) もういちど聞きましょう。どんなことに気をつけますか。() にことばを書きましょう。
ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើគេប្រុងប្រយ័ត្នទៅលើបញ្ហាអ្វីខ្លះ? ចូរសរសេរពាក្យចូលក្នុងវង់ក្រចក។

	1 15-03	2 15-04	3 15-05	4 15-06
気をつけること	エアコンの温度は、 () に 設定する。	部屋の電気は、 ()。 会議の資料は、 () にする。	洗剤をつけてお皿を 洗うときは、 ()。	自分の () と() を持ち歩く。

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。15-03 ~ 15-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

もったいない ខ្លះខ្លាយ | 缶 កំប៉ុង | まとめる ប្រមូល | 水を出す បើកទឹក | 止める បញ្ឈប់/បិទ
すすぐ លាងជម្រះ | マイ~ របស់ខ្ញុំ~ | ペットボトル ដបប្លាស្ទិក


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、^{おんせい き} _____ にことばを書きましょう。 15-07
 ចូរស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

^{かいぎしつ だ 電き}
 会議室の電気がついた _____ でしたよ。

^{みず だ}
 水、出した _____ ですよ。

(マイストローは) ごみを減らすの _____ いいんですよ。

^{かいしゃ かい} ^{おんど} ^ど ^{せってい}
 うちの会社、エアコンの温度は、28 度に設定する _____ から。

^{ペットボトルの飲み物} ^の ^{もの} ^か
 ペットボトルの飲み物を買わない _____ んです。

❗ 「まま」は、どんな意味だと思いますか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ①
 តើអ្នកគិតថាពាក្យ ម៉ាមា មានន័យដូចម្តេច?

❗ 「[にいい] の前は、どんな形ですか。 → ^{ぶんぽう} 文法ノート ②
 តើនៅមុខពាក្យ [និៃ] ជាទម្រង់អ្វី?

❗ できるだけ努力していることを言うとき、どんな形を使っていましたか。 → ^{しょきゅう} 「初級1」第16課
 ពេលនិយាយពីការខំប្រឹងប្រែងធ្វើអ្វីមួយ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) ^{かたち ちゅうもく} ^{かいわ} ^き
 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 15-03 ~ 15-06
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第15課 会議室の電気がついたままでした

3 環境のために気をつけていることを話しましょう。
ចូរនិយាយអំពីការប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីបរិស្ថានរបស់អ្នក។

環境のために、何か気をつけていますか？

エアコンの温度は、28度に設定するようにしています。
節電のためです。
マイストローを持ち歩くようにしています。
ごみを減らすのにいいんです。

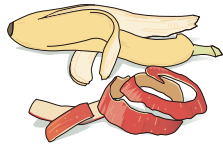
そうですか。

- (1) 会話を聞きましょう。 15-08 15-09
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。 15-08 15-09
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) 2 のことばを使って、練習しましょう。
ចូរអនុវត្តដោយប្រើពាក្យនៅក្នុង 2 ។
- (4) 自分が環境のためにしていることを話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចូរនិយាយអំពីអ្វីៗ ដែលអ្នកបានធ្វើដើម្បីបរិស្ថាន។ សូមស្រាវជ្រាវនូវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។

第15課 会議室の電気がついたままでした

(2) ① - ⑧は、何曜日に捨てればいいですか。
 តើពី ① ដល់ ⑧ គួរ បោះចោល នៅ ថ្ងៃណា?

① 果物の皮



() 曜日

② 割れたコップ



() 曜日

③ 飲み終わった牛乳パック



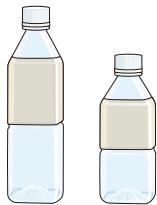
() 曜日

④ 古い雑誌



() 曜日

⑤ 飲み終わったペットボトル



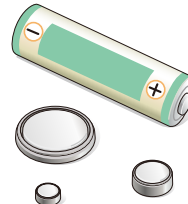
() 曜日

⑥ 料理に使った油



() 曜日

⑦ 使い切った乾電池



() 曜日

⑧ 自転車



() 曜日

(3) ① - ⑥を捨てる時、どんなことに注意しますか。書いてあるところに印をつけましょう。
 តើពី ① ដល់ ⑥ នៅពេល បោះចោល គេ ត្រូវ ប្រុងប្រយ័ត្ន ទៅលើ អ្វីខ្លះ? ចូរ គូសសញ្ញា នៅកន្លែង ដែល គេ បាន សរសេរ។

(4) A-D のことばは、どんな意味だと思いますか。
 តើ អ្នក គិត ថា ពាក្យ ពី A ដល់ D មាន ន័យ ដូចម្តេច?

A. 資源ごみ

B. 可燃ごみ / 燃えるごみ

C. 不燃ごみ / 燃えないごみ

D. 粗大ごみ

大切なことば

4 種類 4 種類 (～種類～ 種類 | 分ける 区別 | ひも 紐 | しぼる 絞る | 中身 中身
 ラベル ラベル | つぶさない 潰さない (つぶす 潰す) | 水を切る 水を切る | 布 布
 しみこませる 拭き取る | 固める 固める | 包む 包む | 危険 危険

2 あなたの国のごみの捨て方と同じところ、違うところは、どんなところですか。
 តើ របៀប បោះចោល សំរាម នេះ មាន ភាព ដូចគ្នា និង ខុសគ្នា ពី ប្រទេស របស់ អ្នក ដូចម្តេចខ្លះ?



4. どうやって捨てればいいですか？

Can-do 67

ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。
អាចសួរ និងយល់នូវចម្លើយស្តីពីរបៀបបោះចោលសំរាម។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 朝、ごみを捨てに行ったらドルジさんは、アパートの前のゴミ収集所で、
アパートの大家さんに会いました。
ドルジさんが、ごみの捨て方について、質問しています。

Dorj បានទៅបោះចោលសំរាមនៅពេលព្រឹក។ គាត់បានឃើញម្ចាស់ផ្ទះជួលរបស់គាត់
នៅកន្លែងប្រមូលសំរាមនៅខាងមុខផ្ទះល្វែង។ Dorj ក៏សួរពីរបៀបបោះចោលសំរាម។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

ごみは、どうやって捨てればいいですか。 15-10

ជំនួសស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើសំរាមគួរតែបោះចោលរបៀបណា?

1. ペットボトルは、どうやって捨てますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
ចូរគូររង្វង់នៅលើរបៀបបោះចោលដឹបញ្ជាស្តីចំពោះ

a.

b.

c.

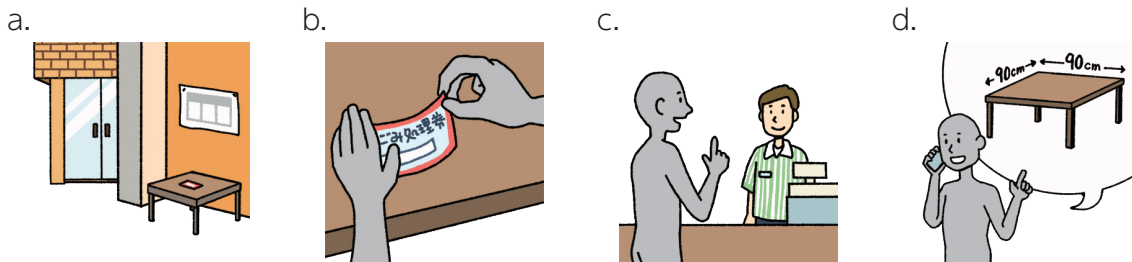
2. 段ボールは、どうやって捨てますか。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。
ចូរគូររង្វង់នៅលើរបៀបបោះចោលក្រដាសកាតុង។

a.

b.

c.

3. テーブルは、どうやって捨てますか。a-d を順番に並べましょう。
 តើតុបោះចោលដោយរបៀបណា? ចូរប្រៀប a ដល់ d តាមលំដាប់លំដោយ ។



1	2	3	4

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 15-10
 ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

ドルジ： おはようございます。

おおや 大家： あ、ドルジさん、おはようございます。

ドルジ： あの、段ボールとペットボトルは水曜日だから、今日ですね。

これでいいですか？

おおや 大家： あ、ペットボトルは、そのままじゃなくて、キャップとラベルを取って捨ててくださいね。

ドルジ： あ、そうなんですか。すみません。

キャップとラベルは、いつ捨てればいいですか？

おおや 大家： キャップもラベルも燃えるごみだから、月曜日か木曜日に出してくださいね。

ドルジ： わかりました。段ボールは、つぶしたほうがいいですか？

おおや 大家： そうですね。段ボールは、つぶして、たくさんあるときは、ひもでしばって出してくださいね。

ドルジ： はい。あと、今度、古いテーブルを捨てたいんですけど、どうやって捨てればいいですか？

おおや 大家： テーブルは粗大ごみだから、ほかのごみとは出し方が違うんですよ。

ドルジ： そうなんですか。

おおや 大家： ええ。まず、粗大ごみ受付センターというところに電話をして、予約をするんです。

ドルジ： 予約ですか？

大家： そう。何を捨てるかとか、どのぐらいの大きさかとかを聞かれます。あと、名前と住所を言って、捨てる日を決めるんですよ。捨てるのにいくらかかるかも、そのときにわかりますよ。

ドルジ： お金を払うんですね。どうやって払うんですか？

大家： その料金のシールを買って来て、それをテーブルに貼って出すんです。

ドルジ： シールですか？ どこで買うんですか？

大家： コンビニで買えますよ。

ドルジ： わかりました。

大家： またわからないことがあったら、聞いてくださいね。

ドルジ： はい、ありがとうございます。

と 取る យកចេញ / បកចេញ | 粗大ごみ受付センター កន្លែងទទួលយកសំរាមធំៗ | 大きさ ទំហំ
シール ស្លាក | 貼る ចិញ្ចាញ់



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。🔊 15-11

ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ៖

キャップとラベルは、_____ですか？

ふる古いテーブルを捨てたいんですけど、_____ですか？

❗ ぞみの捨て方について質問するとき、どんな形を使っていましたか。➡ 第10課
ពេលសួរពីរបៀបបោះចោលសំរាម តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。🔊 15-10

ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

2 ごみの捨て方について、質問しましょう。
 ចូរសួរសំណួរអំពីរបៀបនៃការបោះចោលសំរាម។

① いつ捨てるか

キャップとラベルは、いつ捨てればいいですか？

キャップとラベルは燃えるごみだから、月曜日か木曜日に出してください。

② どうやって捨てるか

ペットボトル／段ボール／古いテーブルを捨てたいんですけど、
 どうやって捨てればいいですか？

ペットボトルは、キャップとラベルを取って捨ててください。

段ボールは、つぶして、ひもでしばって出してください。

テーブルは、粗大ごみ受付センターに電話してください。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 15-12 🔊 15-13
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 15-12 🔊 15-13
 ស្តាប់ហើយចាំតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 捨てるものを考えて、捨て方を質問しましょう。質問された人は、前の「3. ごみの分け方・出し方」
 の説明の紙を見て答えましょう。
 ចូរសួរពីរបៀបបោះចោលសំរាមដោយគិតពីរបស់ដែលត្រូវបោះចោល។ អ្នកដែលត្រូវបានគេសួរសូមឆ្លើយដោយមើលក្រដាសពន្យល់
 នៅក្នុង "៣ របៀបដាក់ និងចោលសំរាម"។

ちょうかい
聴解スクリプト2. ^{みず}水がもったいないですよ

① 15-03

A : 今日、暑い^{あつ}ですね。エアコンついてますか？B : ついてますよ。でも、うちの会社^{かいしゃ}、エアコンの温度^{おんど}は、28度^どに
設定^{せってい}するようにしていますから。

A : え、どうしてですか？

B : 節電^{せつでん}のためですよ。設定温度^{せっていおんど}を下げると、電気^{でんき}をたくさん使^{つか}いますからね。A : そうなんですか。でも、暑い^{あつ}んですが、下げ^さげちゃだめですか？B : まあ、少し^{すこ}なら下げ^さげてもいいですよ。でも、エアコンが苦手^{にがて}な人も
いるから、ほか^{ひと}の人にも聞いて^きみてください。

A : わかりました。

② 15-04

A : ソン^{ソン}さん、池田^{いけだ}さん、会議^{かいぎ}お疲れ^{つか}さまでした。B・C : お疲れ^{つか}さまでした。A : 会議室^{かいぎしつ}の電気^{でんき}がついたままでしたよ。電気^{でんき}がもったいないから、
使い^{つか}終わ^おったら、消^けしてくださいね。

C : あ、すみません。

B : すみません。今^{こんど}度^どから気^きをつけます。A : あと、会議^{かいぎ}の資料^{しりょう}なんですけど、紙^{かみ}の節約^{せつやく}のために、今^{こんど}度^どから
両面^{りょうめん}コピー^{ねが}でお願いします。

B : はい。

C : わかりました。

③ 15-05

一同： ごちそうさまでした。おいしかった。

A： じゃあ、片付けましょう。缶はこの袋にまとめて。

B： ぼく、お皿洗います。

C： あ、じゃあ、いっしょにお願いします。

B： はい。

C： あ、水、出したままですよ。水がもったいないですよ。

B： え、まだ洗ってますよ。

C： 洗剤をつけて洗うときは、水を止めたほうがいいですよ。

水を使うのは、あとからまとめてすすぐときだけ。

B： へー、そうなんですか。

④ 15-06

A： あれ？ スーさん、そのストロー、自分で持って来たの？

B： はい。マイストローです。いつも、これを持ち歩くようにしてるんです。

A： え、どうして？

B： 環境のためです。あと、マイボトルも持ってますよ。ほら、これ。

ペットボトルの飲み物を買わないようにしてるんです。

A： そうなの。

B： ごみを減らすのにいいんです。

A： へー。マイボトルとかマイバッグは、よく見るけど、マイストローはじめて見た。

第15課 会議室の電気がついたままでした

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ៖

おん ど 温度	温度	温度	だ 出す	出す	出す
き けん 危険	危険	危険	わ 分ける	分ける	分ける
し ゅ る い ～種類	種類	種類	も 燃える	燃える	燃える
け 消す	消す	消す	き 決める	決める	決める
す 捨てる	捨てる	捨てる	せ っ て い 設定する	設定する	設定する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① 部屋の電気を消すのを忘れないでください。
- ② エアコンの温度は、28 度に設定しています。
- ③ ごみは 4 種類に分けて、出します。
- ④ 燃えるごみの日は、火曜日と金曜日です。
- ⑤ 割れたコップは、紙に包んで、「危険」と書いてください。
- ⑥ 粗大ごみは、受付センターに電話して、捨てる日を決めます。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនេរខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

①

V- たままです

かいぎしつ でんき
会議室の電気がついたままでしたよ。
ភ្លើងនៅក្នុងបន្ទប់ប្រជុំបានបើកទុកចោល។

- まま បង្ហាញពីសភាពមួយដែលនៅដដែល។ V- たまま ជាសំនួនដែលបង្ហាញថាសភាពមួយគួរតែបានបញ្ចប់ទៅហើយ ប៉ុន្តែសភាពនោះបែរជាមិនប្រែប្រួល ហើយនៅបន្តទៀតទៅវិញ។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេចង់និយាយថាភ្លើងគួរតែត្រូវបាន បិទទៅហើយ តែបែរជានៅតែបើក។
- គេប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់ ៗ។
- そのまま មានន័យថានៅទាំងអ៊ីចឹង។ ឧទាហរណ៍ そのまま食べる (ញ៉ាំទាំងអ៊ីចឹង) វាបង្ហាញអំពីការញ៉ាំម្ហូបដោយមិនចែមគ្រឿង ឬមិនបាច់ចម្អិន។
- ទម្រង់ V-たまま、～ ក៏អាចប្រើផងដែរដើម្បីបង្ហាញថាគេធ្វើសកម្មភាពបន្ទាប់ ទាំងសភាពមុននៅដដែល។

- 「まま」は、状態に変化がないことを表します。「V- たまま」は、本当はある状態が終わっているはずなのに、その状態が変わらずに続いていることを表す表現です。ここでは、会議室の電気を消さなければならないのに、電気がついているので、それを注意するときに使っています。
- 動詞のタ形に接続します。
- 「そのまま」は、その状態を変えずにという意味になります。例えば、「そのまま食べる」は、調理したり、味付けをしたりしないで食べることを表します。
- 「V- たまま、～」の形で、その状態で、次の動作を行うことを表すこともできます。

- [例] ▶ A: 窓が開いたままでしたよ。
បង្អួចបើកចំហចោល។
B: あ、すみません。忘れてました。
សុំទោសខ្ញុំភ្លេច។
- ▶ A: テーブルの上、片付けましょうか?
តើឱ្យខ្ញុំរៀបចំសំអាតតុបានទេ?
B: あ、そのままでもいいです。
ទេ។ សូមទុកវាទាំងអ៊ីចឹងហើយ។
- ▶ エアコンをつけたまま、寝てしまいました。
ខ្ញុំបានដេកលក់ទាំងបើកម៉ាស៊ីនត្រជាក់ទុកចោល។

②

V- るのにいいです

マイストローは、ごみを減らすのにいいんですよ。

ការប្រើទុយោផ្ទាល់ខ្លួនវាល្អក្នុងការកាត់បន្ថយសម្រាម។

- សំនួរនេះប្រើពេលពន្យល់ថាវត្ថុអ្វីមួយសមស្រប ឬមានប្រយោជន៍សម្រាប់អ្វីមួយផ្សេងទៀត។
 - ក្នុងទម្រង់ N ល្អ ផ្នែកនៃនាមក្លាយជាកិរិយាសព្ទ។ ឧទាហរណ៍ 環境にいい (ល្អសម្រាប់បរិស្ថាន) និង 省エネにいい (ល្អសម្រាប់សន្សំថាមពល)។
 - គេដាក់ の ពីក្រោយទម្រង់វចនានុក្រមរួចភ្ជាប់វានឹង にいいです។
 - ក្រៅពីពាក្យ いいです គេក៏អាចប្រើពាក្យ 使います (ប្រើប្រាស់) និង 役立ちます (មានប្រយោជន៍) បានដែរ។
- あるものが、何に適しているかや、何に役立つかを説明するときに使う表現です。
 - 「環境にいい」「省エネにいい」のように、「N にいい」という言い方の名詞の部分が動詞になった形です。
 - 動詞の辞書形に「の」をつけてから、「にいいです」をつけます。
 - 「いいです」のほかにも、「使います」「役立ちます」などの表現といっしょに使うことができます。

【例】 ▶ 風呂敷ふろしきは、荷物にもつを包むつつのに使つかいます。
Furoshiki គឺជាក្រណាត់រុំមួយដែលត្រូវបានប្រើដើម្បីរុំ ឬវេចខ្ចប់អីវ៉ាន់។

▶ 古い布ふるぬのは、油あぶらを捨すてるのに役立やくだちます。
 ក្រណាត់ចាស់គឺមានប្រយោជន៍ដើម្បីជូតប្រេងដៃកបោះចោល។



日本の生活 TIPS

● クールビズ យុទ្ធនាការ Cool Biz

នៅប្រទេសជប៉ុន វាជារឿងធម្មតាទេដែលបុគ្គលិកក្រុមហ៊ុនពាក់អាវធំក្រៅ និងក្រវ៉ាត់កសូម្បីតែក្នុងរដូវក្តៅក៏ដោយ។ ប៉ុន្តែចាប់ពីក្រសួងបរិស្ថានបានចាប់ផ្តើម យុទ្ធនាការ Cool Biz ដើម្បីប្រឆាំងការឡើងកំដៅផែនដី និងកាត់បន្ថយខ្លួនកាបូនិក នៅឆ្នាំ 2005 មក នៅតាមក្រុមហ៊ុនត្រូវបានគេស្នើឱ្យកំណត់សីតុណ្ហភាពម៉ាស៊ីន ត្រជាក់ក្នុងការិយាល័យមកត្រឹម ២៨អង្សា ហើយបុគ្គលិកក៏ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ ស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ស្តើងជាងមុន។ យុទ្ធនាការនេះជាធម្មតា គឺចាប់ពី ខែ មិថុនា ដល់ កញ្ញា។ ក្នុងអំឡុងពេលនេះបុគ្គលិកអាចពាក់អាវដៃខ្លីហើយគ្មានក្រវ៉ាត់ក ឬអាវធំ បាន។ អ្នកដែលពាក់អាវផ្កាដៃខ្លីបែបហាវ៉ៃ (Aloha shatsu) ឬពាក់អាវប្រពៃណី ដៃខ្លីរបស់អូគីណាវ៉ា (Kariyushi) ក៏មានដែរ។



日本では長年、オフィスワークをする会社員は、暑い夏の時期でもジャケットとネクタイを着用することが普通でした。しかし、温暖化対策でCO₂を削減する目的のため、2005年ごろから環境省が中心となって、冷房の設定温度を28度にして衣服の軽装化を推奨する「クールビズ」のキャンペーンを始めました。クールビズの期間はだいたい6月から9月の間で、この間はジャケットを着ないで、半袖シャツとノーネクタイで仕事をします。アロハシャツや、沖縄の伝統的な半袖シャツである「かりゆしウェア」で仕事をする人もいます。

● レジ袋とマイバッグ ថង់ផ្ទាល់ខ្លួន ឬថង់បរិស្ថាន



នៅប្រទេសជប៉ុន ពេលទិញអីវ៉ាន់អ្នកនឹងទទួលបានថង់ប្លាស្ទិកដោយឥតគិត ថ្លៃ។ ប៉ុន្តែចាប់ពី ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០២០ មក មិនត្រឹមតែផ្សារទំនើប ហាង ទំនិញ ឱសថស្ថាន និងមជ្ឈមណ្ឌលលក់ទំនិញប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីតែពេលអ្នកទៅទិញ អាហារខ្ទប់មកផ្ទះវិញ នៅហាងឯកជនតូចៗ ក៏ដោយ អ្នកត្រូវបង់ប្រាក់លើថង់ ប្លាស្ទិក។ តាមរយៈការតម្រូវឱ្យប្រជាពលរដ្ឋបង់ប្រាក់សម្រាប់ថង់ប្លាស្ទិកនេះ គេ សង្ឃឹមថាបរិមាណសំរាមប្លាស្ទិកនឹងថយចុះ ដូចនេះ ការបំពុលបរិស្ថានសមុទ្រ ការបំភាយខ្លួនកាបូនិកឌីអុកស៊ីត និងការប្រើប្រាស់ប្រេងក៏នឹងថយចុះដែរ។

គេបានបង្កើតឱ្យមានការលើកទឹកចិត្តឱ្យយកថង់ផ្ទាល់ខ្លួនទៅទិញអីវ៉ាន់ជំនួស ថង់ប្លាស្ទិកដែលអាចបោះចោលបាន។ ថង់ដាក់អីវ៉ាន់ផ្ទាល់ខ្លួនដែលអ្នកអាចប្រើ បានច្រើនដងនេះគេហៅថា 마이バッグ (ថង់ផ្ទាល់ខ្លួន) ឬ エコバッグ (ថង់ បរិស្ថាន)។ អ្នកអាចជួយដល់បរិស្ថានបានតាមរយៈការប្រើប្រាស់នូវថង់ផ្ទាល់ខ្លួនសម្រាប់ការដើរទិញអីវ៉ាន់ជំនួសឱ្យថង់ប្លាស្ទិក។ សូម ព្យាយាមយកថង់ផ្ទាល់ខ្លួនទៅតាមពេលអ្នកទៅទិញអីវ៉ាន់។

日本ではこれまで、プラスチック製のレジ袋は買い物をしたときに無料でもらえることが多かったのですが、2020年7月から有料化が義務づけられました。これは、スーパー、コンビニ、ドラッグストア、デパートなどはもちろんのこと、個人の小さな店や外食の持ち帰りもすべて対象になります。レジ袋の有料化によりプラスチックごみを減らすことで、海洋汚染の抑制、CO₂の削減、石油の消費量の節約などが期待されています。

有料のレジ袋の代わりに、自分で買い物袋を持参することが推奨されています。くり返し使える自分の買い物袋は、「マイバッグ」あるいは「エコバッグ」と呼ばれます。買い物にマイバッグを持参し、レジ袋を使わないことで、環境保護につながります。買い物には、マイバッグを持って行くようにしましょう。

● ごみの分別 かんべつ ការបែងចែកសំរាម

តាមតំបន់ភាគច្រើននៅប្រទេសជប៉ុន អ្នកត្រូវបែងចែកសំរាម មុនពេលឡានសម្រាមមកប្រមូល។ ទោះជាបោះចោលក្នុងធុងសំរាម សាធារណៈនៅស្ថានីយ៍ថតភ្លើង និងផ្សារទំនើបក៏ដោយអ្នកក៏ត្រូវបែង ចែកមុនពេលបោះចោលដែរ។ វិធីបែងចែកសំរាមគឺខុសគ្នាតាមតំបន់ ប៉ុន្តែជាទូទៅគេមានការបែងចែកដូចខាងក្រោម៖

- ◆ 燃えるごみ (ប្រហៅថា 燃やすごみ ឬ 可燃ごみ) សំរាមដុតនេះ។
- ◆ 燃えないごみ (ប្រហៅថា 燃やさないごみ ឬ 不燃ごみ) សំរាមដុតមិននេះ។
- ◆ 資源ごみ សំរាមដែលកែច្នៃបាន។
- ◆ 粗大ごみ សំរាមដែលមានទំហំធំ។

ជាធម្មតា ឡានសំរាមមកប្រមូលសំរាមដុតនេះពីរដងមួយក្នុង សប្តាហ៍ ហើយសំរាមដុតមិននេះម្តងក្នុងមួយសប្តាហ៍ ឬពីរសប្តាហ៍ ម្តង។ សំរាមកែច្នៃត្រូវបានប្រមូលម្តងក្នុងមួយសប្តាហ៍។

សំរាមដុតនេះរួមមានកាកសំណល់ផ្ទះបាយ ក្រដាស ឈើសំណល់ ប្លាស្ទិក ស្មៅ ផលិតផលកៅស៊ូ និងទំនិញស្បែកជាដើម។ សំរាមដុតមិននេះរួមមានកញ្ចក់ លោហៈធាតុ និងសេរ៉ាមិចជាដើម។ សូមប្រុងប្រយ័ត្នព្រោះសំរាមដុតនេះ និងសំរាមដុតមិននេះខុសគ្នា តាមតំបន់នីមួយៗ ។

សំរាមដែលអាចកែច្នៃឡើងវិញបានមានដូចជា ដប កែវ កំប៉ុង សំបកដបប្លាស្ទិក និងក្រដាសដែលបានប្រើរួច (កាសែត ទស្សនាវដ្តី ក្រដាសកាតុង និងកញ្ចប់ក្រដាសជាដើម)។ នៅតំបន់ខ្លះគេបែងចែកយ៉ាងលំអិតនូវសំរាមកែច្នៃដូចជា សំបកដបប្លាស្ទិក សំបកដបដែក កំប៉ុងអាឡុយមីញ៉ូម សំបកដបថ្នាំ និងពណ៌ជាដើម។ ថ្មីៗ នេះផ្សារទំនើបធំៗ ជាច្រើន មានកន្លែងអ្នកអាចបោះ ចោលសំរាមកែច្នៃបាន។

សំរាមទំហំធំគឺជាសំរាមដែលមិនអាចដាក់ចូលក្នុងធុងសំរាមបានដូចជាគ្រឿងសង្ហារឹម កង់ ពួក និងកម្រាលព្រំជាដើម។ សំរាម ទំហំធំមិនត្រូវបានគេប្រមូលតាមពេលកំណត់ដូចសេវាកម្មការប្រមូលសំរាមធម្មតាទេ។ ដើម្បីឱ្យគេប្រមូលសំរាមទំហំធំ អ្នកត្រូវស្នើ សុំហើយបង់ថ្លៃសេវា។ អ្នកក៏អាចស្នើសុំតាមទូរស័ព្ទដូចបានលើកឡើងនៅក្នុងសៀវភៅនេះដែរ។ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានក៏ទទួលសំណើរ ទាំងនេះតាមអ៊ិនធឺណែតដែរ។ ប៉ុន្តែខុបករណ៍ប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះដូចជាម៉ាស៊ីនបោកគក់ ទូរទស្សន៍ ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ ទូទឹកកក ម៉ាស៊ីន សម្លុតសម្លៀកបំពាក់ និងកុំព្យូទ័រផ្ទាល់ខ្លួនមិនអាចបោះចោលបានទេ។ សំណល់ទាំងអស់នេះត្រូវប្រមូលដោយក្រុមហ៊ុនឯកជន។



វិធីបោះចោលសំរាម គឺមានភាពស្មុគស្មាញ សូម្បីតែសម្រាប់ជនជាតិជប៉ុន។ ជួនកាលវាក៏ បណ្តាលឱ្យមានបញ្ហា រវាងអ្នកជិតខាងដែរ។ អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន បានបង្កើតសៀវភៅណែនាំ ពីការចោលសំរាមសម្រាប់ប្រជាជនក្នុងសហ- គមន៍ជិតខាង ហើយការពន្យល់ណែនាំទាំងនេះ ក៏មាន លើគេហទំព័រផ្លូវការរបស់សហគមន៍ ផងដែរ។ សៀវភៅណែនាំជាភាសាបរទេសក៏ ត្រូវបានរៀបរៀងផងដែរ។ ដើម្បីរស់នៅក្នុង ប្រទេសជប៉ុន ការគោរពច្បាប់ទម្លាប់ក្នុងការ បោះសំរាមគឺមានសារៈសំខាន់ណាស់។

日本のほとんどの自治体では、ごみは分別収集されています。駅やショッピングセンターなどにある公共のごみ箱も、ごみの種類ごとに分別して捨てるようになっていきます。ごみの分別のし方は自治体によってさまざまですが、おおまかな分け方としては、

- ◆ 燃えるごみ（「燃やすごみ」「可燃ごみ」ともいいます）
- ◆ 燃えないごみ（「燃やさないごみ」「不燃ごみ」ともいいます）
- ◆ 資源ごみ
- ◆ 粗大ごみ

などがあります。

ごみ収集車が回収に来るのは、「燃えるごみ」は週に2回、「燃えないごみ」は週に1回か2週間に1回、「資源ごみ」は週に1回ずつが一般的です。

「燃えるごみ」は、生ごみ、紙・木くず、プラスチック類、発砲スチロール、ゴム製品、革製品など、「燃えないごみ」は、ガラス類、金属類、陶磁器類などです。「燃える」「燃えない」の区別は自治体によって違うことがあるので注意が必要です。

「資源ごみ」は、びん、缶、ペットボトル、古紙（新聞、雑誌、段ボール、紙パックなど）のような、リサイクルが可能なごみです。自治体によっては「資源ごみ」を「ペットボトル」「スチール缶」「アルミ缶」「透明なびん」「色がついたびん」など、さらに細かく分類して捨てなければならないこともあります。最近では大手スーパーなどが回収ボックスを設けていて、そこで捨てられる場合もあります。

粗大ごみは、ごみ袋に入らないような大きなごみのことで、家具や自転車、布団、じゅうたんなどです。粗大ごみは定期的なごみ収集では引き取ってもらえず、有料での引き取りを個別に申し込まなければならないことがほとんどです。粗大ごみを申し込む場合は、本文のように電話で申し込むほか、インターネットで受け付けをしている自治体も多くなっています。また、洗濯機、テレビ、エアコン、冷蔵庫、衣類乾燥機などの家電製品、およびパソコンは、粗大ごみとして捨てることができず、店や業者に回収してもらう必要があります。

ごみの捨て方は日本人にとっても複雑で、近所トラブルにつながりやすい問題です。自治体ではごみの捨て方マニュアルを作成して、町内会を通じて各家に配布していますし、自治体のホームページでも説明が見られます。外国語のマニュアルも作成しています。日本で気持ちよく暮らすためには、ごみの捨て方ルールを守ることが大切です。

第

16 課

地震が来ても、
あわてて動かないでください



地震や火事などが起こったときのために、何か準備していることがありますか？
តើអ្នកបានរៀបចំអ្វីខ្លះ ដើម្បីត្រៀមក្នុងករណីមានរញ្ជួយដី និងអគ្គិភ័យកើតឡើង?



1. 緊急地震速報です

Camdo+ 68

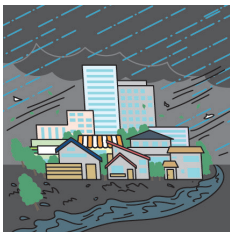
災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる。

អាចស្តាប់យល់ពីដំណឹង និងការប្រកាសអំពីគ្រោះមហន្តរាយអ្វីកើតឡើងហើយយល់អ្វីដែលគួរធ្វើ។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

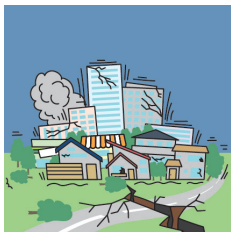
さいがい
【災害】

a. 台風



・(台風) がかかる

b. 地震



・(地震) がおこる
・揺れる

c. 火事/火災



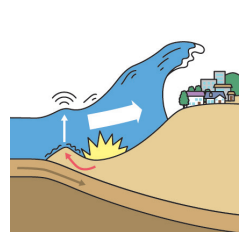
・(火事) になる
・火が出る

d. 大雪



・(雪) が積もる

e. 津波



・(津波) がかかる

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 16-01

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 16-01

ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

16 地震が来ても、あわてて動かないでください

2 ニュースやアナウンスを聞きましょう。
 ចូរស្តាប់ព័ត៌មាន និងសេចក្តីប្រកាស។

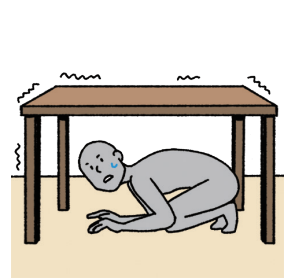
▶ テレビやイベント会場のアナウンスで、災害を知らせる放送を聞いています。
 អ្នកកំពុងស្តាប់សេចក្តីប្រកាសពីគ្រោះមហន្តរាយនៅលើទូរទស្សន៍ និងនៅកន្លែងផ្សព្វផ្សាយ។

(1) 何について知らせていますか。メモしましょう。
 តើគេបានប្រកាសដំណឹងអំពីអ្វីខ្លះ? ចូរកត់ចំណាំ។

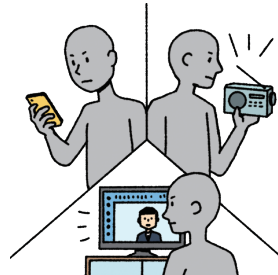
	① テレビのニュース 	② 会場のアナウンス 	③ テレビの緊急速報 
何について?			

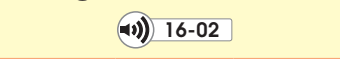
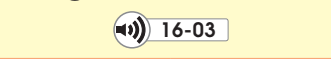
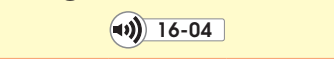
(2) もういちど聞きましょう。どうするよに言っていますか。a-h から選びましょう。
 ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើអ្នកគួរធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ h ។

- a. 避難する (hinan suru) b. 倒れやすいものから離れる (tao yasuimono kara hanareru) c. 川に近づかない (kawa chika kikinai) d. 机の下に隠れる (tsukue shita kakuru)



- e. あわてないで落ち着いて行動する (awatenai de ochitsuite kou dou suru) f. 外に出ない (soto de denai) g. 最新情報を確認する (saishin jyouhou kakukin suru) h. 海岸から離れる (kaigan kara hanareru)



	① テレビのニュース 	② 会場のアナウンス 	③ テレビの緊急速報 
どうする?	,	,	,

16 地震が来ても、あわてて動かないでください

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-02 ~ 16-04
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការប្រកាសម្តងទៀត។

- ① 上陸する 着陸する | 非常に 非常に | 激しい 激しい | 様子 様子 | 絶対に 絶対に 絶対に
やめる 止める | 安全(な) 安全(な) 安全(な) 安全(な)
- ② 係員 係員 | 指示に従う 指示に従う | 年寄り 年寄り | 優先 優先
指示に従う 指示に従う | 指示に従う 指示に従う | 指示に従う 指示に従う | 指示に従う 指示に従う
- ③ 揺れ 揺れ | 警戒する 警戒する | 身を守る 身を守る | 家具 家具
警戒する 警戒する | 警戒する 警戒する | 警戒する 警戒する | 警戒する 警戒する

2. 避難訓練を始めます

防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。
អាចយល់នូវការពន្យល់ពីរបៀបហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ អាចយល់ពីចំណុចដែលគួរប្រុងប្រយ័ត្ន និងអ្វីដែលត្រូវធ្វើ។

1 ことばの準備

【防災訓練・避難訓練】

- a. 防災頭巾／ヘルメットをかぶる 
- b. ドアを開ける 
- c. 火を消す／消火する 
- d. 消防署／119番に連絡する 
- e. 集まる 
- f. 並ぶ 
- g. 点呼する 
- h. 報告する 
- i. ほかにの人に知らせる 
- j. 姿勢を低くする／しゃがむ 
- k. ハンカチを口に当てる 
- l. 火災報知器が鳴る 

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 16-05
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言きましょう。🔊 16-05
ចូរស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。🔊 16-06
ចូរស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ l។

2 防災訓練の指示や説明を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការណែនាំនៃការហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ។

▶ 防災訓練に参加しています。
អ្នកកំពុងចូលរួមធ្វើហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ។

ぼうさいくねん 防災訓練 1

▶ 職場で、地震の避難訓練をしています。
អ្នកកំពុងហ្វឹកហាត់ការជម្លៀសចេញពីកន្លែងធ្វើការនៅពេលមានរញ្ជួយដី។

(1) 4 つの場面で、どのように行動すればいいですか。
指示の内容と合っているほうに、○をつけましょう。🔊 16-07
នៅក្នុងស្ថានភាព៤ តើអ្នកគួរធ្វើបែបណា? ចូរគូសរង្វង់ត្រង់ផ្នែកដែលត្រូវនឹងអត្ថន័យ។

1. 避難訓練を開始する
ចាប់ផ្តើមធ្វើការហ្វឹកហាត់ជម្លៀសពេលមានអាសន្ន។

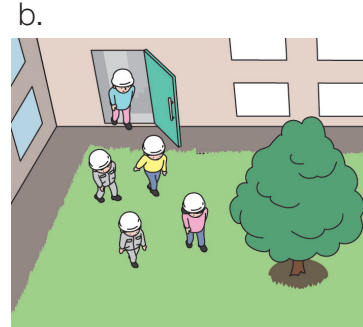
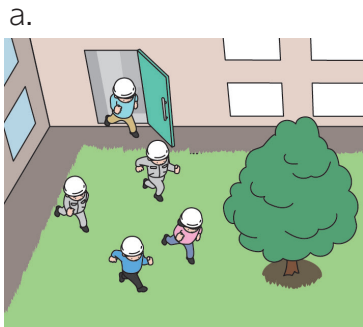


2. 避難を開始する
ចាប់ផ្តើមជម្លៀសចេញ។

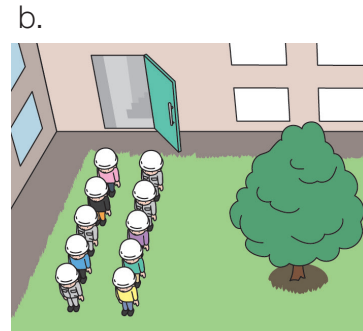
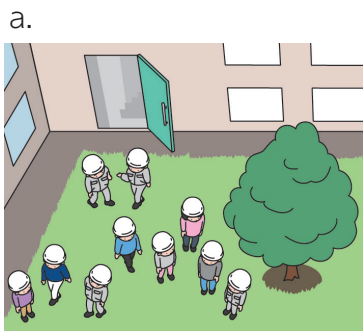


第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

3. 外に集合する
ប្រមូលផ្តុំគ្នានៅខាងក្រៅ។



4. 人数を確認する
រាប់ចំនួនមនុស្ស។



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-07
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ម្តងទៀត។

震度 កម្រិតនៃការញ្ជួយដី | (揺れが) おさまる ឈប់ (រញ្ជួយ) | 開始する ចាប់ផ្តើម | 中庭 កណ្តាលទីធ្លា
チームごと ក្រុមនីមួយៗ (~ごと នីមួយៗ~)

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

ぼうさいくんれん 防災訓練 2

▶ 職場で、火事の避難訓練をしています。

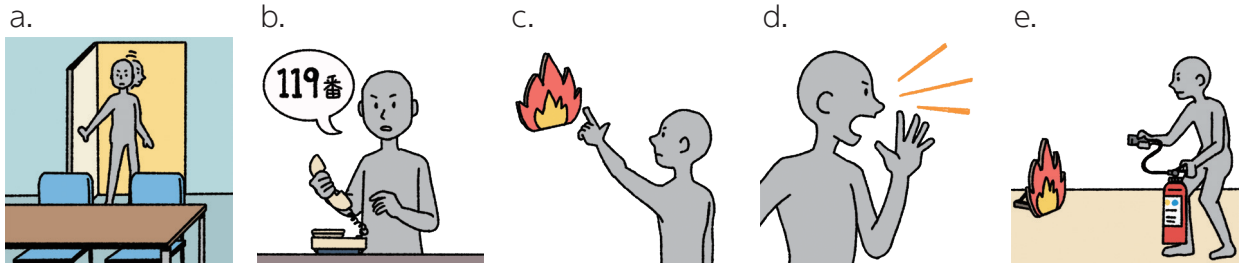
មនុស្សទាំងនេះកំពុងហ្វឹកហាត់ជម្លៀសចេញពីកន្លែងធ្វើការនៅពេលមានអគ្គិភ័យ។



(1) 青木さん、橋本さん、エルデネさん、ソーさんは、それぞれ何をしますか。

a-e から選びましょう。🔊 16-08

តើ Aoki, Hashimoto, Erdene, and Soe ម្នាក់ៗ នឹងធ្វើអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ e។



① 青木さん	② 橋本さん	③ エルデネさん	④ ソーさん

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 16-08

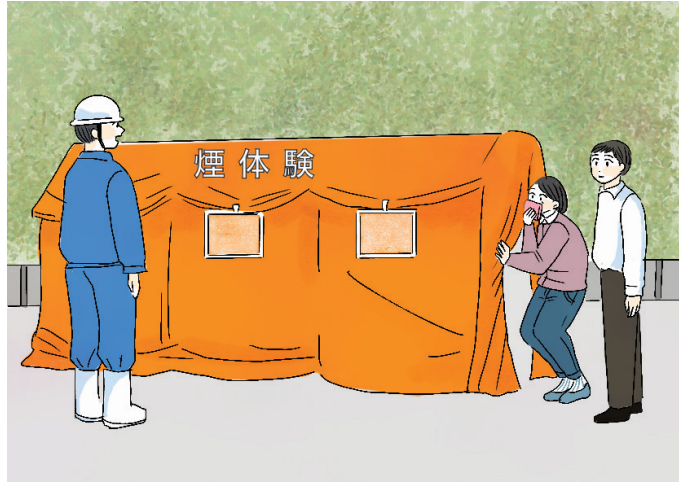
មើលពាក្យហើយស្តាប់ម្តងទៀត។

初期消火 ពន្លត់ភ្លើងនៅដំណាក់កាលដំបូង | 消火器 បំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យ | 逃げ遅れる ហាជ័យក្នុងការរត់គេចខ្លួន
 一つ一つ មើលជុំវិញ | 見て回る ម្តងមួយៗ

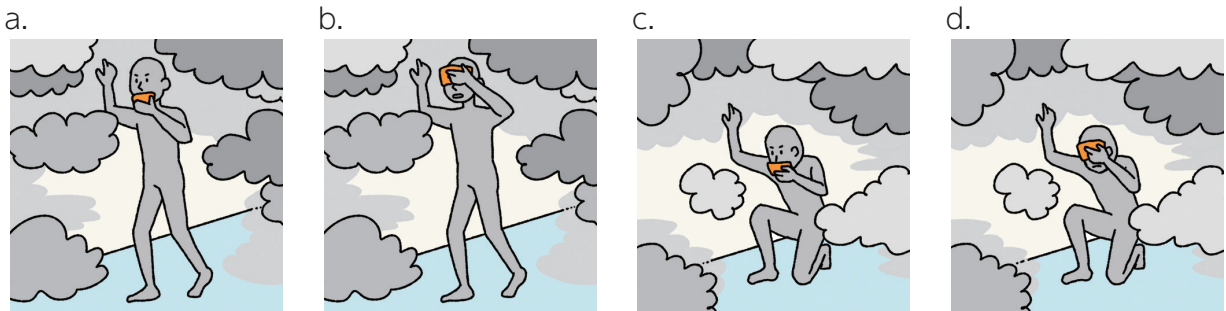
16 地震が来ても、あわてて動かないでください

防災訓練 3

地域の防災訓練で、煙体験のやり方について、説明を聞いています。
អ្នកកំពុងស្តាប់ការពន្យល់អំពីការធ្វើផ្សែងសិប្បនិម្មិតនៅក្នុងការហ្វឹកហាត់សង្គ្រោះបន្ទាន់។



(1) 説明の内容と合っているのは、どれですか。○をつけましょう。
តើមួយណាដែលត្រូវនឹងអត្ថន័យនៃការពន្យល់? ចុះគូរដង្ហើម។



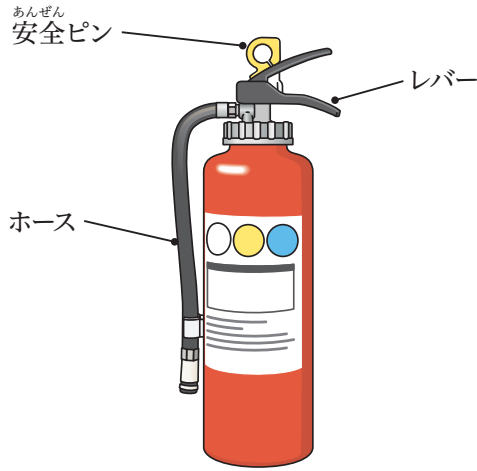
(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。
មើលពាក្យហើយស្តាប់ម្តងទៀត។

煙体験 ហ្វឹកហាត់ការពារខ្លួនពីផ្សែង | 充滿する ពេញ | 逃げる រត់គេចខ្លួន | 進む ទៅមុខ
注意点 ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ន | 煙を吸う ស្រូបផ្សែងចូល | 声をかけ合う ហៅគ្នា | 床 កម្រាលតុដូ

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

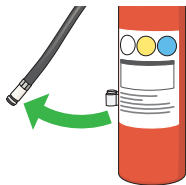
防災訓練 4

▶ 地域の防災訓練で、消火器の使い方について、説明を聞いています。
អ្នកកំពុងស្តាប់ការព្យល់អំពីរបៀបប្រើបំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យនៅក្នុងការហ្វឹកហាត់ការពារគ្រោះមហន្តរាយ។



(1) 消火器は、どうやって使いますか。a-d を順番に並べましょう。 16-10
តើអ្នកត្រូវប្រើបំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យដូចម្តេច? ចូររៀបលំដាប់ពី a ដល់ d។

a.



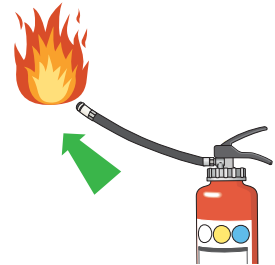
b.



c.



d.



1	2	3	4
→	→	→	

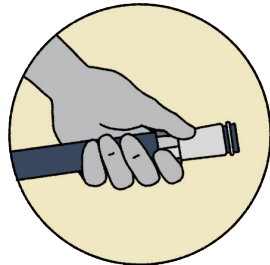
第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(2) もういちど聞きましょう。説明の内容と合っているほうに、○をつけましょう。 16-10

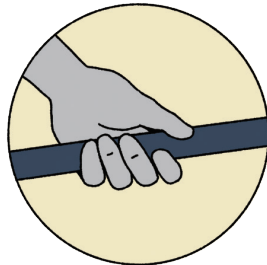
ស្តាប់ម្តងទៀតរួចគូសរង្វង់ត្រង់កន្លែងដែលត្រូវនឹងអត្ថន័យនៃការពន្យល់។

1. ホースの持ち方
របៀបកាន់ខ្សែបំពង់ពន្លត់អគ្គីភ័យ

a.

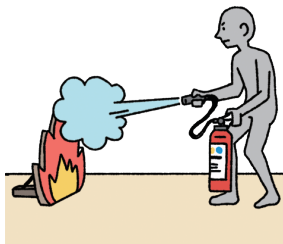


b.

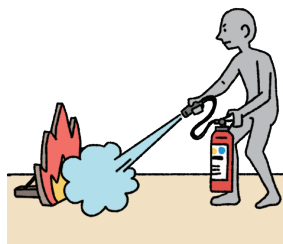


2. 火の消し方①
របៀបពន្លត់ភ្លើង ①

a.

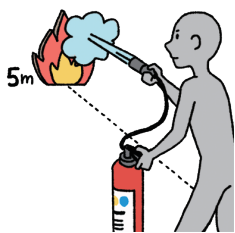


b.

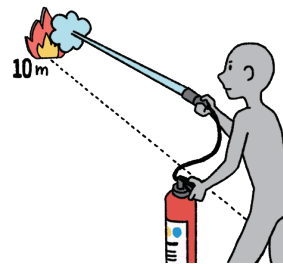


3. 火の消し方②
របៀបពន្លត់ភ្លើង ②

a.



b.



(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-10

មើលពាក្យហើយស្តាប់ម្តងទៀត។

ぬ 抜く 竈煙(そうえん) | さき 先 燻(いぼ) | む 向ける 噴霧器(ふんじや) | とちゅう 途中 噴霧器(ふんじや) | にぎ 握る 噴霧器(ふんじや) | 噴射する 噴霧器(ふんじや) 煙
さゆう 左右 噴霧器(ふんじや) | ねら 狙う 噴霧器(ふんじや) | き 消える 噴霧器(ふんじや) | ~メートル ~m ~ 呎(いせ) | びよう 秒 ~ 秒(びよう)

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。 16-11
ស្តាប់ហើយចំណេញចន្លោះ។

そのドアを _____。

全員ぜんいん、ヘルメットを _____。

姿勢しせいを _____。

みんな、走るはし _____。

急いそ _____、こっちに集まあつ _____。

タオルやハンカチを口くちに当てて、できるだけ煙けむりを吸すわない _____ してください。

! 防災訓練ぼうさいくんれんで指示しじをしているとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート ①

តើគេបានប្រើទម្រង់អ្វីនៅពេលកំពុងបញ្ជាក្នុងលំហាត់ការពារគ្រោះមហន្តរាយ?

! 「煙けむりを吸すわないでください」と「煙けむりを吸すわないようにしてください」は、どう違ちがうと思おもいますか。

→ 文法ノート ②

តើអ្នកគិតថា 煙けむりを吸すわないでください និង 煙けむりを吸すわないようにしてください ខុសគ្នាដូចម្តេច?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、ぼうさいくんれん 防災訓練 1 ぼうさいくんれん 防災訓練 3 き をもういちど聞ききましょう。

16-07 16-09

ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ ការហ្វឹកហាត់ការពារគ្រោះមហន្តរាយ ១ និង ៣ ម្តងទៀត។



3. 地震が起こったときは…

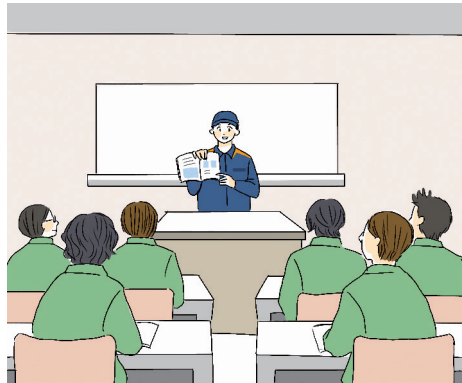
Can-do 70

ぼうさいくんれんなどで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてほしいの内容を理解することができる。

អាចស្តាប់យល់បានច្រើននូវអត្ថន័យនៃការពន្យល់ថាតើគួរធ្វើអ្វីក្នុងករណីរញ្ជួយដីពេលហ្វឹកហាត់ការការពារគ្រោះមហន្តរាយ។

1 説明を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការណែនាំ។

▶ 地震の避難訓練のあとで、地震が起こったときはどうすればいいか、消防署の人の話を聞いています。また、話の内容に関して、参加者が質問しています。បន្ទាប់ពីការហ្វឹកហាត់ការជម្លៀសមនុស្ស នៅពេលរញ្ជួយដីរួច បុគ្គលិក មកពីនាយកដ្ឋានពន្លត់អគ្គិភ័យកំពុងណែនាំពីអ្វីដែលគួរធ្វើពេលមានរញ្ជួយដី។ អ្នកចូលរួមកំពុងសួរសំណួរទាក់ទងនឹងការណែនាំនេះ។



(1) 最初に、消防署の人の説明を聞きましょう。説明の内容と合っているものには○、
ちがっているものには×を、() に書きましょう。 16-12

ដំបូងចូរស្តាប់ការណែនាំពីបុគ្គលិកមកពីនាយកដ្ឋានពន្លត់អគ្គិភ័យ។ ចំពោះចម្លើយត្រូវចូរគូសរង្វង់ ឯចម្លើយខុសចូរគូសខ្សែ។

- 1. 震度5の地震は、普通に歩くことができます。
- 2. 揺れを感じたら、机の下に隠れます。



()

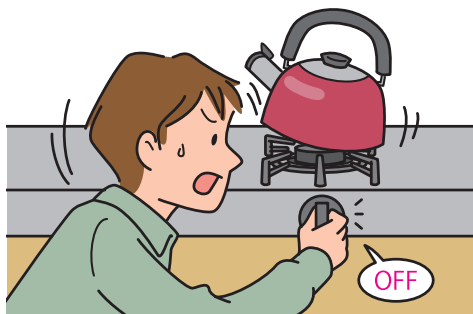


()

- 3. 揺れを感じたら、できるだけドアを開けます。
- 4. 地震が起こったら、すぐに火を消しに行きます。



()



()

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(2) 次に、参加者が質問しているところを聞きましょう。答えの内容と合っているものには○、
ちがっているものには×を、() に書きましょう。🔊 16-13

បន្ទាប់មកទៀត ចូរស្តាប់ត្រង់កន្លែងដែលអ្នកចូលរួមសួរសំណួរ។ ចំពោះចម្លើយត្រូវចូរគូសរង្វង់ ឯចម្លើយខុសចូរគូសខ្ទែង។

1. 火が出たら、小さい火は消します。



()

2. 大きい火は、あきらめて逃げます。



()

3. 外にいるとき大きな地震が来たら、
姿勢を低くして、かばんで頭を守ります。



()

4. 外にいるとき大きな地震が来たら、
できるだけ建物の中に入ります。



()

(3) ことばを確認して、全体を聞きましょう。🔊 16-14

មើលពាក្យហើយស្តាប់ម្តងទៀត។

感じる មានអារម្មណ៍ថា | 落ちる ធ្លាក់ចុះ | ゆがむ ធ្វើឱ្យខូចទ្រង់ទ្រាយ | 無理をする បង្ខំធ្វើហួសសមត្ថភាព
ガスコンロ ចង្ហាន់ហ្គាស | 天井 ពិដាន | 届く ទៅដល់ | 危ない គ្រោះថ្នាក់ | 町中 ពាសពេញទីក្រុង
屋外 នៅក្រៅអគារ | ガラス កញ្ចក់ | ~必要がある/ない ចាំបាច់~/មិនចាំបាច់~



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。 16-15
ស្តាប់រឿយចំណេញចន្លោះ។

しんど じしん 地震では、ある むずか 歩くのが難しくなりますし、しんど 震度6では、
た 立ってられ _____。

ドアがあ開か _____ と、そと に 外に逃げられ _____ からです。

そと 外にいるときに おお じしん き 大きな地震が来 _____、どうすればいいですか？

おお じしん き 大きな地震が来 _____、あわてて動うごかないでください。

! へんか 変化について言うとき、い どのような形かたち つか を使っていましたか。 → ぶんぽう 文法ノート ③
តើគេបានប្រើទម្រង់អ្វីនៅពេលនិយាយអំពីបម្រែបម្រួល?

! 「たら」と「ても」は、ちが おも どう違うと思いますか。 → ぶんぽう 文法ノート ④
តើអ្នកគិតថា たら និង ても ខុសគ្នាយ៉ាងដូចម្តេច?

(2) 形かたち ちゅうもく に注目して、ぜんたい 全体き をもういちど聞きましょう。 16-14
ពិនិត្យមើលទម្រង់រឿយស្តាប់ម្តងទៀត។



4. 避難所はどこですか?

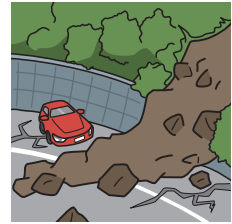
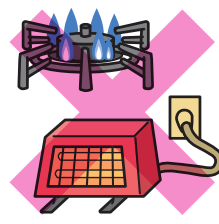
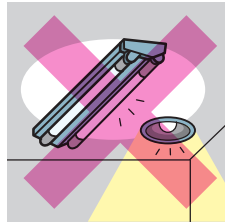
Can-do 71

さいがい 災害にあつたとき、まわりのひとに質問して、ひつようじょうほうえ 必要な情報を得ることができる。
អាចសួរមនុស្សជុំវិញខ្លួនពីព័ត៌មានចាំបាច់ក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ។

1 ことばの準備

【災害の影響】

- a. 断水する / 水が止まる
- b. 停電する / 電気が止まる
- c. ガスが止まる
- d. 通行止めになる



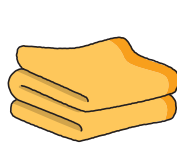
- e. 避難所に行く
- f. 給水車が来る
- g. 炊き出しがある



- (1) 絵を見ながら聞きましょう。 16-16
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。 16-16
ស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、a-g から選びましょう。 16-17
ចូរស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ g។

【災害のときに必要なもの】

- a. 水
- b. 非常食
- c. 懐中電灯
- d. ろうそく
- e. ラジオ
- f. 毛布
- g. 寝袋
- h. ポリタンク



第 16 課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 16-18
 ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។

(2) 聞いて言いましょう。🔊 16-18
 ស្តាប់ហើយថាតាម។

(3) 聞いて、a-h から選びましょう。🔊 16-19
 ចូរស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ h។

2 会話を聞きましょう。
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 台風の前後に、困っていることや心配していることについて話しています。
 មនុស្ស ៤ នាក់ កំពុងនិយាយអំពីការព្រួយបារម្ភ និងការលំបាករបស់ពួកគេមុន និងក្រោយខ្យល់ព្យុះ។

(1) 心配していることは何ですか。a-d から選びましょう。また、どこに行けばいいですか。ア-オから
 選びましょう。
 តើគេព្រួយបារម្ភពីអ្វីខ្លះ? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ d ។ តើពួកគេគួរទៅកន្លែងណា? ចូរជ្រើសរើសពី ア ដល់ オ។

- a. スマホの充電 b. 水 c. 避難 d. 食べるもの

- ア. 公民館 イ. 小学校 ウ. 総合福祉センター エ. スーパー オ. 携帯電話のショップ

	1 🔊 16-20	2 🔊 16-21	3 🔊 16-22	4 🔊 16-23
心配していること				
どこに行く?				

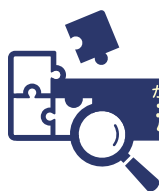
(2) もういちど聞きましょう。その場所に行くときに気をつけることは、何ですか。() に書きましょう。
 ស្តាប់ម្តងទៀត។ ពេលទៅទីនោះតើពួកគេគួរប្រុងប្រយ័ត្នអ្វីខ្លះ? ចូរសរសេរក្នុងវង់ក្រចក ។

	1 🔊 16-20	2 🔊 16-21	3 🔊 16-22	4 🔊 16-23
気をつけること	店が() わからない。	() とか () とか () とか を持って行ったほう がいい。	まだ() は少ない。	() を もって行く。 () かも しれない。

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 16-20 ~ 16-23
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

今回 លើកនេះ | レベル កម្រិត | 一人暮らし រស់នៅតែម្នាក់ឯង | 早め ជាប្រញាប់ | 続く បន្ត
容器 របស់ជាក់អ្វីៗ | 仮設 ជាបណ្តោះអាសន្ន



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 16-24
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

みせ あ 店が開いている _____、わからないけど……。

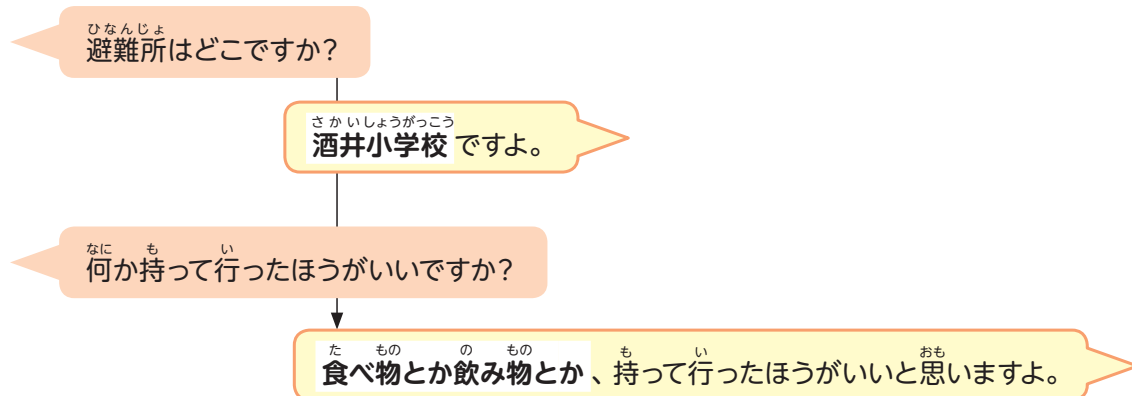
! 「かどうか」を別のことばで言い換えると、どうなりますか。 → 文法ノート 5
តើអ្នកអាចប្រើពាក្យអ្វីផ្សេងទៀតដើម្បីនិយាយក្រៅពី កាដោយ?

(2) 形に注目して、①の会話をもういちど聞きましょう。 16-20
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

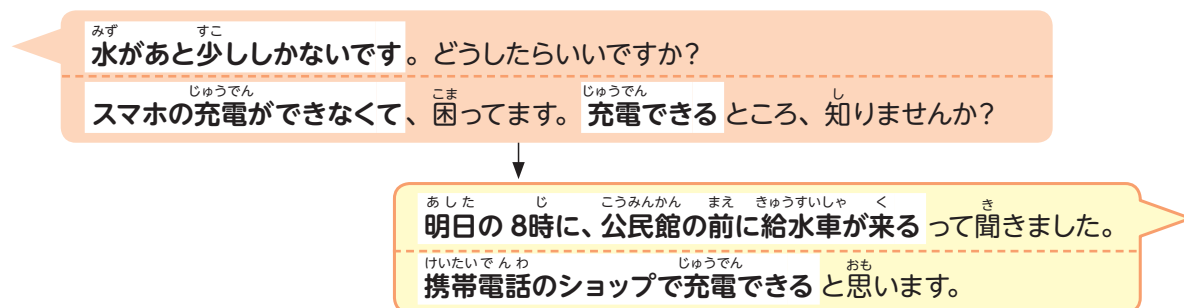
第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

- 3 災害のときに必要になる情報について、質問しましょう。
 ចូរសួរពីព័ត៌មានចាំបាច់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយកើតឡើង។

① 避難所の場所を聞く



② 困っていることを相談する



- (1) 会話を聞きましょう。🔊 16-25 / 🔊 16-26 🔊 16-27
 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។
- (2) シャドーイングしましょう。🔊 16-25 / 🔊 16-26 🔊 16-27
 ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។
- (3) 2 の会話の内容で、練習しましょう。
 ចូរអនុវត្តការសន្ទនាតាមខ្លឹមសារនៃការសន្ទនានៃ ២។
- (4) ① 避難所の場所を聞く練習をしましょう。
 ចូរអនុវត្តសួរពីកន្លែងដែលអ្នកត្រូវរត់គេចខ្លួនទៅ។
- ② 災害が起こったとき、どんなことに困ったり、心配になったりすると思いますか。
 質問を考えて、練習しましょう。
 ពេលគ្រោះមហន្តរាយ កើតអ្នកគិតថាអ្នកនឹងមានបញ្ហា ឬនឹងបារម្ភអំពីអ្វីខ្លះ? ចូរគិតពីសំណួរហើយធ្វើការអនុវត្ត។



5. 防災パンフレット

Can-do 72

外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。

អាចអានយល់ពីខ្លឹមសារក្នុងខិតប័ណ្ណដែលសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយ។ អំពីការការពារគ្រោះមហន្តរាយសម្រាប់ជនបរទេស។

1 防災パンフレットを読みましょう。

ចូរអានខិតប័ណ្ណពីការរៀបចំសម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយ។

▶ やさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んでいます。

អ្នកកំពុងអានខិតប័ណ្ណសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយ។ អំពីការបង្ការគ្រោះមហន្តរាយ។

(1) 何について書いてあるとおもいますか。

តើអ្នកគិតថាគេសរសេរអំពីអ្វីខ្លះ?



非常持ち出し品を 今から準備しておきましょう



大きな地震があると、電気、ガス、水が使えなくなることがあります。また、お店も閉まります。自分の力で3日間ぐらい生活できるように、食べ物や生活に必要なものを準備しておきましょう。

- 非常持ち出し品は、すぐに持ち出せるところに置きましょう。
- 賞味期限や使用期限が切れていないか、電池が切れていないか、半年に1回ぐらいチェックしましょう。

準備するもの

貴重品

現金、貴重書類、大切な写真、大切な文書、大切な日記、大切な手紙

①

薬

常備薬、処方薬、救急薬、アレルギー薬、持病薬

②

非常食

缶詰、乾パン、インスタント食品、脱水野菜、脱水果物

③

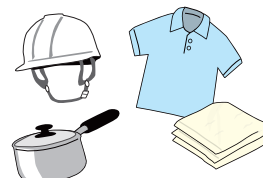
電灯・携帯ラジオ

懐中電灯、充電式電灯、乾電池、携帯ラジオ

④

その他

服、下着、タオル、毛布、生理用品、ウェットティッシュ、ライター、使い捨てカイロ、軍手、ヘルメット、粉ミルク、おむつ、卓上コンロ、ガスボンベ、なべ、アウトドア用品…など



第 16 課 地震が来ても、あわてて動かないください

(2) ★の部分を読んで、次の質問に答えましょう。

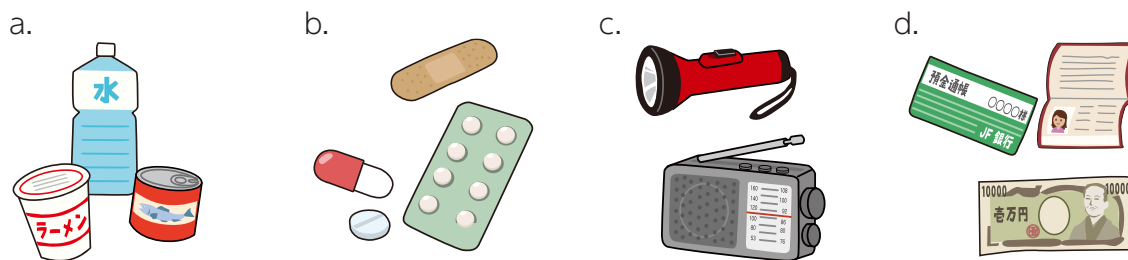
ចូរអានផ្នែកដែលមាន ★ ហើយឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោម។

1. 非常持ち出し品は、どこに置きますか。
តើអ្នកទុកសម្ភារៈចាំបាច់ពេលមានអាសន្ននៅឯណា?
2. 非常持ち出し品について、どんなことをチェックしますか。
តើអ្នកពិនិត្យអ្វីខ្លះទៅលើសម្ភារៈចាំបាច់ពេលមានអាសន្ន?
3. 食べ物は、どのぐらいの量を準備しますか。
តើអ្នកត្រៀមចំណីអាហារចំនួនប៉ុន្មាន?

(3) 「準備するもの」のところを見ましょう。① - ④には、何が入りますか。

イラストを a-d から選びましょう。また、準備するもののリストをア - エから選びましょう。

ចូរមើលត្រង់កន្លែង ប្រើប្រាស់ ជ្រើសរើស នៅក្នុង ①-④។ ចូរជ្រើសរើសរូបភាពដែលត្រឹមត្រូវពី a ដល់ d ហើយជ្រើសរើសវត្ថុពី អ ដល់ ខ នៅក្នុងបញ្ជីត្រៀមសម្ភារៈ។



- ア. いつも飲んでいる薬、かぜ薬、ばんそうこう、消毒液…… など
- イ. 懐中電灯、新しい電池、モバイルバッテリー…… など
- ウ. 現金、預金通帳、パスポート、健康保険証、在留カード、外国人登録証…… など
- エ. 水、缶づめ、インスタント食品、お菓子…… など

	①	②	③	④
イラスト (a-d)				
リスト (ア-エ)				

(4) 「その他」の部分を読みましょう。

ここに書いてあるもののほかに、準備しておいたらいと思うものがありますか。

ចូរអានត្រង់កន្លែង ផ្សេង ទៀត។ ក្រៅពីសម្ភារៈដែលបានសរសេរក្នុងនេះ តើអ្នកគិតថាមានសម្ភារៈអ្វីទៀតដែលគួរត្រៀមទុក?

大切なことば

持ち出す យកចេញ | 力 កម្លាំង | (賞味期限が) 切れる ផុតកំណត់ (កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់)

ちょうかい
聴解スクリプト1. きんきゅうじしんそくほう
緊急地震速報です

① 16-02

台風15号は、明日9日土曜日、夕方から夜にかけて関東地方に上陸する見込みです。関東や伊豆諸島、東海では、風が強くなり、局地的に非常に激しい雨が降るでしょう。川の水が増えて、非常に危険です。川の近くには近づかないでください。様子を見るために外に出るのは、絶対にやめましょう。安全な建物の中で、最新の情報を確認するようにしてください。

② 16-03

お客様にお知らせいたします。ただいま、2階で火災が発生しました。係員の指示に従い、西側の出口から駐車場に避難してください。小さなお子さまやお年寄りを優先に避難してください。あわてないで、落ち着いて行動してください。

くり返します。ただいま、……

③ 16-04

緊急地震速報です。強い揺れに警戒してください。緊急地震速報です。

強い揺れに警戒してください。

緊急地震速報が出ました。京都、大阪、滋賀、兵庫、福井、三重、奈良、和歌山、香川に緊急地震速報が出ました。けがをしないように、身を守ってください。倒れやすい家具などからは離れてください。テーブルや机の下に隠れてください。

……えー、先ほど7時41分ごろ、近畿地方で強い揺れを感じました。震源が海底ですと、津波のおそれがあります。海岸から離れてください。

2. ひなんくんれん ほじ
避難訓練を始めますぼうさいくんれん
防災訓練 1

16-07

ひなんくんれん かいし
(避難訓練を開始する)ほうそう くんれん くんれん しんど じしん ほんせい
放送：訓練、訓練。震度5の地震が発生しました。A：はい、そこのドアを開けて！ ぜんいん
全員、ヘルメットをかぶって！しせい ひく
姿勢を低くして！すうにん
数人：はい。ひなん かいし
(避難を開始する)ほうそう ゆ ひなん かいし
放送：揺れがおさまりました。避難を開始してください。

A：中庭に避難します！ 走らないで！

ぜんいん
全員：はい。A：エレベーターは使わないで。かいだん お
階段で下りて。

B：みんな！ 走るな！

そと しゅうごう
(外に集合する)

C：急げ！ こっちに集まれ！

A：走って走って！

にんずう かくにん
(人数を確認する)C：チームごとに並んで点呼！ ぜんいん ほうこく
全員いるか、報告してください！

A：はい、みんな並んで！

ぼうさいくんれん
防災訓練 2

16-08

じょうし かじ ひなんくんれん はじ
上司：これから、火事の避難訓練を始めます。

まず、やり方を説明します。火災報知器が鳴ったら、青木さん、橋本さん、エルデネさんは、3人で火の場所を確認してください。

あおき はしもと
青木・橋本・エルデネ：はい。

じょうし ひ かくにん あおき ばん れんらく
上司：火が確認できたら、青木さんは、119番に連絡してください。
橋本さんは、みんなに知らせてください。

あおき はしもと
青木・橋本：はい。

じょうし しよきしょうか ねが しょうかき ひ け
上司：エルデネさんは、初期消火をお願いします。消火器で火を消してください。

エルデネ：はい、わかりました。

じょうし ひなん に おく ひと へや
上司：ソーさんは、避難するとき、逃げ遅れた人がいないか、部屋を一つ一つ見て回ってください。

ソー：はい、わかりました。

ぼうさいくんれん
防災訓練 3

16-09

けむりたいけん おこな なか けむり じゅうまん
では、煙体験を行います。えー、このテントの中は、煙が充満しています。この中に入って、火事のとて、煙の中をどうやって逃げるか、体験していただきます。こちらの入口から入って、中を進んで、向こうの出口まで歩きますが、そのときに注意点があります。まず、煙は上に行くので、しゃがんで、できるだけ姿勢を低くして進んでください。あと、タオルやハンカチを口に当てて、できるだけ煙を吸わないようにしてください。それから、中は煙で前が見えませんが、ほかの人と声をかけ合って、壁や床に手を当てながら進んでください。

ぼうさいくんれん
防災訓練 4

16-10

えっと、消火器ですが、この黄色いのが安全ピンといいます。それで、これがレバー、これがホースですね。使い方ですが、まず安全ピンを抜きます。それから、ホースはまずして、ホースの先を持って火に向けます。ホースは途中ではなくて、必ず先を持ってください。それからレバーを強く握って、噴射します。こうやって、左右に動かしてください。このとき大切なのは、火の下のほうを狙うことです。上のほうに向けても、火は消えません。火から4mから6mぐらい離れたところから噴射してください。噴射は20秒ぐらいで終わります。遠すぎると、火を消せないで注意してください。

3. 地震が起こったときは…

16-12

消防署の人：地震が起こったときは、落ち着いて行動することがとても大切です。

震度5の地震では、歩くのが難しくなりますし、震度6では、立っていられなくなります。大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。揺れを感じたら、机などの下に隠れて、上から落ちてくるものや倒れてくるものから身を守りましょう。

また、できれば、部屋のドアを開けるようにしてください。地震で建物がゆがんで、ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなるからです。でも、揺れが強いときは、無理をしないでください。身を守ることがいちばん大切です。

あと、例えば、ガスコンロやストーブなど、火を使っているときに地震が起こることもあります。火から離れたところにいるときは、あわてて火を消しに行く必要はありません。火を消すのは、揺れがおさまってからにしてください。

16-13

消防署の人：何か質問はありますか？

参加者 1：はい。あの、火が出たら、どうすればいいですか？

消防署の人：はい、えーと、火が小さかったら、消火器で消してください。

でも、火が天井に届くぐらい大きかったら、もう危ないです。

消すのはあきらめて、逃げてください。

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

参加者 1: わかりました。ありがとうございます。

消防署の人: ほかにありますか？

参加者 2: はい。えーと、外にいるときに大きな地震が来たら、
どうすればいいですか？

消防署の人: はい、町中など、屋外にいる場合は、姿勢を低くして、
かばんなどで頭を守ってください。ガラスや看板が落ちてきたり、
壁が倒れてきたりすることがありますから、できるだけ、建物から
離れてください。

参加者 2: わかりました。ありがとうございます。

🔊 16-14

🔊 16-12 + 🔊 16-13

4. 避難所はどこですか？

① 🔊 16-20

A: はい。

B: あ、もしもし、ディパクさん？ 台風すごかったね。だいじょうぶ？

A: はい、なんとか……。でも、停電してます。

B: え、大変だね。懐中電灯とか、ある？

A: あります。でも、スマホの充電ができなくて、心配です。

B: あー、そうだよねえ……。

A: 原田さん、充電できるところ、知りませんか？

B: そうだなあ、携帯電話のショップで充電できると思うよ。

A: 携帯のお店？

B: うん。でも、店が開いているかどうか、わからないけど……。

A: じゃあ、明日の朝、行ってみます。ありがとうございます。

② 🔊 16-21

A: あ、こんにちは。

B: ああ、こんにちは。

A: 出かけるんですか？ 台風ですけど……。

B: ええ、避難するんです。今回の台風、すごく大きくて、心配だから……。

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

A：そうですか。私も避難したほうがいいですか？

B：まだ避難しなくちゃいけないレベルじゃないけど、私は年寄りの一人暮らしだから……。

A：そうですか……。あの、避難所はどこですか？

B：酒井小学校ですよ。

A：小学校？ あの、バラ公園の隣の小学校ですか？

B：そうそう。

A：あの、避難するときは、何か持って行ったほうがいいですか？

B：食べ物とか飲み物とか、持って行ったほうがいいと思いますよ。

あと、できれば毛布とか。

A：そうですか。ありがとうございます。

③ 16-22

A：はい。

B：こんにちは。

A：あ、社長。

B：台風、だいじょうぶだった？ 大変だったよね。

A：はい、ちょっとびっくりしました。でも、電気も水道も戻ったので、今はだいじょうぶです。ただ……。

B：どうしたの？

A：お店が開いていないので、食べるものがなくて、困ってます。

B：そんなことだろうと思った。これ、会社にあった非常食。はい。

A：ありがとうございます！

B：あ、そうそう、泉町のスーパー、今日からやってるそうだよ。

A：え、そうなんですか？

B：まだ売ってるものは少ないと思うから、早めに行ったほうがいいよ。

A：わかりました。ありがとうございます。

④ 16-23

A：あ、キンさん、こんばんは。

B：あ、こんばんは。まだ、水、出ませんか？

A：断水、まだ続きそうだよ。だいじょうぶ？ 水、まだある？

B：あと少ししかないです。どうしたらいいですか？

A：明日の8時に、公民館の前に給水車が来るって。行ってみて。

B：え、何が来るんですか？

A：給水車。水がもらえるんだよ。

B：そうなんですか。助かります。

A：水を入れる容器、忘れないでね。ポリタンクとか、なければペットボトルとか。

B：はい。

A：あとね、お風呂も入りたいよね。

B：入れるんですか？

A：うん。市役所の近くに総合福祉センターってところがあるんだけど、そこに仮設のお風呂ができたんだって。

B：え、そうですか！

A：だれでも、ただで入れるよ。でも、きっとみんな行くから、並ぶかもしれないね。

B：そうですねえ……。

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

かん
漢 じ
字 の こと ば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ។

じしん 地震	地震	地震	たいせつ 大切(な)	大切	大切
たいふう 台風	台風	台風	しんぱい 心配(な)	心配	心配
そと 外	外	外	あつ 集まる	集まる	集まる
こえ 声	声	声	すす 進む	進む	進む
あぶ 危ない	危ない	危ない			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង_____។

- ① 明日は大雪だそうです。心配です。
- ② 地震が起こったときは、あわてないことが大切です。
- ③ 台風ときは、危ないので外に出ないでください。
- ④ 避難訓練では、全員、中庭に集まります。
- ⑤ 煙体験では、ほかの人と声をかけ合って、姿勢を低くして進んでください。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶんぽう 文法ノート

①

V (ទម្រង់បញ្ជា 命令形 めいれいけい)
 V- るな (ទម្រង់ហាមឃាត់ 禁止の命令形 きんし めいれいけい)

いそ 急げ。 あつ こっちに集まれ。
 ប្រញាប់ឡើង។ មកប្រមូលផ្តុំគ្នានៅទីនេះ។

はし 走るな。
 កុំរត់។

- សំនួននេះប្រើពេលបញ្ជា ឬណែនាំបែបតឹងរ៉ឹងទៅកាន់ដៃគូ។
- នៅពេលបញ្ជា ឬណែនាំឱ្យធ្វើអ្វីមួយគេប្រើទម្រង់បញ្ជាកិរិយាសព្ទដូចជា 急げ (ប្រញាប់ឡើង)។
- ពេលបញ្ជា ឬណែនាំមិនឱ្យធ្វើអ្វីមួយគេប្រើទម្រង់ហាមឃាត់ដោយដាក់ な ពីក្រោមកិរិយាសព្ទទម្រង់វចនានុក្រម។
 ឧទាហរណ៍ 走るな (កុំរត់)។
- ទម្រង់ V-テ形 និង V-ないで ក៏អាចប្រើដើម្បីបញ្ជាបានដែរ ឧទាហរណ៍ 走って(រត់) 来ないで (កុំមក)។ នេះ
 ជាការបញ្ជាដែលស្រាលជាងទម្រង់បញ្ជា។
- ពេលគាំទ្រការប្រកួតកីឡាគេក៏ប្រើទម្រង់បញ្ជាដែរដូចជា 行け! (ទៅ) がんばれ! (ខំប្រឹងឡើង) 負けるな! (កុំ
 ចុះចាញ់)។

- 相手に強く指示をしたり、命令をするときの言い方です。
- そうするように指示・命令するときは、「急げ。」のように動詞の命令形を使います。
- そうしないように指示・命令するときは、「走るな。」のように、動詞の辞書形に「な」をつけて禁止の命令形にします。
- 「走って。」「来ないで。」のように、動詞のテ形や「V-ないで」も指示を表すことができますが、命令形を使うと、より強い言い方になります。
- スポーツで応援するときも、「行け!」「がんばれ!」「負けるな!」のように、命令形を使って言います。

[例] ▶ はや こ 早く来い!
 មកឱ្យលឿន។
 ▶ あや 危ないから、そっちに行くな!
 កុំទៅទីនោះ ព្រោះវាគ្រោះថ្នាក់!

3

V- (られ) なくなります

ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなります。

ប្រសិនបើ ទ្វារមិនបើក មនុស្សម្នាមិនអាចរត់គេចទៅក្រៅបានទេ។

- ក្នុងមេរៀនទី៣ សៀវភៅភាគ១ គេប្រើ なります នាម និងគុណនាមដើម្បីនិយាយអំពីការប្រែប្រួល ឧទាហរណ៍ 休みに なります (ដល់ថ្ងៃឈប់សម្រាក) និង 暖かくなります (កាន់តែកក់ក្តៅ)។ ក្នុងឧទាហរណ៍នេះ គេនិយាយពីការប្រែប្រួល ដោយភ្ជាប់វានឹងកិរិយាសព្ទទម្រង់បដិសេធ។
- ពេលភ្ជាប់វានឹងទម្រង់បដិសេធរបស់កិរិយាសព្ទអកម្ម វាបង្ហាញពីការប្រែប្រួល ឧទាហរណ៍ かぎが閉まらない (閉まる) (ទ្វារមិនអាចបិទដោយសារបានទេ) 機械が動かない (動く) (ម៉ាស៊ីនមិនដំណើរការទេ) និង 荷物が入らない (入る) (អីវ៉ាន់ដាក់មិនចូល)។
- ពេលភ្ជាប់ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់សមត្ថភាព (បដិសេធ) វាបង្ហាញថាសភាពដែលមិនអាចធ្វើទៅបាន ឧទាហរណ៍逃げられなくなります (មនុស្សម្នាមិនអាចរត់គេចរួច)។
- ぶう ない ទៅជា なく រួចដាក់ になります ដើម្បីនិយាយពីការបដិសេធ។

- 『初級1』 第3課では、「休みに なります」「暖かくなります」のように、名詞や形容詞に「なります」がついて、変化を表すことを勉強しました。ここでは、動詞の否定形について、変化を表す例を取り上げます。
- 「かぎが閉まらない (閉まる)」「機械が動かない (動く)」「荷物が入らない (入る)」など、自動詞の否定形につくと、そうではない状態に変化することを表します。
- 動詞の可能形の否定につくと、「逃げられなくなります」のように、あることができない状態になることを表します。
- 否定を表す「ない」を「なく」の形にしてから、「なります」をつけます。

【例】 ▶ 地震の影響で、スーパーに水や食べ物が届かなくなりました。
ដោយសារតែឥទ្ធិពលរញ្ជួយដី ទឹក និងចំណីអាហារមិនអាចដឹកយកមកដល់ផ្សារបានទេ។

▶ 台風が近づいて、雨風が強くなると、電車が利用できなくなります。
ពេលព្យុះទីហ្វុងខិតជិតមកដល់ ភ្លៀងធ្លាក់ និងខ្យល់នឹងបក់កាន់តែខ្លាំង រថភ្លើងនឹងទៅជាមិនអាចប្រើការបាន។

4

S ても、～

大きな地震が来ても、あわてて動かないください。

ទោះបីមានរញ្ជួយដីធំក៏ដោយសូមកុំភ្លាស់ទីដោយស្លន់ស្លោ។

- ～ても មានន័យថា ទោះជាព្រឹត្តិការណ៍មួយបានកើតឡើងក៏ដោយ ឬសភាពអ្វីមួយបានកើតឡើងក៏ដោយ។
- ទម្រង់នេះបានមកពីទម្រង់ テ ថែម も។ គុណនាម イ ទៅជា ～くても ឧទាហរណ៍ 寒くても (ទោះបីជាត្រជាក់ក៏ដោយ)។ នាម និងគុណនាម+គេថែម～でも ឧទាហរណ៍ 台風でも (ទោះបីខ្យល់ព្យុះក៏ដោយ) និង 大変でも (ទោះជាពិបាកក៏ដោយ)។
- ពេលខ្លះគេប្រើវាជាមួយ もし និង 万が一 (ប្រសិនបើ)។

- 「S ても」は、もし、あるできごとが起きたとしても／ある状態になっても、という意味で使います (逆接の仮定条件)。
- 動詞の場合は、テ形に「も」をつけます。イ形容詞は、「寒くても」のように「～くても」となります。名詞、ナ形容詞は「台風でも」「大変でも」のように「～でも」となります。
- 「もし」「万が一」などの表現といっしょに使うことがあります。

【例】 ▶ 1週間分の水と食料がありますから、断水しても、しばらくはだいじょうぶです。
ទោះបីជាដាច់ទឹកមួយរយៈក៏ដោយក៏មិនអីដែរ ដោយសារយើងមានទឹក និងចំណីអាហារសម្រាប់រយៈពេលមួយសប្តាហ៍។

第16課 地震が来ても、あわてて動かないください

◆ ពាក្យដែលបង្ហាញពីលក្ខខណ្ឌមានដូចជា៖ ~たら និង ~ても 条件を表す表現のまとめ：~たら、~ても

~たら ប្រើដើម្បីនិយាយការសន្និដ្ឋានតាមព្រឹត្តិការណ៍ជាក់លាក់ណាមួយបានកើតឡើង។ របៀបប្រើមានពីរគឺ ផ្អែកលើការសន្និដ្ឋាន(ស្ថានភាពដែលមានសន្និដ្ឋានទុក) និងផ្អែកលើការកំណត់ជាក់លាក់ថាព្រឹត្តិការណ៍មួយនឹងកើតមានឡើង(លក្ខខណ្ឌជាក់លាក់) ។

~ても ប្រើដើម្បីនិយាយថាទោះជាព្រឹត្តិការណ៍ខាងមុខកើតឡើងក៏ដោយព្រឹត្តិការណ៍នៃឃ្លាខាងក្រោយនៅតែនឹងកើតមានឡើង។

「~たら」は、あることが起こったことを前提とした言い方です。①仮定して言う場合（仮定条件）と、②そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合（確定条件）と、2つの使い方があります。

「~ても」は、あることが起こっても、後ろの文のことがらが成立することを述べる言い方です。

~たら
① 雨が降ったら、イベントは中止になります。(仮定条件)
① មានភ្លៀងព្រឹត្តិការណ៍នេះនឹងត្រូវលុបចោល ។ (ស្ថានភាពសន្និដ្ឋានទុក) ។
② イベントが終わったら、パーティーがあります。(確定条件)
② បន្ទាប់ពីព្រឹត្តិការណ៍ចប់នឹងមានពិធីជប់លៀងមួយ (លក្ខខណ្ឌជាក់លាក់) ។

~ても
雨が降っても、イベントは開催されます。(逆接の仮定条件)
ទោះបីជាភ្លៀងក៏ដោយ ព្រឹត្តិការណ៍នេះនៅតែត្រូវប្រារព្ធឡើង។(ស្ថានភាពសន្និដ្ឋានទុកមុនក្នុងទម្រង់បដិសេធ) ។

5 V (ទម្រង់ធម្មតា 普通形) かどうか、～

店が開いているかどうか、わからないけど…。

ខ្ញុំមិនប្រាកដទេថាហាងនេះបើក ឬមិនបើក។

- ~かどうか ប្រើដើម្បីបង្ហាញថាតើប្រធានស្ថិតក្នុងសភាពមួយ ឬអត់។ ឧទាហរណ៍ 店が開いているかどうか (ហាងបើក ឬមិនបើក)។
- ក្នុងមេរៀនទី៨ មានទម្រង់ សព្វនាមសំនួរ + ~か ឧទាហរណ៍ フリーマーケットは、何時からか、わかりますか? (តើអ្នកដឹងទេថាផ្សារចុងសប្តាហ៍លក់ចាប់ពីម៉ោងប៉ុន្មានទៅ?)។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើទម្រង់នេះដោយមិនប្រើសព្វនាមសំនួរ។
- ក្រៅពីរៀបរាប់អំពីអ្វីមួយដែលគេមិនដឹងដោយនិយាយថា わかりません គេអាចប្រើដើម្បីសួរដោយនិយាយថា 知っていますか? ឬ 教えてください។

- 「~かどうか」は、そうなのかそうでないのか、を表します。例文の「店が開いているかどうか」は「お店が開いているか、開いていないか」という意味になります。
- 第8課では、「フリーマーケットは、何時からか、わかりますか?」のように、「疑問詞 + ~か」を使う形を勉強しました。この課では、疑問詞を使わない形を勉強します。
- 例文のように、「わかりません。」と自分が知らないことを述べる以外に、「知っていますか?」と相手にたずねたり、「教えてください。」のように依頼する場合にも使うことができます。

【例】▶ 今、スーパーに行っても、水が売ってるかどうか、わかりません。
 ឥឡូវទោះបីខ្ញុំទៅផ្សារទំនើបក៏ដោយ ក៏មិនដឹងថាមានទឹកលក់ ឬក៏អត់ដែរ។

▶ 明日、給水車が来るかどうか、知っていますか?
 តើអ្នកដឹងថាតើរថយន្តផ្គត់ផ្គង់ទឹកនឹងមកនៅថ្ងៃស្អែក ឬទេ?



日本の生活 TIPS

● 自然災害とハザードマップ គ្រោះធម្មជាតិ និងផែនទីព្យាករណ៍គ្រោះធម្មជាតិ

នៅប្រទេសជប៉ុនមានគ្រោះធម្មជាតិដូចជាព្យុះទីហ្វុង រញ្ជួយដី ស៊ុណាមី និងព្យុះព្រិលជាដើម ហើយគ្រោះធម្មជាតិទាំងនេះមានភាពខុសគ្នាតាមតំបន់។ គេអាចស្រាវជ្រាវតាមផែនទីព្យាករណ៍គ្រោះធម្មជាតិដែលបង្កើតឡើងដោយរដ្ឋបាលមូលដ្ឋានពីគ្រោះធម្មជាតិដែលងាយនឹងកើតឡើងនៅតំបន់នីមួយៗ ។ ផែនទីនេះមានព្យាករណ៍ពីតំបន់ដែលគ្រោះធម្មជាតិអាចនឹងកើត កម្រិតនៃការខូចខាតតំបន់ដើម្បីជម្លៀស និងផ្លូវជម្លៀសជាដើម។ ក្រៅពីនៅការិយាល័យរដ្ឋបាលក្នុងតំបន់ អ្នកក៏អាចរកផែនទីនេះពីគេហទំព័ររដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន និងគេហទំព័របស់ក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដឹកជញ្ជូន និងទេសចរណ៍ផងដែរ។ សូមពិនិត្យមើលផែនទីព្យាករណ៍គ្រោះធម្មជាតិនៅក្នុងតំបន់ដែលអ្នករស់នៅ ដើម្បីដឹងពីគ្រោះធម្មជាតិដែលអាចនឹងកើតឡើង ការត្រៀមលក្ខណៈ និងការស្វែងរកកន្លែងជម្លៀសខ្លួន។

日本では、地域によっても異なりますが、台風、地震・津波、大雪などの自然災害が発生することがあります。それぞれの地域でどのような自然災害が起きやすいかは、地方自治体が作成している「ハザードマップ」で調べることができます。ハザードマップには、その地域で自然災害が起きた場合、どのエリアでどの程度の被害が生じるかを予想した地図と、避難場所や避難経路などが記されています。ハザードマップは役所などで配布されているほか、各自治体のサイトからもダウンロードできますし、国土交通省の「ハザードマップポータルサイト」でも調べることができます。日本に住む場合は、自分の住む地域でどんな災害が起こる可能性があるか、そのために、どんな準備をしておきたいのか、災害が起きたときはどこへ避難したらいいかなど、確認しておきましょう。

● 非常持ち出し袋と防災グッズ កាបូបសង្គ្រោះបន្ទាន់ សម្ភារៈ និងអាហារបម្រុងគ្រោះមហន្តរាយ

អ្នកគួររៀបចំសម្ភារៈ និងអាហារបម្រុងដែលចាំបាច់សម្រាប់ពេលវេលាសន្តិភាពក្នុងកាបូបសង្គ្រោះបន្ទាន់ ហើយដាក់នៅកន្លែងដែលងាយយករត់ចេញពេលមានគ្រោះមហន្តរាយកើតឡើងដូចជាក្បែរទ្វារចូលផ្ទះជាដើម។ នៅក្នុងកាបូបសង្គ្រោះបន្ទាន់ អ្នកគួរដាក់ដូចជា ពិលទឹក របស់ញ៉ាំសម្រាប់ប្អូនទៅប្រាំថ្ងៃ ថ្នាំដែលប្រើជាប្រចាំ ប្រដាប់សាកថ្មចល័ត វីឡូ ប្រអប់សង្គ្រោះបឋម អាវភ្លៀង ប្រាក់ និងរបស់មានតម្លៃព្រមទាំងលិខិតឆ្លងដែន និងច្បាប់ចម្លងប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងជាដើម។

非常時に必要になる防災グッズは、災害が起きて避難するときにすぐに持ち出すことができるように「非常持ち出し袋」に入れて、玄関などの持ち出しやすいところに常に置いておくことが推奨されています。本文にあったように、非常持ち出し袋には、数日間ほしのげる水と食べ物と、いつも飲んでいる薬、懐中電灯、モバイルバッテリー、携帯ラジオ、軍手、ファーストエイドキット、雨具、現金や貴重品、パスポートや保険証のコピーなどを入れておくといいでしょう。



● マグニチュードと震度 震度

ក្នុងសារព័ត៌មានជប៉ុន កម្រិតព្យាយាមត្រូវបានគេពណ៌នាដោយគិតជាកម្រិតរំញ័រ និងកម្រិតព្យាយាម។ កម្រិតព្យាយាមប្រាប់អំពីទំហំនៃការព្យាយាមហើយវាត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាសកល។ ដោយឡែកកម្រិតរំញ័របង្ហាញអំពីកម្លាំងរំញ័រក្នុងទីតាំងនីមួយៗ។ ការព្យាយាមម្តងមានកម្រិតព្យាយាមតែមួយប៉ុណ្ណោះ តែកម្រិតរំញ័រ គឺខុសគ្នាៗ ទៅតាមទីតាំងនីមួយៗ។ ការវាស់កម្រិតរំញ័រគឺខុសគ្នាតាមប្រទេស។ នៅប្រទេសជប៉ុនកម្រិតរំញ័រត្រូវបានវាស់ដោយឧបករណ៍វាស់រំញ័រដែលមាន 10 កម្រិតពី 0 ទៅ 7។ ចំពោះកម្រិត 5 និង 6 ត្រូវបានបែងចែកជាកម្រិតខ្សោយ និងខ្លាំង។ ជាទូទៅកម្រិតរំញ័រត្រូវបានបង្ហាញដូចខាងក្រោម។

日本の報道では、地震の大きさは「マグニチュード」と「震度」で表されます。「マグニチュード」は、地震そのものの規模を表す値で、世界共通に用いられています。一方、「震度」は、それぞれの地点で、地震による揺れがどのぐらいの大きさだったかを表します。1回の地震につき、「マグニチュード」は1つですが、「震度」は場所によってさまざまな値になります。震度の表し方は国によって違いますが、日本では震度計で観測した結果を10段階（震度0～震度7で、震度5と6はそれぞれ弱と強に分かれる）で表します。震度の目安は以下の通りです。

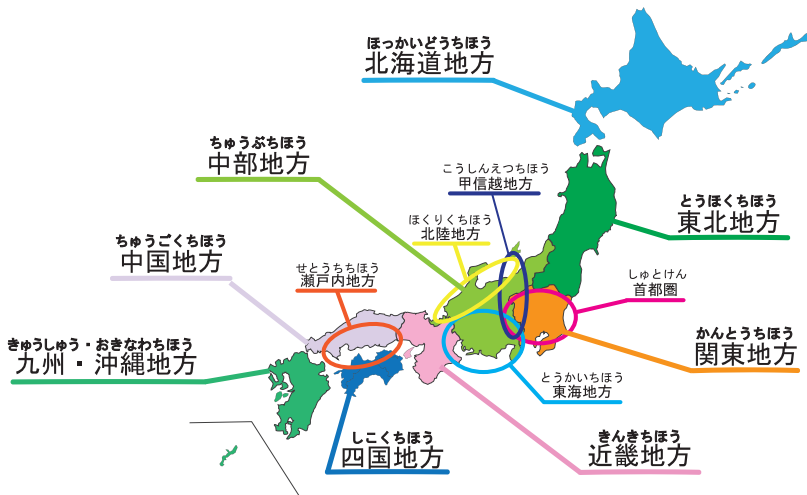
< កម្រិតរំញ័រ 震度 >

កម្រិត 0 震度 0	មនុស្សភាគច្រើនមិនដឹងថាមានរំញ័រទេ។ វាត្រូវបានកត់ត្រាដោយឧបករណ៍វាស់ព្យាយាម។ 地震計には記録されますが、人は揺れを感じません。
កម្រិត ១ 震度 1	មនុស្សមួយចំនួនដែលនៅស្ងៀមក្នុងបន្ទប់អាចដឹងថាមានការព្យាយាម។ 屋内で静かにしている人の中には、地震に気づく人がいます。
កម្រិត ២ 震度 2	មនុស្សដែលនៅស្ងៀមក្នុងបន្ទប់ភាគច្រើនដឹងថាមានការព្យាយាម។ 屋内で静かにしている人の多くが、揺れを感じます。
កម្រិត ៣ 震度 3	មនុស្សភាគច្រើននឹងមានអារម្មណ៍ថាព្យាយាម។ អ្នកដែលដេកភាគច្រើនអាចនឹងភ្ញាក់។ ほとんどの人が、揺れを感じます。寝ている人の多くが目を覚めます。
កម្រិត ៤ 震度 4	មនុស្សភាគច្រើនអាចមានការភ្ញាក់ផ្អើល។ របស់ដែលព្យួរដូចជាអំពូលភ្លើងអាចនឹងញ័រខ្លាំង ហើយរបស់ដែលមានទីប្រជុំទម្ងន់នៅទីខ្ពស់អាចនឹងរលំ។ ほとんどの人が驚く揺れです。吊り下げられた電灯などは大きく揺れ、重心が高い置物が倒れることがあります。
កម្រិតខ្សោយ ជាង៥ 震度 5 弱	មនុស្សភាគច្រើនអាចនឹងភ័យខ្លាច។ វាធ្វើឱ្យមនុស្សលំបាកក្នុងការដើរ។ សៀវភៅអាចនឹងធ្លាក់ចុះពីធ្នើដាក់សៀវភៅ។ 大半の人が恐怖を感じます。歩くのが難しくなります。本棚の本が落ちることがあります。
កម្រិតខ្លាំង ជាង៥ 震度 5 強	ទូរទស្សន៍និងបានផ្ទាំងនឹងធ្លាក់ពីធ្នើ បង្អួចកញ្ចក់នឹងបែក ហើយជញ្ជាំងនឹងរលំ។ បង្អួចមានការដាច់អគ្គិសនី ហើយហ្គាស និងទឹកគឺទៅជាមិនអាចប្រើប្រាស់បាន។ テレビや食器が落ちたり、窓ガラスが割れたり、ブロック塀が倒れたりします。停電したり、ガスや水道が使えなくなったりします。
កម្រិតខ្សោយ ជាង៦ 震度 6 弱	មនុស្សម្នាក់ៗនឹងពិបាកក្នុងការឈរ។ គ្រឿងសង្ហារឹមមានការផ្លាស់ទី ហើយការរុំបិទជញ្ជាំង និងបង្អួចនឹងខូចខាតធ្លាក់ និងដួលរលំ។ អាគារអាចនឹងទ្រុឌ។ 立っていることが難しくなる揺れです。家具が大きく動いたり、壁のタイルや窓ガラスが破損して落ちてきたりします。建物が傾くこともあります。
កម្រិតខ្លាំង ជាង៦ 震度 6 強	មនុស្សម្នាក់ៗត្រូវលូនដើម្បីផ្លាស់ទី ហើយអាចនឹងត្រូវប៉ើង។ ជញ្ជាំងនិងសសរនឹងប្រេះហើយផ្ទះនឹងរលំ។ ការប្រេះ និងបាក់ដីក៏នឹងអាចកើតមានដែរ។ 人は這わないと動くことができず、飛ばされることもあります。壁や柱にひびが入ったり、家が倒れたりします。地割れや山崩れが発生することがあります。
កម្រិត ៧ 震度 7	គ្រឿងសង្ហារឹមដូចជាទូរទស្សន៍និងត្រូវអិលធ្លាក់។ អគារនឹងទ្រុឌហើយបាក់រលំ។ បង្អួចមានការដាច់អគ្គិសនី ហ្គាស និងទឹក។ ផ្លូវភ្លើង និងផ្លូវថ្នល់ត្រូវបានបំផ្លាញហើយទីក្រុងក៏ឈប់ដំណើរការ។ មានការប្រេះដីទ្រង់ទ្រាយធំ និងបាក់ភ្នំ ហើយសណ្ឋានដីមានការផ្លាស់ប្តូរ។ テレビなどの家具がはねて飛ぶぐらいの揺れです。ビルが傾いたり倒れたりします。電気、ガス、水道は止まり、鉄道や道路は破壊され、都市機能が失われます。大きな地割れや山崩れが発生し、地形が変わることもあります。

● 日本にほんの地方区分ちほうくぶん ការបែងចែកតំបន់នៃប្រទេសជប៉ុន

ព័ត៌មានទាក់ទងនឹងរញ្ជួយដី និងខ្យល់ល្អះត្រូវបានប្រកាសបែងចែកតំបន់។ បើអ្នករស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន អ្នកគួរស្រាវជ្រាវទុកមុន ថាព័ត៌មានដែលខ្លួនរស់។

地震が起きたときの情報や、台風の進路などの情報には、日本の大まかな地方区分を表す「～地方」などの言い方が使われます。日本に住む場合には、自分の住む地域が何と呼ばれるか、調べておくといいでしょう。



● 防災訓練ぼうさいくんれん ការហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ

តាមក្រុមហ៊ុន និងសាលារៀននៅជប៉ុន ការហ្វឹកហាត់ការពារគ្រោះមហន្តរាយត្រូវបានធ្វើឡើងជាប្រចាំ។ ពេលខ្លះការហ្វឹកហាត់នៅតាមសហគមន៍ ហាងទំនិញ សណ្ឋាគារ និងមន្ទីរពេទ្យក៏មានដែរ។ ប្រសិនបើអ្នកមានវត្តមាននៅទីនោះអ្នកអាចនឹងត្រូវចូលរួមដែរ។ កន្លែងភាគច្រើនធ្វើការហ្វឹកហាត់នេះនៅថ្ងៃទី ០១ ខែ កញ្ញា។ ប្រសិនបើអ្នករស់នៅជប៉ុន អ្នកប្រហែលនឹងអាចឆ្លងកាត់បទពិសោធន៍ចូលរួមការហ្វឹកហាត់គ្រោះមហន្តរាយនេះ។

ការហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ គឺដើម្បីឱ្យអ្នកដឹងថាពេលជួបគ្រោះអគ្គិភ័យ និងរញ្ជួយដី អ្នកគួរតែធ្វើសំខាន់ៗទៅណា តាមផ្លូវណា ហើយគួររាប់ចំនួនមនុស្សបែបណា។ ជួនកាលអ្នកអាចរៀនប្រើប្រាស់ពន្លត់អគ្គិភ័យ និងបង្គោលទឹកពន្លត់អគ្គិភ័យ អនុវត្តផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់ដែលមានផ្សែង និងទទួលបានពិសោធន៍ផ្ទាល់នូវការព្យាយាមដំខ្លាំងនៅក្នុងរថយន្តបាន។ អ្នកក៏អាចរៀនការសង្គ្រោះបឋម និងបៀបប្រើប្រាស់AEDផងដែរ។ ប្រសិនបើមានក្រុមអ្នកពន្លត់អគ្គិភ័យចូលរួមក្នុងការហ្វឹកហាត់ដែរ ពួកគេនឹងផ្តល់នូវមតិយោបល់លើការហ្វឹកហាត់ ការបង្រៀន និងពន្យល់ពីអ្វីដែលត្រូវធ្វើពេលមានរញ្ជួយដី ឬមានអគ្គិភ័យ។

ការហ្វឹកហាត់ត្រៀមខ្លួនចំពោះគ្រោះធម្មជាតិ គឺសំខាន់ណាស់ ព្រោះអ្នកអាចត្រៀមលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់គ្រោះមហន្តរាយនៅក្នុងជីវិតប្រចាំថ្ងៃ។ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានខ្លះផ្តល់សៀវភៅណែនាំផង ប្រកាសតាមគេហទំព័រផង ស្តីអំពីរបៀបឆ្លើយតបទៅនឹងគ្រោះធម្មជាតិ។ អ្នកគួរអានព័ត៌មានទាំងនេះទុកមុន។



日本の会社や学校では、定期的に防災訓練が行われます。また、防災訓練は、町内会で行われることもありますし、デパートやショッピングセンター、ホテルや病院などにいるときに防災訓練が行われ、いっしょに参加することになる場合もあります。特に9月1日の「防災の日」には、いろいろな施設で訓練が行われます。日本にいたら、何回か防災訓練を体験することになるでしょう。

防災訓練では、地震や火事のときに、どのように行動すればいいか、どのルートでどこに避難すればいいか、人数の確認はどのように行うかなどをシミュレーションします。また消火器や消火栓の使い方を練習したり、煙の部屋を体験したり、起震車で大きな地震の揺れを体験したりすることもあります。救護活動やAEDの使い方の訓練をする場合もあります。消防署の人が立ち会う訓練の場合には、消防署の人から、訓練の講評のほか、地震や火事のときどうすればいいか、説明や講義があることもあります。

訓練以外にも、普段から災害に備えておくことが大切です。災害時の対応について、マニュアルを配布したりサイトで公開したりしている自治体もありますので、できるだけ見ておくとう安心です。

(2) もういちど聞きましょう。前まえと今いまでは、どんな変化へんかがありましたか。メモしましょう。
 ស្តាប់ម្តងទៀត។ ចូរកត់ត្រាពីអ្វីដែលប្រែប្រួលបើប្រៀបធៀបពីពីមុន និងឥឡូវ។

		① 17-01	② 17-02	③ 17-03	④ 17-04
へんか 変化	まえ 前				
	いま 今				

(3) ことばかくにんを確認して、もういちど聞きましょう。 17-01 ~ 17-04
 មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

- ① 和太鼓わだこ ស្តារជុំសុំ | サークル ក្លឹប | 入はい ចូលរួម | 誘さそ បញ្ជូន | おかげで ដោយបានគុណបុណ្យ
- ③ ゲストハウス ផ្ទះសំណាក់ | やりとり ការទំនាក់ទំនង | ~以外いがい ក្រៅពី ~
- ④ うまい ពូកែខាង | ドラマ រឿងល្ខោន | ほとんど ស្ទើរតែ | セリフ ប៉ារ៉ូល | アイディア គំនិត | 笑わら រីករាយ



(1) 音声おんせいを聞いて、_____ にかかことばを書きましょう。 17-05
 ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

前まえは、毎日まいにち、仕事しごとだけでしたけど、今いまは、趣味しゅみも楽しめる_____。

最近さいきんは、ほかの人ひとに教おしえられる_____。

はじめは、言いってることがほとんどわかりませんでした、

最近さいきんは、少すこしわかる_____。

できるようになったことを言うとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。 → 文法ノート①
 តើគេបានប្រើទម្រង់បែបណានៅពេលនិយាយពីការរីករាយសមត្ថភាពក្នុងការធ្វើអ្វីមួយ ?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、①②④の会かい話をもういちど聞ききましょう。 17-01 17-02 17-04
 ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនា ① ② និង ④ ម្តងទៀត។

2 最近の生活の変化について話しましょう。
ចុងនិយាយអំពីការផ្លាស់ប្តូរជីវភាពនាពេលថ្មីៗ នេះ។

にほん 日本 には、もう 慣れましたか？

はい、おかげさまで。

さいきん 最近 は、しゅみ 趣味 ができて、とても 楽しいです。

さいきん 最近 は、とも 友だち が 増えました。

か もの 買い物 にも 困らなくなりました。

そうですか。

まえ 前は、まいにち 毎日、しごと 仕事 だけで けど、いま 今 は、しゅみ 趣味 も 楽しめる ようになりました。

にほん 日本 に来た ときは、とも 友だち が あまり いませんでした。

でも、いま 今 は、いろいろな 友だち が できて、うれしいです。

はじめ は、どこで 何を 買えば いいか、よく わかり ませんでした。

でも、いま 今 は、お店 にくわしく なりました。

さいきん 最近 は、ほかの 人 に 教えられる ようになりました。

そうですか。／それは、よかったですね。

(1) 会話を聞きましょう。 17-06 17-07 17-08
ចុងស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 17-06 17-07 17-08
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 最近の自分の生活の変化について話しましょう。言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。
ចុងនិយាយអំពីការផ្លាស់ប្តូរជីវភាពរបស់អ្នកនាពេលថ្មីៗ នេះ។ សូមស្រាវជ្រាវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



2. 知らないことばかりが多くて大変でした

Can-do 74

職場の人などに、最近の仕様の様子などについて簡単に話すことができる。

អាចនិយាយងាយៗ ពីស្ថានភាពការងារថ្មីៗ នេះរបស់អ្នកជាមួយអ្នករួមការងារ។

1 会話を聞きましょう。

ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ ティラさんは、昼休みに、食堂で上司の中田さんに話しかけられました。

លោក Teera ត្រូវបានចៅហ្វាយ Nakata មកនិយាយជាមួយពេលក្នុងអាហារដ្ឋានពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 17-09

ティラさんは、仕事や日本語について、どう言っていますか。前のことと、今のことに分けて、

ポイントをメモしましょう。

ដំបូងស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ តើ Teera បាននិយាយដូចម្តេចខ្លះពីការងារ និងភាសាជប៉ុនរបស់គាត់? ចូរបែងចែករឿងពីមុន និងរឿងឥឡូវហើយកត់ត្រាចំណុចសំខាន់ៗ ។

まえ 前	いま 今

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 17-09

下線 a-i は、ティラさんの今の状況ですか。それとも前の状況ですか。今のことには○を、前の

ことには×の印をつけましょう。そのあとで、(1)の自分のメモと比べましょう。

ស្តាប់បណ្តើរមើលអត្ថបទសន្ទនាបណ្តើរ។ តើកន្លែងដែលមានគូសបន្ទាត់ពីក្រោមពី a ដល់ i ជាស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ន ឬស្ថានភាពពីមុន? បើស្ថានភាពបច្ចុប្បន្នចូរគូសរង្វង់បើស្ថានភាពពីមុនចូរគូសខ្ទង់។ បន្ទាប់មកប្រៀបធៀប និងការកត់ត្រារបស់អ្នកត្រង់ចំនុច(១)។

なかた 中田： ティラさん。ここ^{すわ}座っていい？

ティラ： あ、なかた 中田さん。はい、どうぞ。

なかた 中田： ティラさん、うち^きに来て、そろそろ^{ほんとし}半年だね。仕事^{しごと}は、どう？

ティラ： あ、はい。はじめは、^aやり方がわからないことが多かったですが、^{いま}今は、
^bだいぶわかるようになりました。

なかた 中田： そう。それはよかった。日本語^{にほんご}は、どう？

ティラ： そうですね。^cみんなが私^{わたし}に言っていることは、だいたいわかるようになりました。
それから、^d前より日本語が話せるようになりました。

なかた 中田： そう。最初^{さいしよ}のころは、苦労^{くろう}したでしょう？

ティラ： はい。はじめは、^e知らないことばが多くて、大変^{たいへん}でした。

たとえば、^{たと}「締め日^{しめび}」とか、「納期^{のうき}」とか言われて、意味^{いみ}がわかりませんでした。

なかた 中田： ああ、仕事^{しごと}のことばは、特別^{とくべつ}だからね。

ティラ： はい。でも、^f今はだいじょうぶです。^gわからないときは、すぐに質問^{しつもん}するように
しています。

なかた 中田： そう。今^{いま}も、日本語^{にほんご}、勉強^{べんきょう}してる？

ティラ： はい。^h週^{しゅう}に1回^{いっかい}、日本語教室^{にほんごきょうしつ}に行ってます。あと、ⁱテレビ^みを見たり、友だちと
できるだけ日本語^{にほんご}で話したりしています。

なかた 中田： そうか。困^{こま}ったことがあったら、いつでも相談^{そうだん}してよ。

ティラ： はい。ありがとうございます。

そろそろ ព្រៀមនឹងធ្វើ | ~のころ អំឡុងពេល~ | 苦労する ធ្វើការលំបាក | 締め日 ថ្ងៃចិបញ្ជី

のうき 納期 កាលបរិច្ឆេទដឹកជញ្ជូន

2 ^{しごと}仕事や^{にほんご}日本語について^{はな}話しましょう。
ចូរពិភាក្សាអំពីការងារ និងភាសាជប៉ុន។

① ^{しごと}仕事について

^{しごと}仕事は、どうですか？

はじめは、^{かた}やり方が^{おお}わからないことが多かったです、
^{いま}今は、^{だいぶ}だいぶわかるようになりました。

そうですか。

② ^{にほんご}日本語について

^{にほんご}日本語は、どうですか？

^{わたし}みんなが^い私に言っていることは、^{だい}だいたいわかるようになりました。
それから、^{まえ}前より^{はな}話せるようになりました。

はじめは、^し知らないことばが^{おお}多くて、^{たいへん}大変でした。
^{たと}例えば、「^し締め日」とか、「^{のう}納期」とか言われて、^い意味が^いわかりませんでした。
^{いま}今は、^{だい}だいじょうぶです。

(1) ^{かい}会話を^き聞きましょう。 🎧 17-10 🎧 17-11
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 🎧 17-10 🎧 17-11
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) ^{いま}今、^{べんきょう}勉強している^{にほんご}日本語コースの^{いま}はじめと^{くら}今を^{じぶん}比べて、^{にほんご}自分の日本語に^{へんか}どんな変化があったか、
^{はな}話しましょう。
ចូរនិយាយពីការប្រែប្រួលនៃជំនាញភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកពីពេលទើបចូលរៀនដំបូង និងឥឡូវនេះ។



3. 近況報告のメッセージ

Can-do 75

日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。
អាចសរសេរជាសារងាយៗ ពីស្ថានភាពថ្មីៗ នេះរបស់អ្នកហើយផ្ញើទៅគ្រូបង្រៀនភាសាជប៉ុនរបស់អ្នក។

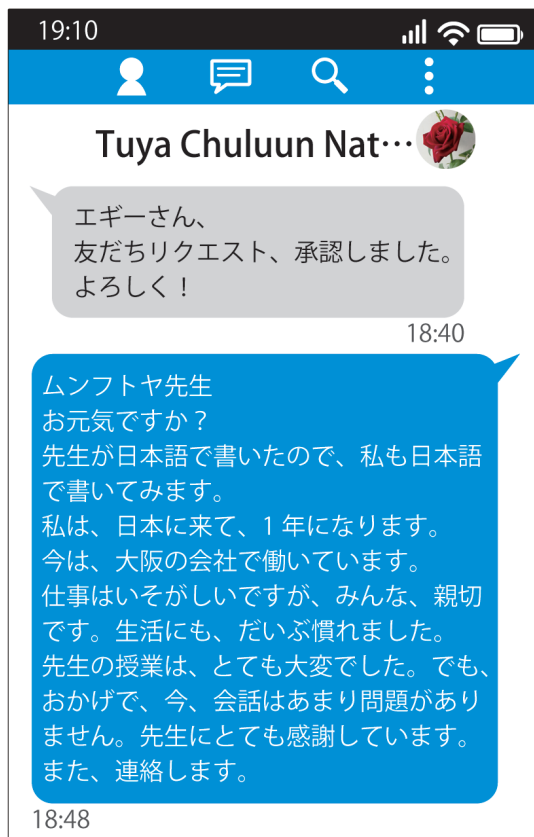
1 近況報告のメッセージを書きましょう。 ចូរសរសេរសារអំពីអ្វីដែលអ្នកកំពុងធ្វើថ្មីៗ នេះ។

▶ 以前、日本語を習った先生を SNS で見つけて、友だちリクエストを送ったら、日本語で連絡が来ました。
そこで、先生に自分の近況を伝えるメッセージを日本語で書いて送ることにしました。
អ្នកបានរកឃើញអតីតគ្រូភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកនៅលើបណ្តាញសង្គម ហើយក៏បានស្នើសុំធ្វើជាមិត្តនឹងគាត់រួច។ គ្រូរបស់អ្នកឆ្លើយតបមកវិញជាភាសាជប៉ុន។ អ្នកក៏សម្រេចចិត្តផ្ញើសារជាភាសាជប៉ុនទៅគ្រូវិញស្តីពីស្ថានភាពថ្មីៗ របស់អ្នក។

(1) 例を読みましょう。 ចូរអានឧទាហរណ៍។

1. エギーさんは今、どこで何をしていますか。仕事や生活はどうか。
តើ Eegii កំពុងធ្វើអ្វីហើយនៅឯណាឥឡូវនេះ? តើការងារ និងជីវិតរស់នៅរបស់គាត់ដូចម្តេចដែរ?
2. エギーさんは、先生のことをどう思っていますか。
តើ Eegii គិតដូចម្តេចចំពោះការងារជាគ្រូបង្រៀនរបស់គាត់?

(例)



友だちリクエスト | 承認する ទទួលយក | 授業 ការសិក្សា | 問題 បញ្ហា | 感謝する អំណរគុណ

(2) 例を参考にして、先生に近況を伝えるメッセージを書きましょう。

ចូរសរសេរសារប្រាប់ទៅគ្រូរបស់អ្នកពីស្ថានភាពរបស់អ្នកថ្មីៗ នេះ ដោយប្រើសារមុនជាឧទាហរណ៍គំរូ។



ちょうかい
聴解スクリプト

1. 日本の生活には慣れましたか？

①  17-01

A：イさん、日本の生活には、もう慣れた？

B：はい。最近、趣味ができて、とても楽しいです。

A：そう。何かやってるの？

B：はい。和太鼓のサークルに入っています。

A：へー、和太鼓。

B：会社の人に誘われて、半年前に始めました。ときどき、みんなといっしょに、お祭りで演奏します。

A：それは、すごいね！

B：おかげで、前は、毎日、仕事だけでしたが、今は、趣味も楽しめるようになりました。

②  17-02

A：ソロンゴさん、日本の生活には、もう慣れましたか？

B：はい。だいたい、慣れました。買い物にも困らなくなりました。

A：買い物ですか。

B：はい。はじめは、どこで何を買えばいいか、よくわかりませんでした。

でも、今は、おいしいお弁当の店とか、安いドラッグストアとか、お店にくわしくなりました。

A：それは、よかったですね。

B：はい。最近、ほかの人に教えられるようになりました。

A：それは、すごいですね。

③ 17-03

A：カルロスさん、日本には、もう慣れた？

B：はい、おかげさまで。最近^{さいきん}は、友だちも増えました。

A：そう。

B：今度の日曜日、青森から、日本人の友だちがこっちに遊びに来るんですよ。

A：へー、何の友だち？

B：この間、旅行に行ったとき、ゲストハウスで会った人です。

SNSで友だちになって、ときどき、メールでやりとりしてます。

A：へー。仕事以外にも、友だちができると、いいよね。

B：はい。日本に来たときは、友だちがあまりいませんでした。でも、今は、いろいろな友だちができて、うれしいです。

④ 17-04

A：アセップさん、日本に来てからももうすぐ1年ですね。日本には、慣れましたか？

B：うーん、まあまあです。

A：でも、日本語、うまくなりましたよね。

B：え、ほんとですか？ ありがとうございます。

A：たくさん勉強してるんですか？

B：いえ。でも、ドラマが大好きで、毎日見ます。

はじめは、言うことがほとんどわかりませんでした。最近^{さいきん}は、少しわかるようになりました。

A：へー、そうなんですか。

B：あと、好きなセリフをまねして覚えます。

A：それは、いいアイデアですね。

B：でも、ドラマと同じ話し方をすると、ときどき笑われます！

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ដ៏ខាងក្រោមនេះ។

さいきん 最近	最近	最近	ちが 違う	違う	違う
じゅぎょう 授業	授業	授業	な 慣れる	慣れる	慣れる
もんだい 問題	問題	問題	ふ 増える	増える	増える
たいへん 大変(な)	大変	大変	わら 笑う	笑う	笑う
こま 困る	困る	困る	くろう 苦労する	苦労する	苦労する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ដ៏ខាងក្នុង_____។

- ① 日本にほんの生活せいかつには、もう慣なれましたか？
- ② 日本語にほんごの授業じゅぎょうは、きびしくて大変たいへんでした。
- ③ 最近さいきん、趣味しゅみのサークルはいに入って、友だちともが増ふえました。
- ④ 何かなに問題もんだいや困こまったことはありますか？
- ⑤ ドラマみを見て、たくさん笑わらいました。
- ⑥ 日本にほんで仕事しごとを始めたとき、文化ぶんかが違ちがって、苦労くろうしました。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力にゅうりよくしましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ដ៏នៅខាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។



1

V-(られ)るようになりました

さいきん 最近は、ほかの人にお店の情報を教えられるようになりました。

ថ្មីៗ នេះខ្ញុំអាចប្រាប់ព័ត៌មានរបស់ហាងទៅអ្នកដទៃបាន។

- សំនួរនេះប្រើពេលនិយាយពីការផ្លាស់ប្តូរ។ នៅក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្ទ។
- កិរិយាសព្ទទម្រង់សមត្ថភាពត្រូវបានប្រើក្នុង ទម្រង់ V-(られ)るようになりました ដើម្បីបង្ហាញពីអ្វីដែលគេទៅជាអាចធ្វើបាន។ ករណី わかる (ចេះ) និង できる (អាច) ឧទាហរណ៍ 日本語が少しわかるようになりました(ខ្ញុំកាន់តែចេះភាសាជប៉ុនខ្លះៗ ហើយ) និង 前よりも仕事が早くできるようになりました (ខ្ញុំកាន់តែអាចធ្វើការងារបានលឿនជាងមុនហើយ)។
- 変化を表すときの言い方です。ここでは、動詞の場合を扱います。
- 動詞の可能形を使って、「V-(られ)るようになりました」の形で、以前はできなかったことが、できるようになったことを表します。ただし、「わかる」「できる」の場合は、「日本語が少しわかるようになりました。」「前よりも仕事が早くできるようになりました。」となります。

[例] ▶ A: 日本語はどうですか?
 តើភាសាជប៉ុនរបស់អ្នកយ៉ាងម៉េចហើយ?
 B: 前よりも、たくさん話せるようになりました。
 ខ្ញុំកាន់តែអាចនិយាយបានច្រើនជាងមុនហើយ។

◆ សង្ខេបសំនួរដែលបង្ហាញពីការប្រែប្រួល 変化を表す表現のまとめ

<p>នាម 名詞</p>	<p>N になる <small>しょうらい</small> <small>しょくにん</small> 将来、すし職人になりたいです。 ខ្ញុំចង់ក្លាយជាមេចុងភៅស៊ីស៊ីម្នាក់នាពេលអនាគត។</p>
<p>គុណនាម ナ ナ形容詞</p>	<p>ナ A- になる <small>ひさ</small> <small>かぞく</small> <small>はな</small> <small>げんき</small> 久しぶりに家族と話して、元気になりました。 ខ្ញុំមានអារម្មណ៍ល្អប្រសើរជាងមុនបន្ទាប់ពីបាននិយាយទៅកាន់ក្រុមគ្រួសារដែលខានជួបគ្នាមួយរយៈ។</p>
<p>គុណនាម イ イ形容詞</p>	<p>イ A- くなる <small>わか</small> <small>ふ</small> <small>しごと</small> <small>たの</small> わかることが増えて、仕事楽しくなりました。 ការងាររបស់ខ្ញុំកាន់តែសប្បាយរីករាយបន្ទាប់ពីការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំបានកើនឡើង។</p>
<p>កិរិយាសព្ទ 動詞</p>	<p>V- (られ) るようになる <small>いま</small> <small>しゅみ</small> <small>たの</small> 今は、趣味を楽しめるようになりました。 ឥឡូវនេះខ្ញុំអាចរីករាយនឹងចំណូលចិត្តរបស់ខ្ញុំ។</p>
	<p>V- るようになる <small>にほん</small> <small>き</small> <small>りょうり</small> <small>つか</small> 日本に来てから、料理にしょうゆを使うようになりました。 ខ្ញុំចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ទឹកជ្រលក់ក្នុងការចម្អិនអាហារ បន្ទាប់ពីខ្ញុំបានមកដល់ប្រទេសជប៉ុន។</p>
	<p>V- なくなる <small>にほん</small> <small>な</small> <small>せいかつ</small> <small>こま</small> 日本に慣れて、生活に困らなくなりました。 តាំងពីខ្ញុំទម្លាប់នឹងប្រទេសជប៉ុនខ្ញុំលែងមានបញ្ហាក្នុងការរស់នៅទៀតហើយ។</p>

V-るようになりました បង្ហាញពីការប្រែប្រួលនៃទម្លាប់ ការចូលចិត្ត និង ការគិតជាដើម។ គេភ្ជាប់វានឹងទម្រង់ វចនានុក្រមរបស់កិរិយាសព្ទ។

V-なくなりました បង្ហាញពីការប្រែប្រួលថាលែងធ្វើដូចនេះទៀតហើយ។ គេប្រើកិរិយាសព្ទទម្រង់ ナイ។

「V-るようになりました」は、好みや考え方、習慣などの変化を表します。動詞の辞書形に接続します。

「V-なくなりました」は、そうしなくなったという変化を表します。動詞のナイ形を、「なく」に変えて、接続します。

日本の生活 TIPS

● わだいこ 和太鼓 (ស្ទែរជប៉ុន)

ស្ទែរបែបប្រពៃណីជប៉ុនត្រូវបានគេហៅថា wadaiko ។ ស្ទែរនេះមានច្រើនប្រភេទចាប់ពីស្ទែរធំរហូតដល់ស្ទែរតូចហើយត្រូវបានគេប្រើនៅក្នុងពិធីបុណ្យនិងការសម្តែងសិល្បៈប្រពៃណី។ តំបន់នានានៃប្រទេសជប៉ុនមាននូវសិល្បៈនិងទំនៀមទម្លាប់វាយស្ទែររៀងៗខ្លួនហើយប្រជាជនដែលរស់នៅតំបន់នោះជូនកាលរៀនវាយស្ទែរតាំងពីនៅជាសិស្សបឋមសិក្សាមកម៉្លេះ។ គេសម្តែងការវាយស្ទែរនេះជាជាក្រុមដោយមានស្ទែរជាច្រើន។ ក្តីបវាយស្ទែរដែលមិនមែនអាជីពមានគ្រប់ទីកន្លែងហើយតែងតែការសម្តែងផ្ទាល់ខ្លួននៅតាមពិធីបុណ្យនិងប្រគំតន្ត្រី។



日本の伝統的な太鼓を「和太鼓」といいます。和太鼓には大きなものから小さなものまでいろいろな種類があり、祭りや伝統芸能で使われます。日本の各地には、その土地ごとの太鼓が伝承芸能として伝えられていて、そこに住む人は、小学生のときから和太鼓を習うこともあります。音楽としての和太鼓演奏では、いくつかの太鼓が合わさって、アンサンブルを奏でます。和太鼓を演奏するアマチュアのサークル、グループなども各地にあり、自主的なコンサートを開いたり、祭りで演奏したりしています。

● ほめられたとき ពេលនរណាម្នាក់សរសើរអ្នក



ពេលនរណាម្នាក់សរសើរអ្នកថា 日本語が上手ですね (អ្នកពូកែភាសាជប៉ុនមែនទែន) តើអ្នកគួរមានប្រតិកម្មដូចម្តេច? ដូចបានរៀបរាប់ក្នុងអត្ថបទមេរៀននេះអ្នកអាចបង្ហាញថាអ្នកសប្បាយចិត្តដោយឆ្លើយតបថា 本当ですか? ありがとうございます (ពិតមែនឬ? អរគុណ)។ ប៉ុន្តែនៅពេលនរណាម្នាក់សរសើរជនជាតិជប៉ុន ពួកគេអាចនឹងឆ្លើយមកវិញថា いいえ、まだまだです (ទេខ្ញុំនៅមិនទាន់ពូកែ)។ ពេលជនជាតិជប៉ុនទទួលបានការសរសើរ ពួកគេមិនមានមោទនភាពហើយទទួលយកពាក្យសរសើរទេ គេបែរជានិយាយពីចំណុចអវិជ្ជរបស់ខ្លួនហើយបង្ហាញខ្លួនឯងទៅវិញ។ នេះគេហៅថា "謙遜なまじか"។ នៅជប៉ុន គេឆ្លើយតបទៅនឹងការសរសើរវិញថា いいえ、まだまだです (ទេខ្ញុំនៅមិនទាន់ពូកែទេ) そんなことないです (មិនអីចឹងទេ) ឬ とんでもない (មិនដល់ថ្នាក់នេះទេ)។ នេះដោយសារមនុស្សជាច្រើនគិតថាការដាក់ខ្លួនគឺល្អជាងអំនួត។

ឧទាហរណ៍ការ ចម្អិនអាហារ ជនជាតិជប៉ុនម្ចាស់ផ្ទះរៀបចំម្ហូបអាហារឆ្ងាញ់ៗ ជាច្រើន ទទួលភ្ញៀវតែគេបែរជានិយាយថា 何もありませんが、どうぞ (ខ្ញុំគ្មានអ្វីជាពិសេសទេ សូមអញ្ជើញពិសា)។ អ្នកខ្លះ

ទៀតពេលឱ្យវត្តអនុស្សាវរីយ៍ទៅអ្នកដទៃគេនិយាយថា これ、つまらないものですが (របស់នេះមិនមានអ្វីជាពិសេសទេ)។ មិនមែនត្រឹមតែនិយាយដាក់ខ្លួនចំពោះខ្លួនឯងទេ ជនជាតិជប៉ុនក៏ដាក់ខ្លួនចំពោះគ្រួសាររបស់ខ្លួនដែរ។ ពេលមានគេសរសើរកូនថា かわいいですね (កូនអ្នកគួរឱ្យស្រឡាញ់ណាស់) គេនឹងឆ្លើយតបថា でも言うことをきかない子で、困ってるんですよ (ប៉ុន្តែកូនហ្នឹងមិនសូមស្តាប់បង្គាប់ទេ ពេលខ្លះបង្កការលំបាកទៀត)។ ពេលមានគេនិយាយល្អពីប្តី ឬប្រពន្ធថា すてきな人ですね (គាត់ពិតជាមនុស្សល្អមែន) គេអាចនឹងឆ្លើយតបបែបង្គាប់ថា いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて (អត់ទេ បានតែជាមួយអ្នកដទៃ ពេលនៅផ្ទះវិញគ្មានបានប្រយោជន៍អ្វីទេ)។ ទង្វើនេះធ្វើឱ្យជនបរទេសដែលគ្មានទម្លាប់ដាក់ខ្លួនមានការភ្ញាក់ផ្អើលយ៉ាងខ្លាំង។

第17課 日本語が前より話せるようになりました

「日本語が上手ですね」と言われたとき、どう反応すればいいでしょうか。本文にあるように、「本当ですか？ ありがとうございます」と喜びを伝えることもできます。しかし、日本人がこのようにほめられた場合は、「いいえ、まだまだです」のように答える人が多いと思われます。このように、自分のいい点を指摘されたときなど、それを認めたり誇ったりしないで、自分で自分のことを悪く言うことがあります。これを「謙遜」と言います。何かほめられたとき、「いいえ、まだまだです」とか「そんなことないです」「とんでもない」などと言って否定する人がいるのは、日本では自慢するより謙遜するほうが美德であると考えの人が少なくないからです。

同じように、例えば、日本人の家で、家の人がたくさんのごちそうを準備したのに、これを「何もありませんが、どうぞ」と言ってすすめることがあります。またお土産などを渡すときに、「これ、つまらないものですが」と言って渡す人もいます。

謙遜は、自分のことだけではなく、自分の身内のことを言うときにも、ときどき使われます。例えば、自分の子どもを「かわいいですね」とほめられたときに、「でも、言うことを聞かない子で、困ってるんですよ」のように言ったり、自分の配偶者について「すてきな人ですね」と言われて、「いいえ、外では調子がいいんですけど、うちに帰ったら全然役に立たなくて」などと悪く言ったりして、謙遜の習慣のない外国人に驚かれることも多いようです。

● 日本にほんのテレビドラマ រឿងភាគតាមទូរទស្សន៍ជប៉ុន

រឿងភាគតាមទូរទស្សន៍ជប៉ុនភាគច្រើនមានពី ១០ ទៅ ១២ ភាគ។ ភាគនីមួយៗ មានរយៈពេលខ្លី គឺប្រហែល ៥០នាទី ដូចនេះវាស្រួលក្នុងការមើល។ ពេលខ្លះក្រោយពីចាក់ផ្សាយផ្ទាល់តាមទូរទស្សន៍រួច រឿងភាគក៏ត្រូវបានគេចាក់ផ្សាយលើគេហទំព័ររបស់ស្ថានីយ៍ទូរទស្សន៍ដោយមិនគិតថ្លៃដែរ។ បើអ្នកបង់ប្រាក់ប្រើប្រាស់សេវាកម្មមើលវីដេអូ អ្នកអាចមើលរឿងភាគបុរាណ និងរឿងភាគសម័យដែលចេញថ្មីបំផុតដោយសេរីតាមអ៊ីនធឺណែតបាន។ គេហទំព័រមើលរឿងភាគមានច្រើនដូចជា Netflix, Hulu និង Amazon Prime។ គេហទំព័រនីមួយៗ មានលក្ខណៈពិសេសផ្សេងខុសៗ គ្នា ដោយគេហទំព័រខ្លះមានរឿងភាគច្រើនប្រភេទខ្លះមានរឿងគំនូរជីវចលហើយខ្លះមានជាខ្សែភាពយន្តជាដើម។ គេហទំព័រចែកចាយភាពយន្តភាគច្រើនមានការផ្សាយសាកល្បង ដែលអ្នកអាចសាកប្រើគេហទំព័រនេះក្នុងរយៈពេលកំណត់បានដោយឥតគិតថ្លៃមុនពេលបង់ប្រាក់ប្រើ។

អ្នកគួរតែប្រុងប្រយ័ត្នពេលរៀនភាសាជប៉ុនតាមរយៈការមើលរឿងភាគព្រោះរឿងបែបបុរាណមានប្រើពាក្យចាស់ៗ រឿងភាគដែលនិយាយពីការស៊ើបអង្កេតនិងបែបវេជ្ជសាស្ត្រមានប្រើពាក្យបច្ចេកទេសពិបាកៗ ហើយរឿងដែលចតតាមតំបន់ជនបទមានការប្រើប្រាស់គ្រាមភាសាតាមតំបន់។ សម្រាប់ការរៀនភាសាជប៉ុនតាមរឿងភាគអ្នកគួរចាប់ផ្តើមពីរឿងដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីជីវភាពប្រចាំថ្ងៃបែបទំនើប។

ចំណងជើងរងជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាជប៉ុនក៏មាននៅលើគេហទំព័រចែកចាយភាពយន្តដែរ។ អ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនបានតាមការមើលរឿងភាគដែលមានចំណងជើងរង។



日本のテレビドラマは、だいたい1回が50分程度、全部で10～12回ぐらいで終わる、比較的短いものが多いので、気軽に見ることができます。テレビだけではなく、放映されてから一定の期間、テレビ局のウェブサイトなどで無料で公開されている場合もあります。また、有料の動画配信サービスを契約すれば、古い名作ドラマから最新のドラマまで、好きなときにいつでもネットで見ることができます。動画配信サイトは、「Netflix」「Hulu」「Amazon Prime」などいろいろありますが、ドラマが多い、アニメが多い、映画が多いなど、それぞれ特徴があります。たいてい、無料で利用できる試用期間が設定されていますので、試してみたら契約することもできます。

ドラマを見て日本語を勉強する場合、古い時代を舞台にしたドラマだと、日本語の表現も昔の表現であることが多いので、注意が必要です。また刑事ドラマや医療ドラマなど、特殊な業界が舞台のドラマも、専門用語が難しいことがあります。また、地方を舞台にしたドラマだと、方言が使われている場合もあります。はじめは現代の日常な生活を描いたドラマから始めるといいでしょう。

動画配信サイトを使うと、英語の字幕や日本語の字幕が表示できることがありますので、字幕を表示しながらドラマを見て勉強することもできます。

だい 第 18 課

しょうらい じぶん かいしゃ つく おも
将来、自分の会社を作ろうと思います



しょうらい ゆめ 将来の夢がありますか？ どんな夢ですか？

តើអ្នកមានក្តីសុបិននៅថ្ងៃអនាគតដែរឬទេ? ហើយក្តីសុបិននោះជាអ្វីដែរ?



1. すしの職人になりたいです

Can-do 76

じぶん しょうらい ゆめ きぼう かんたん はな
自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。

អាចនិយាយអំពីក្តីសុបិននិងក្តីសង្ឃឹមរបស់អ្នកនាពេលអនាគត។

1 ことばの準備
សិក្សាពាក្យ

しょうらい ゆめ きぼう
【将来の夢・希望】

a. 会社を作る



b. 会社に就職する



c. 店を持つ



d. お金を稼ぐ／貯金する



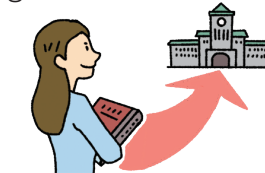
e. 結婚する



f. 家建てる／家を買う



g. 進学する



h. 留学する



i. のんびり暮らす



j. ずっと日本に住む



k. ほかの国で働く



l. 職人になる



m. ガイドになる



n. 通訳になる



o. 日本語教師になる



第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

- (1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 18-01
ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលរូបភាពបណ្តើរ។
- (2) 聞いて言いましょう。🔊 18-01
ស្តាប់ហើយថាតាម។
- (3) 聞いて、a-o から選びましょう。🔊 18-02
ចូរស្តាប់ហើយជ្រើសរើសពី a ដល់ o។

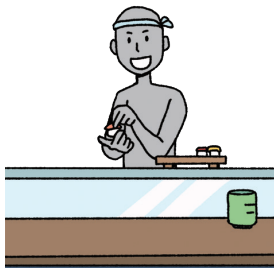
2 2 会話を聞きましょう。
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 国際交流協会のイベントで、4 人の人が、自分の将来の希望について話しています。មនុស្ស៤នាក់កំពុងនិយាយអំពីក្តីសង្ឃឹមរបស់ពួកគេ នាពេលអនាគតក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នៃផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌ មួយ។



- (1) 4 人が将来なりたい姿はどれですか。ア - エから選びましょう。
នៅពេលអនាគតតើពួកគេចង់ក្លាយជាអ្វី? ចូរជ្រើសរើសរូបភាពពី ア ដល់ エ។

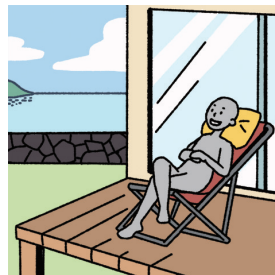
ア.



イ.



ウ.



エ.



① ソムチャイさん (タイ) 🔊 18-03	② テットさん (カンボジア) 🔊 18-04	③ ヌエーニさん (ミャンマー) 🔊 18-05	④ アンジェラさん (フィリピン) 🔊 18-06
しょうらい すがた 将来の姿			

- (2) もういちど聞きましょう。4 人は、どんな夢や希望を持っていますか。

1 の a-o から選びましょう。

ចូរស្តាប់ម្តងទៀត។ តើអ្វីជាក្តីសុចរិតនិងក្តីសង្ឃឹមរបស់អ្នកទាំង៤? ចូរជ្រើសរើសពី a ដល់ o នៅក្នុង 9 ។

① ソムチャイさん 🔊 18-03	② テットさん 🔊 18-04	③ ヌエーニさん 🔊 18-05	④ アンジェラさん 🔊 18-06
ゆめ きぼう 夢・希望	,	,	,

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 18-03 ~ 18-06
មើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

自動車 整備 役割 役に立つ 技術 がんばる 暮らし 若者 卒業する 別の~ 広げる



(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 18-07 ~ 18-09
ស្តាប់ហើយបំពេញចន្លោះ។

将来は、タイで、自分の会社を_____と思います。

できるだけたくさん貯金_____と思います。

もっと日本語を_____と思います。

ミャンマーに帰ったら、大学に_____と思います。

いろいろな国の文化を_____と思います。

すしの職人に_____です。

できればずっと日本で_____です。

私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに_____です。

! 将来の夢を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ①

តើគេបានប្រើទម្រង់អ្វីនៅពេលនិយាយអំពីគំនិតសុបិនពេលអនាគត?

日本に住む _____、もっと日本語をがんばろうと思います。

若者を手伝う _____、日本語教師になりたいと思います。

その _____、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

もっと自分の世界を広げる _____、いろいろな国の文化を見たいと思います。

！ 目的を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ②
ពេលគេនិយាយអំពីគោលដៅ តើគេប្រើទម្រង់អ្វី?

両親に、家を建てて _____ つもりです。

！ 家を建てるのは、だれですか。だれのために建てますか。 → 文法ノート ③
តើនរណាជាអ្នកសាងសង់ផ្ទះ? ហើយសាងសង់ដើម្បីនរណា?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 (18-03) ~ (18-06)
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

3 将来の夢や希望を話しましょう。
ចូរនិយាយអំពីសុបិននិងក្តីសង្ឃឹមនាពេលអនាគតរបស់អ្នក។

1. 今、何をしているか

いま わたし じどうしゃ せいび しごと
今、私は 自動車の整備の 仕事をしています。

いま わたし や はたら
今、私は お寿司屋さん で働いています。

まいにち いそが
毎日、忙しいです。 / とてもおもしろいです。

2. 将来、どうしたいか

わたし しょうらい じぶん かいしゃ つく おも
私は将来、タイで、自分の会社を作り たいと思います。

じぶん かいしゃ つく おも
自分の会社を作ろ うと思います。

じぶん かいしゃ つく
自分の会社を作る つもりです。

しょうらい しょくにん
将来は、すしの職人 になりたいです。

できればずっと にほん ぐ
できればずっと日本で暮らしたいです。

3. そのために何をするか

そのために、 いま いっしょうけんめいはたら おも
そのために、今は一生懸命働こう と思います。

そのために、 にほんご おも
そのために、日本語をがんばろう と思います。

(1) 会話を聞きましょう。 (18-10) (18-11)
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。 (18-10) (18-11)
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 1 のことばを使って、「2. 将来、どうしたいか」のところを練習しましょう。
ចូរអនុវត្ត ចំណុច 2. 将来、どうしたいか ដោយប្រើពាក្យនៅក្នុង 9 ។

(4) 自分の将来の夢や希望を、自由に話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、
調べましょう。

ចូរនិយាយដោយសេរីអំពីក្តីសុបិននិងក្តីសង្ឃឹមរបស់អ្នកនាពេលអនាគត។ សូមស្រាវជ្រាវនូវពាក្យពិបាកដែលអ្នកចង់ប្រើដោយខ្លួនឯង។



2. 最初はすごく苦労したよ

Can-do 77

日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
អាចស្តាប់យល់បានច្រើនពីបទពិសោធន៍ និងជំនួយរបស់អ្នកដែលបានរស់នៅប្រទេសជប៉ុនអស់រយៈពេលច្រើនឆ្នាំ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 仕事のあと、店員の劉さんが店長のラビさんと話をしています。

បន្ទាប់ពីចប់ការងារ បុគ្គលិកហាងឈ្មោះ Liu កំពុងនិយាយជាមួយអ្នកគ្រប់គ្រងហាងឈ្មោះ Ravi ។



(1) 店長のラビさん(男の人)は、どの順番で話をしていますか。

() に 1→7 の順番を書きましょう。 (18-12)

តើ Ravi (បុរស) កំពុងនិយាយតាមលំដាប់លំដោយណា? ចូរសរសេរលំដាប់ពី 1 ដល់ 7 ក្នុងវង់ក្រចក។

- () 日本で働こうと思ったきっかけ
ហេតុផលដែលចង់ទៅធ្វើការនៅជប៉ុន
- (1) 日本に来てどのぐらいか
រយៈពេលមកដល់ប្រទេសជប៉ុន
- () 日本文化で困ったこと
ការលំបាកជាមួយនឹងវប្បធម៌ជប៉ុន
- () 日本語で苦労したこと
ការលំបាកជាមួយនឹងភាសាជប៉ុន
- (7) 将来の夢や希望
ក្តីសុបិននិងក្តីសង្ឃឹមនាពេលអនាគត
- () 日本で暮らすためのアドバイス
ជំនួយសម្រាប់ការរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន
- () 日本に来たときの日本の印象
ចំណាប់អារម្មណ៍ចំពោះប្រទេសជប៉ុនពេលបានមក


(2) もういちど聞きましょう。上の 1-7 について、ラビさんはどんなことを話していますか。

ポイントを簡単にメモしましょう。 (18-12)

ចូរស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។ តើ Ravi បាននិយាយអ្វីខ្លះពី ១ ដល់ ៧? ចូរកត់ត្រាងាយៗ ដូចឧទាហរណ៍។

(例) (1) 日本に来てどのぐらいか …… 10 年

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  18-12

ពិនិត្យមើលពាក្យហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

もともと ងើមឡើយ | 募集 ការជ្រើសរើស | 応募する ដាក់ពាក្យ | 続ける បន្ត | とにかく ទោះយ៉ាងណា
ストレス ភាពតានតឹង | 知り合う ស្គាល់គ្នា

(4) ラビさんが経験とアドバイスを話している部分をもういちど聞いて、まとめましょう。

() の中にことばを書きましょう。  18-13  18-14

ចូរស្តាប់ហើយសង្ខេបពីបទពិសោធន៍ និងដំបូន្មានដែល Ravi បាននិយាយហើយបំពេញនៅក្នុងចន្លោះ។

経験 បទពិសោធន៍

最初は、日本語があまり(①)) から、苦労した。お客さんの言っていることが
(②)) て、よく怒られた。仕事で使うことばも、(③)) て
ぜんぜんわからなかった。文化の違いにも困った。例えば、仕事で「10時に来い」と言われて、
10時2分に行ったら、「(④)) 」と怒られた。

アドバイス ដំបូន្មាន

日本で暮らすために大切なのは、(⑤)) だ。最初は、とにかく日本語の勉強を
(⑥)) といひ。日本語が(⑦)) と、ストレスが少なくなる。
仕事以外の人と(⑧))) のも大切だ。いろいろな人と知り合って話すと、生活も
(⑨)) なるし、日本語も(⑩)) なる。



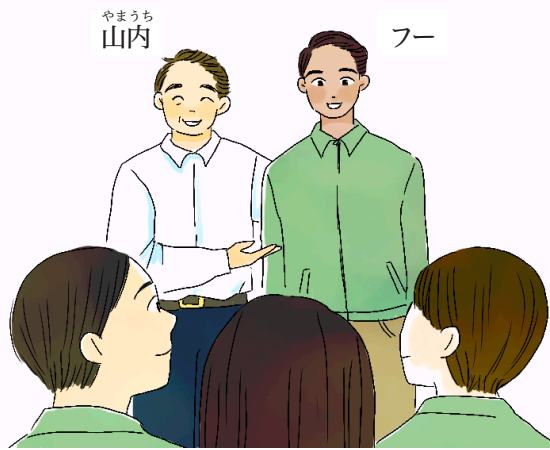
3. みなさんには、とても親切にしてもらいました

Can-do 78

送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。
ក្នុងពិធីជប់លៀងលាគ្នា ពេលខ្លះគេក៏អាចធ្វើកម្មវិធីផ្លែឆ្នាំអំណរគុណខ្លីមួយដល់អ្នកចូលរួមផងដែរ។

1 会話を聞きましょう。 ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

▶ 今日、フーさんの、最後の仕事の日です。
フーさんは職場であいさつをします。
上司の山内さんが、司会をしています。
នេះជាថ្ងៃចុងក្រោយនៃការធ្វើការងាររបស់ Phu។ គាត់
នឹងនិយាយលាគ្នាទៅកាន់អ្នករួមការងារ។ ប្រធានរបស់
គាត់លោក Yamauchi ជាអ្នកសម្របសម្រួលការនិយាយ
របស់គាត់។



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 18-15

フーさんの話の内容と合っているものには○、違ってものには×を、() に書きましょう。
ជំរុំចូរស្តាប់ការសន្ទនាដោយមិនមើលអត្ថបទ។ ចូរគូសរង្វង់សម្រាប់ចម្លើយត្រូវ និងគូសខ្វែងសម្រាប់ចម្លើយខុស។

1. フーさんは、これから3年間、日本で働きます。 ()
ចាប់ពីពេលនេះទៅ Phu នឹងធ្វើការនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនរយៈពេល ៣ឆ្នាំ។
2. フーさんは、日本に来たとき、日本語があまり上手じゃありませんでした。 ()
ពេល Phu មកដល់ប្រទេសជប៉ុន គាត់មិនសូវពូកែភាសាជប៉ុនទេ។
3. フーさんは、働き始めたとき、仕事は問題ありませんでした。 ()
Phu មិនមានបញ្ហាណាមួយទេពេលដែលគាត់បានចាប់ផ្តើមធ្វើការ។
4. JF 工業の人は、フーさんを、いろいろ助けました。 ()
អ្នកធ្វើការនៅក្នុងឧស្សាហកម្ម JF បានជួយ Phu ក្នុងរឿងជាច្រើន។
5. 山内さんは、フーさんに日本語を教えました。 ()
Yamauchi បានបង្រៀនភាសាជប៉ុនទៅកាន់ Phu។
6. 山内さんとフーさんは、いっしょにいろいろなところに行きました。 ()
Yamauchi និង Phu បានទៅកន្លែងជាច្រើនជាមួយគ្នា។
7. フーさんは、今でも日本語がよくわかりません。 ()
ឥឡូវនេះ Phu ក៏នៅមិនទាន់ចេះភាសាជប៉ុនបានច្បាស់ដែរ។
8. フーさんは、ベトナムで自分の会社を作るつもりです。 ()
Phu មានគម្រោងបង្កើតក្រុមហ៊ុនផ្ទាល់ខ្លួននៅប្រទេសវៀតណាម។
9. フーさんは、また JF 工業で働きたいと思っています。 ()
Phu គិតថាគាត់ចង់ធ្វើការនៅឧស្សាហកម្ម JF ម្តងទៀត។

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 18-15

ចូរស្តាប់បណ្តើរ មើលអត្ថបទបណ្តើរ។

やまうち 山内：みなさん、ちょっと集まってください。

えーと、今日は、フーさんの、最後の日です。じゃ、フーさんから、ひとこと、あいさつ、いいですか？

フー：はい、えーと、みなさん、3年間、お世話になりました。3年間は、長かったけど、短かったです。

日本に来て、この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。日本語がわからなくて、仕事でたくさん失敗しました。でも、JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。いろいろ助けてもらいました。

本当に、ありがとうございました。

特に、山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。本を貸してくれたり、食事をごちそうしてくれたりしました。いっしょにいろいろなところに行きました。

私も、日本語がだんだんわかるようになりました。山内さんには、とても感謝しています。ありがとうございます。

私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。将来、会社が大きくなったら、JF工業といっしょに、仕事がしたいです。みなさんも、ぜひ、ベトナムに遊びに来ててください。どうも、みなさん、ありがとうございました。

やまうち 山内：がんばってね。元気でね。

フー：はい。

さいご 最後 ចុងក្រោយ | ひとこと ពាក្យសម្តីបន្តិចបន្តួច | はたら 働 始 始める ចាប់ផ្តើមធ្វើការងារ (～始める ចាប់ផ្តើម～)

へ た 下手 (な) ខ្សោយ | しばい 失敗する មានកំហុស / បរាជ័យ | こうぎょう 工業 ឧស្សាហកម្ម | たす 助ける ជួយ


**かたち ちゅうもく
形に注目**

- (1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 18-16 18-17
ស្តាប់ហើយចំពេញចន្លោះ។

ジェーエフこうぎょう JF工業のみなさんには、とても親切にして_____ました。

いろいろ助けて_____ました。

❗ 「親切にした」人、「助けた」人は、だれですか。 → 文法ノート ④
តើអ្នកដែល 親切にした និងអ្នកដែល 助けた ជានរណាខ្លះ?

やまうち 山内さんは、私にたくさん、日本語を教えて_____ました。

ほん か 本を貸して_____たり、しよくじ 食事をごちそうして_____たりしました。

❗ 「教えました」と「教えてくれました」は、どう違うと思いますか。 → 文法ノート ⑤
តើអ្នកគិតថា 教えました និង 教えてくれました ខុសគ្នាដូចម្តេច?

- (2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 18-15
ពិនិត្យមើលទម្រង់ហើយស្តាប់ការសន្ទនាម្តងទៀត។

2 わか 別れのあいさつのスピーチをしましょう。
ចូរធ្វើសុន្ទរកថាលាគ្នា។

はじめのあいさつ
សុន្ទរកថាបើក

みなさん、お世話になりました。

全体的な感想
ចំណាប់អារម្មណ៍ជាទូទៅ

3年間 は、長かったけど、短かったです。

具体的なエピソードと
お礼
រឿងរ៉ាវលម្អិត និងការថ្លែង
អំណរគុណ

この会社で働き始めたときは、まだ日本語が下手でした。

仕事でたくさん失敗しました。

JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。

特に、山内さんは、私にたくさん日本語を教えてくださいました。

本を貸してくれたり、ごちそうしてくれたりしました。

ありがとうございました。

本当に感謝しています。

将来の希望
សេចក្តីសង្ឃឹមនាពេលអនាគត

私はベトナムに帰ったら、自分の会社を作りたいと思います。

終わりのあいさつ
ការរកិច្ចបញ្ចប់

みなさん、どうもありがとうございました。

(1) 会話を聞きましょう。🔊 18-18
ចូរស្តាប់ការសន្ទនា។

(2) シャドーイングしましょう。🔊 18-18
ស្តាប់ហើយថាតាមពីក្រោយឱ្យទាន់សំឡេង។

(3) 日本語コースの終わりなど、別れの場面を考えて、あいさつのスピーチをしましょう。
ចូរធ្វើសុន្ទរកថាដោយគិតពីស្ថានភាពដែលត្រូវនិយាយលាគ្នាដូចជានៅពេលបញ្ចប់វគ្គសិក្សាភាសាជប៉ុនជាដើម។

ちょうかい
聴解スクリプト

1. すしの職人になりたいです

① 18-03

わたし いま しごと じどうしゃ せいび しごと まいにち いそが にほん
私の今の仕事は、自動車の整備の仕事です。毎日、忙しいです。でも、日本で
べんきょう じどうしゃ やく た おも しょうらい じぶん
勉強した自動車のことは、タイでも役に立つと思います。将来は、タイで、自分
かいしゃ つく おも
の会社を作ろうと思います。そのために、今は一生懸命働いて、お金を稼いで、
できるだけたくさん貯金しようと思います。

② 18-04

わたし や ちょうり てつだ しごと しょうらい ぎじゅつ
私は、おすし屋さんで、調理を手伝う仕事をしています。将来は、もっと技術
おぼ しょうらい じぶん
を覚えて、すしの職人になりたいです。職人になったら、できればずっと日本で
く しょうらい じぶん
暮らしたいです。日本に住むために、もっと日本語をがんばろうと思います。
しょうらい じぶん けっこん かぞく つく
すし職人になって、日本で結婚して、家族を作りたいです。でも、カンボジアにも、
かね おく しょうらい いえ た
お金を送ります。両親に、家を建ててあげるつもりです。

③ 18-05

わたし にほん にはじめて きました。 にほん く 暮らしは、 たの しいです。 いま しごと
私は、日本にはじめて来ました。日本の暮らしは、楽しいです。今は、仕事も
とてもうまくいっているし、 まわ りの人もみんな親切です。 わたし くに
私の国ミャンマーの
わかもの にほん い にほん はたら おも ひと
若者には、日本に行きたい、日本で働きたいと思っている人が、たくさんいます。
わたし しょうらい わかもの てつだ にほん ごきょうし おも
私は将来、そんな若者を手伝うために、日本語教師になりたいと思います。
そのために、 ミャンマーに 帰ったら、 だいがく しょうらい くに おも
そのために、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

④ 18-06

わたし だいがく そつぎょう かいしゃ ねんかんはたら にほん き
私は、大学を卒業して、フィリピンの会社で3年間働いてから、日本に来ました。
にほん かいしゃ かいしゃ ちが おも
日本の会社は、フィリピンの会社と違います。とてもおもしろいと思いました。
わたし いま しごと お いちど もど
私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに戻るつもりです。そのあと、
また べつ くに い はたら おも じぶん せかい ひろ
また別の国に行って、働きたいと思います。もっと自分の世界を広げるために、
いろいろな くに ぶんが み おも しょうらい くに うみ
いろいろな国の文化を見てみようと思います。将来は、どこかの国で、海を
み ながら、 のんびり 暮らしたいです。

2. 最初はすごく苦労したよ

18-12

ラビ：お疲れさま。

劉：お疲れさまです。……あの、店長は、日本に来て、どのぐらいですか？

ラビ：え？ うーん、ぼくは、日本に来て、もうすぐ10年かな。

劉：すごいですね。どうして日本で働こうと思いましたか？

ラビ：もともと、日本のマンガが好きで、日本には興味があったからね。だから、高校を卒業したら、日本語学校で日本語を勉強して、そのとき、日本で仕事があるっていう募集を見て、それに応募して。

劉：そうですか。日本に来て、どうでしたか？

ラビ：日本は本当に便利で、住みやすいと思ったよ。夜中でも店が開いてて、何でも買えるし。

劉：そうですね。

18-13

ラビ：でも、最初は日本語があまりできなかったから、すごく苦労したよ。お客さんの言ってることがわからなくて、よく怒られた。仕事で使うことばも、難しくってぜんぜんわからなかったし。

劉：あー、店長も、そうなんですか。

ラビ：あと、日本の文化がわからなくて困ったね。例えば、仕事で「10時に来い」って言われて、10時2分に行ったら、「遅い！」って怒られたりとか。日本人は、9時50分ぐらいからみんな来てたって。

劉：あー、わかります。私も、最近日本の生活が、ちょっと疲れます。ときどき国に帰りたと思います。

ラビ：そう。でも劉さんは、日本に来て、まだ半年でしょう？ ぼくも、日本に来て半年ぐらいのときは、いつも国に帰りたと思ってたよ。

劉：そうなんですか。

18-14

どうしたらいいですか？

ラビ：そうだなあ、日本で暮らすために、やっぱり大切なのは、日本語だね。今も、日本語の勉強を続けてる？

劉：ええと、今は、忙しくて、あまり勉強していません。

ラビ：最初は、とにかく日本語の勉強をがんばるといいよ。日本語ができるようになると、日本の生活は、本当にぜんぜん違うから。ストレスがすごく少なくなるよ。

リュウ 劉：わかりました。また日本語の勉強をがんばります。

ラビ：あと、仕事以外の人と話すのも大切だよ。趣味を始めたり、国際交流のイベントに行ったりして、いろいろな人と知り合って話すと、生活も楽しくなるし、日本語も上手になるよ。

リュウ 劉：そうですか。いろいろ考えてみます。

ラビ：劉さんは、将来はどうしたいの？ 日本に住みたいの？

リュウ 劉：私は、この仕事が終わったら、国に帰ろうと思います。どこか大きな会社に就職したいです。できれば、日本語を使う仕事がしたいです。

ラビ：そう、いいね。

リュウ 劉：店長は、将来、どうしますか？ 日本にずっと住みますか？

ラビ：今は、この仕事をずっと続けたいと思ってる。将来は、そうだなあ、日本で家を買いたいなあ。

リュウ 劉：そうなんですか。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

ចូរអាន និងពិនិត្យមើលអត្ថន័យនៃអក្សរកាន់ជំនាងក្រោមនេះ៖

きぼう 希望	希望	希望	つづ 続ける	続ける	続ける
ぼしゅう 募集	募集	募集	かんが 考える	考える	考える
とく 特に	特に	特に	やく た 役に立つ	役に立つ	役に立つ
す 住む	住む	住む	そつぎょう 卒業する	卒業する	卒業する
た 建てる	建てる	建てる	りゅうがく 留学する	留学する	留学する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

ចូរអានដោយយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើអក្សរកាន់ជំនាងក្នុង _____ ។

- ① ① ② ③ ④ ⑤ ⑥

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

សូមសាកល្បងវាយអក្សរកាន់ជំនាងលើបន្ទាត់ចូលទូរស័ព្ទដៃ ឬកុំព្យូទ័រ។

ぶん ぼう
文法 ノート

①

V- (よ)う^{おも}と思います／^{おも}思っています

しょうらい じぶん かいしゃ つく おも
将来は、タイで、自分の会社を作ろうと思います。

ខ្ញុំគិតថានឹងបង្កើតក្រុមហ៊ុនផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំនៅក្នុងប្រទេសថៃនាពេលអនាគត។

- សំនួរនេះប្រើពេលរៀបរាប់ពីឆន្ទៈ ដូចជាក្តីសង្ឃឹម ឬផែនការរបស់អ្នកនិយាយនាពេលអនាគត។
- គេថែម と思います ឬ 思っています ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់ឆន្ទៈ។ ទម្រង់ឆន្ទៈបង្ហាញពីឆន្ទៈ និងគោលបំណង។
- 思っています ប្រើពេលនិយាយថាគេបានគិតបែបណាមួយតាំងពីដើម្បីបញ្ចប់ក។

- 話し手の将来の希望や計画など、意志を述べるときの言い方です。
- 動詞の意向形に、「と思います／思っています」がつかます。意向形は、意志を表します。
- 「思っています」は、そのように考えてから、ずっとそう思っているときに使います。

[例] ▶ しょうらい ツアーガイドになろう^{おも}とっています。
ខ្ញុំបានគិតថានឹងក្លាយជាមគ្គុទេសក៍ម្នាក់នាពេលអនាគត។

◆ របៀបបង្កើតទម្រង់ឆន្ទៈ 意向形の作り方

	វិធាននៃការប្រើប្រាស់ 活用規則		ឧទាហរណ៍ [例]	
	ទម្រង់វចនានុក្រម 辞書形	ទម្រង់ឆន្ទៈ 意向形		
1 グループ	-u	-o + う	はたらく (hataraku + u) → はたらこう (hataraku + o + う*) がんばる (gambar + u) → がんばろう (gambar + o + う*) かう (ka + u) → かいこう (ka + o + う*)	
2 グループ	-る	-よう	みる (miru) → みよう	
3 グループ	វិធីបំបែកទម្រង់មិនទៀងទាត់ 不規則活用		する (suru) → しよう くる (kuru) → 来よう	

* ការបញ្ចេញសំឡេងរបស់ -o+う is オー. [おう] 的発音は「オー」となります。

◆ ហ្លួដែលបង្ហាញពីគោលបំណងមាន៖ ~ために and ~ように 目的を表す表現のまとめ：~ために、~ように

ហ្លួដែលបង្ហាញពីគោលបំណងក្រៅពី ~ために មាន ~ように (មេរៀនទី១០)។ នៅពីមុខ ~ために គេដាក់កិរិយាសព្ទបញ្ជាក់នូវ៖ ដែលអាចក្លាយជាការពិតតាមនូវ៖របស់ខ្លួនបាន។ ដូចនេះហើយ គេមិនអាចប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្ទដែលបង្ហាញពីការមូល ឬពាក្យភូតធម្មជាតិទេដូចជា 雨が降る (ធ្លាក់ភ្លៀង) និង 喜ぶ (ព្រេកអរ)។ ផ្ទុយទៅវិញ ~ように ប្រើពេលនិយាយពីសភាពអ្វីមួយដែលគេចង់បាន ឬមិនចង់បាន ដូចនេះខាងមុខ ~ように គេប្រើ わかる (អាចយល់) できる (អាចធ្វើ) ដាក់កិរិយាសព្ទដែលមិនបញ្ជាក់ពីនូវ៖ កិរិយាសព្ទទម្រង់ ナイ និងកិរិយាសព្ទទម្រង់ សមត្ថភាព។

目的を表す表現には「~ために」のほかに、「~ように」(第 10 課)があります。「~ために」の前には、自分の意志で実現できること(意志動詞)がきます。そのため、「雨が降る」「喜ぶ」のような自然現象や感情を表す動詞とはいっしょに使えません。一方、「~ように」は、そうなってほしい/そうなってほしくない状態を言うときに使います。そのため、「~ように」の前には、「わかる」「できる」や、可能動詞、動詞のナイ形、無意志動詞で表されることがきます。

~ために

将来、自分の店を持つために、貯金しています。
 ខ្ញុំបានសន្សំលុយដើម្បីបើកហាងផ្ទាល់ខ្លួនពេលអនាគត។

日本語教師になるために、大学に進学しようと思います。
 ខ្ញុំគិតថានឹងបន្តការសិក្សានៅសាកលវិទ្យាល័យដើម្បីក្លាយជាគ្រូបង្រៀនភាសាជប៉ុន។

~ように

将来、自分の店が持てるように、貯金しています。
 ខ្ញុំបានសន្សំលុយដើម្បីបើកហាងផ្ទាល់ខ្លួនពេលអនាគត។

仕事に遅れないように、少し早めに家を出ます。
 ខ្ញុំនឹងចេញពីផ្ទះមុនម៉ោងបន្តិចដើម្បីកុំឱ្យយឺតការងារ។

日本語が上手になるように、毎日一生懸命勉強しています。
 ខ្ញុំខិតខំរៀនជាដាច់ខាតដើម្បីធ្វើឱ្យភាសាជប៉ុនរបស់ខ្ញុំកាន់តែល្អក្រៃ។

3 V-てあげます

両親に、家を建ててあげるつもりです。
 ខ្ញុំនឹងសង់ផ្ទះមួយសម្រាប់ឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំ។

- ក្នុងសៀវភៅភាគ១ គេប្រើពាក្យ あげる, くれる និង もらう ដើម្បីនិយាយពីការឱ្យ និងទទួលរបស់អ្វីមួយ។ ក្នុងមេរៀននេះ គេប្រើវាជាមួយកិរិយាសព្ទផ្សេងទៀត ដើម្បីបង្ហាញថាសកម្មភាពមួយបានផ្តល់គុណប្រយោជន៍ដល់អ្នកទទួល។
- គេប្រើ あげる ដើម្បីបង្ហាញថានរណាម្នាក់ឱ្យអ្វីមួយទៅអ្នកដទៃ ឧទាហរណ៍ アナさんにプレゼントをあげます (ខ្ញុំនឹងឱ្យកាដូទៅAna)។ (មេរៀនទី១៨ សៀវភៅភាគ១)
- V-てあげる បង្ហាញថាការធ្វើសកម្មភាពនោះគឺសម្រាប់អ្នកដទៃ។ គេប្រើពេលដែលគេគិតថាសកម្មភាពនោះមានប្រយោជន៍ដល់ដៃគូ។ 両親に、家を建ててるつもりです (ខ្ញុំមានបំណងសង់ផ្ទះឱ្យឪពុកម្តាយខ្ញុំ) និយាយអំពីបំណងបែបធម្មតា ប៉ុន្តែ 両親に、家を建ててあげるつもりです (ខ្ញុំមានបំណងសង់ផ្ទះជូនឪពុកម្តាយរបស់ខ្ញុំ) ប្រើពេលអ្នកនិយាយគិតថាអ្វីដែលគេធ្វើផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់ឪពុកម្តាយ។
- យើងដាក់ភ្ជាប់ あげる ជាមួយកិរិយាសព្ទទម្រង់ テ។
- គេប្រើ に ទៅលើអ្នកទទួលទង្វើ ឧទាហរណ៍ 両親に ។ Nのために ក៏អាចប្រើបានដែរ។
- អ្នកមិនគួរប្រើ あげる ករណីអ្នកទទួលអំពើជាចៅហ្វាយនាយ ឬគ្រូបង្រៀនដែលមានឋានៈខ្ពស់ទេ ព្រោះវាហាក់ដូចជាការបង្ខិតបង្ខំហើយមិនគួរសម។

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

- 『初級1』では、ものの授受を「あげる／くれる／もらう」を使って言うことを勉強しました。この課では、動詞といっしょに使って、ある行為がその行為の受け手にとって恩恵になることを表す例を取り上げます。
- 「あげる」は、「アナさんにプレゼントをあげます。」のように、だれかがほかの人に何かを与えることを表します。(→『初級1』第18課)
- 「V-てあげる」は、ほかの人のために、その行為を行うことを表します。その行為が相手にとって有益だと考えているときに使います。「両親に、家を建てるつもりです。」は、自分の計画を単純に述べていますが、「両親に、家を建ててあげるつもりです。」の場合は、家を建てるのが、両親にとってよいことであると話し手が思っているときに使います。
- 動詞のテ形に「あげる」をつけます。
- 行為の受け手は、「両親に」のように「に」を使って表します。また、「Nのために」を使って言うこともできます。
- 行為の受け手が上司や先生など、目上の人の場合は、押しつけがましく失礼になりますので、使わないほうがいいです。

[例] ▶ 後輩に、この町のいろいろな店を案内してあげました。
 ខ្ញុំបាននាំសិស្សប្អូនដើរមើលហាងជាច្រើននៅក្នុងទីក្រុង។
 ▶ 友だちのために、日本料理を作ってあげます。
 ខ្ញុំនឹងធ្វើម្ហូបជប៉ុនអោយមិត្តភក្តិ។

4 **V-てもらいます**

ジェーエフこうぎょう JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。
 ខ្ញុំបានទទួលអំពើល្អជាច្រើនពីមនុស្សម្នាក់នៅឧស្សាហកម្ម JF។

- ពាក្យ もらう បង្ហាញអំពីការទទួលអ្វីមួយពីនរណាម្នាក់ឧទាហរណ៍ このマグカップ、友だちにももらいました (ខ្ញុំបានទទួលពែងទឹកពីមិត្តភក្តិ) (មេរៀនទី១៧ ភាគ១)។
- V-てもら ប្រើពេលទទួលអ្វីមួយពីនរណាម្នាក់ ដែលអ្នកទទួលទង្វើគិតថាទង្វើនោះមានប្រយោជន៍សម្រាប់គេ។ ប្លាដែលត្រូវបានគេប្រើជាញឹកញាប់មានដូចជា 教えてもらう (ទទួលការបង្រៀន) 助けてもらう (ទទួលការជួយសង្គ្រោះ) និង 手伝ってもら (ទទួលការជួយ)។
- អ្នកទទួលទង្វើបានក្លាយជាប្រធាន។ ប៉ុន្តែដូចនៅក្នុងឧទាហរណ៍ខាងលើ 私 ដែលជាប្រធានត្រូវបានគេលុបចេញ។ គេប្រើ に នៅពីក្រោយអ្នកធ្វើទង្វើ ឧទាហរណ៍ JF工業のみなさんに។
- V-てもらえませんか? ក្នុងមេរៀនទី៩សៀវភៅភាគ១ ជាសំនួនវាហាសពួស្មើស្ម័គ្រដែលបានមកពីទម្រង់ V-てもらいます។
- ករណីអ្នកធ្វើអំពើជាអ្នកមានឋានៈខ្ពស់ គេប្រើ V- ていただきます (V-ていただく) ដើម្បីបង្ហាញការគួរសម។

- 「もらう」は、「このマグカップ、友だちにももらいました。」のように、だれかから何かを受け取ったことを表します。(→『初級1』第17課)
- 「V-てもら」は、だれかからある行為を受けたことを表します。行為の受け手にとって、その行為が有益だと考えているときに使います。「教えてもらう」「助けてもらう」「手伝ってもら」などの表現がよく使われます。
- 行為の受け手が主語になります。ただし、上の例文のように、自分(私)が恩恵を受けた場合の主語の「私は」は、ほとんどの場合、省略されます。行為の与え手は、「JF工業のみなさんに」のように「に」を使って表します。
- 『初級1』第9課で勉強した「V-てもらえませんか?」の形は、「V-てもらいます」を使った依頼の表現です。
- 行為をした人が目上の人などで、その人に敬意を表す場合には、「V-ていただきます (V-ていただく)」の形になります。

[例] ▶ 旅行のとき、友だちに写真を撮ってもらいました。
 មិត្តភក្តិបានថតរូបអោយខ្ញុំពេលធ្វើដំណើរកំសាន្ត។
 ▶ 山田さんには、たくさんのおしるしを教えていただきました。
 លោក Yamada បានបង្រៀនខ្ញុំនូវរឿងជាច្រើន។

5

V-てくれます

やまうち わたし にほんご おし
山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくださいました。

Yamauchi បានបង្រៀនភាសាជប៉ុនមកខ្ញុំជាច្រើន។

- ពាក្យ くれる បង្ហាញថាអ្នកដទៃផ្តល់អ្វីមួយឱ្យយើង។ (មេរៀនទី១៧សៀវភៅភាគ១)
- V-てくれる បង្ហាញថាអ្នកដទៃបានធ្វើអ្វីមួយសម្រាប់យើងដែលប្រើនៅពេលគិតថាទង្វើដែលអ្នកដទៃបានធ្វើមកមានប្រយោជន៍សម្រាប់យើង។ សំនួនដែលគេប្រើជាញឹកញាប់មានដូចជា 教えてください (បង្រៀនមកឱ្យ) 助けてくれる (ជួយសង្គ្រោះ) និង 手伝ってくれる (ធ្វើឱ្យ) ជាដើម។
- ប្រធានជាអ្នកធ្វើទង្វើ។ 私 (អ្នកនិយាយ) ជាអ្នកទទួលទង្វើ ។ ពាក្យ 私に អាចលុបចោលបានករណីដែលគេយល់។
- V-てくれる? ក្នុងភាគដំបូងគឺជារបៀបនិយាយស្នើសុំធម្មតាដែលជាទម្រង់ធម្មតារបស់ V-てくれます ។

- 「くれる」は、ほかの人が自分に何かをくれる／与えることを表します。(→『初級1』第17課)
- 「V-てくれる」は、ほかの人が自分のために、ある行為をしたことを表します。ほかの人がした行為が、自分にとって有益だと考えているときに使います。「教えてください」「助けてくれる」「手伝ってくれる」などの表現がよく使われます。
- 行為をした人が主語になります。行為の受け手は、話し手である「私」なので、「私に」は言わなくてもわかる場合は言いません。
- 『入門』で勉強した「V-てくれる?」は、「V-てくれます」の普通体を使ったカジュアルな依頼の言い方です。

- 【例】 ▶ やまだ さんが、えきまで 迎えに来て くれました。
លោក Yamada បានមកទទួលខ្ញុំដល់ស្ថានីយ៍រថភ្លើង។
- ▶ だれかが、わたしの さいふを拾って 交番に届けて くれました。
មានគេរើសបានកាបូបលុយខ្ញុំ ហើយបានយកទៅអោយប៉ុស្តិ៍ប៉ូលីស។

日本の生活 TIPS

しょくにん

● 職人 Shokunin (しゅくじん)

Shokunin (しゅくじん) សំដៅលើមនុស្សដែលធ្វើការងារដោយដៃដែលមានបច្ចេកទេសខ្ពស់ ហើយទទួលបានពីការហ្វឹកហាត់ជាច្រើនឆ្នាំ។ នៅជុំវិញក្រៅពីអ្នកធ្វើស៊ីស៊ី សិប្បករផ្នែកផ្សេងៗមានដៃដូចជា ផ្នែកសំណង់ ជាងឈើ ជាងកំបោរ សិប្បកម្មប្រពៃណីដូចជា ខ្នុរម្រៃកូណ៍ សម្ភារៈធ្វើពីឫស្សី ផ្នែកធ្វើកន្ទេល *tatami* ផ្នែកធ្វើដំត្រ ផ្នែកខ្សែស្រាបកម្មម្ហូបអាហារ និងភេសជ្ជៈដូចជាការធ្វើម្ហូបបំពង និងនំបែបជប៉ុនជាដើម។ ថ្មីៗ ចំនួនយុវវ័យដែលចង់ក្លាយជា Shokunin កំពុងតែថយចុះ ដោយសារការងារនេះត្រូវឆ្លងកាត់ការបណ្តុះបណ្តាលជាច្រើនឆ្នាំហើយវិន័យធ្វើជាសិស្ស Shokunin ក៏តឹងតែង។ រដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន និងក្រុមហ៊ុនឯកជនមួយចំនួនមានបើកសាលាបណ្តុះបណ្តាលសិប្បករ ដែលអាចឱ្យសិស្សសិក្សាបច្ចេកទេសចំណេះដឹងសំខាន់ៗ ក្នុងរយៈពេលជាច្រើនឆ្នាំ។



長年の修行で高度な技術を身につけ、その技術を使って手作業で仕事をする人のことを「職人」と呼びます。日本では、本文に出てきた「すし職人」以外にも、例えば大工や左官のような建築関係、漆や竹細工などの伝統工芸、畳、傘などの実用的な産業、天ぷらや和菓子などの飲食業など、さまざまな分野で職人が活躍しています。しかし最近では、修行に長い年数がかかることや、徒弟制度のきびしさから、職人を目指す若者が減ってきています。そのため、伝統産業を担う地方自治体や民間の会社などが、数年でひと通りの技術が学べる職人養成学校を開いている場合もあります。

そうべつかい

● 送別会 ពិធីជប់លៀងលាគ្នា

ពេលជនជាតិជប៉ុនត្រូវផ្ទេរកន្លែងធ្វើការក្នុងក្រុមហ៊ុន ឬលាលប់ដោយសារផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារ ឬអាជីព ឬចូលនិវត្តន៍ នៅថ្ងៃធ្វើការចុងក្រោយ គេនឹងអានសារខ្លីៗ ទៅអ្នកគ្រប់គ្នា។ មិត្តរួមការងារនឹងជូន បាច់ផ្កា វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ សរសេរសារជូនអ្នកដែលលាលប់ពីការងារ។ ពិធីជប់លៀងសម្រាប់អ្នកដែលចេញពីក្រុមហ៊ុនត្រូវបានគេហៅថា *Soubetsu kai* (ពិធីជប់លៀងលាគ្នា)។ ពិធីនេះពេលខ្លះធ្វើនៅក្នុងភោជនីយដ្ឋាន ឬហាងស្រា ពេលខ្លះប្រារព្ធនៅក្នុងបន្ទប់អគាររបស់ក្រុមហ៊ុនដោយកម្លាំងម្ហូបអាហារ និងភេសជ្ជៈពីខាងក្រៅមក។ របៀបធ្វើពិធីជប់លៀងលាគ្នានេះខុសៗ គ្នាទៅតាមក្រុមហ៊ុន ហើយអាស្រ័យលើរយៈពេលដែលបុគ្គលនោះបម្រើការងារ និងកត្តាផ្សេងៗ ទៀត។

転勤や転職、定年などの理由で会社を離れたり辞めたりするときには、最後の出勤日に、ほかの人の前で簡単なスピーチをすることがあります。会社の人には、辞める人に花束を贈ったり、記念品を贈ったり、みんなで寄せ書きを書いて贈ったりします。

いなくなる人を送るためのパーティーを「送別会」と呼びます。一般のレストランや居酒屋などで行うこともありますし、会社の中の一室を会場にして、料理やお酒などを注文して開く場合もあります。ただし、送別会を行うかどうか、どんな形で行うかは、会社によって、また辞める人が何年ぐらい会社にいたかなどの要因によって、さまざまです。

● にほんご べんきょうほう 日本語の勉強法 **វិធីសាស្ត្ររៀនភាសាជប៉ុន**

អ្នកបានសិក្សាសៀវភៅនេះចប់អស់ហើយ ប៉ុន្តែការបន្តរៀនភាសាជប៉ុនបន្ទាប់ពីនេះទៀតគឺសំខាន់ណាស់ ជាពិសេសករណីអ្នករស់នៅប្រទេសជប៉ុន។ អ្នកគួរបន្តសិក្សាភាសាជប៉ុនដើម្បីរក្សា និងដើម្បីបង្កើនសមត្ថភាពជំនាញភាសាជប៉ុនរបស់អ្នក។

មានវិធីជាច្រើនដើម្បីបន្តការសិក្សាភាសាជប៉ុន។ ករណីអ្នករស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន អ្នកអាចចូលរួមថ្នាក់ភាសាជប៉ុនដែលបានផ្តល់ជូនដោយសមាគមផ្លាស់ប្តូរអន្តរជាតិនៅតាមតំបន់ និងដោយអង្គការផ្សេងៗ ជាដើម។ អ្នកក៏អាចសិក្សាភាសាជប៉ុនដោយខ្លួនឯង តាមរយៈដោយការអានអត្ថបទព័ត៌មានក្នុងគេហទំព័រអ៊ីនឡាញ ឬការមើលរឿងភាគតាមទូរទស្សន៍ជប៉ុន និងតំនូរជីវចលជាភាសាជប៉ុនជាដើម។

ក្រៅពីវិធីទាំងនេះ យើងខ្ញុំបានណែនាំវិធីសាស្ត្រសិក្សាតាមគេហទំព័រ និងកម្មវិធីក្នុងទូរស័ព្ទ(App) ក្នុងមេរៀនមុនរួចមកហើយ។ អ្នកក៏អាចរៀនភាសាជប៉ុនដោយប្រើកម្មវិធី និងគេហទំព័ររៀនភាសាជប៉ុនផ្សេងទៀតបានដែរ។ ភាគច្រើនកម្មវិធីទាំងនេះមិនគិតថ្លៃប្រើប្រាស់ទេ។ អ្នកអាចស្វែងរកកម្មវិធីរៀនតាមមុខវិជ្ជា និងកម្រិតបានតាមគេហទំព័រ *NIHONGO e-na (nihongo-e-na.com)*។ សូមសាកល្បងចូលមើល។

គេហទំព័រមួយទៀតដែលអ្នកអាចរៀនភាសាជប៉ុនដោយខ្លួនឯងបានគឺ *JF Japanese e-learning Minato (minato-jf.jp)*។ *Minato* ជាគេហទំព័ររៀនភាសាជប៉ុនមួយដែលប្រតិបត្តិការដោយមូលនិធិជប៉ុន។ អ្នកអាចជ្រើសរើសវគ្គសិក្សា និងកម្រិតដែលស្របតាមតម្រូវការរបស់អ្នកបាន។ អ្នកត្រូវចុះឈ្មោះដើម្បីប្រើគេហទំព័រនេះ (មិនគិតថ្លៃ) ហើយអ្នកអាចរៀនតាមការចូលចិត្តរបស់ខ្លួន។ សូមសាកល្បងវាប្រសិនបើអ្នកចង់បន្តការសិក្សាភាសាជប៉ុន!



JF Japanese e-Learning Minato
JF にほんご e-ラーニング みなと

この教材での学習は、これで終わりますが、本文にもあったように、特に日本で生活する場合には、これからも日本語の勉強を続けていくことが大切です。日本語力を維持したり、もっと上達させていったりするためには、自分自身で主体的に日本語の学習を続けていくことが必要です。

日本語の勉強を続けたいとき、いろいろな方法があります。日本で暮らす場合は、市町村の国際交流協会などが開いているボランティア日本語教室を探して通うこともできます。また、自分でウェブサイトのニュースを読んだり、日本語のドラマやアニメを見て勉強する方法もあります。これらの方法については、これまでも紹介しました。

そのほかに日本語を勉強する方法として、日本語学習用のウェブサイトやアプリで勉強する方法があります。ほとんどの場合、無料で利用することができます。このようなサイトやアプリはいろいろありますが、日本語学習用のポータルサイト「NIHONGO e na」(nihongo-e-na.com)に行けば、科目やレベルから、サイトやアプリを探することができます。調べてみるといいでしょう。

自分で日本語が勉強できるサイトの1つに、日本語 e-ラーニングサイト「JF にほんご e-ラーニング みなと」(minato-jf.jp)があります。「みなと」は、国際交流基金が運営する日本語学習サイトで、自分のレベルや目的に合わせて、いくつかのコースから選んで学習を進めることができます。利用するには登録が必要ですが、一度登録すれば無料でコースに参加でき、また、自分の学習の進み方も管理できます。日本語の勉強を続けたい人は、ぜひ利用してみてください。

ពិនិត្យមើល Can do អ្វីៗ ភាគ ២ កម្រិត (A2)





★☆☆ : ជាតិ ^{まだ} មិនសូវអាចធ្វើបាន





★★☆ : បាន អាចធ្វើបាន

★★★ : ល្អ អាចធ្វើបានច្រើន

▶トピック
Topic

私の周りの人たち មនុស្សនៅជុំវិញខ្ញុំ

第1課 先週、日本に来たばかりです ខ្ញុំទើបតែមកដល់ប្រទេសជប៉ុនកាលពីសប្តាហ៍មុន		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1.  みんなを紹介しますね		☆☆☆
Can-do 01	はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。 អាចយល់ពីឈ្មោះ និងតួនាទីរបស់បុគ្គលិកនៅកន្លែងធ្វើការពេលគេណែនាំខ្លួនមកកាន់អ្នកនៅថ្ងៃចូលធ្វើការដំបូង។	☆☆☆
2.  一生懸命がんばります		☆☆☆
Can-do 02	職場などで、はじめてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。 អាចណែនាំខ្លួនបានយ៉ាងក្បោះក្បាយពេលធ្វើការស្វាគមន៍ទៅកាន់អ្នកដទៃជាលើកដំបូងនៅកន្លែងធ្វើការ។	☆☆☆
3.  とても大きい町です		☆☆☆
Can-do 03	自分の出身地について、簡単に話すことができる。 អាចនិយាយងាយៗអំពីទីកន្លែងកំណើតរបស់ខ្លួន។	☆☆☆
4.  SNSの自己紹介		☆☆☆
Can-do 04	SNS上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。 អាចសរសេរការណែនាំខ្លួនងាយៗនៅលើបណ្តាញសង្គម។	☆☆☆
コメント	មតិយោបល់	(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第2課 まじめそうな人ですね គាត់មើលទៅដូចជាមនុស្សហ្មត់ចត់ណាស់		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1.  どの人ですか？		☆☆☆
Can-do 05	人を探している場で、その人の特徴を言って教えたり、特徴を聞いてどの人か特定したりすることができる。 ករណីអ្នកចង់ស្វែងរកនរណាម្នាក់ អ្នកអាចរៀបរាប់អំពីបុគ្គលិកលក្ខណៈឬកំណត់អត្តសញ្ញាណបានតាមចំណុចពិសេសណាមួយរបស់គេ។	☆☆☆
2.  その写真、だれですか？		☆☆☆
Can-do 06	その場にはいない人について、どんな人か、見た目や様子などを話すことができる。 អាចនិយាយពីលក្ខណៈ និងរូបរាងរបស់នរណាម្នាក់ដែលមិនមានវត្តមាននៅទីនោះបាន។	☆☆☆
3.  本当にかっこいいです		☆☆☆
Can-do 07	好きな有名人について、好きな理由や好きになったきっかけを簡単に話すことができる。 អាចនិយាយងាយៗពីបុគ្គលល្បីល្បាញដែលអ្នកចូលចិត្តនិងមូលហេតុដែលចូលចិត្ត។	☆☆☆
4.  インタビュー記事		☆☆☆
Can-do 08	人を紹介する簡単なインタビュー記事を読んで、内容を理解することができる。 អាចអានអត្ថបទសម្ភាសន៍ខ្លីៗដែលណែនាំអំពីមនុស្ស ហើយអាចយល់ពីអត្ថន័យ។	☆☆☆
コメント	មតិយោបល់	(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

ពិនិត្យមើល Can do អ៊ីវឌ្រី ភាគ ២ កម្រិត (A2)

☆☆☆: ជាងលើស មិនអាចធ្វើបាន

★★☆: បាន អាចធ្វើបាន

★★★: ល្អ អាចធ្វើបានច្រើន

▶トピック
Topic

レストランで ទៅភោជនីយដ្ឋាន

第3課 アレルギーがあるので、食べられないんです ដោយសារខ្ញុំប្រតិកម្មនឹងរបស់នេះ ដូចនេះមិនអាចញ៉ាំវាបានទេ

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 定食屋のメニュー		
Can-do ↑ 09	メニューを読んで、料理の名前や値段、サービスの内容などを理解することができる。 អាចអានតារាងឈ្មោះមុខម្ហូបហើយអាចដឹងពីឈ្មោះម្ហូប តម្លៃនិងសេវាកម្មជាដើម។	☆☆☆
2. わさび抜きをお願いします		
Can-do ↑ 10	いっしょに食事をする人や店の人に、自分が食べられないものと、その理由を伝えることができる。 អាចប្រាប់ទៅកាន់បុគ្គលិកហាងឬអ្នកដែលញ៉ាំជាមួយពីរបស់ដែលអ្នកមិនអាចញ៉ាំបាននិងមូលហេតុ។	☆☆☆
3. 人気があるのはお刺身定食です		
Can-do ↑ 11	飲食店で、店の人に、座席や注文などの希望を伝えることができる。 អាចប្រាប់ពីការសុំកន្លែងអង្គុយឬការកម្លាំងទៅបុគ្គលិកភោជនីយដ្ឋាន។	☆☆☆
4. 予約をしたいんですけど…		
Can-do ↑ 12	電話で、飲食店の予約をすることができる。 អាចកក់នៅភោជនីយដ្ឋានតាមទូរស័ព្ទ។	☆☆☆
5. レストランのクーポン		
Can-do ↑ 13	飲食店のクーポンを見て、必要な情報を読み取ることができる。 អាចស្រង់យកព័ត៌មានសំខាន់ៗពីប័ណ្ណបញ្ជុះតម្លៃរបស់ភោជនីយដ្ឋាន។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第4課 しょうゆをつけなくて食べてください សូមញ៉ាំដោយកុំជ្រលក់ទឹកស៊ីអ៊ីវ

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. どこかい店、ありませんか?		
Can-do ↑ 14	おすすめの飲食店についての紹介を聞いて、店の特徴を理解することができる。 ស្តាប់ព័ត៌មានអំពីអាហារដ្ឋានដែលគេបានណែនាំហើយអាចយល់លក្ខណៈពិសេសរបស់ហាង។	☆☆☆
2. よく混ぜて食べてください		
Can-do ↑ 15	料理の食べ方の説明を聞いて、理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ពីការពន្យល់ពីរបៀបញ៉ាំម្ហូប។	☆☆☆
3. どうやって食べるんですか?		
Can-do ↑ 16	料理の食べ方について、質問したり、質問に答えたりすることができる。 អាចសួរនិងឆ្លើយនូវសំណួរស្តីពីរបៀបញ៉ាំម្ហូបអាហារ។	☆☆☆
4. 餃子に似ています		
Can-do ↑ 17	自分の国の料理について、料理の特徴、材料、食べ方などを、簡単に紹介することができる。 អាចណែនាំអំពីរបៀបញ៉ាំ គ្រឿងផ្សំ លក្ខណៈពិសេសនៃម្ហូបនៅក្នុងប្រទេសរបស់ខ្លួនបាន។	☆☆☆
5. 飲食店の口コミ		
Can-do ↑ 18	飲食店についてのネットの口コミを読んで、味や値段などの情報を読み取ることができる。 អាចអានមតិពីភោជនីយដ្ឋានតាមអ៊ីនធឺណែត ហើយយល់ពីព័ត៌មានដូចជាវាជាតិ និងតម្លៃ។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

ពិនិត្យមើល Can do អ្វីៗ ភាគ ២ កម្រិត (A2)





★☆☆ : まだ難しかった មិនសូវអាចធ្វើបាន






★★☆ : できた អាចធ្វើបាន

★★★ : よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

▶トピック
Topic

旅行に行こう ទោះទៅដើរកម្សាន្ត

第5課 早く予約したほうがいいですよ អ្នកគួរតែប្រញាប់កក់ទុកមុន		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	いつか行ってみたいです 日本の観光地についての簡単な紹介を聞いて、そこがどんなところか、何ができるかなどを理解することができます。 អាចស្តាប់និងយល់ពីការណែនាំតំបន់ទេសចរណ៍នៅជុំវិញនិងបែបណាហើយអាចធ្វើអ្វីបានខ្លះៗ។	☆☆☆
2.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	景色がきれいなところがいいです 友人と旅行の計画を話し合うことができます。 អាចពិភាក្សាអំពីផែនការដំណើរកម្សាន្តជាមួយមិត្តភក្តិ។	☆☆☆
3.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	どんなところに泊まったらいいですか？ 計画中の旅行について、ほかの人にアドバイスを求めたり、アドバイスをしたりすることができます。 អាចផ្តល់និងសុំជំនួយពីអ្នកដទៃពីការរៀបចំគម្រោងដំណើរកម្សាន្ត។	☆☆☆
4.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	旅行のロコミ 旅行サイトのロコミを読んで、だいたいの内容を理解することができます。 អាចអាននិងយល់ខ្លឹមសារនៃមតិវាយតម្លៃនៅលើគេហទំព័រដំណើរកម្សាន្ត។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです ខ្ញុំសប្បាយចិត្តណាស់ដែលបានទៅកន្លែងផ្សេងៗជាច្រើន		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	切符・掲示 電車の切符、車内の表示、駅の掲示などを見て、必要な情報を読み取ることができる。 អាចអាននិងយល់នូវព័ត៌មានលើសំបុត្រចម្លើង ការបង្ហាញនៅក្នុងរថភ្លើង និងការផ្សាយដំណឹងរបស់ស្ថានីយ៍។	☆☆☆
2.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	中禅寺湖に行くつもりです 旅行先で会った人に、旅行の予定などを簡単に話すことができます。 អាចនិយាយពីគម្រោងដំណើរកម្សាន្តរបស់ខ្លួនទៅមនុស្សដែលបានជួបនៅកន្លែងទេសចរណ៍។	☆☆☆
3.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	お客様にご案内いたします 駅や電車などのアナウンスから必要な情報を理解したり、わからないときに周りの人に質問したりすることができます。 អាចយល់ពីការប្រកាសសំខាន់ៗរបស់ស្ថានីយ៍ និងក្នុងរថភ្លើង ហើយនៅពេលដែលមិនយល់អាចសួរទៅកាន់អ្នកជុំវិញខ្លួនបាន។	☆☆☆
4.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	ショーが見られなくて残念でした 旅行の感想を簡単に話すことができます。 អាចនិយាយងាយៗអំពីចំណាប់អារម្មណ៍របស់ខ្លួនអំពីដំណើរកម្សាន្ត។	☆☆☆
5.  ① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿	旅行の感想 SNSに、旅行の経験や感想を簡単に書き込むことができます。 អាចសរសេរបានពីបទពិសោធន៍និងចំណាប់អារម្មណ៍នៃដំណើរកម្សាន្តរបស់អ្នកនៅលើបណ្តាញសង្គម។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

ពិនិត្យមើល Can do អ្វីៗ ភាគ ២ កម្រិត (A2)

★☆☆ : まだ難しかった មិនសូវអាចធ្វើបាន

★★☆ : できた អាចធ្វើបាន

★★★ : よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

▶トピック Topic 地域のイベント ព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់

第7課 雨が降ったら、ホールでやります ប្រសិនបើមេឃភ្លៀងយើងនឹងប្រារព្ធខ្លានៅក្នុងសាល		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1. 掲示板のお知らせ		
Can-do+ 28	地域の掲示板や郵便受けに入ったお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。 អាចស្រង់យកព័ត៌មានសំខាន់ៗពីការអានសេចក្តីប្រកាសលើបញ្ជីព័ត៌មានក្នុងតំបន់និងពីប្រអប់សំបុត្រជាដើម។	☆☆☆
2. ガス点検のお知らせですね		
Can-do+ 29	地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរពីខ្លឹមសារនៃព្រឹត្តិការណ៍និងសេចក្តីជូនដំណឹង ក្នុងតំបន់ជាដើម ហើយអាចយល់នូវចម្លើយ។	☆☆☆
3. さくら市民センターからお知らせします		
Can-do+ 30	地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。 អាចស្តាប់និងយល់ព័ត៌មានសំខាន់ៗពីការផ្សាយព្រឹត្តិការណ៍តាមវិទ្យុក្នុងតំបន់។	☆☆☆
4. 盆踊り？ 何ですか？		
Can-do+ 31	地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。 អាចសួរនិងយល់នូវចម្លើយពេលដែលត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ណាមួយ។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第8課 屋台はどこわかりますか？ តើអ្នកដឹងទេថាចូលកំអាហារនៅណា?		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1. 国際交流フェスティバルのチラシ		
Can-do+ 32	イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。 មើលតារាងកម្មវិធីហើយអាចយល់នូវព័ត៌មានដូចជាពេលវេលាចាប់ផ្តើមនិងអត្ថន័យនៃការសម្តែង។	☆☆☆
2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？		
Can-do+ 33	イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរទៅកាន់បុគ្គលិកនៅកន្លែងប្រារព្ធពិធីអំពីទីតាំងនិងពេលវេលាហើយអាចយល់នូវចម្លើយ។	☆☆☆
3. だれでも参加できますか？		
Can-do+ 34	自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。 អាចសួរទៅអ្នកទទួលបន្ទុកអំពីលក្ខខណ្ឌនិងរបៀបនៃការដាក់ពាក្យចូលរួមព្រឹត្តិការណ៍ដែលអ្នកចង់ចូលរួម។	☆☆☆
4. 皆様をお願いいたします		
Can-do+ 35	イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 អាចយល់អត្ថន័យស្តីពីទាំងស្រុងក្រោយពីការស្តាប់នូវសេចក្តីប្រកាសណែនាំនិងចំណុចដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅកន្លែងប្រារព្ធពិធី។	☆☆☆
5. 国際交流祭りの感想		
Can-do+ 36	イベントに参加した友人のSNSの簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。 អាចយល់នូវអត្ថន័យតាមរយៈការអានសាររបស់មិត្តភក្តិដែលបានសរសេរពីការចូលរួមនៅក្នុងព្រឹត្តិការណ៍នៅលើបណ្តាញសង្គម។	☆☆☆
6. イベントの感想		
Can-do+ 37	SNSに、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。 អាចសរសេរងាយៗអំពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលខ្លួនបានចូលរួមលើបណ្តាញសង្គម។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

ពិនិត្យមើល Can do អ្វីៗ ភាគ ២ កម្រិត (A2)

★☆☆: មិនសូវអាចធ្វើបាន

★★☆: បាន អាចធ្វើបាន

★★★: យល់ច្បាស់ អាចធ្វើបានច្រើន

▶トピック
Topic

年中行事とマナー ឥរិយាបថនិងព្រឹត្តិការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ

第9課 成人の日は、何をするんですか？ តើគេធ្វើអ្វីខ្លះនៅថ្ងៃទិវាពេញវ័យ?		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1. Can-do+ 38	20歳になった人をお祝いするんだよ 日本の年中行事について、何をするか、何を食べるかなどを、聞いて理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ពីសកម្មភាពនិងម្ហូបអាហារដែលមានក្នុងព្រឹត្តិការណ៍ប្រចាំឆ្នាំរបស់ជប៉ុន។	☆☆☆
2. Can-do+ 39	あけましておめでとうございます 年末年始などの休み中に何をしたか、どうだったかなどを簡単に話すことができる。 អាចនិយាយពីសកម្មភាពនិងចំណាប់អារម្មណ៍របស់អ្នកអង្វរពេលសម្រាកចូលឆ្នាំសកល។	☆☆☆
3. Can-do+ 40	田舎に帰って家族でお祝います 自分の国の祭りや行事について、簡単に紹介することができる。 អាចណែនាំងាយៗអំពីព្រឹត្តិការណ៍ឬពិធីបុណ្យនៃប្រទេសរបស់ខ្លួន។	☆☆☆
4. Can-do+ 41	イベントの記事 自分が参加した地域のイベントについての記事を読んで、だいたいの内容を理解することができる。 អាចអាននិងយល់បានច្រើនពីអត្ថបទស្តីពីព្រឹត្តិការណ៍ក្នុងតំបន់ដែលអ្នកបានចូលរួម។	☆☆☆
5. Can-do+ 42	新年のメッセージ 新年のあいさつを書いて送ることができる。 អាចសរសេរនិងផ្ញើពាក្យជូនពរឆ្នាំថ្មី។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第10課 どんな服を着て行けばいいですか？ តើខ្ញុំគួរទៅដោយស្លៀកសម្លៀកបំពាក់បែបណាទើបល្អ?		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1. Can-do+ 43	今からお見舞いに行くんです 日本の結婚式やお葬式などのマナーや習慣について質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរនិងយល់ពីចម្លើយស្តីពីឥរិយាបថនិងទំនៀមទម្លាប់សម្រាប់អាពាហ៍ពិពាហ៍និងបុណ្យសពរបស់ជប៉ុន។	☆☆☆
2. Can-do+ 44	食器は自分で片付けなくちゃ 日本と自分の国のマナーや習慣の違いについて、質問したりコメントしたりすることができる。 អាចសួរនិងបញ្ចេញមតិពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថទំនៀមទម្លាប់រវាងប្រទេសជប៉ុននិងប្រទេសរបស់អ្នក។	☆☆☆
3. Can-do+ 45	国によって違うんですね 異文化体験のできごとを簡単に話すことができる。 អាចនិយាយងាយៗអំពីភាពខុសគ្នានៃវប្បធម៌ដែលអ្នកធ្លាប់បានជួប។	☆☆☆
4. Can-do+ 46	日本の習慣についての記事 マナーや習慣の違いに関するネットの書き込みを読んで、だいたいの内容を理解することができる。 អាចអាននិងយល់ពីការសរសេរនៅលើអ៊ីនធឺណិតស្តីពីភាពខុសគ្នានៃឥរិយាបថនិងទំនៀមទម្លាប់។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)





ពិនិត្យមើល Can do អ៊ីដ្រូ ភាគ ២ កម្រិត (A2)





★☆☆ : ជាតិពិបាក មិនសូវអាចធ្វើបាន

★★☆ : បាន អាចធ្វើបាន

★★★ : បានល្អ អាចធ្វើបានច្រើន

▶ **トピック** 上手な買い物 ការទិញអីវ៉ាន់ដោយវៃឆ្លាត
Topic

第11課 ポイントカードを忘れてしまいました ខ្ញុំភ្លេចកាតសន្សំពិន្ទុបាត់ទៅហើយ		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1.  着てみてもいいですか?		
Can-do+ 47	衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができる。 អាចរៀបរាប់ពីពណ៌ឬទំហំដែលអ្នកចង់បានពេលទៅទិញសម្លៀកបំពាក់។	☆☆☆
2.  自転車を盗まれました		
Can-do+ 48	買い物中などにトラブルがあったとき、周りの人に伝えることができる。 អាចប្រាប់ទៅអ្នកនៅជុំវិញខ្លួនបានពេលជួបបញ្ហាក្នុងពេលដើរទិញអីវ៉ាន់។	☆☆☆
3.  トイレに忘れたと思います		
Can-do+ 49	落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。 អាចរៀបរាប់អំពីកំរិតភាគរុក្ខនិងទីកន្លែងដែលអ្នកបានជ្រុះបាត់របស់។	☆☆☆
4.  お客様のお呼び出しを申し上げます		
Can-do+ 50	ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 អាចស្តាប់និងយល់អំពីការប្រកាសនៅហាងក្នុងផ្សារទំនើប។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第12課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ ម៉ាស៊ីនបូមធូលីនេះស្រាលហើយងាយបំលាស់ទី		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1.  どこで買ったらいいですか?		
Can-do+ 51	買いたいものがあるとき、何をどこで買えばいいかなどについて、ほかの人に相談することができる。 អាចពិភាក្សាជាមួយអ្នកដទៃពីទីកន្លែងនិងពេលវេលាដែលអ្នកគួរទិញរបស់ដែលអ្នកចង់បាន។	☆☆☆
2.  フリマアプリ		
Can-do+ 52	フリーマーケットのアプリやサイトを利用して、電気製品などを購入することができる。 អាចប្រើប្រាស់កម្មវិធី (App) ឬគេហទំព័រលក់របស់មួយទឹកដើម្បីទិញឧបករណ៍អគ្គិសនីនិងរបស់ផ្សេងទៀត។	☆☆☆
3.  商品の比較表		
Can-do+ 53	家電量販店で電気製品の比較表や値札を見て、必要な情報を読み取ることができる。 អាចអានយល់ព័ត៌មាននៃតារាងប្រៀបធៀបនិងផ្លាកតម្លៃនៃគ្រឿងអគ្គិសនីនៅហាងអេឡិចត្រូនិច។	☆☆☆
4.  これ、安くなりますか?		
Can-do+ 54	電気製品を買うとき、店の人に商品について質問したり、安くしてもらおうよう頼んだりすることができる。 អាចសួរទៅបុគ្គលិកហាងអំពីផលិតផលនិងការបញ្ចុះតម្លៃពេលទិញគ្រឿងអគ្គិសនី។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

ពិនិត្យមើល Can do អ្វីៗ ភាគ ២ កម្រិត (A2)

★☆☆ : まだ難しかった មិនសូវអាចធ្វើបាន

★★☆ : できた អាចធ្វើបាន

★★★ : よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

▶トピック Topic **さまざまなサービス រស្សីកម្មនានា**

第13課 いろいろな資料を展示してあります មានតាំងនូវរបស់ជាច្រើន		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1. 1)☞	市の行事に使われてます 施設などを案内されたとき、そこに何かがあるか、どんなことができるかを、聞いて理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ពីអ្វីដែលមាននិងអ្វីដែលអាចធ្វើបាននៅកន្លែងណាមួយពេលគេណែនាំឱ្យអ្នក។	☆☆☆
Can-do+ 55		
2. 1)☞	はじめて利用するんですが… ジムなどの公共施設の利用方法や規則などの説明を聞いて、理解することができる。 អាចស្តាប់យល់នូវការពន្យល់ពីច្បាប់និងរបៀបប្រើប្រាស់កន្លែងសាធារណៈដូចជាកន្លែងហាត់ប្រាណ។	☆☆☆
Can-do+ 56		
3. 1)☞	図書館を使いたいんですが… 図書館で、利用方法や規則などについて質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរសំណួរនិងយល់ពីចម្លើយស្តីពីរបៀបប្រើប្រាស់និងវិធីនៅក្នុងបណ្ណាល័យ។	☆☆☆
Can-do+ 57		
4. 1)☞	図書館の利用案内 外国人向けのやさしい日本語で書かれた図書館の利用案内を読んで、内容を理解することができる。 អាចអានយល់នូវការណែនាំពីរបៀបប្រើប្រាស់បណ្ណាល័យដែលសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយៗសម្រាប់ជនបរទេស។	☆☆☆
Can-do+ 58		
5. 1)☞	禁止の表示 施設内にある「撮影禁止」などの表示を見て、理解することができる。 អាចមើលយល់នូវសញ្ញាដូចជា «ហាមថតរូប» ជាដើមដែលមានបិតនៅតាមកន្លែងផ្សេងៗ។	☆☆☆
Can-do+ 59		
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？ តើអ្នកអាចកាត់សក់ខាងមុខឱ្យខ្លីជាងនេះបន្តិចបានទេ?		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		
1. 1)☞	自転車の空気を入れたいんですが… 宅急便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ការណែនាំពីរបៀបប្រើសេវាកម្មដឹងជញ្ជូននិងបោកអ៊ុត។	☆☆☆
Can-do+ 60		
2. 1)☞	郵便局からの連絡 郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。 អាចយល់នូវការជូនដំណឹងស្តីពីបញ្ជីដែលបានដឹកមកពេលអ្នកមិននៅផ្ទះនិងអាចយល់ពីរបៀបសុំឱ្យគេដឹកមកឱ្យម្តងទៀត។	☆☆☆
Can-do+ 61		
3. 1)☞	どのくらい切りますか？ 美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。 អាចប្រាប់ម៉ូតសក់ដែលអ្នកចង់ធ្វើនៅហាងកែសម្រួលសក់ណាមួយ។	☆☆☆
Can-do+ 62		
4. 1)☞	外国の方のために、いろいろなサービスがあります 国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ពីសេវាកម្មសម្រាប់ជនបរទេសនៅក្នុងសមាគមការភ្ជាប់ប្តូរវប្បធម៌។	☆☆☆
Can-do+ 63		
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

ពិនិត្យមើល Can do អ្វីៗ ភាគ ២ កម្រិត (A2)

★☆☆ : まだ難しかった មិនសូវអាចធ្វើបាន

★★☆ : できた អាចធ្វើបាន

★★★ : よくできた អាចធ្វើបានច្រើន

▶トピック Topic **自然と環境 ធម្មជាតិនិងបរិស្ថាន**

第15課 会議室の電気がついたままでした អំពូលភ្លើងក្នុងបន្ទប់ប្រជុំនៅបើកចោល		
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. エコ活動の貼り紙		
Can-do+ 64	職場などに貼ってあるエコ活動に関する貼り紙を見て、注意点などを理解することができる。 អាចមើលយល់នូវចំនុចស្តីពីសកម្មភាពថែទាំបរិស្ថានដែលបានបិទនៅក្នុងកន្លែងការងារ។	☆☆☆
2. 水がもったいないですよ		
Can-do+ 65	自分が環境のために気をつけていることを話したり、ほかの人の話を聞いて理解したりすることができる。 អាចនិយាយអំពីសកម្មភាពថែទាំបរិស្ថានរបស់អ្នកនិងស្តាប់យល់ពីអ្វីដែលអ្នកដទៃនិយាយ។	☆☆☆
3. ごみの分け方・出し方		
Can-do+ 66	ごみの捨て方についての説明を読んで、捨てたいごみをいつ捨てればいいのかなどを理解することができる。 អាចអានយល់ការណែនាំអំពីរបៀបនិងពេលវេលាបោះចោលសំរាម។	☆☆☆
4. どうやって捨てればいいですか？		
Can-do+ 67	ごみの捨て方について質問して、その答えを理解することができる。 អាចសួរ និងយល់នូវចម្លើយស្តីពីរបៀបនៃការបោះចោលសំរាម។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください នៅពេលមានគ្រោះរញ្ជួយដី សូមកុំបំលាស់ទីដោយស្ម័គ្រស្មើ		
活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 緊急地震速報です		
Can-do+ 68	災害を知らせるニュースやアナウンスを聞いて、何があったか、何をすればいいかを理解することができる。 អាចស្តាប់យល់ពីដំណឹងនិងការប្រកាសអំពីគ្រោះមហន្តរាយដែលកើតឡើងហើយយល់អ្វីដែលគួរធ្វើ។	☆☆☆
2. 避難訓練を始めます		
Can-do+ 69	防災訓練の説明や指示を聞いて、やり方や注意点などを理解することができる。 អាចយល់នូវការពន្យល់ពីរបៀបហ្វឹកហាត់បង្ការគ្រោះមហន្តរាយ អ្វីដែលត្រូវធ្វើនិងប្រុងប្រយ័ត្ន។	☆☆☆
3. 地震が起こったときは…		
Can-do+ 70	防災訓練などで、地震が起こったときどうすればいいか、説明を聞いてほしいの内容を理解することができる。 អាចស្តាប់យល់នូវអត្ថន័យនៃការពន្យល់ថាតើគួរធ្វើអ្វីក្នុងករណីរញ្ជួយដីពេលហ្វឹកហាត់ការការពារគ្រោះមហន្តរាយ។	☆☆☆
4. 避難所はどこですか？		
Can-do+ 71	災害にあったとき、周りの人に質問して、必要な情報を得ることができる。 អាចសួរមនុស្សជុំវិញខ្លួនពីព័ត៌មានចាំបាច់ក្នុងករណីមានគ្រោះមហន្តរាយ។	☆☆☆
5. 防災パンフレット		
Can-do+ 72	外国人向けのやさしい日本語で書かれた防災パンフレットを読んで、内容を理解することができる。 អាចអានយល់ពីខ្លឹមសារក្នុងខិត្តប័ណ្ណដែលសរសេរជាភាសាជប៉ុនងាយៗអំពីការការពារគ្រោះមហន្តរាយសម្រាប់ជនបរទេស។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

ពិនិត្យមើល Can do អ្វីៗ ភាគ ២ កម្រិត (A2)

★☆☆ : មិនសូវអាចធ្វើបាន




★★☆ : អាចធ្វើបាន

★★★ : យ៉ាងណាក៏អាចធ្វើបានច្រើន




▶ ប្រឡង
Topic

私の人生 ជីវិតរបស់ខ្ញុំ

第 17 課 日本語が前より話せるようになりました ខ្ញុំអាចនិយាយភាសាជប៉ុនបានល្អជាងមុន

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 	日本の生活には慣れましたか? Can-do ↑ 73 日本に来てからのできごとや生活の変化について、簡単に話すことができる。 អាចនិយាយពីអ្វីដែលអ្នកបានជួបប្រទះនិងការផ្លាស់ប្តូរជីវភាពរស់នៅរបស់អ្នកបន្ទាប់ពីបានមកដល់ប្រទេសជប៉ុន។	☆☆☆
2. 	知らないことが多くて大変でした Can-do ↑ 74 職場の人などに、最近の仕事の様子などについて簡単に話すことができる。 អាចនិយាយពីស្ថានភាពការងារថ្មីៗនេះរបស់អ្នកជាមួយអ្នករួមការងារ។	☆☆☆
3. 	近況報告のメッセージ Can-do ↑ 75 日本語を教えてくれた先生などに、簡単な近況報告のメッセージを書いて送ることができる。 អាចសរសេរជាសារពីស្ថានភាពថ្មីៗនេះរបស់អ្នកហើយផ្ញើទៅគ្រូបង្រៀនភាសាជប៉ុនរបស់អ្នក។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

第 18 課 将来、自分の会社を作ろうと思います ពេលអនាគតខ្ញុំគិតថានឹងបើកក្រុមហ៊ុនដោយខ្លួនឯង

活動・Can-do សកម្មភាព & Can-do		評価 វាយតម្លៃខ្លួនឯង
1. 	すしの職人になりたいです Can-do ↑ 76 自分の将来の夢や希望を、簡単に話すことができる。 អាចនិយាយអំពីក្តីសុំបំរុងនិងក្តីសង្ឃឹមរបស់អ្នកនាពេលអនាគត។	☆☆☆
2. 	最初はすごく苦労したよ Can-do ↑ 77 日本で長く暮らしている人の経験やアドバイスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。 អាចស្តាប់យល់នូវពិសោធន៍និងជំនួយរបស់អ្នកដែលបានរស់នៅប្រទេសជប៉ុនអស់រយៈពេលច្រើនឆ្នាំ។	☆☆☆
3. 	みなさんには、とても親切にしてもらいました Can-do ↑ 78 送別会などで、簡単なエピソードを入れながら、お礼のあいさつをすることができる。 អាចនិយាយថ្លែងអំណរគុណក្នុងពិធីជប់លៀងលាគ្នាជាដើម ដោយលើកយករឿងរ៉ាវខ្លីៗផ្ទាល់ខ្លួនមកនិយាយ។	☆☆☆
コメント មតិយោបល់		(年/月/日) (Y/M/D) (/ /)

いろいろどり

解答

解答

初級

2

A2

トピック 私の周りの人たち

第1課 先週、日本に来たばかりです

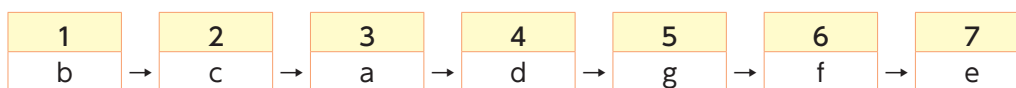
1. みんなを紹介しませぬ

1 (1)

	① 川崎さん	② 渡辺さん	③ 林さん	④ 山下さん
どんな人?	a	c	d	b
何について?	イ	エ	ウ	ア

2. 一生懸命がんばります

1 (1)



(2) 解答例

- a. ベトナムのダナン
- b. [名前] グエン・ティ・ホア [呼び方] ホア
- c. 花
- d. 先週
- e. 音楽を聞くこと
- f. ホテル
- g. 1年間

形に注目

- ① グエン・ティ・ホア と申します。
ホアと 呼んで ください。 (b)
- ② ホアは「花」 という 意味です。 (c)
- ③ ベトナムのダナン という 町から来ました。 (a)
- ④ 先週、日本に来た ばかり です。 (d)
- ⑤ ベトナムでは、ホテルで働い ていました。 (f)



3. とても大きい町です

1 (3) ① d ② b ③ a ④ c ⑤ e, f ⑥ k ⑦ i ⑧ j ⑨ g

2 (1)

	① セブ (フィリピン)	② ウランバートル (モンゴル)	③ ホーチミン (ベトナム)	④ ウォノソボ (インドネシア)
どんな町?	b	a	c	d

(2)

	① セブ	② ウランバートル	③ ホーチミン	④ ウォノソボ
どんなところ?	ウ, ク	エ, キ	ア, カ	オ, イ

(3)

	① セブ	② ウランバートル	③ ホーチミン	④ ウォノソボ
どこ?	日本から(飛行機)で (5)時間ぐらい。	—	ベトナムの(南)にある。	ジョグジャカルタから (バス)で(4)時間ぐらい。



形に注目

A: ウォノソボ? どこにあるんですか?

B: ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。

そこから、バスで4時間ぐらいです。

(ウランバートルは) 首都だから、都会です。

(ホーチミンは) 首都ではないけど、とてもにぎやかです。

(ウォノソボは) お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。

トピック わたし まわりのひと 私の周りの人たち

第2課 まじめそうな人ですね

1. どの人ですか?

- 1 (3) ① c ② a ③ e ④ d ⑤ b ⑥ k ⑦ j ⑧ f ⑨ g
⑩ l ⑪ i ⑫ m ⑬ h ⑭ n

- 2 (1) ① 加藤さん (b) ② 江口さん (b) ③ 原さん (a)
④ ナインさん (d)



(加藤さんは) あそこで、コピーを して 人です。
(江口さんは) 髪 が 短くて、ひげを は やしてる 人です。
(原さんは) 座って、本を 読 んでる 人です。
(ナインさんは) 帽子を か ぶってる 人です。

A: あおう、ナインさんはどの人ですか?

B: ナインさん? あの帽子をかぶっている人です よ。

A: ああ、あの赤いジャンパーの人です ね。

B: そうです。

2. その写真、だれですか?

- 1 (1)
- | | | | |
|--------------|-----------|---------------|---------------|
| ① 恋人
こいびと | ② 孫
まご | ③ 村田さん
むらた | ④ 小川さん
おがわ |
| g, d | h, e | c, a, b | f |



A: まじめ 人ですね。

B: 写真は まじめ ですが、本当は おもしろ 人ですよ。

A: 元気 な赤ちゃんですね。

B: ええ、とても かわい です。

見た目は こわ だけど、やさ 人だよ。

最近、とても 忙 そうですね。



3. ほんとう 本当にかっこいいです

1 (1) かいとうれい 解答例

	あむる な み え 安室奈美恵	みふねとしろう 三船敏郎
どんなところが好き?	a, c, e	d, a
好きになったきっかけ	テレビで見た	えいが み 映画を見た



形に注目

わたし あむる な み え す
私は安室奈美恵が好きです。

かっこいい し、うた も ダンス も 上手 だ し。

テレビで 見て、好きになりました。

ぼくは みふねとしろう す
ぼくは三船敏郎が好きです。

好きになった きっかけ は、『しちにん さむらい えいが み
七人の侍』という映画を見た こと です。

えんぎ じょうず し、ほんとう
演技が上手だし、本当にかっこいいです。



4. インタビュー きじ 記事

1 (1) かいとうれい 解答例

1. ミャンマーのヤンゴン 2. せんげつ 先月 3. かいご しごと 介護の仕事

- (2) 1. ① おお 大きい ② ゆうめい 有名 ③ ふる 古い ④ たか 高いビル

2. ⑤ おいしい

3. ⑥ あか 明るく

4. ⑦ ねん 1年 ⑧ かい 2回

5. ⑨ ある 歩く ⑩ キャンプをし ⑪ ハイキングをし

6. ⑫ おぼ 覚えたい ⑬ つく 作りたい ⑭ し 知りたい ⑮ のぼ 登ってみたい

- (3) かいとうれい 解答例 あか 明るくて げんき ひと 元気な人



3. 人気があるのはお刺身定食です

2

- (1) 1. a. 人数 にんずう Number of people : 2人 ふたり
- b. 予約しているか よやく Reserved or not : _____
- c. 禁煙でいいか きんえん If nonsmoking is fine : はい
- d. テーブルか座敷か ざしき Table or tatami seating : テーブル
- e. 持ち帰りか、ここで食べるか も かえ た Take out or eat in : _____

2.

	石井さん <small>いしい ちゅうもん ひと</small> (はじめに注文した人)	シハーさん <small>つぎ ちゅうもん ひと</small> (次に注文した人)
定食 <small>ていしょく</small>	お刺身 <small>さしみ</small>	ミックスフライ
ご飯の量 <small>はん りょう</small>	大盛り <small>おおも</small>	普通 <small>ふつう</small>
飲み物 <small>の もの</small>	—	アイスコーヒー

3.

	石井さん <small>いしい ちゅうもん ひと</small> (はじめに注文した人)	シハーさん <small>つぎ ちゅうもん ひと</small> (次に注文した人)
料金 <small>りょうきん</small>	800円 <small>えん</small>	650円 <small>えん</small>

4.

もらったもの	クーポン
--------	------



形に注目

- A : テーブルと座敷 ざしき がございますが……。
- B : テーブル で お願いします。
- A : ミックスフライ ていしょく 定食がおすすめです。
- B : じゃあ、それ で 。
- A : ご飯 はん りょう の量は、どうなさいますか？
- B : 普通 ふつう で だいじょうぶです。
- A : おすすめは何 なん ですか？
- B : 人気 にんき がある のは 、お刺身定食 さしみていしょく です。



4. 予約をしたいんですけど…

1

- (1) 解答例 1. (いつ) 2. (何人) 3. (何時) 4. (名前, 電話番号)

(2)

店員： はい、お電話ありがとうございます。「レストランきりん」でございます。

ナット： あのう、予約をしたいんですけど……。

店員： ご予約ですね。お日にちは、お決まりですか？

ナット： 来週の水曜日の夜です。 ← 1

店員： 9日ですね。何名様ですか？

ナット： 6人です。 ← 2

店員： お時間は？

ナット： 7時はだいじょうぶですか？ ← 3

店員： 9日の水曜日19時ですね。少々お待ちください。……

はい、だいじょうぶです。お名前とお電話番号をお願いします。

ナット： ナットです。 ← 4

店員： え？ ナイトウ様ですか？

ナット： ナットです。カタカナで、「なにぬねの」のナ、小さいツ、「たちつと」のトです。

店員： ナット様ですね。失礼しました。

ナット： 電話番号は、090-1234-5678です。 ← 4

店員： 090-1234-5678 ですね。

ナット： はい。



5. レストランのクーポン

1

(1) 解答例

① <ドリンクバーが半額、子どもは無料になる>

② <飲み物と食べ物の料金が10%割引になる>

(2) 解答例

	①	②
いつ見せる？	注文のとき	会計のとき
いつまで使える？	12月31日まで	11月30日まで

トピック レストランで

だい 第 4 課 しょうゆをつけないで食べてください

1. どこかい店、ありませんか？

1 (1)

	① ラーメン	② 彼女と食事に行く店	③ ベトナム料理	④ 土地の料理
店の名前	c	a	d	b
おすすめの理由	カ, オ	イ, エ	ウ	キ, ア

(2) 解答例

	① ラーメン	② 彼女と食事に行く店	③ ベトナム料理	④ 土地の料理
場所	しょうてんがい 商店街	—	もみじ町	ここから 歩いて 10 分



A: おいしいラーメンが食べたいんですけど、どこがいいですか？

B: ラーメン なら、あそこ（「干歩」）がいちばんおいしいよ。

A: この 辺で、どこかい店、ありませんか？

B: それ なら、最近、新しくできた「みさきカフェ」はどう？

A: この土地の料理が食べたいんですが、この近くに、おすすめの店がありますか？

B: この 近く なら、「平兵衛」がおすすめですよ。

2. よく混ぜて食べてください

1 (3) ① c ② d ③ g ④ f ⑤ e ⑥ a ⑦ b

2 (1)

① 混ぜそば	② シュウマイ	③ 天ぷら	④ トマト
(a) b	a (b)	(a) b	a (b)
⑤ 手巻きずし	⑥ 焼きいも	⑦ コーヒー	
a (b)	(a) b	a (b)	



(混ぜそばは) よく 混ぜて 食べて ください。

こちらの野菜の天ぷらは、つゆに つけて 食べて ください。

手巻きずしは、のりの上に ご飯と刺身を のせて、巻いて 食べ ます。

エビはつゆに つけなくて、塩を かけて 食べて ください。
 このトマト、何も かけなくて、そのまま 食べて。

A: 焼きいもは、皮を むいて 食べて ますか？

B: 私は、むかなくて 食べて ます。

3. どうやって食べるんですか？

1 (1)	① 肉を入れる	② 肉を食べる	③ うどんを入れる
	(a) b	a (b)	(a) b

形に注目

いちど、そんなにたくさんお肉を入れ ちゃだめ ですよ。
 うどんは、まだ入れ ちゃだめ。
 (うどんは) お肉と野菜を 食べてから、入れましょう。

4. 餃子に似ています

- 1 **【調味料】** (3) ① a ② d ③ b, c ④ g ⑤ e ⑥ f
【調理方法】 (3) ① a ② d ③ b ④ c ⑤ f ⑥ e ⑦ g

2 (1)	① フェイジョアータ	② モモ	③ ガドガド	④ マーホア 麻花
	ブラジルの どんな料理? (d)	ネパールの料理 (c) に 似ている。	インドネシアの (b)	中国の (a)

2 (2)	① フェイジョアータ	② モモ	③ ガドガド	④ マーホア 麻花
	1. 材料 c, a	b, a	b, e	d, f
2. 調理方法	イ	エ	ウ	ア

2 (3)	① フェイジョアータ	② モモ	③ ガドガド	④ マーホア 麻花
	ごはん と(いっしょに) 食べる。	たれを(つけて) 食べる。	ピーナッツソースを (かけて)食べる。	—



5. 飲食店の口コミ

1 (1) ⑤ Yuta Kawashima

※★の数が多いほど、高い評価を表している。

(2)	①	②	③	④	⑤
	a, b	a, d	c, a, d	a, b, d	c

(3) 解答例

a. 味	おいしい
b. 量	多い
c. 値段	安い, 定食は 600 ~ 700 円
d. サービス・その他	ごはんのおかわり自由, 新しくてきれい, 12 時前に行く, ちょっと時間がかかる



形に注目

とてもおいしかったです が、私には量が多かったです。

お店は新しくてきれいです が、お昼は混んでいます。

味もボリュームも満足です が、……ちょっと時間がかかります。

トピック 旅行に行こう

第5課 早く予約したほうがいいですよ

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. いつか行ってみたいです

- 1 (3) ① c ② b ③ d ④ a ⑤ e ⑥ h ⑦ f ⑧ g

2 (1)

	① 北海道	② 東京	③ 沖縄	④ 京都
どんなところ?	a, c	f, g	b, d	e, h

(2)

	① 北海道	② 東京	③ 沖縄	④ 京都
何ができる?	イ	ア	カ, コ	ウ, オ

形に注目

(北海道は) 新鮮なカニとかウニとか 食べられます よ。
 (東京は) 遊ぶところがいろいろあるから、一日中 遊べる よ。
 (沖縄は) 暖かいから、春から秋まで 泳げます よ。
 シュノーケリングも できます し。
 大きい水族館があって、きれいな魚が 見られます よ。
 (京都は) いろいろな日本のお土産が 買える し、海外からの観光客にも
 すごく人気があるよね。

2. 景色がきれいなところがいいです

- 1 (1) 1. 解答例

どこに行く?	富士山の近く
--------	--------

2.

何をする?	a. ボートに乗る (○)	b. サイクリングする (×)
	c. 遊園地に行く (○)	d. 温泉に入る (×)
	e. うどんを食べる (○)	

3. 解答例

どうやって行く?	バスで行きます
どうして?	安くて便利だから



A : どんなどころがいいですか？
 B : 私は、景色がきれいな ところ がいいです。
 あそぶ ところ はありますか？
 みずうみ ふじさん 湖と富士山が いっしょに見られて、すごくきれいだ そうですよ。
うどんがおいしい って聞きました。
 (バスが) 安くて便利だ って先輩が いってました。

3. どんなどころに泊まったらいいですか？

- 1 (3) ① b ② a ③ c ④ g ⑤ f ⑥ l, k ⑦ n ⑧ i, j
 ⑨ p ⑩ o

2 (1)

	① 日光	② 奈良	③ 富山	④ 長野(スキー)
なに 何について？	イ	ア	エ	ウ

(2)

	① 日光	② 奈良	③ 富山	④ 長野(スキー)
こた 答え	電車	民宿	(お)すし	帽子, 手袋

(3)

	① 日光	② 奈良	③ 富山	④ 長野(スキー)
アドバイス	厚い(<u>上着</u>) を持って行く。	早く計画を立てて、 (<u>予約</u>)する。	(<u>日曜日</u>)に 行かない。	帽子と手袋は こっちで(<u>買って</u>) 持って行く。



なに い 何で行く たらいい ですか？
 どんなどころに と泊まっ たらいい ですか？
 なに た 何を 食べ たらいい ですか？
 なに じゆんび 何を 準備し たらいい ですか？
 あつ うわぎ も 厚い 上着を持って行った ほうが いい ですよ。
 はや けいかく た 早く 計画を立てて、よやく
ほうが いい よ。
 できれば、にちようび い 日曜日は 行かない ほうが いい ですよ。
 ぼうし てぶくろ じぶん か 帽子と手袋は、自分で 買った ほうが いい よ。
 たか い か も い 高いから、こっちで 買って、持って行った ほうが いい と思うよ。



4. 旅行の口コミ

1 (1) 解答例

あやのさん：「きれいな富士山に満足」

<富士山がきれいだった。よかった。>

sajiさん：「露天風呂でゆっくり」

<露天風呂に入った。ゆっくりできた。>

(2)

	よかったこと	よくなかったこと
あやのさん	a , c , b	f
sajiさん	g , d	e

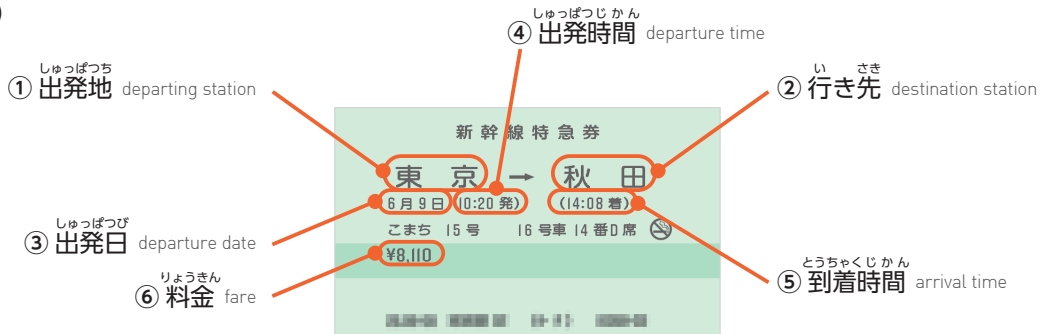
トピック 旅行に行こう

第6課 いろいろなところに行けて、よかったです

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

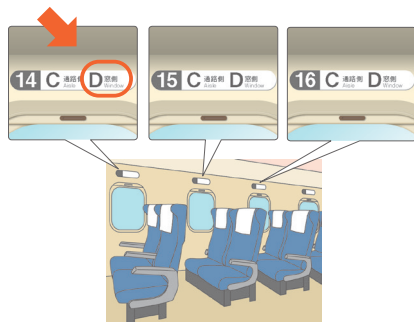
1. 切符・掲示

1 (1)



(2) C

(3)



2 (1)

東北・山形・秋田・北海道新幹線 Tohoku-Yamagata-Akita-Hokkaido Shinkansen					
時刻 Time	列車名 Train	列車番号 Train No.	行先 Destination	のりば Tracks	記事 Remarks
10:44	はやぶさ	17号	新青森	21番線	10両編成
11:00	やまびこ・つばさ	135号	仙台・山形	21番線	17両編成
11:08	なすの	257号	郡山	20番線	10両編成
11:20	はやぶさ・こまち	19号	新青森・秋田	21番線	おくれ約10分

① 出発時間 departure time
 ② 新幹線の名前 name of Shinkansen
 ③ 行き先 destination
 ④ 乗るホーム departure platform

(2) <約10分遅れている。>

3 (1) 解答例 <電車が動いていない。/電車の運転をやめている。>

(2) a



2. 中禅寺湖に行くつもりです

1 (1)

したこと	a, c
したいこと	b, d, e



今日は、東照宮に行きました。明日は、中禅寺湖に行く__つもり__です。
そばを食べました。ゆばも食べて__みたい__です。



3. お客様にご案内いたします

2 アナウンス1 (1) b

(2) (5, 6, 7) 号車

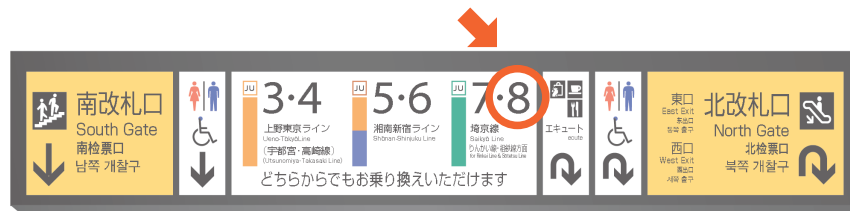
アナウンス2 (1) (2) 番線

(2) (8) 番線

3 会話1 (1) b

(2) ウ

会話2 (1) 1.



2. イ

3. 歩きます



4. ショーが見られなくて残念でした

2 (1)

① 大阪	② 浄土ヶ浜	③ 高尾山	④ ハウステンボス
ア. いろいろなところに 行った (○)	ア. 海で泳いだ (○)	ア. ケブルカーに乗った (×)	ア. オランダの町並みや 花畑を見た (○)
イ. 串カツを食べた (×)	イ. 船に乗った (○)	イ. 歩いて山に登った (○)	イ. イルミネーションを 見た (○)
ウ. たこ焼きを食べた (○)	ウ. 鳥にパンをあげた (○)	ウ. 写真を撮った (○)	ウ. ショーを見た (×)
エ. あべのハルカスに 登った (○)	エ. つりをした (×)	エ. リスを見た (○)	エ. ホテルに泊まった (×)

(2) かいとうれい
解答例

① 大阪 <small>おおさか</small>	② 浄土ヶ浜 <small>じょうどがはま</small>	③ 高尾山 <small>たかおさん</small>	④ ハウステンボス
よかった	きれいだった	たいへん 大変だった	すてきだった
おいしかった	たの 楽しかった	つか 疲れた	きれいだった
びっくりした	こわかった	きれいだった	ざんねん 残念だった
	おもしろかった	きも 気持ちよかった	



がたがた
形に注目

おおさかしょう つうてんかく
大阪城とか通天閣とか、いろいろなところに 行けて、よかったです。

ケーブルカーがすごく 混んでいて、たいへん
大変でした。

ショーが 見られなくて、ざんねん
残念でした。

うみ およ ふね の たの
海で 泳がたし、船に 乗れたし、楽しかったです。

みち ある み
道を 歩いているとき、リスを見ました。

ウミネコが ちかくに き来たとき、ちょっとこわかったです。

とも ふたり い き
友だちと2人で いハウステンボスに行って来ました。



りょこう かんそう
5. 旅行の感想

1

(1) かいとうれい
解答例

1. 大阪 おおさか

2. いろいろなところに行きました。たの
楽しかったです。

じぶん つく
自分のカップラーメンを作りました。おもしろかったです。

▶トピック ちいさ 地域のイベント

だい 第 7 課 か あめ ふ 雨が降ったら、ホールでやります

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. けいじばん 掲示板的お知らせ

1 (1) ① (c) ② (d) ③ (a) ④ (b)

- (2) ① 1. < しがつ このか もく ご 4月9日(木) 午後2:30~4:30 >
 2. < (にご 濁ることがあるので) みず だ つか しばらく水を出してから使う >
 3. < すいどうこうじ 水道工事 >
 ② 1. < しょうがっこうこうてい さくら小学校校庭 >
 2. < (しょうがっこう さくら小学校の) たいいくかん 体育館 >
 3. < さんか いいえ (できるだけ参加する) >
 ③ 1. < ごぜん 午前11:00 , こうえんひろば さくら公園広場 >
 2. < さいいじょう ひと 13才以上の人 >
 3. < はっぴ はっぴ >
 4. < しがつ にち 7月31日までにメールで もう こ 申し込む >
 ④ 1. < ふく ぐんて ぼうし よごれてもいい服, 軍手と帽子 >
 2. < がつ このか 6月9日にする >
 3. < かし ジュースとお菓子 >

2. てんけん ガス点検のお知らせです

1 (1)

①	②	③	④
a	c	d	b

(2) ①ア ②イ ③ア ④

10月

日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



A: 雨のときは、どうなりますか？
 B: 雨が降ったら、日曜日にやるよ。日曜日もし雨が降ったら中止だけど。
 A: 天気が悪かったら、どうなりますか？
 B: 雨が降ったら、中のホールでやります。

3. さくら市民センターからお知らせします

1 (1)	①	②	③	④
どんなイベント？	a	f	d, e, b	c

(2) 解答例

	①	②	③	④
いつ？	しちがつじゅうよっか 7月14日	しがつ にち 4月16日 19:00～	ほんじつ 本日 ごご 午後1:00～ (カラオケ・ブラスバンド) ごご 午後7:30～ はなび (花火)	しちがつ にち 7月28日 ごぜん 午前8:30～
どこで？	エ	ウ	ア	イ

※③「本日」は、この段階では聞き取れなくてもよい。



しちがつじゅうよっか にちようび さくら市民センターの「ひかりホール」において、
 「ピアノの夕べ 山田えみ ふるさとコンサート」が開催されます。
 あす しがつ にち すいようび じゅうくじ ごうみんかん しまおど れんしゅう
 明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が
 おこなわれ ます。
 ほんじつ ごご じ みち えき
 本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開かれます。
 ごご しちじさんじゅうぷん はなびたいかい よてい
 午後7時30分からは、花火大会が予定されています。
 あす しちがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぷん ひろば
 明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
 なつやさい はんばいかい おこな
 夏野菜の販売会が行われます。

4. 盆踊り？ 何ですか？

1 (1) 解答例

- はい
- (杉村さんに) 借ります

3. [何時] 5時 [どこ] (杉村さんの) 家

4. お酒を飲みます / 居酒屋に行きます



が
形に注目

(盆踊りは) 簡単だから、だれでも 踊れ ますよ。

でも、(浴衣は) 1人で 着られ ますか？

2人は、お酒、 飲め ますか？

わからなかったら 教えるから、だいじょうぶ。

盆踊りが 終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。

何かわからないことが あったら、また聞いてくださいね。

トピック ちいさな地域のイベント

第8課 屋台はどこかわかりますか？

1. 国際交流フェスティバルのチラシ

- 1 (3) ① b ② f ③ e ④ i ⑤ a ⑥ d ⑦ g ⑧ h
 2 (1)



(2) 解答例

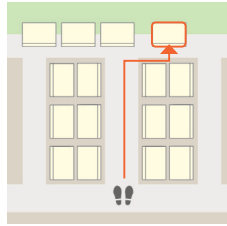
	① 合気道 デモンストレーション	② 世界の遊び体験	③ 民族衣装 ファッションショー	④ スピーチコンテスト
いつ	11月4日	11月3日	11月3日	11月3日
にちじ 日時	10:00 ~ 10:30	11:30 ~, 13:45 ~ 10:15 ~, 12:30 ~	11:00 ~ 11:30 11月4日 11:00 ~ 11:30	13:00 ~ 16:00
ばしょ 場所	ステージ	ふれあいコーナー	ステージ	交流プラザきらら

2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

1 (1)

	①	②	③	④
しつもん 質問	c, b	d, e	a	d, b

(2) かいとうれい 解答例

	①	②	③	④
こた 答え	[c. もう ^{はじ} 始まったか] いいえ [b. 何時 ^{なんじ} からか] 2時 ^じ	[d. やっているか] いいえ [e. まだできるか] いいえ		[d. やっているか] いいえ [b. 何時 ^{なんじ} からか] 10時 ^じ ぐらい

かたち 形に注目

A: スピーチコンテストは、もう 始^{はじ}まりましたか?
 B: まだ 始^{はじ}まって ません。

A: あのう、まだ やって ます か?
 B: すみませんが、今日^{きょう}の受け付けは、もう 終^おわりました。

A: あのう、フリーマーケットをやっていると聞^きいたんですが……。
 B: 今日^{きょう}は、もう 終^おわりましたよ。

A: カンボジア料理^{りょうり}の屋台^{やたい}は、どこか わかりますか?
 B: あっちの奥^{おく}です。

A: (明日^{あした}のフリーマーケットは) 何時^{なんじ} から か、わかりますか?
 B: 10時^じぐらいだと思^{おも}います。



3. だれでも参加^{さんか}できますか?

1 (1)

さんかじょうけん 参加条件 ^{さんか} Entry conditions	(中 ^{ちゅう} 学 ^{がく} 生 ^{せい}) 以上 ^{いじょう} の人は、だれでも参加 ^{さんか} できる。 でも、(プロ) の人は参加 ^{さんか} できない。
さんかひ 参加費 ^{さんか} Entry fee	ひとり (1000) 円 ^{えん} 払 ^{はら} う。
しょうひん 賞品 ^{しょうひん} Award	a. ある b. ない
うた 歌 ^{うた} Song	楽 ^が 器 ^{つき} の演奏 ^{えんそう} は (a. できる b. できない)。 (カラオケ) があ ^あ る曲 ^{きょく} だけ歌 ^{うた} える。
もうこ 申し込 ^{もうこ} み Registration	a. 申し込 ^{もうこ} んだ人 ^{ひと} は、み ^み んな出 ^で られる。 b. 早^{はや}く申し込^{もうこ}んだ人^{ひと}が 出 ^で られる。



4. 皆様みなさまにお願いいたしますねが

1 (1)

①	②	③	④
c	a, e	b	d

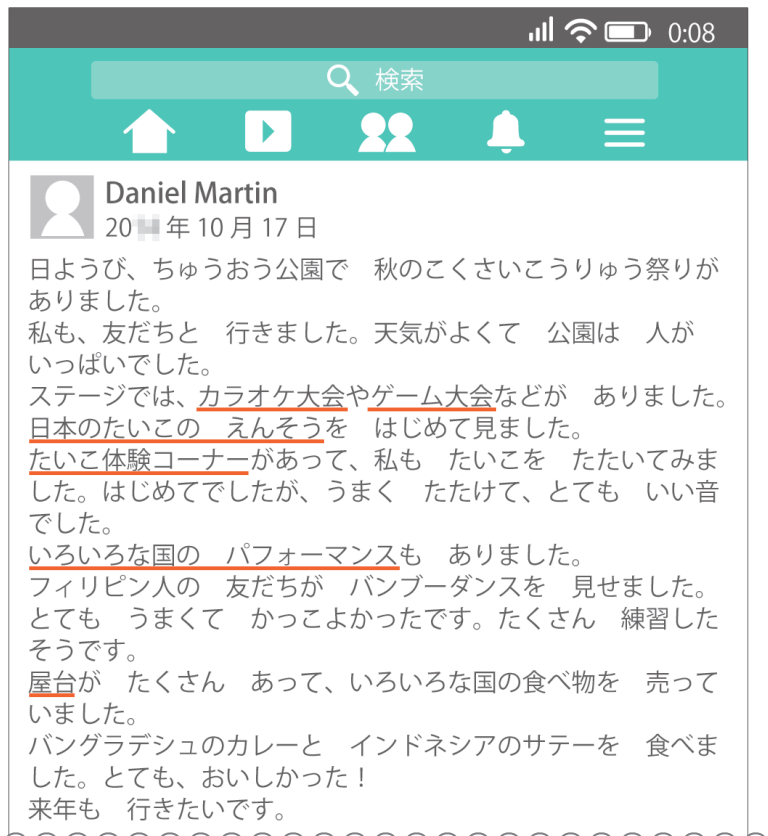
(2)

①	②	③	④
1. たばこを吸う (×) 2. 小さい子どもといっしょに来る (○)	1. 写真を撮る (○) 2. 動画を撮る (×) 3. 携帯電話で話す (×)	1. 食べ物や飲み物をホールの中で食べる (×) 2. 食べ物や飲み物を外のロビーで食べる (○)	1. ロールケーキは、今、 (a. 買える b. 買えない)



5. 国際交流祭りの感想こくさいこうりゅうまつ かんそう

1 (1) 解答例



(2) 解答例

なに 何をした?	どうだった?
・たいこのえんそうを はじめて見ました	
・たいこを たたいてみました	→ とてもいい音 <small>おと</small> でした
・バンブーダンスを 見ました	→ かつこよかったです
・カレーとサテーを 食べました	→ とてもおいしかった

トピック ねんちゅうぎょうじ
年中行事とマナー

だい 第 9 課 せいじん ひ なに
成人の日は、何をするんですか？

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
<Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. はたち ひと いわ
20歳になった人をお祝いするんだよ

1 (3) ① d ② f ③ e ④ b ⑤ a ⑥ c

2 (1)

	①	②	③	④
<small>なん ぎょうじ</small> 何の行事？	e	c	b	f

(2)

	①	②	③	④
どんなことをする？	ウ, キ	オ, ク	ア, エ, ケ	イ, カ



このおすしは、ひな祭りに食べる んですか ?
(成人の日は) 何をする んですか ?

2. あけましておめでとうございます

1 (1)

ナンさん	<small>みうら</small> 三浦さん	<small>やまぐち</small> 山口さん
e, d, h	f, b	c, g, a



の もの みつ
乗り物に3つ しか の
乗れ ません でした。
ことし
今年は、1日 だけ かえ
帰りました。
か もの
いっしょに買い物をして たりして、たの
楽しかったです。
おい めい としだま
甥や姪にお年玉をあげ なくちゃならない たいへん
し、大変でした。
ディービディー
DVDもたくさん 見れ ましたし。
ひさ じっか はは りょうり た
久しぶりに、実家の母の料理を 食べ れて よ かったですけどね。

3. いなか かえ かぞく いわ
田舎に帰って家族でお祝いします

1 (3) ① d ② c ③ f ④ e ⑤ a ⑥ g ⑦ b

2 (1)

	① 春節 しゅんせつ ちゅうごく (中国)	② ソンクラーン (タイ)	③ レバラン (インドネシア)	④ クリスマス (フィリピン)
1. どんな祭り?	b	d	a	c
2. いつ?	ウ	ア	エ	イ

(2)

	① 春節 しゅんせつ	② ソンクラーン	③ レバラン	④ クリスマス
1. 何をする?	d, a, c	e	d	b
2. 何を食べる?	イ	-	ア, エ	ウ

形に注目

(春節は) 田舎に 帰る 人が多います。
 (春節は) 最近では海外に 旅行する 人もいます。
 (ソンクラーンは) 町を歩き ながら、みんなで水をかけ合います。
 (レバランは) 年 によって 違います。



4. イベントの記事

1 (1) 解答例 [どんな人] 子ども, 大人, さくら町の外国人 [何人ぐらい] 60人

(2) 1. ズンさん a.(○) b.(○)

※bは、「甘くておいしい」と言っていることから「好きです」と判断できる。

2. アントニオさん a.(×) b.(○)

3. ムンさん a.(×) b.(×)



5. 新年のメッセージ

1 (1) 解答例

① <仕事の関係、友だちではない知り合い、…>

② <友だち同士、学生同士、…>

③ <友だち同士、ときどきいっしょに遊ぶ関係、…>

※「あけおめ」「ことよろ」は「あけましておめでとう」「今年もよろしく」の略語でくださった表現。

トピック ねんちゆうぎようじ
年中行事とマナー

だい 第 10 課 か ふく き い
どんな服を着て行けばいいですか？

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
<Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. いま み ま い
今からお見舞いに行くんです

- 1 かいわ 1 (1) 1. d 2. c
かいわ 2 (1) c
かいわ 3 (1) a. (×) b. (×) c. (×)
かいわ 4 (1) c



そうしき
お葬式には、どんな ふく き い 服を着て行けば いいですか？
何 なに も い を持って行けば いいですか？
けっこん
(結婚パーティーには) どんな ふく き い 服を着れば いいか、おし 教えてもらえませんか？
 じゃあ、どう すれ ば いいですか？

2. しょっき じぶん かたづ
食器は自分で片付けなくちゃ

1 (1)

①	ア. <small>わた</small> みんな渡る (B)	イ. <small>わた</small> 渡らないで待 <small>ま</small> つ (A)
②	ア. <small>なが</small> トイレに流す (A)	イ. <small>ばこ す</small> ごみ箱に捨てる (B)
③	ア. <small>でんわ はな</small> 電話で話してもいい (B)	イ. <small>でんわ はな</small> 電話で話してはいけない (A)
④	ア. <small>じぶん かたづ</small> 自分で片付ける (A)	イ. <small>そうじ ひと かたづ</small> 掃除の人が片付ける (B)

(2)

①	②	③	④
c	d	a	b

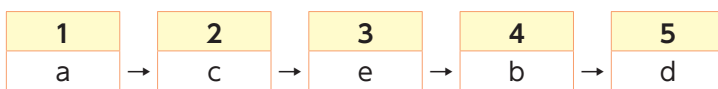


しんごう あか
信号が赤のときは、おうだんほどう わた 横断歩道を渡ってはいけませんよ。
 ルールは守らなくちゃ。
なか はな
バスの中では、話しちゃだめだよね。
しょっき じぶん かたづ
食器は自分で片付けなくちゃ。
こ
子どもがまねをしないように、ルールは守らなくちゃ。
 トイレがつかまらないように、かみ 紙はごみ箱に捨すてます。
つぎ ひと
次の人がすぐに席せきに座すわれるように、かな？



3. 国によって違うんですね

1 (1) 1.



2. 解答例

日本	ロイさんの国	リンダさんの国
だめです	普通です	よくあります



形に注目

レジの人にすごく 怒られ ました。
 お店の店長さんに、「今度から気をつけて」と 注意され ました。

ロイさん、どうした の ?
 お金を払わないで、ジュース飲んだ の ?

ちゃんとお金を払ってから飲ま なきゃ 。



4. 日本の習慣についての記事

1 (1) <日本の食事の習慣やマナーについて>

(2)

A	B	C	D	E
エ	ア	イ	ウ	オ

(3)

いいと思っている	A2 B1 B2 D1 E1 E2
よくないと思っている	A1 A3 C1
どちらでもない	C2

解答例

A	<p><i>kartoffeln7351</i> ▼ ラーメンを食べるとき、ズズズって音を立てるのがびっくり！うるさいよね。 (A1)</p> <p><i>california-ninja</i> ▼ 私はだんだん慣れてきて、今では気に入って、私もズズズって食べています。 (A2)</p> <p><i>denada1259</i> ▼ 私は、ラーメンのスープを飲むときに、どんぶりを手で持ち上げて、直接口を付けて飲むのがちょっと嫌です。 (A3)</p>
B	<p><i>silvia</i> ▼ 水が無料なのがいいよね。何杯でもおかわりできるし。 (B1)</p> <p><i>funtalok0814</i> ▼ おしぼりもいい！ (B2)</p>
C	<p><i>sapphire</i> ▼ 居酒屋に行ったときに、頼んでいない料理が出てきて、お金を取られました。ひどい！「お通し」というそうですけど、信じられない！日本の居酒屋に行ったら、注意が必要です！ (C1)</p> <p><i>takktakk</i> ▼ まあ、テーブルチャージだよな。 (C2)</p>
D	<p><i>hummingfish</i> ▼ チップの習慣がないのがすばらしい。しかも、安いお店でも、サービスがすごくいい。 (D1)</p>
E	<p><i>salltea</i> ▼ 日本語の「いただきます」と「ごちそうさま」ということが好きです。 (E1)</p> <p><i>bigtomato</i> ▼ 私も、日本から帰って、食事の前とあとにこのことばを言いたくなります。私の国のことばにはこういう挨拶はないので、日本語で「いただきます」「ごちそうさま」を言っています。 (E2)</p>

トピック じょうず か もの
上手な買い物

だい 第 11 課 わす
ポイントカードを忘れてしまいました

1. ま 着てみてもいいですか?

- 1 (3) ① あお 青 ② みどり 緑 ③ ベージュ ④ くろ 黒 ⑤ ちやいろ 茶色 ⑥ グレー ⑦ L
⑧ S ⑨ 25.0cm ⑩ 24.5cm

2 (1)

1. <small>しちやく</small> 試着したセーター	a, f, g, h
2. <small>か</small> 買ったセーター	h

かたち ちがう 形に注目

A: よろしければ、ご試着しちやくもできますよ。
 B: じゃあ、着て みてもいい ですか?
 ほかの色いろ、ありませんか? この色はちょっと派手 すぎ ます。
 もうちょっと大きい の、ありますか?

2. じてんしゃ ぬす
自転車を盗まれました

- 1 (3) ① c ② d ③ a ④ f ⑤ b ⑥ e

2 (1)

	①	②	③	④
どんなこと?	b	a	d	c

(2)

	①	②	③	④
どうする?	ア	ウ	エ	イ

かたち ちがう 形に注目

じてんしゃ ぬす
自転車を 盗まれました。
 もしかしたら、(バッグを) とられた かもしれません。
 あっちの駐輪場ちゅうりんじょうに移動された かもしれません。
 もしかしたら、(バッグを) とられた かもしれません。
 A: ポイントカードはお持ちもですか?
 B: ポイントカード、忘れ てしまいました。



3. トイレに忘れたと思います

1 (1) 1. a 2. いいえ 3. イ

- (2) a. 特徴 b. 値段 c. 機種
 d. いつ買ったか e. いつなくしたか f. どこでなくしたか

かいとうれい
解答例

ジョ: あのう、すみません。スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スタッフ: スマートフォンですか。お調べしますので、特徴を教えてください。

ジョ: えっと…… スマホの色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。 ← a

スタッフ: そうですか。機種は？

ジョ: iPhone です。 ← c

スタッフ: いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

ジョ: お昼にフードコートでご飯を食べました。そのときは、ありました。

そのあと、トイレに行ったり、買い物したりして、さっき気づきました。 ← e

たぶん、トイレに忘れたと思います。でも、トイレにはありませんでした。

スタッフ: ちょっとお調べいたします。 ← f



4. お客様のお呼び出しを申し上げます

1 (1)

①	②	③	④
d	c	a	b

- (2) ① 30分延長して、夜(9)時まで営業している。
レストラン街は夜(11)時まで営業している。
- ② (セーター)を買った人は(1)階の婦人服売り場に行く。
- ③ 3階男性用トイレに(かぎ)を落とした人は、
(2)階(インフォメーション)カウンターに行く。
- ④ 北海道フェアは、(1)階の広場で、今日から(10)月(10)日までやっている。

トピック じょうず か もの
上手な買い物

だい 第 12 課 この掃除機は軽くて動かしやすいですよ

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
<Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. どこで買ったらいいですか？

- 1 (3) ① e ② d ③ m ④ l ⑤ a ⑥ o ⑦ b ⑧ n
⑨ h, k ⑩ c, f

2 (1) 解答例

① イヤホン	② パソコン	③ 電子レンジ	④ 扇風機
ボ-サン BOSAN, ワイヤレス	ヨツジマネット	あたらしい電気屋 J's デンキ	ネットで売る

(2)

①	②	③	④
a. 値段が安い b. モデルが新しい c. 音がいい d. デザインがいい e. 耳が痛くならない	a. 値段が安い b. 商品が多い c. 送料が無料 d. お店の人に相談できる e. 早く届く	a. 値段が安い b. 商品が多い c. 店がきれい d. 店員が親切 e. 便利などところにある	a. 商品が多い b. ほしい人がすぐ見つかる c. 値段の相談ができる d. 高く売れる e. 手続きが簡単



形に注目

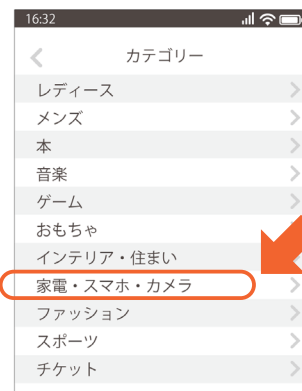
手元に届く__まで__、2日しかかからなかったし、送料も無料でしたし。

2. フリマアプリ

1 (1) [1]



[2] 1.



(2)

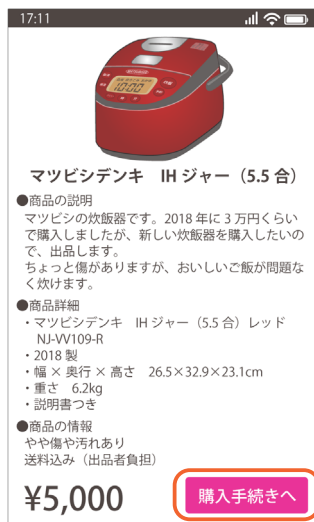


(3)



(4) 1. a. () b. () c. () d. (○) e. (○)

2.



3. 商品の比較表

1 (1) 1. (b) 2. (a) 3. (c)

(2) 解答例

いくら?	9,500 <+税> 円
いつまで?	今週



4. これ、^{やす}安くなりますか？

1 (1) 1. ^{かいとうれい}解答例

セーシバ	スギシタ	バイソン
かる 軽い	パワフル	かる 軽い
うご 動かしやすい	いろいろな ^{きのう} 機能	(^{きのう} 機能が) シンプル
デザインがちょっと	ふくざつ 複雑	パワフル
	おも 重い	しず 静か
	つか 使いにくい	たか 高い

※この段階では、^{だんかい}新出語が多く、^{しんしゅつご}聞き取れないことばがあってもかまわない。

2. バイソン

- (2) 1. a. ○ b. ○ c. × d. ○ e. ○ f. ×
g. × h. ○ i. ○ j. ○ k. ○ l. ×

2.

もともとの ^{ねだん} 値段 Original price	15,000 ^{えん} 円
わりびきがく 割引額 Discount amount	2,000 ^{えん} 円
わりびき ^ご 割引後の ^{しょうひぜいご} 消費税込みの ^{ねだん} 値段 Price after discount including consumption tax	14,300 ^{えん} 円
つか 使ったポイント Points used	735 ポイント
ほら ^{きんがく} 払った金額 Amount paid	13,565 ^{えん} 円



形に注目

どっちが^{つか}使い やすい ですか？

^{おも}重くて、^{つか}使い にくい ですね。

A: どっち が^{つか}使いやすいですか？

B: セーシバの ほう がスギシタ より ^{かる}軽くて、^{うご}動かしやすいですよ。

バイソンの^{あた}新しいモデルもおすすめです。こちらの2つ より ^{ふた}、^{おと}音が^{しず}静かなんです。

トピック さまざまなサービス

だい 第 13 課 いろいろな資料を展示してあります

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. 市の行事に使われてます

1 (3) ① a ② b ③ d ④ e, g ⑤ f, h ⑥ c, j ⑦ i, k

2 (1) (a, i, b, d)

(2) 1. (○) 2. (×) 3. (○) 4. (○) 5. (×) 6. (○)

※ 3. インフォメーションコーナーに置いてあるパンフレットは、たいてい自由にもらえる。

形に注目

この建物は、市の文化施設で、2年前に建てられたんです。
 (ホールは) 市の行事に使われています。
 (民族資料館は) 昔、使われた道具とか、いろいろな資料を展示してあります。
 市内のいろいろな施設や観光地のパンフレットが置いてあるし、……。
 いろいろな資料を展示してあります。
 本だけでなく、CDとか、DVDもただで借りられます。

2. はじめて利用するんですが...

1 (1)

① スポーツジムの受付で	1. 料金は560円です。(○) 2. ジムを3時間以上利用することはできません。(×) 3. 室内用のくつが必要です。(○) 4. はじめての人にはオリエンテーションがあります。(○)
② 博物館のチケット売り場で	1. 博物館には山田の絵が展示されています。(×) 2. 博物館のチケットも美術館のチケットも、600円です。(×) 3. 博物館では写真を撮ることができません。(×)
③ 入浴施設の受付で	1. お風呂に入るときは、はじめに券売機でチケットを買います。(○) 2. シャンプーとタオルは無料です。(×) 3. 休憩室は無料です。(○)
④ ITコーナーの受付で	1. はじめに利用者カードを作ります。(○) 2. 1人60分まで使えます。(○) 3. プリントアウトは1枚10円です。(×)



3. 図書館を使いたいんですが…

1

(1)



- (2) ① 利用カード ② 住所 ③ 10 ④ 2 ⑤ 3 ⑥ 飲ん ⑦ 食べ
 ⑧ 返却ポスト ⑨ 開いている ⑩ 市内



形に注目

返却は、市内の図書館 なら、どこに返し ても いいです。



4. 図書館の利用案内

1

(1) 解答例 15点(まで), 15日間

(2) 1. <「ほんをかえすポスト」に入れる。>

2. <図書館に電話する。>

3. <電話やインターネットで返す日を延ばす。>

4. <予約をする。>

(3) 解答例

1. <1回だけ延長することはできるが、2回目からはできない。>

2. <ポストに入れなくて、図書館が開いている時間にカウンターに持って行く。>

3. <5点までだから、2点は借りられない。>

4. <予約をする。>



5. 禁止の表示

1

(1) 解答例

① [意味] <写真やビデオを撮ってはいけない。>

[どこ] <博物館・美術館など>

② [意味] <関係ない人は入ってはいけない。>

[どこ] <オフィスなど>

③ [意味] <大きなばんはロッカーに入れる。>

[どこ] <図書館・美術館など>

④ [意味] <建物の中では携帯電話で話してはいけない。携帯電話で話すときはロビーです。>

[どこ] <博物館・美術館など>

⑤ [意味] <食べ物や飲み物を持ち込んではいけない。>

[どこ] <図書館など>

⑥ [意味] <図書館の中でおしゃべりをしてはいけない。>

[どこ] <図書館>

⑦ [意味] <入れ墨、タトゥーのある人は入ってはいけない。>

[どこ] <温泉・プール・スポーツクラブなど>

※イラストなどを手がかりに、これまでの経験や知っていることから推測して答える。

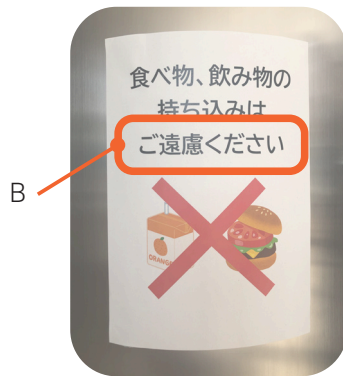
(2) ①



②



⑤



⑥



⑦



< A～Dは、すべて「だめです」「してはいけません」の意味を表している。 >

※ A～Dの違いは、ここでは問題にしなくてもよい。

トピック さまざまなサービス

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. 自転車の空気を入れたいんですが...

- 2 会話1 (1) 解答例
 1. シミ抜き 2. (1,500) 円 3. 2週間ぐらい
- 会話2 (1) 解答例
 1. お客様 2. <タイヤのキャップをはずさないで、空気を入れようとした。>
 3. (0) 円
- 会話3 (1) 解答例
 1. 元払い 2. 明日の夜 / 10日 19:00-21:00 3. (1,260) 円
- 会話4 (1)
 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6
 a → f → e → d → c → b

2. 郵便局からの連絡

1 (1) 解答例 <受取人が留守で、郵便物を渡せなかったというお知らせ>

(2)

※③は3か所、④は2か所あるが、すべてわかる必要はなく、1か所でもわかればよい。

(3) < Aに、自分の電話番号と名前、「お知らせ番号」を書く。 >

< 1の場合、Bに、配達してほしい日にちを書いて、希望する時間に☑を書く。 >

< 2の場合、Cの「お勤め先」に☑を書いて、勤め先の住所と名前、電話番号を書く。 >

3. 郵便・FAXによる受付 (FAX: 03-3333-)

本特内にご記入の上、ポスト投かん又はFAXしてください。
※郵送でのお申込みの場合、表面のお知らせ番号をお手元にお控えください。
受取人様の電話番号 (FAXの方は、お名前・表面お知らせ番号をご記入ください。)

電話番号: () -

お名前: _____

お知らせ番号: _____

① 配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※申込日の翌日以降のお届けとなります。

配達希望日	希望時間帯
□月 □日	<input type="checkbox"/> 希望なし <input type="checkbox"/> 午前中 <input type="checkbox"/> 12~14時 <input type="checkbox"/> 14~16時 <input type="checkbox"/> 16~18時 <input type="checkbox"/> 18~20時 <input type="checkbox"/> 19~21時

② お勤め先等への配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※お届け、受取郵便局への転送に日数を必要とすることがあります。

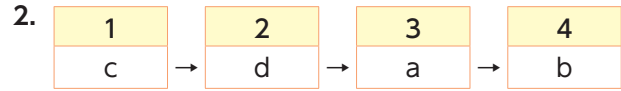
配達先	ご住所:〒 _____
<input type="checkbox"/> お勤め先	お名前: _____
<input type="checkbox"/> ご送所の方	電話番号: () - _____
<input type="checkbox"/> お勤め先やご自宅近くの郵便局でお受取り	郵便局 _____

※お受取りの際、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。
※一部の郵便局で、国際郵便物のお受取りができない場合がありますので、ご了承ください。

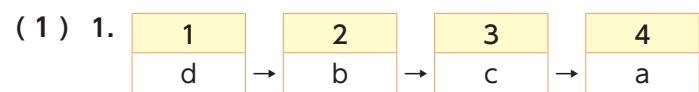
A
B
C

3. どのぐらい切りますか?

1 会話1 (1) 1. ア



会話2



2. イ

形に注目

全体的に 短く 切ってください。

ボリュームを 少なく して、長さも少し 短く してください。

上は、3cm ぐらい、横と後ろは、5mm ぐらい に してください。

4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

2 (1) (a, f, d, g)

(2) 1. (×) 2. (○) 3. (×) 4. (×) 5. (○) 6. (×)

形に注目

外国の方の ために、いろいろなサービスがあります。

生活の ための いろいろな情報を、外国語で紹介しています。

病気やけがで病院に行くときの ために、外国語の通訳を紹介しています。

トピック しぜん かんきょう 自然と環境

だい 第 15 課 か かいぎしつ でんき 会議室の電気がついたままでした

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. エコ活動の貼り紙

1 (1) 解答例

- ① <使わないときは電気を消す。>
- ② <ネクタイやジャケットのない、すずしい服装で仕事をしている。>
- ③ <エレベーターは使わない。3階までは階段を使う。>
- ④ <コピーは両面にする。>
- ⑤ <レジ袋はお金を払う。マイバッグを持って行く。>

(2) 解答例

- ① ② ③ <節電>
- ④ <紙の節約>
- ⑤ <プラスチックごみを減らす>

2. 水がもったいないですよ

- 1 (3) ① b ② f ③ c ④ a ⑤ d ⑥ e

2 (1) 解答例

	①	②	③	④
なに 何について?	エアコン	でんき 電気, コピー	みず 水	ストロー, ボトル
なん 何のため?	a	a, c	b	f

(2) 解答例

	①	②	③	④
き 気をつけること	エアコンの温度は、 (28度)に 設定する。	へや でんき 部屋の電気は、 (消す)。 かいぎ しりょう 会議の資料は、 (両面コピー) にする。	せんざい さら 洗剤をつけてお皿を あら 洗うときは、 (みず と 水を止める)。	じぶん 自分の (ストロー) と (ボトル) を持ち歩く。

形に注目

かいぎしつ でんき
会議室の電気がついた まま でしたよ。

みず だ
水、出した まま ですよ。

(マイストローは) ごみを減らすの に いいんですよ。

うちの会社、エアコンの温度は、28度おんどに設定するど ようにしてます から。
 ペットボトルの飲み物のを買かわない ようにしてる んです。

3. ごみの分け方・出し方

- 1 (1) 4(種類)
- (2) ① (火・金)曜日 ② (水)曜日 ③ (木)曜日 ④ (木)曜日
 ⑤ (木)曜日 ⑥ (火・金)曜日 ⑦ (水)曜日 ⑧ (一)曜日
- ※②⑦正確には、第1、第3水曜日。⑧自転車(粗大ゴミ)は決まった曜日はない。
- (3) 解答例

- (4) 解答例 A. <リサイクルできるごみ> B. <燃やすことができるごみ>
 C. <燃やすことができないごみ> D. <ごみ袋に入らないような大きなごみ>

4. どうやって捨てればよいですか？

- 1 (1) 1. c 2. c
3.

1
d

 →

2
c

 →

3
b

 →

4
a

かたがた 形に注目

キャップとラベルは、いつ捨てればよいですか？

古いテーブルを捨てたいんですけど、どうやって捨てればよいですか？

トピック 自然と環境

第16課 地震が来ても、あわてて動かないでください

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. 緊急地震速報です

2 (1) 解答例

	① テレビのニュース	② 会場のアナウンス	③ テレビの緊急速報
何について?	台風	火災	地震

(2)

	① テレビのニュース	② 会場のアナウンス	③ テレビの緊急速報
どうする?	c, f, g	a, e	b, d, h

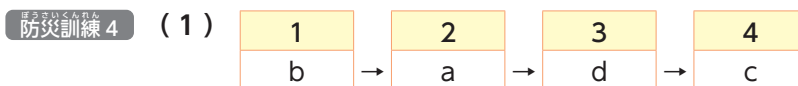
2. 避難訓練を始めます

1 (3) ① b ② d ③ f ④ h ⑤ e ⑥ g ⑦ i ⑧ a
 ⑨ c ⑩ k ⑪ j ⑫ l

2 防災訓練 1 (1) 1. b 2. a 3. a 4. b

防災訓練 2 (1)	① 青木さん	② 橋本さん	③ エルデネさん	④ ソーさん
	c, b	c, d	c, e	a

防災訓練 3 (1) c



(2) 1. a 2. b 3. a



そのドアを 開けて。
 全員、ヘルメットを かぶって。
 姿勢を ひくして。
 みんな、走る な。
 急 ぎげ、こっちに集ま あつれ。

タオルやハンカチを口に当てて、できるだけ煙を吸わない ように してください。



3. 地震が起こったときは…

- 1 (1) 1. (×) 2. (○) 3. (○) 4. (×)
 (2) 1. (○) 2. (○) 3. (○) 4. (×)



震度5の地震では、歩くのが難しくなりますし、震度6では、
 立ってられなくなります。
 ドアが開かなくなると、外に逃げられなくなるからです。
 外にいるときに大きな地震が来たら、どうすればいいですか？
 大きな地震が来ても、あわてて動かないでください。



4. 避難所はどこですか？

- 1 (3) 【災害の影響】 ① a ② f ③ b ④ e ⑤ c ⑥ g ⑦ d
 【災害のときに必要なもの】 ① e ② c ③ g ④ a, b ⑤ d ⑥ h ⑦ f

- 2 (1)

	①	②	③	④
心配していること	a	c	d	b
どこに行く？	オ	イ	エ	ア, ウ

- (2) 解答例

	①	②	③	④
気をつけること	店が(開いているか)わからない。	(食べ物)とか(飲み物)とか(毛布)とかを持って行ったほうがいい。	まだ(売っているもの)は少ない。	(ポリタンクやペットボトル)を持って行く。(並ぶ)かもしれない。



店が開いているかどうか、わからないけど……。



5. 防災パンフレット

- 1 (1) 解答例 <非常持ち出し品。大きな地震など災害が起こって避難するときに持って行くもの。>

- (2) 1. <すぐに持ち出せるところ>
 2. <賞味期限しょうみぎげんや使用期限しようきげんが切れていないか、電池でんちが切れていないか>
 3. <3日間みっかかんぐらい生活せいかつできる量りよう>

(3)

	①	②	③	④
イラスト	d	b	a	c
リスト	ウ	ア	エ	イ

トピック 私の人生

第17課 日本語が前より話せるようになりました

※ <青字>の部分は、母語や簡単な日本語で、このようなことが言えればよいことを表す。
 <Sentences in blue characters> mean that students can answer like this in their mother tongue or in simple Japanese.

1. 日本の生活には慣れましたか？

1 (1)

	①	②	③	④
なに 何について？	b	d	a	c
はなし 話の内容	ウ	イ	エ	ア

(2) 解答例

		①	②	③	④
へんか 変化	まえ 前	しごと 仕事だけ	どこで何を買いえばいいか、わかりませんでした	とも 友だちがあまりいませんでした	い 言っていることがわかりませんでした
	いま 今	しゅみ たの 趣味が楽しい	みせ お店にうれしい	とも 友だちが増えました	すこ 少しわかる



形に注目

まえ 毎日、仕事だけでしたが、今は、趣味も楽しめるようになりました。
 最近、ほかの人に教えられるようになりました。
 はじめは、言っていることがほとんどわかりませんでした、
 最近、少しわかるようになりました。

2. 知らないことが多くて大変でした

1 (1) 解答例

まえ 前	いま 今
しごと [仕事] わからない	わかる
にほんご [日本語] 大変	わかる、話せる
	わからないときは、質問する
	日本語教室、テレビを見る、友だちと話す

(2) a. × b. ○ c. ○ d. ○ e. × f. ○ g. ○ h. ○ i. ○



3. 近況報告のメッセージ

- 1 (1) 1. <大阪の会社で働いている。仕事はいそがしい。生活はだいぶ慣れた。>
2. <授業はとても大変だったが、今はとても感謝している。>

トピック わたし じんせい 私の人生

第18課 将来、自分の会社を作ろうと思います

1. すしの職人になりたいです

- 1 (3) ① c ② e ③ i ④ a ⑤ d ⑥ f ⑦ j ⑧ h
⑨ o ⑩ l

2 (1)

	① ソムチャイさん (タイ)	② テットさん (カンボジア)	③ ヌエーニさん (ミャンマー)	④ アンジェラさん (フィリピン)
しょうらい すがた 将来の姿	エ	ア	イ	ウ

(2)

	① ソムチャイさん	② テットさん	③ ヌエーニさん	④ アンジェラさん
ゆめ きぼう 夢・希望	a, d	l, j, e, f	o, g	k, i



しょうらい じぶん かいしゃ つく おも
将来は、タイで、自分の会社を 作ろう と思います。

できるだけたくさん ちよきん しょう おも
できるだけたくさん貯金 しよう と思います。

もっと ほんご がんばろう おも
もっと日本語を がんばろう と思います。

ミャンマーに かの だいがく しょうがく しょう おも
ミャンマーに帰ったら、大学に 進学しよう と思います。

いろいろな国 ぶんか み おも
いろいろな国の文化を 見てみよう と思います。

すし じん になりたい だす
すしの職人に なりたい です。

できればずっと ほんご く 暮らしたい だす
できればずっと日本で 暮らしたい です。

わたし いま しごと お いちど もど
私は、今の仕事が終わったら、一度フィリピンに 戻るつもり です。

ほんご す ために ほんご がんばろう おも
日本に住む ために、もっと日本語をがんばろうと思います。

わかもの てつだ ほんご せんしゅう 先生 おも
若者を手伝う ために、日本語教師になりたいと思います。

その ために かの だいがく しょうがく しょう おも
その ために、ミャンマーに帰ったら、大学に進学しようと思います。

もっと じぶん せかい ひろ ぶんか み おも
もっと自分の世界を広げる ために、いろいろな国の文化を見てみようと思います。

りょうしん いえ た あげる つもり だす
両親に、家を建てて あげる つもりです。



2. 最初はすごく苦労したよ

1 (1)

(2) 解答例

(2) 日本で働こうと思ったきっかけ 日本のマンガが好き、日本に興味があった
The reason for wanting to work in Japan

(1) 日本に来てどのぐらいか 10年
How long it has been since coming to Japan

(5) 日本文化で困ったこと 時間 ※時間の感覚や、時間に正確ということ
Problems with Japanese culture

(4) 日本語で苦労したこと お客様の言っていることがわからない、
仕事のことも難しい
Difficulties with the Japanese language

(7) 将来の夢や希望 仕事を続けたい、日本で家を買いたい
Future dreams and hopes

(6) 日本で暮らすためのアドバイス 日本語の勉強をがんばる、仕事以外のひとと話す
Advice for living in Japan

(3) 日本に来たときの日本の印象 便利、住みやすい
Impressions of Japan when coming to the country

- (4) 経験 ① できなかった ② わからなく ③ 難しく ④ 遅い
アドバイス ⑤ 日本語 ⑥ がんばる ⑦ できるようになる ⑧ 話す ⑨ 楽しく
⑩ 上手に



3. みなさんには、とても親切にしてもらいました

- 1 (1) 1. (×) 2. (○) 3. (×) 4. (○) 5. (○) 6. (○)
7. (×) 8. (○) 9. (×)



形に注目

JF工業のみなさんには、とても親切にしてもらいました。
いろいろ助けてもらいました。

山内さんは、私にたくさん、日本語を教えてくれました。

本を貸してくれたり、食事をごちそうしてくれたりしました。

[執筆]

磯村一弘 藤長かおる 伊藤由希子 湯本かほり 岩本雅子 羽吹幸 古川嘉子
(日本語国際センター専任講師)

[イラスト・レリア]

えびてん SMILES FACTORY 野間耕三 畠中美幸 フクハラミワ 松橋てくてく

[ナレーション]

五十嵐由佳 久保田竜一 堀田智之 水原英里 (俳協)

[編集協力]

株式会社凡人社

[翻訳編集]

国際交流基金アジアセンタープノンペン連絡事務所

いろいろ ^{せいかつ} ^{にほんご} ^{しょきゅう} 生活の日本語 初級 2 (A2)

វិទ្យុដូរ ភាសាជប៉ុនសម្រាប់ជីវភាពរស់នៅ ភាគ ២ (A2)

2020年3月31日 第1版

2020年12月31日 第1版 (クメール語翻訳)

編 著 独立行政法人国際交流基金日本語国際センター

〒330-0074 埼玉県さいたま市浦和区北浦和 5-6-36

TEL 048-834-1183 FAX 048-831-7846

<https://www.jpf.go.jp/j/urawa/>

©2020 The Japan Foundation

រក្សាសិទ្ធិចម្លងនៃសៀវភៅសិក្សានេះ (សៀវភៅពុម្ព រូបភាព រូបគំនូរ និងឯកសារស្តាប់) និង (ខ្លឹមសារ
ឯកសារ) និងផ្តល់នូវការអនុញ្ញាតដល់ទទួលបានសិទ្ធិផ្សេងទៀតក្រៅពីមជ្ឈមណ្ឌលនិងអង្គការពន្លឺដើម។